



3 1761 08091830 3

UNIV. OF
TORONTO
LIBRARY

International Congress of Actuaries

Berichte Denkschriften und Verhandlungen

des

Fünften Internationalen Kongresses

für

Versicherungs-Wissenschaft

zu

Berlin vom 10. bis 15. September 1906

—+—

Herausgegeben im Auftrag
des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft

von

ALFRED MANES

Professor Dr. phil. et jur.
Generalsekretär des Vereins und des Kongresses



Dritter Band: Verhandlungen
Mit Anhang und Register

*88739
2/7/08*

Berlin 1906

Ernst Siegfried Mittler und Sohn
Königliche Hofbuchhandlung
Kochstraße 68—71

Rapports, Mémoires et Procès-Verbaux
du
Cinquième Congrès International
des
Actuaires

tenu à Berlin du 10 au 15 septembre 1906

Tome III: Procès-Verbaux.

Edité par
Prof. Dr. ALFRED MANES
Secrétaire Général

Berlin 1906
Ernst Siegfried Mittler und Sohn
Königliche Hofbuchhandlung
Kochstraße 68—71

Reports, Memoirs and Proceedings
of the
Fifth International Congress
of
Actuaries

held in Berlin September 10 to 15, 1906

Vol. III: Proceedings

Edited by
Prof. Dr. ALFRED MANES
General Secretary

Berlin 1906
Ernst Siegfried Mittler und Sohn
Königliche Hofbuchhandlung
Kochstraße 68—71

Ehren-Präsident des Kongresses

Président d'honneur du Congrès — Honorary President of the Congress

Seine Exzellenz

Dr. Graf von Posadowsky

Staatssekretär des Innern, Staatsminister,
Stellvertreter des Reichskanzlers,

Ehren-Vizepräsidenten

Vice-Présidents d'honneur — Honorary Vice-Presidents.

1. Belgien: Der Minister der Finanzen und öffentlichen Arbeiten
Baron de Smet van Naeyer.
2. Frankreich: Der Minister für Handel, Gewerbe und Arbeit
Gaston Doumerge.
3. Norwegen: Der Minister der Finanzen **Hagerup Bull.**
4. Österreich: Der Minister des Innern **Baron von Bienerth.**
5. Schweden: Der Minister des Innern **Juhlin.**
6. Schweiz: Bundesrat **Brenner.**
7. Vereinigte Staaten von Amerika: Der Staatssekretär für Arbeit und Handel
Victor L. Metcalf.

Präsident

Président — President.

Der Vorsitzende des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft

Generaldirektor **Dr. Ferdinand Hahn** (Magdeburg).

Generalsekretär

Secrétaire général — General Secretary.

Der Generalsekretär des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft

Professor **Dr. Alfred Manes** (Berlin).

Vize-Präsidenten und Sekretäre

Vice-Présidents et Secrétaires — Vice-Presidents and Secretaries.

1. Belgien	Bégault	Hankar
2. Dänemark	Petersen	Burrau
3. Deutschland	Samwer	Broecker
4. England	Wyatt	Woods
5. Frankreich	Marie	Quiquet
6. Holland	Paraira	Mees
7. Italien	Besso	Greco
8. Japan	Kataoka	Ebihara
9. Österreich	Blaschke	Graf
10. Russland	v. Pokotiloff	Schetaloff
11. Schottland	Hewatt	Chatham
12. Schweden	Palme	Fredholm
13. Schweiz	Moser	Schärtlin
14. Ungarn	Bein	Bogyó
15. Vereinigte Staaten und Kanada	Macaulay	Hoffman
16. Übrige Länder	Teece	Guldberg

Dolmetscher

Interprètes — Interpreters.

Prof. **M. Bellom**, Paris.

Prof. Dr. **Brendel**, Göttingen.

G. W. Richmond, F. I. A., London.

Ständiger Ausschuss

der

internationalen Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft

Comité permanent des Congrès internationaux d'Actuaires

Permanent Committee for international Congresses of Actuaries

Präsident: O. Lepreux

Directeur de la Banque Nationale de Belgique, Directeur-Général honoraire
de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, Bruxelles.

Generalsekretär: A. Bégault

Vice-Président de l'Association des Actuaires Belges, Bruxelles.

Schatzmeister: L. Duboisdenghien

Directeur à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, Bruxelles.

Kongress-Korrespondenten

Correspondants du Congrès — Correspondents of the Congress.

- Australien: **H. J. Richardson**, Government Insurance Commissioner, Wellington. (New-Zealand.)
- Belgien: **Amédée Bégault**, Secrétaire général du Comité permanent des Congrès internationaux d'Actuaires. 48, Rue du Fossé-aux-Loups, Bruxelles.
- Dänemark: **Carl Burrau**, Dr. phil., Aktuar, Kopenhagen.
- England: **Ernest Woods**, Actuary, King Street 28, Covent Garden, London W. C.
- Frankreich: **Léon Marie**, Sous-Directeur, 26, Rue de Chateaudun, Paris.
- Holland: **M. C. Paraira**, Director, Sarphatistraat 117, Amsterdam.
- Italien: **Eugenio Greco**, Professor, Rovello 1, Milano.
- Japan: **Kiyosuke Awadzu**, Actuary, Tokio.
- Österreich u. Ungarn: **Julius Graf**, Dr. phil., Abteilungschef, Triest.
- Norwegen: **Oscar Schjoll**, Director, Prisenstgade 26b, Christiania.
- Russland: **Serge von Savitch**, Professor, Mitglied des Ministeriums des Innern, Nikolaewskaia 35, St. Petersburg.
- Schottland: **James Chatham**, Actuary, 19 St. Andrews Square, Edinburgh.
- Schweden: **Sven Palme**, Director, Stockholm.
- Schweiz: **Gottfried Schaertlin**, Dr., Director, Mythenstraße 1, Zürich.
- Spanien: **José Maluquer y Salvador**, Membre de l'Institut des Réformes Sociales, Campomanes 10, Madrid.
- Vereinigte Staaten: **Israël C. Pierson**, Consulting Actuary, Broadway 141 R. 1307, New-York.

Teilnehmer und Subskribenten.

Membres et adhérents.

Members and Subscribers.

I. Offizielle Regierungs-Vertreter.

* = persönliche Teilnahme.

A. Deutsches Reich:

- *Wermuth, Unterstaatssekretär im Reichsamt des Innern, Berlin, Wilhelmstraße 74.
- *Gruner, Wirklicher Geheimer Ober-Regierungsrat, Präsident des Kaiserlichen Aufsichtsamts für Privatversicherung, Berlin-Wilmersdorf, Ludwigskirchplatz 3.
- *Sarrazin, Dr., Geheimer Ober-Regierungsrat, Direktor im Reichsversicherungsamt, Berlin, Königin Augusta-Straße 26.
- *Beckmann, Dr., Geheimer Regierungsrat und Vortragender Rat im Reichsamt des Innern, Berlin, Wilhelmstraße 74.
- *Jaup, Geheimer Regierungsrat und Vortragender Rat im Reichsamt des Innern, Berlin, Wilhelmstraße 74.
- *Mayet, Dr., Prof., Geheimer Regierungsrat im Kaiserlichen Statistischen Amt, Berlin, Lützow-Ufer 6—8.

B. Preussen:

- *v. Knebel Doeberitz, Geheimer Ober-Regierungsrat und Vortragender Rat im Ministerium des Innern, Berlin, Unter den Linden 72—73.
- *Elster, Dr., Professor, Geheimer Ober-Regierungsrat und Vortragender Rat im Kultusministerium, Berlin, Unter den Linden 4.

C. Ausland:

a) Argentinien:

J. Gomez, Dr. jur., Gesandter der Argentinischen Republik,
Exz., Berlin, Kurfürstendamm 10.

*G. A. Tappen, Aktuar der „Previsora“, Buenos Ayres.

b) Belgien:

O. Lepreux, Directeur général honoraire de la Caisse générale
d'épargne et de retraite, Président de l'Association des
Actuaires Belges, Bruxelles.

*Fl. Hankar, Directeur général de la Caisse générale d'épargne
et de retraite, Bruxelles.

*Bégault, Amédée, Vice-Président de l'Association des Actuaires
belges, Bruxelles.

c) Chile:

Augusto Matte, Gesandter der Chilenischen Republik, Exz.,
Berlin, Kurfürstendamm 10.

d) Dänemark:

*A. C. v. Petersen, Präsident des Versicherungsrats, Kopenhagen.

*J. Steffensen, Dr. jur., Sekretär des Versicherungsrats, Kopen-
hagen.

e) Frankreich:

Georges Paulet, Directeur de l'Assurance et de la Prévoyance
sociale au Ministère du Commerce et de l'Industrie, Paris.

*Delatour, Conseiller d'Etat, Directeur général de la Caisse des
Dépôts et des Consignations, Paris.

Weber, Chef du Contrôle central des Sociétés d'Assurances sur
la vie.

*Léon Marie, Secrétaire général de l'Institut des Actuaires
Français, membre du Comité consultatif des Assurances
sur la vie.

f) Japan:

*Riukichi Murakami, Ministerialsekretär für Versicherungswesen,
Tokio.

g) Italien:

- *Vincenzo Magaldi, Generalinspektor des Kredit- und Vorschußwesens im Handels-Ministerium, Mitglied des Vorschuß- und Sozialen Versicherungsrats, Rom.
- *Marco Besso, Direktor der Assicurazioni Generali, Mitglied des Vorschuß- und Sozialen Versicherungsrats, Rom.

h) Mexiko:

- *A. de Icaza, Don Francisco, Gesandter der Republik Mexiko, Exz., Berlin.

i) Niederlande:

- *R. H. van Dorsten, Dr., Präsident des Vereins von Mathematikern niederländischer Lebensversicherungs-Gesellschaften, Rotterdam.
- *S. R. J. van Schevichaven, Dr., Direktor der „Algemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“ Amsterdam.

k) Norwegen:

- *A. Guldberg, Dr. phil., Christiania.
- *A. Palmström, Aktuar, Christiania.

l) Österreich:

- Carl de Pers, Ministerialrat, Wien.
- *Julius Kaan, Dr. jur., Ministerialrat, Wien.
- *Ernst Blaschke, Dr. phil., Professor, Regierungsrat, Wien.
- *Schütze, Oberinspektor im Ministerium des Innern, Wien.

m) Russland:

- *A. Pokotiloff, Staatsrat, Geschäftsführer des Pensionskomitees im Verkehrs-Ministerium, St. Petersburg.
- *N. von Reutlinger, Staatsrat, Gehilfe des Direktors der Zentralverwaltung der Sparkassen, Delegierter des Kaiserl. Russ. Finanzministeriums, St. Petersburg.
- *Vl. Belsky, Titular-Rat bei der Zentralverwaltung der Sparkassen, St. Petersburg.
- *Skinder, Kollegienassessor, Geschäftsführer in der Abteilung für Feuerversicherung im Ministerium des Innern, St. Petersburg.

n) Schweden:

- J. G. May, Erster Direktor des Königlichen Arbeiterversicherungsamts, Stockholm.
- *L. E. Phragmén, Professor, Erster Direktor der Königlichen Inspektion für private Versicherungsanstalten, Stockholm.
- *Sven Palme, Direktor der Versicherungsgesellschaft „Thule“, Stockholm.
-

o) Schweiz:

- *Chr. Moser, Dr. phil., Professor, Direktor des Eidgenössischen Versicherungsamts, Bern.
- *F. Rosselet, Mathematiker des Eidgenössischen Versicherungsamts, Bern.
-

p) Spanien:

- *E. Ferraz y Alcalá Galiano, Kgl. Spanischer Botschaftsrat, Berlin, Kurfürstenstraße 87.
-

q) Ungarn:**a) Handelsministerium:****Regierungsvertreter:**

- *Dr. G. v. Emich, Sektionsrat im Handels-Ministerium, Budapest.

Als Sachverständiger:

- W. v. Ormódy, Mitglied des Magnatenhauses, Generaldirektor der Ersten Allgemeinen Ungarischen Versicherungsgesellschaft, Budapest.

b) Ackerbauministerium:**Regierungsvertreter:**

- *E. v. Krisztinkovich, Ministerialrat im Ackerbau-Ministerium, landwirtschaftlicher Fachberichterstatte, Berlin.
- *L. v. Róth, Sektionsrat im Ackerbau-Ministerium, Budapest.

Als Sachverständiger:

- *J. Rubinek, Ehemal. Reichstagsabgeordneter, Stellvertr. Direktor des Ungarischen Landes-Agrikulturvereins, Budapest.

c) Justizministerium:**Regierungsvertreter:**

- *L. Thirring, Dr. jur., Curialrichter, Budapest.
-

r) Vereinigte Staaten von Amerika:

- *J. H. Gore, Professor, Washington.
-

II. Offizielle Delegierte wissenschaftlicher Vereine.

* = persönliche Teilnahme.

Belgien:

- * Bégault, Amédée, ancien Actuaire et ancien Sous-Directeur de la Compagnie belge d'assurances générales sur la vie, Bruxelles.
- * Hankar, Florimont, Directeur Général de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, Bruxelles.
- * Lepreux, Omer, Directeur de la Banque Nationale de Belgique, Directeur Général honoraire de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, Bruxelles.

Canada:

- * Macaulay, Th. B., F. A. S., F. T. A., F. S. S., Cor. Mem. I. A., Montreal.

Dänemark:

- * Burrau, Carl, Direktor Dr. phil., Kopenhagen.
- * Gram, J. P. Direktor, Dr. phil., Kopenhagen.

England:

- * Ackland, T. G. F. I. A., Hon. F. F. A., F. A. S., F. S. S., Vice-President of the Institute of Actuaries, London.
- * Andras, H. W., F. I. A., F. S. S., Actuary and Secretary, London.
- * Hughes, W., F. I. A., F. A. S., London.
- * Manly, H. W., F. I. A., F. A. S., London.
- * Phelps, W. P., M. A., F. I. A., Actuary and Secretary, London.

- Schooling, F., F. I. A., F. A. S., Vice-President of the Institute of Actuaries, Actuary, London.
- *Woods, E., F. I. A., F. A. S., Vice-President of the Institute of Actuaries, Actuary, London.
- *Wyatt, F. B., F. I. A., F. A. S., President of the Institute of Actuaries, Actuary and Manager, London.
-

Frankreich:

- *Marie, Léon, Sous-Directeur, Paris.
- *Massé, Léon, Sous-Directeur, Paris.
- *Quiquet, Albert, Actuaire, Paris.
- Razous, Paul, Commissaire contrôleur des Sociétés d'Assurances contre les accidents du travail au Ministère du Commerce, Paris.
- Pannier, Georges, Commissaire contrôleur des Sociétés d'Assurances contre les accidents du travail, Paris.
-

Japan:

- *Hashimoto, S., Aktuar der „Nippon“, Osaka.
-

Italien:

- *Besso, Marco, F. I. A., Direttore generale, Via gregoriana 54, Roma.
- Gobbi, Ulisse, Professore, Milano.
- *Greco, Eugenio, Rag. Professore, Via Rovello 1, Milano.
-

Niederlande:

- *Mees, P. R., Direktor, Rotterdam.
- *Moll, D. P., Dr., Aktuar, Haag.
- *Paraira, M. C., Dr., Direktor, Amsterdam.
- Turksma, B., Dr., Aktuar, Amsterdam.
-

Österreich:

- *Czuber, Emanuel, Hofrat, Prof., Präsident der Mathematisch-statistischen Vereinigung, Wien.
- *Graf, Julius, Dr., Chef der Lebensversicherungs-Abteilung der Assicurazioni Generali, Triest.
- *Klang, James, Dr., Verwaltungsrat, Wien I.
- *Steinmassler, Alois, Dr., Direktor, Wien.
-

Schottland :

- * Chatham, James, F. F. A., F. I. A., Hon. Treasurer of the Faculty of Actuaries; Secretary and Actuary, Edinburgh.
 - * Cumming, Stuart Ferrier Macdonald, F. F. A., Edinburgh.
 - * Hewat, Archibald, F. F. A., F. I. A., F. S. S., President of the Faculty of Actuaries, Edinburgh.
 - * McLauchlan, James John, F. F. A., Secretary, Edinburgh.
 - * Marr, Vyvyan, F. F. A., F. I. A., Edinburgh.
 - * Sim, William Abernethy, F. F. A., F. I. A., Edinburgh.
 - * Stenhouse, George Crichton, F. F. A., Edinburgh.
-

Schweden :

- * Fredholm, Ivar, Dr. phil., Direktor, Stockholm.
-

Schweiz :

- * Eggenberger, J., Dr., Chef der Lebensversicherungs-Abteilung der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich.
-

III. Mitglieder und Subskribenten.

* = persönliche Teilnahme.

I. Argentinien.

Mitglieder.

- * 1. Tappen, G. A., Aktuar der „Previsora“, Buenos Ayres, Calle San Martin 274.
-

II. Australien

(einschließlich Neuseeland).

Mitglieder.

1. Carment, David, Sydney, N. S. W., 87 Pitt Street.
2. Drivett, J., Registrar and Actuary, Sydney, 36 Young Street.
3. Duckworth, A., Sydney, N. S. W., 87 Pitt Street.
4. Elliott, C. A., Australian Mutual Provident Society, Sydney, N. S. W., 91 Pitt Street.
5. Fox, M., Wellington, New Zealand, 3 Woolcombe Street.
6. Frankland, F. W., „Okataina“, Foxton, New Zealand, Robinson Street.
7. Harris, J., Sydney, N. S. W., Australian Mutual Provident Society, 87 Pitt Street.
8. Laughton, Alexander, National Mutual Life Association of Australasia, Melbourne, Australia, 395 Collins Street.
9. Leslie, George, Wellington, New Zealand, Government Buildings.
10. Owen, Edgar, T., Actuary, Perth, W. A.
11. Richardson, J. H., Government Life Insurance Department, Wellington, New Zealand.
12. Sutherland, J. T. and G., Life Office, Melbourne, Australia.
- *13. Teece, Richard, Australian Mutual Provident Society, Sydney, Australia, 87 Pitt Street.

- *14. Templeton, J. M., Colonel, Actuary, Melbourne.
- 15. Thodey, Robert, F. I. A., Sydney, Australia, 87 Pitt Street.
- 16. Touzel, Ph. D., Melbourne, Victoria, A. M. P. Society, Collins Street.
- 17. Wickens, Charles, Associate of the Institute of Actuaries (London), Government Statisticians' Office, Perth, W. A.
- 18. Wilson, Arthur, Australian Mutual Provident Society, Wellington, New Zealand, Customhouse Quay.
- 19. Wilson, J., Melbourne, Australia, 456 Collins Street.

III. Belgien.

I. Mitglieder.

- 1. Adan, Georges, Directeur Général de la Compagnie d'Assurances „La Royale Belge“, 1 Impasse du Parc, Bruxelles.
- 2. Anspach, Maurice, Ingénieur, 26 Rue du Nord, Bruxelles.
- *3. Bégault, Amédée, ancien Actuaire et ancien Sous-Directeur de la „Compagnie belge d'assurances générales sur la vie“, 72 Rue du Lac, Bruxelles.
- 4. Capouillet, P., Directeur des „Compagnies Belges d'Assurances générales sur la vie et contre les risques d'incendie“, 32 Rue de l'Association, Bruxelles.
- 5. Duboisdenghien, Léon, Directeur de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, 96 Rue Gérard, Bruxelles.
- 6. François, Léon, Actuaire-adjoint de la „Compagnie Belge d'Assurances Générales sur la vie“, 109 Avenue Georges-Henri, Woluwe-St.-Lambert.
- 7. Gustin, Paul, Assureur, 22 Avenue du Sud, Anvers.
- 8. van Halen, Franz, Directeur pour la Belgique de la Compagnie d'Assurances „L'Urbaine“, 54 Rue de l'Association, Bruxelles.
- 9. Hamoir, Léon, Directeur d'Assurances, 4 Rue du Marquis, Bruxelles.
- *10. Hankar, Florimond, Directeur Général de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, 50 Rue du Fossé-aux-Loups, Bruxelles.
- 11. Lefrancq, Edmond, Actuaire de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, 30 Avenue Jean Linden, Bruxelles.
- 12. LeJeune, Charles, Courtier d'assurances diplômé et dispâcheur, Vice-Président de l'Association Belge pour l'Unification du Droit maritime, 22 Rue d'Arenberg, Anvers.
- *13. Lembourg, Charles, Actuaire à la Compagnie d'Assurances „La Royale Belge“, 1 Impasse du Parc, Bruxelles.
- 14. Lepreux, Omer, Directeur de la Banque Nationale de Belgique, Directeur Général honoraire de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, 39 Rue de Turin, Bruxelles.

15. Loew, Maier, Directeur Général pour la Belgique de la Compagnie d'Assurances „The Standard“, 28 Place de Brouckère, Bruxelles.
16. Maingie, Louis, Actuaire et Sous-Directeur de la „Compagnie Belge d'Assurances Générales sur la vie“, 2 Rue de Pavie, Bruxelles.
17. Meeus, François, Actuaire à la Compagnie d'Assurances „La Royale Belge“, 310 Chaussée de Vleurgat, Bruxelles.
18. Morciaux, Bertin, Sous-Directeur de la „Compagnie Belge d'Assurances Générales sur la vie“, 51 Boulevard Militaire, Bruxelles.
19. Van der Rest, Eugène, Chargé du Contentieux de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, 99 Rue des Rentiers, Bruxelles.

II. Subskribenten.

1. Jamotte, Paul, Directeur pour la Belgique de la Compagnie d'Assurances „The Sun Life Insurance Company of Canada“, 11 Rue Royale, Bruxelles.
2. Parisel, Eugène, Directeur de la Compagnie d'Assurances „L'Économie Belge“, 147 Rue du Midi, Bruxelles.
3. Schul, Jean, Professeur de mathématique à l'École Supérieure de Commerce, 47 Courte Rue Neuve, Anvers.
4. Stasse, Antoine, Directeur pour la Belgique de la Compagnie d'Assurances „Piëtas“, 17 Rue de l'Évêque, Bruxelles.
5. Van den Weyngaert, A., Directeur Général de la Compagnie Belge d'assurances populaires sur la vie „L'Antverpia“, St. Mariaburg lez Anvers.
6. Bibliothèque de Statistique (Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique), Bruxelles.
7. {
8. { Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, 48 Rue du Fossé-aux-
9. { Loups, Bruxelles.
10. }
11. Compagnie Belge d'Assurances Générales sur la vie, 24 Rue de la Fiancée, Bruxelles.
12. Le Crédit Ouvrier de l'Arrondissement de Philippeville (Directeur: Arthur Jeanmart, Notaire), à Morialmé.
13. Office du Travail (Ministère de l'Industrie et du Travail), Bruxelles.
14. La Royale Belge (Compagnie d'Assurances), 1 Impasse du Parc, Bruxelles.

IV. Bulgarien.

Mitglieder.

1. Theodoroff, Georges, Generaldirektor der „Bulgaria“, Rustschuk.
-

V. Dänemark.

I. Mitglieder.

- * 1. Bache, N. H., Obergerichtsanwalt, Vestervoldgade 89, Kopenhagen.
- * 2. Billenstein, C., Direktor, „Dan“, Nørrevold 13—15, Kopenhagen.
- * 3. Burrau, Carl, Dr. phil., Direktor der „Tryg“, Livsforsikringsanstalt, Kjöbmagergade 42, Kopenhagen.
- 4. Draminsky, Otto, Dr. phil., Statsanstalten for Livsforsikring, Kopenhagen, Havnegade 23.
- * 5. Gamborg, V. E., Direktor, „Nordisk Liv“, Kongens Nytorv 8, Kopenhagen.
- * 6. Gram, J. P., Direktor, Dr. phil., „Hafnia“, Amagertorv 6, Kopenhagen.
- * 7. Hansen, Wilhelm, Direktor der „Hafnia“ und „Dansk Folkeforsikringsanstalt“, Amergtor 6, Kopenhagen.
- * 8. Iversen, L., Cand. mag., „Statsanstalten for Livsforsikring“, Havnegade 23, Kopenhagen.
- * 9. Kaas, Clauson-, Direktor, „Folket“, Nytorv 17, Kopenhagen.
- * 10. Kofod, Axel, Beregner, „Statsanstalten for Livsforsikring“, Havnegade 23, Kopenhagen.
- * 11. Krebs, C., Dr. phil., Aktuar, „Danmark“, Vestre Boulevard 34, Kopenhagen.
- * 12. Olsen, Chr. P., Direktor, „Aktieselskabet Nordisk Gjenforsikrings Selskab“, Rømersgade 9, Kopenhagen.
- * 13. Petersen, A. C. V., Präsident des Kgl. Versicherungsamts, Kopenhagen.
- * 14. Steffensen, J., Sekretär und Mitglied des „Forsikringsraadet“, Kopenhagen.
- * 15. Ströyberg, V., mag. scient., „Tryg“, Livsforsikrings-Anstalten, Kjöbmagergade 42, Kopenhagen.
- * 16. Valentiner, H., Direktor, Dr. phil., „Dan“, Nørrevold 13—15, Kopenhagen.

II. Subskribenten.

1. Andels-Livsforsikrings-Anstalten, Östergade 61, Kopenhagen.

2. Danske Livsforsikrings-Selskabers Bibliothek, Amagertorv 6, Kopenhagen.
3. Faedrelandet, Andels-Livsforsikringsselskabet, Aarhus.
4. Hafnia, Forenede Danske Livsforsikrings-Aktieselskab, Amagertorv 6, Kopenhagen.
5. Nordisk Livsforsikrings-Aktieselskab af 1897, Kongens Nytorv 8, Kopenhagen.
6. Statsanstalten for Livsforsikring, Havnegade 23, Kopenhagen.

VI. Deutschland.

I. Mitglieder.

- * 1. Alexander-Katz, Paul, Dr., Rechtsanwalt und Privatdozent an der Königl. Technischen Hochschule, Berlin W., Leipzigerstr. 39.
- * 2. Alias, O., Landesversicherungsrat, Düsseldorf, Rheinische Provinzial-Feuer-Sozietät.
- * 3. Aurin, F., Dr. phil., Mathematiker im Reichs-Versicherungsamt, Friedenau, Fregestr. 55.
- * 4. Badstübner, Otto, Dr. jur., Landrichter, Stettin.
- * 5. Ballod, Dr. phil., Professor, Regierungsrat im Preußischen Statistischen Landesamt, Berlin SW., Lindenstr.
- * 6. Beck, Hermann, Dr., Geschäftsführer des Internationalen Instituts für Sozial-Bibliographie, Berlin W.50, Spichernstr. 17.
- * 7. Beckmann, Dr. phil., Geheimer Regierungsrat und Vortragender Rat im Reichsamt des Innern, Wilmersdorf, Sigmaringerstr. 7.
- * 8. Behre, Ernst, Stellvertr. Direktor der St. Petersburger „Ros-sija“, Berlin NW., Unter den Linden 43.
- * 9. Behrend, Dr. jur., Regierungsrat im Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung, Berlin W., Genthinerstr. 33.
- * 10. Bentzien, H., Dr. phil., Vorstands-Stellvertreter der Preuß. Lebensversicherungs - Aktien - Gesellschaft, Berlin W., Mohrenstr. 62.
- * 11. Bielefeld, Geheimer Regierungsrat und Senatsvorsitzender im Reichsversicherungsamt, Berlin, Königin Augustastr.
- * 12. Bischoff, Diedrich, Dr., Direktor der „Teutonia“, Allgemeine Renten-, Kapital- und Lebensversicherungs-Bank, Leipzig.
- * 13. Bischoffswerder, Rechtsanwalt, Justizrat, Berlin C., Rosenthalerstr. 25 I.
- * 14. Blank, Dr. phil., Charlottenburg, Knobelsdorffstr. 4.
- * 15. Bleicher, Dr., Professor, Direktor des Statistischen Amtes. Frankfurt a. M., Mauerweg 18.

- *16. Bloch, Martin, Dr. phil., Mathematiker und Chef der Lebensversicherungs-Abteilung der Kölner Rückversicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh.
- 17. Blenck, Dr. phil. h. e., Wirklicher Geheimer Oberregierungsrat, Direktor des Königlich Preußischen Statistischen Landesamts, Berlin SW., Lindenstr.
- 18. Bödiker, Dr. phil., jur. et med. h. e., Wirklicher Geheimer Oberregierungsrat, Präsident a. D., Berlin SW., Askanischer Platz 3.
- *19. Bohlmann, Georg, Dr., Professor, Mathematiker der „New-York“, Berlin-Wilmersdorf, Nassauische Str. 16a.
- *20. Böhmcr, Paul, Dr., Beamter des „Nordstern“, Tempelhof, Friedrich Wilhelmstr. 96.
- 21. v. d. Borcht, Dr. phil., Professor, Präsident des Kaiserlichen Statistischen Amtes, Berlin W., Lützowufer 6/8.
- *22. Bortkiewicz, Ladislaus von, Dr., außerordentlicher Professor an der Universität, Berlin W., Nachodstr. 6a.
- *23. Böttcher, Julius, Generaldirektor der Deutschen Lebensversicherungs-Gesellschaft, Lübeck.
- *24. Boxbüchen, Peter, Direktor der „Fortuna“, Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin C., Neue Promenade 4.
- *25. v. Brandt, Landeshauptmann, Vorsitzender des Vorstandes der Landesversicherungsanstalt Ostpreußen, Königsberg i. Pr., Königstr. 30.
- *26. Braun, Heinrich, Mathematiker beim „Atlas“, Ludwigshafen, Ludwigstr. 6.
- *27. Brendel, Dr. phil., Professor, Göttingen.
- *28. Breuer, Xaver, Bevollmächtigter Generalagent des „Nordstern“, Hamburg I., Schleusenbrücke 1.
- *29. Breymann, Dr. jur., Rechtsanwalt, Generalvertreter der Assicurazioni Generali, Leipzig, Neumarkt 29.
- *30. Broecker, Dr., Regierungsrat im Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung, Berlin W.15, Ludwigskirchplatz 3.
- *31. Broese, Mathematiker der Rheinisch-Westfälischen Rückversicherungs-Gesellschaft, M. Gladbach.
- *32. Brüdcrs, Paul, Dr. jur. et rer. pol., Sekretär des Internationalen Transportversicherungs-Verbandes, Steglitz, Florastr. 4 I.
- *33. Bücher, Karl, Dr., Professor, Leipzig, Gustav-Adolfstr. 3.
- *34. Bucky, Stephan, Subdirektor der „Teutonia“, Allgemeine Renten-, Kapital- und Lebensversicherungs-Bank, Leipzig.
- 35. Büttner, Hermann, Mathematiker und Prokurist der Lebensversicherungs-Bank „Teutonia“, Leipzig-Eutritzsch, Petzschallerstr. 5.
- 36. Caspar, Direktor im Reichsamt des Innern, stellv. Bevollmächtigter zum Bundesrat, Berlin W., Wilhelmstr.

- *37. Clauss, Th., Geh. Hofrat, Direktor a. D., Heidelberg, Gaisbergstr. 31.
- *38. Clemens, Rudolf, Direktor der „Urania“, Aktien-Gesellschaft für Kranken-, Unfall- und Lebensversicherung, Dresden, Sachsenplatz 4.
- *39. Demelius, Johannes, Dr. jur., Versicherungsbeamter, Rixdorf, Thomasstr. 38 I.
- *40. Deter, Hermann, Direktor der Berliner Hagel-Assekuranz-Gesellschaft von 1832, Berlin N.24, Am Kupfergraben 6.
- *41. Diener, R., Beamter der Gothaer Lebensversicherungsbank, Berlin N., Kleine Hamburgerstr. 15.
- *42. Dietz, Carl, Dr. jur., Generalsekretär des Unfallversicherungs-Verbandes, Magdeburg, Kaiser Wilhelmstr. 5 I.
- *43. Dietzsch, J., Geheimer Regierungsrat, Dr. jur., Generaldirektor der Gothaer Feuerversicherungs-Bank a. G., Gotha.
- *44. Dizler, Carl, Mathematiker der Allgemeinen Renten-Anstalt, Stuttgart, Schloßstr. 81, III.
- *45. Doebel, Finanzrat, Direktor der Gotha Feuerversicherungsbank a. G., Gotha.
- *46. Dorrien, Direktor der Hamburg-Bremer Feuerversicherungsgesellschaft, Hamburg.
- *47. Dumcke, P., Generaldirektor der Frankfurter Transport-, Unfall- und Glasversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Frankfurt a. M.
- *48. Ebenroth, Edgar, Direktor der Niederländischen Lebensversicherungs-Gesellschaft für Deutschland, Leipzig, Markt 11.
- *49. Ehrenberg, Viktor, Dr., Professor, Göttingen.
- *50. Elster, Prof. Dr., Geheimer Oberregierungsrat und Vortragender Rat im Kultusministerium, Berlin, Wilhelmstraße.
- *51. Emminghaus, A., Dr. jur., Professor, Gotha.
- *52. Enderlein, Direktor der „Victoria zu Berlin“, Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin SW., Lindenstr. 20—21.
- *53. Engelbrecht, Georg, Dr. phil., Chefmathematiker der „Wilhelma“, Magdeburg, Kaiser Otto-Ring 5.
- *54. Eschenburg, Theodor, Dr., Revisionsarzt der Deutschen Lebensversicherungs-Gesellschaft in Lübeck, Lübeck, Geibelpl. 1.
- *55. Eucken-Addenhausen, Dr. jur., Wirklicher Geheimer Rat, Exz., Großherzoglich Oldenburgischer Gesandter und bevollmächtigter Minister, Berlin W., Kaiser-Allee 207.
- *56. Feilchenfeld, Leopold, Dr. med., Berlin W., Bendlerstr. 27.
- *57. Fiedler, Johannes, Chefmathematiker der Vaterländischen Lebens - Versicherungs - Aktien - Gesellschaft, Elberfeld, Markgrafenstr. 21.
- *58. Fielitz, Gustav, Dr. med., Medizinalrat, Halle a. S.

- *59. Fischer, Dr. jur., Geheimer Rat, stellv. Bevollmächtigter zum Bundesrat, Reichsamt des Innern, Berlin W., Wilhelmstr.
- *60. Fissenewert, Direktor der Rheinisch-Westfälischen Rückversicherungs-Gesellschaft, M. Gladbach.
- *61. Fluthwedel, H., Bezirksverwalter der Lebensversicherungs-Bank für Deutschland zu Gotha, Hannover, Bödekerstr. 15.
- *62. Freund, Dr. jur., Vorsitzender der Landes-Versicherungs-Anstalt, Berlin C., Klosterstr. 41.
- *63. Friedrichs, J., Direktor der Deutschen Lebens-Versicherungs-Bank, Berlin NW.40, Kronprinzenufer 18.
- *64. Gebhard, Hermann, Dr. jur., Referendar, Lübeck, Cronsfordter Allee 2.
- *65. Gerecke, Max, stellvertretender Direktor des „Nordstern“, Lebensversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Friedenau bei Berlin, Fregestr. 55.
- *66. Gerhard, Stefan, Justizrat, Berlin W., Wilhelmstr. 90.
- *67. Gerkrath, Albrecht, Regierungsassessor a. D., Generaldirektor des „Nordstern“, Berlin W.8, Mauerstr. 37/41.
- *68. Gierke, Julius, Dr. jur., Professor, Königsberg i. Pr., Luisenallee 16.
- *69. Gimkiewicz, Benno, Dr., Direktor der „Arminia“, Lebensversicherungs-Banken, München, Ainmillerstr. 5.
- *70. Goldschmidt, L., Dr., Professor, Revisionsbeamter der Lebens-Versicherungs-Bank für Deutschland, Gotha.
- *71. Gottschalg, Hermann, Direktor des Niederländischen Lloyd, Berlin W.35, Potsdamerstr. 122.
- 72. Graf, L., Direktor der Rückversicherungs-Gesellschaft „Europa“, Berlin NW., Neue Wilhelmstr. 1.
- *73. Gruenwald, Heinrich, Direktor der Kölner Rückversicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh.
- *74. Gruner, Wirklicher Geheimer Ober-Regierungsrat, Präsident des Kaiserlichen Aufsichtsamtes für Privatversicherung, Berlin W., Ludwigskirchplatz 3.
- *75. Guncel, Arthur, Direktor der Vaterländischen Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Elberfeld, Alexanderstr. 21.
- *76. Hackelöer-Köbbinghoff, Regierungsrat und ständiges Mitglied des Kaiserl. Aufsichtsamts für Privatversicherung, Berlin W., Schaperstr. 22 II.
- *77. Hagen, Otto, Landgerichtsrat, Berlin W., Luitpoldstr. 11.
- *78. Hahn, Ferdinand, Dr. jur., Generaldirektor der „Wilhelma“ in Magdeburg und der Magdeburger Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Magdeburg.
- *79. Hahn, Karl, Subdirektor der Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft, Berlin, Charlottenstr. 81.
- *80. Halter, Direktor der Deutschen Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin C., Markgrafenstr. 22—23.
- *81. Hane, A., Direktor der Hanseatischen Feuerversicherungs-Gesellschaft, Hamburg, Gr. Johannisstr. 23/25.

- *82. Hane, W., Beamter der Hanseatischen Feuerversicherungs-Gesellschaft, Hamburg, Gr. Johannisstr. 23/25.
- *83. Hartmann, Dr. jur., Regierungsrat, Ständiges Mitglied im Kaiserl. Aufsichtsamt für Privatversicherung, Berlin W., Ludwigskirchstr. 9.
- *84. Hartmann, Konrad, Geheimer Regierungsrat und Professor, Senatsvorsitzender im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Königin Augustastr.
- *85. Hartmann, P., Direktor, Berlin W., Schellingstr. 1.
- *86. Hartung, Paul, Mathematiker, Direktor der Preuß. Rentenversicherungs-Anstalt, Charlottenburg, Uhlandstr. 47.
- *87. Heicke, C., Direktor der „Albingia“, Hamburg, Brod-schragen 27.
- *88. Heinemann, Bernh., Direktor der Kölner Rückversicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh.
- *89. Hennings, Friedrich, Direktor der „Prudentia“, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin NW., Schiffbauerdamm 15.
- *90. Hensel, Paul, Dr., Rechtsanwalt und Direktionsmitglied der „Concordia“, Kölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh., Kaiser Wilhelm-Ring 48.
- *91. Herbers, Generalinspektor, Merseburg.
- *92. Herlan, Großherzoglich badischer Versicherungsinspektor im Ministerium des Innern, Karlsruhe i. B., Kaiserallee 97.
- *93. Herzfelder, Emil, Dr. jur., Rechtspraktikant, München, Mannhardtstr. 7 pt.
- *94. Heyl, H., Gerichtsassessor a. D., Generaldirektor der Preuß. Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin W., Mohrenstr. 62.
- *95. Himmelheber, Direktor, Hamburg, Kurze Mohren 20.
- *96. Höckner, Georg, Dr. phil., Direktionsmitglied der Lebensversicherung zu Leipzig, Leipzig-Lindenau, Merseburgerstr. 94.
- *97. Höfner, Otto, Direktor, Berlin, Oranienburgerstr. 60—63.
- *98. Höhne, R., Direktor, Berlin W., Schellingstr. 1.
- *99. v. Hollitscher, Karl, in Firma Heckscher & Gottlieb, Berlin W., Behrenstr. 28.
- *100. Horowicz, Kasimir, cand. math., Göttingen, Judenstr. 17.
- *101. Hückinghaus, Dr., stellvertretender Direktor der Vaterländischen Lebensversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Elberfeld.
- *102. Hurtzig, Geheimer Regierungsrat, Direktor der Vereinigten Landschaftlichen Brandkasse, Hannover.
- *103. Jacob, Emil, Geheimer Kommerzienrat, Vorstand der Lagerei-Berufsgenossenschaft, Berlin W., Lützowstr. 89/90.
- *104. Jahn, G., Dr., Knappschaftsdirektor, Freiberg i. S., Annabergstraße 22 I.
- *105. Jaques, Ernst, Senator, Vorsitzender des Aufsichtsrats der Deutschen Militärdienst- und Lebensversicherungs-Anstalt, Hannover.

- *106. J a u p , Geheimer Regierungsrat, Vortragender Rat im Reichsamt des Innern, Berlin NW., Wilhelmstr. 74.
- *107. J u l i u s b u r g e r , Adolf, Generaldirektor der Preuß. Lebensversicherungs-Akt.-Ges. „Friedrich Wilhelm“, Berlin W., Behrenstr. 60/61 d.
- 108. K a e m p f , Stadtrat, Mitglied des Reichstags, Präsident der Ältesten der Kaufmannschaft, Berlin C., Börse.
- *109. K a h l e r t , Dr., Direktor der „Wilhelma in Magdeburg“, Magdeburg.
- 110. K a m m a n n , Wilhelm, Dr. phil., Mathematiker, Hamburg, Gr. Reichenstr. 27.
- 111. K a r u p , Johannes, Dr. phil., Professor, Mathematiker der Gothaer Lebensversicherungsbank, Gotha.
- 112. K a s s n e r , Geheimer Regierungsrat, Generaldirektor, Merseburg.
- *113. K a t z , Edwin, Dr., Justizrat, Berlin W., Behrenstr. 17.
- *114. K a u f m a n n , Dr. jur., Präsident des Reichsversicherungsamts, Berlin.
- 115. K e h l , Geheimer Regierungsrat, Landesrat bei der Landesversicherungsanstalt, Düsseldorf, Adersstr. 1.
- *116. K e u l l e r , J., Dr., Sanitätsrat, Berlin W., Magdeburger Platz 2.
- 117. K i e s s e l b a c h , Wilhelm, Dr. jur., Rechtsanwalt, Hamburg, Kl. Johannisstr. 4.
- *118. K i m m i g , R., Direktor d. Karlsruher Lebensversicherung a. G., Karlsruhe i. B.
- *119. K i r s c h n e r , Oberbürgermeister, Berlin C., Rathaus.
- *120. K i s s e l s t e i n , Albert, Rechtsanwalt, Frankfurt a. M.
- *121. K l e e b e r g , August, Direktor der „Securitas“, Versicherungs-Aktiengesellschaft, Berlin W.11, Königgrätzerstr. 29/30 I.
- *122. K l e h m e t , Geheimer Regierungsrat, Direktor im Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung, Berlin W.15, Ludwigskirchplatz 3.
- *123. K l e i n , Dr. jur., Regierungsrat im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Königin Augustastr.
- *124. K l e i n s c h m i d t , Walter, München, Vertreter der Gothaer Lebensversicherungsbank.
- *125. K l e w i t z , Geheimer Regierungsrat, Direktor im Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung, Berlin W.15, Ludwigskirchplatz.
- *126. v. K n e b e l D o e b e r i t z , Hugo, Geh. Oberregierungsrat, Vortragender Rat im Königl. Preuß. Ministerium des Innern, Berlin W.62, Bayreutherstr. 38.
- *127. K n i g g e , Franz, Versicherungs-Mathematiker, Karlsruhe i. B., Leopoldstr. 33 II.
- *128. K o b u r g e r , Josef, Mathematiker beim „Atlas“, Ludwigshafen a. Rh., Oppenheimerstr. 4.
- *129. K ö n i g e , Reichsgerichtsrat, Leipzig, Kaiser Wilhelmstr. 59.
- *130. K o p p l i n , Direktor a. D., Steglitz, Hohenzollernstr. 2.

- *131. K o r t h, F., Generaldirektor der Kölner Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln a. Rh., Agrippastr. 12.
- *132. K r a h e, Bürgermeister a. D., Direktor, Weimar.
- *133. K r a u s e, F., Generaldirektor, Perleberg.
- *134. K r ö n i g, Dr. jur., Justizrat, Direktor der Preußischen Renten-Versicherungs-Anstalt, Berlin NW., Kaiserhofstr.
- *135. K ü p, Max, Direktor der „Securitas“, Versicherungs-Aktiengesellschaft, Berlin W., Leipziger Platz 12.
- *136. K u p f e r b e r g, J., Dr., Mathematiker der „Victoria“, Berlin W.57, Potsdamerstr. 80 a.
- *137. K ü s t e r, Geheimer Ober-Regierungsrat im Landwirtschaftsministerium, Bevollmächtigter zum Bundesrat, Berlin.
- *138. K ü t t n e r, W., Hofrat, Großburgk, Bezirk Dresden.
- *139. L a b e s, Dr. Ph., Direktor der „Providentia“, Frankfurt a. M., Taunus-Anlage.
- *140. L a n d s b e r g, Otto, Dr. phil., Direktor des Statistischen Amtes, Magdeburg, Königgrätzerstr. 14.
- *141. L a s s, Dr. jur., Geheimer Regierungsrat und Senatsvorsitzender im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Königin Augustastr.
- *142. L e d e r, Friedrich, Versicherungsverständiger, Sekretär, Merseburg, Weißenfelderstr. 21.
- *143. L e h n e n, Fritz, Direktionsmitglied des „Nordstern“, Berlin W.8, Mauerstr. 37.
- *144. L e o, Dr. jur., Regierungsrat im Kaiserlichen Statistischen Amt, Berlin W., Lützowufer 6/8.
- *145. L e u c k f e l d, Gottfried, Dr., Assistent des „Deutschen Handelstages“, Halensee, Auguste Victoriastr. 1.
- *146. L e x i s, Professor Dr., Geheimer Regierungsrat, Göttingen, Brühlstr.
- *147. L e y k e, Max, Dr. jur., Direktor des „Deutschen Anker“, Pensions- und Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Berlin SW 48, Friedrichstr. 236.
- *148. L i e b e t a n z, Paul, Dr. phil., Chefmathematiker des „Friedrich Wilhelm“, Berlin W., Joachimsthalerstr. 19.
- *149. L i n d e, Eugen, Direktor der Magdeburger Lebensversicherungs-Gesellschaft, Magdeburg.
- *150. L i n d n e r, Direktor der Badischen Rück- und Mitversicherungs-Gesellschaft, Mannheim.
- *151. L i n k e, A., Generalagent der Gothaer Feuerversicherungs-Bank a. G., Berlin W.56, Französische Str. 33.
- *152. L i p s c h i t z, Hans, Regierungsrat, Düsseldorf.
- *153. L o e b i n g e r, M., Direktor der „Friedrich Wilhelm“, Berlin W.64, Behrenstr. 60.
- 154. L u d e w i g, Max, Dr., Justizrat, Direktor der „Thuringia“, Erfurt.
- 155. M a h n, C., Direktor der Hannoverschen Lebensversicherungs-Anstalt, Hannover.
- *156. M a n e s, A., Prof. Dr. phil. et jur., Generalsekretär, Berlin W.50, Spichernstr. 22 I.

- *157. Marmetschke, Königl. Versicherungsrevisor, Gr. Lichterfelde (Ost), Jägerstr.
- *158. Marschall v. Bieberstein, Geh. Regierungsrat a. D., Berlin W., Friedrich Wilhelmstr. 14.
- *159. Martin, Paul, Dr., Mathematiker, Versicherungsrevisor beim Königlichen Polizeipräsidium in Berlin, Charlottenburg, Kantstr. 147 III.
- *160. v. der Marwitz, Generaldirektor der Landfeuersozietät der Provinz Brandenburg, Berlin W., Geisbergstr.
- *161. Matausch, H., Repräsentant der Lebensversicherungsbank für Deutschland zu Gotha, Berlin SW., Zimmerstr. 27.
- *162. v. Mayr, Dr., Professor, Kaiserlicher Unterstaatssekretär z. D., Tutzing (Starnberger See).
- *163. Meißner, Karl, Dr., Direktor des „Atlas“, Deutsche Lebensversicherungs-Gesellschaft, Ludwigshafen.
- *164. Mertens, Otto, Mathematiker der „Providentia“, Frankfurt a. M., Seehofstr. 18.
- *165. Mertins, R., Direktor der „Deutschland“, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Berlin SW.12, Schützenstr. 3.
- *166. Meyer, Friedrich, Landesrat, Stellvertretender Vorsitzender der Landesversicherungsanstalt Brandenburg, Berlin W.10, Matthäikirchstr. 19.
- *167. Meyer, Hugo, Dr., Regierungsrat und ständiges Mitglied des Kaiserlichen Aufsichtsamts für Privatversicherung, Berlin W., An der Apostelkirche 11.
- *168. Meyer, Assessor a. D., Syndikus der Handelskammer Berlin, Dorotheenstr.
- *169. Michael, Herm., Dr., Kaiserlicher Regierungsrat, Berlin W.50, Pfalzburgerstr. 72.
- *170. Modrach, Edmund, Revisor der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig, Leipzig.
- *171. Moldenhauer, Paul, Dr. jur., Dozent der Handelshochschule, Köln a. Rh., Händelstr. 26.
- *172. Molt, Kommerzienrat und Generaldirektor des allgemeinen Deutschen Versicherungs-Vereins, Stuttgart.
- *173. Mombert, Paul, Dr. jur., Privatdozent, Freiburg i. B., Erwinstr. 10.
- *174. Mugdan, Dr., Sanitätsrat, Mitglied des Reichstags, Berlin W.
- *175. Müller, Direktor der „Victoria“, Berlin, Lindenstr. 20.
- *176. Müller, Fritz, Direktor, Berlin N.24, Oranienburgerstr. 60/63.
- *177. Müller, Hermann, Dr., Gerichtsassessor, Dessau, Wilhelm Müllerstr. 7.
- *178. Müller, Regierungsrat bei der Großh. Hess. Brandkammer, Darmstadt, Frankfurterstr. 2.
- *179. Namslau, Stadtrat, Berlin C., Rathaus.
- *180. Neumann, C., Dr. jur., Berlin SW., Lindenstr. 47.
- *181. Neumann, Rudolf, Mathematiker und Prokurist der Deutschen Lebensversicherungs-Bank, Berlin, Eichhornstr. 1.

- *182. v. Nimptsch, G., Generaldirektor der „New-York“, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Berlin.
- *183. Nible, G., Direktor der Deutschen Militärdienstversicherungs-Anstalt, Hannover.
- *184. Nitsche, Otto, Professor, Charlottenburg, Bismarckstr. 53.
- *185. Nord, Ernst, Direktionsbevollmächtigter der Kölnischen Unfall-Versicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh., Eifelstr. 20.
- *186. Oegg, Joseph, Geh. Regierungsrat und Vortragender Rat im Reichs-Justizamt, Berlin W., Würzburgerstr. 17.
- *187. Ollendorf, A., Mathematiker, Zehlendorf bei Berlin, Bogenstraße 6.
- *188. Oster, Direktor der Versicherungs-Aktien-Gesellschaft „Vita“, Mannheim.
- *189. Osterloh, C., Direktor der „Iduna“, Halle a. S.
- *190. Otto, Gustav, Dr. jur., Justizrat, Direktor der Deutschen Lebensversicherung Potsdam, Potsdam, Marienstr. 27.
- *191. Overlack, Direktor der Hanseatischen See- und Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft, Hamburg.
- *192. Paul, Ferdinand, Mathematiker, Berlin W.30, Gossowstr. 5.
- *193. Pawlikowski-Cholewa, v., Direktions-Oberinspektor d. „Nordstern“, Hannover, Ägidientorplatz 1.
- *194. Pein, Johannes, Konsul d. Republik Nicaragua, Gr. Lichterfelde.
- *195. Peltasohn, Bruno, Rechtsanwalt a. D., Direktor des Boykottschutzverbandes deutscher Brauereien, Versicherungsverein a. G., Berlin W.15, Fasanenstr. 59.
- *196. Pfaffenberger, E., Versicherungs-Revisor im Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung, Gr. Lichterfelde, Dahlemerstr. 72.
- *197. Pfarrus, Direktor im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Königin Augustastr.
- *198. Pietsch, Dr. phil., Regierungsrat im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Königin Augustastr.
- *199. Plass, F., Direktor des Globus, Hamburg, Trostbrücke 1.
- *200. Pohl, Eugen, Königl. Versicherungsrevisor, Groß-Lichterfelde, Feldstr. 37.
- *201. Praedikow, Hugo, Direktor des „Deutschen Lloyd“, Transportversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Grunewald b. Berlin, Auerbachstr. 4.
- *202. Prange, Otto, Dr. Geschäftsführer des Deutschen Feuerversicherungs-Schutzverbandes, Berlin SW, Zimmerstr. 53.
- *203. Probst, Dr., Direktor der Deutschen Lebensversicherungs-Bank Potsdam a. G., Potsdam.
- *204. v. Rasp, Carl, Ritter, Königlicher Regierungsdirektor, General-Direktor der Bayerischen Versicherungsbank, München, Ludwigstr. 2.
- *205. Rau, Heinrich, Dr., Rechtsanwalt, Zweibrücken.
- *206. Rautmann, Dr., Direktor und Syndikus der „Wilhelma“ in Magdeburg, Magdeburg.

- *207. Reifarth, Hugo, Direktor der Oldenburger Versicherungs-Gesellschaft, Oldenburg i. Gr.
- *208. Reusch, Peter, Direktor der Berliner Land- und Wassertransportversicherungs-Gesellschaft, Berlin C., Am Kupfergraben 4a.
- *209. Reuß, Leo, Dr., K. B. Bezirksamtsassessor im Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung, Charlottenburg, Giesebrechtstr. 3.
- *210. Ribbeck, Fritz, Dr. jur., Beamter der Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft „Nordstern“, Friedenau, Wielandstr. 17.
- *211. Richter, Hermann, Direktor der Magdeburger Lebensversicherungs-Gesellschaft, Magdeburg.
- *212. Riedel, Franz, Direktor der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig, Leipzig, Theaterplatz 3 I.
- 213. v. Riedesel, Freiherr, Vorstand der Landesversicherungs-Anstalt Hessen-Nassau, Cassel.
- *214. Riedinger, Dr. med., Privatdozent an der Universität Würzburg.
- *215. Rittmeyer, Adolf, Direktor der Brandenburger Feuerversicherungs-Gesellschaft a. G., Brandenburg a. Havel, Annenstraße 12.
- *216. Roemhild, O., Prokurist des „Nordstern“, Friedenau, Handjerystr. 78.
- *217. Rohde, Dr., Magdeburger Lebensversicherungs-Gesellschaft, Magdeburg, Alter Markt 11.
- *218. Rose, Heinrich, Dr. jur., I. Direktor der „Newyorker Germania“, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Charlottenburg, Uhländstr. 194a.
- *219. Rose, Hermann, Generalbevollmächtigter der „Newyorker Germania“, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Berlin W.64, Behrenstr. 8.
- *220. Rostock, Paul, Direktor der „Newyorker Germania“, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Charlottenburg, Knesebeckstraße 12.
- *221. Salomon, Emil, Kommerzienrat, Mitglied der Handelskammer Berlin, Berlin, Dorotheenstr.
- *222. Samwer, Karl, Dr., Direktor der Lebensversicherungs-Bank für Deutschland zu Gotha, Geheimer Regierungsrat, Gotha.
- *223. Sarrazin, Direktor im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Königin Augustastr.
- *224. Schäfer, Franz, Direktor der Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft, Magdeburg.
- *225. Schaefer, Wilhelm, Dr., Hannover, Ferdinand Wallbrechtstraße.
- *226. v. Schieber, Staatsrat, stellv. Bevollmächtigter zum Bundesrat, Berlin W., Wichmannstr. 12.
- *227. Schimmelpfeng, W., Berlin, Charlottenstr. 23.

228. Schleiermacher, Moritz, Direktor der Hamburg-Bremer Allgemeinen Rückversicherungs-Gesellschaft, Hamburg, Heuberg 4.
- *229. Schmerler, Bruno, Dr., Direktor des „Janus“, Lebens- und Pensionsversicherungs-Gesellschaft in Hamburg, Hamburg, Pferdemarkt 51.
- *230. Schmidt, Bruno, Mathematiker bei der „New-York“, Berlin NW., Spenerstr. 30.
- *231. Schmidt, Dr., Beamter der Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft, München.
- *232. Schmigalla, Paul, Versicherungsmathematiker beim „Nordstern“, Schöneberg, Sedanstr. 1 I.
- *233. Schönwiese, Rudolf, Mathematiker der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig, Leipzig.
- *234. Schreiber, Edmund, Direktor der „Fortuna“, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Berlin C, Neue Promenade 4.
- *235. Schreiber, Hermann, Direktor der Versicherungs-Gesellschaft Hamburg, Hamburg, Brodschranzen 27.
- *236. Schreiber, Abteilungschef der Feuerversicherungs-Gesellschaft „Rheinland“, Neuß.
- *237. Schroeder, Franz, Bezirksverwalter, Augsburg, Hermannstraße 6 I.
- *238. Schroeder, Mathematiker und Prokurist der Berlinischen Lebensversicherungs-Gesellschaft, Berlin SW., Markgrafenstraße 11/12.
- *239. Schwemer, Max, Generaldirektor der Schlesischen Feuerversicherungs-Gesellschaft, Breslau.
- *240. Senden, A., Justizrat, Direktor der „Concordia“, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh.
- *241. Serini, H., Dr. jur., Jurist, Beirat des Allgemeinen Deutschen Versicherungs-Vereins, Stuttgart, Charlottenstr. 29.
- *242. Sernau, R., Dr., Erster Direktor des Deutschen Priv. Beamten-Vereins, Magdeburg, Adelheidsweg 21.
- *243. Siefert, Regierungsrat im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Burggrafenstr. 10.
- *244. Simoni, Subdirektor der „Victoria“, Berlin, Unter den Linden 11.
245. Spennhoff, Direktor, Berlin, Lindenstr. 78.
- *246. Springorum, Dr. jur., Rechtsanwalt, Prokurist der Vaterländischen Feuerversicherungs-Aktiengesellschaft, Elberfeld, Viktoriast. 21.
- *247. Stage, A., stellvertretender Direktor der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Deutschland“, Berlin SW.12, Schützenstr. 3.
- *248. Sternberg, Oskar, Direktor der Oberrhein. Versicherungs-Gesellschaft, Mannheim.
- *249. Thüemen, Nicolaus, Frhr. v., Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft, München.

- *250. Th y s s e n, Generaldirektor der Gladbacher Feuerversicherungs-Gesellschaften, M.-Gladbach.
- *251. T o c h t e r m a n n, Bernhard, Dr. jur., Köln a. Rh., Lübeckerstraße 13.
- *252. T r o s c h e l, Dr. jur., Verleger, Grunewald, Gillstr. 5.
- *253. U l r i c h, Karl, Direktor der Bremer Lebensversicherungsbank, Bremen.
- *254. U l r i c h, Rudolf, Generalsekretär des Internationalen Transportversicherungs - Verbandes, Berlin NW.7, Reichstagsufer 16.
- *255. U n g e r, Heinrich, Versicherungstechniker, Lankwitz bei Berlin, Annastr. 5.
- *256. V a t k e, Hermann, Generaldirektor der Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft, Magdeburg.
- *257. W a l t h e r, Theodor, Dr., Direktor der Leipziger Lebensversicherungs-Gesellschaft, Leipzig.
- *258. W e l c k e r, Franz, Dr., Direktor der „Thuringia“, Versicherungs-Gesellschaft, Erfurt.
- *259. W e n d t, Julius, Vorsteher des Rechnungs-Bureaus der Volksversicherungs-Abteilung der „Victoria zu Berlin“, Berlin S.53, Siboldstr. 5.
- *260. W e r d a, D. F. A., Subdirektor und Generalbevollmächtigter des „Kosmos“, Berlin SW., Zimmerstr. 54.
- *261. W e r m u t h, Unterstaatssekretär im Reichsamt des Innern, Berlin NW., Wilhelmstr.
- *262. v. W e r n e r, Regierungsassessor, Berlin-Wilmersdorf, Pfalzburger Str. 58.
- *263. W i d i k e, Ewald, Dr. jur., Referendar, Dessau, Poststr. 9 II.
- *264. W i n t e r, E. L., Herausgeber und Chefredakteur der Zeitschrift „Der Versicherungsagent“, Berlin NW.52, Alt-Moabit 15.
- *265. W ö r n e r, Gebhard, Dr. jur., Rechtsanwalt, Dozent an der Handelshochschule zu Leipzig, Leipzig, Gottschedstr. 9.
- *266. W o i g e c k, Otto, Direktor des „Neptun“, Wasserleitungsschäden- und Unfallversicherungs-Gesellschaft, Frankfurt a. Main, Neue Mainzerstr. 20.
- *267. W o l f, August, Versicherungs-Mathematiker, Hannover, Cellerstraße 50.
- *268. W o l f, Wilhelm, Professor, Dr., stellvertretender Direktor der „Gegenseitigkeit“, Versicherungs-Gesellschaft von 1855, Leipzig, Stefanstr. 22.
- *269. W o l f f, Hans, Dr., Kaiserl. Versicherungsrevisor, Charlottenburg, Schlüterstr. 31 part.
- *270. W r e d e, Geheimer Regierungsrat, bei der Landesversicherungs-Anstalt Sachsen-Altenburg, Merseburg.
- 271. Z a h n, Dr., Professor, Bürgermeister, Düsseldorf, Hospitalstr. 9.
- *272. Z i e g e l, Rudolf, Dr. phil., Mathematiker der „Victoria“, Berlin W.30, Goltzstr. 36.
- *273. Z i e g l e r, Otto, Dr. phil., Generalsekretär, Berlin, Fasanenstraße 65.

- *274. Zimmermann, Fr., Dr., Mathematiker des Allgemeinen Knappschaftsvereins, Bochum, Neustr. 19.
- *275. Zimke, Direktor der „Zürich“, Berlin NW., Mohrenstr. 11/12.
- *276. Zirkel, F., Beamter der Landwirtschaftskammer zu Posen, Posen, Glogauerstr. 74/75.
- *277. Zuckschwerdt, Wilh., Kommerzienrat, Mitglied des Verwaltungsrats der „Wilhelma“ in Magdeburg, Magdeburg.
- *278. Zutrauen, Martin, Direktor, Berlin SW., Kochstr. 8.

N a c h t r a g.

- *279. Andrae, Dr. phil., Mathematiker der Gothaer Lebensversicherungsbank, Gotha.
- *280. Haenel, Prokurist der „Teutonia“, Leipzig.
- *281. Hartmann, Dr. phil., Mathematiker, Aachen.
- *282. Hecht, Felix, Dr. jur., Geheimer Hofrat, Mannheim.
- *283. Hinrichsen, Mitglied der Handelskammer, Berlin NW., Doctheenstr.
- *284. Lange, Direktor der „Halensia“, Halle.
- *285. v. Oppersdorff, Graf, Mitglied des Herrenhauses, Oberglogau.
- *286. Passarge, Landesrat, Königsberg i. Pr.
- *287. Witowski, Geheimer Regierungsrat und Senatsvorsitzender im Reichsversicherungsamt, Berlin W., Königin Augustastr.

II. S u b s k r i b e n t e n.

1. Abel, A., Dr., Mathematiker, Leipzig-Gohlis, Heinrothstr. 1.
2. Amthor, A., Dr., Mathematiker der Deutschen Militärdienst-Versicherungs-Anstalt, Hannover, Königstr. 39 II.
3. Balzer, W., Mathematiker der „Concordia“, Kölner Lebensversicherungs-Anstalt, Köln a. Rh., Eifelstr. 8.
4. Desenberg, Dr. phil., Mathematiker der „Concordia“, Köln a. Rh.
5. v. Geyer, Direktor der Württemb. Privatfeuerversicherungs-Gesellschaft, Stuttgart, Paulinenstr. 45.
6. Giesler, Paul, Dr. jur., Direktor, Karlsruhe i. B.
7. Heymann, Franz, Mathematiker der Frankfurter Lebensversicherungs-Gesellschaft, Frankfurt a. M., Kirchnerstr. 2.
8. Köhne, Gerichtsassessor a. D., Knappschaftsdirektor, Bochum, Schillerstr. 4.
9. Lübsdorff, Friedrich, stud. phil., Berlin N.39, Chausseestraße 83.
10. Meesmann, P., Handelskammersekretär, Mainz.
11. Meyer, Carl, Köln a. Rh., Friesenplatz 17.
12. Moldenhauer, Paul, Dr. jur., Dozent der Handelshochschule, Köln a. Rh., Händelstr. 26.
13. Nерger, Direktor, Haynau i. Schl., Gartenstr. 18.
14. v. Nimptsch, Generaldirektor, Berlin W., Wilhelmstr. 80a.
15. Parthier, Hans, Versicherungsbeamter, Stuttgart, Tübingerstraße 73.

16. Poetschat, Carl, stud. math., Göttingen, Kurze Geismarstraße 5 II.
17. Quantz, Bernhard, Vorsitzender des Staats- und Versicherungswissenschaftlichen Vereins, Göttingen, Rosdorferweg 15.
18. Rösing, J., Syndikus der Handelskammer, Bremen, Am Markt 13.
19. Rynert, cand. jur., Berlin W.15, Fasanenstr. 75.
20. Schärff, Ludwig, Inspektionsbeamter, Breslau, Sadowastr. 10.
21. Schwerski, Dr. med., Berlin N., Friedrichstr. 133 a.
22. Sebastian, A., stud. jur., Göttingen, Gronerthorstr. 29a.
23. Soetbeer, Dr., General-Sekretär des „Deutschen Handelstages“, Berlin, Neue Friedrichstr., Börse.
24. Spitzer, Dr., Mathematiker beim „Atlas“, Ludwigshafen a. Rh.
25. Struckmann, Dr. jur., Kaiserl. Geh. Regierungsrat im Reichs-Justizamt, Berlin W.50, Bambergerstr. 43 III.
26. Tietze, Max, Mathematiker, Leipzig, Eberhardstr. 2.
27. Weber, Adolf, Dr. jur. et phil., Privatdozent, Bonn a. Rh., Weberstr. 12.
28. Allgemeine Rentenanstalt, Stuttgart.
29. Atlas, Lebensversicherungsgesellschaft, Ludwigshafen.
30. Allianz, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin.
31. Bayerische Versicherungs-Kammer, München.
32. Colonia, Kölnische Feuerversicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh.
33. Frankfurter Lebensversicherungs-Gesellschaft, Frankfurt a. M.
34. Frankfurter Transport-, Unfall- und Glasversicherungs-Aktiengesellschaft, Frankfurt a. M.
35. Germania, Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Stettin.
36. Gothaer Lebensversicherungsbank a. G., Gotha.
37. Hamburger Militärdienst-, Aussteuer- und Alters-Versicherungsgesellschaft, Hamburg.
38. Handelskammer, Berlin, Dorotheenstr.
39. Handelskammer, Frankfurt a. M.
40. Handelskammer, Frankfurt a. M.
41. Janus, Versicherungs-Gesellschaft, Hamburg, Pferdemarkt.
42. Kölnische Hagelversicherungs-Gesellschaft, Köln a. Rh.
43. Landesversicherungs-Anstalt Schlesien, Breslau.
44. Landwirtschaftskammer der Rheinprovinz, Bonn.
45. Lebensversicherungs-Anstalt für die Armee und Marine, Berlin W.9, Linkstr.
46. Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig, Leipzig.
47. Lebensversicherungs- und Ersparnisbank, Stuttgart.
48. Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft, Magdeburg.
49. Mannheimer Versicherungs-Gesellschaft, Mannheim.
50. Mecklenburgische Lebensversicherungsbank, Schwerin.
51. North British and Mercantile, Feuerversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Direktion für Deutschland, Berlin N.24, Oranienburgerstr. 60.
52. Nürnberger Lebensversicherungsbank, Nürnberg.
53. Oldenburger Versicherungs-Gesellschaft, Oldenburg G.

54. Preußische Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin W.9, Mohrenstr. 62.
55. Prudentia, Versicherungs - Aktien - Gesellschaft, Berlin NW.6, Schiffbauerdamm 15.
56. Schleswig-Holsteinische Landesbrandkasse, Kiel.
57. Stuttgarter Mit- und Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Stuttgart.
58. Vaterländische Feuer-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Elberfeld.
59. Victoria, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft Berlin W., Lindenstr. 20.
60. Wilhelma, Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Magdeburg.
61. Zürich, Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Berlin W., Mohrenstr. 11—12.

VII. Finland.

Mitglieder.

- * 1. Hallstén, Onni, Helsingfors.
- 2. Hjelt, August, Dr., Direktor des Statistischen Zentralbureaus, Helsingfors.
- * 3. Lindelof, H., Wirklicher Staatsrat, Professor, Försäkrings-Aktiebolaget „Kaleva“, Helsingfors.
- * 4. Kurtén, Uno, Direktor der Försäkrings-Aktiebolaget „Kaleva“, Helsingfors.

VIII. Frankreich.

I. Mitglieder.

1. Achard, Marc., 6^{bis} Rue de la Terrasse, Paris XVII^e.
2. Arboux, Secrétaire général de la Ligue nationale de la Prévoyance et de la Mutualité, 78 Rue Bonaparte, Paris VI^e.
3. Balu, Henri, Actuaire adjoint de la Compagnie d'assurances sur la vie „l'Urbaine“, 75 Rue Kléber, Montreuil sous Bois (Seine).
4. Barriol, chef de Division à la Compagnie des chemins de fer P. L. M., 88 Rue Saint Lazare, Paris IX^e.
- * 5. Bellom, Maurice, Ingénieur au Corps des Mines, 6 Rue Daubigny, Paris XVII^e.
6. Beuzon, Henri, Directeur des Compagnies d'Assurances sur la vie et contre les accidents „La Providence“, 14 Rue du quatre Septembre, Paris II^e.
7. Bizo, Édouard, Directeur de la Compagnie d'Assurances sur la vie „l'Aigle“, 44 Rue de Chateaudun, Paris IX^e.
8. Boudet, Maurice, Actuaire de la Compagnie d'Assurances sur la vie „l'Urbaine“, 20 Rue de Clignancourt, Paris XVIII^e.

9. Burin des Roziers, Sous-Directeur de la Compagnie d'Assurances contre les accidents „La Providence“, 14 Rue du quatre Septembre, Paris II^e.
10. Carré, Sous-Directeur des Compagnies d'Assurances sur la vie et contre les accidents „l'Abeille“, 57 Rue Taitbout, Paris IX^e.
11. Chaponet, Victor, chef du Bureau de l'Actuariat à la Compagnie d'assurance sur la vie „l'Urbaine“, 94 Rue Lafayette, Paris X^e.
12. Chauffton, Albert, Avocat au Conseil d'État et à la Cour de Cassation, 20 Rue Godot de Mauroi, Paris IX^e.
13. Chollet, Actuaire du Crédit Foncier de France, 14 Rue St. Lazare, Paris IX^e.
14. Clamagirand, Henri, Actuaire adjoint de la Compagnie d'Assurances sur la vie „La Nationale“, 18 Rue Cler, Paris VII^e.
15. Cohen, Jules, chef du contrôle central des Sociétés d'assurances contre les accidents du travail au Ministère du Commerce, 1 Rue de Lille, Paris VII^e.
16. Coquerel, Commissaire contrôleur des Sociétés d'Assurances contre les accidents du travail au Ministère du Commerce, 134 Boulevard St. Germain, Paris VI^e.
17. Cosmao-Dumanoir, chef de Bureau à la Compagnie d'Assurances sur la vie „La Nationale“, 3 Rue de la Nèva, Paris VIII^e.
18. Cottin, Actuaire de la Compagnie d'Assurances contre les accidents „la Prévoyance“, 152 Rue Lamarek, Paris XVIII^e.
19. Courtial, Directeur de la Compagnie d'Assurances contre les Accidents des travailleurs français, 2 Rue Régnier, Chartres (Eure-et-Loir).
20. Davidson, Adolphe, Actuaire de la Compagnie „New York“, Paris.
21. Denvil, chef de la Statistique de la Compagnie d'Assurances contre les accidents „l'Abeille“, 3 Rue Vallier, Levallois-Perret (Seine).
- *22. Dulac, Éditeur, 8 Rue Lamartine, Paris IX^e.
- *23. Duplax, Actuaire de la Compagnies d'Assurances générales sur la vie, 58 Rue des Dames, Paris XVII^e.
24. Duval, Actuaire de la Compagnie d'Assurances sur la vie „La Populaire“, 3 Rue Gossec, Paris XII^e.
25. Fassy, Directeur de la Compagnie d'Assurances sur la vie „l'Urbaine“, 8 Rue Le Pelletier, Paris IX^e.
26. Fillois, Jean, Directeur des Compagnies d'Assurances sur la vie et contre l'incendie „le Monde“, 58 Cité des Fleurs, Paris XVII^e. (†)
- *27. Fleury, Émile, Actuaire de la Compagnie d'Assurances sur la vie „Le Phénix“, 1 Rue Gutenberg, Boulogne-sur-Seine (Seine).

28. Fontaine, Louis, chef de Division à la Caisse des Dépôts et Consignations, 10 Rue de la Pompe, Paris XVI^e.
29. Gaillard, Eugène, Actuaire de la Compagnie d'Assurances contre les accidents „la Préservatrice“, 8 Boulevard de Clichy, Paris XVIII^e.
30. Gigot, Albert, Administrateur délégué de la Caisse nationale de retraite en faveur des ouvriers des Forges de France, 11 Rue de Milan, Paris IX^e.
31. Guieysse, Paul, Député du Morbihan, ancien Ministre des colonies, 2 Rue Dante, Paris V^e.
32. Guilhaume, Directeur adjoint de la Compagnie d'Assurances sur la vie „la Confiance“, 2 Rue Favart, Paris II^e.
33. Hamon, Georges, Directeur du Journal „L'Assurance moderne“, 97 Boulevard de Port Royal, Paris XIV^e.
34. Kertanguy (Baron de), Directeur de la Compagnie d'Assurances générales sur la vie, 36 Avenue Hoche, Paris VIII^e.
35. Kieffer, chef du Bureau de l'Actuariat à la Caisse des Dépôts et Consignations, 56 Rue de Lille, Paris VII^e.
36. Laass d'Aguen, Paul, Directeur de la Compagnie d'Assurances contre les accidents „Le Secours“, 15 Rue des Pyramides, Paris II^e.
37. Lacourt, Émile, attaché à l'Actuariat de la Compagnie d'Assurances sur la vie „la France“, 216 Rue Lecourbe, Paris XV^e.
- *38. Lamoureux, Eugène, Actuaire de la Compagnie d'Assurances sur la vie „l'Antverpia“, St. Mariaburg-les-Anvers (Belgique).
39. Le Boudier, Pierre, Actuaire de la Compagnie des chemins de fer du Nord, 95 Rue de Maubeuge, Paris X^e.
40. Lefort, Avocat au Conseil d'État et à la Cour de Cassation, 54 Rue Blanche, Paris IX^e.
41. Lemarignier, Directeur adjoint de la Compagnie d'assurances mutuelles sur la vie, 6 Place de la Cathédrale, Rouen (Seine Inférieure).
42. Lenglet, Louis, attaché à l'Actuariat de la „New York Life Insurance Company“, 41 Rue des Abesses, Paris XVIII^e.
43. Leyris, Directeur de la compagnie d'Assurances sur la vie „La Foncière“, 17 Rue Louis le Grand, Paris II^e.
44. Logos, Laurent, Directeur de la compagnie d'Assurances maritimes „La Thémis“, 59 Rue St. Ferréol, Marseille.
45. Lucas, Jules, Sous-chef au Secrétariat général du Crédit Foncier de France, 136 Boulevard Exelmans, Paris XVI^e.
46. Mabileau, Léopold, Directeur du Musée Social, 5 Rue Las Cases, Paris VII^e.
47. Manilève, Actuaire adjoint de la Compagnie d'Assurances sur la vie „Le Phénix“, 33 Rue Lafayette, Paris IX^e.

- **48. Marie, Léon, Sous-Directeur de la Compagnie d'Assurances sur la vie „Le Phénix“, 28 Rue de Chateaudun, Paris IX^e.
- *49. Massé, Léon, Sous-Directeur de la Compagnie d'Assurances sur la vie „Le Soleil“, 44 Rue de Chateaudun, Paris IX^e.
- 50. Matignon, Ferdinand, Directeur des compagnies d'Assurances sur la vie et contre l'incendie „le Phénix“, 33 Rue Lafayette, Paris IX^e.
- 51. Mayen, Alfred, Administrateur délégué de la Compagnie d'Assurances contre les accidents „la Prévoyance“, 23 Rue de Londres, Paris IX^e.
- 52. Montferrand Comte de, Directeur de la Compagnie d'Assurances sur la vie „l'Union“, 9 Place Vendôme, Paris II^e.
- 53. Morand de la Perrelle, chef de service à la „Mutual Life Insurance Company“, 144 Rue de Rennes, Paris VI^e.
- 54. Moulin, Paul, Directeur de la Compagnie d'Assurances sur la vie „Le Soleil“, 44 Rue de Chateaudun, Paris IX^e.
- 55. Oltramare, Actuaire de la Compagnie d'Assurances sur la vie „l'Union“, 9 Place Vendôme, Paris II^e.
- 56. Pannier, Georges, Commissaire contrôleur des Sociétés d'Assurances contre les accidents du travail. 134 Boulevard St. Germain, Paris VI^e.
- 57. Paulet, Georges, Directeur de l'Assurance et de la Prévoyance sociales au Ministère du Commerce, 80 Rue de Varennes, Paris VII^e.
- 58. Pérard, Directeur de la Compagnie d'Assurances sur la vie „La Confiance“, 2 Rue Favart, Paris II^e.
- 59. Poterind du Motel, Actuaire de la Compagnie d'Assurances sur la vie „la France“, 135 Boulevard St. Michel, Paris V^e.
- 60. Poussin, René, chef de la comptabilité de l'Exploitation à la Compagnie des chemins de fer de l'ouest, 13 Rue d'Amsterdam, Paris VIII^e.
- 61. Provost, Professeur à l'École supérieure pratique de Commerce et de l'Industrie, 15 Avenue Gambetta, Paris XX^e.
- *62. Quiquet, Albert, Actuaire de la Compagnie d'Assurances sur la vie „la Nationale“, 92 Boulevard St. Germain, Paris V^e.
- 63. Razous, Paul, Commissaire contrôleur des Sociétés d'Assurances contre les accidents du travail au Ministère du Commerce, 27 Avenue de Tourville, Paris VII^e.
- 64. Serbonnes, de, Directeur des Compagnies d'Assurances sur la vie et contre les accidents „l'Abeille“, 57 Rue Taitbout, Paris IX^e.
- 65. Soulier, Paul, Actuaire des chemins de fer de l'État, 56 Rue de la Victoire, Paris IX^e.

66. Thieriet de Luyton d, Émile, Directeur des Compagnies d'Assurances sur la vie et contre les accidents „le Patrimoine“, 59 Rue Taitbout, Paris IX^e.
67. T o l l u, Commissaire contrôleur adjoint des Sociétés d'Assurances sur la vie, 39 Rue de Surène, Paris I^e.
68. Truelle, Directeur des Compagnies d'Assurances sur la vie et contre l'incendie „la France“, 14 Rue de Grammont, Paris II^e.
69. Vermot, Édouard, Secrétaire général du Syndicat des Compagnies françaises d'Assurances sur la vie, 45 Rue de Douai, Paris IX^e.

II. Subskribenten.

1. Eeckman, Henri, 20 Rue de Lignes, Roubaix (Nord).
2. Patel, Sous-Chef du Bureau à la Caisse des Dépôts et Consignations, Paris.
3. Winter, 27 Boulevard des Italiens, Paris II^e.
4. Caisse des Dépôts et Consignations, Paris.
5. Compagnie d'Assurances sur la vie le Soleil, 44 Rue de Chateaudun, Paris IX^e.
6. Compagnie d'Assurances sur la vie l'Union, 9 Place Vendôme, Paris II^e.
7. Compagnie mutuelle d'Assurances sur la vie, 6 place de la Cathédrale, Rouen (Seine Inférieure).
8. Institut des Actuaires français, 5 Rue Las Cases, Paris VII^e.

IX. Grossbritannien nebst Kolonien

(ohne Schottland und Kanada).

I. Mitglieder.

- * 1. Ackland, Thomas Gans, F. I. A., Hon. F. F. A., F. A. S., F. S. S., A Vice-President of the Institute of Actuaries, Consulting Actuary, 5 and 6 Clements Inn, Strand, W. C., London.
2. Adlard, Howard Tindale, F. I. A., A. K. C., Assistant Actuary, Equitable Life Assurance Society, Mansion House Street, E. C., London.
3. Adlard, Stanley, F. I. A., A. K. C., London Life Association Limited, 81 King William Street, E. C., London.
4. Adler, Marcus Nathan, M. A., F. I. A., F. S. S., 22 Craven Hill, W., London.
5. Aldcroft, William Hancock, F. I. A., Actuary, Refuge Assurance Company, Oxford Street, Manchester.
6. Allen, Arthur Gregory, F. I. A., Actuary, Commercial Union Assurance Company, 24—26 Cornhill, E. C., London.
7. Allin, Samuel John Henry Wallis, F. I. A., Springfield, Main Road, Sidcup, Kent.

8. Anderson, William Smith, F. I. A., Gresham Life Assurance Society, St. Mildred's House, Poultry, E. C., London.
- * 9. Andras, Henry Walsingham, F. I. A., F. S. S., Actuary and Secretary, Provident Life Office, 50 Regent Street, W., London.
10. Appleton, Frederick, F. I. A., London Life Association Limited, 81 King William Street, E. C., London.
11. Austin, Herbert Henry, F. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
12. Bacon, James, F. I. A., c/o Thomas G. Ackland, 5 and 6 Clements Inn, Strand, W. C., London.
13. Baker, Henry James, F. I. A., Actuary, Metropolitan Life Assurance Society, 13 Moorgate Street, E. C., London.
- *14. Barrand, Arthur Rhys, F. I. A., Barrister-at-Law, Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
15. Bearman, Harry, F. I. A., Gresham Life Assurance Society, St. Mildred's House, Poultry, E. C., London.
16. Berry, Berry Alfred, B. A., F. I. A., Assistant Actuary, London Life Association Limited, 81 King William Street, E. C., London.
17. Besant, Arthur Digby, B. A., F. I. A., Actuary, Clerical, Medical and General Life Assurance Society, 15 St. James's Square, W., London.
18. Binney, Charles Eardley-Wilmot, Royal Exchange Assurance Corporation, Royal Exchange, E. C., London.
19. Blakey, James, I. S. O., F. I. A., Actuary, National Debt Office, E. C., London.
- * 20. Brown, Edward Harold, F. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
21. Browne, Thomas G. C., F. I. A., Secretary, Guardian Assurance Company, 11 Lombard Street, E. C., London.
22. Buckley, Thomas John Wesley, A. I. A., Proprietor and Editor of the "Post Magazine and Insurance Monitor", 9 St. Andrew Street, Holborn Circus, E. C., London.
23. Bull, Ernest James, F. I. A., 5 Paper Buildings, Temple, E. C., London.
- *24. Bumsted, David Alexander, F. I. A., Sparnon, Blyth Road, Bromley, Kent.
- *25. Burn, Joseph, F. I. A., P. A. S. I., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
26. Byers, Frederick Timothy Mason, F. I. A., Assistant Actuary, Clergy Mutual Assurance Society, 2 and 3 The Sanctuary, Westminster, S. W., London.
27. Cockburn, Henry, F. I. A., F. F. A., F. A. S., Life Manager and Actuary, North British and Mercantile Insurance Company, 61 Threadneedle Street, E. C., London.
28. Colenso, Francis Ernest, M. A., F. I. A., Actuary, Eagle Insurance Company, 79 Pall Mall, S. W., London.

29. Colquhoun, Ernest, F. I. A., Actuary and Manager, Legal and General Life Assurance Society, 10 Fleet Street, E. C., London.
30. Coutts, Charles Ronald Vawdrey, F. I. A., Assistant Actuary, National Mutual Life Assurance Society, 39 King Street, Cheapside, E. C., London.
31. Crisford, George Stephen, F. I. A., Actuary, Rock Life Assurance Company, 15 New Bridge Street, E. C., London.
32. Cross, Howard Turner, F. I. A., Marine and General Mutual Life Assurance Society, 14 Leadenhall Street, E. C., London.
33. Cross, Robert, F. I. A., Actuary, Atlas Assurance Company, 92 Cheapside, E. C., London.
- *34. Curjel, Harald Worthington, F. I. A., Royal Insurance Company, 1 North John Street, Liverpool.
35. Davies, Griffith, F. I. A., 11 Freeland Road, Ealing, W., London.
36. Day, Stanley, F. I. A., Actuary and Secretary, Marine and General Mutual Life Assurance Society, 14 Leadenhall Street, E. C., London.
37. Dewey, Thomas Charles, F. I. A., General Manager, Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
38. Elderton, William Palin, F. I. A., Guardian Assurance Company, 11 Lombard Street, E. C., London.
39. Farmer, Ernest Chattock, A. I. A., 28 King's Road, Green Lanes, N., London.
40. Faulks, Joseph Ernest, B. A., F. I. A., One of the Honorary Secretaries of the Institute of Actuaries, Actuary, Law Life Assurance Society, 187 Fleet Street, E. C., London.
41. Findlay, Alexander Wynaed, LL. D., A. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
42. Foot, Herbert, B. A., F. I. A., Actuary, Northern Assurance Company, 1 Moorgate Street, E. C., London.
- *43. Fraser, Duncan Cumming, M. A., F. I. A., Actuary, Royal Insurance Company, 1 North John Street, Liverpool.
- *44. Fulford, Frederick Wesley, F. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
- *45. Galer, Frederick Bertram, B. A., F. I. A., Rock Life Assurance Company, 15 New Bridge Street, E. C., London.
46. Gibson, Rev. John Paul S. R., B. A., F. I. A., Holmesdale, Brooklands Avenue, Cambridge.
47. Harben, Sir Henry, F. I. A., Chairman, Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
48. Hardy, George Francis, F. I. A., 7 Broad Street House, E. C., London.
49. Hemming, Arthur George, F. I. A., F. S. S., Actuary, London Assurance Corporation, 7 Royal Exchange, E. C., London.

50. Henry, Alfred, F. C. A., A. I. A., Throgmorton House, Copt-hall Avenue, E. C., London.
51. Higham, Charles Daniel, F. I. A., F. A. S., Actuary and Manager, London Life Association Limited, 81 King William Street, E. C., London.
52. Hodgson, William Horsford, F. I. A., Assistant Actuary, Law Life Assurance Society, 187 Fleet Street, E. C., London.
53. Hovil, Lewis Frederick, Actuary and Secretary, National Provident Institution, 48 Gracechurch Street, E. C., London.
- *54. Hughes, William, F. I. A., F. A. S., 62 Palace Road, Tulse Hill, S. W., London.
55. Hunt, Richard Aldington, A. I. A., F. S. S., General Manager, Wesleyan and General Assurance Company, Corporation Street, Birmingham.
- *56. Jarvis, Sydney Harry, Assistant Secretary of the Institute of Actuaries, Staple Inn Hall, Holborn, W. C., London.
57. Jellicoe, George Rogers, A. I. A., Secretary and General Manager, Eagle Insurance Company, 79 Pall Mall, S. W., London.
58. Jones, Wallace Mouat, A. I. A., General Reversionary Investment Company, 26 Pall Mall, S. W., London.
59. Justican, Edwin, F. I. A., F. S. S., Actuary, Gresham Life Assurance Society, St. Mildred's House, Poultry, E. C., London.
60. Kenchington, Charles William, F. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
61. King, George, F. I. A., F. F. A., F. A. S., Consulting Actuary, 15 Walbrook, E. C., London.
62. Latta, Alexander, F. F. A., A. I. A., Guardian Assurance Company, 28 King Street, Covent Garden, W. C., London.
63. Levine, Abraham, M. A., F. I. A., Actuary, Alliance Assurance Company Limited, 1 Bartholomew Lane, E. C., London.
64. Lewis, John Norman, F. I. A., F. F. A., London Assurance Corporation, 7 Royal Exchange, E. C., London.
65. Lidstone, George James, F. I. A., Actuary and Secretary, Equitable Life Assurance Society, Mansion House Street, E. C., London.
66. Lucey, Herbert, A. I. A., Assistant Actuary, General Life Assurance Company, 103 Cannon Street, E. C., London.
67. Lutt, Harold Edward William, F. I. A., Northern Assurance Company, 1 Moorgate Street, E. C., London.
68. McDonald, John, F. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
- *69. McIlvenna, W. R., F. I. A., Scottish Equitable Life Assurance Society, Dublin, 14 Westmoreland Street.
- *70. Manly, Henry William, F. I. A., F. A. S., Glenthorne, 157 Highbury New Park, N., London.

71. Marks, Geoffrey, F. I. A., Actuary and Manager, National Mutual Life Assurance Society, 39 King Street, Cheapside, E. C., London.
72. May, George Ernest, F. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
73. May, Walter Thomas, F. I. A., Liverpool and London and Globe Insurance Company, 1 Cornhill, E. C., London.
74. Miller, Neville, F. I. A., London Assurance Corporation, 7 Royal Exchange, E. C., London.
75. Molyneux, Arthur Ernest, F. I. A., Assistant Actuary, Provident Clerks' Mutual Life Assurance Association, 27—29 Morgate Street, E. C., London.
- *76. Moon, James, A. I. A., J. P., Inspector, Prudential Assurance Company Limited, 30 Dale Street, Liverpool.
77. Moon, John, A. I. A., Parkhurst, Didsbury, Manchester.
- *78. Moore, Roderick Mackenzie, A. I. A., Actuary, United Kingdom Temperance and General Provident Institution, 1 Adelaide Place, London Bridge, E. C., London.
79. Moorhouse, Alfred, F. I. A., Actuary, Friends' Provident Institution, 15 Darley Street, Bradford.
80. Moran, Joseph Flack, F. I. A., Actuary, Reversionary Interest Society, 30 Coleman Street, E. C., London.
81. Morgan, Benjamin Charles, M. A., F. I. A., Commercial Union Assurance Company, 24—26 Cornhill, E. C., London.
82. Nash, Willie Oscar, F. I. A., Actuary and Secretary, Law Reversionary Interest Society, Thanet House, 231—232 Strand, W. C., London.
83. Neill, Samuel Bennett, F. I. A., Oakwood, Southend Road, Beckenham, Kent.
84. Newman, Philip Lewin, B. A., F. I. A., Actuary, Yorkshire Insurance Company, 23 St. Paul's Square, York.
85. Nightingale, Harry Ethelston, F. I. A., Actuary, Royal Exchange Assurance Corporation, Royal Exchange, E. C., London.
- *86. Oakley, Henry John Percy, F. I. A., North British and Mercantile Insurance Company, 61 Threadneedle Street, E. C., London.
87. Pagden, Lionel King, A. I. A., Actuary, Union Assurance Society, 81 Cornhill, E. C., London.
88. Peele, Thomas, A. I. A., Actuary, Universal Insurance Company, Limited, 77 New Briggate, Leeds.
89. Penman, William, Jr., F. I. A., Atlas Assurance Company, 92 Cheapside, E. C., London.
90. Peters, Charles Furness, A. I. A., Actuary, Liverpool Victoria Legal Friendly Society, 18 St. Andrew Street, Holborn Circus, E. C., London.
- *91. Phelps, William Peyton, M. A., F. I. A., Actuary and Secretary, Equity and Law Life Assurance Society, 18 Lincoln's Inn Fields, W. C., London.

92. Rea, Charles Herbert Edmund, A. I. A., F. S. S., F. R. A. S.,
149 Leadenhall Street, E. C., London.
93. Reeve Charles Ernest, F. I. A., Assistant Actuary, Royal Ex-
change Assurance Corporation, Royal Exchange, E. C.,
London.
- *94. Richmond, George William, F. I. A., Scottish Widows Fund
and Life Assurance Society, 28 Cornhill, E. C., London.
95. Robinson, George Frederick, F. I. A., Legal and General Life
Assurance Society, 10 Fleet Street, E. C., London.
96. Ronald, Thomas Robert, A. I. A., General Manager and Secre-
tary, Law Guarantee and Trust Society, 49 Chancery Lane,
W. C., London.
97. Rusher, Edward Arthur, F. I. A., F. S. S., Assistant Actuary,
Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars,
E. C., London.
98. Ryan, Gerald Hemmington, F. I. A., F. A. S., General Manager,
Pelican and British Empire Life Office, 70 Lombard
Street, E. C., London.
99. Salmon, Richard George, F. I. A., F. S. S., Actuary, Sun Life
Assurance Society, 63 Threadneedle Street, E. C., London.
100. Schooling, Frederick, F. I. A., F. A. S., A Vice-President of
the Institute of Actuaries, Actuary, Prudential Assurance
Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
101. Scott, Albert George, A. I. A., General Manager, English and
Scottish Law Life Assurance Association, 12 Waterloo Place,
S. W., London.
102. Searle, George Morley, F. I. A., Sun Life Assurance Society,
63 Threadneedle Street, E. C., London.
103. Sewell, Richard, F. F. A., General Manager, British Widows
Assurance Company, 1 Old Street, E. C., London.
- *104. Sharman, William Charles, F. I. A., Prudential Assurance
Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
105. Somerville, William Finlay, F. I. A., Actuary, Liverpool
and London and Globe Insurance Company, 1 Dale Street,
Liverpool.
106. Spencer, John, F. I. A., Assistant Actuary, English and
Scottish Law Life Assurance Association, 12 Waterloo
Place, S. W., London.
107. Stirling, James, F. F. A., Sub-Manager, Law Union and
Crown Insurance Company, 126 Chancery Lane, W. C.,
London.
108. Straker, Edward Robert, F. I. A., Actuary, Pelican and
British Empire Life Office, 70 Lombard Street, E. C.,
London.
109. Straker, Frank Arthur, F. I. A., Legal and General Life
Assurance Society, 10 Fleet Street, E. C., London.
110. Strong, William Richard, F. I. A., Actuary, London, Guarant-
tee and Accident Company, 61 Moorgate Street, E. C.,
London.

- *111. Symmons, Frank Percy, F. I. A., Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.
- 112. Tarn, Arthur Wyndham, F. I. A., Guardian Assurance Company, 28 King Street, Covent Garden, W. C., London.
- 113. Thiselton, Herbert Cecil, F. I. A., F. F. A., F. A. S., Life Manager and Actuary, Commercial Union Assurance Company, 24—26 Cornhill, E. C., London.
- 114. Thomas, Ernest Charles, F. I. A., Gresham Life Assurance Society, St. Mildred's House, Poultry, E. C., London.
- *115. Thomson, Herbert Archer, B. A., F. I. A., Umberslade, Boscobel Road, St. Leonards-on-Sea, Sussex.
- 116. Thorne, Alfred Charles, F. I. A., Assistant Actuary, Equity and Law Life Assurance Society, 18 Lincoln's Inn Fields, W. C., London.
- 117. Todd, George, M. A., F. I. A., A Vice-President of the Institute of Actuaries, Actuary and Secretary, Economic Life Assurance Society, 6 New Bridge Street, E. C., London.
- 118. Todhunter, Ralph, M. A., F. I. A., Actuary and Secretary, University Life Assurance Society, 25 Pall Mall, S. W., London.
- 119. Troncer, Harold Moltke, M. A., F. I. A., Secretary, London Life Association Limited, 81 King William Street, E. C., London.
- 120. Vincent, Frederick James, A. I. A., F. S. S., London, Edinburgh, and Glasgow Assurance Company, Farringdon Street, E. C., London.
- 121. Wansbrough, Thomas Percival, A. I. A., City Secretary, English and Scottish Law Life Assurance Association, 37 Queen Victoria Street, E. C., London.
- 122. Wares, Harold Wallace, F. I. A., Yorkshire Insurance Company, 23 St. Paul's Square, York.
- 123. Warner, Samuel George, F. I. A., One of the Honorary Secretaries of the Institute of Actuaries, Actuary and Secretary, Law Union and Crown Insurance Company, 126 Chancery Lane, W. C., London.
- 124. Watson, Alfred William, F. I. A., Actuary, Manchester Unity Friendly Society, 40 Shakespeare Street, Nottingham.
- 125. Watson, James Douglas, F. I. A., F. A. S., Actuary, English and Scottish Law Life Assurance Association, 12 Waterloo Place, S. W., London.
- 126. Whittaker, Sir Thomas Palmer, M. P., Chairman and Managing Director, United Kingdom Temperance and General Provident Institution, 1 Adelaide Place, London Bridge, E. C., London.
- 127. Whittall, William Joseph Hutchings, F. I. A., F. A. S., Secretary, Clerical, Medical and General Life Assurance Society, 15 St. James's Square, S. W., London.

128. Wiggins, Alfred Gilpin, Greenfield, Rosemount, Jersey, Channel Islands.
- *129. Wilkinson, William Magnay, A. I. A., Acting Manager for United Kingdom, Citizens' Life Assurance Company, 3 Bucklersbury, E. C., London.
- *130. Winter, Arthur Thomas, F. I. A., Pelican and British Empire Life Office, 70 Lombard Street, E. C., London.
131. Woods, Arthur Biddle, A. I. A., Assistant Actuary, Rock Life Assurance Company, 15 New Bridge Street, E. C., London.
132. Woods, Bernard, A. I. A., Secretary, Metropolitan Life Assurance Society, 13 Moorgate Street, E. C., London.
- *133. Woods, Ernest, F. I. A., F. A. S., A Vice-President of the Institute of Actuaries, Actuary, Guardian Assurance Company, 28 King Street, Covent Garden, W. C., London.
- *134. Wyatt, Frank Bertrand, F. I. A., F. A. S., President of the Institute of Actuaries, Actuary and Manager, Clergy Mutual Assurance Society, 3 The Sanctuary, Westminster, S. W., London.
135. Young, Arthur Stanley, F. I. A., Metropolitan Life Assurance Society, 13 Moorgate Street, E. C., London.
136. Manley, Thomas, 140 Haverstock Hill, London.

II. Subskribenten.

1. Eagle Insurance Company, 79 Pall Mall, S. W., London.
2. Equity and Law Life Assurance Society, 18 Lincoln's Inn Fields, W. C., London.
3. Friends' Provident Institution, Bradford.
4.) Institute of Actuaries, Staple Inn Hall, Holborn, W. C., London.
5.)
6. Law Union and Crown Insurance Company, 126 Chancery Lane, W. C., London.
7. Liverpool and London and Globe Insurance Company, 1 Cornhill, E. C., London.
8. London Life Association Limited, 81 King William Street, E. C., London.
9. Metropolitan Life Assurance Company, 13 Moorgate Street, E. C., London.
10. National Mutual Life Assurance Society, 39 King Street, Cheap-side, London, E. C.
11. North British and Mercantile Insurance Company, 61 Thread-needle Street, E. C., London.
12. Northern Assurance Company, 1 Moorgate Street, E. C., London.
13. Pelican and British Empire Life Office, 70 Lombard Street, E. C., London.
14. Rock Life Assurance Company, 15 New Bridge Street, E. C., London.
15. Prudential Assurance Company Limited, Holborn Bars, E. C., London.

16. Royal Insurance Company, 1 North John Street, Liverpool.
17. Yorkshire Insurance Company, 23 St. Paul's Square, York.

X. Japan.

I. Mitglieder.

1. A s o , Giichiro, Aktuar der „Chijoda“, Lebensversicherungsgesellschaft, Tokio.
2. A w a d z u , Kijosuke, Beratender Aktuar der Lebensversicherungsgesellschaften „Yurin“, „Aikoku“ und „Chohei“, Tokio.
- * 3. E b i h a r a , Kaitaro, Aktuar, Tokio (z. Zt. Berlin, Luitpoldstr. 34).
- * 4. H a s h i m o t o , Shigeyuki, Aktuar der „Nippon“, Lebensversicherungsgesellschaft, Osaka.
5. I s h i k a w a , Bungo, Professor an der Handelshochschule, Tokio.
6. I t a m a k i , Jamesaburo, Aktuar der „Jinju“, Lebensversicherungsgesellschaft, Tokio.
7. I t o , Mantaro, Aktuar der Versicherungsabteilung im Ministerium für Landwirtschaft und Handel, Tokio.
- * 8. K a t a o k a , C., Präsident der „Nippon“, Lebensversicherungsgesellschaft, Osaka.
- * 9. M a t s u m o t o , Professor des Handelsrechts an der Universität Tokio.
- * 10. M u r a k a m i , Rychichi, Chef der Versicherungsabteilung im Ministerium für Landwirtschaft und Handel, Tokio.
11. N a s u , Ritaro, Aktuar der „Kyosai“, Lebensversicherungsgesellschaft, Tokio.
12. S c h i d a , Kotaro, Professor an der Universität, Tokio.
13. Y a n o , Tsuneta, Direktor und Aktuar der Ersten Gegenseitigkeits-Lebensversicherungsgesellschaft, Tokio.

II. Subskribenten.

1. Aikoku, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Tokio.
2. Erste Gegenseitigkeits-Lebensversicherungs-Gesellschaft, Tokio.
3. Hoken Gakkwai (Japanisches Institut für Versicherung), Tokio.
4. Jinju, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Tokio.
5. Meiji, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Tokio.
6. Nagoya, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Nagoya.
7. Shinshu Shinto, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Kioto.
8. Tokio, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Tokio.
9. Yurin, Lebensversicherungs-Gesellschaft, Tokio.

XI. Indien.

1. K a s h y a p a , Gyan Chand., Actuary of the Bharat Insurance Co. Ld., Lahore (Punjab), Indien.

XII. Italian.

I. Mitglieder.

- * 1. Agrati, Gaetano, Cav. Avv., Direttore della „Rivista Italiana delle Assicurazioni“, Genova.
- 2. Basevi, Achille, Cav., Piazza del Duomo 19, Milano.
- * 3. di Bellagente, Oleari, Direttore della „Providenza“, Via Broletto 38, Milano.
- * 4. Besso, Marco, F. I. A., Direttore generale „Assicurazioni Generali“, Via gregoriana 54, Roma.
- * 5. Bottini, Pietro, Rag. Prof., Via Giulini 7, Milano.
- 6. Carmine, Pietro, Comm. Ing., Via S. Andrea 12, Milano.
- 7. Cesaris, Natale, Ing., Via Santa Margherita 7, Milano.
- 8. Daninos, de, Alfredo, Cav., Borgonuovo 18, Milano.
- 9. Diez, Hermann, Piazza Belgioioso 2, Milano.
- 10. Dubini, Francesco, Consigliere della „Cooperativa Vita“, Piazza Belgronosa 2, Milano.
- 11. Ferrario, Riccardo, Cav., Capocontabile della Banca Popolare di Milano, Via S. Paolo 12, Milano.
- 12. Gobbi, Ulisse, Professore, Milano, Corso S. Celso 6.
- * 13. Greco, Eugenio, Rag. Prof., Consigere della Popolare Vita, Via Rovello 1, Milano.
- * 14. Grönzweig, Alfredo, Direttore del „Universo“, Milano, Monte Napoleone 10.
- 15. Guasti, Frederico, Cav. Avoc., Via Clerici 2, Milano.
- 16. Gutierrez, B., Redattore, Milano, Foro Bonaparte 71.
- 17. Pepi, Umberto, Cav., Vice-Direttore „Fondiararia Vita“, Firenze.
- 18. Perazzi, Valeriano, Direttore per l'Italia della „Dordrecht Vita“, Dordrecht, Via Balbi 9, Genova.
- 19. Perozzo, Luigi, Ing. Comm., Corso Vittorio Emmanuele 39, Milano.
- 20. Ponti, March. Ettore, Sen. Comm., Sindaco di Milano, Palazzo Municipale, Milano.
- 21. Porta, Della, Leopoldo, Cav. Rag., Via della Sala 8, Milano.
- 22. Stringher, Bonaldo, Comm., Direttore, Banca d'Italia, Roma.
- 23. Toja, G., M. C. I. A., „La Fondiararia“, Firenze.
- 24. Unger, Carlo, Capocontabile del „Universo“, Via Dante 15, Milano.

II. Subskribenten.

- 1. Associazione Italiana per l'incremento della Scienza degli Attuari, Milano.
- 2. Collegio dei Ragioneri, Milano, Via Dante 4.
- 3. Popolare Vita, Via Giulini 6, Milano.
- 4. Società Cattolica, Verona, Via Sant' Eufemia 43, Verona.
- 5. Unione delle Ferrovie Italiane, Stazione Ferrovie Nord-Piazza Castello, Milano.

XIII. Luxemburg.

1. N e u m a n, Henri, Conseiller d'État, Luxembourg, Place d'Armes.

XIV. Mexiko.

1. B o l l a n d, Luis, Ingenieur, Aktuar und Vorstand der mathematischen Abteilung der Lebensversicherungs-Gesellschaft „La Mexicana“, Mexiko, Empedradillo 9.

XV. Niederlande.

I. Mitglieder.

- * 1. v a n B e m m e l e n, H. M., Direktor der „Tweede Hollandsche Maatschappij van Levensverzekering“, Haarlem (Holland), Jansweg 42.
2. B e u c k e r - A n d r a e a, Dr. jur., Direktor der „Algemene Friesche Levensverzekering Maatschappij“, Léeuwarden, Swietenstraat 2.
3. B l a n k e n b e r g, J. F. L., Direktor der „Algemene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“, Amsterdam, Vondelstraat 95.
4. B o e r s, Henri, Direktor der Rotterdamsche Levensverzekering en Voorschotbank, 's Gravenhage, Toussaintkade 63.
5. B o n n i k e, J. E. J., Direktor der Levensverzekerings-Bank Amsterdam, Heerengracht 213.
- * 6. B o s c h, J. D. P. ten, Dr. jur., Direktor der „Onderlinge Levensverzekering Maatschappij 's Gravenhage“, s' Gravenhage, Zeestraat 72.
7. B o u w m a n, W., Dr., Mathematiker der „Hollandsche Algemeene Verzekeringsbank“, Schiedam, Nieuwe Haven 129.
8. C o l o m b i j n, L. W. A., Dr. jur., Direktor der „Levensverzekering Maatschappij Dordrecht“, Dordrecht, Singel 294.
- * 9. v a n D o r s t e n, R. H., Dr., Mathematiker der Nationale Levensverzekerings-Bank, Rotterdam, Voorschoteplan 74.
10. F o c k e m a, H. W. J., Dr. jur., Direktor der „Vesta“, Amsterdam, Singel 429.
- * 11. F r a n c k e n, P. A., Dr. jur., Direktor der „Onderlinge Levensverzekering Maatschappij 's Gravenhage“, 's Gravenhage, Wilhelminastraat 5.
12. G o e y, A. H. J. de, Sekretär der Direktion der „Onderlinge Levensverzekering van Eigen Hulp“, 's Gravenhage, Westeinde 81a.
13. H e n n y, Carel, Direktor der „Assurantie Maatschappij de Nederlanden van 1845“, Haag (Holland), Kerkplein hoek Prinsestraat.

14. Janse, J. P., Dr., Mathematiker der „Oranje Nassau“, Amsterdam, van Baerlestraat 54.
15. Kapteyn, N. P., Dr., Mathematiker der „Levensverzekerings-Bank Amsterdam“, Amsterdam, Vossiusstraat 22.
16. Kok, J. L., Mathematiker, Pensionsbureau, Rotterdam, Raadhuis.
17. Leeuwen, J. H. van, Brielle, Maarland 44.
18. Liefvrick, Th., Direktor der „Levensverzekering Maatschappij Arnhem“, Arnhem (Holland), Stationsplein 17.
- *19. Mees, J., Aktuar, Assicurazioni Generali, Triest.
- *20. Mees, P. R., Direktor der „Eerste Rotterdamse Maatschappij van Verzekering op het Leven, tegen ongelukken en invaliditeit“, Rotterdam, Oudehavenkade 1, Plan C.
- *21. Moll, D. P., Dr., Aktuar der Assurantie-Maatschappij „de Nederlanden van 1845“, Haag, Kerkplein.
22. Mounier, G. J. D., Dr., Mathematiker der „Levensverzekering Maatschappij Utrecht“, Utrecht (Niederlande), 16 Rue van Alphen.
- *23. Muller, J. J. A., Dr., Direktor und Mathematiker der „Verzekerings-Bank Kosmos“, Zeist, Prins Hendriklaan 14c.
24. Niemeyer, J. W., Direktor der „Nationale Levensverzekering-Bank“, Rotterdam, Boompjes 9 en 10.
25. Nierstrasz, J. L., Dr. jur., Direktor der „Vennootschap Nederland“, Amsterdam, Heerengracht 554a.
- *26. Paraira, M. C., Dr., Direktor der „Vennootschap Nederland“, Amsterdam, Sarphatistraat 117.
27. Peek, J. H., Dr., Aktuar der „Rijksverzekeringsbank“, Overveen, Zylweg 242.
28. Poort, W. A., Dr., Mathematiker der „Algemeene Friesche Levensverzekering Maatschappij“, Leeuwarden, Emmakade U. 29.
29. Rahusen, A. E., Professor, Mathematiker der „Eerste Nederlandsche Verzekering-Maatschappij op het Leven en tegen Invaliditeit“, Haag, Plaats 35.
- *30. Robertson, J. H., Beirat der Rotterdamschen Lebensversicherungsgesellschaft, Rotterdam, Toussaintkade 63.
- *31. van Schevichaven, S. R. J., Dr., Direktor der „Algemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“, Bussum bei Amsterdam, Graaf Florislaan 11.
32. van Schevichaven, J., Dr. jur., Sekretär der „Algemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“, Amsterdam, Valeriusstraat 51.
33. Schuurmann, W. H. S., Elink, Dr. jur., Rechtsanwalt, Zaandijk.
34. Scott, E. W., Direktor der „Algemeene Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente“, Amsterdam, Willemsparkweg 98.
35. Turksma, B., Dr., Aktuar des Pensionsbureaus, Amsterdam, Rathaus.
36. Vaz Dias, J. M., Mathematiker der „Vennootschap Nederland“, Amsterdam, Maarten Jansz. Kosterstraat 1.

37. Westerberg, J. F., Direktor der „Eerste Rotterdamsche Maatschappij van Verzekering op het Leven, tegen ongelukken en invaliditeit, Rotterdam, Oudehavenkade 1, Plan C.
38. Wolterbeek, J. L., Dr. jur., Haag, Zeestraat 71a.

II. Subskribenten.

1. Eerste Hollandsche Levensverzekerings-Bank, Amsterdam, Hoofdkantoor, Keizersgracht 174/176.
2. Eerste Nederlandsche Verzekering Maatschappij op het Leven en tegen Invaliditeit, Haag, Kneuterdyk 11.
3. Vereeniging van Wiskundige Adviseurs by Nederlandsche Maatschappijen voor Levensverzekerings, Amsterdam, Sarphatistraat 117.

XVI. Norwegen.

I. Mitglieder.

- * 1. Fearnley, Thomas, Direktor der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Gjensidige“, Christiania, Torwet 5.
- * 2. Guldberg, A. S., Dr., Direktionsmitglied der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Brage“, Christiania.
- * 3. Guldberg, Alf., Dr., Direktionsmitglied der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Norske Liv.“, Christiania.
- 4. Hjorth, G., Bureauchef der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Idun“, Christiania.
- * 5. Johannessen, N., A. J. A., Do Hygea, Bergen.
- * 6. Palmström, A., Aktuar der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Brage“, Kristiana.
- 7. Schjöll, Oscar, Adm. Direktor in „Den Norske Enkekasse“, Christiania.
- 8. Thrane, Johs., Adm. Direktor der „Norske Liv.“, Christiania.

II. Subskribenten.

1. Glitne, Lebensversicherungs-Gesellschaft, a. G., Christiania.
2. Minerva, Lebensversicherungs-Gesellschaft a. G., Christiania.
3. Den Norske Enkekasse, Christiania.

XVII. Österreich.

I. Mitglieder.

1. Bartl, Julius, behördlich autor. Versicherungstechniker, Vorstand des mathematischen Bureaus der nieder-österreichischen Landesversicherungsanstalten, Wien I, Löwelstr. 16.
2. Bauer, Fritz, Direktorstellvertreter d. „Österr. Phönix“, Wien I, Riemergasse 2.

3. Benes, Josef, Mathematiker bei der Arbeiter-Unfall-Versicherungs-Anstalt für das Königreich Böhmen, Prag II, Poric 7.
- * 4. Blaschke, Ernst, Dr., Regierungsrat, Professor, Wien IX, Michelbauergasse 4.
5. Brandmayr, Franz, Riunione Adriatica di Sicurtà, Triest.
- * 6. Czuber, Emanuel, Hofrat, Professor, Präsident der mathematisch-statistischen Vereinigung, Wien.
- * 7. Decker, Alois, behördlich autor. Versicherungstechniker, Prokurist der Ersten Österr. Allgemeinen Unfallversicherungs-Gesellschaft, Wien I, Bauernmarkt 3.
- * 8. Déri, Hugo, Sekretär des Pensionsfonds der Genossenschaft der bildenden Künstler Wiens, Wien I, Karlsplatz 5.
- * 9. Dobrowolny, Viktor, Wien I/1, Grünangergasse 1.
- * 10. Dolinski, Myron, behördlich autor. Versicherungstechniker, Professor an der Wiener Handelsakademie, Wien XIX, Prinz Eugenstr. 19.
11. Ehrentheil, Emanuel, Direktor der Universale, Allgemeine Volksversicherungs-Gesellschaft, Wien I, Heßgasse 6.
12. Eisenschitz, Wilhelm, Direktor der Versicherungs-Gesellschaft „Allianz“, Wien I, Helferstorferstr. 1.
13. Falkowicz, Philipp, Generalsekretär der „Foncière“, Pester Versicherungs-Anstalt, Prag, Wenzelsplatz 57.
- * 14. Fanta, Ernst, Dr., Chefmathematiker der städtischen Kaiser Franz Josefs-Jubiläums-, Lebens- und Renten-Versicherungsanstalt, Wien V/2, Schönbrunnerstr. 88a.
15. Foerster, Emil, Dr., Versicherungsverständiger, Wien XVIII/1, Cottagegasse 44.
16. von Frank, Joseph, Direktor der städtischen Kaiser Franz Josefs-Jubiläums-, Lebens- und Renten-Versicherungsanstalt, Wien I, Tuchlauben 10.
17. Fuchshuber, Josef, behördl. autor. Versicherungstechniker, Anstaltsleiter der Niederösterreichischen Landes-, Lebens- und Renten-Versicherungs-Anstalt, Wien.
- * 18. Graf, Julius, Dr., Chef der Lebensversicherungs-Abteilung der Assicurazioni Generali, Triest.
- * 19. Großmann, Ludwig, Dr., Mathematiker, Wien III, Hörneggasse 7.
20. Gschnitzer, Richard, Direktor des „Globus“, Wien I, Franz Josefs-Kai 15.
- * 21. Hall, Hans, Dr., Direktor des „Anker“, Wien I, Hoher Markt 11.
22. Hahn, Arthur, Prokurist und Mathematiker der „Universale“, Wien I, Schottenring 8.
23. Hamza, Expedit, Mathematiker der I. Böhmisches Allgemeinen Lebensversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Prag II, Trojan-gasse 4.

24. Hauenschild, Rudolf, Dr., Hof- und Gerichtsadvokat, Wien I, Herrengasse 12.
25. Hoffmann, Robert, Generalsekretär der Gegenseitigen Versicherungs-Anstalt „Concordia“, Reichenberg (Böhmen), Altstädter Platz 26.
- *26. Kaan, Julius, Dr., Ministerialrat, Wien I, Judenplatz 3.
- *27. Klang, James, Dr., leitender Verwaltungsrat der Versicherungsgesellschaft „Österreichischer Phönix“, Wien I, Riemergasse 2.
- *28. Königsberger, Richard, Direktor des „Giselaver eins“, Wien I, Franz Josefs-Kai 13.
29. Loewenberg, Samuel, Chefredakteur, Wien I, Riemergasse 10.
30. Luzzati, Gioberti, Cavaliere, Generalsekretär-Stellvertreter der k. k. priv. Assicurazioni Generali, Triest.
- *31. Mikusch, Gustav, Dr. jur., Konsulent der Handels- und Gewerbekammer für Österreich u. d. Enns, Wien.
32. Natonek, Emil, Generalrepräsentant der „Newyorker Germania“, Wien I, Stubenring 18.
33. Neubauer, J., Dr., Chefarzt der städtischen Kaiser Franz Josefs-Jubiläums-, Lebens- und Renten-Versicherungsanstalt, Wien IV, Schönbrunnerstr. 1.
- *34. von Onciul, Ritter, Aurel, Dr., behördlich autor. Versicherungstechniker, Direktor der Mährischen Landes-Lebensversicherungs-Anstalt, Brünn, Parkstraße 14.
35. Palisa, Alois, behördlich autor. Versicherungstechniker, Inspektor für Privatversicherung im Ministerium des Innern, Wien.
36. Pavia, Giovanni, Ing. Generalsekretär der Riunione Adriatica di Sicurtà, Triest.
37. de Pers, Carl, Ministerialrat, Wien I, Judenplatz 3.
38. Pittner, Rudolf, Dr., k. k. Landesgerichtsrat, Ried (Innkreis, Österreich).
- *39. Prager, Arthur, Dr. jur., Wien, Lazarethgasse 22.
- *40. Raabe, H. C., Generaldirektor der „Donau“, Wien.
41. von Richetti, Edmund, Generalsekretär der Assicurazioni Generali, Triest.
- *42. Riedel, Alois, behördlich autor. Versicherungstechniker, Mathematiker der „Riunione Adriatica di Sicurtà“, Triest.
- *43. Ritter, Ernst, Dr., behördlich autor. Versicherungstechniker, Wien XIX, Gebhardtgasse 1.
44. Rosenbaum, Siegfried, Mathematiker und Sekretär des „Giselaver eins“, Wien I, Franz Josefs-Kai 13.

- *45. Rosmanith, Gustav, Dr., behördlich autor. Versicherungstechniker, Leiter der Zentralstelle zur Herstellung der österreichischen Sterbetafel, Wien XVIII/2, Wallriestraße 73.
- *46. Savery, Robert S. B., Chefmathematiker der „Gresham“, Wien XIII, Elsslergasse 7.
- 47. Schade, Arthur, Generaldirektor der „Mutual“, Wien I, Kärnthnerring 2.
- *48. Schanzer, Eduard, behördlich autor. Versicherungstechniker, Abteilungschef und Mathematiker der „Krakauer“, Wechs. Versicherungs-Anstalt, Krakau, Basztowa 9.
- 49. Schwaner, Benno, Dr. jur., Wien IX, Nußdorferstr. 94.
- *50. Schütz, Carl, Sekretär der Assicurazioni Generali, Triest.
- *51. Schütze, Otto, Oberinspektor des Versicherungs-Departements des Ministeriums des Innern, Wien.
- *52. Spitz, Arnold, Mathematiker, Wien XIX, Sieveringerstr. 5.
- **53. Spitzer, Leo, Dr., Chef der Lebensversicherungs-Abteilung der Riunione Adriatica di Sicurtà, Triest.
- *54. Steinmaßler, Alois, Dr., Direktor des „Janus“, Wien I, Wipplingerstr. 30.
- *55. Tauber, Alfred, Dr. phil., Professor, Mathematiker der „Phönix“, Wien I, Riemergasse 2.
- *56. Urbanetz, Rudolf, behördlich autor. Versicherungstechniker, Vorstand des mathematischen Bureaus des I. Allgemeinen Beamten-Vereins der österreichisch-ungarischen Monarchie, Wien.
- 57. Wagner, Johann, Dr., Mathematiker der „Nationale“, Unfallversicherungs-Aktien-Gesellschaft, Budapest VII, Elisabethring 13.
- *58. Winter, Arnold, Generalsekretär und Prokurist der Ersten Militärdienst-Versicherungs-Anstalt, Wien I, Franz Josefs-Kai 13.
- *59. Wischniowsky, Gustav, Redakteur, Wien VIII, Piaristengasse 36.
- 60. von Wolf, Josef, Ritter, Dr., k. k. Sektionschef, Vorstand des Privatversicherungs-Departements des k. k. Ministeriums des Innern, Wien I, Judenplatz 4.
- *61. Zalai, Friedrich, Mathematiker bei der „Assicurazioni Generali“, Triest.
- 62. Zalud, Josef, Dr. jur., Advokat, Prag, Hußgasse 7.

II. Subskribenten.

- 1. Gisela-Verein zur Ausstattung heiratsfähiger Mädchen, Wien I, Franz Josefs-Kai 13.

2. „Globus“, Lebens- und Renten-Versicherungs-Gesellschaft, Wien I, Franz Josefs-Kai 15.
3. Handels- und Gewerbekammer für Österreich, Wien I, Wipplingerstraße 34.
4. K. k. Riunione Adriatica di Sicurtà, Triest, Via Valdirivo 2.
5. Städtische Kaiser Franz Josefs-Jubiläums-, Lebens- und Renten-Versicherungs-Anstalt, Wien I, Tuchlauben 10.
6. Wiener Rückversicherungs-Gesellschaft, Wien I, Elisabethstr. 15.
7. Gerold & Cie., Wien, Stefansplatz 8.

XVIII. Portugal.

Mitglieder.

1. Bred erode, F., Direktor der „Nacional“, Lissabon, Praça do Duque da Terecira 11.

XIX. Russland.

I. Mitglieder.

1. A b r a g a m, D., Aktuar der Russischen Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, Odessa, Preobrajenskaja 28.
- * 2. A z a r e w i t s c h, P., Aktuar beim Reichseisenbahn-Pensionsamt, St. Petersburg, Torgovaiastr. 18.
- * 3. B e g e m a n n, W., Chef der Lebensversicherungsabteilung der Ersten Russischen Assekuranz-Kompagnie, St. Petersburg, Morskaja 40.
- * 4. B e l s k y, St. Petersburg, Wassili Ostrow, 2 Linie 25.
5. B u n a k o w, Alexei, St. Petersburg, Morskaja 37.
- * 6. D a n i e l e w i e z, Adam Boleslaus, Chef der mathematischen Abteilung der „Providentia“, Warschau, Wilcza Str. 65—67.
- * 7. S a n G a l l i, Robert, Direktor der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Kapitalien und Renten, St. Petersburg, Krükow-Kan. 8.
- * 8. G l a s o w, Bernhard, leitender Direktor der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Kapitalien und Renten, St. Petersburg, Glinka-Straße 1.
- * 9. G l a s o w, Bernhard, Aktuar der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Kapitalien und Renten, St. Petersburg, Wassili Ostrow, 16 Linie 13.
10. v. I s a k o f f, P., Wirkl. Staatsrat a. D., St. Petersburg, Morskaja 40.
- * 11. K e l l e r, Léon, Aktuar des Reichseisenbahn-Pensionsamts, St. Petersburg, Torgovaiastr. 18.

- *12. von Klot, G., St. Petersburg, Newski 5.
- 13. Kveit, Nikolas, St. Petersburg, Morskaja 37.
- *14. v. Kopytovsky, Leo, St. Petersburg, Morskaja 37.
- 15. Leftejeff, J., St. Petersburg, Versicherungs-Gesellschaft „Rossija“, Morskaja 37.
- 16. Lounewsky, Simon, St. Petersburg, Fontawa 76.
- 17. Penl, Robert, Generaldirektor, St. Petersburg, Morskaja 37.
- *18. Pokotiloff, A., Direktor des Reichseisenbahn-Pensionsamts, St. Petersburg, Kamennostrovskiprospekt 1.
- *19. Rabzevitch-Loubtovsky, Jean, Aktuar des Reichseisenbahn-Pensionsamts, St. Petersburg, Torgovaiatr. 18.
- *20. v. Reutlinger, Nicolaus, Direktor-Stellvertreter des Reichs-Sparkassen-Amts, Staatsrat, St. Petersburg, Fontanka 76.
- 21. v. Savitsch, Serge, Professor, St. Petersburg, Nikolaewskaja 35.
- 22. Schetalow, Iwan, St. Petersburg, Morskaja 37, Versicherungs-Gesellschaft „Rossija“.
- 23. Weinert, Theodor, Chef der Unfallabteilung der Versicherungs-Gesellschaft „Salamandra“, St. Petersburg, Gorocho-waja 6.
- 24. von Witt, Ferdinand, Vize-Direktor der Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Kapitalien und Renten, St. Petersburg, Glinkastr. 1.

II. Subskribenten.

- 1. „Rossija“, Versicherungs-Gesellschaft, St. Petersburg, Morskaja 37.

XX. Schottland.

I. Mitglieder.

- * 1. Adamson, William Livingstone, F. F. A., Standard Life Assurance Company, 3 George Street, Edinburgh.
- 2. Blair, Hugh, C. A., F. F. A., 14 Alva Street, Edinburgh.
- 3. Blyth, Robert, C. A., F. F. A., General Manager, Union Bank of Scotland Limited, Glasgow.
- 4. Boyd, James Colville, F. F. A., North British & Mercantile Insurance Company, 64 Princes Street, Edinburgh.
- 5. Brodie, Robert Raynal, F. F. A., A. I. A., Scottish Provident Institution, 6 St. Andrew Square, Edinburgh.
- 6. Brown, Hugh Wylie, F. F. A., F. I. A., Actuary, Scottish Union and National Insurance Company, 35 St. Andrew Square, Edinburgh.

- * 7. Buchanan, James, D. Sc., M. A., F. F. A., F. I. A., Scottish Widows' Fund & Life Assurance Society, 9 St. Andrew Square, Edinburgh.
- * 8. Chatham, James, F. F. A., F. I. A., Hon. Treasurer of the Faculty of Actuaries; Secretary and Actuary, Scottish Life Assurance Company, Ltd., 19 St. Andrew Square, Edinburgh.
- * 9. Cumming, Stuart Ferrier Macdonald, F. F. A., Life Association of Scotland, 82 Princes Street, Edinburgh.
- * 10. Denham, Walter, F. F. A., F. I. A., City of Glasgow Life Assurance Company, 30 Renfield Street, Glasgow.
- * 11. Donald, Alexander Graham, M. A., F. F. A., A. I. A., Scottish Provident Institution, 6 St. Andrew Square, Edinburgh.
- 12. Douglas, Gordon, F. F. A., F. I. A., Hon. Secretary of the Faculty of Actuaries; Actuary, Life Association of Scotland, 82 Princes Street, Edinburgh.
- 13. Dovey, William Roadley, F. F. A., A. I. A., Mem. Act. Soc. Amer., 21 Liverpool Street, London.
- 14. Edgar, John, F. F. A., Edinburgh Life Assurance Company, 22 George Street, Edinburgh.
- * 15. Fenton, James, F. F. A., North British & Mercantile Insurance Company, 64 Princes Street, Edinburgh.
- 16. Fraser, Alexander, Junr., F. F. A., F. I. A., Assistant Actuary, Scottish Life Assurance Company Ltd., 19 St. Andrew Square, Edinburgh.
- 17. Fyfe, Austyn James Claude, F. F. A., Northern Assurance Company, 1 Union Terrace, Aberdeen.
- * 18. Gibson, William, F. F. A., Assistant Actuary, Caledonian Insurance Company, 19 George Street, Edinburgh.
- 19. Gunn, Niel Ballingal, F. F. A., F. I. A., Vice-President of the Faculty of Actuaries; Manager and Actuary, Scottish Widows' Fund and Life Assurance Society, 9 St. Andrew Square, Edinburgh.
- * 20. Hewat, Archibald, F. F. A., F. I. A., F. S. S., President of the Faculty of Actuaries; Manager and Actuary, Edinburgh Life Assurance Company, 22 George Street, Edinburgh.
- 21. Jackson, Samuel, F. F. A., Scottish Widows' Fund and Life Assurance Society, 48 Castle Street, Liverpool.
- 22. Kyd, Thomas, F. F. A., F. I. A., Resident Manager, Northern Assurance Company, 1 Union Terrace, Aberdeen.
- 23. Lamb, John, C. A., F. F. A., Secretary, Scottish Provident Institution, 6 St. Andrew Square, Edinburgh.
- 24. Low, George Macritchie, F. F. A., F. I. A., F. R. S. E., Vice President of the Faculty of Actuaries, Manager and Actuary, Scottish Equitable Life Assurance Society, 28 St. Andrew Square, Edinburgh.

25. Mackay, Robert, F. F. A., Secretary, Northern Assurance Company, 1 Union Terrace, Aberdeen.
- *26. McLauchlan, James John, F. F. A., Secretary, Scottish Equitable Life Assurance Society, 28 St. Andrew Square, Edinburgh.
- *27. Marr, Vyvyan, F. F. A., F. I. A., Edinburgh Life Assurance Company, 22 George Street, Edinburgh.
28. Murrie, Robert, F. F. A., Scottish Equitable Life Assurance Society, 28 St. Andrew Square, Edinburgh.
29. Nicol, William Smith, F. F. A., General Manager, City of Glasgow Life Assurance Company, 30 Renfield Street, Glasgow.
30. Nicoll, John, F. F. A., A. I. A., Life Association of Scotland, 82 Princes Street, Edinburgh.
31. Orr, Lewis Potter, F. F. A., A. I. A., Joint Secretary, Scottish Life Assurance Company Ltd., 19 St. Andrew Square, Edinburgh.
32. Paulin, David, F. F. A., F. R. S. E., Manager, Scottish Life Assurance Company Ltd., 19 St. Andrew Square, Edinburgh.
- *33. Price, Edmund Forbes, F. F. A., Standard Life Assurance Company, 3 George Street, Edinburgh.
34. Rennie, William John Martin, F. F. A., North British & Mercantile Insurance Company, 64 Princes Street, Edinburgh.
- *35. Robertson, William, F. F. A., A. I. A., 29 Stafford Street, Edinburgh.
36. Sewell, Richard, C. A., F. F. A., General Manager and Actuary, British Widows' Assurance Company, 1 Old Street, Edinburgh.
- *37. Sim, William Abernethy, F. F. A., F. I. A., Scottish Union and National Insurance Company, 35 St. Andrew Square, Edinburgh.
38. Smith, John Turnbull, LL. D., C. A., F. F. A., Manager, Life Association of Scotland, 82 Princes Street, Edinburgh.
39. Smith, Walter Arthur, F. F. A., Manager and Secretary, English and Scottish Law Life Assurance Association, 41 Charlotte Square, Edinburgh.
- *40. Stenhouse, George Crichton, F. F. A., Assistant Actuary, Scottish Widows' Fund and Life Assurance Society, 9 St. Andrew Square, Edinburgh.
- *41. Thomson, John Walter, F. F. A., A. I. A., Scottish Life Assurance Company Ltd., 19 St. Andrew Square, Edinburgh.
42. Turnbull, Andrew Dalziel Lindsay, C. A., F. F. A., A. I. A., Assistant Secretary, Scottish Widows' Fund and Life Assurance Society, 9 St. Andrew Square, Edinburgh.
43. Wallace, Thomas, F. F. A., F. I. A., Actuary, North British and Mercantile Insurance Company, 64 Princes Street, Edinburgh.

44. Warden, John Maben, F. F. A., Assistant Actuary, Scottish Equitable Life Assurance Society, 28 St. Andrew Square, Edinburgh.
45. Watt, James, W. S., F. F. A., A. I. A., 28 Charlotte Square, Edinburgh.
46. Wilkie, William Thom, F. F. A., North British & Mercantile Insurance Company, 64 Princes Street, Edinburgh.

II. Subskribenten.

1. Caledonian Insurance Company, 19 George Street, Edinburgh.
2. Edinburgh Life Assurance Company, 22 George Street, Edinburgh.
3. } Faculty of Actuaries, 24 George Street, Edinburgh.
4. }
5. Life Association of Scotland, 82 Princes Street, Edinburgh.
6. North British & Mercantile Insurance Company, 64 Princes Street, Edinburgh.
7. Scottish Amicable Life Assurance Society, St. Vincent Place, Glasgow.
8. Scottish Equitable Life Assurance Society, 28 St. Andrew Square, Edinburgh.
9. Scottish Life Assurance Company, 19 St. Andrew Square, Edinburgh.
10. Scottish Provident Institution, 6 St. Andrew Square, Edinburgh.
11. Scottish Temperance Life Assurance Company, 105 St. Vincent Street, Glasgow.
12. Scottish Union & National Insurance Company, 35 St. Andrew Square, Edinburgh.
13. Scottish Widows' Fund Life Assurance Society, 9 St. Andrew Square, Edinburgh.

XXI. Schweden.

I. Mitglieder.

1. Billmanson, Adolf, Oberst, Aktuar der „Oden“, Stockholm, Valhallavägen 13.
2. Bring, Ernst, Generaldirektor der „Svea“, Gothenburg, Schweden.
3. Burström, Hugo, Aktuar der „Svecia“, Stockholm.
- * 4. Dickman, Karl, Assist., Aktuar der „Thule“, Stockholm, Blasieholmsgatan 4 B. IV.
- * 5. Ekholm, N., Aktuar der „Svenska Lifförsäkringsbolaget“, Stockholm, Grefturegatan 76 B. III.
- * 6. Englund, Karl, Abteilungschef der Lifförsäkringsbolaget „Balder“, Sturegatan 8, Stockholm.
- * 7. Fredholm, I., Dr. phil., Aktuar der Versicherungs-Aktiengesellschaft „Skandia“, Stockholm.

- * 8. Göthe, C. A., Abteilungschef der „Svenska Lifförsäkringsbolaget“, Stockholm.
- * 9. Herlitz, Karl, cand. jur., Generaldirektor der Versicherungs-Aktien-Gesellschaft „Skandia“, Stockholm.
- *10. Jäderin, E., Aktuar der „Thule“, Stockholm, Vasagatan 20.
- **11. Jochnick, Adolf, Generaldirektor der „Trygg“, Stockholm, Birgerjarlsgatan 14.
- *12. Laurin, P., Dr., Aktuar der „Svea“, Gothenburg.
- *13. Lundgren, D. F., Redakteur der Versicherungs-Zeitung „Gjallarhornet“, Stockholm, Norrlandsgatan 13.
- *14. Lundgren, Herm., Dr., Aktuar der „Valand“, Redakteur der Vers.-Zeitung „Assurans“, Stockholm.
- *15. May, John, Stockholm, Generaldirektor der Reichsversicherungsanstalt.
- 16. Mittag-Leffler, G., Dr. phil. Professor, Aktuar der „Victoria“, Stockholm.
- *17. Montén, T., Aktuar des „Trygg“, Stockholm, Svedenborgsgatan.
- *18. Nordenmark, N. V. E., Dr. phil., Aktuar der „Nordpolen“, Stockholm.
- *19. Palme, Sven, Generaldirektor der Lebensversicherungs-Aktien-Gesellschaft „Thule“, Stockholm.
- *20. Phragmén, Edv., Dr. phil., Professor. Generaldirektor der Königl. Versicherungs-Inspektion, Stockholm.
- *21. Pilo, Wilhelm, Aktuar der Versicherungs-Gesellschaft „Svea“, Gothenburg.
- 22. Rydin, A., Mitglied der Königl. Versicherungs-Inspektion, Stockholm.
- *23. Sjöberg, Sven, Kämmerer der „Trygg“, Stockholm, Birgerjarlsgatan 14.
- *24. Stoltz, Gustav, Ass. Aktuar der „Victoria“, Stockholm.
- *25. Strömberg, A. I., Direktor, Stockholm.
- *26. Svedelius, Frederik, Leutnant, Statistiker der „Svenska Lifförsäkringsbolaget“, Stockholm, Holländaregatan 7.
- *27. Tesdorpf, J., Abteilungschef der „Thule“, Stockholm, Tegnér-gatan 18.
- 28. Tiselius, Hans, Dr. phil., Abteilungschef der „Victoria“, Stockholm.
- *29. Ugglas, af, Graf, „Norstjärna“, Stockholm, Karlaplan 3.

II. Subskribenten.

- 1. Allmänna Lifförsäkringsbolaget, Stockholm.
- 2.) Balder, Skandinavisk Lifförsäkringsfören., Stockholm.
- 3.)
- 4. Brage, Försäkringsanstalt, Stockholm.
- 5. De Förenade, Lifförsäkrings-Aktiebolag, Stockholm.
- 6.)
- 7.) Nordstjernan, Lifförsäkrings-Aktiebolag, Stockholm.

8. Oden, Sv. Lifförsäkringsanstalt, Stockholm.
9. Skane, Brand- och Lifförsäkrings-Aktiebolag, Malmö.
10. Thule, Lifförsäkrings-Aktiebolag, Stockholm.
11. Trygg, Sv. Arbetareförs.-Anstalt, Stockholm.
12. Victoria, Lifförsäkrings-Aktiebolag, Stockholm.

XXII. Serbien.

I. Mitglieder.

- * 1. Czihatzky, Emil, Direktor der Versicherungsabteilung der „Belgrader Zadruga“, Belgrad.
- * 2. Mijalkovitsch, D. I., Direktor der „Serbia“, Belgrad, Toplitschin Wenatz 18.

II. Subskribenten.

1. „Serbia“, Versicher.-Gesellschaft, Belgrad, Toplitschin Wenatz 18.

XXIII. Schweiz.

I. Mitglieder.

- * 1. de Cérenville, Max, Dr., Subdirektor der „La Suisse“, Lausanne, Rue du Midi 3.
- 2. Dumas, Samuel, Schanzeneckstr. 13, Bern.
- * 3. Eggenberger, J., Dr., Chef der Lebensversicherungs-Abteilung der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich.
- 4. Hartmann, Ant., Dr., Schweizerisches Eisenbahn-Departement, Bern.
- 5. Hulliger, Emil, Sablons 29, Neuenburg.
- * 6. Leubin, R., Vorstand der Pensions-Hilfs- und Krankenkassen der Schweizerischen Bundesbahnen, Bern.
- * 7. Moser, Chr., Dr. phil., Professor, Direktor des Eidgenössischen Versicherungsamts, Bern.
- * 8. Riem, J., Mathematiker der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel.
- * 9. Rosselet, F., Mathematiker des Eidgenössischen Versicherungsamts, Bern.
- * 10. Schaertlin, G., Dr., Direktor der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich.
- * 11. Simon, Ch., Dr., Direktor der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich.

- *12. Stein, Victor, Direktor der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel.
- 13. Trefzer, F., Mathematiker des Eidgenössischen Versicherungsamts, Bern.

II. Subskribenten.

- 1. Benoit, Paul, Direktor der Caisse cantonale d'assurance populaire, Neuenburg.
- 2. Bétant, Subdirektor der „La Genevoise“, Genf, Rue du Hollande 10.
- 3. Gutknecht, Dr., Schweizerisches Industrie-Departement, Bern.
- 4. Kestenholz, H., Mathematiker der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel, Pfeffingerstraße 61.
- 5. Kinkel, Hermann, Dr. Professor, Basel.
- 6. Pfommer, Julius, Beamter der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel, Steingraben 39.
- 7. Renfer, H., Dr., Professor an der Handelsakademie, St. Gallen, Faunenstraße 3.
- 8. Rubly, Heinrich, Basel, Austraße 103.
- 9. Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, Basel.
- 10. Schweizerische Lebensversicherungs- und Renten-Anstalt, Zürich.
- 11. Schweizerische Unfallversicherungsaktiengesellschaft, Winterthur.
- 12. Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft, Zürich.

XXIV. Spanien.

Mitglieder.

- 1. Dato, Eduardo, Ancien Ministre de l'Intérieur et de la Justice, Madrid, 4 Lagasca.
- 2. Delás, J. M., Conseiller de la „Banco Vitalicio de España“, Barcelone, 9 Condal.
- 3. Drivet, Emil, Actuario de „la Polar“, Bilbao, Calk Escuga T. A.
- 4. Maluquer y Salvador, J., Membre de l'Institut officiel des Réformes sociales, C. P., C. J. A., Madrid, 10 Campomanes.
- 5. Rosillo, J. A., Directeur Général de la Succursale en Espagne de l'Équitable des États-Unis, Madrid, 18 Alcalá.
- 6. Schütz, Gustav, Sociedad Anonima „La Agrícola“, Pamplona.
- 7. Soulier, Paul, Directeur général de „La Estrella“, Madrid, Calle Tetuan 17—19.

XXV. Ungarn.

I. Mitglieder.

- * 1. Altenburger, Julius, Leiter der Zentralstelle für die Herstellung einer ungarischen Sterbetafel, Budapest, Maria Valeria Uteza 15a.
- * 2. Arany, Daniel, Prof., Budapest VII, Peterdygasse 18.
- 3. Bein, Karl, Professor, Budapest VIII, Barossgasse 47.
- * 4. Bogyó, S., Professor, Budapest, Alkotmanygasse.
- * 5. v. Emich, G., Sektionsrat im Handels-Ministerium, Budapest.
- 6. Kohn, Arnold, Generaldirektor des „Ersten Mädchenausrüstungsvereins“, Budapest VI, Teréz körút 40—42.
- 7. Körösy, Josef, Dr., Direktor des städtischen statistischen Zentral-Amtes, Budapest.
- * 8. Krisztinkovich, E., Ministerialrat im Ackerbau-Ministerium, landwirtschaftlicher Fachberichterstatte, Berlin.
- 9. Mihai, Emil, Mathematiker, Nagylak.
- 10. von Ormódy, Ritter, Edmund, Mitglied des Magnatenhauses, Generaldirektor der Ersten Ungarischen Allgemeinen Assekuranz-Gesellschaft, Budapest.
- 11. Póor, Jacob, Vorstand der Generalagentschaft der „Assicurazioni Generali“, Budapest V, Dorottya uteza 12.
- *12. Reinitz, Ernő, Abteilungschef der „Foncière“, Pester Versicherungsanstalt, Budapest.
- *13. Róth, L., Sektionsrat im Ackerbau-Ministerium, Budapest.
- *14. Rubinek, J., Ehemal. Reichstagsabgeordneter, Stellvertr. Direktor des Ungar. Landes-Agrikulturvereins, Budapest.
- *15. Sándor, Paul, Direktor und Generalkonsul, Budapest V, Gisellaplatz 1.
- 16. von Sarbó, Leo, Direktor der „Foncière“, Pester Versicherungs-Anstalt, Budapest, Adlergasse 10.
- *17. Sós, Ernst, Dr. phil., Budapest VI, Eötvös-uteza 17 I.
- 18. Szende, Aristid, Dr. jur., Budapest V, Thonethof.
- *19. Szendrő, Eugen, Abteilungschef-Stellvertreter der Vaterländischen Allgemeinen Versicherungs-Aktiengesellschaft, Budapest V, Thonethof, Marie-Valeri-Gasse 10.
- *20. Thirring, Dr. jur., Kurialrichter, Vertreter des Justiz-Ministeriums, Budapest.
- *21. Vasvári, Tibor, Versicherungstechniker bei der „Foncière“, Budapest V, Gasstr. 10.

II. Subskribenten.

- 1. „Erster Mädchenausrüstungsverein“, Budapest VI, Teréz körút 40—42.

XXVI. Vereinigte Staaten nebst Kanada.**I. Mitglieder.**

1. Allstrom, Henry Willard, A. A. S., Actuary, Accidental Life Insurance Co., Los Angeles, California.
2. Alsop, David Griscom, F. A. S., Actuary, Provident Life and Trust Co., 409 Chestnut St., Philadelphia, Pennsylvania.
3. Angell, Charles Hart, A. B., A. A. S., Assistant Actuary, Massachusetts Mutual Life Insurance Co., Springfield, Mass.
4. Barker, Jesse John, F. A. S., Actuary, Penn Mutual Life Insurance Co., 921 Chestnut St., Philadelphia, Pennsylvania.
5. Blackader, Alfred Kimball, A. M., F. A. S., F. I. A., Actuary, Insurance Department, Ottawa, Canada.
6. Bliss, George Isaac, A. B., A. A. S., Mutual Life Insurance Co., 32 Nassau Str., New York.
7. Bradshaw, Thomas, F. A. S., F. I. A., Actuary Imperial Life Assurance Co. of Canada, Toronto, Ontario.
8. Brinkerhoff, John Jones, A. M., F. A. S., Actuary, Insurance Department, Springfield, Illinois.
9. Burke, David, A. I. A., F. S. S., General Manager, Royal Victoria Life Insurance Co., Montreal, Canada.
- *10. Buttolph, Henry Wright, A. M., A. A. S., Actuary, Insurance Department, Indianapolis, Indiana.
11. Carpenter, Raymond van Arsdale, F. A. S., Metropolitan Life Insurance Co., 1 Madison Avenue, New York.
12. Carrington, John Randolph Leigh, A. A. S., Assistant Actuary, Union Central Life Insurance Co., Cincinnati, Ohio.
13. Cathles, Lawrence MacLagan, A. A. S., F. F. A., Franklin Life Insurance Co., Springfield, Illinois.
14. Cillis, Hubert, F. A. S., Vice-President and Secretary, Germania Life Insurance Co., 20 Nassau Street, New York.
15. Craig, James Douglas, F. A. S., Metropolitan Life Insurance Co., 1 Madison Avenue, New York.
16. Craig, James McIntosh, F. A. S., Actuary, Metropolitan Life Insurance Co., 1 Madison Avenue, New York.
17. Crawford, James Camp, A. M., F. A. S., Assistant Actuary, Northwestern Mutual Life Insurance Co., Milwaukee, Wisconsin.
18. Cushman, Emma Warren, F. A. S., Actuary, Insurance Department, Boston, Massachusetts.
19. Davenport, John Sydney, Jr., A. B., A. A. S., Actuary, Life Insurance Co. of Virginia, Richmond, Virginia.
20. Dawson, Miles Menander, F. A. S., F. I. A., Consulting Actuary, 76 William Street, New York.

21. De Boer, Joseph Arend, A. M., F. A. S., President, National Life Insurance Co., Montpelier, Vermont.
22. Dow, Herbert Beeman, A. M., A. A. S., Actuary, New England Mutual Life Insurance Co., Boston, Massachusetts.
23. Earle, A. P., A. I. A., Actuary, Reliance Life Insurance Co., Pittsburgh, Pennsylvania.
24. Emery, John Maynard, M. D., A. A. S., Actuary, Des Moines Life Insurance Co., Des Moines, Iowa.
25. Fackler, David Parks, A. M., F. A. S., Cor. Mem. I. A. Eng. and I. A. Fr., Consulting Actuary, 35 Nassau Street, New York.
26. Fackler, Edward Bathurst, A. B., F. A. S., 35 Nassau Street, New York.
27. Fitzgerald, Hon. W., Superintendent of Insurance, Ottawa, Canada.
28. Flynn, Benedict Devine, F. A. S., Travelers Insurance Co., Hartford, Connecticut.
29. Forbes, Charles Savage, Ph. D., A. A. S., Statistician, Casualty Co. of America, 52 William Street, New York.
30. Fuhrer, John, Actuary, Germania Life Insurance Co., New York, N. Y.
31. Gibb, James Burnett, A. A. S., F. F. A., A. I. A., Assistant Actuary, Penn Mutual Life Insurance Co., 921 Chestnut Street, Philadelphia, Pennsylvania.
32. Glover, Prof., James W., Ph. D., University Lecturer on Actuarial Subjects, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.
33. Goldman, L., A. I. A., Managing Director, North American Life Insurance Co., Toronto, Canada.
- *34. Gore, James Howard, Ph. D., F. A. S., George Washington University, Washington, D. C.
35. Gore, John Kinsey, A. M., F. A. S., Actuary, Prudential Insurance Co., Newark, New Jersey.
36. Gould, Harry F., Actuary, West Coast Life Insurance Co., San Francisco, California.
37. Graham, William Joseph, F. A. S., Vice President and Actuary, Northwestern National Life Insurance Co., Minneapolis, Minnesota.
38. Grant, Milton D., A. A. S., F. I. A., Insurance Department, Ottawa, Canada.
39. Grow, Arthur R., Actuary, New York Life Insurance Co., 346 Broadway, New York.
40. Hall, Clayton Colman, A. M., Ll. B., F. A. S., Attorney at Law and Consulting Actuary, 10 South Street, Baltimore, Md.

41. Hall, John Bertram, A. A. S., A. I. A., Dominion Life Assurance Co., Waterloo, Ontario.
42. Hann, Robert George, F. A. S., A. I. A., Associate Actuary, Equitable Life Assurance Society, 120 Broadway, New York.
43. Hardcastle, Edward Edgington, A. M., F. A. S., A. I. A., Associate Actuary, Union Central Life Insurance Co., Cincinnati, Ohio.
44. Henderson, Robert, A. B., F. A. S., F. I. A., Assistant Actuary, Equitable Life Assurance Society, 120 Broadway, New York.
45. Hildebrand, Charles, Ph. B., F. A. S., Assistant Actuary, Connecticut Mutual Life Insurance Co., Hartford, Connecticut.
- *46. Hoffman, Frederick L., University Lecturer on Actuarial Subjects, Prudential Insurance Co. of America, Newark, N. J.
47. Homans, Isaac Smith, A. A. S., Actuary, Greensboro Life Insurance Co., Greensboro, North Carolina.
48. Hughes, Arthur J., A. A. S., China Mutual Life Insurance Co., Shanghai, China.
49. Hughes, Charles, A. A. S., Manager and Actuary, Crown Life Insurance Co., Toronto, Canada.
50. Hull, James W., President, Berkshire Life Insurance Co., Pittsfield, Massachusetts.
51. Hunter, Arthur, F. A. S., F. F. A., A. I. A., F. S. S., Actuary, New York Life Insurance Co., 346 Broadway, New York.
52. Hunter, Robertson Gilbert, F. A. S., A. I. A., Resident Mathematician, New York Life Insurance Co., New York Life Building, Chicago, Illinois.
53. Huntington, Robert Watkinson, Jr., A. B., F. A. S., President, Connecticut General Life Insurance Co., Hartford, Conn.
54. Hutcheson, William Anderson, F. A. S., F. I. A., F. F. A., Associate Actuary, Mutual Life Insurance Co., 32 Nassau Street, New York.
55. Jackson, Charles William, A. M., A. A. S., Office of M. M. Dawson, 1947 Broadway, New York.
56. Joffe, Solomon Achillovich, M. Sc., F. A. S., Mutual Life Insurance Co., 32 Nassau Street, New York.
57. Ireland, Oscar Brown, A. M., F. A. S., Actuary, Massachusetts Mutual Life Insurance Co., Springfield, Massachusetts.
58. Kirkpatrick, George Halsey, F. A. S., Assistant Actuary, Prudential Insurance Co., Newark, New Jersey.
59. Lee, James Morgan, F. A. S., Actuary, Berkshire Life Insurance Co., Pittsfield, Massachusetts.
60. Linzmeyer, Louis, F. A. S., Assistant Actuary, Manhattan Life Insurance Co., 66 Broadway, New York.

61. Loveland, Charles Alvin, F. A. S., Actuary, Northwestern Mutual Life Insurance Co., Milwaukee, Wisconsin.
62. Lurger, John Bodine, F. A. S., Vice-President, Travelers Insurance Co., Hartford, Connecticut.
63. McAdam, Lucius, Actuary, United States Annuity and Life Insurance Co., Heynorth Building, Chicago, Illinois.
- *64. Macaulay, Thomas Bassett, F. A. S., F. I. A., F. S. S., Cor. Mem. I. A. Fr., Secretary and Actuary, Sun Life Assurance Co., of Canada, Montreal, Quebec.
65. McClinck, Emory, Ph. D., LL. D., F. A. S., F. I. A., Cor. Mem. I. A. Fr. and A. A. Belg., Vice-President, and Actuary, Mutual Life Insurance Co., 32 Nassau Street, New York.
- *66. MacDonald, William Campbell, F. A. S., Actuary, Confederation Life Association, Toronto, Ontario.
67. McDougald, A., F. A. S., A. I. A., Manager, Pelican and British Empire Mutual Life Assurance Co. of London, England, Toronto.
68. McKellar, John Archibald, A. B., A. A. S., Equitable Life Assurance Society, 120 Broadway, New York.
69. Marshall, Elbert Pike, A. B., F. A. S., Vice-President and Actuary, Union Central Life Insurance Co., Cincinnati, Ohio.
70. Marshall, William Andrew, F. A. S., Vice-President and Actuary, Home Life Insurance Co., 256 Broadway, New York.
71. Messenger, Hiram John, Ph. D., F. A. S., Actuary, Travelers Insurance Co., Hartford, Connecticut.
72. Moir, Henry, F. A. S., F. I. A., F. F. A., Actuary, Provident Savings Life Assurance Society, 346 Broadway, New York.
73. Morris, Edward B., Ph. B., F. A. S., Assistant Actuary, Travelers Insurance Co., Hartford, Connecticut.
74. Morris, William Oscar, A. A. S., Metropolitan Life Insurance Co., 1 Madison Avenue, New York.
75. Moulton, Clarence E., A. M., Actuary, National Life Insurance Co., Montpelier, Vermont.
76. Mowbray, Albert Henry, A. B., A. A. S., New York Life Insurance Co., New York Life Building, Chicago, Illinois.
77. Muckle, Charles Park, B. A., A. A. S., A. I. A., Union Life Assurance Co., Toronto, Canada.
78. Nichols, Walter Smith, A. M., F. A. S., Editor Insurance Monitor, 100 William Street, New York.
79. Nitchie, Joseph Howard, A. B., F. A. S., Consulting Actuary, 153 La Salle Street, Chicago, Illinois.
80. Niven, John Ballantine, A. A. S., C. A., C. P. A., 30 Broad Street New York, N. Y.


- *81. O g d e n , Sydney Norris, F. A. S., Actuary, Mutual Benefit Life Insurance Co., Newark, New Jersey.
- 82. P a p p s , Percy Charles Herbert, F. A. S., A. I. A., Actuary, Manufacturers Life Insurance Co., Toronto, Canada.
- 83. P e i l e r , Maximilian Heinrich, F. A. S., Assistant Actuary, Aetna Life Insurance Co., Hartford, Connecticut.
- 84. P h e l p s , John S., Columbia National Life Insurance Co., Boston, 80 Federal Street.
- 85. P i e r s o n , Israel Coriell, Ph. D., F. A. S., A. I. A., Cor. Mem. I. A. Fr. and A. A. Belg. Consulting Actuary, 141 Broadway, New York.
- 86. R h o d e s , Edward E., Assistant Mathematician, Mutual Benefit Life Insurance Co., Newark, N. J.
- 87. R i c h t e r , John George, F. A. S., Actuary, London Life Insurance Co., London, Ontario.
- 88. R o b e r t s o n , Hugh Wilfred, F. A. S., Equitable Life Assurance Society, 120 Broadway, New York.
- 89. R o c h e , John Francis, F. A. S., Vice-President and Actuary, Pacific Mutual Life Insurance Co., Los Angeles, California.
- *90. R o s e , Douglas Hall, A. A. S., Actuary, Maryland Life Insurance Co., Baltimore, Maryland.
- 91. S a n d e r s , George White, A. B., F. A. S., Actuary, Michigan Mutual Life Insurance Co., Detroit, Michigan.
- 92. S a n d e r s o n , Frank, A. M., F. A. S., F. F. A., A. I. A., Actuary, Canada Life Assurance Co., Toronto, Canada.
- 93. S e i t z , J. Charles, Actuary, Security Life & Annuity Co. of America, Majestic Building, Chicago, Illinois.
- 94. S h e p p a r d , Herbert Norman, A. B., F. A. S., A. I. A., Assistant Actuary, Home Life Insurance Co., 256 Broadway, New York.
- 95. S m i t h , William Simeon, A. M., F. A. S., Actuary, John Hancock Mutual Life Insurance Co., Boston, Massachusetts.
- 96. S t a b l e r , Edward Lincoln, Ph. D., F. A. S., 26 Ferry Street, New York.
- 97. S t i l w e l l , Samuel Edgar, Ph. D., F. A. S., Actuary, Insurance Department, Columbus, Ohio.
- 98. S t u r h a h n , Direktor der „Preußischen Lebensversicherungs-Gesellschaft“, New York.
- 99. S t r o n g , Wendell Melville, Ph. D., F. A. S., Assistant Actuary, Mutual Life Insurance Co., 32 Nassau Street, New York.
- 100. T a t l o c k , John, F. A. S., President, Washington Life Insurance Company, 141 Broadway, New York.
- 101. T o l m a n , William H., Director, American Institute of Social Service, 287 Fourth Avenue, New York.
- 102. T o r r e y , Morris Whittemore, F. A. S., Secretary and Actuary, Manhattan Life Insurance Co., 66 Broadway, New York.

103. van Cise, Joel Garretson, F. A. S., Actuary, Equitable Life Assurance Society, 120 Broadway, New York.
104. Washburn, James Herman, A. A. S., Metropolitan Life Insurance Co., 1 Madison Avenue, New York.
105. Washburne, Alva Courtenay, A. A. S., Actuary, Hartford Life Insurance Co., Hartford, Connecticut.
106. Weeks, Rufus Wells, F. A. S., A. I. A., Cor. Mem. I. A. Fr., Vice-President and Chief Actuary, New York Life Insurance Co., 346 Broadway, New York.
107. Wegenast, George, F. A. S., Manager, Mutual Life Assurance Co., of Canada, Waterloo, Ontario.
108. Wells, Daniel Halsey, Ph. B., F. A. S., Actuary, Connecticut Mutual Life Insurance Co., Hartford, Connecticut.
109. Welsh, A. A., Actuary, F. A. S., 49 Pearl Street, Hartford, Connecticut.
110. Wills, Frank J., Actuary, Columbian National Life Insurance Co., Boston, Massachusetts.
111. Wing, Asa Shove, F. A. S., Cor. Mem., I. A. Fr., President, Provident Life and Trust Co., 409 Chestnut Street, Philadelphia, Pennsylvania.
112. Wood, Arthur Barton, A. B., F. A. S., F. I. A., Assistant Actuary, Sun Life Assurance Co. of Canada, Montreal, Canada.
113. Woodward, George Badger, F. A. S., Third Vice-President, Metropolitan Life Insurance Co., 1 Madison Avenue, New York.
114. Woodward, Joseph Hooker, Ph. B., A. A. S., Actuary, Connecticut Insurance Department, Hartford, Connecticut.
115. Wright, Peter Troth, A. M., F. A. S., Assistant Actuary, Penn Mutual Life Insurance Co., 921 Chestnut Street, Philadelphia, Pennsylvania.
116. Wright, Walter Channing, F. A. S., Consulting Actuary, 45 Milk Street, Boston, Massachusetts.

II. Subskribenten.

1. Appel, D. F., Secretary, New England Mutual Life Insurance Co., Boston, Massachusetts.
2. Bailey, B. P., Vice-President, Fort Worth Life Insurance Co., Fort Worth, Texas.
3. Barnard, William F., 116 Fitch Street, Syracuse, N. Y.
- 4.) Eldridge, George D., Mutual Reserve Life, New York.
- 5.)
- 6.) Fouse, L. G., President, Fidelity Mutual Life Insurance Co.,
- 7.) Philadelphia, Pennsylvania.

8. Landis, Abb., Wilcox Building, Nashville, Tenn.
9. Nollen, H. S., Secretary, Bankers Life Association, Des Moines, Iowa.
10. Stein, Calvert F., Maryland Life Insurance Co., Baltimore, Maryland.
11. Wolfe, S. Herbert, 35 Nassau Street, New York.
12. American Underwriter, 141 Broadway, New York City.
13. Bankers Life Insurance Co., Lincoln, Nebraska.
14. Beneficial Life Insurance Co., Salt Lake City, Utah.
15. Bowdoin College, Brunswick, Maine.
16. Canada Life Assurance Co., Toronto, Canada.
17. Connecticut Mutual Life Insurance Co., Hartford, Connecticut.
18. Dartmouth College, Amos Juck School, Hanover, New Hampshire.
19. Equitable Life Assurance Society of The U. S., New York City, New York.
20. Federal Life Insurance Co., Chicago, Illinois.
21. Fidelity Mutual Life Insurance Co., Philadelphia, Pennsylvania.
22. Franklin Life Insurance Co., Springfield, Illinois.
23. Germania Life Insurance Co., Nassau Street, New York.
24. Great West Life Assurance Co., Winnipeg, Manitoba.
25. Hartford Life Insurance Co., Hartford, Connecticut.
26. Insurance Intelligencer, 421 Chestnut Street, Philadelphia, Pennsylvania.
27. Insurance Journal, The, 125 Trumboll Street, Hartford, Connecticut.
28. }
29. }
30. } Insurance Monitor, 100 William Street, New York.
31. }
32. }
33. Insurance Press, 120 Liberty Street, New York City.
34. John Crerar Library, Chicago, Illinois.
35. Life Insurance Co. of Virginia, Richmond, Virginia.
36. London Life Insurance Co., London, Canada.
37. Manhattan Life Insurance Co., New York City, New York.
38. Mutual Benefit Life Insurance Co., Newark, New Jersey.
39. Mutual Life Insurance Co., New York City, New York.
40. New England Mutual Life Insurance Co., Boston, Massachusetts.
41. }
42. }
43. } New York Life Insurance Co., New York City, New York.
44. }
45. }
46. New York University, School of Commerce, Accounts and Finance, New York, New York.
47. Pacific Mutual Life Insurance Co., Los Angeles, California.
48. Penn Mutual Life Insurance Co., Philadelphia, Pennsylvania.

49. Presbyterian Ministers Fund, Stephen-Girard Building, Philadelphia, Pennsylvania.
 50. Prudential Insurance Co. of America, Newark, New Jersey.
 51. Public Library of the City, Boston, Massachusetts.
 52. Public Library, Toledo, Ohio.
 53. Register Life and Annuity Insurance Co., Davenport, Iowa.
 54. Rough Notes, Indianapolis, Indiana.
 55. }
 56. }
 57. } Spectator, 135 William Street, New York City.
 58. }
 59. }
 60. Standard, 93 Broad Street, Boston, Massachusetts.
 61. Surveyor, 56 Pine Street, New York City.
 62. }
 63. } Travelers Insurance Co., Hartford, Connecticut.
 64. }
 65. University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.
 66. University of Wisconsin, Madison, Wisconsin.
 67. Volunteer State Life Insurance Co., Chattanooga, Tennessee.
- 

Protokoll

Procès-verbal

Record

Reichstagsgebäude zu Berlin, Plenar-Sitzungssaal.

1. Sitzung.

Montag, 10. September 1906 vormittags.

Generalsekretär A. Bégault, Brüssel:

C'est déjà un vieil usage de nos Congrès que le Président du Comité Permanent prononce l'allocation d'ouverture de chaque session. Cette année, M. Lepreux, retenu à Bruxelles par une indisposition, s'est vu, à son grand regret, dans l'impossibilité de se rendre à Berlin.

Messieurs les Vice-Présidents ici présents ont bien voulu me céder leur tour de parole; c'est ainsi que m'est échu la charge et le grand honneur d'ouvrir le V^e Congrès International d'Actuaires dans ce palais du Reichstag qui symbolise la grandeur de l'empire allemand. Je remercie ces représentants des grandes nations qui par ce fait ont bien voulu rendre hommage à la Belgique qui, il y a onze ans, prit l'initiative de réunir à Bruxelles les actuaires du monde entier.

L'entreprise était hardie; on peut même dire qu'elle n'était pas exempte de témérité, si l'on se souvient des obstacles qu'elle devait surmonter. Non seulement les rapports entre ces hommes de science avaient rarement franchi les frontières, mais aussi, d'une façon générale, on se rendait imparfaitement compte de leur utilité, de l'importance de leur fonction sociale, même dans certains pays on ignorait purement et simplement leur existence. Sans doute quelques nations privilégiées avaient eu la sagesse de fonder la patrie de l'assurance sur la vie sur un solide ensemble de doctrines scientifiques, mais la science actuarielle était encore loin d'avoir acquis partout l'autorité suffisante pour faire entendre avec succès sa voix sévère, pour imposer ses lois, faire triompher ses enseignements dans toutes les combinaisons sociales reposant sur le taux d'intérêt et le calcul des probabilités. L'heure était venue cependant où elle devait être entendue; car une évolution sociale importante dans laquelle elle avait un rôle capital à jouer, était en voie de s'accomplir. Sous l'impulsion de facteurs nouveaux issus du développement de l'activité économique dans le monde entier, de l'âpreté, des rivalités industrielles et commerciales, non seulement l'assurance privée prenait un nouvel essor, mais encore l'assurance sociale allait naître. Elle était même déjà née en Allemagne, pays dans lequel elle trouva son berceau et dans lequel, depuis vingt ans

environ, se sont vigoureusement implantées ces 3 grandes institutions: l'assurance contre la maladie, l'assurance contre l'invalidité et la vieillesse, l'assurance contre les accidents devant lesquelles l'étranger ne peut s'empêcher de ressentir une réelle admiration, mêlée parfois de quelque appréhension.

Aussi, Messieurs, le Congrès de 1895 comme ceux qui les ont suivis, sont venus à leur heure. Celui qui vous rassemble aujourd'hui, dans cette enceinte habituée à de solennels débats, marquera, comme les autres, une étape nouvelle de l'œuvre féconde et internationale dont nous poursuivons l'accomplissement. Comme les autres, il resserrera davantage les liens qui doivent unir aujourd'hui par delà les frontières tous ceux qui se préoccupent des mêmes questions, qui poursuivent les mêmes études.

Ce Congrès a d'ailleurs la bonne fortune (et je manquerais à mon devoir si je ne le mentionnais dès à présent) d'avoir été préparé d'une façon irréprochable. Il faut féliciter le Comité d'organisation d'avoir rompu avec les traditions des Congrès antérieurs en faisant distribuer bien avant ce jour d'ouverture les importants rapports qui vont servir de base à nos discussions.

Le Congrès enfin a reçu les plus précieux encouragements: l'appui bienveillant du gouvernement impérial dont notre éminent Président d'Honneur, le comte von Posadowsky, a bien voulu nous donner l'assurance dès la première heure et qui ne s'est point démenti depuis lors.

C'est sous ces heureux auspices, Messieurs, et en vertu des pouvoirs que détient le Bureau du Comité Permanent que je déclare ouvert le V^e Congrès International d'Actuaires. (Applaudissement.)

En vertu de l'article 10 du règlement, tous les membres présents élisent un Président et un Secrétaire général, à la majorité absolue au premier tour de scrutin et, au second tour, à la majorité relative.

Je crois répondre aux vœux de tous ceux qui sont ici en vous proposant d'acclamer comme Président M. le Dr. Hahn, Président du Comité d'organisation du Congrès, et comme Secrétaire général M. le professeur Manes, qui est bien plus que le Secrétaire du Comité d'organisation, car il en a été réellement l'âme. (Vive acclamation.)

Pour les Vice-présidents et les Secrétaires, M. le Secrétaire général va vous donner lecture des propositions parvenues des différents pays.

Generalsekretär Prof. Dr. Manes, Berlin (liest):

	Vize-Präsidenten:	Sekretäre:
1. Belgien	Bégault	Hankar
2. Dänemark	Petersen	Burrau
3. Deutschland	Samwer	Broecker
4. England	Wyatt	Woods
5. Frankreich	Marie	Quiquet
6. Holland	Paraira	Mees
7. Italien	Besso	Greco
8. Japan	Kataoka	Ebihara

	Vize-Präsidenten:	Sekretäre:
9. Österreich	Blaschke	Graf
10. Rußland	v. Pokotiloff	Schetaloff
11. Schottland	Hewat	Chatham
12. Schweden	Palme	Fredholm
13. Schweiz	Moser	Schärtlin
14. Ungarn	Bein	Bogyó
15. Ver. Staaten u. Kanada	Macaulay	Hoffman
16. Übrige Länder	Teece	Guldberg
(Lebhafte Zustimmung.)		

Generalsekretär **A. Bégault**, Brüssel:

Hochgeehrter Herr Präsident!

Bevor Sie Ihren Sitz einnehmen, erlauben Sie mir, im Namen aller Anwesenden das Organisations-Comité zu beglückwünschen für die Art und Weise, wie es die übernommene Aufgabe gelöst hat.

Seit unserer letzten Zusammenkunft im Dezember 1904 haben Sie auf das gewissenhafteste den gemeinschaftlich aufgestellten Feldzugsplan ausgeführt. Diese geschickte Strategie ist von dem größten Erfolge begleitet worden, und Sie sehen jetzt alle Ihre Truppen in bester Ordnung auf dem Schlachtfelde aufmarschiert. Glücklicherweise wird unser Schlachtfeld nicht mit Blut und Tränen getränkt. Auf unseren Schlachtfeldern triumphiert der Friede und die Freundschaft, denn unsere Arbeiten bezwecken die Fürsorge für die arbeitenden Klassen gegen ihre schlimmsten Feinde: gegen Krankheit, gegen das Alter und gegen den Tod. Indem wir so arbeiten, können wir hoffen, daß jeder von uns sich um sein Vaterland und um die Menschheit im allgemeinen verdient macht. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Präsident Generaldirektor **Dr. Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Nachdem somit der V. Internationale Kongreß für Versicherungswissenschaft konstituiert ist, übernehme ich den Vorsitz, welchen Sie mir gütigst zu übertragen beschlossen haben. Ich bin tief bewegt von der hohen Auszeichnung, welche Sie mir damit erwiesen haben. Ich werde meine ganze Kraft einsetzen, um mit gütiger Unterstützung der hochverehrten Kollegen, welche Sie mir zur Seite gestellt haben, unsere Verhandlungen zu einem gedeihlichen Ziele zu fördern. Die mit dieser Wahl verbundene hohe Ehre aber bitte ich, ausschließlich für den Deutschen Verein für Versicherungs-Wissenschaft annehmen zu dürfen als eine freundliche, ihn mit Stolz erfüllende Würdigung seiner Bestrebungen und der in der kurzen Zeit seines Bestehens von ihm erzielten Erfolge.

Wenn ich diese hochansehnliche Versammlung überblicke, so glaube ich, als Teilnehmer an den drei letzten internationalen Kongressen zu einer Vergleichung berechtigt, feststellen zu dürfen, daß keiner der vorangegangenen Kongresse eine gleiche Beteiligung aufzuweisen hat, und daß wir somit heute einer siegreichen Weiterentwicklung der Idee der internationalen Kongresse für Versicherungswissenschaft uns freuen dürfen.

Namens des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft begrüße ich voll freudigen Dankes alle hochgeehrten Kollegen, welche aus nah und fern, zum großen Teil selbst über die Meere, aus dem fernen Osten und von den Antipoden zur Teilnahme an unserem Kongresse hierher geeilt sind, hiermit aufs herzlichste.

Ich erlaube mir, sofort dem Herrn Vertreter der deutschen Reichsverwaltung, Unterstaatssekretär im Reichsamte des Innern, Herrn Wermuth, das Wort zu erteilen.

Messieurs,

Le V^e Congrès International des Actuaires est régulièrement constitué et j'en accepte la présidence que vous avez bien voulu me conférer. Je suis profondément ému du grand honneur que vous m'avez fait. Tous mes efforts tendront à diriger, avec l'aide bienveillante des hauts collègues que vous m'avez adjoints, nos délibérations de telle sorte qu'elles donnent les heureux résultats que nous en attendons. Mais permettez-moi de reporter tout l'honneur de cette élection sur la Société Allemande des Sciences d'Assurances et de considérer votre choix comme un témoignage précieux de votre approbation pour les aspirations de notre association et pour les travaux qu'elle a accomplis depuis l'époque encore récente de sa fondation.

En jetant un regard sur cette magnifique assemblée, je crois, en qualité de participant aux trois derniers Congrès Internationaux, être en droit de constater qu'aucun des précédents Congrès ne compta un nombre aussi considérable de membres, d'où nous pouvons conclure avec une légitime satisfaction que l'idée des congrès internationaux pour les sciences d'assurances prend un développement toujours plus intense.

Au nom de la Société Allemande des Sciences d'Assurances et plein d'une joyeuse gratitude, je souhaite une cordiale bienvenue à tous les honorables Collègues et amis qui, de près ou de loin, beaucoup même d'au-delà des mers, de l'extrême orient ou des Antipodes, sont accourus pour prendre part à notre Congrès.

Et maintenant je me sens pressé de donner la parole au représentant du Gouvernement Impérial, à M. Wermuth, Sous-secrétaire d'Etat au Département de l'Intérieur.

Gentlemen.

Now that the Fifth International Congress for Actuarial Science has been organized, I take over the office of president, which you have most kindly determined to confer upon me. I am deeply moved by the high distinction which you have thereby shown me. I shall devote all my powers to forward with the assistance of the honoured colleagues which you have placed at my side, our proceedings to a successful termination. The high honour connected with this choice I beg however to be allowed to accept exclusively for the German Society for Actuarial Science, as a friendly appreciation, which fills it with pride, of the efforts made, and of the successes achieved by it in the short time of its existence.

When I look over this notable assembly, I think that as a participant in the last three International Congresses, I am justified in

making a comparison, and that I am permitted to assert that none of the previous ones showed a like attendance, and that we can therefore rejoice to-day over a triumphantly wider development of the idea of international Congresses for actuarial science.

In the name of the German Society for Actuarial Science, and full of joyous gratitude I herewith most heartily greet all those highly honoured colleagues who from near and far, in great part even from across the seas, from the distant East and the antipodes have hasten hither to take part in our Congress.

I forthwith call upon the representative of the German imperial administration, the under state-secretary of the imperial home office.

Unterstaatssekretär im Reichsamt des Innern **Wermuth**, Berlin:

Meine hochverehrten Herren!

Seine Majestät der Kaiser und König haben mich zu beauftragen geruht, Sie bei Ihrem Zusammentreten in Berlin in Seiner Majestät Namen willkommen zu heißen. Ich bitte Sie, aus dieser Kaiserlichen Begrüßung ersehen zu wollen, welch regen Anteil Seine Majestät an dem Gegenstand Ihrer Arbeiten nimmt. Auch der Herr Reichskanzler Fürst v. Bülow und der Herr Staatssekretär des Innern Graf v. Posadowsky-Wehner lassen Ihnen einen herzlichen Willkommensgruß entbieten und Ihren Beratungen gesegneten Fortgang wünschen.

Graf Posadowsky, dem die Übertragung des Ehrenpräsidiums des Kongresses eine dankbar empfundene Genugthuung bereitet hat, bedauert lebhaft, diese Funktion nicht auch heute bei Ihrer Eröffnungsfeier ausüben zu können, weil er mit mehrwöchentlichem Sommerurlaub im Auslande weilt. An seiner Stelle und als Vertreter der übrigen beteiligten Behörden sehen Sie eine stattliche Zahl von Beamten des Reiches und der Bundesstaaten, welche größtenteils zugleich als Mitglieder des Organisationsausschusses für den Kongreß unmittelbar mittätig sind. Das Kaiserliche Aufsichtsamt für Privatversicherung, das Reichs-Versicherungsamt und das Statistische Amt haben es sich zur Ehre gerechnet, Ihnen umfassende Ausarbeitungen darzubieten, welche, aus der Praxis geschöpft, aber zur Bereicherung der Wissenschaft bestimmt, hoffentlich Ihren Beifall finden.

Dieses rege und nachhaltige Interesse der amtlichen Stellen an Ihrer Tagung kann auch nicht wundernehmen; denn das Versicherungswesen hat sich während der letzten Jahrzehnte dem staatlichen Verwaltungsorganismus als eines seiner wichtigsten Glieder angefügt. Für die Sozialpolitik, in der es zur Freude des bahnbrechenden Deutschlands sich in allen Ländern des Erdballs mehr und mehr zu regen beginnt, bilden die Grundsätze der Zwangsversicherung geradezu das Rückgrat des gesamten gesetzlichen Systems, und zwar deshalb, weil sie dem tiefsten ethischen und gewerblichen Bedürfnisse gerecht werden, weil sie der Kraftentfaltung und dem Freiheitsbewußtsein des Individuums den erforderlichen Spielraum offen halten, aber doch nur soweit die Gebote menschlicher Gemeinschaft es zulassen, und weil sie da, wo diese Gebote es erheischen, die Pflicht zum Eintreten des einen

für den anderen und den Anspruch auf Hilfe selbst wider den Willen des Beteiligten anerkennen und durchsetzen.

Eine gleich rege Tätigkeit der gesetzgebenden Faktoren und der Verwaltungsbehörden, wie auf dem Gebiete der Arbeiterversicherung, finden Sie bei uns in Deutschland jetzt auch in der wesentlich älteren, mit reichen Erfahrungen und einem zuverlässig arbeitenden Verwaltungsapparat ausgerüsteten Privatversicherung, die ja den größten Raum bei Ihren Arbeiten in Anspruch nehmen wird. Sie kommen hier in einem Lande zusammen, in dem seit kurzem die Aufsicht über die privaten Versicherungsunternehmen an der Hand eines auf eigentümlicher Grundlage aufgebauten, zwar einschneidenden, aber doch nirgends die erforderliche Bewegungsfreiheit der Unternehmen hemmenden Reichsgesetzes in einer, wie ich glaube sagen zu dürfen, besonnenen und wirksamen Weise geführt wird. Sie kommen zu uns in dem Augenblick, in dem die Grundlagen des Versicherungsvertragsrechts eine gesetzliche Regelung erfahren sollen, die, wie wir hoffen, ihrem Abschlusse nahe ist. Die Reichsverwaltung weiß die vielfachen Anregungen hoch zu schätzen, die sie bei der Vorbereitung der Gesetze von den Vertretern der Versicherungs-Wissenschaft empfangen hat, sie legt großen Wert darauf, auch bei der Durchführung der Aufsicht fortdauernd den Rat der Männer der Wissenschaft zu hören, und sie ist dazu in die Lage gesetzt, weil in dem der Reichsaufsichtsbehörde beigegebenen Versicherungsbeiräte zum Segen für die Sache auch die Versicherungs-Wissenschaft durch berufene Vertreter zum Worte kommt. Wenn also in diesen Räumen, in denen so oft schon praktische Fragen des Versicherungswesens beraten und ihrer Lösung zugeführt worden sind, in den nächsten Tagen die Vertreter der Versicherungs-Wissenschaft eines großen Teiles der bewohnten Erde ihre Erfahrungen austauschen werden, so sind wir davon überzeugt, daß diese Ihre Beratungen auch der Praxis in hohem Maße von Nutzen sein werden.

Die Reichsverwaltung dankt der Kongreßleitung, daß aus der Fülle von Gegenständen, die sich zu einer internationalen Beratung eignen, namentlich auch die von wirtschaftlichen und sittlichen Gesichtspunkten aus gleich wichtigen Fragen der Volksversicherung und der Kinderversicherung in Ihre Tagesordnung aufgenommen worden sind. Wir versprechen uns viel von der Erörterung dieser Versicherungsarten, bei denen noch manche Zweifel zu lösen sind. — Die großen Gesellschaften, die in mehreren Ländern Geschäfte betreiben, haben ein berechtigtes und dringendes Interesse daran, ihre Einrichtungen tunlichst so zu treffen, daß sie den Anforderungen aller jener Länder genügen. Es wird vielen von Ihnen bekannt sein, daß auf Grund einer Anregung der Reichsverwaltung Verhandlungen zwischen einzelnen Staaten schweben, die eine einheitliche internationale Regelung gewisser, seitens der Aufsichtsbehörden an die Versicherungsunternehmen zu richtenden Anforderungen bezwecken.

Sollte Ihr Zusammensein dazu beitragen, das Interesse an solchen Vereinbarungen in weiteren Kreisen zu wecken, so würde dies von der Reichsverwaltung als ein besonderer Gewinn betrachtet werden.

Seien Sie davon überzeugt, daß die Reichsverwaltung, und daß die

verbündeten Deutschen Regierungen, gleichwie die hohen Regierungen der auswärtigen Staaten, deren Vertreter wir zu unserer Freude unter uns sehen, von der volkswirtschaftlichen Bedeutung des Versicherungswesens durchdrungen sind, daß sie es als eine vornehme Aufgabe der Staatsgewalt betrachten, der Versicherungstätigkeit wirkungsvollen Schutz zu gewähren. Wie die gesetzliche Arbeiterzwangsversicherung den Schutz der wirtschaftlich Schwächsten sich zum Ziele gesetzt und es erreicht hat, den Versicherten bei Unfällen, Krankheit, Invalidität und im Alter und hoffentlich bald auch für die Hinterbliebenen die nötige Versorgung zu gewährleisten, so verfolgt und erreicht die private Versicherung das Ziel der Erhaltung des Besitzes und des Wohlstandes, sie befördert das Blühen von Industrie und Landwirtschaft und erzieht zu einer vorsorgenden und vorausberechnenden Haushaltsführung. Die beiden großen Versicherungsgruppen dienen in hervorragendem Maße dem Gemeinwohl, ihre Fortschritte sind die Fortschritte der Kultur in ihren verschiedenartigsten Erscheinungsformen.

Die Reichsverwaltung wird Ihre Arbeiten mit der lebhaftesten Aufmerksamkeit verfolgen und hat den herzlichsten Wunsch, daß dieser unter der tatkräftigen Initiative des Comité permanent des congrès internationaux d'actuaire und des verdienten Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft zustande gekommene Kongreß sich würdig seinen Vorgängern anreihen möge, daß Ihre Beratungen dazu beitragen mögen, dem Versicherungswesen zu immer weiterer Blüte zu verhelfen zum reichen Segen für die Unternehmungen und die vielen Millionen, denen sie Versicherungsschutz bieten.

Messieurs! Au nom de Sa Majesté l'Empereur et Roi, mon auguste souverain, je vous souhaite très cordialement la bienvenue en Allemagne.

Je suis sûr que vos délibérations seront pénétrées de l'esprit d'une science, qui, n'ayant pour but que l'exploration de la vérité et des lois éternelles qui régissent l'humanité entière, ne connaît pas les frontières séparant les différentes nations. (Lebhafter Beifall.)

Monsieur le Président et Messieurs,

Sa Majesté l'Empereur et Roi a daigné me charger de vous souhaiter la bienvenue en Son nom, à l'occasion de votre réunion à Berlin. Ces Impériales salutations vous sont une preuve du vif intérêt que Sa Majesté porte à vos travaux.

M. le Chancelier de l'Empire, Prince de Bulow et M. le Secrétaire d'Etat à l'Intérieur, Comte de Posadowsky-Wehner, vous adressent aussi leurs amicaux souhaits de bienvenue et font des vœux pour la marche prospère de vos travaux.

M. le Comte de Posadowsky, qui fut très sensible à l'attention que vous eûtes de l'appeler à la Présidence d'honneur du Congrès, se voit à son grand regret empêché de prendre personnellement part à vos séances, par suite d'un séjour de plusieurs semaines à l'étranger où il passe ses vacances. Mais en son lieu et place et comme représentants des autres autorités intéressées, vous voyez ici un grand nombre de fonctionnaires de l'Empire et des Etats confédérés qui, pour la plupart,

ont pris une part active à vos travaux en qualité de membres de votre Comité d'Organisation.

L'Office Impérial de surveillance pour l'assurance privée, l'Office Impérial des Assurances et l'Office Impérial de Statistique se sont fait un honneur de vous offrir des mémoires détaillés, tirés de la pratique mais destinés à enrichir le domaine de la Science et qui, j'aime à le croire, rencontreront votre approbation.

Le vif intérêt des milieux officiels pour votre Congrès n'a d'ailleurs rien qui puisse surprendre. L'assurance n'est-elle pas depuis quelques dizaines d'années devenue l'un des rouages les plus importants de la machine administrative de l'Etat? En matière de politique sociale à laquelle, pour la plus grande joie de l'Allemagne qui fit les premiers pas dans cette voie, on voue toujours plus d'attention dans tous les pays du monde, les principes de l'assurance contre la maladie sont à la base de tout le système et cela parce qu'ils répondent à un profond besoin moral et professionnel, parce qu'ils laissent à la liberté et à l'effort individuels assez de jeu sans toutefois leur permettre de transgresser les lois qui naissent de la vie en commun et parce que, dans la mesure où ces lois naturelles l'exigent, ils consacrent le devoir qu'ont les hommes de s'entraider et leur droit à l'assistance même contre la volonté de tel ou tel particulier.

À côté de l'activité déployée chez nous sur le terrain de l'assurance ouvrière, vous trouverez celle non moins grande de l'assurance privée, laquelle, de beaucoup plus ancienne, est riche de nombreuses expériences et dont l'organisation bien comprise fonctionne parfaitement. C'est d'ailleurs ce dernier groupe d'assurances qui occupera le plus de place dans vos délibérations.

Le pays où vous êtes réunis vient d'établir la surveillance des institutions privées et publiques d'assurance au moyen d'une loi ayant un caractère particulier, car, quoique obligatoire, elle n'apporte nulle part d'inutiles restrictions à la liberté, et, je crois oser le dire, est aussi efficace que pondérée. Vous venez chez nous au moment où nous cherchons de plus à réglementer légalement le contrat d'assurance, projet qui, nous l'espérons, touche à sa réalisation.

Pendant l'élaboration de tous ces travaux législatifs préparatoires, les autorités impériales ont, avec joie et profit, fait appel au concours de la Science et elles sont animées du vif désir de voir cette collaboration se continuer en ce qui concerne l'exercice même de la surveillance. C'est dans ce but et pour le plus grand bien de l'oeuvre entreprise que des représentants de la Science ont été désignés pour faire partie du Conseil adjoint à l'Office de surveillance.

Et si, dans cette salle où furent si souvent discutés et résolus les problèmes pratiques de l'assurance, les représentants de la Science de la plus grande partie du Monde civilisé échangent leurs idées et se communiquent leurs expériences, la pratique, nous en sommes persuadés, ne pourra qu'y gagner et vos délibérations, Messieurs, auront largement contribué au but que nous poursuivons. L'Administration de l'Empire est tout particulièrement reconnaissante au Comité du Congrès d'avoir, parmi tant de sujets qui se prêtent à des débats internationaux, mis

à votre ordre du jour les questions si importantes, au point de vue moral et professionnel, de l'assurance populaire et de l'assurance des enfants. Nous nous promettons beaucoup de la discussion à laquelle seront soumises ces deux branches d'assurance qui présentent encore plus d'un trait douteux demandant à être éclairci. Les grandes Compagnies qui opèrent dans plusieurs pays ont un intérêt légitime et pressant à modeler leurs institutions de telle sorte qu'elles répondent uniformément aux exigences de toutes ces législations. Vous n'ignorez sans doute pas que, sur la proposition de l'Allemagne, des négociations ont été entamées entre divers pays en vue de déterminer de quelle manière une surveillance uniforme pourrait, jusqu'à un certain point, être exercée dans ces différents Etats. Si votre réunion avait pour conséquence d'éveiller l'intérêt de cercles toujours plus étendus pour de semblables conventions internationales, nous considérons ce fait comme des plus heureux.

Soyez convaincus, Messieurs, que les Gouvernements des Etats confédérés de l'Empire Allemand ainsi que les hauts Gouvernements des Etats Etrangers dont nous avons l'honneur de saluer les représentants parmi nous, sont pénétrés de l'importance des assurances et qu'ils estiment que l'un des premiers devoirs du pouvoir est de leur accorder une persévérante protection. Tandis que d'une part l'assurance ouvrière s'était donné pour tâche de venir en aide aux plus faibles, économiquement parlant, et qu'elle a atteint son but, tandis qu'elle pourvoit aux besoins de l'assuré frappé par un accident, par la maladie, par l'âge ou par telle autre incapacité de travail et que bientôt, nous l'espérons, elle mettra la famille du défunt à l'abri de la misère, l'assurance privée a pour mission de défendre la propriété, de maintenir l'aisance, elle concourt à la prospérité de l'industrie et de l'agriculture, elle enseigne la prévoyance et l'épargne.

Messieurs, l'Administration de l'Empire suivra vos travaux avec la plus vive attention, elle souhaite cordialement que le Ve Congrès International des Actuaire, tel qu'il est né de l'initiative énergique du Comité permanent de l'Association des Actuaire et de la Société Allemande des Sciences d'Assurances, soit digne de ses aînés, qu'il contribue à rendre toujours plus florissantes les assurances pour le plus grand bien des entreprises elle-mêmes et des millions d'êtres auxquels elles accordent leur protection. (Applaudissements répétés.)

Gentlemen,

His Majesty the Emperor and King has been pleased to intrust me with the honour of bidding you, in his name, welcome to Berlin. You can perceive from this imperial greeting, how keen is the interest taken by his majesty in the subject matter of your labours.

The imperial Chancellor prince von Bülow and the State secretary of the Home Office, count von Posadowsky-Wehner, also send their friendly greetings to welcome you and to wish for your labours great success. Count Posadowsky, whose call to be honorary president of the Congress has given him great satisfaction and for which he feels deeply grateful, regrets exceedingly his inability to be present at your opening ceremonies, as he is abroad on a leave of absence of several weeks.

In his place, and as representatives of the other interested authorities, you see a goodly number of officials of the Empire and of the federated States, who in great part have been directly active in your labours as members of your committee of organisation. The imperial supervisory board for private insurance, the imperial insurance office and the imperial statistical office have considered it an honour to offer to you comprehensive treatises drawn from practical experience and destined for the enrichment of your science. They hope these will meet with your approval.

This lively interest in your session shown in official places cannot excite wonder, since insurance has verily established itself during the last decades as one of the most important members of the administrative organism of the State. For social politics, in which, to the joy of Germany who first opened the way, a lively interest in all lands is beginning to be aroused, the fundamental principles of compulsory insurance form absolutely the vertebrae of the entire legal system, and indeed for this reason, because they are adapted to the deepest ethical and industrial need, because they leave to the individual the consciousness of freedom and the necessary room for the development of his energy — yet only so far as the dictates of human society allow — and because, so far as these dictates require, they recognize and effectuate the duty of helping each other and the claim for assistance even against the will of the person concerned.

An activity equally lively to that shown in the domain of workmen's insurance you will find also at present on the part of our legislative and administrative authorities in respect to the essentially older private insurance, which is equipped with a rich experience and a trustworthy apparatus, and which indeed will claim the largest place in your labours. You come together in a country in which under the guidance of a recent imperial law, founded upon original principles — incisive indeed but nevertheless in no way limiting the freedom of movement necessary for enterprise — the supervision of private insurance undertakings is exercised in a manner, I make bold to say, which is both considerate and efficient. You come to us at a moment when the rights and duties arising under the insurance contract are being subjected to a legal regulation which, as we hope, is nearly perfected. The imperial administration values highly the various suggestions it has received in formulating the laws from the representatives of actuarial science. It deems it of great importance also in carrying through the task of supervision, to listen continually to the advice of men familiar with that science, and it is in a position to do this, because to its great benefit, in the insurance council appointed to assist the imperial supervising authorities, actuarial science is also heard through chosen representatives. When therefore in these rooms in which so often heretofore practical questions of insurance have been discussed and brought to solution, in the following days you, the representatives of actuarial science from a great part of the inhabitable world, shall exchange experiences, we are persuaded that these deliberations of yours will be in great measure of practical use. The imperial

administration is thankful to the management of the Congress that out of the wealth of subjects which are suitable for international deliberation, questions especially important both from an economic and an ethical standpoint, to wit, industrial insurance and the insurance of children, have been placed upon your order of business. We promise ourselves much from the discussion of these forms of insurance in which many doubts yet remain to be resolved.

The great companies which carry on their business in several countries have a justifiable and pressing interest to adjust their institutions as far as may be feasible, to satisfy the demands of all those countries. It will be known to many of you that on the initiative of the imperial administration, negotiations are pending between individual States which have for their aim a uniform international regulation of certain demands to be made of insurance institutions on the part of the supervisory authorities. Should your coming together contribute to the awakening of an interest among wider circles in such an agreement, the imperial administration would regard it as a great gain.

Be persuaded of this, that the imperial administration and the federated governments of the German Empire equally with the governments of the foreign States whose representatives we have the pleasure to see among us, are penetrated with the economic significance of insurance, that they regard it as a foremost task of state authority to provide for insurance activity effective protection. As workmen's insurance, compulsory by law, has placed for itself the aim of protecting the economically weakest and has succeeded in guaranteeing to the insured a needful provision in case of accident, illness, invalidity, old age and it is to be hoped, soon also for his surviving family, so private insurance pursues and attains the end of the preservation of property and well-being, furthers the prosperity of industry and agriculture and educates to a careful and provident administration of the household. Both these great classes of insurance serve preeminently the common weal, their progress is the progress of civilization in its most varied phases.

The imperial administration will follow your labours with the liveliest attention, and cherishes the hearty wish that this Congress brought about under the energetic initiative of the "Comité permanent des Congrès internationaux d'actuaire" and of the well-deserving "Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft", may worthily range itself in line with its predecessors, that your deliberations may contribute to an ever wider development of insurance to the great advantage of the institutions concerned therewith and of the many millions to whom they offer protection.

Gentlemen, in the name of His Majesty the Emperor and King, my august sovereign, I bid you most heartily welcome to Germany.

I am sure that your deliberations will be penetrated with the spirit of a science which, having for its aim only the exploration of the truth and of the eternal laws to which all humanity is subject, knows nothing of the boundaries which separate the different nations.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Der huldvolle Gruß, welchen der Kaiser und König durch Vermittlung des Herrn Unterstaatssekretärs an unseren Kongreß zu richten geruht haben, und der Ausdruck des Allerhöchsten Anteils an unseren Arbeiten hat die Herzen aller deutschen Landsleute und, wie ich mit größter Zuversicht anzunehmen wage, auch unserer ausländischen Kollegen und Freunde in begeisterter Dankbarkeit entflammt. So ist in Deutschland noch niemals das Versicherungswesen und die Versicherungs-Wissenschaft geehrt worden!

(Die Versammlung erhebt sich.)

Ich bin überzeugt, daß es den Empfindungen aller Kongreßteilnehmer entspricht, wenn der gewählte Kongreßvorstand Seiner Majestät den ehrerbietigsten Dank des Kongresses telegraphisch ausdrückt, und wenn ich Sie zugleich ersuche, in dankbarer Verehrung einzustimmen in den Ruf:

Seine Majestät der Deutsche Kaiser, König von Preußen, Wilhelm II.:

Er lebe hoch!

(Die Versammlung stimmt dreimal in den Ruf ein.)

Meine Herren! Als ich vor drei Jahren in New York namens des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft die Ehre hatte, diesen V. Kongreß nach unserer deutschen Reichshauptstadt Berlin einzuladen, glaubte ich versichern zu dürfen, daß trotz der Jugend unseres Vereins bei uns alle Voraussetzungen vorhanden seien, um diesen V. Kongreß so auszurichten, daß er sich in jeder Hinsicht den vorangegangenen vier Kongressen würdig anschließen werde. Es wird Ihre Sache, hochverehrte Herren, sein, am Schlusse des Kongresses zu beurteilen, inwieweit sich durch eifriges Bemühen des Organisations-Ausschusses und durch die Unterstützung der zahlreichen Herren Referenten, welche uns mit Berichten und Denkschriften beehrt haben, diese Voraussagen erfüllt haben. Eine der von mir damals abgegebenen Versicherungen aber, daß nämlich unser Kongreß der Gunst der deutschen Reichsverwaltung begegnen und daß er deren freundlicher und tatkräftiger Unterstützung gewiß sein könne, sehen Sie heute bereits im höchsten Maße erfüllt durch die Ansprache, welche der Herr Unterstaatssekretär an den Kongreß zu richten die Güte gehabt hat, und durch die von ihm hervorgehobenen, unseren Kongreß hochehrenden Tatsachen. Und diesen Tatsachen habe ich dankerfüllten Herzens noch die weitere hinzuzufügen, daß wir durch die Liebenswürdigkeit des Herrn Reichstagspräsidenten in die Lage versetzt worden sind, unsere Verhandlungen in dem Hause des Deutschen Reichstags zu führen. Eine geweihtere Stätte hätte im Deutschen Reiche unseren der Wohlfahrt aller Nationen gewidmeten Arbeiten nicht angewiesen werden können. Der Kongreß ist sicher damit einverstanden, wenn ich der deutschen Reichsverwaltung und allen beteiligten deutschen Reichsbehörden den herzlichsten Dank des Kongresses hiermit ausspreche und wenn ich namentlich unserem hochverehrten Ehrenpräsidenten, welcher

leider in dieser festlichen Stunde nicht in unserer Mitte weilen kann. diesen Dank unter ehrfurchtsvoller Begrüßung telegraphisch übermitteln.

Nächst der deutschen Reichsverwaltung habe ich den Dank des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft auch auszusprechen den auf diesem Kongreß vertretenen deutschen Bundesregierungen, insbesondere Seiner Exzellenz dem Königlich preußischen Herrn Minister des Innern, welcher sein den früheren Kongressen durch Entsendung von Vertretern betätigtes Interesse auch unserem jetzigen Kongreß bewahrt hat; sodann Seiner Exzellenz dem Königlich preußischen Herrn Kultusminister, dessen Teilnahme wir dem Umstand zuzuschreiben haben, daß dieser Kongreß ebenso wie alle vorangegangenen Kongresse die Fortschritte auf dem Gebiet des Unterrichts in der Versicherungs-Wissenschaft zum Gegenstand seiner internationalen Berichterstattung gemacht hat, ebenso, wie unser Verein diesem Unterricht unausgesetzt seine schon mit erfreulichen Erfolgen gekrönte Aufmerksamkeit zuwendet. Ich danke ferner namens unseres Vereins den ausländischen Regierungen, welche entweder das Patronat über unseren Kongreß mitübernommen oder den Kongreß durch Entsendung hervorragender Vertreter geehrt haben. Das stets wachsende Interesse, welches alle Staaten den internationalen Kongressen für Versicherungs-Wissenschaft entgegenbringen, kann, wie dies auch der Herr Unterstaatssekretär bezüglich des Deutschen Reichs ausgeführt hat, nicht wundernehmen; denn welches Land, welcher Staat der Welt könnte sich heute noch der Erkenntnis verschließen, zu welchem unvergleichlichen Kulturfaktor im Laufe des XIX. Jahrhunderts das Versicherungswesen sich entwickelt hat, der Erkenntnis, daß die wissenschaftliche Ergründung und die wissenschaftliche Fortbildung dieses Kulturfaktors zu einer der wichtigsten Aufgaben der Gegenwart und der Zukunft gehören. Ich habe nicht nötig, weil es jedem in diesem Saale Weilenden ohnedies geläufig ist, zu begründen und an Zahlen zu erläutern, daß ohne die zu riesenhafter Leistungsfähigkeit in allen Betriebszweigen angewachsene Versicherung die heutige Weltwirtschaft nicht möglich und denkbar wäre, und ich werde ferner keinem Widerspruch begegnen, wenn ich, anschließend an Worte, welche der Ehrenpräsident des Pariser Kongresses, der damalige Handelsminister Herr Milleraud, gesprochen hat, behaupte, daß die Lösung der sozialen Probleme, wie sie in zahlreichen Staaten, vor allem aber im Deutschen Reiche, in Angriff genommen ist, nicht möglich gewesen wäre und künftig nicht möglich sein wird ohne die vorausgegangene Mitarbeit und die fortdauernde Wirksamkeit der Versicherungs-Wissenschaft.

Der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft würde den Dankespflichten, von welchen er sich durchdrungen fühlt, nur unvollständig genügen, wenn er nicht seinen besonderen Gruß noch den hervorragenden Vertretern unserer Schwestervereine aus allen Ländern darbrächte, vor allem der ehrwürdigen Vereine von Großbritannien und Irland und von Schottland, und wenn er sich nicht mit besonders herzlichem Nachdruck an den ständigen Ausschuß der internationalen Aktuar-Kongresse wendete. Es ist das Verdienst unserer belgischen

Kollegen, diese internationalen Kongresse im Jahre 1895 ins Leben gerufen zu haben. Sie haben damit den großen Gedanken eines internationalen Zusammenschlusses der in allen Kulturländern auf dem Gebiet des Lebensversicherungswesens wirksamen wissenschaftlichen Kräfte zur Durchführung gebracht und einen Mittelpunkt für die in den verschiedenen Ländern bestehenden, der versicherungs-wissenschaftlichen Arbeit obliegenden Vereine geschaffen. Auch unserem V. Internationalen Kongreß hat der ständige Ausschuß, immer voran dessen hochverehrter Präsident und Generalsekretär, die Herren Lepreux und Bégault, von denen wir leider krankheits halber den ersteren in unserer Mitte vermissen müssen, seine nachhaltige Förderung und Unterstützung geliehen, und der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft ist ihm dafür umso mehr dankbar verbunden, als er auch seine am 24. September 1899 erfolgte Gründung auf eine Anregung des ständigen Ausschusses zurückzuführen hat. Allerdings konnte dabei der erteilte Rat, den Verein nach dem Vorbild der englischen und schottischen Aktuarvereine und der dann auf ähnlicher Grundlage begründeten Aktuarvereine anderer Länder ins Leben zu rufen, nach reiflichster Erwägung nicht befolgt werden, weil diese Grundlage der Eigenart des deutschen Versicherungswesens nicht entsprochen und wahrscheinlich nach früheren Erfahrungen zu einem Mißerfolg geführt haben würde.

Wir haben, meine Herren, in Deutschland keine Aktuare im englischen Sinne, weder dem Namen noch dem Begriffe nach. Allerdings gibt es auch im deutschen Versicherungswesen, und zwar ebenso wohl im Amt, wie auf dem Lehrstuhl und in der Praxis, zahlreiche Mathematiker, welche den Begriff eines englischen Aktuars vollständig ausfüllen und welche, wie sie der deutschen Wissenschaft und unserem Verein zur Zierde gereichen, auch ebenbürtig in die Reihen unserer befreundeten Aktuarvereine eintreten könnten. Allein die Entwicklung des deutschen Versicherungswesens hat doch der Mathematik nicht ausschließlich diejenige Stellung eingeräumt, wie dies in England und in anderen Ländern geschehen ist. Die Mathematiker teilen diese Stellung vielmehr mit Juristen, mit Volkswirten und auch mit Praktikern, welche die Elemente der für das Versicherungswesen wirksamen Wissenschaften sich im Kampf des Lebens autodidaktisch angeeignet haben. Überdies würde es dem deutschen Sinn und Wesen nicht entsprochen haben, sich bei Begründung eines wissenschaftlichen Vereins auf einen Zweig des Versicherungswesens und auch hier wieder nur auf eine, wenn auch die wichtigste der förderlichen Wissenschaften zu beschränken; überdies drängten alle bei der Gründung des Vereins obwaltenden Umstände dahin, den Verein auf eine breitere wissenschaftliche Grundlage zu stellen. Die kraftvollen, nach dem Vorgang von Göttingen sich stets mehrenden Anfänge versicherungs-wissenschaftlichen Unterrichts, welcher sich nicht auf die Lebensversicherung und auf die Versicherungs-Mathematik zu beschränken, sondern alle Versicherungszweige und alle Wissenszweige zu umfassen hat, die mächtige Entwicklung der öffentlich-rechtlichen Versicherung, die damaligen Absichten der Reichsregierung, ein Gesetz über die Staatsaufsicht und ein Gesetz über den

Versicherungsvertrag zu schaffen, welche naturgemäß beide das gesamte Versicherungswesen zu erfassen und sich nicht auf die Lebensversicherung zu beschränken hatten, die unausgesetzt auftauchenden neuen, die verschiedensten Wissenszweige berührenden Probleme im Versicherungswesen, die stets wachsende Neigung, in wirtschaftlichen Vereinigungen alle Fragen des Versicherungswesens zu erörtern, alles dies drängte bei Begründung unseres Vereins darauf hin, sich zu erinnern einmal, daß es außer der Lebensversicherung noch andere Versicherungszweige von nicht minderer wirtschaftlicher Bedeutung gäbe, die fernerhin aufhören müßten, Stiefkinder der versicherungs-wissenschaftlichen Forschung zu sein. Man hatte ferner zu bedenken, daß es außer der Lebensversicherungs-Mathematik noch andere Wissenschaften, von denen ich nur die Volkswirtschaftslehre, die Rechtswissenschaft und die Medizin hervorheben will, gäbe, auf deren Mitarbeit das Versicherungswesen bei Erfüllung seiner hohen Aufgaben sich angewiesen sieht, die sich je länger, je mehr auch auf diesem Gebiete große Geltung verschafft haben, und auf deren Entwicklung in gemeinschaftlichem Wirken das Versicherungswesen Einfluß zu nehmen hat. So ist also der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft ins Leben getreten; der § 1 seiner Satzungen ist sein vollständiges Programm:

Der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft hat den Zweck, diese Wissenschaft zu fördern.

Unter Versicherungs-Wissenschaft werden hier ebensowohl die rechts- und wirtschaftswissenschaftlichen wie die mathematischen und naturwissenschaftlichen Wissenszweige verstanden, deren Bestand und Fortbildung dem Versicherungswesen dienlich sind.

Im Vorbeigehen darf ich wohl bemerken, daß auf dem IV. Internationalen Kongresse in New York der Ehrenvorsitzende, Herr Handelsminister Cortelyou, ein Ideal von versicherungs-wissenschaftlicher Arbeit entwickelt hat, welches, wie uns deutschen Teilnehmern damals zur großen Genugtuung gereichte, mit dem Arbeitsprogramm unseres Vereins im wesentlichen sich deckt.

Daß aber jedenfalls wir mit der Begründung des Vereins auf dieser Grundlage dem deutschen Empfinden durchaus Rechnung getragen haben, beweist die Entwicklung, welche der Verein in der kurzen Zeit seines Bestehens genommen hat. Er zählt heute 135 körperschaftliche Mitglieder, darunter die namhaftesten privaten wie öffentlichen deutschen Versicherungsanstalten aller Versicherungszweige; dazu 1000 persönliche Mitglieder, deren Zusammensetzung uns zu der Annahme berechtigt, daß es unserem Verein gelungen ist, nahezu alle Quellen zu fassen, aus welchen die versicherungs-wissenschaftliche Erkenntnis fließt, daß wir aber auch im Besitz aller Kanäle uns befinden, um die Ergebnisse unserer wissenschaftlichen Bestrebungen dahin zu leiten, wo sie sich dem Fortschritt und der allgemeinen Wohlfahrt fruchtbar erweisen können. So bildet unser Verein in der Tat den neutralen Boden, auf welchem alle Formen der Versicherung, die öffentlich-rechtliche und die private, und innerhalb der letzteren das System der Gegenseitigkeit und das System der erwerbstätigen Versicherung, sich begegnen, auf welchem alle Versicherungszweige, sowohl der Personen- wie der

Schadenversicherung, sich zusammenfinden, den neutralen Boden, auf welchem endlich die Versicherungsfachleute aus dem Amt, aus der Praxis und aus der Gelehrtenstube sich vereinigen, um durch gemeinschaftliche Beratungen, durch Erleichterung persönlicher Beziehungen, durch Sammlung und Herausgabe von wissenschaftlichen Arbeiten wechselwirkend alle die umfassenden Wissensgebiete, welche wir als Versicherungs-Wissenschaft bezeichnen, zu bebauen und zu entwickeln.

Die hochverehrten Kongreßmitglieder können sich darauf verlassen, daß unser Verein, wenn er sich auf die Pflege der Lebensversicherungsmathematik beschränkt hätte, niemals das Ansehen bei der Reichsregierung und das Vertrauen derselben in dem Maße hätte gewinnen können, wie dieses bei dem heutigen Kongresse in Erscheinung tritt. Niemals wäre es unserem Verein möglich gewesen, so, wie es in den Verhandlungen am 10., 11. und 12. Dezember 1903 geschehen ist, dem Entwurf eines Gesetzes über den Versicherungsvertrag eine derartig nach allen Richtungen erschöpfende wissenschaftliche Behandlung zuteil werden zu lassen, wenn unser Verein sich nicht so zusammensetzte, wie ich dies eben dargelegt habe. Über diesen Gesetzentwurf wird ja nun, kaum daß wir diese Räume werden verlassen haben, die Entscheidung des Reichstags hier in diesem Hause fallen, und wir dürfen der Hoffnung Raum geben, daß das endgültige Gesetz nicht ganz ohne das Verdienst unseres Vereins durchweht sein wird von dem Geiste der Versicherungs-Wissenschaft. Und niemals endlich wäre es uns möglich gewesen, die von uns erforderten Gutachten über den versicherungswissenschaftlichen Unterricht an den verschiedenen Arten der Unterrichtsstätten, Universitäten, Handelshochschulen und Schulen jeder Art, in der erschöpfenden und wirkungsvollen Weise zu erstatten, wie es geschehen ist.

Als einen unendlichen Gewinn für die Versicherungs-Wissenschaft betrachten wir es, daß unserem Verein sich namentlich auch die deutsche Versicherungspraxis aller Versicherungszweige rückhaltlos angeschlossen hat. Die Lebensversicherung, meine Herren, hat das große Glück gehabt, daß ihr fast von ihrem Beginn an und jedenfalls seit dem mehr als halbhundertjährigen Bestehen und hervorragenden Wirken der glorreichen Aktuarvereine von Großbritannien und von Schottland die Wissenschaft als treue Begleiterin zur Seite gegangen ist. Was aber alle anderen Versicherungszweige anlangt, so wird man, abgesehen vielleicht von der Unterstützung, die der Seeversicherung durch die Rechtswissenschaft geleistet worden ist, ein Gleiches nicht behaupten können. Die großartige Entwicklung des Versicherungswesens bis gegen das Ende des vorigen Jahrhunderts hat sich vielmehr im wesentlichen vollzogen ohne Unterstützung der spekulativen Wissenschaft, und man kann mit größter Bestimmtheit es aussprechen, daß die Beine der Agenten mehr dafür getan haben wie die Köpfe der Gelehrten. Und doch wäre es ein Unding, wollte man annehmen, daß eine Institution, welche sich den Schutz von Werten zur Aufgabe stellt, die in der ganzen Welt nach Hunderttausenden von Milliarden rechnen, daß eine Institution, welche zur Erfüllung künftiger Verpflichtungen ein Vermögen angesammelt hat, das auch die größte Staatsschuld übersteigt, welche in ihrem Jahres-

betrieb mit Zahlen rechnet, an welche der Etat auch des größten Staates nicht heranreicht, daß eine solche Institution sich anders hätte entwickeln können als auf wissenschaftlicher Grundlage. Und das ist in der Tat der Fall. Der Unternehmungsgeist der Versicherungspraxis ist stets verbunden gewesen mit klarer Erkenntnis der wissenschaftlichen Voraussetzungen der Versicherung, und da diese Voraussetzungen nicht anderweit ergründet und vorhanden waren, so hat die Versicherungspraxis sich in einem jahrhundertlangen Bemühen diese selbst geschaffen. Für keinen Versicherungszweig beispielsweise hat die Versicherungspraxis eine brauchbare, etwa von der Wissenschaft oder von einer Regierung gelieferte Statistik vorgefunden, sie hat die Statistiken vielmehr aus ihren Erfahrungen selbst entwickelt und aufbereitet; und solange sie eine ausreichende Statistik nicht besaß, hat sie ihr Geschäft nicht als Glücksspieler betrieben, sondern, was eine hervorragend wissenschaftliche Tätigkeit war, den Mangel der Statistik durch Beobachtungen und Erkundigungen, durch Kombinationen und Analogien ersetzt. Die Versicherungspraxis hat dann ihre so gewonnene Statistik für ihre Zwecke deduktiv und induktiv bearbeitet und damit die Grundlagen gewonnen für das erwartungsmäßige Verhältnis der Leistungen und Gegenleistungen, und dies nicht nur für das Gesamtrisiko eines Versicherungszweiges, sondern unter stets voranschreitender Individualisierung für größere oder kleinere Gruppen des Risikos. Die Versicherungspraxis hat zu gleichem Zwecke eine weitere Aufgabe, welcher man den wissenschaftlichen Charakter nicht abstreiten wird, die Gefahrenursachen, erforscht und auf Grundlage dieser Erkenntnisse sich der Wohlfahrtspolizei dadurch dienstbar gemacht, daß sie durch zweckmäßige Vorsichtsmaßregeln und namentlich durch individuelle Behandlung des Risikos Schäden zu verhüten, zu beschränken und zu mildern sich erfolgreich bemüht hat. Die Versicherungspraxis ist während fast eines ganzen Jahrhunderts ihr eigener Gesetzgeber gewesen, indem sie ihre Versicherungsbedingungen aufstellte und immer, den jeweiligen Bedürfnissen der Zeit und dem modernen Geist entsprechend, weiter bildete, und erst die allerjüngste Zeit ist dazu übergegangen, das auf diesem Wege entwickelte Versicherungsrecht nunmehr auf dem Wege der Gesetzgebung zu regeln. Übersieht man diese großen Verdienste der Versicherungspraxis um die Versicherungs-Wissenschaft, so wird, glaube ich, eine wissenschaftliche Versammlung, wie die heutige, nicht umhin können, die Fahnen in diesem Sinne anerkennend vor der Versicherungspraxis zu senken.

Nun aber, nachdem alle Zweige der Versicherungs-Wissenschaft seit den letzten Jahrzehnten des vorigen Jahrhunderts sich auf ihr Recht und auf ihre Pflicht besonnen haben, dem Versicherungswesen ihre Aufmerksamkeit zuzuwenden, kann es in der Tat keine erfreulichere Tatsache geben, als wenn sich Theorie und Praxis aller Versicherungszweige zu gemeinschaftlicher Weiterarbeit so vereinigen, wie wir dies in unserem Verein anzubahnen begonnen haben. Allerdings wird man die Wirkung dieser Zusammenarbeit nicht überschätzen dürfen. Die Versicherungspraxis kann nicht darauf rechnen, daß nun in der Versicherungs-Wissenschaft ihr ein Quell entsprungen sei, aus

welchem ihr unaufhörlich eine in der Praxis unmittelbar verwendbare Erkenntnis fließen werde, und welcher sie davon entbinden werde, auch fernerhin die Wissenschaft in der Praxis zu suchen; auf der anderen Seite kann die Wissenschaft keinen Anspruch darauf erheben, ihre Erkenntnisse nun der Praxis als unverbrüchliches Gesetz vorzuschreiben. Aber ein reicher Segen wird für Theorie und Praxis durch die innige Berührung wechselwirkend entspringen, insofern aus der historischen, kritischen und spekulativen Sichtung und Bearbeitung des unerschöpflichen Materials der Versicherungspraxis unaufhörliche Winke, Anregungen, Warnungen zufließen werden, während anderseits der Wissenschaft aus den Erfahrungen und den Ergebnissen der Praxis immer neue Anhaltspunkte zur Erforschung der Wahrheit gegeben werden.

Wenn ich mir, meine hochverehrten Herren, erlaubt habe, mich in dieser Weise über die Eigenart unseres Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft zu verbreiten, vielleicht sogar bei diesen Ausführungen pro domo zu lange verweilt habe, so liegt mir und liegt unserem Verein nichts ferner, als die in diesem Hause vertretenen anderen versicherungswissenschaftlichen Vereine, welche ihre Wirksamkeit auf die eigentliche Aktuarwissenschaft beschränkt haben, dadurch einzuladen, nun auf den Boden unseres Vereins hinüberzutreten. Allein das lag mir am Herzen, Sie zu überzeugen, daß auch unsere deutsche Organisation der Berechtigung nicht entbehrt, daß uns dieselbe durch zwingende innere und äußere Gründe vorgeschrieben war, und daß dieselbe vielleicht die Keime für eine künftige gedeihliche internationale Organisation der gesamten Versicherungs-Wissenschaft der Welt bilden kann. Dieser Standpunkt mindert aber nicht den unerschöpflichen Dank und die hohe Anerkennung, welche wir den Aktuarvereinen schulden und vor allem dem ältesten Aktuarverein, dem Institute of Actuaries, welcher mit der Ehrwürdigkeit seines Alters, mit dem unvergänglichen Ruhm der Initiative bis zum heutigen Tage eine Jugendfrische der Ideen und der Arbeit verbindet, die uns nur mit Bewunderung erfüllen kann. Auf dem New Yorker Kongreß hatten wir zuweilen den Eindruck, als ob die abweichende Einrichtung unseres Deutschen Vereins bei Kollegen anderer Länder eine gewisse Verstimmung erregt habe; allein aus der Freude, mit welcher Sie unserer Einladung zu diesem Kongreß in so großer Zahl gefolgt sind, dürfen wir die Zuversicht schöpfen, daß die Verstimmung verflogen ist, und anderseits werden Sie aus der Art und Weise, wie wir diesen V. Kongreß als einen wirklichen und wahrhaftigen Aktuarkongreß vorbereitet haben, die Überzeugung gewonnen haben, daß der Deutsche Verein, wenn er auch, betrachtet unter dem Gesichtswinkel des Comité Permanent, ein etwas aus der Art geschlagenes Kind ist, doch den älteren Aktuarvereinen stets ein treuer Bruder sein will, und daß er nichts dringender wünscht, als Schulter an Schulter auf dem gemeinschaftlichen Arbeitsgebiet den gemeinsamen hohen Zielen, der Wahrheit, nachzustreben.

Auch wir Deutschen fühlen uns auf diesem Kongresse nur als Aktuare. Die uns vorliegende Tagesordnung ist aufgestellt unter Zustimmung des ständigen Ausschusses und unter dem Beifall der in ihm zentralisierten Vereine. Und wenn es auch nötig sein wird, bei der Be-

ratung über die Verhandlungsgegenstände häufig auf die Ergebnisse anderer wissenschaftlicher Disziplinen, in die Volkswirtschaft, die Rechtswissenschaft und die Medizin, hinüberzugreifen, so wird sich doch insofern unser Kongreß in nichts unterscheiden von den Verhandlungen bei allen früheren Kongressen, bei denen sich stets die Unmöglichkeit herausgestellt hat, die vorliegenden Fragen ausschließlich zu behandeln vom Standpunkte der Lebens-Versicherungsmathematik aus, ohne diese Fragen philosophisch zu vertiefen und ohne die Ergebnisse der Forschungen heranzuziehen, welche andere Wissenschaften über dieselben Fragen gemacht hatten. Unter diesen Umständen werden Sie, meine hochverehrten Herren, auch daran keinen Anstoß nehmen, daß zahlreiche Kongreßbeiträge von Persönlichkeiten herrühren, welche sich nicht in die Reihe der Aktuare einordnen lassen. Sie werden den wissenschaftlichen Erwägungen und Betrachtungen, die von deutscher Seite zu der Volksversicherung, zu der Versicherung der Abstinenten, der Alkoholiker und der Frauen beigebracht werden, Ihre Würdigung nicht deshalb versagen, weil bei deren Abfassung Fachmänner beteiligt sind, die ihre Abkunft nicht aus der aktuariellen Linie der Versicherungs-Wissenschaft, sondern aus der juristischen, volkswirtschaftlichen oder medizinischen herleiten.

Der Umstand, welchen ich eben erörtert habe, daß nämlich der Deutsche Verein seine Aufgaben nicht auf die mathematisch-technischen Wissenschaften beschränkt, sondern dieselben auch in der Pflege aller anderen Wissenszweige findet, die dem Versicherungswesen durch ihre Forschungen Förderung und Sicherheit gewähren, hat uns in die angenehme Lage versetzt, gleichzeitig mit diesem ansehnlichen Kongreß noch einen zweiten internationalen versicherungs-wissenschaftlichen Kongreß nach unserer Reichshauptstadt Berlin einzuladen: den IV. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin. Auch dieser Kongreß der Versicherungsärzte hat, wenn auch in minderem Maße wie unsere Versammlung, sich einer gegenüber den früheren gleichen Veranstaltungen wesentlich gestiegenen Beteiligung der Ärzte aus den hauptsächlichsten Ländern zu erfreuen. Und wie unser Kongreß die Ehre hat, seine Sitzungen in dem deutschen Reichstagsgebäude abzuhalten, so ist dem Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin das preußische Abgeordnetenhaus als Versammlungsstätte überwiesen, und wie Seine Exzellenz der Herr Staatssekretär des Innern, Graf v. Posadowsky, das Ehrenpräsidium unseres Kongresses übernommen hat, so ist dem medizinischen Kongreß die hohe Ehre zuteil geworden, daß Seine Exzellenz der Herr Minister der geistlichen, Unterrichts- und Medizinal-Angelegenheiten, Staatsminister v. Studt, das Protektorat dieses Kongresses als Ehrenpräsident übernommen hat. So kommt auch dort zum Ausdruck, wie hoch in deutschen Landen jeder Zweig der Versicherungs-Wissenschaft geehrt wird. Unser Verein aber hat das große Glück, gleichzeitig zwei liebe hochverehrte Gäste bei sich zu sehen, und er hofft, daß diese, nahe verwandt durch dieselbe große Idee, in freundschaftlichem Einvernehmen der Stunden froh werden, welche wir beiden zu bereiten uns bemüht haben. Die Verhandlungen beider Kongresse finden allerdings gesondert statt, obwohl mich be-

dünken will, daß verschiedene Gegenstände, welche hien und drüben verhandelt werden, sehr wohl und in sehr segensreicher Weise einer gemeinschaftlichen Verhandlung hätten unterworfen werden können. Immerhin aber glaube ich, entspricht es den Beziehungen der mathematischen Lebensversicherungstechnik zur Versicherungs-Medizin, daß wir eine gewisse Freizügigkeit zwischen den beiden Kongressen herstellen, und es wird den Teilnehmern dieses Kongresses, welche einen dahingehenden Wunsch äußern, gern der Zutritt zu dem Kongreß für Versicherungs-Medizin ermöglicht werden. Umgekehrt aber hat der ständige Ausschuß auf unseren Wunsch sich damit einverstanden erklärt, daß die gesamten Teilnehmer am Kongreß für Versicherungs-Medizin zu den Verhandlungen, welche wir am Donnerstag über die Versicherung von Abstinenten, über die Versicherung von Personen in Alkoholgewerben und über die Versicherung von Frauen zu führen gedenken, eingeladen werden, weil die Forschungen der Versicherungs-Medizin über die Lebensverhältnisse dieser Personengruppen eine unabweisbare Grundlage für die Erwägungen der Lebensversicherungsmathematik bilden.

Meine hochverehrten Herren! Fünf Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft sind nun bereits zusammengetreten. Überall ist seit etwa zwei Jahrzehnten die Wissenschaft eifrig bei der Arbeit, das Versicherungswesen vom politischen, wirtschaftlichen, rechtlichen, technischen, sozialen, moralischen, medizinischen Standpunkt zu ergründen und zu erfassen. Große Fortschritte sind zu verzeichnen, aber noch entbehren wir bis zum heutigen Tage einer Begriffsbestimmung der Versicherung, welche allgemeine Anerkennung und internationale Geltung gefunden hat. Es hat nun neuerdings ein jüngerer Gelehrter der Versicherungs-Wissenschaft und jedenfalls der jüngste Professor des preußischen Staates in seinem trefflichen Buche eine neue Begriffsbestimmung aufgestellt, welche ihren Weg zu machen scheint, zumal dieselbe bereits der Altmeister deutschen Versicherungswesens, Herr Professor Dr. Emminghaus, in seiner Kongreßschrift „Die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit“ sich angeeignet hat und mit überzeugender Wärme vertritt. Diese Begriffsbestimmung, die ich der internationalen Nachprüfung dringend empfehle, lautet:

„Unter Versicherung versteht man: auf Gegenseitigkeit beruhende wirtschaftliche Veranstaltungen zwecks Deckung zufälligen schätzbaren Vermögensbedarfs.“

Wie arm, wie kalt, wie nüchtern klingen diese Worte! Wer möchte annehmen, daß diese die Macht hätten, einen so ansehnlichen Kongreß wie den unsrigen aus aller Herren Länder zusammenzuführen, die Macht, das lebhafteste Interesse aller Staatsregierungen zu erwecken, die Macht, fast alle Fakultäten zu wissenschaftlichen Forschungen anzuregen? Aber hinter diesen einfachen Worten erhebt sich riesengroß die weltumspannende Versicherung, erhebt sich die wohlthätigste und segensreichste aller menschlichen Veranstaltungen, eine Veranstaltung, die getragen wird von der Idee der Brüderlichkeit aller Menschen, indem sie einen für alle und alle für einen eintreten läßt, die dem Leben des einzelnen und der Wohlfahrt der Familie gegen alle Fährlichkeit

des Lebens wirtschaftlichen Rückhalt und wirtschaftliche Sicherheit gewährt, die den Kampf gegen die Elemente aufnimmt, indem sie die von denselben zugefügten Schäden wieder ausgleicht, die der Flagge des Kaufmanns über die Meere folgt, welche der modernen Gütererzeugung, dem modernen Güterverkehr, welche damit dem Handel und der Industrie eine sichere Grundlage liefert, und welche zuletzt sich die Aufgabe gestellt hat und die Aufgabe lösen wird, dem sozialen Frieden zu dienen durch versöhnlichen Ausgleich der Gegensätze im Kampf des Daseins. Das ist die Versicherung! Ihr zu dienen, muß das Herz jedes Versicherungsmannes höher schlagen lassen!

Wir aber, die wir uns heute hier versammelt haben unter dem Zeichen der Versicherungs-Wissenschaft, zusammengefunden haben aus allen Ländern der Welt, wir sind alle durchdrungen von der Überzeugung, daß nur durch internationale Wechselwirkung die Versicherungs-Wissenschaften zur höchsten Blüte gebracht werden können, zu einer Blüte, welche das gesamte Versicherungswesen in allen Zweigen und Betriebsformen, je länger je mehr, befähigt, seine Aufgaben in der vollendetsten Weise zu lösen zum Segen jedes Volkes und zum Glücke des Menschengeschlechtes! (Lebhafter, wiederholter Beifall.)

Messieurs,

Le très gracieux salut que Sa Majesté l'Empereur et Roi a daigné adresser à notre Congrès par l'entremise de M. le Sous-secrétaire d'Etat et l'expression de la part qu'Elle prend à nos travaux ont rempli le coeur de tous les Allemands qui sont ici et, je crois pouvoir le dire en pleine confiance, de tous nos Collègues et amis étrangers, d'une reconnaissance enthousiaste. Jamais encore les assurances et les sciences qui s'y rattachent n'ont été l'objet d'un tel honneur en Allemagne. Aussi suis-je certain que votre Comité répondra aux sentiments de tous les membres de ce Congrès en adressant télégraphiquement à Sa Majesté l'expression de notre plus respectueuse gratitude et en vous invitant, Messieurs, à Lui rendre un reconnaissant hommage en répétant avec moi :

Vive Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne et Roi de Prusse, Guillaume II.

Qu'Elle vive! Qu'Elle vive! Qu'Elle vive!

(L'assemblée se lève et répète chaleureusement les trois vivats.)

Messieurs,

Lorsqu'il y a trois ans, j'eus, à New York, l'honneur de vous inviter, au nom de la Société Allemande des Sciences d'Assurances, à tenir les assises de votre V^e Congrès dans notre capitale de l'Empire Allemand, je crus pouvoir vous assurer que malgré sa jeunesse, notre association saurait organiser ce cinquième congrès de telle façon qu'à tous égards il s'enchaînât dignement aux quatre précédents. Ce sera à vous, Messieurs, de juger, quand nous aurons atteint le terme de cette session, jusqu'à quel point nos prévisions se seront réalisées grâce aux efforts du Comité d'Organisation et au précieux appui que de nombreux auteurs ont bien voulu nous prêter sous forme de rapports et de mémoires. Mais l'une des promesses que je vous fis alors, à savoir que notre Congrès pourrait compter sur la bienveillance des autorités alle-

mandes, sur leur concours amical et actif, a déjà reçu une éclatante sanction. Vous en avez la preuve dans le discours que M. le Sous-secrétaire d'Etat nous a adressé et dans les faits qu'il a mentionnés. Et à ces faits, je dois d'un cœur reconnaissant en ajouter un autre : l'extrême amabilité de M. le Président du Reichstag nous a permis de tenir nos séances dans ce palais du parlement allemand. Nous ne pouvions trouver dans l'Empire Allemand un asile plus sacré pour nos travaux destinés au bonheur de toutes les nations. Je suis sûr d'être l'interprète des sentiments du Congrès en disant ici un cordial merci aux autorités impériales, à toutes celles auxquelles je viens de faire allusion et notamment en transmettant télégraphiquement l'expression de cette gratitude ainsi que nos respectueux saluts à notre Président d'honneur, malheureusement empêché de prendre part à la cérémonie que nous célébrons aujourd'hui.

Permettez-moi de remercier encore en votre nom et au nom de la Société Allemande des Sciences d'Assurances les Gouvernements confédérés allemands représentés à ce Congrès et en particulier : Son Excellence Monsieur le Ministre de l'Intérieur de Prusse, qui, après avoir témoigné de son intérêt aux précédents Congrès en y envoyant des représentants, a bien voulu en faire de même pour le nôtre ; Son Excellence Monsieur le Ministre de l'Instruction publique et des Cultes de Prusse, dont nous devons la participation au fait que notre Congrès, comme ceux qui l'ont précédé, a mis le développement de l'enseignement des Sciences actuarielles à son programme et que notre Société n'a cessé de s'occuper activement de ces questions obtenant ainsi des résultats appréciables déjà. Je remercie également les Gouvernements étrangers qui ont accepté de prendre eux aussi le patronage de notre Congrès ou l'ont honoré de l'envoi de représentant éminents. L'intérêt toujours croissant que tous les Etats portent aux Congrès Internationaux d'Actuaires, ne saurait, ainsi que l'a fait remarquer M. le Sous-secrétaire d'Etat, en ce qui concerne l'Empire Allemand, surprendre personne. Quel est en effet le pays, l'Etat au monde, qui pourrait méconnaître de nos jours que l'assurance s'est élevée au cours du XIX^e siècle à la hauteur d'un facteur incomparable de civilisation et que l'examen scientifique de ce facteur ainsi que son perfectionnement sont l'une des tâches les plus importantes du présent et de l'avenir ? Pas n'est besoin de démontrer chiffres en mains, chacun le sait, que le système économique du Monde moderne ne peut se concevoir sans l'assurance dont toutes les branches ont pris une gigantesque extension et fournissent une somme énorme de travail. Personne ne me contredira non plus si reprenant l'idée émise par le Président d'honneur du Congrès de Paris, M. Millebrand, alors Ministre du Commerce, j'affirme que la solution des problèmes sociaux, telle qu'on la poursuit dans de nombreux Etats et principalement en Allemagne, n'aurait point été et ne serait point possible sans les travaux antérieurs et la collaboration constante de la Science des assurances.

La Société Allemande des Sciences d'Assurances ne remplirait qu'imparfaitement le devoir de reconnaissance dont elle se sent pénétrée si elle obliait de saluer spécialement les éminents représentants des

associations-sœurs de tous les pays et en premier lieu les vénérables Instituts britannique et écossais, si elle n'adressait un hommage cordial et chaleureux au Comité Permanent des Congrès Internationaux d'Actuaires. C'est à nos collègues belges que revient le mérite d'avoir en 1895 fondé ces Congrès. Ils ont ainsi réalisé la grande idée de l'union internationale des forces scientifiques déployant leur énergie dans le domaine de l'assurance sur la vie et ont créé un centre de ralliement pour les sociétés qui dans les divers pays se sont donné pour tâche l'étude des questions scientifiques en matière d'assurance. Le Comité permanent et en particulier son très honoré Président M. Lepreux, dont nous déplorons l'absence pour cause de maladie, ainsi que son dévoué Secrétaire Général M. Bégault, n'a d'ailleurs pas manqué de nous prodiguer ses encouragements et ses conseils pour l'organisation de ce V^e Congrès. Les obligations que la Société Allemande des Sciences d'Assurances lui a sont du reste d'autant plus grandes que c'est à l'impulsion dudit Comité permanent qu'elle doit faire remonter sa fondation qui eut lieu le 24 septembre 1899. A la vérité nous ne pûmes, après mûre réflexion, suivre le conseil d'établir notre association sur le modèle des Instituts anglais et écossais et de ceux des autres pays, constitués sur des bases analogues, car ces données ne répondaient pas au caractère particulier des entreprises allemandes d'assurances et, de précédentes expériences semblaient du moins l'indiquer, nous serions très probablement allés au devant d'un échec. Nous n'avons pas en Allemagne d'actuaire au sens anglais du terme, ni de nom, ni de fait. Ce n'est pas à dire que les assurances allemandes n'aient point parmi les magistrats, les professeurs ou les praticiens de nombreux mathématiciens possédant toutes les qualités de l'actuaire anglais et qui, de même qu'ils sont l'honneur de la Science allemande et de notre société, ne seraient nullement déplacés dans les Instituts d'actuaire avec lesquels nous sommes liés. Seulement les assurances allemandes n'ont pas, en se développant, fait aux mathématiques une part aussi exclusive que c'est le cas dans d'autres pays. Chez nous, les mathématiciens confondent leurs efforts avec ceux des juristes, des économistes et des praticiens qui, véritables autodidactes, se sont initiés aux sciences utiles pour l'assurance au cours des luttes quotidiennes pour l'existence. De plus, il eût été contraire à la manière d'être et à l'esprit allemands de créer une corporation scientifique n'ayant en vue que l'une des branches de l'assurance et limitant encore, dans ce domaine restreint, ses investigations à l'une seulement, la plus importante il est vrai, des sciences qu'elle comporte. Toutes les contingences, d'ailleurs, concoururent lors de la fondation de notre société, à faire donner à cette dernière une base plus large. Les tentatives résolues et toujours plus nombreuses nées de l'initiative prise à Goettingue et d'où devait sortir l'enseignement scientifique des assurances, non pas limité à l'assurance-vie et à l'actuariat, mais embrassant toutes les espèces d'assurances et toutes les connaissances s'y rapportant : la puissante extension de l'assurance de droit public, l'intention que manifestait le gouvernement impérial d'édicter une loi de surveillance par l'Etat et une loi sur le contrat d'assurance, lois qui devaient comprendre les assurances dans leur ensemble et ne pas se borner à l'assurance-vie ;

les problèmes nouveaux qui surgissaient à chaque instant sur le terrain des assurances et touchaient aux disciplines les plus diverses; la tendance, toujours plus marquée, de discuter au sein des associations économiques les questions relatives aux assurances en général, tous ces facteurs nous firent un devoir de nous rappeler, en créant notre société qu'à côté de l'assurance-vie il y avait d'autres branches ne lui cédant en rien comme importance économique et qu'il fallait cesser de les traiter en déshéritées. Nous dûmes aussi tenir compte du fait que l'assurance mise en face de sa haute mission est obligée de recourir à d'autres sciences encore qu'aux mathématiques appliquées à l'assurance-vie: l'économie politique, le droit, la médecine, pour ne citer que les principales. Car ces dernières ont acquis une importance chaque jour plus grande dans le domaine qui nous occupe. Il est donc nécessaire que les assurances exercent une influence sur leur développement pour une action commune. Voilà comment naquit la Société Allemande des Sciences d'Assurances. L'article premier de ses Statuts renferme tout son programme; il est conçu comme suit:

„La Société Allemande des Sciences d'Assurances a pour but de faire progresser lesdites sciences.

Sous le nom de sciences d'assurances on entend aussi bien le Droit et l'Economie politique que les Mathématiques et les Sciences naturelles en tant que leur existence et leur perfectionnement sont utiles aux assurances.“

Vous voudrez bien me permettre de faire remarquer en passant qu'au IV^e Congrès International, à New-York, le Président d'Honneur, M. le Ministre du Commerce Cortelyou a esquissé un idéal de l'activité scientifique en matière d'assurances qui, comme le constatèrent avec satisfaction les congressistes allemands, se rapproche sensiblement du programme que s'est tracé notre Société.

Ce qui en tout cas est certain, c'est qu'en établissant notre Société sur la base que je viens d'indiquer, nous avons fidèlement interprété le sentiment allemand et je n'en veux pour preuve que l'extension prise par notre association depuis sa création de date encore si récente. Elle compte aujourd'hui 135 membres corporatifs, au nombre desquels se trouvent les établissements publics et privés d'assurance les plus considérables de l'Allemagne, à quelque branche qu'ils appartiennent, et 1000 membres personnels. Or en examinant les éléments constitutifs de ce groupement nous nous croyons en droit d'admettre que notre société a réussi à capter presque toutes les sources d'où jaillit la science des assurances et à se mettre en possession de tous les canaux les mieux faits pour diriger le flux de nos idées et de nos expériences vers les terres où croissent le progrès et la commune prospérité! Notre société constitue le terrain neutre où se rencontrent toutes les formes de l'assurance publique et privée que cette dernière repose sur la mutualité pure ou soit une industrie, où l'assurance des personnes coudoie l'assurance réelle, le terrain neutre enfin où les spécialistes: fonctionnaires, praticiens ou professeurs se réunissent pour cultiver et développer en commun les vastes disciplines que nous désignons sous le nom de sciences des assurances, et cela aussi bien en instituant des débats collectifs qu'en

facilitant les relations personnelles, en collectionnant les ouvrages scientifiques ou en en publiant.

Vous pouvez être certains, Messieurs, que si notre société s'était bornée à cultiver les mathématiques appliquées aux assurances sur la vie, jamais elle ne serait parvenue à gagner la confiance du gouvernement de l'Empire au point où le présent Congrès nous montre qu'elle l'a fait. Jamais il n'aurait été possible à notre société de soumettre le projet de loi sur le contrat d'assurance à un examen aussi approfondi à tous égards que ce fut le cas pendant les mémorables séances des 10, 11 et 12 décembre 1903, si elle ne se composait pas des éléments que je viens d'énumérer. À peine aurons-nous quitté ce palais, que le Reichstag aura à se prononcer ici même sur ledit projet et nous osons nous bercer de l'espoir que la loi définitive sera, non sans mérite pour notre association, imprégnée de l'esprit scientifique. Et jamais enfin, il ne nous aurait été possible de donner d'une manière aussi complète et aussi efficace le préavis qui nous fut demandé sur l'enseignement des sciences d'assurances dans les divers établissements d'instruction supérieure, universités, écoles des hautes études commerciales et autres.

Nous considérons comme un immense bienfait pour la science des assurances que les pionniers de la pratique, dans toutes les branches des assurances aient adhéré sans restriction à notre société. L'assurance sur la vie, Messieurs, a eu le rare bonheur d'avoir presque dès l'origine et en tout cas depuis plus d'un siècle et demi que les glorieux Instituts d'Actuaires de Grande Bretagne et d'Ecosse existent, la science pour fidèle compagne. Mais en ce qui concerne les autres branches d'assurances, et si l'on excepte peut-être l'appui prêté par le droit à l'assurance maritime, on ne saurait en dire autant. Le développement grandiose des assurances s'est au contraire opéré jusque vers la fin du siècle dernier, sans le concours immédiat de la science spéculative et l'on peut affirmer sans crainte de se tromper que les jambes des agents ont plus contribué au résultat acquis que le cerveau des savants. Ce n'en serait pas moins une hérésie de supposer qu'une institution qui a pris pour tâche de protéger des intérêts financiers qui se chiffrent dans le monde entier par centaines de mille millions, qu'une institution qui, pour l'accomplissement de ses obligations futures a réuni un capital dépassant la plus forte dette publique, dont l'exploitation travaille annuellement avec des chiffres auxquels est loin d'atteindre le budget des plus grandes puissances, qu'une telle institution a pu se développer sur une base qui ne fût point scientifique. Et tel a bien été le cas. L'esprit entreprenant des assureurs a toujours été accompagné de la claire notion des nécessités scientifiques et comme ces principes nécessaires n'avaient pas encore été déterminés d'autre part, la pratique des assurances les a cherchés et découverts elle-même par un long siècle d'efforts. La pratique n'a par exemple trouvé pour aucune branche des assurances une statistique utilisable, dressée par les savants ou par un gouvernement, elle a dû dériver les statistiques dont elle avait besoin de ses propres expériences et tant qu'elle ne fut pas en possession d'une statistique suffisante, elle n'exerça nullement son industrie au petit bonheur, comme un jeu de hasard, mais, et c'est là une œuvre scientifique remarquable,

remplacé les données qui lui faisaient défaut par des observations, des renseignements puisés un peu partout, des combinaisons et des analogies. Les praticiens se sont ensuite livrés sur les statistiques qu'ils avaient établies, à un travail de déduction et d'induction, acquérant ainsi une norme pour les rapports devant exister entre prestations et contre-prestations non seulement quant à l'ensemble des risques de telle ou telle branche d'assurance mais quant à des groupes plus ou moins grands de risques qu'ils individualisèrent toujours plus. La pratique s'est, dans le même but, imposé une autre tâche à laquelle on ne saurait contester un caractère scientifique, à savoir de rechercher les causes des risques, et les résultats obtenus à cet égard n'ont pas été perdus pour la régularisation du bien-être général, puisqu'elle s'est efforcée avec succès d'écarter, de diminuer ou d'adoucir les dangers courus, par d'opportunes mesures de précaution et en particulier par le traitement individuel du risque. La pratique a, pendant près d'un siècle entier, été son propre législateur en édictant elle-même ses conditions d'assurance, en les adaptant toujours aux besoins des temps conformément à l'esprit le plus moderne. Et ce n'est que tout dernièrement que le droit des assurances ainsi créé et développé a fini par être soumis à une réglementation légale. Si donc on se rappelle combien la pratique a mérité de la science en matière d'assurances, une assemblée scientifique comme la nôtre ne pourra que s'incliner avec reconnaissance devant elle pour les services rendus.

Mais maintenant que tous les groupes de la science des assurances ont, dès les derniers lustres du siècle passé, pris conscience du droit et du devoir qu'ils ont de vouer leur attention aux œuvres de prévoyance il ne saurait y avoir d'événement plus heureux que la coopération de la théorie et de la pratique marchant vers un but commun, ainsi que nous avons commencé à le faire dans notre société. Hâtons-nous toutefois d'ajouter qu'il ne faut point attribuer à cette collaboration plus de valeur qu'elle n'en a. La pratique ne doit pas se laisser aller à l'illusion d'avoir trouvé dans la science des assurances une mine inépuisable de principes immédiatement utilisables et d'être par conséquent déchargée du soin de continuer à rechercher la science par ses propres moyens. D'autre part, la science ne saurait émettre la prétention de dicter à la pratique des lois imprescriptibles. Mais la communion intime de la théorie et de la pratique sera un véritable bienfait pour l'une et pour l'autre, car l'étude historique critique et spéculative des innombrables matériaux dont on dispose permettra de donner à tout instant des indications, de nouvelles impulsions ou des avertissements, tandis que de son côté la science aura dans les expériences et les résultats de la pratique de sérieux jalons pour sa recherche de la vérité.

Si j'ai pris la liberté, Messieurs, de m'étendre comme je l'ai fait sur les caractères distinctifs de la Société Allemande des Sciences d'Assurances, si, au cours de cet exposé, j'ai peut-être plaidé trop longtemps pro domo, ce n'est pas que ma société ou moi, nous ayons le moins du monde l'intention d'inviter les autres associations représentées dans cette assemblée et qui ont limité leur activité à la science actuarielle

proprement dite, à nous suivre dans cette voie. Mais j'avais à cœur de vous prouver que notre organisation allemande se justifie, qu'elle nous fut prescrite par de puissantes considérations d'ordre interne et externe et qu'elle contient peut-être les germes d'une florissante organisation à venir de l'ensemble des sciences d'assurance de l'univers. Cette manière de voir n'altère d'ailleurs en rien l'infinie reconnaissance et la haute estime que nous devons aux sociétés d'actuaires et en premier lieu à l'„Institute of Actuaries“ qui joint à la respectabilité de son âge la gloire impérissable de l'initiative et a conservé jusqu'à nos jours une juvénile fraîcheur d'idées et une ardeur au travail qui ne peuvent que nous remplir d'admiration. Au Congrès de New-York nous eûmes parfois l'impression que les anomalies constitutionnelles de notre société avaient provoqué un certain mécontentement parmi nos collègues d'autres pays, mais à voir l'aimable empressement avec lequel vous avez, si nombreux, accepté l'invitation de prendre part au présent Congrès, nous osons admettre que ce mécontentement s'est évanoui. De plus vous pourrez vous convaincre à la manière dont nous avons organisé ce V^e Congrès, ne voulant le considérer que comme un véritable congrès d'actuaires, que la Société Allemande quoiqu'elle soit, au point de vue du Comité Permanent, un enfant un peu singulier, entend pourtant demeurer la sœur fidèle de ses aînées et qu'elle n'a pas de plus cher désir que de marcher avec elles, coude à coude, dans la voie qui leur est commune, à la conquête des mêmes idéaux, à la poursuite de la vérité.

Nous autres Allemands, nous aussi, nous ne nous envisageons à ce congrès que comme des actuaires. L'ordre du jour que vous avez sous les yeux a été établi avec l'assentiment du Comité permanent et avec l'approbation des associations centralisées en lui. Il sera sans doute nécessaire au cours de nos délibérations de recourir souvent aux enseignements d'autres disciplines scientifiques, telles que l'économie politique, le droit, la médecine. Mais en ce faisant notre Congrès ne s'écartera en rien des précédents où l'on a toujours constaté l'impossibilité de traiter les questions en discussion au seul point de vue des mathématiques appliquées à l'assurance sur la vie, où l'on a reconnu qu'il était indispensable de les approfondir à l'aide des méthodes philosophiques et de s'entourer des éléments d'information résultant des investigations auxquelles d'autres sciences s'étaient livrées sur ces mêmes sujets. Dans ces conditions, vous ne vous formaliserez évidemment pas, Messieurs, de ce que de nombreux rapports émanent de personnalités que l'on ne saurait faire rentrer dans la catégorie des actuaires. Vous ne refuserez pas de prendre en considération les travaux scientifiques relatifs à l'assurance populaire, à l'assurance des abstinents, à celle des alcooliques, à celle des femmes, pour la seule raison que, surtout en ce qui concerne l'Allemagne, des spécialistes ont concouru à leur élaboration, lesquels ne descendent pas de la ligne actuarielle, mais de la ligne économique, juridique ou médicale de la science des assurances.

Le fait que je viens de mentionner, à savoir que la Société Allemande ne borne pas ses efforts aux sciences mathématiques et tech-

niques, mais les dirige aussi vers d'autres disciplines capables de donner plus d'élan et de sûreté aux assurances, nous a mis dans l'agréable situation d'inviter à venir siéger à Berlin, en même temps que ce magnifique congrès-ci, un autre congrès international ayant trait à la science des assurances: le IV^e Congrès international des Médecins-Experts de Compagnies d'Assurances. De même que le nôtre, quoique dans une moindre mesure, ce congrès compte un nombre sensiblement supérieur à celui précédemment atteint, de membres venus des principaux pays. Et comme notre Congrès a l'honneur de tenir ses séances au Palais du Reichstag, le Congrès International des Médecins-Experts de Compagnies d'Assurance a vu affecter aux siennes le Palais des députés de Prusse. Et de même que Son Excellence, Monsieur le Secrétaire d'Etat à l'Intérieur, Comte de Posadowsky, a accepté la présidence d'honneur de notre Congrès, Son Excellence Monsieur le Ministre de l'Instruction publique et des Cultes, Monsieur de Studt, a fait au Congrès médical la haute faveur d'en assumer le patronage en qualité de Président d'honneur. Nous avons là une nouvelle preuve de la haute estime en laquelle on tient dans nos pays allemands chacun des rameaux de la science des assurances. Notre société a donc le rare bonheur de posséder à la fois deux hôtes qui lui sont chers et elle espère qu'unis par la même grande idée ils passeront joyeusement et dans une amicale entente les heures que nous avons sincèrement cherché à leur rendre aussi agréables que possible, à tous deux. Les délibérations des deux congrès auront lieu séparément bien que personnellement je sois d'avis que plus d'un sujet aurait parfaitement pu être soumis à des débats communs et que ce procédé aurait offert de réels avantages. En tous cas je crois que nous ne ferons que nous inspirer des rapports qui existent entre les mathématiques appliquées à l'assurance sur la vie et la médecine en établissant un certain libre échange entre les deux Congrès, aussi les membres de notre Congrès qui en exprimeront le désir seront-ils volontiers admis à celui de médecine. En revanche, le Comité permanent s'est, sur notre demande, déclaré d'accord à ce que les participants au Congrès médical fussent invités à assister aux délibérations qui auront lieu jeudi, dans cette salle, sur l'assurance des abstinents, des personnes s'occupant du commerce et de la fabrication des boissons alcooliques et sur l'assurance des femmes, vu que les investigations des médecins-experts relativement aux conditions d'existence des personnes appartenant à ces trois groupes constituent une base dont la science actuarielle ne saurait se passer pour l'examen de ces questions.

Messieurs, le cinquième congrès scientifique des assurances vient de s'assembler. Partout depuis plus d'une vingtaine d'années la science est activement à l'œuvre pour embrasser et approfondir tout ce qui touche aux assurances considérées au point de vue politique, économique, juridique, technique, social, moral, médical. De grands progrès ont été réalisés et pourtant nous manquons encore d'une définition de l'assurance, généralement reconnue et ayant internationalement cours. Or un jeune savant, sans doute le plus jeune Professeur de Prusse, a, dans son excellent ouvrage sur les assurances, donné une

définition qui semble faire son chemin puisqu'une autorité en la matière, comme M. le Professeur Dr. Emminghaus l'a faite sienne et la défend avec une entraînante conviction dans l'étude qu'il présente au Congrès sous le titre: „Des limites dans lesquelles l'assurance est possible.“ Cette définition, que je recommande instamment à la vérification des spécialistes, a la teneur suivante:

„Par assurance on entend toute institution économique reposant sur la mutualité et destinée à couvrir un besoin pécuniaire fortuit.“

Combien, Messieurs, ces mots sont pauvres, prosaïques et froids! Qui pourrait croire que ces quelques pauvres mots ont été assez puissants pour réunir en un aussi imposant congrès des citoyens de tous les pays du monde, d'exciter l'intérêt le plus vif de tous les gouvernements, de stimuler le zèle investigateur des savants de presque toutes les facultés? Mais derrière ces mots si simples se dresse, géante, l'assurance qui domine le Monde, la plus bienfaisante et la plus prospère des institutions humaines, institution qui a pour piédestal l'idée de la fraternité de tous les hommes entre eux puisqu'elle réalise le principe: un pour tous, tous pour un, qui met l'existence de l'individu et le bien-être de la famille à l'abri des inconstances du sort, qui entre en lutte contre les éléments puisqu'elle compense les dégâts qu'ils occasionnent, qui suit le pavillon du marchand sur les mers, qui procure une assise solide à la production et à l'échange, à l'industrie et au commerce modernes, qui, enfin, s'est donné pour mission, et elle l'accomplira, de contribuer à la paix sociale en adoucissant les contrastes de la lutte pour la vie. Voilà l'assurance! Quiconque la sert doit se sentir fier du mandat qu'il remplit!

Quant à nous, Messieurs, qui nous sommes assemblés au nom de la science des assurances, et sommes venus de tous les pays du Monde, nous sommes pénétrés de la conviction que c'est seulement par une action internationale réciproque que les sciences d'assurances peuvent être portées à leur plein épanouissement, épanouissement auquel succéderont pour les assurances à quelque branche qu'elles appartiennent et quelque soit leur forme d'exploitation, les fruits savoureux du succès pour le bien de tous les peuples, pour le bonheur de l'Humanité! (Vifs applaudissements.)

Gentlemen,

The gracious greeting which the Emperor and King has been pleased to address to our Congress, through the under state-secretary, and the expression of the interest of the Sovereign in our labours, has kindled the hearts of all Germans and, as I with great confidence venture to assert, of our foreign colleagues and friends also with enthusiastic gratitude. So never yet in Germany has insurance and actuarial science been honoured! I am persuaded that it answers to the feelings of all participants in the Congress if its chosen managers express to his Majesty, by telegraph, the most respectful thanks of the Congress, and if I ask you at the same time, to join with grateful regard in the cry:

His Majesty the German Emperor, King of Prussia, William II.
Long may He live!

Gentlemen, when I had the honour three years ago in New York to invite in the name of the German Society for Actuarial Science this Fifth Congress to our German imperial capital, Berlin, I believed that I was able to insure, that notwithstanding the youth of our society we had all the prerequisites so to carry through this Fifth Congress that it would be a worthy successor in every respect to the four that had preceded it. At the end of this Congress it will be for you to say, gentlemen, how far these predictions have been fulfilled through the eager efforts of the organising Committee, and through the assistance of the numerous contributors who have honoured us with reports and memoirs. One of the assurances given by me at that time however, the assurance namely, that our Congress would meet with the favour of the German imperial administration, and that it could be sure of its friendly and energetic support, you see to-day already in the highest degree fulfilled, through the address which the under state-secretary has had the goodness to deliver to this assembly, and through the facts, which highly honour our Congress, brought into prominence by him. And to these facts must I with thankful heart add yet the further one, that through the kindness of its president we have been placed in the position to conduct our proceedings in the house of the German Reichstag. A more consecrated place could not, within the German Empire, have been allotted us for our labours, dedicated as they are to the welfare of all nations. The Congress is certainly agreed that I herewith express to the German imperial administration and to all the German imperial authorities concerned, the heartiest thanks of the Congress, and especially that I communicate by telegraph to our revered honorary president, who alas cannot be with us in this festive hour, these thanks accompanied with the expression of our high esteem.

Next to the imperial German administration, I must also express the thanks of the German Society for Actuarial Science to the federated governments of the Empire which are represented in this Congress, especially to his Excellency the royal Prussian minister of the Home Office, who has retained the interest he manifested in the earlier Congresses, through the sending of representatives, for our present Congress also; then to his Excellency the royal Prussian Cultus minister, whose participation we must ascribe to the circumstance that this Congress, as well as all its predecessors, has made the progress of instruction in actuarial science one of the subjects of its international reports, even as our Society uninterruptedly turns its attention, already crowned with gratifying success, to this instruction. I thank further in the name of our Society the foreign governments which have either taken our Congress under their patronage or have honoured it by the sending of distinguished representatives. The continually increasing interest which all States show in the international Congresses for actuarial science cannot, as the under state-secretary in reference to the German Empire has also expressed it, excite wonder. For what country, what State in the world could to-day continue to close its eyes to the fact that during the course of the nineteenth century Insurance has developed into an incomparable factor of civilization, to the

fact that the scientific exploration and the scientific perfecting of this factor belong to the most important tasks of the present and of the future. I do not deem it necessary to verify and to elucidate this by figures, because it is already well known to everyone in this hall, that without insurance which has grown to gigantic capability of service in all departments of human activity, the international economy of to-day would not be possible nor thinkable, and I shall further meet with no contradiction when, taking up the words spoken by the honorary president of the Paris Congress, the then Minister of Commerce, M. Mille-
rand, I assert that the solution of social problems as it is undertaken in numerous States, and before all in the German Empire, had not been possible and in the future will not be possible without the preparatory labours and enduring activity of insurance science.

The German Society for Actuarial Science would only incompletely satisfy the obligation to give thanks, by which it feels itself bound, if it were not to tender its especial greeting to the distinguished representatives of our sister societies here gathered from all countries, before all to those of the venerable societies of England, Ireland and Scotland, and if it did not with especially hearty earnestness address itself to the permanent Committee of the international actuarial Congresses. It is the merit of our Belgium colleagues to have called in the year 1895 these international congresses into life. They have brought therewith to realisation the great thought of an international union of the forces which in all civilized countries were scientifically active in the domain of life insurance, and have created a rallying point for the existing societies in all countries which apply themselves to actuarial science. The permanent Committee, and ever foremost its highly honoured president and its general secretary, MM. Lepreux and Bégault, — the presence of the first of whom we must alas on account of illness forego — have also lent to our fifth international Congress their continual service and support, and the German Society for Actuarial Science is all the more thankfully obliged to them therefore as its origin on the 24th of September 1899 was the result of a suggestion of the permanent Committee. To be sure, the advice given to call the Society into life after the model of the English and Scottish societies of actuaries and of the actuarial societies of other lands then formed on like principles, could not after the most mature consideration be followed, because these principles did not correspond to the peculiar character of German insurance, and the attempt would probably have lead according to earlier experiences to failure.

We have, gentlemen, in Germany no actuaries in the English sense, neither in name nor in conception. There are to be sure in German insurance, and indeed as well in office as in the teacher's chair and among those engaged in practical insurance work, numerous mathematicians, who completely fill the conception of an English actuary, and who, as they adorn German science and our Society, could enter on equal footing into the ranks of the actuarial societies with which we are on friendly terms. But the development of German insurance has nevertheless not con-

ceded to mathematics that exclusive position which has been given it in England and in other lands. The mathematicians share this position rather with jurists, with economists and also with practical men who, self-taught in the struggle of life, have made their own the elements of those sciences which are effective in insurance affairs. Moreover, it would not have corresponded to the German sense of fitness and character, upon the founding of a scientific society to have limited this to one branch of insurance, and also here again to one only of the serviceable sciences, even though it were the most important; furthermore, all the circumstances prevailing at the founding of the Society, urged the placing of it upon a broader scientific foundation. The vigorous beginnings and continual increase, after the precedent set by Göttingen, of instruction in actuarial science which was not to limit itself to life insurance and to insurance mathematics, but to embrace all branches of insurance and all branches of serviceable knowledge; the powerful development of state insurance established by law; the intentions at that time of the imperial government to create a law concerning state supervision and a law concerning the insurance contract, both of which naturally had to embrace insurance in its totality and not limit themselves to life insurance; the uninterrupted emerging of new problems touching upon the most varied branches of knowledge; the continually increasing inclination to discuss in associations of economists all questions pertaining to insurance — all these compelled, at the founding of our society, to the remembrance that outside of life insurance there were yet other branches, of not less economic import, which henceforth must cease to be step-children of insurance investigation scientifically conducted. One had further to take into consideration the fact that outside of life insurance mathematics, there were yet other sciences, of which I will bring forward only political economy, law and medicine, to whose cooperation insurance sees itself referred for the fulfilment of its lofty tasks, and which have been acquiring in this domain ever greater and greater significance and upon whose development in common endeavour insurance has an influence to exert. Thus therefore has the German Society for Actuarial Science entered upon its existence; the first section of its constitution contains its complete programme:

The German Society for Actuarial Science has for its aim the furtherance of this science.

Under actuarial science we here understand as well those legal and economic as those mathematic and scientific branches of knowledge whose existence and advancement are serviceable to insurance.

In passing I may venture to remark that at the fourth international Congress in New York the honorary president, the secretary of Commerce, Mr. Cortelyou, developed an ideal of scientific insurance work, which gave to us German participants of that time great satisfaction, as it corresponded essentially with the programme of work of our society.

That however in any event, in the founding of the society upon this basis, we have taken thoroughly into account the German feeling

on this matter, is proved by the development which the society has had in the short time of its existence. It numbers to-day among its members 135 corporations, among them being the best known private and governmental insurance institutions in all branches of insurance and in addition 1000 individual members. The composition of this membership justifies us in the assumption that our society has succeeded in including nearly all sources from which the scientific knowledge of insurance flows, that we moreover find ourselves in possession of all channels into which the results of our scientific efforts can be led so as to be fruitful for progress and the general welfare. Thus our society indeed furnishes the neutral ground, on which all forms of insurance, the public established by law and the private, and within the latter the mutual system and the system of share ownership, can meet; on which all branches of insurance as well those of persons as of things can stand together, the neutral ground on which finally the insurance specialists whether from the official bureaux or from the ranks of the practical workers or from the scholar's study, can join together in order through general discussions, through the collecting and publishing of scientific works, to cultivate and develop reciprocally all the comprehensive domains of knowledge which we designate as the science of insurance.

The honoured members of the Congress can rest assured of this, that if our society had limited itself to the cultivation of life insurance mathematics, it had never been able to gain that consideration at the hands of the imperial government and that confidence of the same to the extent that shows itself in this Congress to-day. Never had it been possible for our society, as in the proceedings on the 10th, 11th, and 12th December 1903 it has happened, to have bestowed upon the draft of a law concerning the insurance contract, such a scientific treatment exhaustive in all directions, if our society had not been composed as I have just stated. We shall scarcely have left these rooms before the Reichstag here, in this house, shall have given its decision concerning this proposed law, and we are permitted to give place to the hope that the definitive law, not altogether without the services rendered by our society, will be pervaded by the spirit of actuarial science. And finally, never would it have been possible for us to have made the reports demanded of us concerning the instruction in actuarial science in the several kinds of educational institutions, universities, commercial high schools and schools of every kind in the exhaustive and effective way in which this has been done.

We regard it as an infinite gain for actuarial science that especially has the practical side of insurance in Germany, in all branches thereof, allied itself unreservedly to our society. Life insurance, gentlemen, has had great good fortune, in that science has walked by its side as a faithful companion almost from the beginning on, and in any case during the more than half century within which the illustrious actuarial societies of England and Scotland have existed and laboured with such distinction. As to all other branches the same however cannot be asserted, except perhaps of the support which jurisprudence has rendered to marine insurance. The great development of insurance by the end

of the previous century was brought about substantially without the support of speculative science, and one can declare with great positiveness that the legs of the agents have done more for this than the brains of scholars. And yet it would be nonsense if one should assert that an institution which places for itself the task of protecting values which taken for the whole world are reckoned at hundreds of thousands of milliards (marks), that an institution which for the fulfilment of future obligations has collected an amount that exceeds the greatest national debt, which in its yearly business deals with figures which the budget even of the greatest State does not reach,— that such an institution had been able to develop itself otherwise than from a scientific foundation. And that is indeed the case. The spirit of enterprise which characterises insurance practice has been continually joined to clear recognition of the scientific prerequisites of insurance, and since these prerequisites had not been theretofore thoroughly investigated and were not at hand, practical insurance created these for itself during a century of effort. Practical insurance for example had at disposal for none of its branches a useable statistic furnished it may be by science or by a government, it has rather itself from its experiences developed and brought out the science of statistics: and so long as it did not possess a sufficient statistic, it conducted its business not as a gambler, but showing a notable scientific activity, it supplied the want of statistics by observations and inquiries, by combinations and analogies. Practical insurance has thereafter elaborated for its purposes the statistics so gained, deductively and inductively, and obtained thereby the bases for determining the ratio according to the expectation of the event, between the amount of the insurance and the premium to be paid therefor, and this not only for the collective risks of one branch of insurance, but under an ever closer differentiation, for larger or smaller groups of risks. Practical insurance has investigated for a like purpose a wider problem, to which one will not deny a scientific character, i. e. the causes that increase the risk, and on the foundation of the knowledge thus obtained has made itself of service to the sanitary authorities in this, that it has striven successfully through appropriate preventive measures, and especially through individual treatment of the cases, to avert, to limit and to mitigate injurious effects. Practical insurance has been during almost an entire century its own legislator, in that it established for itself the conditions of insurance, and ever further elaborated these in a way corresponding to the needs of any given time and to the modern spirit, and only in the latest period has this been changed, and the law of insurance is now regulated by legislation, where formerly it had developed in the way mentioned. When these great services rendered by practical insurance to scientific insurance are considered, I believe that a scientific assembly such as this cannot refrain from saluting practical insurance in acknowledgment thereof.

Now however after all branches of actuarial science since the last decades of the previous century have bethought themselves of their right and duty to turn their attention to the essentials of insurance, there could be indeed no more gratifying fact than that theory and

practice unite in a common work as we have prepared the way for this in our society. To be sure the effect of this united work must not be overvalued. Practical insurance cannot reckon upon this, that in actuarial science a spring has been now opened up for it, out of which will flow unceasingly a knowledge immediately adaptable to practice, and which will deliver it from henceforth seeking science in practice; on the other hand science can lay no claim to the right to prescribe her decisions as an inviolable law for practice. But a rich blessing will arise reciprocally for theory and practice through their intimate contact, inasmuch as from the historical, critical and speculative examination and elaboration of the inexhaustible material, — hints, suggestions, and warnings will flow unceasingly upon practical insurance, while on the other side from the experiences and the results of practice there will be given to science ever new stations for the discovery of the truth.

If I have allowed myself, gentlemen, to expatiate in this way concerning the peculiarity of our German Society for Actuarial Science, and perhaps even to tarry too long with these amplifications *pro domo*, nothing lies further from my thought and that of our society than thereby to invite the other societies represented in this house, which have limited their activity to actuarial science peculiarly so called, to step over now to our position. But this alone lay near my heart, to convince you that our German type of organisation also is not without justification, that this was prescribed for us by compulsory internal and external reasons, and that the same can form the germ perhaps of a future prosperous international organisation of the collective insurance science of the world. This stand-point however does not diminish the unlimited thanks and the high recognition which we owe to the actuarial societies and before all to the oldest of them, the Institute of Actuaries, which to the venerableness of its years, to the imperishable glory of having been the first, joins even up to the present a youthful freshness of ideas and work which can only fill us with astonishment. At the New York Congress, we had sometimes the impression as if the anomalous form we had given to our German society had aroused a certain ill-humour among our colleagues from other countries; but from the readiness with which you have, in so great numbers, accepted our invitation to this Congress, we are permitted to draw the assurance that this ill-humour has vanished, and on the other hand you will have gained the persuasion from the manner and way in which we have made our preparations for this Fifth Congress as for an actual and genuine actuarial Congress, that the German society, even if it be regarded, under the visual angle of the Comité Permanent, as a somewhat degenerate child, will nevertheless always be a true brother to the older actuarial societies, and that it wishes nothing more urgently than shoulder to shoulder on the one field of labour to strive after the lofty end common to us all, the truth.

We Germans feel also in this Congress only as actuaries. The programme lying before us is drawn up with the assent of the permanent Committee and with the approbation of the societies which are centralised in it. And even if it shall be necessary in the delibera-

tions on the subject matter of our proceedings to reach over frequently and lay hold of the results of other branches of scientific learning, of political economy, law and medicine, yet will our Congress in this respect differ in no wise from all the earlier Congresses, in which has ever been shown the impossibility of treating the questions presented exclusively from the stand-point of life insurance mathematics ignoring a more profound philosophic handling of them, and without drawing into the discussion the results of the investigations which other sciences have made of these questions. Under these circumstances, gentlemen, you will also take no offence because numerous papers among the congressional reports proceed from persons who do not classify themselves as actuaries. You will not refuse your appreciation to the scientific considerations and reflexions which, from the German side, are brought to the questions of industrial insurance, the insurance of total abstainers, of the drinkers of alcoholic liquors and of women, because these proceed partly from specialists who do not trace their descent through the actuarial line of insurance science, but through the legal, the economic or the medical.

The circumstance that I have just discussed, namely that the German society does not limit its labours to the technically mathematical sciences, but finds a field for these in the fostering of all other branches of knowledge which afford, through their investigations, advancement and security to insurance, has placed us in the agreeable position of being able to invite simultaneously with this eminent Congress a second international Congress for insurance science to our imperial capital, Berlin: the fourth international Congress of examining physicians for insurance companies. This Congress of insurance physicians has also to rejoice, although in a less degree than our assembly, over a substantial increase of attendance — as compared with the earlier similar meetings — of physicians from the principal countries. And as our Congress has the honour of holding its sessions in the building of the German Imperial Diet, so to the international Congress of examining physicians for insurance companies has the Prussian Chamber of Deputies been assigned as a place of assembly, and as his excellency the state secretary of the Home Office, Count von Posadowsky, has taken over the honorary presidency of our Congress, so has to the medical Congress the high honour fallen that the Cultus minister, state minister v. Studt, has taken over the protectorate of this Congress as its honorary president. And so there too is seen how highly in German countries every branch of insurance science is honoured. Our society thus has the great good fortune to see with it, at the same time, two beloved and highly honoured guests, and it hopes, that these, nearly related through the same great idea, will enjoy in mutual friendliness the hours, we have striven to prepare for both. The proceedings of each Congress take place, it is true, apart, although it seems to me that various subjects that are treated in this way and in that, could very well and with great advantage have been submitted to a treatment in joint session. But, in any event, I believe it corresponds to the relations of mathematical life insurance technic with insurance medicine that we establish a certain free intercourse between the two Con-

gresses, and entrance to the Congress for insurance medicine will be gladly afforded to those participants in this Congress who may express a wish therefor. On the other hand, the permanent Committee has assented to our wish that the collective body of participants in the Congress for insurance medicine be invited to the deliberations which we purpose holding on Thursday on the questions of insurance of abstainers, of insurance of persons engaged in the production or sale of alcoholic beverages, and of the insurance of women, because the investigations of insurance medicine over the life conditions of these groups of persons form a foundation that must be used in the deliberations of life insurance mathematics.

Gentlemen, five Congresses for insurance science have now in all been assembled. Everywhere, for about two decades, has science been eagerly at work to investigate thoroughly and to lay fast hold upon the subject of insurance from a political, economic, legal, technical, social, moral and medical stand-point. Great progress is to be noted, but we are yet in want up to to-day of a definition of insurance which finds universal recognition and international acceptance. One of the younger investigators of insurance science whom, because he stands very near to me officially and in friendship, I will not name, has lately in his admirable book, brought forward a new definition which seems to be making its way, inasmuch as that old master in insurance Prof. Dr. Emminghaus, in his paper presented to this Congress: "The limits within which insurance is possible", has adopted and warmly advocated it. This definition which I urgently recommend for international verification, is as follows:

By insurance we understand: an economic institution resting on the principle of mutuality, established for the purpose of supplying a fund, the need for which arises from a chance occurrence whose probability can be estimated.

How poor, how cold, how formal sound these words! Who could assume that these had the power to bring together from all countries so distinguished a Congress as ours, the power to awaken the liveliest interest of all state governments, the power to arouse to scientific investigations almost all the academic faculties. But from behind these simple words arises the figure of insurance giantlike and world embracing, arises the most beneficial and most rich in blessing of all human institutions, an institution which is upheld by the idea of the brotherhood of all men since it causes one to be substituted for all and all for one, which provides for the life of the individual and for the welfare of the family against all the perils of existence — economic support and economic security, which takes up the struggle against the elements in that it compensates for the damages inflicted by these, which follows the flag of the merchant over the seas, which supplies to modern manufacture, to modern transportation and therewith to commerce and industry a sure foundation, and which finally has set for itself the task, — the task that it will perform, to serve the peace of society by a conciliatory adjustment of antagonisms in the struggle for existence. That is Insurance! To serve Her must cause the heart of every insurance man to beat higher!

We, who assembled here to-day under the standard of insurance science, find ourselves together from all countries of the world — we are all penetrated by the persuasion, that only by international reciprocity of action can the sciences which pertain to insurance be brought to their highest development, to a development which will enable insurance in all its branches and forms of activity ever more to fulfil its tasks, in the completest way, to the blessing of every people and to the happiness of the human race. (Applause.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Das Wort hat Herr Geheimer Oberregierungsrat Professor Dr. Elster als Vertreter Seiner Exzellenz des Herrn Kultusministers.

Geheimer Oberregierungsrat Prof. Dr. **Elster**, Berlin:

Meine hochverehrten Herren!

Seitens meines hohen Chefs, des preußischen Herrn Kultusministers, der zu seinem lebhaften Bedauern infolge seiner Abwesenheit von Berlin verhindert ist, unter Ihnen zu erscheinen, ist mir der ehrenvolle Auftrag zuteil geworden, Sie hier zu begrüßen und Ihren Verhandlungen — welche die gewaltige Entwicklung, die das Versicherungswesen in den letzten Jahrzehnten genommen hat, deutlich vor aller Augen führen werden — besten Erfolg zu wünschen.

Genau hundert Jahre sind es jetzt, daß in Deutschland Beneke den vergeblichen Versuch machte, ein Aktienunternehmen für Lebensversicherung in Hamburg zu begründen; im Jahre 1812 wurde die erste deutsche Privat-Feuerversicherungs-Gesellschaft hier in Berlin, 1828/29 wurden die Lübecker Lebensversicherungsbank und die Lebensversicherungsbank für Deutschland zu Gotha — nach englischem Vorbilde eingerichtet — eröffnet. Dann folgten langsam in den dreißiger, vierziger und fünfziger Jahren des vorigen Jahrhunderts, demnächst aber mit dem Erstarken des wirtschaftlichen Unternehmungsgeistes in rascherem Tempo immer neue Anstalten, die den Versicherungsgedanken in weitere Kreise trugen. Und seit in jüngster Zeit die Arbeiterversicherung von seiten des Reiches in Angriff genommen und in anfangs kaum geahnter Weise zur Durchführung gebracht wurde, ist das Versicherungswesen im besten Sinne des Wortes volkstümlich geworden.

Aber, meine Herren, wenn wir heute mit Fug und Recht bewundernd emporblicken zu diesem Bau der sozialpolitischen Gesetzgebung — zugleich dankerfüllt gegenüber dem Schöpfer dieses gewaltigen Werkes! — vergessen wollen und dürfen wir nicht, auch in dieser Stunde nicht, daß die mühselige Pionierarbeit auf dem Gebiete des Versicherungswesens von der privaten Versicherung geleistet ist, daß diese es in erster Linie war, welche in unermüdlichem Schaffen die Bahn freigemacht und geebnet hat für die glänzenden Leistungen des öffentlichen und privaten Versicherungswesens unserer Tage!

Wenn nun aber diese Arbeit der privaten Versicherungsunternehmen, wenn diese Arbeit der Praktiker von so großem Erfolge begleitet war, wenn sie alle Hindernisse — und wahrlich es gab deren

genug — aus dem Wege zu räumen verstand, so ist dies nicht zuletzt darauf zurückzuführen, daß die Versicherungspraxis von Anfang an in enger Beziehung stand zur Theorie. Konnte doch die Lebensversicherung im modernen Sinne überhaupt erst entstehen, nachdem die den Verlauf des menschlichen Lebens betreffenden Tatsachen systematisch erforscht waren. Mit der Entwicklung der Sterblichkeitstafel geht die Entwicklung und der weitere Ausbau der Lebensversicherung Hand in Hand. So haben Praxis und Theorie sich fort und fort gegenseitig beeinflusst und befruchtet. Und der Versicherungspraktiker wurde gerade durch seine Arbeit immer wieder und wieder darauf hingewiesen, wie berechtigt der Ausspruch des großen französischen Philosophen und Staatsmannes Royer-Collards war: „Die Theorie als überflüssig erklären heißt den Hochmut haben, man brauche nicht zu wissen, was man sagt, wenn man spricht, und was man tut, wenn man handelt.“

Mit dem Aufschwung des praktischen Versicherungswesens auf seinem vielgestaltigen Arbeitsgebiete, mit der Ausgestaltung der Versicherungsgesetzgebung sind nun auch in neuerer Zeit die verschiedenen Versicherungsdisziplinen immer systematischer und planmäßiger gepflegt worden. An unseren Universitäten haben die auf das Assekuranzwesen bezüglichen Vorlesungen von Jahr zu Jahr nicht unerheblich zugenommen. Auch die preußische Unterrichtsverwaltung hat dem gesteigerten Interesse, welches den Versicherungsproblemen entgegengebracht wird, dadurch Rechnung zu tragen gesucht, daß sie an der Universität zu Göttingen ein besonderes Seminar für Versicherungs-Wissenschaft, welches in erfreulicher Blüte steht, begründet hat. Mit durch die preußische Unterrichtsverwaltung beeinflusst, haben die „Vereinigung für staatswissenschaftliche Fortbildung in Berlin“ und neuerdings ihre Schwesteranstalt in Cöln dem Versicherungswesen in ihren Lehrplänen von Anfang an einen breiten Raum eingeräumt. Und wie die Akademie für Handels- und Sozialwissenschaften in Frankfurt a. M., wie die Handelshochschule zu Leipzig und Cöln, demnächst auch die hiesige Handelshochschule diesem Versicherungszweige Rechnung tragen, ist allgemein bekannt.

Vor allem aber müssen wir rühmlichst gedenken des vor wenigen Jahren begründeten Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft, welcher den Zweck verfolgt, ebensowohl die rechts- und wirtschaftswissenschaftlichen, wie die mathematischen und naturwissenschaftlichen Versicherungszweige, deren Bestand und Fortbildung dem Versicherungswesen dienlich sind, zu fördern. Wenn dieser Verein bei uns in Deutschland im Mittelpunkt aller auf die Hebung der Versicherungs-Wissenschaft gerichteten Bestrebungen steht, und mit berechtigter Genugtuung auf seine bisherigen Leistungen blicken darf, so zeigt endlich Ihr Kongreß, der nun zum fünften Male zusammentritt, wie alle Nationen sich zu gemeinsamer Arbeit die Hand reichen zur Förderung der großen, dem Versicherungswesen auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiete gestellten Aufgaben. Die den Teilnehmern bereits zugegangenen beiden Bände Kongreßberichte veranschaulichen aufs beste, wie groß das Feld für diese Arbeit ist und wie immer neue und schwere Probleme auftauchen, welche der Lösung harren. Jetzt stehen Sie,

meine Herren, im Begriff, in Ihre wichtigen und so vorzüglich vorbereiteten Beratungen einzutreten; mögen diese dem Versicherungswesen zum Segen gereichen, der Wissenschaft zum Ruhm. (Lebhafter, anhaltender Beifall.)

Monsieur le Président et Messieurs,

Mon supérieur, M. le Ministre prussien de l'Instruction publique et des Cultes, empêché à son très vif regret, par suite d'absence de Berlin, de faire acte de présence personnelle au milieu de vous, m'a chargé de l'honorable mission de venir vous souhaiter la bienvenue en son nom et de vous présenter ses vœux pour le plein succès de vos délibérations, lesquelles ne manqueront pas de montrer aux yeux de tous le puissant développement que les assurances ont pris pendant ces dernières années.

Il y a juste cent ans aujourd'hui que Beneke se livrait, sans succès d'ailleurs, à la tentative de fonder à Hambourg une société anonyme d'assurance sur la vie. En 1812 fut créée à Berlin la première Compagnie allemande d'assurance contre l'incendie, et en 1828 et 1829 furent ouvertes la Banque d'assurance sur la vie, à Lubeck, et la Banque allemande d'assurance sur la vie, à Gotha, lesquelles avaient été constituées d'après le modèle anglais. Puis, lentement d'abord, pendant les années trente, quarante et cinquante du siècle dernier, toujours plus rapidement ensuite, à mesure que l'esprit d'entreprise se fortifiait, de nouveaux établissements suivirent, vulgarisant l'idée de l'assurance. Et, plus près de nous, à partir du moment où l'assurance ouvrière fut mise en chantier par l'Empire, depuis, surtout, qu'elle a été réalisée de manière à dépasser toute attente, les assurances sont devenues populaires au meilleur sens du terme.

Mais, Messieurs, si c'est à bon droit que nous contemplons avec admiration cet édifice de la législation sociale, cette nouvelle branche des assurances, remplis de gratitude que nous sommes pour le grand créateur de cette œuvre, nous ne voulons ni ne pouvons oublier, même maintenant, que le pénible travail de défrichement a été accompli sur ce terrain par l'assurance privée (vifs applaudissements), par les jambes des agents comme vient de le dire notre président. Nous ne pouvons oublier que c'est, en première ligne du moins, l'assurance privée qui, par son infatigable effort, a ouvert et aplani la voie à la brillante activité de l'assurance publique et privée d'aujourd'hui. Eh bien! si ce travail des établissements privés d'assurance, si ce travail des praticiens a été couronné d'un tel succès, si peu à peu l'on parvint à écarter tous les obstacles — et vraiment ils ne manquèrent point — il faut attribuer en grande partie ce résultat au fait que, dès l'origine, la pratique en matière d'assurances se mit en rapports étroits avec la théorie. L'assurance sur la vie, selon la conception moderne, ne pouvait du reste naître qu'après qu'on eut soumis à une investigation systématique les circonstances relatives à la durée de la vie humaine. Le développement et le perfectionnement de l'assurance sur la vie marchent la main dans la main avec le développement et le perfectionnement des tables de mortalité. La théorie et la pratique n'ont donc cessé de s'influencer et de s'appuyer l'une l'autre; le praticien des assu-

raances a dû précisément à cause de son travail se rappeler à chaque instant la parole si juste du grand philosophe et homme d'État français Royer-Collard: „Affirmer que la théorie est superflue, c'est avoir l'arrogance de prétendre qu'on n'a pas besoin de savoir ce que l'on dit et ce que l'on fait, quand on agit.“

En même temps que les assurances, sous toutes leurs formes, florissaient dans la pratique et que la législation les concernant s'élaborait, les diverses disciplines se rattachant aux assurances étaient cultivées toujours plus systématiquement, avec toujours plus de méthode. Dans nos universités, le nombre des cours spéciaux aux assurances a sensiblement augmenté d'année en année. Le département prussien de l'instruction publique a en outre cherché à tenir compte de l'intérêt croissant que l'on porte aux assurances en créant à l'Université de Göttingue une école distincte d'application, destinée à l'étude des sciences d'assurances, école dont l'état est des plus prospères. Encouragés par le département prussien de l'Instruction publique, l'Institut des Sciences politiques et sociales de Berlin et le corps similaire récemment constitué à Cologne ont fait tout de suite une large place à l'assurance dans leurs programmes d'études et chacun sait dans quelle mesure l'Académie des Sciences commerciales et sociales de Francfort sur le Main, les Écoles des hautes études commerciales de Leipsig et de Cologne ainsi que celle qui va s'ouvrir en notre ville ont pris en considération cette science.

Mais avant tout nous devons faire très élogieusement mention, précisément ici, de la Société Allemande des Sciences d'Assurances, fondée depuis quelques années à peine et qui s'est donné pour tâche de travailler à enrichir et à développer les sciences juridiques, économiques, mathématiques et naturelles, dans un sens utile aux assurances. Or si d'une part cette Société représente le centre de tous les efforts tentés en vue de faire progresser la science des assurances et peut être fière des résultats qu'elle a déjà obtenus, votre Congrès, qui se réunit pour la cinquième fois, prouve, d'autre part, que toutes les nations se tendent la main afin de concourir à la solution des grands problèmes économiques et sociaux que l'assurance a pour mission d'élucider.

Les deux volumes de rapports qui ont été distribués aux membres du Congrès montrent quelle intensité de travail est nécessaire et avec quelle ardeur on a déjà travaillé, combien grand est le champ d'activité qui s'ouvre encore devant vous et combien nombreuses et délicates sont les questions qui se présentent chaque jour dans le domaine qui nous occupe.

Vous êtes sur le point, Messieurs, de commencer vos délibérations si importantes et si bien préparées. Puissent-elles être une source de bienfaits pour les assurances et de gloire pour la Science. (Vifs applaudissements.)

Gentlemen,

On behalf of my superior, the Prussian Cultus Minister who, to his lively regret, is prevented, owing to absence from Berlin, from appearing among you personally, I have been charged with the honour of welcoming you here, and of wishing the greatest success to your delibe-

rations which will set out clearly before the eyes of all, the vast development that insurance has taken in the last decades.

It is just one hundred years ago that Beneke made the forgotten attempt to found in Hamburg a share company for the insurance of lives; in the year 1812 the first German private fire insurance company began business in Berlin, and in 1828/9 the Lübeck life insurance bank and the life insurance bank for Germany in Gotha — on the English model — were opened. Then followed slowly in the thirties, forties and fifties of the past century but afterwards with the strengthening of the spirit for economic undertakings in quicker succession, ever new institutions which carried the insurance idea into wider circles. And in recent times, since workmen's insurance has been undertaken on the side of the Empire, and carried through in a way at first scarcely anticipated, insurance has become, in the best sense of the word, popular.

But, gentlemen, if we to-day with good right look up admiringly to this construction of social-political legislation — at the same time full of thanks to the creator of this vast work — we will and dare not forget, even in this hour, that the labourious pioneer work in the domain of insurance was performed by the representatives of private insurance, that it was in the first place these who with unwearying efforts opened up and levelled the way for the brilliant accomplishments of public and private insurance in our days.

If now however this work of private insurance undertakings, — if this work of practical men, was accompanied with so great success, if it understood how to clear all hindrances — and truly there were enough of them — out of the way, this result is not least of all to be referred back to the fact that insurance practice has from the first stood in close connection with theory. Life insurance in the modern sense of the word could on the whole only arise after the facts concerning the course and duration of human life had been systematically investigated. The development and growth of life insurance goes hand in hand with the development of tables of mortality. In this way have practice and theory continually and reciprocally influenced and enriched each other, and the practical insurer through his very labours has been continually shown how justified was the declaration of the great French philosopher and statesman, Royer-Collard: "to declare theory superfluous means to have the arrogance to declare that it is not necessary to know what we say when we speak, and what we do when we act."

With the growth of practical insurance, which takes so many shapes within its field of activity, with the full development of insurance legislation, the various branches of insurance discipline have also in recent times been ever more systematically and methodically cultivated. At our universities the lectures treating of insurance matters, have from year to year not inconsiderably increased. The Prussian board of Education has also sought to take account of the enhanced interest in the problems of insurance, in that it has founded at the University of Göttingen an especial seminary for actuarial science, which shows a satisfactory growth. In addition, the "Vereinigung für staatswissenschaftliche Fortbildung in Berlin"

(Association for advanced study in political science), and lately its sister institution in Cologne, influenced by the Prussian board of Education, have assigned a large place, each in its curriculum from the beginning on, to insurance, and what account the Academy for commercial and social science in Frankfort on the Main, the Commercial high schools at Leipzig and Cologne and now our Berlin Commercial high school take of this topic of insurance, is generally known.

But before all, we must think with the greatest commendation upon the German Society for Actuarial Science (*Der deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft*), founded a few years ago, which has for its aim to further the legal and economic as well as the mathematic and scientific treatment of insurance, — which treatment from these different sides it is so serviceable to continue and to enlarge. If this society here in Germany stands at the centre of all efforts directed towards the promotion of actuarial science, and is permitted to look with justifiable satisfaction upon what it has accomplished, so, finally, your Congress which now is held for the fifth time shows how all nations reach hands to each other in a common work for the furtherance of the great tasks assigned to insurance in the economic and social domain. The two volumes of papers of the Congress already delivered to the members illustrate best how great the field for this work is, and how continually new and difficult problems appear which await solution.

You stand now, gentlemen, upon the threshold of your important and so excellently prepared for deliberations, may these redound to the benefit of insurance and the honour of science. (Applause.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Gestatten Sie, daß ich den Text der Telegramme zur Verlesung bringen lasse, die ich in Ihrem Auftrage richte an Se. Majestät den Kaiser und König, an Se. Durchlaucht den Herrn Reichskanzler, an Se. Exzellenz den Herrn Staatssekretär des Innern und an Herrn Präsidenten Lepreux. Ich bitte den Herrn Generalsekretär, die Telegramme zu verlesen.

Messieurs,

Permettez qu'il vous soit donné lecture des télégrammes que, conformément au mandat dont vous avez bien voulu me charger, j'ai adressés à Sa Majesté l'Empereur et Roi, à Son Altesse le Chancelier de l'Empire, à Son Excellence Monsieur le Comte de Posadowsky et à Monsieur le Président Lepreux. Je prie M. le Secrétaire Général de vous lire ces dépêches.

Gentlemen,

Allow me to have read to you the telegrams which in conformity with your wishes I have addressed to His Majesty the Emperor and King, to his Highness the Chancellor of the Empire, to his Excellency, Count von Posadowsky, and to President Lepreux. I beg the general secretary to read you these despatches.

Generalsekretär Prof. Dr. **Manes**, Berlin (liest):

An des
Kaisers und Königs Majestät, Berlin.

Die Mitglieder des soeben im Reichstagsgebäude zu Berlin zusammengetretenen V. internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft danken Euer Majestät allerehrerbietigst für die huldvolle Begrüßung, die ihnen in Allerhöchst Ihrem Namen zuteil geworden ist.

Das Interesse, welches Euer Majestät unseren Arbeiten entgegenbringen, wird uns für alle Zeiten ein Ansporn sein, immerfort der Wahrheit unserer Wissenschaft zum Wohle aller Völker nachzuforschen.

(Lebhafter Beifall.)

Der Präsident: Dr. Hahn.

A Sa Majesté l'Empereur et Roi, Berlin.

Les membres du V^e Congrès International des Actuaire qui vient de se réunir au Palais du Reichstag présentent à Votre Majesté l'expression de leur très respectueuse gratitude pour les très gracieux souhaits de bienvenue qui leur ont été adressés au nom de Votre Majesté.

L'intérêt que Votre Majesté daigne porter à nos travaux nous sera à jamais un encouragement à rechercher sans relâche les vérités de notre science pour le bien de tous les peuples.

(Vifs applaudissements.)

Dr. Hahn, président.

To His Imperial and Royal Majesty, Berlin.

The members of the 5th International Actuarial Congress at present assembled in the Reichstag at Berlin offer to Your Majesty their deepest thanks for the greeting which has been graciously sent them in Your name.

The interest which Your Majesty takes in our labours will for all time be an encouragement to us to investigate the truths of our Science to the well-being of all people.

The President: Dr. Hahn.

(Applause.)

Seiner Durchlaucht
dem Herrn Reichskanzler Fürsten von Bülow,
Norderney.

Euer Durchlaucht

danken die soeben zum V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft im Reichstagsgebäude zu Berlin zusammengetretenen Mitglieder aus 21 Staaten für die freundliche Begrüßung, die ihnen im Namen Eurer Durchlaucht zuteil geworden ist.

(Lebhafter Beifall.)

Der Präsident: Dr. Hahn.

A Son Altesse le Prince de Bülow,

Norderney.

Les membres du V^e Congrès International des Actuaire, appartenant à 21 États et actuellement réunis au Palais du Reichstag, présentent à Votre Altesse leurs vifs remerciements pour les aimables souhaits de bienvenue qui leur ont été adressés au nom de Votre Altesse.

(Vifs applaudissements.)

Dr. Hahn, président.

To his Highness

The Imperial Chancellor Prince von Bülow,

Norderney.

Your Highness,

The members of the 5th International Actuarial Congress representatives of 21 States at present assembled in the Reichstag at Berlin send you thanks for the friendly greeting which has been sent them in your name.

(Applause.)

The President: Dr. Hahn.

Seiner Exzellenz

Herrn Staatssekretär Staatsminister Grafen
von Posadowsky.

Euer Exzellenz

als dem hochverdienten Ehrenpräsidenten des V. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft sprechen die soeben zur Eröffnung des Kongresses zusammengetretenen Mitglieder aus 21 Staaten ergebensten Dank für das große Interesse aus, welches Euer Exzellenz unausgesetzt der Versicherungs-Wissenschaft entgegenbringen und danken aufrichtig für die freundlichen Worte der dem Kongreß übermittelten Begrüßung.

(Lebhafter Beifall.)

Der Präsident: Dr. Hahn.

A Son Excellence

Monsieur le Ministre d'État Comte de Posadowsky.

Les membres du V^e Congrès International des Actuaire, venus de 21 États divers et qui assistent à la séance d'inauguration de leurs travaux, présentent à Votre Excellence comme à leur très méritant Président d'honneur, leurs vifs remerciements pour le grand intérêt que Votre Excellence n'a cessé de témoigner à la Science des Assurances et pour les aimables souhaits de bienvenue que Votre Excellence a fait transmettre à notre Congrès.

(Vifs applaudissements.)

Dr. Hahn, président.

To his Excellency
Count von Posadowsky, Secretary of State,
Minister of State.

Your Excellency,

As the esteemed Honorary President of the 5th International Actuarial Congress the members present at the opening of the Congress, representatives of 21 States, beg to express to you their deepest thanks for the great interest which Your Excellency has given to Insurance Science and for the friendly words addressed in greeting to the Congress.

The President: Dr. Hahn.

(Applause.)

Präsident Lepreux, Brüssel.

Die zum V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft versammelten Mitglieder sprechen Ihnen, hochverehrter Herr Präsident, das aufrichtigste Bedauern aus, daß Sie durch Krankheit verhindert sind, an dem Kongreß teilzunehmen, um sich persönlich davon zu überzeugen, daß der Gedanke internationaler Versicherungskongresse, mit denen Ihr Name stets verknüpft ist, unausgesetzte Fortschritte macht.

Der Präsident: Dr. Hahn.

(Lebhafter Beifall.)

A Monsieur le Président Lepreux, Bruxelles.

Les membres du V^e Congrès International des Actuaires, actuellement réunis, expriment leurs plus sincères regrets de ce que vous êtes empêché, pour cause de maladie, de prendre part, très honoré Monsieur le Président, à nos séances et de vous convaincre ainsi personnellement que l'idée de la Science internationale des assurances — science dans laquelle votre nom sera toujours honoré — continue à faire de constants progrès.

Dr. Hahn, président.

(Vifs applaudissements.)

Mr. President Lepreux, Brussels.

The members of the Fifth International Congress of Actuaries here assembled express to you their highly honoured president their sincere regret that you are prevented by illness from taking part in these deliberations in order that you might be personally convinced therefrom of the continually progress of the idea of an international insurance Congress with which idea your name will be ever linked.

(Applause.)

The President: Dr. Hahn.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren, ich erteile das Wort dem Herrn Vizepräsidenten Teece aus Sydney in Australien.

Mr. **Richard Teece**, New South Wales:

Mr. President and Gentlemen,

I am charged by the members of the Actuarial Society of New South Wales to convey to you their felicitations on the opening of this Congress. They desire to acknowledge with gratitude the great benefits which they have received from the deliberations of previous gatherings of this character, and they treasure the conviction that the present session will be productive of equally beneficial results. Situated as we are at so great a distance from the large centres of population, scattered over a continent as large as Europe, we have but few opportunities of meeting even with each other, while our distance from the great centres of population in Europe and America renders access to Actuarial gatherings almost impossible, and prevents our attending those meetings held for the discussion of common subjects and for the mutual advancement of the interests which we represent. It is gatherings of this character that we must look to for benefits which are otherwise inaccessible to us, a gathering of the greatest scientists in the actuarial profession, who pour out with an unstinted hand the fruits of their wide experience and extensive knowledge. I desire, Sir, in the name of the actuarial profession of Australia to felicitate you on the initiation of this brilliant gathering in this beautiful city. (Applause.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Ich erteile das Wort dem Herrn Generaldirektor Hankar aus Brüssel als dem Vertreter der belgischen Staatsregierung.

Generaldirektor **Hankar**, Brüssel:

Messieurs,

Délégué par M. le Ministre des Finances et des Travaux Publics de Belgique, Comte de Smet de Naeyer, j'ai le grand honneur d'être chargé par lui d'apporter à cette assemblée l'expression des vœux que forme le Gouvernement Belge pour la complète réussite du Congrès qui vient de s'ouvrir.

Il est à peine besoin de rappeler ici que c'est à Bruxelles, il y a onze ans, que se tint le I^{er} Congrès International d'Actuaires, sous les auspices du Gouvernement Belge. Le Ministre des Finances en fut le Président d'honneur, et ouvrit lui-même le Congrès. Les paroles qu'il prononça en cette circonstance furent très remarquées:

„Aujourd'hui, disait-il, que les idées de prévoyance préoccupent les esprits dans une si large mesure, que les multiples applications du principe de la mutualité font l'objet d'incessantes discussions, il importait d'affirmer combien il est indispensable de s'appuyer en ces matières sur des bases vraiment scientifiques.“

C'est vous dire, Messieurs, combien le Gouvernement Belge s'intéresse aux progrès de la science actuarielle: il s'est fait représenter aux Congrès qui successivement se sont réunis à Londres, Paris et New York, et il a désigné plusieurs délégués pour lui rendre compte des travaux du Congrès de Berlin.

Le Gouvernement Belge, Messieurs, attend de vos délibérations les plus précieux et les plus utiles enseignements, et il souhaite vivement que le Congrès de Berlin ait tout le succès et toute la haute portée des Congrès antérieurs. (Vifs applaudissements.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Ich erteile das Wort Herrn Wyatt, dem Präsidenten des ältesten aller bestehenden Aktuarvereine, des „Institute of Actuaries“ in London.

Mr. **Frank B. Wyatt**, the President of the Institute of Actuaries, London:

Honoured President and Gentlemen,

On behalf of the Institute of Actuaries, which I have the honour to represent and which sends you cordial greeting, I beg to thank you for the hearty welcome you have accorded to our members who have been fortunate enough to be present at this Congress of Actuaries, to be held under the auspices of the German Society for Insurance Science. Our presence in large numbers shows the deep interest which we all take in the proceedings of the Fifth International Congress of Actuaries, and in the collection of interesting and instructive Essays about to be submitted to the discussion and judgment of Actuaries from all parts of the world. As a result of the thoughtful selection of subjects by the Council of your Society, we have presented for consideration a large number of Essays dealing with a variety of subjects, which from their nature demand full actuarial research and decision. These Essays have been dealt with not only from the strictly scientific but also from the practical point of view, as the subject matters are of great importance in their bearing on the economic conditions of life and in their relation to the well-being of the community at large. We feel greatly indebted to the German Society for Insurance Science for the admirable arrangements made for our instruction, and, I may add, for our comfort, at this, the Fifth International Congress of Actuaries, which you, Sir, have graciously inaugurated this morning, and which I confidently anticipate will successfully attain its object of promoting the beneficent cause of life insurance in its various forms throughout all civilised countries. (Applause.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Ich erteile das Wort dem Herrn Vize-Präsidenten Hewat, dem Präsidenten des Schottischen Aktuarvereins, dessen 50 jähriges Jubiläum wir im vorigen Jahre anteilsvoll mit begangen haben.

Mr. Archibald Hewat, P. F. A., Edinburgh, said:

Mr. President and Gentlemen,

It is with much pleasure that I, as President of the Faculty of Actuaries in Scotland, rise in response to the invitation to address the Congress on this interesting occasion. Standing here in this City of Berlin I recall the fact that it is to Scotland Frederick the Great was indebted for one of the ablest of his Field Marshals and one of the best of his friends, Keith Marischal, to whom we have in Peterhead, in Scotland, a monument to perpetuate the memory of his brave deeds. But we actuaries are not men of war. Our profession and the sacred interests with which we are connected flourish best in times of peace and prosperity; ours, indeed, is one of the most civilising of agencies. It is to a Scotsman the actuarial world is indebted for a valuable instrument we employ in our calculations. I refer to Baron Napier, the inventor of logarithms, who was born and who died in Edinburgh, and whose mortal remains were, nearly three centuries ago, interred in St. Cuthbert's Church Yard, under the shadow of our great Edinburgh Castle Rock, on the site of which Church there have been continuous religious services during a period of wellnigh twelve centuries. Our Scottish Metropolis is an ancient city, and ours is an ancient kingdom which gave its Scottish kings to England when our James VI of Scotland ascended the throne as James I of England. It was a Scotsman who projected the Bank of England, which obtained its Charter in 1694 — one year before our Bank of Scotland received its Charter from the Scots Parliament. The Scot has developed a genius for finance. The Actuary, we know, is a scientific financier. You may be, perhaps, surprised to hear that we actuaries in Scotland — where the population is less than double that of this City of Berlin — are closely associated and identified with Funds exceeding £100 000 000, being the accumulations of our Scottish Life Assurance Offices, our Widows' Funds, and our Friendly Societies. It has been said the Scot is never more at home than when he is abroad. We Scottish actuaries, of whom there are nearly twenty here, feel ourselves quite at home at this Congress. Having this year celebrated our Jubilee we are about the oldest of the Actuarial bodies; our Royal Charter is the oldest. During the last half century we have trained, equipped, and tested Actuaries who have gone forth with our Certificate of Competency, to practice their noble profession wherever the English language is spoken. Our Fellows are to be found not only in Scotland, in England, and in Ireland, but also in Australia, in New Zealand, in South Africa, Canada, in India, in China, and in the United States of America. Therefore we feel here as if we were shaking hands with acquaintances, friends, and colleagues.

On behalf of the Faculty of Actuaries I beg to tender our best thanks for the cordial welcome we have received and for the excellent arrangements that have been made for our edification, our comfort, and our pleasure. I would just add, in a sentence, a cordial invitation to the Congress to visit Edinburgh at as early a date as possible, when we shall not only give you a right hearty Scottish welcome but where we

shall introduce you to some of the finest scenery in the world and to places of great interest, where much of our ancient Scottish history has been enacted and around which much of the glamour of romance has been thrown by the great Wizard of the North, Sir Walter Scott, who, though not himself an Actuary, was closely associated with the business of life assurance as a Director and a Policyholder. (Applause.)

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Ich ersuche das Wort zu ergreifen Herrn Generaldirektor Delatour aus Paris.

Generaldirektor Delatour, Paris:

Messieurs,

Au nom du gouvernement de la République Française, je remercie M. le sous-secrétaire d'État Wermuth des souhaits de bienvenue qu'il a formulés tout à l'heure. Je remercie aussi le comité d'organisation de l'accueil particulièrement bienveillant qu'il a réservé à notre délégation.

Les réformes sociales dont le gouvernement de la République Française poursuit en ce moment si ardemment la réalisation ont précisément pour base nécessaire la science actuarielle. C'est vous dire l'intérêt avec lequel le gouvernement français suivra les délibérations d'hommes si hautement compétents. Il ne manquera pas de puiser dans vos travaux des indications précieuses. Nous vous en remercions à l'avance et nous formons des vœux pour la pleine réussite du congrès. (Vifs applaudissements.)

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Ich bitte, das Wort zu ergreifen, Herrn Commendatore Marco Besso aus Rom als Vertreter des Königreichs Italien.

Commendatore Besso, Rom:

Meine Herren!

Möge es mir, auch für meinen Kollegen Herrn Magaldi und im Auftrage der italienischen Regierung gestattet sein, im Namen des Landes, dem wir die älteste Sterblichkeitstafel verdanken, unseren Gruß zu bringen und unseren Dank auszusprechen für den großartigen Empfang, der dem Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft hier entgegengebracht wird.

Man darf wohl sagen, daß Sie, meine Herren, im Deutschen Reiche, durch die Art und Weise, wie Sie uns empfangen, insbesondere dadurch, daß Sie uns zu unseren Beratungen im Parlamentsgebäude eingeladen haben, den beredtesten Beweis liefern für die hohe Bedeutung, die Sie dem Versicherungswesen beimessen, von welchem das Wohl von ungezählten Millionen Menschen abhängt. Durch die Wahl dieses Hauses haben Sie der ganzen gebildeten Welt gezeigt, daß das Versicherungswesen wohl aufgehört hat, ein privates Geschäft zu sein. Sie haben gezeigt, daß Sie ihm den Rang eines der allerwichtigsten Fak-

toren des öffentlichen Lebens zuerkennen. Italien, das in den letzten Jahren vieles nachgeholt hat von dem, was leider früher versäumt worden war, sei es durch die Schaffung staatlicher Anstalten für Unfall, Alter und Invalidität, sei es durch Errichtung von Stühlen für Versicherungs-Wissenschaft, wird aus Ihren Arbeiten nützliche Lehren ziehen. Nebst dem Dank, den wir Ihnen für diese Ihre Aufnahme schuldig sind, sei es auch einem unter den ältesten der hier anwesenden Versicherern gestattet, seine persönliche Bewunderung und Befriedigung für diesen Aufschwung auszudrücken, die um so tiefer empfunden und um so aufrichtiger sind, als sie aus der Erinnerung geschöpft sind an den Zustand, in welchem das Versicherungswesen bei Beginn meiner bald halbhundertjährigen Tätigkeit war. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Präsident Generaldirektor **Dr. Hahn**, Magdeburg:

Ich erteile das Wort dem Mitglied des Japanischen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft, Herrn Dr. Hashimoto.

Dr. Hashimoto, Osaka:

Mein hochverehrter Herr Präsident und meine hochverehrten Herren!

Gestatten Sie mir als Vertreter aller anwesenden japanischen Mitglieder des Kongresses und zugleich als Repräsentanten der ersten Gesellschaft für Versicherungswesen von Japan, dem Deutschen Vereine für Versicherungswissenschaft und den Herren Mitgliedern des Organisationsausschusses, die den V. Internationalen Kongreß für Versicherungswissenschaft so glänzend und erfolgreich organisiert haben, unseren aufrichtigen Dank auszusprechen! Mir selbst, der drei Jahre lang an dem Königlichen Seminar für Versicherungswesen in Göttingen studierte, sei es bei dieser Gelegenheit auch gestattet, dem genannten Seminar und als dessen Vertreter Herrn Geheimrat Lexis, weiter Herrn Professor Ehrenberg und dem ehemaligen Professor an dem Seminar Dr. Bohlmann und — last but not least — meinem alten Kollegen von Göttingen, Professor Dr. Manes, der als Generalsekretär des Kongresses so tüchtig arbeitet, meinen herzlichsten Dank zu widmen!

Die meisten von uns sind aus unserem weit entfernten Lande hierher gekommen, eigens für diesen Kongreß. Aber es tut uns äußerst leid, daß wir trotzdem noch nicht imstande sind, zu dem Kongreß viel Interessantes beizutragen.

Ich hoffe nicht bloß, daß wir dazu bald in der Lage sein werden, sondern noch mehr: daß nämlich in naher Zukunft der Zeitpunkt kommen wird, wo wir einen internationalen Kongreß für Versicherungswissenschaft nach Tokio werden einladen können. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.) Wenn dann unsere Einladung freundlich angenommen sein wird, wird es uns sehr freuen, unser bestes tun zu können, um die liebenswürdige Aufnahme, die wir in Brüssel, London, Paris, New York und jetzt in Berlin, der schönen Hauptstadt Deutschlands, gefunden haben und finden, in unserem eigenen Lande zu erwidern. (Lebhaftes Bravo und Händeklatschen.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Ich bitte Herrn Ministerialrat Kaan aus Wien, als Vertreter der österreichischen Regierung, das Wort zu ergreifen.

Ministerialrat Dr. **Kaan**, Wien:

Geehrter Herr Präsident! Hochgeehrte Versammlung!

Gestatten Sie, daß ich im Namen der hier anwesenden Delegierten der österreichischen Regierung, im Namen der Mathematisch-Statistischen Vereinigung der österreichisch-ungarischen Privatversicherungsgesellschaften und ebenso im Namen aller erschienenen österreichischen Vertreter den wärmsten Dank ausspreche für die freundliche Einladung und für die überaus liebenswürdige Begrüßung, die uns zuteil wurde! Ich darf die Versicherung abgeben, daß die österreichische Regierung ebenso wie alle dem Versicherungswesen nahestehenden Kreise in Österreich den Verhandlungen des Kongresses das größte Interesse entgegenbringen und daß sie sich von diesen Verhandlungen weitere wichtige Fortschritte bei der Lösung jener internationalen Fragen auf dem Gebiete des Versicherungswesens erhoffen, deren Studium sich der Kongreß zur Aufgabe gestellt hat.

Wenn es überhaupt zweifelhaft wäre, daß das Versicherungswesen einen internationalen Charakter hat, daß die internationalen Beziehungen auf dem Gebiete des Versicherungswesens eine internationale Aussprache erfordern, daß es eine internationale Versicherungswissenschaft gibt, die bisherigen Kongresse, glaube ich, hätten diesen Beweis bereits geliefert, und es ist daher nur natürlich, daß die Regierungen aller Länder bestrebt sind, die Zwecke des Kongresses auf das eifrigste zu fördern. Der erstaunliche Aufschwung, den das Versicherungswesen in den letzten Jahrzehnten genommen hat, ist nicht nur ein intensiver, sondern auch ein extensiver. Es wurden neue Gebiete erschlossen, neue Wege und neue Formen gefunden. Neben der privaten, auf dem Versicherungsvertrage beruhenden Versicherung entstand in vielen Ländern die öffentliche, die Zwangsversicherung, anfänglich vielleicht von ihrer älteren Schwester, der Privatversicherung, mit einem gewissen Mißtrauen betrachtet, doch heute, darf man sagen, von ihr als Mitkämpferin im Streite bereitwilligst anerkannt. Dankbar hat die öffentliche Versicherung jene wissenschaftlichen Grundsätze und Methoden und jene Erfahrungsdaten, die ihr die private Versicherung zur Verfügung gestellt hat, benützt und hat auch ihrerseits die Versicherungswissenschaft durch neue Methoden, durch neue Materialien bereichert. So sehen wir die beiden Zweige heute einträchtig nebeneinander ihrem Ziele zustreben. Ich lege darauf Wert, dies hier zu betonen, da ich den Kongreß dazu beglückwünschen kann, in dem Lande, das als Mutterland der öffentlichen Versicherung bezeichnet werden darf, seine heutige Tagung abzuhalten.

Ich bitte noch einmal, unseren ergebensten Dank für die freundliche Begrüßung entgegenzunehmen und für die gütige Einladung. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Das Wort hat der Herr Professor Dr. Moser, Direktor des Eidgenössischen Versicherungsamts in Bern.

Direktor Prof. Dr. **Moser**, Bern (lebhaft begrüßt):

Herr Präsident! Hochgeehrte Versammlung!

Liebe Kollegen und Freunde!

Im Namen der schweizerischen Delegation und im Namen des Eidgenössischen Versicherungsamtes in Bern habe ich die angenehme Aufgabe, für die Worte herzlichen Willkommens, mit denen wir hier in so freundlicher Weise beehrt wurden, unseren aufrichtigen Dank auszusprechen.

Zugleich beehre ich mich, der hohen Versammlung einen Gruß aus meinem Vaterlande, der Schweiz, zu überbringen. Die Schweiz ist zwar nur ein kleines Land. Als solches und als neutraler Staat erhebt sie nicht den Anspruch, auf die äußeren Geschieke der Völker in entscheidender Weise einzuwirken. Dagegen ist sie stolz darauf, nicht zurückzustehen, wenn es gilt, internationale Werke des Friedens und der Volkswohlfahrt zu fördern und zu unterstützen.

Als Friedenswerk und als wirtschaftliches Werk ersten Ranges darf auch die Versicherung, trage sie nun öffentlichen oder privaten Charakter, gelten. Ich möchte hier betonen, daß es gerade die Erkenntnis von der Bedeutung des Versicherungswesens ist, die in der schweizerischen Republik schon frühzeitig, schon vor mehr als zwanzig Jahren zur Gesetzgebung über das private Versicherungswesen führte. Durch das Bestehen der Staatsaufsicht ist unzweifelhaft das Ansehen der Versicherungsgesellschaften bei der schweizerischen Bevölkerung gewachsen, und das Zutrauen in die Solidität der konzessionierten Gesellschaften ist dabei ein starkes geworden.

Auf Grund des Aufsichtsgesetzes vom 25. Juni 1885 wurde das Eidgenössische Versicherungsamt eingerichtet, und ich wäre erbaut, wenn diesem Amte, nach zwanzig Jahren seiner Tätigkeit, das Zeugnis nicht versagt werden könnte, daß es stets bestrebt war, den internationalen Charakter der Versicherung zu würdigen, daß das Amt namentlich je und je danach trachtete, die Wissenschaft der Versicherung hochzuhalten, und daß es, unter diesem Panier, den Gesellschaften die zur gesunden Entwicklung des Versicherungswesens erforderliche Freiheit, soviel an ihm war, gewährte. (Bravo!)

Gerne sind wir, vom Rande der Alpen, von den Quellen des Rheins und der Rhone, dem Rufe gefolgt, bei diesem so wohl vorbereiteten Kongresse in der großen und schönen Hauptstadt des mächtigen Nachbarreiches uns einzufinden: wissen wir doch die deutsche Wissenschaftlichkeit und Gründlichkeit zu schätzen, die sich auch in den deutschen Versicherungseinrichtungen, den privaten und den staatlichen, und namentlich auch in den deutschen Versicherungsaufsichtseinrichtungen kundgibt, wissen wir doch, mit welch' energischer und kräftiger Hand das Deutsche Reich die soziale Versicherung — die den Versicherungsgedanken in alle Schichten der Bevölkerung trägt — in weitaus-

schauender Weise geschaffen hat und ausbaut, konform der bekannten, vor einem Vierteljahrhundert, im Jahre 1881, erlassenen kaiserlichen Botschaft.

Es ist auch ein erfreuliches Zeichen des gegenwärtigen Kongresses, daß unter der Fahne der Wissenschaft Privatversicherung und öffentliche Versicherung sich vereinigt haben und daß mehrere Reichsämtner in so hervorragender und erfreulicher Weise an den Arbeiten des Kongresses sich beteiligen.

Ganz besonders aber möchte ich noch dem Organisationskomitee und dem Geschäftsführer des Kongresses meine Anerkennung zollen. Dank der ausgezeichneten Organisation ist es möglich geworden, daß wir die Berichte und die Denkschriften schon vor geraumer Zeit zugestellt erhielten.

Ich schließe mit dem lebhaften Wunsche, daß die Verhandlungen dieses Kongresses, zu dem so viele kompetente und illustre Männer aus den verschiedensten Ländern sich zusammengefunden haben, von bestem Erfolge begleitet sein mögen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Ich ersuche das Wort zu ergreifen Herrn Dr. v. Emich, Sektionsrat im ungarischen Handelsministerium, aus Budapest.

Sektionsrat Dr. v. **Emich**, Budapest:

Herr Präsident! Meine Herren!

Indem ich mich den seitens meiner geehrten Herren Vorredner zum Ausdrucke gebrachten Gefühlen anschließe, spreche ich im Namen der Königlich ungarischen Regierung für den den Delegierten der am Kongreß vertretenen Staaten zuteil gewordenen ehrenvollen Empfang, insbesondere für die seitens des hier gegenwärtigen Vertreters der Kaiserlichen Reichsregierung, des Herrn Unterstaatssekretärs Wer-muth, erfolgte Begrüßung des Kongresses unseren aufrichtigsten Dank aus, mit dem Wunsche, es mögen die an die Beratungen des V. Internationalen Kongresses für Versicherungswissenschaft allseits geknüpften Hoffnungen auch diesmal in vollem Maße in Erfüllung gehen und die Arbeiten des Kongresses eine hervorragende Etappe für den Fortschritt der Versicherungswissenschaft bedeuten. (Lebhafter Beifall.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Ich bitte das Wort zu ergreifen Herrn Macaulay, Vorsitzenden des Verein für Versicherungswissenschaft in Canada. (Lebhaftes Händeklatschen.)

Mr. **T. B. Macaulay**, Montreal:

Mr. Chairman and Friends,

As a representative of the Actuarial Society of America I have very great pleasure indeed in conveying to you the greetings of the Society and also of the Actuaries of the United States and Canada —

and not merely the greetings but the congratulations, because you are to be most heartily congratulated upon this splendid opening of this Fifth Congress. I congratulate the German Companies and the officers of those Companies upon this splendid beginning. We who come from abroad appreciate most highly the honour which is done us in permitting us to meet in this historic and beautiful building. You have already surpassed all previous records in the numbers attending this gathering, and we can only hope that you will also pass all previous records in the usefulness of the meetings and in the splendour of your programme, which seems very likely indeed to be a fact.

While I speak in my official capacity and bring you the greetings and congratulations and best wishes from the Actuaries on the other side of the Atlantic, I cannot omit just a word from the personal standpoint. I cannot forget that this is the fifth Congress of this character at which I have been privileged to be present, and there are many here whom I have come to look upon as old friends, and it is a great pleasure to come here and meet them. Those whom we have met on the other side of the Atlantic, whom we have got to know particularly well, it gives us very great pleasure indeed to greet again in Berlin. It is therefore both an honour and pleasure to me to meet you. As I am not familiar with the German language, and as I have the good fortune to have as Associate with me a gentleman who is thoroughly familiar with the German language it might not be out of place to let Mr. Hoffman say a word or two, which he can do very much better than I can do. (Applause.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Ich bitte Herrn Hoffman das Wort zu ergreifen.

Universitätslektor **Hoffman**, Newark:

Herr Präsident! Meine Herren!

Ich bin Herrn Macaulay sehr dankbar für die ehrende Aufforderung, einige Worte zu Ihnen in der Sprache meiner Heimat zu sagen, Ihnen den Gruß in deutschen Worten von der anderen Seite des Ozeans zu bringen und Ihnen in deutscher Sprache den Dank auszusprechen namens der Amerikaner, nicht nur derjenigen, die hier sind, sondern auch derjenigen, die auf der anderen Seite des Ozeans die umfangreichen Veröffentlichungen des Kongresses erhalten haben und daher schon jetzt mit einem Teile des Werkes dieses Kongresses bekannt sind.

Meine Herren, dieser Kongreß bedeutet eine Umwälzung in der Versicherungswissenschaft, ein Sieg der amerikanischen und deutschen Ideen, welche an die Stelle der mehr mathematischen Grundlagen die weitere, die deutsche Idee der Versicherungs-Wissenschaft setzen wollen, der Versicherungs-Wissenschaft, die die Grundlagen der Mathematik, die Grundlagen der Versicherungsmedizin und die Grundlagen des Versicherungsrechts sowie der Versicherungswirtschaft beachtet.

Ich sage Ihnen, meine Herren, daß wir Ihnen dankbar sind für diese Erweiterung der engeren englischen und amerikanischen Ideen auf diesem Kongreß, welcher für alle Zeiten ein Denkmal sein wird für die Ausbreitung des Gedankens der Versicherungswissenschaft.

Wenn da irgend etwas von unserer Seite gegenwärtig notwendig ist, so ist es das, daß wir uns dieser Idee anpassen und sie in den wirtschaftlichen Zuständen rechtfertigen. Wir müssen unsere Ideen der Versicherung weiter ausbreiten, so daß wir den allgemeinen Begriff wirklich rechtfertigen können. Es ist daher ein Bedürfnis, daß wir die Literatur weiter ausbilden, und daß wir uns bemühen, unsere Wissenschaft an den Universitäten und an den Handelsschulen einzuführen. Meine Herren, diese Umstände machen es erforderlich, daß wir da drüben mit Ihrer Hilfe und durch die großartige Hilfe dieses Kongresses und der Deutschen Reichsbehörden die umfangreichen Denkschriften und Kongreßdrucksachen, die eine neue Grundlage für die Versicherungs-Wissenschaft bilden, weithin bekannt machen.

Das gibt mir Veranlassung, den Gedanken auszusprechen von der Notwendigkeit, daß alle Mitglieder dieses Kongresses, die in der Versicherungs-Wissenschaft tätig sind, geneigt sein möchten, sich an einem neuen Unternehmen zu beteiligen, für das zweifelsohne ein dringendes Bedürfnis besteht, an der Abfassung eines internationalen Versicherungskonservationslexikons in großartigem Maßstabe, wie es in New York vorbereitet wird. Da ist es unbedingt notwendig, daß sich alle diejenigen, die sich wirklich für die Versicherungs-Wissenschaft interessieren, daran beteiligen. Frühere Absichten ähnlicher Art von Walford und anderen sind gescheitert. Aber es ist für die Universitäten und Handelsschulen eine unabweisbare Notwendigkeit, daß wir die Grundlagen unserer Wissenschaft in einem großen Werke vereinigt haben, das die Versicherungs-Wissenschaft auf eine höhere Stufe stellt.

In dieser Richtung sind wir dem Deutschen Verein umsomehr zu Dank verpflichtet, da er neuen Ideen zur Verwirklichung verholfen hat; Deutschland hat uns hier vom Engeren ins Weitere, vom Niedrigeren ins Höhere gebracht. Wenn man sagt, daß Amerika das Land der unbegrenzten Möglichkeiten, Frankreich das Land der unbegrenzten Höflichkeiten ist, so kann man, glaube ich, sagen: Deutschland ist das Land der unbegrenzten Gründlichkeiten. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Ich danke den sämtlichen hochverehrten Vorrednern für die freundlichen Gesinnungen, welche sie diesem Kongreß und welche sie dem Organisationskomitee ausgesprochen haben. Ich glaube aus allen Äußerungen einen solchen Gleichklang herauszuhören, daß wir dem Verlaufe unseres Kongresses in jeder Beziehung das schönste Prognostikon stellen können.

Ich würde nun die Vormittagssitzung schließen, nachdem Sie die Güte gehabt haben, noch einige geschäftliche Winke und Mitteilungen mit anzuhören.

Die Nachmittagssitzung wird um 1½3 Uhr pünktlich beginnen, und wir werden uns darin beschäftigen mit dem ersten Gegenstande der Tagesordnung, welcher, wie Ihnen heute wieder bestätigt worden ist, auf Veranlassung des Herrn Staatssekretärs Grafen von Posadowsky auf die Tagesordnung gesetzt worden ist, nämlich mit der *Volkssicherung*.

Die Reihenfolge der Redner bestimmt sich in der Weise, daß genau in der Reihenfolge, in welcher die eingereichten Berichte abgedruckt sind, auch die Referenten zum Worte verstattet werden.

Nachdem sämtliche Referenten gesprochen oder wenigstens die Möglichkeit gehabt haben zu sprechen, wird die Diskussion eröffnet werden, in welcher zum Worte zugelassen werden alle diejenigen Kongreßmitglieder, welche sich schriftlich beim Generalsekretär angemeldet haben, und zwar genau in der Reihenfolge, in welcher die Anmeldungen erfolgen.

Daß jetzt Gelegenheit zu einem Frühstück im Reichstagsgebäude selbst gegeben ist, geht aus Ihrem Couponbuche hervor.

Ich bitte nur noch den Herrn Generalsekretär, einige weitere geschäftliche Mitteilungen zu machen.

Generalsekretär Prof. Dr. Manes, Berlin
macht geschäftliche Mitteilungen über die Festlichkeiten usw.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:
Die Vormittagssitzung ist geschlossen.

2. Sitzung.

Montag, 10. September 1906 nachmittags.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Die 2. Sitzung des V. Internationalen Kongresses ist eröffnet.

Bevor wir uns zur Verhandlung des nächsten Gegenstandes unserer Tagesordnung wenden, möchte ich darauf aufmerksam machen, daß morgen um 1½10 Uhr im Abgeordnetenhouse die Eröffnung des IV. Internationalen Kongresses für Versicherungsmedizin stattfindet. Dieser Kongreß wird es als eine Auszeichnung empfinden, wenn recht zahlreiche Mitglieder des gegenwärtigen Kongresses sich an der Eröffnung auch des medizinischen Kongresses beteiligen. Jedenfalls aber richte ich an sämtliche hochverehrten Mitglieder des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft die dringende Bitte, sich möglichst zahlreich einzufinden, um dem medizinischen Kongreß, der gleichfalls unser lieber Gast ist, die Ehre des Empfanges in würdiger Weise zu gewähren.

Ich teile ferner mit, daß unser hochverehrter Kollege, Herr Dr. Hashimoto aus Osaka in Japan, eine Anzahl von Druckschriften über die Fortschritte des versicherungswissenschaftlichen Unterrichts in Japan übergeben hat, außerdem eine aus den Erfahrungen der Lebensversicherungsgesellschaft Nippon abgeleitete Sterblichkeitstafel. Die hochverehrten Herren Kollegen werden morgen diese Schriftstücke auf ihrem Platze vorfinden.

Außerdem bittet Herr Commendatore Magaldi zu einer kurzen Mitteilung ums Wort, das ich ihm hiermit gern erteile.

Generalinspektor **Magaldi**, Rom:

Je désire vous faire une communication sur l'état actuel des études et de l'enseignement de la science actuarielle dans mon pays. Je dépose sur le bureau du congrès plusieurs exemplaires d'un rapport que je le prie de distribuer. (Lecture.)

Der Redner spricht hauptsächlich über den Unterricht in Versicherungsmathematik und Versicherungs-Wissenschaft in Italien. Die Exemplare, in denen seine Ausführungen gedruckt sind, sind verteilt worden.

The speaker deals principally with the question of instruction in insurance mathematics and insurance science in Italy. Printed copies of a paper containing his account of this have been distributed to the members.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Wir kommen zum ersten Gegenstande:

Die Volksversicherung, insbesondere die Versicherung von Kindern,

und ich erlaube mir, die Berichterstatter in der Reihenfolge, in welcher ihre Berichte mitgeteilt sind, aufzurufen.

Herr **François**, Brüssel! — Ist nicht anwesend.

Herr **Hostrup**, Kopenhagen! — Ist gleichfalls nicht anwesend.

Herr Geheimrat Lexis, Göttingen!

Geheimer Regierungsrat Prof. Dr. **Lexis**, Göttingen:

Meine Herren!

In dem Berichte, den ich Ihnen vorzulegen die Ehre hatte, habe ich mich beschränkt auf eine kurze Übersicht des tatsächlichen Zustandes der Volksversicherung in Deutschland mit Ausschluß der Kinderversicherung, über welche ja ein besonderer Bericht des Herrn Dr. Wendt vorliegt. Ich habe keinerlei Vorschläge zur Erörterung gestellt.

Ich will auch hier nur ganz kurz auf die Punkte hinweisen, die mir ein besonderes Interesse zu haben scheinen, gerade auch für die Beratungen dieses Kongresses. Das ist einerseits die Frage des Verfalls der Volksversicherung, die ja bekanntlich noch immer eine brennende ist, da wir die Erfahrung machen, daß von Jahr zu Jahr doch noch eine sehr große Zahl von Personen zu Schaden kommt, und zwar trifft der Schaden nicht nur die Personen selbst, deren Versicherung verfällt, sondern er trifft auch die Gesellschaften; denn es ist nicht zu leugnen: solche Fälle erregen immerhin in weiten Kreisen böses Blut. Es wird dadurch eine Art Reaktion geschaffen gegenüber dem oft vielleicht übertriebenen Eifer der Agenten, welche Personen in unzuverlässiger wirtschaftlicher Stellung für die Versicherung gewonnen haben. Die Gesellschaften haben bereits in großem Umfange Maßregeln getroffen, um den Verfall auf ein Minimum zu bringen. Immerhin kann noch manches geschehen, und insbesondere erscheint es mir empfehlenswert, daß dasjenige Verfahren allgemein eingeschlagen wird, welches bereits von mehreren Gesellschaften angenommen ist, nämlich die automatische Umwandlung jeder Versicherung nach etwa 3 Jahren des Bestehens im Falle der Nichtzahlung der Prämie in eine prämienfreie Police, ohne daß ein besonderer Antrag von Seiten des Versicherten gestellt wird, und zwar weiter mit der Maßgabe, daß auch jedesmal eine besondere Anzeige an den Versicherten erfolgt. Natürlich bleiben die bisherigen Einrichtungen bestehen, daß erst eine gewisse Respektfrist gewährt wird und daß auch die Versicherung innerhalb eines bestimmten Zeitraumes, etwa eines Jahres, noch erneuert werden kann.

Ein zweiter Punkt, der mir auch sehr wichtig und der Diskussion bedürftig zu sein scheint, ist die zweckmäßigste Einrichtung der Gewinnbeteiligung bei der Volksversicherung. Es ist klar, daß bei solchen Operationen, die sich nur auf kleine Summen erstrecken, das Verfahren der Gewinnbeteiligung ein anderes sein muß als bei der großen

Versicherung, und es sind allerlei andere Kombinationen tatsächlich hier in Anwendung gebracht, die sich bei großen Versicherungen nicht finden. Es fragt sich aber: welches ist die zweckmäßigste Methode, die hier angewandt werden könnte?

Ferner ist dann auch noch die Frage zu stellen, wie die Volksversicherung verbilligt werden kann. Freilich auf dem gewöhnlichen Wege wird da nicht viel zu erreichen sein. Die Kosten sind eben sehr groß, und die Versicherungsgesellschaften müssen auf ihre Kosten kommen. Vielleicht aber wird der Weg doch zu einer Besserung führen können, der jetzt schon von einzelnen Gesellschaften eingeschlagen worden ist, nämlich die Mitwirkung von Vereinigungen verschiedener Art, Sterbekassen, Konsumvereinen usw.

Dann endlich möchte ich auch noch der Aufmerksamkeit des Kongresses empfehlen die Wirkung der Karenzzeit. Es zeigt sich ja, wie aus den wenigen Veröffentlichungen, die darüber vorliegen, hervorgeht, daß doch noch ein sehr großer Teil der neu Eintretenden Versicherten nicht versicherungsfähig ist, daß wenigstens nach den Erfahrungen einiger Gesellschaften die Hälfte, ja noch mehr, eine größere Quote der gestorbenen Personen schon im ersten Jahre der Karenzzeit stirbt. Es wäre also vor allen Dingen wünschenswert, daß darüber in größerem Umfange Veröffentlichungen stattfinden, als es bisher der Fall ist. Einige Gesellschaften haben darüber Daten in ihren Berichten gegeben, aber bei der Mehrzahl ist es noch nicht der Fall. Es wäre also, wie gesagt, zu empfehlen, daß man sich Klarheit verschaffe über die tatsächlichen Verhältnisse und dann suchte, dagegen einzuschreiten. Allerdings bis zu einem gewissen Grade kann eine solche Kulanz der Gesellschaften der Propaganda günstig sein, aber andererseits ist es doch bedenklich, daß so viele Personen hier Versicherung suchen, die selbst ohne Zweifel überzeugt sind, daß ihr Leben auf schwachen Füßen steht, die dennoch die Erklärung abgeben, daß sie vollständig gesund seien. Es muß also möglicherweise hier doch Vorkehrung getroffen werden, um größere Garantien für die Richtigkeit der Erklärung bei dem Eintritte in die Versicherungen herzustellen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Lexis** explique que dans son rapport il n'a pas traité la question des enfants, mais qu'il a cherché à mettre en évidence quelques points relatifs à l'assurance populaire. Il a d'abord été frappé par la question de la déchéance qui nuit à beaucoup d'assurés et aux compagnies vis-à-vis desquelles il existe beaucoup de méfiance. Déjà certaines d'entre elles ont tâché de remédier à la situation, mais il estime qu'on peut faire mieux et appelle l'attention sur quatre points principaux:

Premièrement: la transformation de la police, au bout de trois ans, en police libérée, sans demande spéciale de l'assuré;

deuxièmement: la répartition des bénéfices sur des bases toutes différentes de celles appliquées aujourd'hui par les grandes compagnies;

troisièmement: il faudrait rendre plus économique l'assurance populaire. Les grandes compagnies ont des frais trop élevés à récupérer. Il suggère le concours d'organismes locaux, par exemple les sociétés ouvrières.

La quatrième question est celle de la période de carence. Beaucoup de personnes meurent avant d'être devenues de véritables assurés. Il y aurait lieu de réunir des données statistiques sur ce point. Il reconnaît que les compagnies d'assurances ont à lutter contre le manque de scrupule de personnes qui s'assurent tout en sachant que leur vie n'est pas très solide. Mais il faut rechercher d'autres garanties contre ces abus.

Prof. Dr. **Lexis**, in summarising his paper, gave a short survey of the position of industrial insurance in Germany, referring especially to a few points of general interest. He dealt first with that of lapses, a difficult question, and said that they were numerous in Germany as in England and it seemed difficult to avoid them. Much bad feeling was aroused from the lapsing of policies taken out in consequence of the active canvassing of agents. German Companies had striven to minimise them. He recommended a method of automatic changing of such policies into paid-up policies if the premiums falling due had not been paid, without any necessity for the policyholder stating that he wished the change to be made. Prof. Lexis then went on to discuss the best and most practicable method of profit sharing in industrial insurance. The profits were small and there were more applications than in connection with ordinary business. Another question dealt with was how to make industrial insurance cheaper. Naturally the expenses were heavy as the Companies had to make their way. He thought local branches would be valuable. He then discussed the waiting period in connection with deaths occurring during one, two or three years and the full sum assured not being payable, and he pointed out that a number of people died within that period who evidently could not have been in good health when they took out their policies. He thought that was an undesirable state of affairs.

(Geheimer Regierungsrat Direktor Dr. Samwer, Gotha, übernimmt den Vorsitz.)

Vizepräsident Geheimer Regierungsrat Dr. **Samwer**, Gotha:

Ich danke Herrn Geheimrat Lexis bestens für seine Mitteilungen und Anregungen für die Volksversicherung und frage nun, ob Herr Julius Wendt-Berlin, Mathematiker und Leiter der Volksversicherung der Victoria, über die Kinderversicherung sprechen will.

Mathematiker **Wendt**, Berlin:

Meine Herren!

Ich möchte, um Ihre Zeit nicht unnötig in Anspruch zu nehmen, aus dem Berichte, den ich dem Kongreß zu erstatten die Ehre hatte, nur mündlich die Sterblichkeitsergebnisse hier noch kurz berühren, die die Kinderversicherung nicht nur, sondern auch die Volksversicherung der Victoria zu verzeichnen hatte, weil ja auch gerade der Vergleich der Sterblichkeitsergebnisse der Kinderversicherung mit denjenigen der erwarteten von Interesse sein dürfte. Es ist dabei allerdings die Gruppe der ganz jungen Kinder auszuschneiden, da für diese Gruppe eine weitere Teilung nicht nur nach Jahren, sondern nach Wochen und Monaten oder wenigstens nach Vierteljahren erforderlich sein würde, um einen brauchbaren Vergleich zu erhalten. Bei allen gebotenen Einschränkungen geht aber aus den Beobachtungen, die bisher bei der Victoria und auch bei anderen Gesellschaften gemacht worden sind, klar hervor, daß die Sterblichkeit der versicherten Kinder nur etwa halb so groß gewesen ist in Deutschland in den meisten Lebensjahren, sogar weniger als halb so groß als die Sterblichkeit der Kinder in der gesamten Bevölkerung des Deutschen Reiches, und außerdem stellt sich heraus, daß die Sterbenswahrscheinlichkeit für die versicherten Kinder bei der Berechnung nach der Versicherungssumme fast stets erheblich kleiner gewesen ist, als bei der Berechnung nach der Policenzahl. Diese Erscheinung erklärt sich einerseits daraus, daß die Sterblichkeit der Kinder bei größerer Wohlhabenheit der Bevölkerung abnimmt, beweist

aber andererseits, daß Spekulationsversicherungen auf das Leben von Kindern bei der Art und Weise, wie die Kinderversicherung in Deutschland getrieben wird, nicht zu befürchten sind. Bei den versicherten erwachsenen Personen war das Verhältnis der wirklichen zu der zu erwartenden Sterblichkeit größer als bei den Kinderversicherungen. Im Durchschnitt betrug die Sterblichkeit der Versicherten vom 13. Lebensjahre ab etwa $\frac{3}{4}$ von der Sterblichkeit der gleichalterigen Personen der gesamten Bevölkerung. In den höchsten Lebensaltern können aus den bisherigen Beobachtungen wegen der allzu geringen Zahl der Beobachtungsfälle vorläufig noch keine bestimmten Schlüsse gezogen werden. Es fällt aber noch die merkwürdige Tatsache auf, daß bei den erwachsenen Personen im Gegensatz zu den Kindern, von wenigen Ausnahmen abgesehen, vom Alter von 27 bis 62 Jahren sogar ausnahmslos die Sterbenswahrscheinlichkeit bei Berechnung der Versicherungssumme größer gewesen ist als bei der Berechnung nach der Policenzahl. Während also bei der Kinderversicherung Spekulationsversicherungen nicht zu befürchten sind, ist eine solche Befürchtung bei den versicherten erwachsenen Personen nicht ganz von der Hand zu weisen. Jedenfalls lassen die bisherigen Beobachtungen darauf schließen, daß bei dem Abschlusse der Versicherung erwachsener Personen eine Auslese zu ungunsten der Versicherungsgesellschaften insofern stattfindet, als diejenigen, die sich weniger gesund fühlen, mehr geneigt sind, höhere Beiträge zu leisten oder Tarife mit längerer Versicherungsdauer zu wählen, um dadurch eine höhere Versicherungssumme zu erreichen als andere. Bei der Kinderversicherung aber findet eine derartige Auslese, wie die Erfahrung gezeigt hat, nicht statt. Eine Veranlassung, die Kinderversicherung besonderen Beschränkungen zu unterwerfen, die Sie im Par. 56 des Entwurfes zu einem Gesetze über den Versicherungsvertrag enthalten finden, kann daher bei dem Charakter der deutschen Versicherungsgesellschaften nicht als vorliegend erachtet werden. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Wendt** montre les différences de mortalité chez les enfants, suivant que ceux-ci sont ou ne sont pas assurés. Il résulte de l'expérience faite par sa compagnie, que la mortalité chez les enfants assurés est de moitié moins grande que celle des non-assurés. De plus, de cette mortalité par rapport aux sommes assurées est moindre que calculé sur le nombre des polices. Ce n'est que vers 10 à 13 ans que l'on constate une différence en sens inverse. Cette constatation s'explique par la diminution de la mortalité des enfants, grâce à l'amélioration du bien-être.

Il n'y a donc pas à craindre que les parents ne spéculent sur la vie des enfants.

La mortalité chez les adultes assurés est bien plus forte que chez les enfants assurés; mais à partir de 13 ans on ne peut plus faire de constatations très exactes à cause de l'insuffisance du nombre de cas observés. On constate néanmoins de façon à peu près certaine que, sauf quelques rares exceptions, de 27 à 62 ans, la probabilité de mort est, d'après les calculs, plus grande par rapport aux sommes assurées que par rapport au nombre des polices. L'orateur en conclut que si l'on ne doit pas craindre d'abus dans la souscription de contrats en faveur des enfants, c'est le contraire, quand il s'agit d'adultes. En effet, on peut admettre que lorsque des adultes souscrivent une assurance, ils effectuent quelquefois une sélection au détriment des compagnies.

En résumé, les propositions contenues dans l'article 156 du projet de loi sur le contrat d'assurance, qui fixe la limite d'admission à l'assurance des enfants, ne paraissent pas justifiées à l'orateur.

Mr. **Wendt**, in summarising his paper, said the mortality of assured children was only half as great as the mortality of the total population in Germany and according to the sums assured the claims were less than according to the number of policies. Consequently speculative policies were not to be feared. The mortality of assured persons 13 years and upwards was about three quarters of the mortality of the general population above the same age, but no definite conclusions could be formed respecting the higher ages owing to the smallness of the figures. One surprising fact was that the claims according to the sums assured were greater than according to the number of policies, the contrary case to that prevailing amongst children; that was to say, there was some tendency to an unfavourable selection, but on the whole he concluded it was quite unnecessary to talk of special legislative restrictions on the assurance of children.

Vizepräsident Geheimer Regierungsrat Dr. **Samwer**, Gotha:

Wir danken Herrn Wendt für seine interessanten Ausführungen, die für manchen von uns überraschend gewesen sein werden, und ich bitte nun Herrn Professor Bleicher, das Wort zu nehmen.

Direktor Prof. Dr. **Bleicher**, Frankfurt a. M.:

Meine Herren!

Das Referat, das ich dem Kongress zur Frage der Volksversicherung zu erstatten die Ehre hatte, liegt Ihnen ebenfalls gedruckt vor; ich darf mich also auch auf dasselbe beziehen. Sie gestatten mir aber einige Erläuterungen zu demselben, die dazu dienen sollen, allenfalls Mißverständnisse von vornherein auszuschließen.

Ich weise in dem kurzen Referat darauf hin, daß mehr als bisher darauf Bedacht genommen werden müßte, die zahlreichen kleinen Kassen, die schon bestehen, oder die lokalen Kassen, die in Gründung begriffen sind, an größere Institute anzugliedern, mit anderen Worten, sie bei der Organisation der Volksversicherung in großem Stil mehr als bisher zu berücksichtigen.

Meine Herren, ich möchte gleich von vornherein betonen, ich glaube nicht, daß damit der Organisation der Volksversicherung, wie sie jetzt von den großen Anstalten betrieben wird, irgendwie entgegengetreten werden soll, und ich zweifle nicht daran, daß die Volksversicherung so, wie sie jetzt entriert ist, auch weiterhin ihren Weg finden wird und daß die Mängel, die ihr heute noch vorgeworfen werden, von den großen kapitalkräftigen Gesellschaften, und den anderen Unternehmungen wohl auch, in gewissem Sinne überwunden werden können.

Man klagt aber vielfach darüber, meine Herren, daß die Volksversicherung nicht genug Ausdehnung hätte und daß ebenso die Lebensversicherung und was damit zusammenhängt, die Pensionsversicherung, beim kleinen Manne nicht so populär wäre, wie es wünschenswert ist. Meine Herren, ich glaube, man übersieht dabei, daß eine große Zahl von Minderbemittelten versichert sind in einer Weise, die allerdings der Auffassung des Privatversicherungsgeschäftes, des eigentlichen Privatversicherungsgeschäftes, nicht entspricht. Wir müssen aber feststellen, daß die Volksversicherung, weiter gefaßt, eine sehr große Ausdehnung hat, indem eine Unzahl von Menschen in den kleineren Vereinen, lokalen Vereinen, kleinen Berufsvereinen versichert sind. Diese Kassen stehen, wie Sie wissen, jetzt vor der Frage, sich zu reor-

ganisieren. Sie sind zum Teil nicht lebensfähig. Sie suchen Anschluß an größere Anstalten. Es ist schwer, ihn zu finden, weil sie zum größten Teile nicht genügend dotiert sind. Aber der einzige Weg, der ihnen gewiesen werden kann, ist sehr oft der, daß sich die kleinen Kassen einer großen Bank anschließen, und die Mitglieder müssen sich eben damit abfinden, wenn ihnen von der Gesellschaft die Beiträge wesentlich erhöht oder die Summen reduziert werden, um die Kasse überhaupt weiterbestehen lassen zu können bzw. in den Bestand der großen Gesellschaft aufgenommen zu werden.

Meine Herren, wir brauchen uns hier nicht darüber zu unterhalten, wie sehr wünschenswert an sich es ist, daß die Versicherung bei einem großen Institut genommen wird. Wir brauchen das besonders hinsichtlich der Verteilung der Risiken bei der großen Gesellschaft nicht weiter zu betonen. Aber wir müssen mit einer Tatsache rechnen, und diese Tatsache ist die, daß das große Publikum, soweit es sich für kleine Versicherungen interessiert, vorläufig nicht das Zutrauen zu den großen Gesellschaften hat und glaubt, besser beraten und untergebracht zu sein, wenn es einer kleinen Kasse angehört, welche nur einen gewissen Berufskreis umfaßt oder lokal begrenzt ist, und mit dieser Tatsache, sage ich, müssen wir rechnen, und wenn wir mit dieser Tatsache rechnen, ergibt sich die Frage — und die wollte ich mit in die Diskussion werfen —: Wie ist es möglich, die kleinen Kassen zusammenzufassen, und was ist die Grundbedingung dafür, daß man die kleinen Kassen dafür gewinnen könnte, sich den größeren Instituten anzugliedern? Ich lasse die Frage, welchen großen Banken sie sich angliedern sollen, ganz offen. Es können Gegenseitigkeitsgesellschaften, Aktiengesellschaften, gemeinnützige Anstalten sein, die Form wird wechseln können; es können auch öffentliche Anstalten, aber auch große Privatgesellschaften sein. Ich berühre die Frage absolut nicht weiter, sondern möchte nur auf deren prinzipielle Seite hinweisen, und das ist die: es müßte gelingen, eine Form zu gewinnen, welche den Mitgliedern der Kasse oder den Versicherungslustigen, die sich zu kleinen Kassen zusammenschließen, die Möglichkeit gibt, ihr Risiko individuell zu behandeln. Es wird sich, glaube ich, darum handeln, wenn man es versucht, die kleinen Kassen für die Volksversicherungsorganisation zu gewinnen, sei es in dem Sinne, wie es schon Herr Geheimrat Lexis angedeutet hat und wie es auch im Referat von Herrn Bellom ausgeführt ist, daß sie die Anwerbungen für die Versicherungen besorgen, als Vermittler auftreten, oder sei es, daß man im versicherungstechnischen Sinne sie etwas selbständig bleiben läßt: es wird sich darum handeln, daß man individualisieren kann, und die Frage, glaube ich, ist zu lösen. Wir sehen auf dem Gebiete der öffentlichen Versicherung, bei der Unfallversicherung beispielsweise, daß das Risiko geteilt ist. Sie finden, daß bei Versicherungsgenossenschaften Bestimmungen bestehen, wonach ein Teil des Risikos durch die Sektion getragen wird, ein anderer Teil des Risikos getragen wird durch die Berufsgenossenschaft als solche, daß also hier eine Art Rückversicherungsverband für die Sektionen gebildet ist. Sie finden das auf dem Gebiete der Viehversicherung, wo lokale Viehversicherungen

für das Land zusammengefaßt sind in der Art, daß die Verbände eine Art Rückversicherung für die kleinen Versicherten bilden, und in dem Sinne, hatte ich geglaubt, ließe sich auch auf dem Gebiete der Volkslebensversicherungen ein Fortschritt erzielen.

Diesen Gedanken hatte ich mir erlauben wollen, in die Diskussion hineinzuwerfen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Bleicher expose qu'il veut surtout mettre en lumière les points de son rapport qui pourraient être discutés. Il signale notamment le rôle que pourraient être appelées à jouer les petites caisses locales, qui devraient, d'après lui, être rattachées à de grandes institutions. Il estime qu'il n'existe pas d'antinomie entre le rôle des caisses locales et celui des caisses centrales. On obtiendrait une propagande active faite par les petites caisses auprès desquelles d'ailleurs beaucoup de petites gens sont assurés, mais comme lesdites caisses doivent être réorganisées, il faut obtenir d'elles ce qu'elles veulent justement le moins faire, c'est-à-dire les amener à se plier aux règles de la science des assurances. Actuellement, dit l'orateur, les petites caisses cherchent leur voie, et leur voie doit leur être indiquée dans le sens qui conduit aux grandes caisses. Sans en discuter le pourquoi l'orateur est obligé de reconnaître que le petit public a plus de confiance dans une caisse locale, qui existe souvent à proximité, que dans une grande institution. Le fait existant indéniablement, les réorganisateur de ces caisses sont obligés d'en tenir compte.

L'orateur ne définit d'ailleurs pas le caractère de la caisse centrale à laquelle la caisse locale devrait se rattacher. Que cette caisse soit privée ou qu'elle soit publique, peu importe: l'essentiel est de trouver une forme qui plaise aux intéressés, soit que les caisses locales interviennent comme agents, ainsi que l'a proposé M. Lexis, soit qu'elles interviennent en conservant leur autonomie. En tout cas, il faudrait arriver à une solution, et M. Bleicher en propose une troisième, qui consisterait à faire le partage des risques entre les caisses locales et les caisses centrales. Il trouve deux précédents: l'un dans l'assurance contre la mortalité du bétail; l'autre dans l'assurance contre les accidents, notamment en Allemagne, où les caisses des corporations dépendent des caisses de réassurance.

Prof. Dr. **Bleicher** said that owing to the new German insurance law a number of the smaller insurance bodies were in a position of some difficulty; they were not in a position of equal financial strength with the larger Societies and many of them had been forced to give up their independent existence. He was a champion of the smaller offices and he discussed various methods in which they might continue their useful existence. He drew comparisons between various schemes of insurance, such as mutual insurance etc., and hoped the schemes might be applied to the smaller Societies.

Vizepräsident Geheimer Regierungsrat Dr. **Samwer**, Gotha:

Wir wissen Herrn Professor Bleicher Dank für die Anregungen, die er uns durch sein Referat für die Diskussion gegeben hat.

Ich bitte nun Herrn Professor Maurice Bellom, das Wort zu nehmen.

Prof. **Maurice Bellom**, Paris:

Meine Herren!

Wenn ich mir in einer von meiner mütterlichen verschiedenen Sprache mich auszudrücken erlaube, so ist es nicht aus übermäßigem Vertrauen auf meine Kräfte, sondern aus dem Wunsche, unserem ausgezeichneten Dolmetscher einige Augenblicke der wohlverdienten Ruhe zu verschaffen.

Meine Herren! Sie sind ohne Zweifel darüber erstaunt gewesen, daß die Frage der Volksversicherung von einem Franzosen in Deutsch-

land behandelt werden sollte: von einem Angehörigen eines Staates, in welchem die Volksversicherung so wenig verbreitet ist, in einem Lande, wo dieselbe sich neben der obligatorischen Arbeiterversicherung so wunderbar aufgeschwungen hat.

Zu diesem Erstaunen werde ich mir Glück wünschen, wenn es dem Referenten eine außerordentliche Nachsicht verschaffen soll; aber ich gestehe, daß dieser Grund mir bloß einen Vorwand, keinen Anspruch auf Ihren gütigen Empfang zu bilden scheint.

Wenn in der Tat meine Anregung in betreff der Bezeichnung des Referenten für unbesonnen gehalten werden kann, so scheint mir die Wahl des Gegenstandes keinem Tadel ausgesetzt zu sein. Das Volk, dem eine Einrichtung fehlt, hat das Recht, diejenigen, die dieselbe besitzen, über die Art ihrer Verfahren zu befragen, und es ist dazu berechtigt, einer fruchtbaren Erörterung die Methoden zu unterwerfen, die es den Ergebnissen des Nachdenkens und den Regeln der Vernunftlehre gemäß anzuwenden beabsichtigt.

Ohnehin ist es unmöglich, sich eines begründeten Erstaunens zu enthalten, als man in Frankreich konstatiert, daß der Geist der Voraussicht in der arbeitenden Klasse äußerst verbreitet ist und daß derselben Klasse eine Form der Voraussicht, die so unentbehrlich ist wie die Volksversicherung, gänzlich fehlt.

Von dieser Konstatierung zur Erforschung der Ursachen des Übels und der Hilfsmittel ist es nur ein Sprung. Mit meinem Referate maße ich mir keineswegs an, diesen Sprung zu wagen; ich habe bloß die Absicht, das Grundgraben oder wenigstens das Bohren für den Bau einer Brücke vorzubereiten, welche über diesen Graben der Unvorsichtigkeit und der unversicherten Risikos zu schlagen es geschickteren Händen gelingen wird.

Ich habe nicht hier den Inhalt dieses Referates kurz zusammenzufassen, aber ich muß dessen Hauptzweck und Leitgedanken angeben, um die Eröffnung einer lehrreichen Debatte vorzubereiten.

Ich habe beabsichtigt, einerseits die Mittel aufzusuchen, in den Ländern, denen sie gegenwärtig fehlt, die Volksversicherung zu akklimatisieren und einzurichten, anderseits diese Versicherung mit dem Charakter und den Tätigkeitsmitteln, die deren richtigem Zweck am besten angepaßt sind, auszugestalten.

Nun, wer eine Einrichtung einführen will, wie derjenige, der eine Holzart einpflanzen will, muß bestimmen, welche Bedingungen derselben einen Kulturboden verschaffen werden, welche Umstände zur Begünstigung deren Wachsens geeignet sind, und welche Hindernisse deren regelrechte Entwicklung hemmen können. Daher das Studium der Neigungen und der Fähigkeiten der zu versichernden Bevölkerung; daher auch die Prüfung der Fehler der Organe der einzurichtenden Versicherung in den Ländern, wo dieselben schon in Tätigkeit sind. Die vorgefaßte Meinung des Publikums und dessen Kalkül in betreff der Zukunftswerke einerseits, die Lücken einer Versicherung, die Policenverfall und Karenzzeit zuläßt, anderseits, bilden die Schwierigkeiten des Problems.

Außerdem, um ein Wesen in den Stand zu setzen, seinen Zweck völlig zu erreichen, ist es ratsam, dasselbe mit den materiellen und moralischen Mitteln, die der Beschaffenheit seiner Natur entsprechen, auszustatten. Das Fortkommen einer Einrichtung ist demselben Gesetze unterworfen. Welcher ist also der Zweck der Volksversicherung, wenn nicht, den Arbeiter gegen das Hauptrisiko, das ihm droht, zu schützen? Dieses Risiko ist das des Verlustes der Arbeitsfähigkeit. Das Hauptvermögen des Arbeiters ist die Arbeitsfähigkeit, und die Arbeiterfamilie wird nicht weniger schwer verletzt, wenn diese Fähigkeit von der Invalidität zerstört oder wenn sie von dem Tode vernichtet wird. Die Todesfallversicherung ist folglich nicht der äußerste und völlige Zweck der Volksversicherung. Freilich hat sie nicht den Charakter der Selbstsucht und der Herabsetzung wie die Altersversicherung, die das entwürdigende Interesse des Arbeiters für eine zum Voraus und oft voreilig bestimmte Ruhe ausdrückt und welche die ihres Hauptes von einem frühzeitigen Tode beraubte Arbeiterfamilie in größter Not verläßt. Aber sie hilft nicht der Vernichtung der Arbeitsfähigkeit ab, die dem Arbeiter das Werkzeug aus den Händen reißt und der Produktion, wenn nicht dem Leben, ein Element der Arbeit und der Energie entzieht. Der Tod ist nur ein besonderer Fall der Invalidität, und die Todesfallversicherung geht in die Invaliditätsversicherung auf.

Dieser doppelte Zweck der Verbreitung und der Einrichtung der Volksversicherung findet in denselben Organen seine völlige Verwirklichung infolge dieses wunderbaren Zusammenklanges, den alle Äußerungen der Wahrheit darbieten. Das beste Organ der Gemeinverständlichmachung ist auch das beste Organ der Ausführung der Versicherung, und es ist gerade der gegenseitige Hilfsverein, der auf der brüderlichen Verbindung und dem wechselseitigen Vertrauen, abgesehen von irgend einer Gewinnshoffnung, gegründet ist. Die Unentgeltlichkeit des Anwerbungsverfahrens, die Billigkeit der Verwaltung, die außerordentliche Fähigkeit zur Ausführung der Invaliditätsversicherung bezeichnen die gegenseitigen Hilfsvereine als die Verfechter einer Sache, die den Berufsversicherern nur Mißerfolg oder Verdruß, anfangs wenigstens, verursachen würde.

Zur Vermeidung von Wiederholungen und Längen werde ich nicht diesen Vereinen durch die einzelnen Umstände ihrer verwickelten Aufgabe folgen, deren verschiedene Seiten ich in meinem Referate genau zu schildern versucht habe. Ich kann doch nicht umhin, die Grundsätze einer Lösung zu bestimmen, deren Neuheit in Ermangelung von jedem anderen Verdienste so gestaltet zu sein scheint, daß sie die Neugierde beleben und die Aufmerksamkeit erregen soll. Daraus ergibt sich in der Tat, sowohl für die gegenseitigen Hilfsvereine als auch für die Versicherungsgesellschaften, ein neuer Begriff ihrer betreffenden Funktion und ihrer wechselseitigen Beziehungen.

Die gegenseitigen Hilfsvereine müssen sich im versicherungstechnischen Standpunkte, die Versicherungsgesellschaften im sozialen Standpunkte verbessern.

Die Unzulänglichkeit der Ausrüstung und der Verfahren der gegenseitigen Hilfsvereine ist bei allen Völkern bekannt. Um nur die neulichsten Beispiele zu erwähnen, haben Cutting in Massachusetts, Lenbin in der Schweiz, Bleicher in Deutschland auf den Bankrott der Sterbe- und Bruderkassen, die die wissenschaftlichen Regeln vergessen oder nicht gelernt hatten, aufmerksam gemacht. Die traurigen Konstatierungen dieser technischen Ohnmacht könnten selbst fürchten lassen, daß eingewurzelte Gewohnheiten eine wirksame Teilnahme der gegenseitigen Hilfsvereine an der Gewährleistung langwieriger Verbindlichkeiten verhindern. Glücklicherweise ist diese Furcht grundlos. Allerdings um die schwierige Aufgabe der Volksversicherung zu erfüllen, können sich nicht die gegenseitigen Hilfsvereine mit jenen unsicheren Methoden und jenen unwissenschaftlichen Regeln begnügen, die von den Versicherungstechnikern aller Länder schon seit lange verworfen worden sind. Aber, da dieses neue und ausgedehnte Gebiet der Tätigkeit der gegenseitigen Hilfsvereine zu Gebote gestellt wird, so ist es für den Versicherungstechniker eine neue und kostbare Gelegenheit, seine Räte zu wiederholen, die Gefahren des Mangels an dem Leitfaden der Wissenschaft auszuzeichnen und daran zu erinnern, daß die Regeln der Versicherungstechnik ebensowenig zu umgehen sind als das Gesetz der Schwere, das zum Boden den vom Baum abgebrochenen Apfel unvermeidlich führt. Wie der Hygienist, stets gegen die Mikroben auf der Lauer stehend, sich allen Schlichen der Ansteckung und allen Hindernissen des Schlendrians entgegenzuwirken bemüht, muß der Versicherungstechniker die verschiedenen Formen des zu bekämpfenden Übels belauern, um dessen Erscheinen sicherer zu treffen und es mit der Wurzel ausrotten zu können. Er wird nur die Hoffnung des zu tuenden Guten ins Auge fassen und jenseit von den Schwierigkeiten einer stürmischen Schifffahrt wird er den Sicherheitshafen erblicken, zu welchem er die Schiffbrüchigen der technischen Sorglosigkeit oder Unwissenheit führen wird. Weit entfernt, daß er die Mitwirkung der gegenseitigen Hilfsvereine als ein gefährliches Utopien zurückweisen läßt, soll der Versicherungstechniker dieselbe mit Freude annehmen: diese Vereine an der edlen Aufgabe der Verbreitung und der Ausführung der Volksversicherung teilnehmen lassen, das heißt ihnen den nötigen Weg des technischen Fortschrittes zu eröffnen: sobald sie erst einmal auf diesem Wege der Versicherung sein werden, werden sie sich nach deren Gesetzen, von der harmonischen Vereinigung der Vernunftlehre und der Wissenschaft zurückgehalten und geleitet, richten müssen.

Wenn übrigens einige gegenseitige Hilfsvereine sich auf veraltete Verfahren zu verzichten weigern oder in der geringen Zahl ihrer Mitglieder die Bedingungen einer wissenschaftlichen Erneuerung nicht finden, so können sie keinen Anstand nehmen, die Mitarbeiter der Volksversicherungsgesellschaften entweder zur Erziehung des Publikums und zur Verbreitung der Versicherung, oder zur Anwerbung der Versicherten und zur Erhebung der Prämien zu werden.

Außerdem sollte nicht die Vermittelung der gegenseitigen Hilfsvereine für die Volksversicherungsgesellschaften ein bei ihrem eigenen

Betrieb unbeteiligter Faktor sein, den sie mit hochmütiger Verachtung behandeln oder mit scharfer Konkurrenz bekämpfen würden. Indem ich diese Vermittelung in Vorschlag bringe, stelle ich in Abrede weder die von den Beförderern der Versicherung geleisteten Dienste, welche die Form ihrer Tätigkeit auch sein mag, noch die Wichtigkeit, die in der Förderung der Scharfsinnigkeit und der Behendigkeit des privaten Interesses durch eine gerechte Belohnung beruht. Indem ich die Versicherungsgesellschaften mit den gegenseitigen Hilfsvereinen vergleiche, behaupte ich nicht, daß diese jene vernichten werden. Es handelt sich weniger um Konkurrenz als um Mitwirkung zu einem Werke, aus welchem Versicherte und Versicherer zusammen Vorteil ziehen sollen. Das urbar zu machende Feld ist so groß, daß kein Arbeiter ausgeschlossen wird. Der gegenseitige Konkurrent droht weder mit der Einsaugung noch mit der Bekämpfung; er ist ein selbstloser Verbreiter, der die Konsumenten vermehrt und auf diese Art der immer vergrößerten Produktion ein immer erweitertes Gebiet eröffnet.

Noch obenein leitet die Volksversicherung zur gewöhnlichen Lebensversicherung nicht nur den reicher und in der sozialen Rangordnung höher gewordenen Versicherten, der für die Voraussichtszwecke zur Erwerbung von Mehrleistungen Zuschlagsopfer darbringt, sondern auch die Gesellschaften, die auf dem Volkszweig den vergeltenderen und mächtigeren gewöhnlichen Zweig pflropfen. Das Gemeinverständlichmachen der Versicherung, woher es auch kommen mag, ist also für die Versicherungsgesellschaften eine wirkliche Wohltat.

Aber, wenn es von einer Einrichtung, die aus der Liebe der Guten abstammt und von der freien Initiative geschaffen worden ist, herührt, so ist es erzieherisch nicht nur für diejenigen, die zur Versicherung ihre Zuflucht nehmen, sondern auch für diejenigen, die sie betreiben.

Die moralischen Vorteile, die dasselbe zugunsten der Versicherten verbreitet, sind sogar in den Ländern angezeigt worden, die, wie Deutschland, eine mächtige Zwangsarbeiterversicherung besitzen. Herr Dr. Mehliß¹⁾ hat der Volksversicherung „gegenüber der Reichsarbeiterversicherung den großen Vorzug der Freiwilligkeit“ anerkannt und deren „erzieherischen Einfluß“ gepriesen, der darin besteht, daß aus Mangel an anderweitigen Zuschüssen „der Versicherte die Beitragszahlung allein auf sich zu nehmen hat“. Ebenso behauptet Herr Professor Bleicher,²⁾ daß „freiwilliges Sparen und freiwillige Versicherung zur Sicherstellung der eigenen Person im Alter und zur Versorgung der Relikten nach wie vor ihre ethische und wirtschaftliche Bedeutung, für den Einzelnen wie für die Allgemeinheit, voll behalten“ werden. Endlich erklärt Herr Dr. Kohl,³⁾ daß „nur persönliche Freiheit der Entschließung auch das Gefühl der Selbstverantwortlichkeit erzeugt, während der Zwang zur Energielosigkeit und Indolenz nur zu leicht verführt“. Unter dem Schutze dieser Gewährsmänner, die nicht

¹⁾ Das deutsche Volksversicherungsgeschäft, S. 76.

²⁾ Volksversicherung, S. 37.

³⁾ Die Reform der Volksversicherung, S. 82.

im Verdachte des Mißtrauens in der Zwangsversicherung stehen, dürfen die gegenseitigen Hilfskassen, der Freiheit Töchter, ihren Platz im Lichte der Volksversicherung beanspruchen.

Der Einfluß, den diese Vereine auf die Versicherungsgesellschaften ausüben, ist nicht weniger ersprießlich und fruchtbar. Mittelpunkt der Solidarität im reinen und hohen Sinne des Wortes, erinnert daran der gegenseitige Hilfsverein die gewöhnlichen Lebensversicherungsgesellschaften, daß sie eine soziale Rolle zu spielen haben; sie sollen sich nicht darauf beschränken, die gegenseitigen Hilfsvereine für freiwillige oder billige Vermittler zu halten; sie können in deren Selbsttätigkeit ein Muster und einen Unterricht finden. Freilich haben schon die Versicherungsgesellschaften durch die Wohlfahrtseinrichtungen, die sie geschaffen haben und die sie unterhalten, ein einsichtsvolles Interesse für die Verbesserung der Lage ihrer Beamten erwiesen, und niemand freut sich mehr als ich über die verdienten Siege, die sie auf den Friedensfeldern der internationalen Ausstellungen errungen haben. Aber diese Werke, welches auch deren Verdienst und Glanz sein mögen, erschöpfen keineswegs die Pflichten, die dem Kapital in der Mitwirkung zum Glücke der arbeitenden Klasse obliegen; sie können Ansprüche auf die Gewinnung der Ehrenzeichen des neuen, von Le Play im Jahre 1867 gestifteten Ordens bilden; auf die Versicherungsbeamten beschränkt, können sie nicht zum Wohle der Gesamtheit der Arbeiter allein beitragen. Nun, für die Gemeinschaftlichkeiten wie für die Individuen hat das Vermögen eine soziale Aufgabe, und, wenn die Natur und der Umfang dieser Aufgabe nach den Umständen wechseln, ist deren Charakter unter den verschiedenen Formen, die sie annimmt, stets ebenso gebieterisch. Was die Versicherungsgesellschaften betrifft, besteht diese Aufgabe darin, daß sie unter einer Gesetzgebung der Freiheit einem möglichst großen Teile der arbeitenden Bevölkerung eines Landes die Versicherung zugänglich machen. Übrigens schließt sie weder für die Gegenwart noch für die Zukunft die gerechten Gewinne und die weiten Hoffnungen aus: das Interesse der Unternehmung läßt sich mit der Ausübung des Guten vereinigen: der Versicherer, der, ohne das finanzielle Gleichgewicht in Gefahr zu bringen, eine größere Zahl Arbeiter der Vorteile der Einrichtung teilhaftig macht, erweitert seinen Wirkungskreis und damit die Zahl der Kunden, die die unentbehrlichen und unmittelbaren Schöpfer seines Glückes sind. Die gewöhnlichen Lebensversicherungsgesellschaften müssen also, wenn sie nicht von der Ausdehnung der Volksversicherung herkommen, einen besonderen Zweig für diese Versicherung entweder selbst oder mit Hilfe der gegenseitigen Vereine schaffen, und, wenn sie nur die Verlängerung und das Aufblühen einer Volksversicherungsgesellschaft sind, müssen sie in den Betrieb dieser Gesellschaft mit ihren Beiträgen bzw. Ratschlägen alle Verbesserung einführen, die die Volksversicherung, namentlich durch die Abschaffung der Verfallklauseln wegen der Nichtbezahlung der Prämien und durch die Aufhebung der Karenzzeit, so wirksam als möglich machen können. Die in ihren großartigen Geschäften gewonnene Erfahrung erlaubt ihnen in der Tat, den Volksversicherern die Gesamt- oder Einzelmaßnahmen zu empfehlen, die

dazu geeignet sind, das Produkt zu verbessern und dadurch den einsichtigen Konsumenten einzuladen, der sich nicht über die Erhöhung des Verkaufspreises erschreckt, wenn dieselbe einer geschätzten Vergrößerung des geleisteten Dienstes entspricht.

Ich würde die Grenzen des eigenen Gegenstandes dieses Referates überschreiten, wenn ich auf der Rolle der gewöhnlichen Lebensversicherungsgesellschaften in Sachen der Volksversicherung beharren würde; aber ich kann nicht umhin, die so wünschenswerten Verbindungen anzuzeigen und im Voraus zu begrüßen, die unter den gegenseitigen Hilfsvereinen und den großen Versicherungsgesellschaften bestehen sollten: die gegenseitigen Hilfsvereine einerseits würden das Volk von den Wohltaten der Volksversicherung in Kenntnis setzen und es durch die nacheinander folgenden Stufen des sozialen Aufstiegens zur Konsumtion einer weiteren Versicherung leiten; die Lebensversicherungsgesellschaften andererseits würden die gegenseitigen Hilfsvereine mit materieller und moralischer Hilfe und mit der Aussicht, die sie den bescheidenen Kunden der Arbeitervereinigung für die Zukunft darbieten, unterstützen und beleben. Dieser Wechsel der Dienste würde einen doppelten Strom erzeugen, der die praktischen Mitglieder der Vereine und die Aktienbesitzer der großen Gesellschaften, die Besoldeten und die Kapitalisten, die Armen und die Reichen nähern würde, kurz, die Grenzlinie zwischen denjenigen, die arbeiten, und denjenigen, die besitzen, verdünnen würde.

Die gegenseitigen Hilfsvereine können und müssen der Schmied dieses Werkes der Eintracht sein. Deren Mitwirkung zur Volksversicherung sollte also nur Beifall einern und, wenn ich nicht so kühn bin, daß ich den Empfang, den Sie, meine Herren, den Vorschlägen meines Referates bereiten, im voraus berechne, so habe ich das feste Vertrauen, daß Sie mit der eingehenden Erörterung, deren Gelegenheit, wenn nicht Gegenstand dieselben sein werden, zum gemeinen Wohl der Versicherer und der Versicherten arbeiten und durch die Vervollkommnung und Verbreitung der Arbeitervoraussicht zum sozialen Frieden beitragen werden. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Maurice Bellom (s'exprimant en français). — Messieurs, vous avez sans doute éprouvé quelque surprise à voir la question de l'assurance populaire abordée par un Français en Allemagne: par un citoyen d'un pays où cette assurance est si peu développée, dans un pays où, à côté de l'assurance ouvrière obligatoire, elle a pris un si merveilleux essor.

Je me féliciterai de cette surprise si elle doit procurer au rapporteur le bénéfice d'une indulgence exceptionnelle, mais j'avoue que ce motif ne me semble qu'un prétexte, et non un titre, à votre bienveillant accueil.

C'est qu'en effet mon initiative, si téméraire soit-elle dans la personne du rapporteur, me paraît échapper à toute critique dans le choix du sujet. Le peuple qui est dépourvu d'une institution a le droit de venir demander à ceux qui la possèdent le secret de leurs procédés, et il est fondé à soumettre à l'épreuve d'une discussion féconde les méthodes qu'il se propose d'appliquer en s'inspirant des fruits de la réflexion et des ressources de la logique.

Aussi bien ne peut-on se défendre d'un légitime étonnement à constater en France la diffusion de l'esprit de prévoyance dans la classe ouvrière et l'absence, dans cette même classe, d'une forme de prévoyance aussi indispensable que l'assurance populaire.

De là à chercher les causes et le remède du mal, il n'y a qu'un pas. Mon rapport n'a nullement la prétention de le franchir; il ne vise qu'à préparer les bases

ou tout au moins les sondages nécessaires à la construction d'un pont que des mains plus habiles auront le bonheur de jeter sur ce fossé d'imprévoyance et de risques non assurés.

Je n'ai point ici à résumer les considérations de ce rapport, mais je dois en indiquer le but essentiel et les idées directrices pour préparer l'ouverture d'un débat instructif.

Je me suis proposé, d'une part, de rechercher les moyens d'acclimater et d'organiser l'assurance populaire dans les pays qui en sont actuellement privés; d'autre part, de donner à cette assurance le caractère et les moyens d'action les mieux appropriés à son légitime objet.

Or, pour introduire une institution, comme pour implanter une essence, il faut déterminer les conditions qui doivent lui fournir un terrain de culture, les circonstances qui sont propres à en favoriser la croissance et les obstacles qui peuvent en arrêter le développement normal. De là l'étude des goûts et des aptitudes de la population à assurer; de là aussi l'examen des défauts que les organes de l'assurance à instituer présentent dans les pays où ils fonctionnent déjà. L'opinion préconçue du public et son indifférence aux oeuvres d'avenir, d'une part, les lacunes d'une assurance qui comporte des clauses de déchéance et une période d'attente, d'autre part, constituent les difficultés du problème.

De plus, pour fournir à un être le moyen d'atteindre pleinement sa fin, il convient de le doter des ressources matérielles et morales qui répondent aux conditions de sa nature. L'avenir d'une institution est soumis à la même loi. Quelle est donc la fin de l'assurance populaire, sinon de garantir le travailleur contre le risque essentiel qui le menace? Ce risque est celui de la perte de la capacité de travail. Le bien primordial du travailleur est la capacité de travail, et la famille ouvrière n'est pas moins gravement atteinte, que cette capacité soit annihilée par l'invalidité ou qu'elle soit anéantie par le décès. L'assurance en cas de décès n'est donc pas la fin suprême et intégrale de l'assurance populaire. Elle n'a pas, il est vrai, le caractère égoïste et déprimant de l'assurance contre la vieillesse, qui traduit le souci dégradant de l'ouvrier pour un repos à date fixe et souvent prochaine et qui laisse sans secours la famille ouvrière privée de son chef par une mort prématurée. Mais elle ne remédie pas à la destruction de la capacité de travail qui arrache l'outil des mains du travailleur et qui enlève à la production, sinon à l'existence, un élément de labeur et d'énergie. Le décès n'est qu'un cas particulier de l'invalidité, et l'assurance en cas de décès se fond dans l'assurance contre l'invalidité.

Ce double but de la diffusion et de l'aménagement de l'assurance populaire trouve dans les mêmes organes sa complète réalisation grâce à cette merveilleuse harmonie que présentent toutes les manifestations de la vérité. Le meilleur organe de vulgarisation est aussi le meilleur organe d'exécution de l'assurance, et il n'est autre que la société de secours mutuels, fondée sur l'association fraternelle et la confiance réciproque en dehors de toute préoccupation lucrative. La gratuité du mode de recrutement, l'économie de la gestion, l'aptitude exceptionnelle à réaliser l'assurance contre l'invalidité désignent les sociétés mutualistes pour être les champions d'une cause qui ne réserverait, à l'origine tout au moins, que des échecs ou des déboires à des assureurs de profession.

Le souci d'éviter des redites et les longueurs m'empêche de suivre ces sociétés à travers les détails de leur complexe mission dont j'ai cherché dans mon rapport à préciser les aspects. Je ne puis, toutefois, m'abstenir de caractériser les principes d'une solution dont la nouveauté, à défaut de tout autre mérite, paraît de nature à éveiller la curiosité et à retenir l'attention. Elle implique, en effet, tant pour les sociétés de secours mutuels que pour les compagnies d'assurance, une conception nouvelle de leur fonction respective et de leurs relations réciproques.

Les sociétés de secours mutuels doivent se perfectionner au point de vue technique; les compagnies d'assurance, au point de vue social.

L'insuffisance de l'outillage et des procédés de la mutualité est connue chez tous les peuples. Pour n'en citer que les exemples les plus récents, M. Cutting en Massachusetts, M. Leubin en Suisse, M. Bleicher en Allemagne ont enregistré la faillite des caisses funéraires et des fraternités oubliées ou ignorantes des règles scientifiques. Les tristes constatations de cette impuissance technique pourraient même faire redouter que des habitudes invétérées ne s'opposent à une participation

efficace de la mutualité à la garantie d'engagements de longue durée. Cette crainte, toutefois, est heureusement vaine. Sans doute, pour satisfaire à la tâche ardue de l'assurance populaire, les sociétés de secours mutuels ne peuvent se contenter de ces méthodes précaires et de ces règles empiriques dont les actuaires de tous les pays ont fait depuis longtemps justice. Mais, en offrant à l'activité mutualiste ce nouveau et vaste domaine, c'est pour l'actuaire une nouvelle et précieuse occasion de réitérer ses conseils, de signaler les dangers que fait courir l'absence du fil conducteur de la science et de rappeler que les règles de la technique actuarielle s'imposent avec la même rigueur que la loi de la gravité qui amène fatalement au sol la pomme détachée de l'arbre. Comme l'hygiéniste, toujours à l'affût des microbes, qui s'attache à déjouer tous les artifices de la contagion et toutes les résistances de la routine, l'actuaire doit épier les formes diverses du mal à combattre pour l'atteindre avec plus de sûreté dans ses manifestations et le déraciner dans son principe. Il n'envisagera que l'espérance du bien à accomplir et, par delà les difficultés d'une navigation orageuse, il apercevra ce port de salut où il conduira les naufragés de l'insouciance ou de l'ignorance technique. Loin de faire rejeter comme une dangereuse utopie le concours des sociétés de secours mutuels, l'actuaire doit l'accueillir avec joie: les associer à cette noble tâche de la propagation et de la réalisation de l'assurance populaire, c'est leur ouvrir la voie nécessaire du progrès technique: engagées sur cette route de l'assurance, elles devront obéir aux lois qui la régissent, à la fois retenues et guidées par l'heureuse combinaison de la logique et de la science.

Si d'ailleurs, parmi les sociétés mutualistes, quelques-unes reculent devant l'abandon de pratiques surannées ou ne trouvent pas dans les ressources réduites de leur effectif les éléments d'une rénovation scientifique, elles ne sauraient hésiter à devenir les collaboratrices des compagnies d'assurance populaire soit pour l'éducation du public et la diffusion de l'assurance, soit pour le recrutement des assurés et la perception des primes.

Au reste, l'intervention des mutualistes ne devrait pas être, pour les compagnies d'assurance populaire, un facteur étranger à leur fonctionnement propre, qu'elles considéreraient avec un orgueilleux dédain ou qu'elles combattraient par une âpre concurrence. En suggérant cette intervention, je ne conteste ni les services rendus par les initiateurs de l'assurance, quelle que soit la forme de leur action, ni l'importance qui s'attache à susciter par une juste rémunération l'ingéniosité et la souplesse de l'intérêt privé. En comparant les compagnies d'assurance aux sociétés mutualistes, je ne prétends pas que ceci tuera cela. Il s'agit moins de concurrence que de coopération à une oeuvre dont les assurés et les assureurs doivent être les bénéficiaires communs. Le champ à défricher est assez vaste pour n'exclure aucun ouvrier. Le concurrent mutualiste n'est ni un absorbant ni un adversaire; c'est un propagandiste désintéressé qui multiplie les consommateurs et ouvre ainsi un domaine toujours agrandi à la production toujours accrue.

Bien plus, l'assurance populaire conduit à l'assurance ordinaire, non seulement l'assuré devenu plus riche et plus élevé dans la hiérarchie sociale qui consent à la prévoyance des sacrifices supplémentaires pour conquérir des avantages supérieurs, mais encore les compagnies qui greffent sur la branche populaire la branche ordinaire plus rémunératrice et plus puissante. La vulgarisation de l'assurance, d'où qu'elle vienne, est donc pour les compagnies un véritable bienfait.

Mais, lorsqu'elle émane d'une oeuvre née de l'amour du bien et créée par la libre initiative, elle est éducatrice et pour ceux qui recourent à l'assurance et pour ceux qui la pratiquent.

Les avantages moraux qu'elle répand au profit des assurés ont été signalés jusque dans les pays qui, comme l'Allemagne, sont dotés, sous le régime de l'obligation, d'une puissante organisation d'assurance ouvrière. M. le Dr. Mehli¹⁾ a „reconnu la grande supériorité de l'assurance populaire sur l'assurance ouvrière d'Empire“ et il en a vanté le „caractère éducatif“ qui réside dans „la nécessité, pour l'assuré, de faire face aux cotisations par ses propres ressources“ à défaut de subventions extérieures. De même M. le Professeur Bleicher²⁾ affirme que „l'épargne volontaire et l'assurance volontaire, destinées à la garantie de la personne

1) Das deutsche Volksversicherungsgeschäft, p. 76.

2) Volksversicherung, p. 37.

en cas de vieillesse et à l'entretien des survivants, conserveront toujours pour l'individu et la collectivité leur portée morale et économique". Enfin M. le Dr. Kohl³⁾ déclare que „seule la liberté personnelle de la décision engendre le sentiment de la responsabilité, tandis que l'obligation ne conduit que trop aisément à l'absence d'énergie et à l'indolence". Sous le patronage de ces autorités qui ne sont pas suspectes de défiance à l'égard de l'obligation, les sociétés de secours mutuels, filles de la liberté, peuvent réclamer leur place au soleil de l'assurance populaire.

L'influence que ces sociétés exercent sur les compagnies d'assurance n'est pas moins salubre et féconde. Foyer de la solidarité au sens pur et élevé du mot, la mutualité rappelle aux compagnies d'assurance ordinaire qu'elles ont un rôle social à jouer; elles ne doivent pas se borner à voir dans les mutualistes des intermédiaires bénévoles ou peu coûteux; elles peuvent trouver dans leur action spontanée un exemple et une leçon. Sans doute, les compagnies d'assurance ont déjà montré dans les oeuvres de patronage qu'elles ont instituées et qu'elles alimentent le souci éclairé de l'amélioration du sort de leur personnel, et nul plus que moi n'applaudit aux justes victoires qu'elles ont remportées dans les luttes pacifiques des expositions internationales. Mais ces oeuvres, quels qu'en soient le mérite et l'éclat, sont loin d'épuiser les devoirs qui incombent au capital dans la coopération au bonheur de la classe ouvrière: elles peuvent constituer des titres à l'obtention des récompenses du nouvel ordre fondé par Le Play en 1867; limitées aux employés des assureurs, elles ne sauraient, à elles seules, contribuer au bien-être de l'ensemble des travailleurs. Or, pour les collectivités comme pour les individus, la fortune a une mission sociale, et, si la nature et l'étendue de cette mission diffèrent avec les circonstances, la caractéristique est toujours aussi impérieux sous les formes variées qu'elle affecte. Pour les compagnies d'assurance, cette mission consiste à rendre l'assurance accessible, sous un régime de liberté légale, à la plus grande partie possible de la population laborieuse d'un pays. Elle n'exclut, d'ailleurs, ni pour le présent ni pour l'avenir, les légitimes profits et les vastes espoirs: l'intérêt de l'entreprise se concilie avec la pratique du bien; en faisant participer, sans compromettre son équilibre financier, un plus grand nombre de travailleurs aux avantages de l'institution, l'assureur étend, avec sa sphère d'action, la clientèle qui est le nécessaire et direct artisan de sa fortune. Les compagnies d'assurance ordinaire doivent donc, si elles ne dérivent pas de l'extension de l'assurance populaire, créer une branche spéciale à cette assurance, soit par elles-mêmes, soit avec le concours de la mutualité, et, si elles ne sont que le prolongement et l'épanouissement d'une compagnie d'assurance populaire, elles doivent apporter dans le régime de cette compagnie, par leurs subsides ou leurs conseils, tous les perfectionnements qui peuvent donner à l'assurance populaire le maximum d'efficacité, notamment par l'abolition des clauses de déchéance pour non-paiement de primes et par la suppression de la période d'attente. L'expérience acquise dans leurs vastes opérations les autorise, en effet, à recommander aux assureurs populaires les mesures d'ensemble ou de détail susceptibles d'améliorer le produit et d'attirer de la sorte le consommateur éclairé, que n'effraie point la majoration du prix de vente si elle est corrélative d'un accroissement apprécié du service rendu.

Ce serait sortir du sujet propre de ce rapport que d'insister sur le rôle des compagnies d'assurance ordinaire en matière d'assurance populaire; mais je ne puis m'empêcher de signaler et de saluer par avance les relations si désirables qui devraient s'établir entre la mutualité et les grandes compagnies d'assurance: les sociétés mutualistes, d'une part, apprenant au peuple les bienfaits de l'assurance populaire et l'amenant, par les degrés successifs de l'ascension sociale, à devenir le consommateur d'une assurance plus étendue; les compagnies d'assurance ordinaire, d'autre part, soutenant et vivifiant la mutualité par leur appui matériel et moral et par la perspective qu'elles offrent pour l'avenir aux modestes clients de l'association ouvrière. De cet échange de services naîtrait un double courant qui rapprocherait les mutualistes pratiquants et les actionnaires des grandes compagnies, les salariés et les capitalistes, les pauvres et les riches, en un mot qui atténuerait la ligne de démarcation entre ceux qui travaillent et ceux qui possèdent.

La mutualité peut et doit être l'artisan de cette oeuvre de concorde. Sa coopération à l'assurance populaire ne saurait donc recueillir que des suffrages et, si

3) Die Reform der Volksversicherung, p. 82.

je n'ai point la témérité de préjuger l'accueil que vous réserverez, Messieurs, aux suggestions de mon rapport, j'ai la ferme confiance que, par la discussion éclairée dont elles seront l'occasion sinon l'objet, vous travaillerez pour le bien commun des assureurs et des assurés, et que vous contribuerez à la paix sociale par le perfectionnement et l'extension de la prévoyance ouvrière. (Applaudissements prolongés.)

Mr. **Maurice Bellom** made an eloquent appeal on behalf of the French Societies, setting forth the great good they were doing, and suggested that actuaries should come to their rescue. He pointed out how favourable they were for dealing with sickness assurance and the fine training field they made for industrial assurance and eventually for ordinary insurance. They also constituted a step in the social advancement of the working classes.

Vizepräsident Geheimer Regierungsrat Dr. **Samwer**, Gotha :

Ich danke Herrn Bellom vielmals für seine Ausführungen.

Ich bitte Herrn Quiquet, das Wort zu nehmen zur: Kinderversicherung in Frankreich.

M. **Albert Quiquet**, Paris :

Messieurs,

Mon étude est divisée en trois parties: la première partie traite des travaux législatifs en France sur l'assurance des enfants. En France, il n'y a qu'une loi qui soit relative à la matière: c'est la loi du 8 décembre 1904. Cependant une loi antérieure, la loi du 1^{er} avril 1898, est relative aux sociétés de secours mutuels, qui comptent un très grand nombre de sociétés scolaires, c'est-à-dire de sociétés formées par les enfants des écoles. Les sociétés scolaires s'appellent, du nom de leur principal propagateur, les mutuelles Cavé. Je me bornerai à dire qu'il y a déjà en France 500 000 livrets individuels de retraite sur des têtes d'enfants.

Je parlerai maintenant plus spécialement de l'assurance en cas de décès des enfants.

Les compagnies françaises d'assurances sur la vie refusent presque systématiquement les assurances en cas de décès sur la tête d'enfants. Aussi ces opérations n'ont-elles jamais donné lieu à des abus. Il n'empêche que depuis le 8 décembre 1904 la France possède une loi spéciale. J'ai indiqué dans mon rapport les circonstances qui ont fait naître cette loi. Il s'était produit dans certains milieux médicaux des discussions sur des assurances en cas de décès des enfants traitées par des compagnies étrangères. La Ligue contre la mortalité infantile à Paris s'en était émue et une communication du professeur Pierre Budin, de l'Académie de médecine, a fait connaître quatre types de contrats qui ont donné lieu à des débats législatifs. MM. Bonnevey et Thierry, députés, déposèrent, à la suite de cette communication, une proposition de loi impliquant l'interdiction d'assurer en cas de décès des enfants de moins de sept ans. Cette proposition est devenue la loi du 8 décembre 1904, avec cette différence que la limite est portée à douze ans. En France, il est donc interdit d'assurer en cas de décès les enfants de moins de douze ans.

Dans la deuxième partie de mon rapport, je parle des dispositions législatives en préparation. On va discuter prochainement au Parle-

ment français un projet de loi sur le contrat d'assurance. L'article 49 de ce projet vise les assurances en cas de décès d'enfants; mais la disposition est un peu plus complète que la loi du 8 décembre 1904, parce qu'elle édicte des sanctions et qu'elle a un effet rétroactif.

Enfin dans la troisième partie de mon rapport je parle d'une combinaison spéciale qu'on appelle les contre-assurances. Elles sont pratiquées d'une manière différente par les compagnies à primes fixes et par certaines associations tontinières qui en ont fait une sorte de tontine en cas de décès.

Des explications détaillées à ce sujet ont été données dans les rapports préparatoires au projet de loi sur le contrat d'assurance; les principaux de ces rapports sont dus à M. Lyon-Caen, membre de l'Institut, et à M. Lefort, avocat au Conseil d'État et à la Cour de Cassation. Des spéculations ont été imaginées à l'aide de ces contre-assurances tontinières. J'en ai relevé quelques-unes et, comme elles peuvent atteindre les enfants, j'ai demandé, comme conclusion, qu'on veuille bien étendre à ces contre-assurances la loi du 8 décembre 1904, afin qu'on ne voie pas se commettre, au détriment de jeunes enfants, des abus semblables à ceux que j'ai signalés. (Applaudissements.)

Herr **Quiquet** gibt im wesentlichen einen Auszug aus seinem Referat, der sich nahezu deckt mit dem am Schlusse gedruckten Anzuge auf Seite 93.

Er glaubt verstanden zu haben, daß aus Versehen das Heft mit seinem Referat noch nicht verteilt ist. Infolgedessen will er die Bemerkungen noch einmal wiederholen:

Der erste Teil des Referats beschäftigt sich mit den gesetzlichen Bestimmungen über die Kinderversicherung, namentlich mit dem Gesetze vom 8. Dezember 1904. Das Gesetz vom 1. April 1898 hatte bereits eine Schülerversicherung auf Gegenseitigkeit im Auge, die sogenannte „mutuelles Cavé“ nach ihrem Erfinder.

Der Redner beschränkt sich auf die Versicherung auf den Todesfall und erwähnt, daß die französischen Versicherungsgesellschaften fast durchweg keine Versicherung auf den Todesfall für Kinder abschließen.

Dann befaßt er sich mit dem Gesetze vom 8. Dezember 1904 und spricht von den Erfahrungen der Mediziner über die Sterblichkeit der Kinder und von der Tätigkeit der Liga gegen die Kindersterblichkeit in Paris. Im Gesetze sind vier Arten von Kontrakten vorgesehen. Besonders ist zu bemerken, daß die Abgeordneten Bonnefoy und Thierry die Lebensversicherung von Kindern unter 7 Lebensjahren verbieten wollen. Im Gesetze selbst wird die Altersgrenze bis zum 12. Jahre hinaufgesetzt.

Der zweite Teil beschäftigt sich mit dem Gesetzentwurfe über den Versicherungsvertrag, der nächsten verhandelt werden soll, und speziell mit § 49. Dieser Paragraph will die Altersgrenze sogar auf 15 Jahre hinaufsetzen statt auf 12 und soll auch rückwirkende Kraft erhalten.

Der dritte Teil beschäftigt sich endlich mit den Gegenversicherungen oder, technisch schärfer, wie es hier auch ausgedrückt ist, mit den Versicherungen mit Prämienrückgewähr. Es ist in dem Gesetze außerdem vorgesehen, daß das Verbot der Kinderversicherung sich nicht auf diese erstrecken soll. Bei den Gesellschaften, die mit Tontinen arbeiten, ist eine solche Versicherung mit Prämienrückgewähr als Tontine auf den Todesfall anzusehen. Da aber auch hier Mißbräuche vorkommen können, muß das Gesetz von 1904 allerdings auch auf die Rückgewähr ausgedehnt werden.

Mr. **Albert Quiquet** shortly summarised his paper on The Insurance of Children in France. The first part of the paper dealt with legislation in France affecting the insurance of children and M. Quiquet dealt only with insurance payable at death. French Companies dealt very little with that kind of business as they were not able to insure children under twelve years of age, and it was proposed to contract the limit to fifteen. There might be exceptions in the case of policies on which the premiums were returned within certain periods.

Vizepräsident Geheimer Regierungsrat Dr. **Samwer**, Gotha:

Es war für uns alle von großem Interesse, die Mitteilungen des Herrn Quiquet über die Einrichtungen in Frankreich zu erhalten, und wir wissen ihm dafür besten Dank.

Ich bitte nun Herrn Schooling, das Wort zu nehmen. Mr. Burn hat das Wort für Herrn Schooling.

Mr. Joseph Burn in the absence of **Mr. Frederick Schooling**, introduced Mr. Schooling's paper to the meeting. He said:

Mr. President and Gentlemen,

Mr. Schooling wished me to say for him that he very much regretted to be unable to be present at this Congress. He had intended to be here until only a few days ago, but unfortunately owing to the very dangerous illness of a near relative he found himself unable to leave England. He was particularly sorry not to be here because he had hoped to hear the discussion which would follow the papers and to take an active part in that discussion. There were a lot of points he very much wished to hear discussed, one being the coupon system of receipts mentioned in M. Francois' paper. Any discussion which may take place on that point I shall be very glad indeed to hear and if possible to answer any criticisms on Mr. Schooling's paper which may be made.

Herr **Schooling** bedauert außerordentlich, im letzten Moment verhindert gewesen zu sein zu kommen, wegen ernstlicher Erkrankung eines nahen Verwandten. Er bedauert das sehr, insbesondere auch deswegen, weil er hoffte, sehr lebhaft an der Diskussion teilzunehmen. Er wünscht, daß die Diskussion Kritik auch an seinem Referat übt.

Eine Frage, welche der Herr Vortragende besonders erwähnt, ist die Couponfrage, d. h. die Frage, in welcher Weise Quittungen über die Zahlung einzelner Wochenbeiträge ausgegeben werden sollen. Er verweist dabei auf das Referat von Herrn Francois, der die verschiedenen Systeme, das englische, das belgische und das der Victoria, erläutert hat.

Also Herr Schooling würde wünschen, daß über diese Punkte noch besonders diskutiert wird.

M. **Schooling** regrette vivement de ne pas pouvoir se rendre à ce Congrès à cause de la maladie grave d'un de ses parents. Il espérait prendre part à la discussion et il y avait certains points qu'il eût surtout voulu voir discuter, notamment la question des carnets de coupons qui servent de quittances pour les cotisations. Il espère que cette question sera examinée et il invite les membres du Congrès à discuter son rapport.

Vizepräsident Geheimer Regierungsrat Dr. **Samwer**, Gotha:

Wir danken dem Vertreter des Herrn Schooling dafür, daß er uns hier eine kurze Mitteilung gemacht hat. Wir bedauern aber auch sehr, daß Herr Schooling verhindert ist, unter uns zu weilen, und bitten Herrn Burn, ihm unseren besten Dank auch für seinen Bericht auszusprechen zu wollen.

Ich bitte nunmehr Herrn Dias, das Wort zu nehmen über die Volksversicherung und insbesondere über die Versicherung von Kindern in Holland. — Ist Herr Dias nicht anwesend? — Will ihn auch niemand vertreten? — Wenn das nicht der Fall ist, so erteile ich das Wort Herrn Hoffman aus Newark.

Mr. Frederick L. Hoffman, Newark:

Mr. President and Gentlemen,

On the subject of industrial assurance a great deal has been written, but there is still a very wide and large field for more thorough, more impartial and more accurate investigation. It is very unfortunate that there should be so much misunderstanding among a certain class which sets itself up in judgment with respect to these Companies and their policyholders and finds fault with methods and results without having carefully and impartially considered the facts. I take it to be one of the most useful results of this Congress that there has been brought forward a mass of new material which will take some time for all of us to examine impartially and carefully. I have been astonished in some respects at certain statements which have been made and at certain facts which have come to my knowledge with regard to the development of industrial insurance on the continent, which in many respects differs essentially from our own methods. I think we have a great deal to learn, while on the other hand much may be learned perhaps from our larger experiences. Of course, with us the principle has ever been one of mass insurance in ordinary as well as in industrial — to aim to insure as large a number as possible even though at a higher expense rate. We still think that the general benefit of life assurance is of greater importance than a mere saving in the expense rate in minor details. We have been chiefly required to take up the question of the cost of the business, which is much higher with us than it is in Germany, due to the fact that the general cost of living is higher on our side of the water and that a man cannot be found who will work industrial insurance from our point of view as a side business. It must be worked as the vocation of life. People will not go into our business if they cannot see a future in it and therefore we are at a somewhat higher expense rate. Again, we operate on a much higher scale. We draw in the mass of the people and not a carefully selected class, and that also operates to raise our death rate and our expense rate, chiefly the lapse rate. We have found, for instance, that we could not insure negroes at all because the mortality is so very much higher than amongst the whites. There are eight or nine million of negroes amongst whom we could transact a large amount of business, and therefore it means a sacrifice to sound theory which perhaps many Companies would not be willing to make. With regard to the lapse rate, that is a very illusive point. There are many comparisons that are not proper. It is not right to compare on the one hand the ordinary lapse rate, where something really substantial has been paid, with the industrial lapse rate where nothing has been paid, where even the agent himself may have advanced the first premiums, but where we are compelled by law to enter every contract issued as having been in force. We cannot eliminate them, as they have been on our books and for the time being they have constituted a liability. With regard to the higher premium rates, they are partly the result of the fact that we insure a very large number of people in occupations or living in surroundings or of race or activity that are

subject to much higher mortality, especially at ages over thirty, and it would be absolutely impossible to insure those people in the same proportion and at the same rates as we charge under an ordinary policy. With regard to the insurance of children, that is a matter to which we have given a great deal of time and thought, and in the thirty years of our experience of dealing with the millions of children's lives there has never come to our notice a single case in which we would have been warranted in treating with suspicion an average insurance of more than 30 dollars on a child's life. The average policy is very small, the main purpose being to provide for the burial of the child should it die. I think there is a great deal, however, in the German system of endowment insurances so that the amount shall become payable at the age of twenty-one. That is a modification of the original plan of a sum payable at death that is very commendable and which may be one of the hopeful results of American industrial assurance development in the future. But we have also to consider the larger economic aspect of the proposition. We must realise, and we do realise, that we assume a semi-public function when we begin to insure people by the millions as the American Companies do, and that the Government has a right to make enquiry and has a right to consider what the economic foundations of such a system are. It is our duty, and an imperative necessity, as far as possible to adjust our methods to the higher rational and national economy. Otherwise there is not the slightest doubt the State will take up the subject, as in Germany, and elaborate it, and work in competition with us, if not going even further. We have the hope that if we educate our people more and more, as we educate our agents more and more, as they become more firmly attached to us, as our business becomes more and more concentrated in the larger cities, we can materially reduce our expenses. We have already made reductions. We reduced the expense rate and the lapse rate from year to year and we shall continue to do so. On the other hand, we are giving more benefits, more money in return, and making the policies more liberal, and that costs money, although it cannot be stated clearly in dollars. We try to adjust our industrial policies to the real needs of the industrial people, and as time goes on undoubtedly that system will become more and more a household necessity on the one hand and a household economy on the other. We have already some 15 million people assured and there is not the slightest doubt we shall more and more approach the English ideal of insuring practically the entire population. Excluding a large farming population outside our reach, we must confine ourselves to thirty or forty million city population of which at the present time we have about one half insured.

Herr **Hoffman** meint: Der wunde Punkt liegt bei der Volksversicherung in den Mißverständnissen zwischen den Gesellschaften und den Versicherten. Das Versicherungswesen in der Volksversicherung ist in Amerika sehr verschieden von dem in Deutschland. Beide Länder können viel voneinander lernen. Amerika zeichnet sich aus durch eine ungeheure Menge von abgeschlossenen Verträgen.

Hervorzuheben ist, daß die Unkosten in Amerika besonders hoch sind, höher als in Deutschland, da auch das Leben drüben teurer ist. Vor allen Dingen muß man dem abhelfen, indem man die Versicherung in großem Stil zu betreiben versucht.

Interessant ist die Tatsache, daß die Neger eine weit höhere Sterblichkeit zeigen als die Weißen, so daß man sie eigentlich nicht versichern kann.

Ein weiterer Punkt ist der Verfall der Police. Speziell die Gesellschaft, die Herr Hoffman vertritt, arbeitet daran, die Zeit, in der die Police verfällt, immer mehr zu reduzieren. Denn wenn der Kontrakt auch nur 4 bis 5 Wochen bestanden hat, so hat der Betreffende doch eigentlich schon einen gewissen Anspruch auf etwas errungen. Die Prämie scheint drüber höher zu sein als bei uns.

Ein weiterer Punkt, der sehr ins Auge fällt, ist der, daß die Sterblichkeit bei der Volksversicherung größer ist als bei der gewöhnlichen Versicherung, also gerade umgekehrt, als es hier in Deutschland konstatiert ist.

Ferner spricht der Vortragende von der Kinderversicherung. Sie geht nicht über 30 Dollars, d. i. 120 Mark, hinaus, da ihr einziger Zweck die Bestreitung der Begräbniskosten sein soll. Der Herr Vortragende will alle ermuntern, auf dem Gebiete der Volksversicherung weiterzuarbeiten, denn sonst würde der Staat die Versicherung in die Hand nehmen. Er redet davon, daß bei seiner Gesellschaft nicht weniger als 15 Millionen versichert sind, und meint, daß die ganze Bevölkerung allmählich in die Volksversicherung einbezogen werden müsse.

M. Hoffman expose que le fonctionnement de l'assurance populaire en Amérique est très différent de ce qu'il est en Allemagne. Les frais de l'assurance en Amérique sont beaucoup plus élevés qu'en Allemagne: ils sont en rapport avec le coût de la vie.

L'orateur signale le fait que la mortalité des nègres est supérieure à celle des blancs, ce qui rend les nègres à peu près inacceptables.

La société dont M. Hoffman est le directeur cherche à réduire de plus en plus les déchéances. Il estime qu'un contrat, même d'une petite durée, a déjà une certaine valeur. Les primes sont, en Amérique, plus élevées qu'en Allemagne et la mortalité de l'assurance populaire est plus grande que celle de l'assurance ordinaire. L'assurance des enfants est limitée à un certain maximum et réglée pour couvrir les frais de funérailles.

M. Hoffman, en terminant, exprime le vœu que l'assurance populaire se répande de plus en plus, sinon l'Etat se substituera à l'initiative privée pour assurer toute la population.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg (den Vorsitz wieder übernehmend):

Es ist nunmehr die Liste der Referenten erschöpft.

Ich danke auch dem letzten Referenten für seine interessanten Mitteilungen.

Wir würden nun die Diskussion über die uns vorliegende Frage der Volksversicherung, insbesondere über die Versicherung von Kindern, eröffnen.

Das Wort hat Herr Professor v. Bortkiewicz.

Prof. Dr. v. Bortkiewicz, Berlin:

Meine Herren!

Ich möchte nur ein paar Bemerkungen machen, die sich in erster Linie auf den Vortrag und den Artikel von Herrn Geheimrat Lexis beziehen und zur Ergänzung seiner Ausführungen dienen sollen.

Was zunächst die wichtige Frage des vorzeitigen Verfalls der Policen bei der Volksversicherung anlangt, so ist man allgemein darüber einig, daß dieser Verfall eine unerwünschte Erscheinung sei. Man hört aber außerdem oft die Ansicht aussprechen, daß der starke vorzeitige Verfall der Policen bei der Volksversicherung sozusagen eine Kinderkrankheit dieser Branche darstelle, und es läßt sich jetzt, da diese Versicherung schon eine Reihe von Jahren bestanden hat, bis zu

einem gewissen Grade an der Hand der Statistik prüfen, ob dies zutreffend sei oder nicht.

Da muß man sich aber vor allem gegen eine falsche Berechnungsmethode, die hierbei angewendet wird, schützen und muß vor dieser Methode warnen. Sie besteht darin, daß man die Zahl der vorzeitig verfallenen Policen in Beziehung setzt zum Gesamtbestande der Policen oder die verfallenen Versicherungssummen in Verhältnis setzt zur Summe der insgesamt versicherten Kapitalien. Auf diese Weise kommt man in der Tat sehr oft auf eine abnehmende statistische Reihe, d. h. der betreffende Prozentsatz wird mit der Zeit immer geringer. Nun hängt das aber damit in erster Linie zusammen, daß der relative Anteil der Versicherten, die sich seit kurzem, seit 1, 2 Jahren, versichert hatten, immer geringer wird, daß umgekehrt der Anteil derjenigen, die seit 3, 4, 5, 6 Jahren in der Versicherung sind, größer wird, und dieser Umstand allein bedingt eine Abnahme des nach der angegebenen Methode berechneten Prozentverhältnisses.

Also man darf auf diese Zahlen, auf derartige Reihen nichts geben, man muß vielmehr ein anderes Verfahren einschlagen, und zwar von einer bestimmten Gruppe von Versicherten ausgehen, sie in der Zeit verfolgen und zusehen, wie groß der Prozentsatz derjenigen ist, die in der Versicherung nach 1, 2, 3 Jahren verbleiben. Es gibt in Deutschland eine Gesellschaft — und das ist gerade diejenige Gesellschaft, welche auf dem Gebiete der Volksversicherung tonangebend ist, die Victoria —, welche Statistiken veröffentlicht, die auf dieser richtigen Berechnungsmethode beruhen. Da finde ich nun aus einer Tabelle, die zuerst, soviel mir bekannt ist, erschienen ist in einem speziellen Organ der Victoria, in den „Monatsblättern für Versicherungswesen“, und die auch abgedruckt worden ist in dem Aufsatz von Herrn Hoffman auf Seite 148, folgendes. Da wird die Zahl der im Jahre 1892 (das ist das Anfangsjahr der Volksversicherung) ausgegebenen Policen, die am Schlusse dieses Jahres in Kraft waren, gleich 100 gesetzt und es wird berechnet, wieviel aus diesen 100 am Schlusse des Jahres 1893, 1894, 1895 usw. noch in Kraft waren. Dann wird dasselbe ausgeführt für die im Jahre 1893 abgeschlossenen Versicherungen, für die im Jahre 1894 abgeschlossenen Versicherungen usw. Wenn man nach dieser Tabelle auf Seite 148 die Prozentsätze miteinander vergleicht, so wird man finden, daß sich eine deutliche Besserung nicht zeigt. Im Gegenteil, es zeigt sich sogar, daß bei den in der letzten Zeit abgeschlossenen Versicherungen der Verfall ein höherer ist als bei älteren Versicherungen. Sie gestatten, daß ich das an einigen Beispielen von Zahlen erhärtete. Für die im Jahre 1892 abgeschlossenen Versicherungen finden wir im Jahre 1897, also 5 Jahre nach Schluß des Abschlußjahres, als Zahl der in Kraft gebliebenen Policen 68,0 aus 100. Für die aus dem Jahre 1893 stammenden stellt sich die analoge Relativzahl auf 72,6, für 1894 auf 73,1, also günstiger, dann aber erhält man: 69,2, 65,5, 65,0, 64,4 und schließlich (für die aus dem Jahre 1899 stammenden) 65,4, also im ganzen doch eine absteigende Reihe, und das läßt sich auch für einen Zeitraum von 9 statt von 5 Jahren feststellen. Das zehnte und die folgenden Jahre sollen lieber nicht zum Vergleich her-

angezogen werden, weil hier der Umstand mit in Betracht kommt, daß Versicherungen, die auf 10 Jahre abgeschlossen werden, ihr natürliches Ziel dadurch erreichen, daß der betreffende Versicherte den Schluß der Zeit der Versicherung erlebt. Natürlich wird dieses Moment mitwirken, und insofern eignen sich die betreffenden Relativzahlen zur Charakterisierung des Umfangs, in welchem ein vorzeitiger Verfall der Policen stattfindet, nicht mehr.

Man kann also sagen, daß die einzige Gesellschaft in Deutschland, nämlich die Victoria, für welche die Frage des vorzeitigen Verfalls sich statistisch in korrekter Weise erfassen läßt, ein keineswegs erfreuliches Bild in dieser Beziehung bietet und daß somit die vorhin zitierte Phrase von einer angeblichen „Kinderkrankheit“ der Volksversicherung den Tatsachen nicht entspricht.

Das ist das eine. Dann möchte ich auf folgendes hinweisen. Die Beurteilung der volkswirtschaftlichen Bedeutung der Volksversicherung hängt im wesentlichen davon ab, welche Versicherungspläne bei dieser Branche dominierend sind. Darüber geben uns die Berichte der Gesellschaften und speziell auch der Victoria keine Auskunft. Aber es läßt sich hier eine indirekte Methode anwenden, und zwar die folgende. Man kann die Gesamtprämieinnahme vergleichen mit dem Gesamtbestande an Versicherungskapitalien, und wenn ich das z. B. für das Jahr 1904 tue, so finde ich, daß die eingezahlten Prämien ungefähr 45 Millionen betragen haben, die Versicherungssumme sich stellt auf 441 Millionen, so daß die Jahresprämien, sagen wir, um es abzurunden, durchschnittlich $\frac{1}{10}$ der Versicherungssumme oder etwas weniger ausmacht. Einem Wochenbeitrag von 10 Pf. — auf dieser Grundlage eines Wochenbeitrages von 10 Pf. sind die Tarife berechnet — entspricht daher im Durchschnitt eine Versicherungssumme von etwa 50 Mk. Wenn ich nun die Tarife der Victoria zu Rate ziehe, nämlich die Tarife Ia, Ib, Ic, so finde ich, daß einem derartigen Verhältnis von Versicherungssumme und Prämie bzw. einer Versicherungssumme von 47 bis 52 Mk. eine ausbedungene Versicherungsdauer von 14, 15, 13 Jahren entspricht. Also handelt es sich im wesentlichen um kurze Versicherungen, um gemischte Versicherungen von kurzer und kürzester Dauer. Natürlich kommen auch Versicherungen von längerer Dauer vor, aber auf der andern Seite gibt es, nach diesen Ergebnissen zu urteilen, eine ganz große Zahl von Versicherungen, bei denen die Versicherungsdauer nicht über das Minimum von 10 Jahren hinausgeht.

Es ist nicht uninteressant, in dieser Beziehung auf die englische Prudential hinzuweisen. Dort ist, trotz der notorisch höheren Zuschläge auf die Nettoprämien, das durchschnittliche Verhältnis der Jahresprämie zur Versicherungssumme ein viel günstigeres: die Prämie macht ungefähr 3,7%, jedenfalls nicht ganz 4% der Versicherungssumme aus, während bei der Victoria dieser Prozentsatz sich auf 10 bis 11 stellt. Wenn man die Verteilung des Versicherungsbestandes bei der Prudential auf die einzelnen Versicherungspläne untersucht, so wird man auch finden, daß die *whole life insurance* dominiert.

So ist man zu der Schlußfolgerung berechtigt, daß die Volksversicherung in Deutschland eigentlich im wesentlichen sich als eine Spar-

kasseneinrichtung darstellt. Das erhellt übrigens auch aus den Berechnungen, die bereits Prigge in seiner Arbeit über die Volksversicherung angestellt hat. Man kann sagen, daß, ganz abgesehen von vorzeitigem Verfall der Policen, die Zahl derjenigen Versicherten, welche einen Überschuß über ihre (um die Zinsen vermehrten) Einzahlungen erzielen, sich vielleicht auf 6 bis 7% oder auf noch weniger stellt. Demnach scheint — ich wiederhole es — die Volksversicherung in Deutschland, namentlich wie sie von den tonangebenden Gesellschaften betrieben wird, in erster Linie eine Sparkasseneinrichtung zu sein. So muß sie auch volkswirtschaftlich betrachtet werden. In der Konstatierung dieser Tatsache liegt noch kein Vorwurf. Ich will hier die Frage der volkswirtschaftlichen Bedeutung des Sparens nicht aufrollen. Das würde selbstverständlich zu weit führen. An sich kann man sich damit befriedigen, daß Einrichtungen bestehen, die zum Sparen anregen. Aber es ist klar, daß die Volksversicherung in ihrer Eigenschaft als Sparkasseneinrichtung mit gewissen nicht unwichtigen Mängeln behaftet ist. Sie entbehrt nämlich der nötigen Biegsamkeit. Es läßt sich bei der Volksversicherung der Umfang, in welchem gespart wird, der jeweiligen pekuniären Lage des Betreffenden nicht so anpassen, wie es bei der eigentlichen Sparkasse der Fall ist. Dann steht bei der Volksversicherung dem Versicherten das Recht nicht zu, einen Teil der Prämienreserve beim Einstellen der Prämienzahlung ausgezahlt zu bekommen. Wie ich soeben von einem Vertreter der Victoria gehört habe, finden solche Auszahlungen vielfach statt; auch eine Beleihung der Policen ist de facto nicht ausgeschlossen; aber jedenfalls kann man sagen, daß die Volksversicherung, hingesehen auf ihre Sparkassenfunktion, viele Mängel aufweist. Darauf will ich nicht näher eingehen.

Schließlich möchte ich noch auf einen Punkt hinweisen, und dieser Punkt betrifft keine Schattenseite mehr, sondern eher eine Lichtseite der Volksversicherung. Indem ich mich dieser Betrachtung zuwende, gerate ich in eine für mich sehr eigentümliche Lage, indem ich mich gegen meinen hochverehrten Lehrer, Herrn Professor Lexis, wenden muß. Herr Professor Lexis hat hier des näheren ausgeführt, und das steht auch auf Seite 26 ff. seines Aufsatzes, daß die Sterblichkeit unter den Versicherten bei der Volksversicherung außerordentlich hoch sei, und das hat er deduziert aus einer Betrachtung der Tabellen, die sich in den Berichten der Versicherungsgesellschaften finden und die eine Vergleichung zwischen wirklicher und wahrscheinlicher Sterblichkeit geben. Nun wird der Vergleich in folgender Weise ausgeführt. Ich halte mich hier an die Victoria und das Jahr 1904, darum, weil diese Zahlen gerade von Lexis (Seite 27. 2. Absatz) wiedergegeben worden sind. Es wird hier nach zwei verschiedenen Methoden verfahren. Erstens rechnet man, wieviel von den Personen, die unter Risiko gestanden haben, in dem betreffenden Jahre rechnungsmäßig sterben konnten, und diese Zahl stellt sich auf 26 794, die entsprechende Summe der versicherten Kapitalien auf 5,2 Millionen. Wirklich gestorben sind 22 910 und die entsprechende Versicherungssumme war 4,3 Millionen, also gegen die Erwartung weniger an Personen 3884, an Versicherungssumme 873 000 M. Das Verhältnis der wirklichen zu der rechnungs-

mäßigen Sterblichkeit stellte sich auf 85,5% bezüglich der Zahl der Policen und auf 83,3% bezüglich der Versicherungssummen. Demnach erscheint bei dieser Zusammenstellung die wirkliche Sterblichkeit günstiger als die rechnungsmäßige.

Es folgt dann die zweite Zusammenstellung, welche speziell für das finanzielle Ergebnis maßgebend ist. Es heißt hier: die im Jahre 1904 in Risiko gestandenen Versicherungen lieferten zur Bestreitung der Sterbefälle rechnungsgemäß 1 784 000 M., die Reserven der Verstorbenen betragen 875 000 M.; die verfügbare Einnahme, d. h. also die Risikoprämien vermehrt um die Reserven der Verstorbenen, machen zusammen 2 659 000 M. Die Zahlungen für Sterbefälle betragen 2 300 000 M., es verblieb sonach an Sterblichkeit ein Gewinn von 342 000 M., und das Ergebnis ist wiederum ein günstiges.

Nun verfährt Herr Geheimrat Lexis anders. Er vergleicht diese verfügbare Einnahme, welche 2 659 000 M. ausmacht, nicht mit dem, was für den Sterbefall tatsächlich gezahlt worden ist, sondern mit dem, was der Zahl der wirklich Gestorbenen entspricht, also mit den 4,3 Millionen; er kommt auf diese Weise auf einen Fehlbetrag von 1,6 Millionen und sagt demnach: die Sterblichkeit an sich war hier ungünstiger; sie hat ein Minus ergeben, aber wegen der Wirkung der Karenzzeit, wegen des Umstandes, daß man im ersten Jahre bei Todesfällen nur die eingezahlten Prämien und im zweiten Jahre nur einen Teil der Versicherungssumme auszahlt, kommt man schließlich auf einen Gewinn. Besagter Gewinn rührt jedoch davon her, daß die Bestimmungen über die Karenzzeit getroffen worden sind. Diese Argumentation setzt indessen voraus, daß die Summe, welche hier unter der Rubrik „die verfügbare Einnahme beträgt daher“ angeführt ist, und speziell die in dieser Summe stekenden Risikoprämien berechnet sind ohne Rücksicht auf das Bestehen einer Karenzzeit. Wenn das der Fall wäre, dann würde die Argumentation von Geheimrat Lexis durchaus korrekt sein. Aber man kann mit Sicherheit annehmen, daß die Risikoprämien, die hier in Ansatz gebracht sind, nur berechnet werden für diejenigen, welche nach den Bedingungen der Versicherung ein Recht auf die Auszahlung der Versicherungssumme im Berichtsjahre durch das Zurücklegen der Karenzzeit erworben hatten und daß dabei für die im zweiten Versicherungsjahr stehenden eine entsprechende Kürzung der Risikoprämien vorgenommen wird. Wenn sich aber bei dieser Berechnungsweise eine Differenz zu gunsten des Versicherers ergibt, so erscheint diese Differenz nicht als Folge der Karenzzeit, sondern als Folge der Mindersterblichkeit. So läßt sich auch der scheinbare Widerspruch zwischen den Ausführungen des Herrn Geheimrates Lexis und dem, was uns Herr Wendt über die günstige Gestaltung der Sterblichkeit ausgeführt hat, heben. Ich glaube, daß ich da recht habe.

Was dann die Wilhelma anlangt, für welche Geheimrat Lexis Zahlen anführt, die in der Tat auf eine sehr hohe Sterblichkeit schließen lassen, so kann ich mich darüber nicht äußern, weil mir der betreffende Bericht nicht zur Verfügung steht. Ich möchte aber doch darauf hinweisen, daß man jedenfalls von den Ergebnissen der Wilhelma auf die Verhältnisse anderer Gesellschaften nicht schließen darf, weil es das

eigentümliche für die Wilhelma ist, daß der Neuzugang einen relativ großen Prozentsatz des Bestandes ausmacht. Also z. B. im Jahre 1904 hatten wir 33 000 Policen als Bestand am Anfang des Jahres, und es sind ungefähr 10 000 Policen hinzugekommen, während das Verhältnis ein viel weniger günstiges ist (günstig vom Standpunkt der Entwicklung dieser Branche) für alle Gesellschaften zusammengenommen; da hat man 4 Millionen Policen zu Anfang, und hinzugekommen sind 709 000. Es ist daher selbstverständlich, daß bei der Wilhelma die Zahl derjenigen, die im ersten Jahre sterben, in ihrem numerischen Verhältnis zu allen Verstorbenen eine größere ist als bei anderen Gesellschaften.

Wie ich bereits sagte, handelt es sich bei diesem dritten Punkte um eine erfreuliche Erscheinung. Es zeigt sich, daß die Befürchtungen betreffs schlechten Gesundheitszustandes und höherer Todeschancen bei den der Volksversicherung Beitretenden übertrieben sind, und das ist auch die Meinung der Praktiker, und die praktische Konsequenz, die man daraus ziehen kann, ist die, daß man wohl die Bedingungen in bezug auf die Karenzzeit in Zukunft etwas liberaler gestalten könnte, als es jetzt der Fall ist.

Sofern sich aber überhaupt gewisse Mängel hier bemerkbar machen, kann es natürlich nicht darauf ankommen, daß man über die Volksversicherung als solche den Stab bricht und dahin trachtet, diese Versicherungsbranche zu unterbinden, sondern es kommt, wie mir scheint, darauf an, diese Mängel aufzudecken, sie zu besprechen, nach Mitteln der Remedur, der Besserung zu suchen, damit die Volksversicherung von keiner Seite aus als ein den unbemittelten, den minderbegüterten Bevölkerungsschichten aufoktroiertes privilegium odiosum erscheint.

Was dann die Ausführungen von Herrn Kollegen Bleicher anlangt, welche eigentlich auf ganz anderem Gebiete liegen, da man ja den Ausdruck „Volksversicherung“ in der Regel nur auf die von Aktiengesellschaften betriebene kleine Lebensversicherung anwendet, so möchte ich ihm doch entgegen, daß seine Konzentrationspläne sich nur insofern vertreten lassen und von Bedeutung sind, als die finanzielle Notlage der kleinen Versicherungsvereine, der Sterbekassen usw. bedingt ist durch eine zu geringe Zahl der Versicherten, was ja auch im Vortrage von Herrn Professor Bleicher betont wird. Nur von diesem Standpunkte aus kann durch die Konzentration geholfen werden. Aber der wahre Grund, warum sich diese kleinen Vereine in der Regel in einer prekären Situation befinden, ist doch — jeder Praktiker weiß das — kein anderer als der, daß das sogenannte Umlagverfahren besteht, und da kann, wie mir scheint, durch eine Zentralisation, durch eine Verbindung im wesentlichen nichts ausgerichtet werden. (Lebhafter Beifall.)

Sie gestatten, daß ich das gesagte jetzt kurz französisch resümiere.

M. v. Bortkiewicz. Messieurs, je me suis permis tout à l'heure d'attirer l'attention du Congrès sur le fait que dans le domaine de l'assurance populaire la résiliation des contrats joue un très grand rôle et qu'à ce point de vue la situation n'est pas devenue meilleure en Allemagne. J'ai cité à l'appui de cette thèse un tableau statistique qui se trouve dans le mémoire de M. Hoffinan, page 148, et qui concerne la société Victoria.

En second lieu, j'ai parlé de la répartition des sommes assurées et des personnes assurées suivant les différentes formes d'assurances et j'ai fait voir que l'assurance qui domine est l'assurance mixte, l'assurance de courte durée, de sorte que l'assurance populaire, telle qu'elle existe en Allemagne, peut être considérée plutôt comme une sorte de caisse d'épargne. Comme telle, elle présente des inconvénients, notamment un certain manque de souplesse, qui en diminue, je crois, l'importance économique.

En troisième lieu, j'ai démontré que les conséquences tirées par M. Lexis des rapports des sociétés d'assurances quant à la mortalité pendant la période d'attente n'étaient pas tout à fait exactes, car elles reposent sur une interprétation légèrement erronée des chiffres de ce rapport.

Enfin, quant aux propositions de concentration de M. Bleicher, je suis d'avis qu'on pourrait s'y associer si la situation précaire des caisses funéraires, des sociétés de secours mutuels et d'autres associations de ce genre reposait sur le nombre trop peu considérable des participants; mais, en réalité, ne l'est pas le cas. Cette situation peu satisfaisante dépend d'autres facteurs. C'est pourquoi les propositions de M. Bleicher ne sont pas, je pense, tout à fait appropriées au but qu'il se propose d'atteindre.

Dr. **L. v. Borkiewicz** referred particularly to the question of lapses and showed how the percentage decreased with duration. The great distinction between industrial assurances in Germany and in England was the extent to which endowment assurances were favoured. The duration was really quite short in Germany and he did not seem to view very favourably the tendency towards shortening insurance, which practically turned the industrial offices into savings banks. In the case of surrender there was a deduction and some unfavourable comment was aroused. He corrected Prof. Lexis by saying that the Professor misunderstood certain figures that had been given, that in fact the expected claims did not take the waiting period into account, and therefore the mortality was really more favourable than appeared. With regard to Prof. Bleicher's paper, he pointed out that he was opposed to certain of the Professor's views. The only way to overcome the difficulties arising from the small numbers of those assured in lesser Societies was practically by concentration and that was a tendency which could not be well overcome. There was also the objection to the assessment principle which so often prevailed.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren, ich sehe keine Möglichkeit, die Diskussion über den jetzt zur Verhandlung stehenden Gegenstand heute noch zu beendigen. Es sind bereits zum Worte gemeldet: Herr Rechtsanwalt Dozent Dr. Wörner-Leipzig, Herr Ekholm-Stockholm, Herr Dr. Moldenhauer-Köln, Herr Mathematiker Wendt-Berlin. Ich habe deshalb die Absicht, die Sitzung für heute zu schließen und die morgige Sitzung mit der Fortsetzung der Diskussion beginnen zu lassen.

Ich darf in Erinnerung bringen, daß die Sitzung morgen um 11 Uhr anfängt, weil um 9½ Uhr die feierliche Eröffnung des IV. Internationalen Kongresses für die Versicherungsmedizin stattfindet.

Ich wollte aber die Sitzung nicht schließen, ohne den drei Herren Dolmetschern, die uns über den Fluch des Turmbaues von Babel erfolgreich hinwegzuheben versucht haben, den Dank der Versammlung auszusprechen und die Gelegenheit zu benutzen, dieselben der Versammlung vorzustellen: Herrn Professor Dr. Brendel von der Universität Göttingen, Herrn Professor Maurice Bellom aus Paris, bekannt durch seine Übersetzung der Arbeitergesetze aller Länder, und Herrn Richmond vom Institut der Aktuarien in London. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Das Wort hat Herr Bégault zu einer Mitteilung bezüglich einer Sitzung des Comité permanent.

M. Bégault, Brüssel:

Messieurs, une séance du Comité permanent doit avoir lieu pendant le congrès. Le jour proposé est jeudi; mais je voudrais savoir à quelle heure les membres du Conseil désirent tenir séance: à 8½ heures du matin ou à 5 heures de l'après-midi?

M. Bégault. Eine Mitteilung, die lediglich die Herren Mitglieder des Comité permanent betrifft. Es muß eine Sitzung dieses Ausschusses während des Kongresses stattfinden. Donnerstag ist vorgeschlagen. Die Herren werden gebeten, darüber abzustimmen, ob vormittags 8½ Uhr, nachmittags 2 Uhr oder 5 Uhr als passendste Stunde angesehen wird.

Präsident Generaldirektor **Dr. Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren, ich glaube nicht, daß es möglich ist, auf diesem Wege zu einem Einverständnis zu kommen. Ich denke, daß wir es Herrn Bégault überlassen können, den Zeitpunkt der Sitzung festzustellen.

Das Wort hat noch Herr Prof. Bellom.

Prof. Bellom, Paris:

Messieurs,

Je ne veux pas laisser sans réponse les paroles trop flatteuses qui viennent d'être adressées aux traducteurs du Congrès, et je me permettrai d'invoquer le privilège de l'âge et la qualité d'étranger pour me faire l'interprète de sentiments que partagent mes collègues.

Je dois d'abord, Messieurs, exprimer notre profonde gratitude pour l'indulgente bienveillance que vous n'avez cessé de nous témoigner pendant toute la durée de cette séance. Mais à l'expression de notre reconnaissance je crois pouvoir joindre celle de la satisfaction que nous avons éprouvée de faciliter votre tâche et de concourir au succès de vos travaux. Cette satisfaction se double à la pensée que vous n'avez pas seulement poursuivi la solution de problèmes scientifiques et la défense d'intérêts privés. Vous vous êtes proposé et vous avez atteint un but plus élevé. Vous avez cherché et réussi à étendre le domaine de l'assurance et à en perfectionner les méthodes pour le plus grand bien des plus modestes assurés. Vous avez fait non seulement œuvre technique et économique, mais encore œuvre philanthropique et sociale.

Tous ceux que vous avez bien voulu associer à cette noble tâche ne peuvent qu'en être reconnaissants et fiers, et ils seront largement payés de leur peine par la conscience d'avoir participé, dans la mesure de leurs forces et dans l'étendue de leur sphère d'action, à l'amélioration du sort des classes laborieuses.


Prof. Bellom. Meine Herren, ich will nicht die zu schmeichelhaften Worte, welche an die Dolmetscher des Kongresses gerichtet worden sind, unbeantwortet lassen, und ich werde mir erlauben, mich auf das Vorrecht des Alters und auf meine Eigenschaft als Ausländer zu berufen, um Gefühle, die meine Kollegen mitempfinden, auszusprechen.

Ich muß zuerst, meine Herren, unseren tiefgefühlten Dank für das nachsichtige Wohlwollen, das Sie uns während der ganzen Dauer dieser Sitzung unaufhörlich erwiesen haben, ausdrücken. Aber zum Ausdrucke unserer Dankbarkeit glaube ich den der Freude beifügen zu können, die wir empfunden haben, da wir Ihre Aufgabe erleichtert und zum glücklichen Erfolge Ihrer Arbeiten mitgewirkt haben. Beim Denken, daß Sie sich nicht nur um die Lösung wissenschaftlicher Probleme und die Verteidigung privater Interessen beworben haben, wird diese Freude verdoppelt. Sie haben einen höheren Zweck gewählt und erreicht. Sie haben sich bemüht und es ist Ihnen gelungen, das Gebiet der Versicherung auszuweiten und deren Methoden zum größten Wohl der bescheidensten Versicherten zu vervollkommen. Sie haben nicht nur ein technisches und wirtschaftliches, sondern auch ein philanthropisches und soziales Werk gemacht.

Alle diejenigen, die Sie zu dieser edlen Aufgabe haben einladen wollen, können nur dafür dankbar und darauf stolz sein, und Sie werden den reichlichen Lohn für ihre Mühewaltung in dem inneren Gefühl finden, daß Sie an der Verbesserung der Lage der arbeitenden Klassen ihren Kräften und ihrem Wirkungskreis gemäß teilgenommen haben.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Die Sitzung ist geschlossen.



3. Sitzung.

Dienstag, 11. September 1906 vormittags.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Die Sitzung ist eröffnet.

Bevor wir in der Diskussion über die Volksversicherung fortfahren, möchte Herr Generalinspetor Magaldi eine Mitteilung machen, für die er 2 Minuten in Anspruch nimmt. Im Vertrauen auf diese Zusicherung erteile ich Herrn Magaldi das Wort zu seiner Mitteilung außerhalb der Tagesordnung.

Generalinspektor **Magaldi**, Rom:

Messieurs,

Vous connaissez tous les Caisses de retraites à répartition d'intérêts, qui, parues d'abord en France et successivement en Italie, dans l'Amérique méridionale et ailleurs, vont maintenant se développer rapidement dans le domaine des assurances populaires au préjudice des véritables institutions de prévoyance et de l'éducation économique des travailleurs.

Vous savez tous que les défauts caractéristiques de ces Caisses consistent dans l'uniformité des dividendes pour tous les âges à un même instant et dans la variabilité de la valeur commune des dividendes par rapport au temps.

Or, si les défauts essentiels de ces Caisses sont évidents, il y a quelque raison de se demander quelle sera la cause de la persistance des polémiques pour et contre. Je n'ai pas l'intention d'entrer dans les détails de cette analyse. J'observe, avant tout, que les Caisses en question vont se répandre spécialement dans les pays latins, où l'assurance populaire est peu connue dans son organisation et dans ses méthodes de fonctionnement. J'ajoute que la question ne peut être tranchée par des discussions verbales, car elle est du ressort des mathématiques et il faut la traiter en opposant les chiffres aux chiffres.

Cette dernière observation vous résume, Messieurs, l'objet et la nature de ce mémoire, que je présente au Congrès, et dans lequel on trouve le moyen de transporter les débats, du domaine des principes au domaine des prévisions.

Ainsi que vous le trouvez énoncé au premier paragraphe du mémoire, le dividende annuel distribué ou à distribuer par ces Caisses est

une fonction déterminée de la cotisation, de la période d'attente et de trois éléments caractéristiques du fonctionnement, c'est-à-dire :

- 1° le taux de l'intérêt provenant du placement du capital social ;
- 2° le taux d'accroissement des membres ;
- 3° le taux d'élimination totale (par mortalité, par radiation ou par exclusion) des membres.

Or, les deux derniers taux ne peuvent être prévus d'une manière suffisamment approchée. Ils dépendent d'une foule de circonstances, qui ne sont pas connues dans la pratique actuarielle et échappent, du reste, à toute analyse mathématique : ils dépendent, en particulier, de la confiance que l'institution inspire ou de la grandeur du dividende espéré. Et pourtant dans les débats sur la question on ne saurait attribuer une notable valeur logique aux exemples numériques de tel ou de tel autre auteur, parce que ces exemples sont nécessairement peu nombreux à cause de la prolixité des calculations à effectuer, et il faudrait, d'autre part, en avoir un assez grand nombre et les modifier de temps à autre, conformément aux résultats de l'expérience, afin de pouvoir apercevoir les lignes principales du développement futur, qui échappe à nos connaissances positives.

Dans le mémoire en question vous trouverez, Messieurs, des formules générales d'où l'on peut déduire la succession des dividendes, qui correspond précisément à des valeurs particulières ou à des lois de variation particulières des éléments caractéristiques du fonctionnement d'une Caisse. Ces formules abrègent de beaucoup les calculs numériques et permettent, par conséquent, de multiplier les hypothèses sur la grandeur des taux, ainsi que vous pourrez voir dans une application développée au dernier paragraphe.

Voilà, Messieurs, en peu de mots, le but que je me suis proposé en vous présentant ce mémoire. C'est à vous maintenant, culteurs éclairés de la science des assurances, de démontrer, à la lumière des inépuisables et irréductibles lois de la mathématique, les erreurs qui échappent de tous les côtés du système, d'opposer aux promesses de bénéfices irréalisables, qui frappent l'imagination des masses, presque toujours réfractaires aux sacrifices de la prévoyance, la démonstration des véritables bénéfices de l'assurance populaire fondée sur les bases solides de la technique, vivifiée par le sentiment de la mutualité.

Herr **Magaldi** überreicht eine Abhandlung über die Pensionskassen, speziell mit Dividendenbeteiligung, und berichtet einiges über deren Inhalt.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Es hat nun zur Fortsetzung unserer gestrigen Diskussion zunächst das Wort Herr Rechtsanwalt Dr. jur. **Wörner** aus Leipzig.

Rechtsanwalt Dozent Dr. **Wörner**, Leipzig:

Meine Herren !

Die Höhe der Verwaltungskosten und der relativ übermäßige Policenverfall sind die Übelstände, die unserer Volksversicherung am mei-

sten noch anhaften, wie von keiner sachverständigen Seite geleugnet wird. Diesen Übelständen abzuhelfen, sind Theorie und Praxis ernstlich bemüht und zum Teil schon mit gutem Erfolge.

Auch in den gestern hier vorgetragenen Berichten sind Vorschläge zur Abhilfe gemacht worden, die teils auf die Heranziehung der Berufsvereinigungen als Vermittler, teils auf eine zweckmäßige Pflege und Angliederung der bestehenden und immer wieder neu erstehenden kleineren Versicherungsvereine an die großen Versicherungsanstalten abzielen, Vorschläge, deren Verwirklichung Erfolg verspricht.

Ich möchte mir erlauben, Ihnen zur Erwägung und Übertragung in die Praxis einen weiteren Vorschlag hier zu unterbreiten, den ich in den Berichten nicht gefunden habe, der mir aber, wenn er verwirklicht wird, eine Herabminderung der Verwaltungskosten einerseits und eine Herabminderung des Policeenverfalls anderseits zu versprechen scheint.

Meines Erachtens sollten und könnten in den Dienst der Volksversicherung sehr wohl gestellt werden unsere Sparkassen, nicht etwa als Versicherungsträger — das liegt mir fern, sondern als Werbe-, Abschluß- und Kassavermittler und zugleich in gewisser Weise als Garanten für regelmäßige Prämienzahlung. Der Gedanke, die Sparkassen heranzuziehen, ist nicht absolut neu, er ist schon im Jahre 1901 von Mully von Oppenried¹⁾ in Wien erörtert und späterhin von Professor Bleicher in seiner Schrift „Volksversicherung“ ablehnend kritisiert worden, ablehnend mit Recht insofern, als ersterer Autor eine praktisch wenig zweckmäßige Ausgestaltung des Planes vor Augen hatte. Er dachte einmal nur an Rentenversicherung, sodann nur an Verwendung der Zinsen der Sparkasseneinlagen als Prämien, und schließlich auch an eine Verbindung des Sparkassenbetriebs mit dem eigentlichen Versicherungsbetrieb selbst.

Wenn ich selbständig und abweichend von Mully von Oppenried auf die Sparkassen als Helfer unserer Volksversicherung zukomme, so hat mich dabei folgende aus der Erfahrung geschöpfte Erwägung geleitet.

Erstens: unsere Sparkassen, soweit ich die deutschen Verhältnisse beurteilen kann, stehen bereits mit denjenigen Volkskreisen in Verkehr, für welche die Volksversicherung bestimmt ist. Dieser Verkehr kann unschwer dazu benutzt werden, um mit den üblichen akquisitorischen Mitteln die Versicherungslust der Spareinleger zu wecken, wobei als wesentliches akquisitorisches Moment das Vertrauen, das unsere Spareinleger zur Sparkasse haben, in die Wagschale fällt.

Zweitens: die Spareinlage erfolgt in der Regel nicht in Rücksicht auf den zu erwartenden Zinsgenuß, sondern zur Verhütung unwirtschaftlicher Verwendung, gelegentlich sich einstellender Haushaltsüberschüsse und mit der Absicht, den Überschuß für außerordentliche Bedarfsfälle zu verbrauchen. Die Wirkung dieser Absicht läßt sich für die wichtigsten dieser außerordentlichen Bedarfsfälle, als da sind Be-

¹⁾ Alters- und Invaliditäts-Sparkasse als Übergang zur allgemeinen Volksversorgung. Wien 1901. Alfred Hölder.

gräbnis, Ausstattung, Konfirmation u. dgl., dadurch erhöhen, daß der Überschuß, also die Spareinlage, teilweise zu Volksversicherungen des Spareinlegers Verwendung findet.

Den Sparkassen fiele dabei die Aufgabe zu, den Abschluß der entsprechenden Volksversicherung zu vermitteln und von der Spareinlage samt Zinsen, nicht etwa nur von den Zinsen, so viel zu verwenden, als an Prämien jährlich erforderlich ist. Der Spareinleger sperrt hierzu vertragsmäßig gegen sich selbst seine Spareinlagen nebst Zinsen bis zu dem Umfange, daß von der gesperrten Summe jeweils die Jahresprämie und die zwei folgenden Jahresprämien bezahlt werden können, letzteres zur Vermeidung des Policenverfalls. Die über die Sperrsumme hinausgehenden Beträge an Einlagen würden dann, wie schon jetzt in der Praxis, als jederzeit rückforderbar zu behandeln sein.

Drittens: um die Spareinlagen dauernd mindestens auf dem Stande der Sperrsumme zu erhalten, könnte gelegentliche oder regelmäßige Spareinlagen a b h o l u n g eingerichtet werden, wie solches z. B. mit überraschend gutem Erfolge schon in Rotterdam, Frankfurt, Mainz, Lahr und in anderen Städten eingeführt ist.

Bei dieser nur kurz skizzierten Gestaltung würden nach meinem Erachten in erheblichem Maße V e r w a l t u n g s k o s t e n gespart werden können, weil die Benutzung und der Ausbau des vorhandenen Verwaltungsapparats der Sparkassen zu Zwecken der Versicherungsvermittlung nicht Kosten von solcher Höhe verursachen würde, wie bei der Unterhaltung des im Volksversicherungsbetrieb gegenwärtig verwendeten Agentenheers zur Zeit noch entstehen. Man würde aber auch dem P o l i c e n v e r f a l l e dadurch vorbeugen können, daß man in der Sperrsumme immer den Betrag zur Verfügung hat, der zur regelmäßigen Prämienbezahlung erforderlich ist.

Diesem Vorschlage, meine Herren — das weiß ich sehr wohl —, wird eine starke Opposition erwachsen, eine Opposition weniger aus den Kreisen der Versicherung als aus den Kreisen der Sparkassenvertreter. Die Sparkassen werden befürchten, daß die ihnen zu finanziellen Operationen zur Verfügung stehenden Mittel bei der Durchführung der Maßnahme, die ich Ihnen vorschlage, sich vermindern werden, weil große Summen bei ihnen nur durchlaufen. Ich befürchte solche finanzielle Wirkung nicht, erwarte vielmehr, daß sich die Spareinlagen erhöhen werden; die Spareinleger werden den Betrag der Sperrsumme als bereits nützlich v e r b r a u c h t betrachten lernen und danach streben, einen über die S p e r r s u m m e h i n a u s g e h e n d e n Betrag anzusammeln, dessen Rücknahme ihnen jederzeit offen steht. Selbst wenn aber die befürchtete Wirkung eintreten sollte, so scheint mir das kein Unglück zu sein: denn unsere Sparkassen sind in erster Linie dazu da, um den p r i v a t w i r t s c h a f t l i c h e n Interessen der Spareinleger zu dienen, nicht aber um bankmäßige Geschäfte zu treiben oder gemeinnützigen Zwecken mit dem erzielten Überschuß zu dienen. Den p r i v a t w i r t s c h a f t l i c h e n Interessen jener Bevölkerungskreise wird dadurch, daß sie der Volksversicherung zugeführt werden, aber mehr gedient, als wenn die Spareinlage lediglich angesammelt und verzinst wird. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Wörner. Le rapport a trait à la question de l'assurance coopérative. Vous la connaissez tous. L'orateur recherche un procédé en dehors de ceux indiqués hier pour réduire les causes de déchéance. Il rappelle que correction et pratique doivent être associées. Dans son système, ce serait une caisse qui serait l'intermédiaire entre l'assuré et l'organisme d'assurance populaire. Il signale qu'un projet a été dressé par un auteur de Vienne, travail qui a été critiqué par M. Bleicher. Toutefois, ce projet n'est pas le même que celui auquel il fait allusion. Dans son système, la caisse d'épargne interviendrait pour un double motif: d'abord, elle serait en rapport avec les assurés, système très favorable à cause de la confiance que le peuple a dans les caisses d'épargne. Ce serait là une source de propagande en faveur des compagnies. De plus, l'épargne n'a pas seulement pour but d'obtenir un intérêt élevé de l'argent économisé, mais surtout de se mettre en garde contre un sinistre possible. Les intérêts des capitaux épargnés sont surtout destinés à des dépenses exceptionnelles. Il est donc facile de faire passer l'assurance pour une forme de l'épargne et c'est là le rôle des caisses d'épargne. Elles engageront l'assuré à verser à l'assurance populaire non seulement le produit de son épargne mais aussi les intérêts et ce sera là une double garantie contre la prodigalité et les risques de la déchéance. Enfin, pour conserver à l'assurance la perception régulière des primes, on devrait procéder comme à Rotterdam et à Londres où ces primes sont perçues à domicile. Cette perception se fait par des agents moyennant une rémunération très minime.

L'orateur fait remarquer que les caisses d'épargne ne sont pas destinées à servir de banque; elles sont appelées à jouer un rôle non seulement économique mais surtout social. Elles devraient donc propager l'assurance populaire.

Dr. G. Wörner pointed out that the great troubles in connection with industrial assurance were expenses and lapses and made a proposal which he thought would lead to the diminution of both. His idea was that as the small savings banks so common in Germany operated amongst exactly the same class of people as industrial insurance Societies, the two bodies should work in unison. A fixed sum should be deposited in the savings banks which could be used to pay the premiums and thus avoid frequent lapses as well as saving a great deal of expenditure in collecting and so forth.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Das Wort hat Herr Nils Ekholm aus Stockholm.

Aktuar **Ekholm**, Stockholm:

Herr Präsident! Meine Herren!

Ich möchte um die Erlaubnis bitten, einige Worte zu sagen, um einen Fehler zu berichtigen bezüglich der statistischen Angaben über Volksversicherung, welcher sich in dem Aufsatz von Herrn Hoffman findet.

Nachdem Herr Hoffman für die Vereinigten Staaten, England, Deutschland, Australien und Canada die bezüglichen Ziffern angeführt hat, schätzt er für die übrigen Länder die Zahl der Policen auf 100 000 und die Gesamtsumme der Versicherung auf 4 Millionen Dollars. Diese Zahlen aber sind viel zu gering. Ich kenne die Zahlen der übrigen Länder nicht genau; ich werde nur die Ziffern für Schweden und Dänemark anführen. Die von Herrn Hoffman angeführten Zahlen gelten für das Ende des Jahres 1904. Zu derselben Zeit war bei den beiden in Schweden tätigen Volksversicherungsgesellschaften die Gesamtzahl der Policen 115 000 und die Summe in Dollars etwa 12 Millionen. In Dänemark betrug zu gleicher Zeit die Zahl der Policen etwa 70 000 und die Summe 6 Millionen Dollars, also für diese beiden Länder zusammen eine Zahl von 185 000 Policen und 18 Millionen Dollars.

Ich will endlich bemerken, daß alle diese Gesellschaften recht jung sind, nur einige Jahre alt; der Zuwachs ist recht groß und der Abgang unbedeutend. So war z. B. in der größeren der beiden schwedischen Gesellschaften der reine Zuwachs während des Jahres 1905 etwa 30 000 Policen und 3 Millionen Dollars.

M. **Eckholm** veut corriger une petite erreur qui s'est glissée dans la note de M. Hoffman sur l'assurance populaire. Dans cette note, il donne le nombre des assurés pour les Etats-Unis, l'Angleterre, l'Allemagne, l'Australie et le Canada. Comme il n'a pas de renseignements positifs pour les autres pays, il évalue le nombre des polices à 100 000 et les sommes assurées à 4 millions de dollars. Ce chiffre est inférieur, de beaucoup, à la réalité, car rien qu'en Suède, il y avait déjà, à l'époque de l'enquête, 115 000 polices représentant une somme assurée de 12 millions de dollars. Au Danemarck, il y avait 70 000 polices pour une somme d'environ 4 millions de dollars. Pourtant en Suède les Compagnies sont très jeunes. L'augmentation annuelle du nombre des assurée est très rapide tandis que le nombre des polices annulées est très petit. L'augmentation nette, pendant l'année 1905, a été de 30 000 polices.

Mr. **Nils Eckholm** said he wished to correct an error in Mr. Hoffman's paper. After giving the numbers for the United States, England, Germany, Australia, and Canada, Mr. Hoffman estimated for other countries the number of policies to be 100 000 and the amount of insurance 4 million dollars. But that was much too small. In Sweden alone at the end of 1904 the number of policies amounted to 115 000, assuring 12 million dollars. At the same time in Denmark the number of policies were 70 000 insuring about 6 million dollars. For the two countries the number of policies amounted to 185 000 and the assurance to 18 million dollars. All the Companies transacting insurance business in the two countries were very young. The net increase was rapid and the lapses small. For instance, in Sweden the net increase during the year 1905 was more than 30 000 policies and about 3 million dollars.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Wenn einer oder der andere der Herren Redner in der glücklichen Lage sein sollte, seine Darlegungen in allen drei Sprachen vorzubringen, so bitte ich, das freundlichst vor Beginn des Vortrags den betreffenden Dolmetschern mitzuteilen, weil diesen dadurch eine gewisse, vielleicht eine große Erleichterung geschaffen wird.

Herr Dozent Dr. Moldenhauer!

Dozent Dr. **Moldenhauer**, Köln:

Meine Herren!

Zwei große Fragen beschäftigen uns hier, die Frage einmal der Reform der Volksversicherung und dann die Frage der Zulässigkeit der Kinderversicherung.

Was die Frage der Reform der Volksversicherung angeht, so glaube ich doch wohl, daß eine solche notwendig ist, daß aber als Träger der Volksversicherung auch in Zukunft berufen sind die großen Versicherungsgesellschaften. Wenn eine Volksversicherungsgesellschaft das leisten soll, was der Name „Volksversicherung“ schon besagt, nämlich das ganze Volk, die breiten Schichten, die dafür in Frage kommen, möglichst eingehend und umfassend zu ergreifen, dann muß sie ihren Geschäftsbetrieb sehr intensiv ausgestalten, und das können nicht alle diese kleinen Organisationen, bei denen zudem noch der Mangel der technischen Grundlagen in Frage kommt. Herr von Bortkiewicz hat schon

darauf hingewiesen und ausgeführt, daß, wenn wir viele kleine, mangelhaft organisierte Kassen haben, die Sache dadurch nicht besser wird, daß man diese kleinen, mangelhaften Kassen zu einem größeren Verbands zusammenfaßt, dessen Unterlage dann ebenfalls eine ungenügende sein wird. Ich schließe mich in dieser Beziehung Herrn von Bortkiewicz gegen meinen Herrn Kollegen Bleicher an.

Auch die Ausführungen des Herrn Kollegen Bleicher, daß die Berufsorganisationen die Volksversicherung übernehmen sollen, scheinen mir nicht recht zutreffend zu sein, deshalb nämlich, weil der Arbeiter, sowie er aus dem Werk oder der bisherigen Tätigkeit ausscheidet, in der Regel auch die Verbindung mit seiner Organisation löst und dadurch in den allermeisten Fällen den Verfall seiner Versicherung veranlaßt. Wenn Sie die Geschichte der Arbeiterorganisationen gelesen haben, namentlich die neueste Statistik der Gewerkschaften, so werden Sie gesehen haben, wie außerordentlich stark der Wechsel ist. Mit dem Wechsel wird aber auch meist der Verlust der Versicherung eintreten.

Was nun den von Herrn Kollegen Dr. Wörner vorgetragenen Gedanken der Verwendung der Sparkassen anlangt, so sind alle diese Vorschläge sehr schön und geistreich, und wenn man sie liest, so machen sie einem eine herzliche Freude. Aber was nützt, ist ein intensiv von kaufmännischem Geiste durchdrungener Geschäftsbetrieb, und den wird eine Sparkasse in Deutschland und vielleicht auch im Auslande niemals haben. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Also es bleibt nur die Volksversicherung der großen Gesellschaften, die zwei Mängel beseitigen muß, den starken Verfall und die hohen Verwaltungskosten, und da gipfelt meiner Ansicht nach die ganze Frage in der Frage des Inkassos. Ist diese Frage richtig gelöst, dann verschwinden alle Mängel. Hier geht nun meine Ansicht dahin, daß der Betrieb der Victoria, d. h. die Zentralisierung des Inkassos, das richtige ist. Damit streife ich auch die Frage, die Herr Schooling erwähnt hat. Es ist notwendig, daß das Inkasso zentralisiert wird, damit es unabhängig wird vom Wechsel der Agenten, und der Versicherte weiß, an dem Tage, zu der Stunde kommt der Bote und holt die Prämie ab, und daher in der Lage ist, das Geld bereit zu halten. Nur so ist es möglich, sofort festzustellen, daß die Prämie nicht bezahlt ist, und den Versicherten dauernd zu bearbeiten und auf den Verfall hinzuweisen. Ich halte diese Art und Weise doch für zweckmäßiger als das englisch-amerikanische System, wo der Agent selbst das Inkasso besorgt, wenn man auch hier die Zentralisierung erstrebt durch Einteilung in bestimmte Bezirke.

Nur ein Bedenken ist vorhanden, daß sich die Zentralisierung schlecht durchführen läßt in ländlichen Bezirken. Aber da hat auch schon jetzt die Volksversicherung nicht ihr Hauptgeschäft. Sie wird ihr Hauptgeschäft treiben müssen vor allen Dingen in großen Städten und in industriellen Gegenden. Es entfallen schon jetzt im ganzen, wie mir Herr Wendt sagte, 60% des Geschäftes der Victoria auf solche Gegenden.

Dann scheint mir noch etwas sehr erwägenswert zu sein. Herr v. Bortkiewicz hat darauf hingewiesen, daß sich gerade in Deutschland die Volksversicherung zu sehr der Sparkasse nähert, und das ist ein

Mangel, ganz entschieden. Ich glaube, daß er sich dadurch heben läßt und gehoben wird, wenn auch die deutschen Gesellschaften danach streben, daß die Versicherungsdauer eine möglichst lange ist. Dadurch wird die Prämie eine geringere, und damit auch die Annäherung an die Sparkasse wieder zurückgedrängt. Ich glaube, Herr Wendt wird zu dieser Frage nach mir auch noch das Wort nehmen.

Das waren die Ausführungen, die ich zur Frage der Reform der Volksversicherung machen wollte.

Noch wenige Worte zur Frage der Zulässigkeit der Kinderversicherung, über die hier erst wenig gesprochen worden ist! Ich glaube, wir werden uns einigen können, und zwar dahin, daß aus allgemeinen ethischen Gesichtspunkten heraus eine Kindertodesfallversicherung, um die es sich handelt, unzulässig ist über eine Summe hinaus, die größer ist als der Begräbnisgeldaufwand und die Kosten, die damit zusammenhängen, wenn nicht ein ganz exzeptioneller Fall vorliegt.

Es fragt sich nur, welchen Weg hat die Gesetzgebung einzuschlagen? Herr Wendt schlägt vor Selbstregulierung durch die Gesellschaften. Die Gesellschaften haben selbst ein großes Interesse daran, daß kein Mißbrauch entsteht, und nach den Angaben der Herren Wendt und Hoffman hat die strenge Kontrolle, die gehandhabt wird, das Vorhandensein von Mißbräuchen nicht dargetan. Das mag ja wohl richtig sein; aber bei einem so großen Betriebe einer Versicherungsgesellschaft wie z. B. der Londoner Prudential, mit 15 bis 16½ Millionen Versicherten, kann die einzelne Gesellschaft nicht so scharf kontrollieren, daß ihr keine Mißbräuche entgehen oder sie alle verhütet.

Man hat nun freilich gesagt: es sind keine Mißbräuche vorgekommen, das beweist die Statistik. Die Statistik zeigt, daß die Sterblichkeit der versicherten Kinder eine bedeutend geringere gewesen ist als die Sterblichkeit der sonstigen Kinder. Das ist ja ganz schön und gut. Das beweist, daß Mißstände im großen nicht vorgelegen haben; aber daß Fälle vorgekommen sind, wo die Volksversicherung ausgenutzt worden ist, wo die Eltern oder Pflegeeltern oder wer sonst in Frage kam, doch nicht so ganz gehandelt haben, wie sie gehandelt hätten, wenn die Kinder nicht versichert gewesen wären, das kann natürlich nicht von der Statistik erfaßt werden. Es handelt sich doch um mehr oder minder auserlesene Leben, die schon eine bessere Sterblichkeit ergeben. Dann muß man sich vergegenwärtigen, daß in Deutschland, wo die Karenzzeit vorgesehen ist, die Eltern Kinder nur dann versichern, wenn sie recht gesund sind. Wenn sie sich sagen: das Kind stirbt in einem halben Jahre, werden sie die Versicherung unterlassen. Auch das bewirkt eine günstige Sterblichkeit.

Ein weiterer Weg ist der, den Frankreich eingeschlagen hat, indem einfach die Kindertodesfallversicherung unter 12 Jahren verboten ist. Das heißt das Kind mit dem Bade ausschütten. Denn es besteht doch tatsächlich ein Interesse der Familie daran, daß ihr das Sterbegeld ersetzt wird. Daß wir niemals zu einem solchen Verbote kommen werden, mag folgendes beweisen: Unsere Arbeiterversicherung, und zwar die Krankenversicherung, gestattet den Krankenkassen, statutarisch die Zahlung des Sterbegeldes beim Tode eines nicht versicherten Kindes

vorzusehen. Also gestattet schon jetzt die offizielle Reichsversicherung die Kindertodesfallversicherung in dieser Form. In welchem Umfange davon Gebrauch gemacht wird, darüber gibt es keine Statistik oder wenigstens, soviel ich gesehen habe, keine Veröffentlichung. So weit wie Frankreich dürfen wir also nicht gehen.

Es bleibt der Mittelweg: die Kinderversicherung für den Todesfall zu gestatten, aber eingeschränkt. Wir sehen England und Amerika vorgehen, indem man eine bestimmte Summe festsetzt und sagt: nicht mehr als diesen Betrag! Sie ersehen die Skala aus den Veröffentlichungen, die Sie vor sich haben.

In Deutschland suchen wir einen anderen Weg zu gehen. Wir sagen: es kommt darauf an, ob das Kind unter 7 Jahren ist, ob eine Summe versichert wird, die über die Kosten des Begräbnisses hinausgeht. Die Höhe dieser Summe setzt das Aufsichtsamt fest. Geht die Summe darüber hinaus, dann muß ein Pfleger vom Vormundschaftsgerichte bestellt werden, der seine besondere Genehmigung dazu gibt. Sie sehen, wir verbieten die Kinderversicherung nicht prinzipiell, sondern wollen sie in bestimmten Ausnahmefällen zulassen. England und Amerika sagen: solche Ausnahmefälle kommen außerordentlich selten vor; wir machen die Sache kurz und praktisch: diese Versicherungssumme ist zulässig, darüber nicht. Es ist die Frage, für welches der beiden Prinzipien man sich hier entscheidet. Das englisch-amerikanische System ist ganz entschieden das praktischere, einfachere. Vielleicht wäre es richtiger, hier festzusetzen: nicht eine bestimmte Summe, sondern zu sagen: eine Summe, wie sie das Aufsichtsamt als richtig erachtet. Unsere deutsche Regelung ist etwas umständlicher. Sie entspricht vielleicht dem, was Herr Hoffman die unbegrenzte Gründlichkeit genannt hat. Wer sich dafür mehr erwärmen wird, der wird auch die deutsche Regelung vorziehen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Moldenhauer** explique que deux grandes questions sont en discussion: la réforme de l'assurance populaire et la question de l'assurance des enfants.

Pour la première, il croit à l'avenir des grandes compagnies. Celles-ci ont une très grande puissance technique que ne peuvent atteindre les petites caisses.

Les statistiques démontrent que parmi les assurés populaires, il y a beaucoup de changements de profession. Il en résulte évidemment un grand nombre de déchéances de polices. Les caisses d'épargne ont certainement les sympathies de l'orateur au point de vue théorique; mais, en pratique, elles ne valent rien. Il faut une grande intensité d'action pour réaliser l'assurance populaire et celle-ci ne réussira qu'entreprise par les grandes compagnies, mais il faut que celles-ci diminuent et suppriment, si possible, les causes de déchéance. D'après l'orateur, la solution est dans l'abaissement des primes et au système américain il préfère de beaucoup le système de la „Victoria“. Le système américain est peut-être bon dans les villes, mais pour obtenir des résultats tangibles, à la campagne, il y a toute une préparation à faire.

Pour la question des enfants, plusieurs solutions sont en présence. Tout le monde est d'accord sur la question de limiter l'assurance à la somme nécessaire pour couvrir les frais funéraires. Mais quel est le rôle du législateur dans cette question? D'après l'orateur, les compagnies sont les premières intéressées à limiter l'assurance à l'indemnité funéraire et l'intervention de l'Etat ne semble pas nécessaire. Des abus sont possibles, dira-t-on. Certes, mais l'orateur estime qu'ils sont très rares; la mortalité chez les enfants assurés n'est-elle pas inférieure à la mortalité normale. Il est vrai que la période d'attente explique aussi en partie ce résultat.

La loi française interdit l'assurance des enfants. En Allemagne, cette assurance serait réalisable puisqu'elle est permise par la loi. Il s'agit donc simplement d'éviter les abus et, à cet égard, le législateur allemand se propose de faire intervenir les médecins; malheureusement ce système est très compliqué. L'orateur préférerait de beaucoup l'assurance telle qu'elle est permise par la législation actuelle, mais avec des chiffres fixes ou une échelle mobile comme l'a indiqué M. Hoffman.

Dr. **Paul Moldenhauer** said there were two questions in connection with industrial assurance, that of reform and that of children's assurance. He was of opinion that the business would tend more and more to be conducted by great Companies. The various suggestions made by the various speakers at first sight seemed convincing, but in practice they would not work out quite so well. He considered that the whole question of expenses and lapses rested upon the management and he held that the best protection was by centralisation, in money matters in particular. He favoured the method of the Victoria office in Berlin. He did not approve of the tendency towards short endowment assurances which existed so much in Germany. With the lengthening of the term the premiums were smaller and there was less tendency to lapse. With regard to children's assurance, whole life policies on children's lives, the questions were as to the best method and whether restrictive legislation was required. In England and America there was a fixed scale, but in Germany there was only a restriction under seven years to cover the expenses of burial. The restriction was not very simple, but it adapted itself to exceptional cases. He considered that France went too far in forbidding whole life assurances of children under twelve years of age. The question was which was the better, the English and American or the German methods. He regarded the English as practical, but the other was perhaps rather more thorough.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Wendt, Berlin!

Mathematiker **Wendt**, Berlin:

Meine Herren!

Ich möchte mir zunächst gestatten, die von Herrn Professor v. Bortkiewicz ausgesprochene Vermutung über die Berechnung des Sterblichkeitsgewinns bei der Volksversicherung der Victoria zu bestätigen. Der im Rechenschaftsberichte für 1904 mit 342 000 Mark angegebene Gewinn stellt in der Tat nur den reinen Sterblichkeitsgewinn dar. Wenn man die verfügbare Risikoprämie nicht, wie es dort geschehen ist, mit, sondern ohne Berücksichtigung der Karenzzeit berechnet, so stellt sie sich nämlich auf 3 764 875 M., und nimmt man dazu die Reserve der Gestorbenen mit 875 000 Mark, so erhält man als verfügbare Gesamteinnahme 4 600 000 Mk., während die Sterbefälle tatsächlich nur 2 300 000 M. erforderten. Der Gesamtgewinn einschließlich desjenigen aus der Karenzzeit stellt sich danach auf 2 300 000 M. Ich wollte das hier nur kurz erwähnen, weil Herr Professor v. Bortkiewicz es anregte und als wahrscheinlich aussprach, daß es so sein werde.

Dann möchte ich noch sagen: auf Seite 31 des Berichtes von Herrn Geheimrat Lexis ist der normale Abgang bei der Bayerischen Hypotheken- und Wechselbank mit 93 000 M. angegeben, was allerdings ganz auffallend hoch ist im Verhältnis zu dem nicht normalen Abgange. In der Tat aber ist im Rechenschaftsberichte der Bayerischen Hypotheken-

und Wechselbank für das Jahr 1904 der Abgang durch Tod mit 8586 angegeben, und sonstiger normaler Abgang war noch nicht vorhanden. Also stellt sich dort der normale Abgang auf etwa ein Zehntel des gesamten Abganges und ist nicht günstiger als bei den übrigen Gesellschaften.

Ferner wollte ich bemerken: der Verlust, den die Versicherten durch den Verfall ihrer Versicherungen erleiden, wird von Herrn Geheimrat Lexis auf höchstens 2 Jahresprämien geschätzt. Ich möchte mir dazu die Angabe gestatten, daß sich durch mehrere Stichproben, die von der Victoria zu verschiedenen Zeiten darüber angestellt worden sind, ergeben hat, daß diejenigen Versicherungen, welche innerhalb der ersten drei Versicherungsjahre mangels Prämienzahlung erlöschen, durchschnittlich weniger als ein halbes Jahr bestanden haben, und ich glaube wohl annehmen zu dürfen, daß die Erfahrungen der übrigen deutschen Gesellschaften davon nicht wesentlich abweichen werden.

Der Anregung des Herrn Dr. Moldenhauer folgend, möchte ich noch erwähnen, daß in der Tat die Victoria und andere deutsche Gesellschaften bestrebt sind, den Abschluß allzu kurzer Versicherungen nach Möglichkeit einzuschränken. Daß wir hier kurze Versicherungen von durchschnittlich nur 14 bis 15 Jahren Dauer noch haben, wie Herr v. Bortkiewicz erwähnte, das liegt meiner Meinung nach daran, daß das deutsche Publikum noch nicht so wie das englische und amerikanische genügend dazu erzogen ist, langfristige Versicherungen bereitwillig zu übernehmen. Aber das Bestreben der Gesellschaften geht dahin, die Fristen länger zu machen. Ich hoffe, daß wir auch da bald Erfolg haben werden. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Wendt rappelle la statistique de M. Lexis et expose que la perte des assurés représenterait environ deux ans de prime; mais d'après „La Victoria“, ce chiffre ne s'élève guère qu'à une deux-année.

En ce qui concerne l'observation de M. Moldenhauer relative à la durée de l'assurance, l'orateur constate que si en Allemagne cette durée est plus courte, cela tient à ce que le peuple allemand est peu familiarisé avec les assurances à longue échéance.

Mr. Wendt referred to the question of the mortality profits and reaffirmed the statement that it did not take the waiting period into account. In that he was correcting Prof. Bleicher, and he also corrected Prof. Lexis with regard to lapses. In policies during three years the average duration was under half a year. With regard to Prof. Moldenhauer's remarks, he pointed out that the offices endeavoured to limit the tendency to take out short endowment assurances especially for terms of less than fifteen years. The German public was not yet educated to the point of taking long term policies.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Geheimrat Professor Lexis!

Geheimer Regierungsrat Prof. Dr. **Lexis**, Göttingen:

Meine Herren!

In den Bemerkungen des Herrn Kollegen v. Bortkiewicz und des Herrn Wendt kann ich eigentlich nichts finden, was mit dem, was ich hier gesagt habe, nicht zusammenstimmt.

Herr Professor v. Bortkiewicz hat gesagt, es sei ohne Zweifel, daß die verfügbaren Mittel zur Deckung der Todesfälle bereits berechnet seien mit Rücksicht auf die Karenzzeit. Das habe ich niemals bestritten. Die vorhandenen Mittel bestehen aus der Reserve der Verstorbenen und aus den Risikoprämien. Wie die berechnet werden, das habe ich weiter gar nicht in Betracht gezogen. Es handelt sich um einen rein rechnungsmäßigen Begriff, der aber sehr wesentlich ist für die Berechnung des Sterblichkeitsgewinns. Wie diese Größe berechnet wird, ist mir gleichgültig, und ich stelle also gar nicht in Abrede, daß dabei auch die Karenzzeit mit berücksichtigt ist.

Was ich gesagt habe, war dieses: Die Gesellschaften geben durchweg an zunächst: die erwartete Sterblichkeit war so groß: a Personen mit der erwartungsmäßigen Versicherungssumme von 4 Millionen M.; weiter geben sie an: die wirkliche Sterblichkeit war b Personen mit einer wirklich zahlbaren Versicherungssumme, sagen wir, von 3 Millionen M. Nun wird diese sogenannte wirklich zahlbare Summe nicht wirklich herausgezahlt, sie muß aber hier im Vergleiche mit der erwartungsmäßigen Summe ohne Zweifel bezogen werden auf die vollständige Versicherungssumme ohne Rücksicht auf die Karenzzeit. Sonst würde sie nicht vergleichbar sein mit der ersten Zahl, mit a, und mit den 4 Millionen Versicherungssumme. Nun wird aber, wie gesagt, diese sogenannte wirkliche Versicherungssumme nicht ausgezahlt; es wird abgezogen der Ausfall, der entsteht durch die Karenzzeit; also sagen wir: es werden in Wirklichkeit bloß ausgezahlt 2 Millionen. Die verfügbaren Mittel, gleichviel, wie sie berechnet werden, stehen in den Berichten der Gesellschaft meinetwegen angegeben zu 2,5 Millionen; diese verfügbaren Mittel würden also in Defizit stehen gegenüber der angeblich wirklich zahlbaren Summe von 3 Millionen; da wäre ein Defizit von $\frac{1}{2}$ Million, weil aber die Karenzsumme abgezogen wird, so bleibt jetzt noch ein Gewinnüberschuß von $\frac{1}{2}$ Million. Demnach entsteht hier ein Gewinn, während andernfalls, wenn man die erstere Summe, die sogenannte wirklich zahlbare Summe, als Maßstab betrachtet, ein Defizit entstanden wäre.

Das ist alles, was ich gesagt habe, und ich glaube, darin sind alle Herren mit mir einverstanden. Das stimmt mit dem, was Herr Wendt gesagt hat, und auch mit dem, was Herr Professor v. Bortkiewicz gesagt hat. Im übrigen sind die Verhältnisse bei den verschiedenen Gesellschaften sehr verschieden. Es gibt Gesellschaften, die mehr verfügbare Mittel haben, als nach der Wahrscheinlichkeit die zu zahlende Versicherungssumme beträgt. Andere Gesellschaften haben wenigstens so viel verfügbare Mittel, als die angegebene wirklich zahlbare Summe beträgt. Bei anderen hingegen ist ein erhebliches Defizit vorhanden gegenüber dieser sogenannten wirklich zahlbaren Summe. Es entsteht aber immer noch ein Gewinn infolge der Wirkung der Karenzzeit auch in diesem Falle. Daß diese Wirkung nun so sehr groß ist, ist immerhin sehr eigenartig. Es muß doch daraus wohl geschlossen werden, daß viele Personen, trotzdem sie die feierliche Erklärung über ihren Gesundheitszustand abgeben müssen, doch nicht bona fide handeln, sondern daß sie gewissermaßen sich einschmuggeln.

Im übrigen habe ich vielleicht gestern in etwas mißverständlicher Weise oder mit einem Versprechen gesagt, daß die Zahl der Todesfälle innerhalb des ersten Karenzjahres die Hälfte der eintretenden sei. Wenn ich das gesagt habe, so ist das irrtümlich; es steht auch nicht in meinem Berichte. In diesem heißt es: sie beträgt bei vielen Gesellschaften die Hälfte der Zahl der Gestorbenen überhaupt. Bei der Wilhelma sind 348 gestorben, und von diesen sind 198 im ersten Jahre in der Karenzzeit gestorben, also mehr als die Hälfte, und bei der Victoria muß ich das auch annehmen, denn die Karenzzeit bewirkt einen Unterschied von 2 Millionen M. Es sind 22 000 wirklich gestorben; wenn davon also 10 000 in der Karenzzeit gestorben wären, so würden bei einer Versicherungssumme von durchschnittlich 200 M. etwa die 2 Millionen herauskommen. Ob das so ist, weiß ich nicht. Ich habe mich hier überhaupt nur gehalten an die Berichte, soweit daraus die Daten zu entnehmen sind, und mein Vorschlag geht dahin, daß möglichst Sorge getragen werde für die Aufklärung der Sache. Ich möchte eben empfehlen, daß in allen Gesellschaften nach dem Beispiele der Wilhelma und der Victoria genaue Angaben gemacht würden, ausdrücklich gesagt würde: es sind von so und so viel Gestorbenen dieses Jahr so und so viel in der Karenzperiode gestorben. Das wird bei den verschiedenen Gesellschaften sich wieder sehr verschieden stellen, und es würde immerhin zu empfehlen sein als Anregung, gegen den moralischen Mißstand vorzugehen, der doch darin liegt, daß sich in größerem Umfange die Gewohnheit verbreitet, sich mit falschen Angaben in die Gesellschaften hineinzuschmuggeln. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Lexis** répond aux critiques élevées contre son rapport. M. v. Bortkiewicz a dit que la réserve mathématique n'avait pas été bien calculée, mais M. Lexis fait observer qu'il n'a jamais dit que le temps de carence eût été admis dans la réserve. Il a d'ailleurs puisé ses renseignements dans les comptes rendus des sociétés et ce qu'il a voulu comparer, c'est la somme payable avec la somme payée. Il est arrivé ainsi à 3 millions payables alors que la somme effectivement payée n'a été que de 2 millions et la somme disponible de 2½ millions. En résumé donc, M. v. Bortkiewicz et M. Wendt, qui avait appuyé la remarque de M. v. Bortkiewicz, sont d'accord avec l'orateur.

Quant à l'erreur signalée en ce qui concerne le nombre des morts, le fait est exact, mais il provient d'un simple lapsus calami.

En ce qui concerne les calculs spéciaux de „La Victoria“, il les a établis d'après les comptes rendus de cette société, et il serait désirable que toutes les sociétés donnassent des renseignements clairs et exacts parce que c'est là le seul moyen d'éviter des malentendus.

Prof. **Lexis** defended himself. The question, he said, was primarily one of accounts so as to show clearly what the mortality profit had been, but there was another important point. He gave an American example where the expected claims were so much, the amount represented by the deaths so much, and the amount actually payable so much less. Consequently, although the amount represented by the deaths might exceed the expected claims, there might yet be an actual business profit. He instanced how much was the saving due to the waiting period. In the Wilhelm Company it was about half; in others a very large proportion. That led him to the second point. If so many died within that waiting period then the proposals must have contained incorrect information. The proportion should not be anything like so large and hence he appealed for fuller information from the offices, information as to the deaths during the waiting period. Furnished with that information actuaries would be in a better position to judge and perhaps take measures to remedy the present state of things.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Das Wort hat Herr Regierungsrat Professor Dr. Blaschke.

Regierungsrat Prof. Dr. **Blaschke**, Wien:

Meine Herren!

Ich habe mich nur überaus schwer hier zum Worte gemeldet. Ich war gewohnt, bisher an Aktuarenkongressen teilzunehmen. Schon die einleitenden Worte des Präsidenten zeigten aber, daß die früheren Aktuarenkongresse doch ganz neue Ziele genommen haben: aus einem Aktuarenkongreß soll sich ein Kongreß der Versicherungs-Wissenschaften entwickeln.

Nun, meine Herren, ich weiß, was es heißt, ein gründlicher Aktuar sein. Die ganze Jugend geht in tüchtiger Arbeit für die mathematische Schulung auf. Man hat im fernerer Leben fleißig einzustehen, um sich auf der Höhe seiner Aufgaben zu erhalten. Wer möchte es denn wagen, sodann auch noch juristische oder medizinische Probleme in den Kreis seiner Erörterungen zu ziehen?

Zu alledem kommt ja, daß, was hier gesprochen wird, in einem Kongreß, autoritativ gesprochen werden soll, und dazu reicht die Kraft des Aktuars nicht aus.

Nun, meine Herren, den Worten des Präsidenten gegenüber liegen aber die tatsächlichen Verhältnisse ziemlich einfach. Als ich die Aktuarenschriften durchgelesen habe, ich meine die Schriften des damaligen Kongresses, habe ich vielleicht mit einer einzigen Ausnahme alle als Schriften der Aktuare erkannt. Außerdem bemerke ich, daß ja neben unserem Kongreß der medizinische Kongreß stattfindet und wir nicht mit ihm zusammenstehen. Ich glaube demnach, daß der Aktuarenkongreß doch seine alte, wenn auch in den Ideengängen etwas erweiterte Stellung wieder hat. Der Aktuar ist — und darüber mag sich niemand täuschen! — in jeder Lebensversicherungsgesellschaft das Mark derselben, und weil er das Mark ist und weil kein juristisches, kein verwaltungstechnisches und kein medizinisches Problem ohne ihn gelöst werden kann, so ist es ja selbstverständlich, daß er allen diesen Problemen näher treten muß, und ich glaube, das will der Kongreß zum Ausdruck bringen: der Kongreß hat uns eine ganze Reihe von Problemen vorgelegt, welche sich nicht von vornherein als technische qualifizieren und bei welchen der Techniker zeigen kann, was er aus seiner Technik machen kann.

Diese Worte habe ich durchaus nicht ohne Zusammenhang mit dem vorliegenden Thema der Volksversicherung vorangestellt. Die Volksversicherung ist das allerschwierigste Problem, ein rein praktisches, nicht technisches Problem, und ich habe mir die Frage vorgelegt, warum denn dieses Problem so schwer lösbar ist. Warum gehen die Meinungen so überaus divergent? Vom technischen Standpunkte hat sich mir die Sache, wie folgt, gestellt. Die Volksversicherung gewinnt täglich an Bedeutung. Die ungeheuere Ausdehnung derselben ist aber hauptsächlich dem zuzuschreiben, daß sie nicht die Lösung für ein einheitliches Problem ist.

Ich bin zu wenig Volksversicherer, um das ganze Problem zu durchdringen. Aber um nur einige Schlagworte zu gebrauchen: die Volksversicherung ist eine Einrichtung, welche dem Sterbekassenbedürfnis des Proletariats der großen Städte, sagen wir der Städte überhaupt genügen soll. Die Volksversicherung ist eine Versicherung der organisierten Arbeiterschaft, die Volksversicherung ist eine Versicherung minderwertiger Leben, ich meine von Leben schlechten Gesundheitszustandes, und endlich sehen Sie in der Volksversicherung auch Versicherungen für bemitteltere Klassen, denen es angenehmer ist, die Prämien in sehr kleinen Raten zu zahlen. Und weil in der Volksversicherung dies alles vereint ist und für so ganz differentielles eine gemeinsame Form der Befriedigung gesucht wird, darum paßt die letztere nirgends. Beispielsweise wird allgemein die Verbilligung der Prämie gefordert. Berechtigt ist sie zweifellos für die Versicherung der organisierten Arbeiterschaft; ob aber in gleicher Weise der Forderung für die minderwertigen Leben oder gar für das Proletariat entsprochen werden kann, dürfte ohne gründliche Untersuchung a priori nicht zu entscheiden sein. Für die letzterwähnten Gruppen ist der Regiezuschlag größtenteils Risikozuschlag. Wenn Sie nun aber im Gegensatz zum bisherigen Versicherungsbetriebe jedes einzelne Bedürfnis für sich zu befriedigen trachten, dann liegt das Problem einfacher, und dann hat der Kongreß dermals schon seine Aufgabe gelöst. Wir erfahren in dem Aufsatz von François, auf welche Weise am besten die Sterbekassenversicherung des Proletariats einzurichten ist. Wir erfahren am besten im Aufsatz von Bleicher, wie dem Versicherungsbedürfnis des organisierten Arbeiters entgegenzukommen ist, und ich glaube, auch die Untersuchungen des Herrn Geheimrat Lexis, betreffend die Sterblichkeit in der Volksversicherung, würden andere Formen angenommen haben, wenn man die Versicherungen der minderwertigen Leben abtrennen könnte. Und indem sich das so im technischen Bilde zeigt, finde ich, glaube ich, eine Lösung für die Schwierigkeit. Immer dann wird eine Einrichtung kostspielig oder, sagen wir, mit unverhältnismäßigem Aufwande von Mitteln erhalten, wenn sie sich ihrem Zwecke nicht anpaßt.

Darum glaube ich, daß bei Einrichtung der Volksversicherung es wesentlich wäre, daß die verschiedenen Zweige auseinandergehen und separat befriedigt würden und daß in der separaten Bedürfnisbefriedigung so vorgegangen würde, wie Herr François, Herr Bleicher und die anderen Herren Berichterstatter gezeigt haben.

Nun, meine Herren, ich glaube, daß Sie diesen Ausführungen gegenüber vielleicht einen nicht ganz unberechtigten Einwand erheben werden! Es ist ja klar, daß die Schäden, die sich gezeigt haben, zum Auseinandertreiben des Gebäudes der Volksversicherung von selbst führen müssen, ob nun jemand darauf den Finger hinlegt oder nicht. Ob also hier im Kongreß davon gesprochen wird oder nicht, das Problem wird seine Lösung, und zwar in der besprochenen Art finden, weil die Lösung jedes Wirtschaftsproblems in aller Welt bewußt und unbewußt immer den einfachsten Weg nimmt.

Aber ich glaube, der Kongreß hat wirklich seine Aufgabe dann erfüllt, wenn er in vorsehender Weise die zweckmäßigsten aller zu den

Zielen seiner Probleme führenden Wege klarlegt. In diesem Sinne, glaube ich, hat der Kongreß seine Aufgabe dem Probleme der Volksversicherung gegenüber gelöst. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Blaschke** rappelle les relations entre les assurances et les sciences juridique et médicale. En principe, l'assureur est un mathématicien; mais, en pratique, il est obligé de s'intéresser à toutes les sciences qui se rattachent à la sienne. C'est ce qui explique d'ailleurs la simultanéité des deux congrès. Le premier problème que soulève la réunion de ces deux congrès est celui de l'assurance populaire. L'orateur explique pourquoi la solution de cette question est si difficile. Cette difficulté provient de l'expansion de cette forme d'assurance et du fait que c'est surtout dans les grandes villes qu'elle est le plus nécessaire. Mais tous les besoins seraient faciles à satisfaire si l'on pouvait les traiter séparément. C'est ce que la France a fait pour les caisses funéraires. Toutefois alors même qu'on aurait réussi à répondre à tous les desiderata, l'assurance populaire n'en continuerait pas moins à être trop chère. C'est vers l'abaissement des primes que l'orateur croit que doit être orientée la division du travail, qui résoudra le problème.

Prof. **Blaschke**, after remarking that such congresses as the present were of value in developing the actuarial conception, pointed out that industrial assurance and ordinary assurance must be considered from entirely different points of view and the problems separately treated. Industrial assurance was simply a body of organised workmen. With regard to the waiting period, he appealed for a solution of the question of under-average lives generally, which he thought would solve the other question.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Professor Dr. Bleicher!

Prof. Dr. **Bleicher**, Frankfurt a. M.:

Meine Herren!

Ich möchte noch einige Worte sagen zu der Frage der Heranziehung der kleinen Kassen im Dienste der Volksversicherung und muß mich speziell gegen meine Herren Kollegen v. Bortkiewicz und Moldenhauer wenden, die, wie mir scheint, in etwas sehr kurzer Weise die Sache abgetan haben und nicht ganz der Wichtigkeit der Sache entsprechend.

Wenn Herr v. Bortkiewicz sagte, die Sterbekassen können nicht zusammengelegt werden, weil sie das Umlageverfahren haben, so ist damit, glaube ich, die Sache nicht abgetan. Über die Elemente der Versicherungstechnik, über die Bedeutung des Umlage- und Prämienverfahrens brauchen wir uns hier ja nicht zu unterhalten; Tatsache ist, daß auch die Sterbekassen, welche nach dem veralteten Umlageverfahren gearbeitet haben, sich nach Inkrafttreten des Privatversicherungsgesetzes sanieren müssen, und gar vielen ist das nur gelungen, indem sämtliche Mitglieder unter erheblichen Opfern und Einbußen, die ihnen auch sonst nicht erspart geblieben wären, in corpore in den Versicherungsbestand einer größeren Gesellschaft überführt worden sind. Wie dies bei den einzelnen Kassen technisch durchgeführt werden muß, ist eine Sache für sich; aber gerade deswegen, weil sich viele Kassen in ungünstiger Lage befinden und weil, wenn sie an Neugründungen denken, von seiten der Interessenten vielfach im Dunkeln getappt wird, schlage ich vor, und zwar im Interesse der Kassen, daß sie sich an größere Institute anschließen.

Ich habe übrigens keineswegs das Hauptgewicht auf die Sanierung

der bestehenden reformbedürftigen Kassen gelegt, sondern ganz allgemein die organisatorische Frage des Unterbaues der Volksversicherung behandelt.

Wenn Herr Kollege Moldenhauer gegen mich gesagt hat: es handelt sich bei der Volksversicherung um ein großes Problem, das nur ein großes, nach kaufmännischen Gesichtspunkten geleitetes Institut lösen kann, so sind das, wenn ich mir zu bemerken erlauben darf, doch nur leere Worte, die auf den Kernpunkt der Sache nicht eingehen. Ich meine, gerade die Volksversicherung ist ein so umfassendes Problem, daß sie durch eine einzelne Anstalt oder durch mehrere Anstalten, die nach einem Schema arbeiten, gar nicht befriedigend gelöst werden kann. Selbstverständlich müssen alle Versicherungsinstitute auch kaufmännisch richtig geleitet sein. Ich betone aber die Notwendigkeit der Individualisierung bei Versicherung der verschiedenen Berufskreise. Warum, habe ich in meinem Referate ausführlich begründet. Vor allem muß man doch auch fragen, wo sich das Volk am liebsten zu versichern pflegt, und da weise ich immer wieder nachdrücklichst darauf hin, daß in kleinen Kassen eine Unmenge der besten Volksmassen bereits versichert ist und stets versichert sein wird. Wir werden es nicht so kurzerhand durch einen Machtspruch dahin bringen, daß die Leute nicht bei kleinen Kassen die Versicherung suchen und sich an große Anstalten wenden. Wer Einblick in die Vorgänge bei Sanierung und Gründung von kleinen Kassen hat, weiß, wie ich das meine. Und an diese Tatsache knüpfe ich an und hier setze ich ein: wenn dem so ist, daß die Leute lieber zu kleinen Kassen gehen, so sollen die Anstalten, welche Volksversicherung betreiben wollen, diese zur Grundlage der Organisation nehmen, indem sie das Volk da aufsuchen, wo es zu finden ist. Die Hauptsache ist mir, richtig zu stellen, daß ich vom versicherungstechnischen Standpunkte aus betrachtet doch wahrhaftig nicht den kleinen Kassen das Wort rede, sondern gerade umgekehrt, und deswegen verstehe ich die Argumentation von Herrn Kollegen Moldenhauer nicht. Ich habe nicht für die kleinen Kassen gesprochen, ich habe nicht gesagt, daß der Versicherungsschutz am besten in den kleinen Kassen genommen wird, sondern ich habe gesagt: es ist notwendig, den kleinen Kassen ein Rückgrat zu geben, und dieses Rückgrat können große Versicherungsinstitute bilden, über deren Organisation im einzelnen hier nicht zu sprechen ist.

Insofern glaube ich also sind die Einwendungen der Herren Moldenhauer und v. Bortkiewicz, die sich zu der Frage ganz ablehnend verhalten, nicht begründet. Daß die Anregungen, die kleinen Kassen als Unterbau für die Volksversicherung zu wählen, sei es nur für Zwecke der Akquisition und des Inkassos, sei es durch Schaffung von Rückversicherungsverbänden, ernstlicher Prüfung wert sind, geht doch auch daraus hervor, daß sowohl Geheimer Rat Lexis als Prof. Bellom-Paris in ihren Referaten gleichfalls dieses Thema berühren.

Meiner Ansicht nach hat Herr Professor Dr. Blaschke die Diskussion auf die richtige Höhe gehoben, indem er darauf hinwies — und das war auch der Grundgedanke in meinem Referat —, daß bei der Volksversicherung eine so große Reihe von Problemen vorliegt, daß die Mög-

lichkeit der Differenzierung und Individualisierung geboten sein muß, und diese finden Sie am ersten gegeben, wenn den kleinen, einer größeren Organisation angeschlossenen Kassen eine gewisse Selbständigkeit in verwaltungstechnischer Beziehung gewährt wird. Unter kleinen Kassen sind daher nicht nur solche zu verstehen, welche eine geringe Mitgliederzahl haben, sondern auch solche, welche sonst einen lokal oder beruflich eng begrenzten Mitgliederkreis haben. Ich meine, wenn solche kleinere Vereinigungen einer großen Anstalt angeschlossen sind, lassen sich die Verwaltungskosten und Storni der Volksversicherung vermindern. Meine Herren, es wird ja sehr viel in der Versicherungspresse gerade gegen die kleineren Versicherungen gesprochen und ebenso gegen das Bestreben, daß sich die Berufsvereinigungen auf den verschiedensten Zweigen des Versicherungswesens breitmachen. Ich wiederhole, ich rede den kleinen Berufsvereinigungen nicht ohne weiteres das Wort, sondern möchte wiederholt immer nur darauf hinweisen, daß wir mit der Tatsache rechnen müssen: sie sind vorhanden. Sie finden diese kleineren Organisationen geradeso auf dem Gebiete der Haftpflichtversicherung auf dem Gebiete der Feuerversicherung. Und wenn wir mit dem in Interessentenkreisen vorhandenen Bestreben, solche Berufsvereinigungen zu gründen, die vielleicht vom rein versicherungstechnischen Standpunkte aus betrachtet zu klein und nicht ganz berechtigt sind, rechnen wollen, so zeigt sich die Notwendigkeit der Rückversicherung großen Stiles. Das war ungefähr der Sinn meines Referats.

Ich möchte dabei aber noch auf einen speziellen Punkt hinweisen: ich glaube, daß gerade bei der jetzt vielfach diskutierten Pensionsversicherung, bei der Invalidenversicherung, soweit es sich um Privatversicherung handelt, die Organisationsfrage eine ganz besondere Rolle spielen wird. Denken Sie an die zahlreichen kleineren Pensionskassen, bei denen vielfach der Fall vorliegt, daß mit außerordentlichen Zuwendungen von seiten der Fabrikherren, von seiten anderer Gönner gerechnet werden muß! Diese Kassen wollen ihre Selbständigkeit nicht ganz aufgeben, indem ihre Mitglieder einfach bei einem großen Versicherungsinstitut versichert werden. Und doch ist eine Art Rückversicherung für dieselben recht nötig. Denn gerade die Invaliditätswahrscheinlichkeit ist ja noch so außerordentlich wenig genau festgestellt, und für die Pensionskassen hat man so wenig genaue Unterlagen, daß hier eins der schwierigsten Probleme vorliegt. Gerade wenn man auf diesem Gebiete die Möglichkeit schafft, den kleinen Pensionskassen eine gewisse Selbständigkeit einzuräumen, auch in dem Sinne, daß eine Teilung des Risikos stattfindet, und den Mitgliedern der Kassen oder der Kasse in Aussicht gestellt wird, daß ihre besondere Invaliditätsgefahr, wie sie sich auf Grund der Erfahrung herausstellt, bei einer Revision der Prämien berücksichtigt werden kann, wird den Interessenten gedient sein. Diese wollen zumeist keine Versicherung gegen feste, nicht veränderliche Prämien bei einer beliebigen Versicherungsanstalt. Nach meinem Vorschlage würde sich, wie ich glaube, auf diesem Gebiete ein Fortschritt erzielen und vielleicht die Frage der Invaliden- und Pensionsversicherung auch in großem Stile auf dem Gebiete der Privatversicherung durchführen lassen.

Herr Rechtsanwalt Dr. Wörner hat noch die Frage aufgerollt, ob nicht die Sparkassen in den Dienst der Volksversicherung gestellt werden könnten. Ich glaube, die Schwierigkeit, die er ja selbst hervor gehoben hat, liegt darin, daß die Sparkassen sich im allgemeinen wohl hüten werden, sich selbst eine Art Konkurrenz zu schaffen, indem sie die Vermittlung der Prämien besorgen. Es könnte sich höchstens darum handeln, daß in einzelnen Fällen Anstalten besonderer Art geschaffen werden, bei welchen eine Sparkassenabteilung nach bestimmten Grundsätzen Spargelder an eine besondere Versicherungsabteilung bzw. ein besonderes Versicherungsinstitut abführt, und ich würde an sich keinen Grund sehen, einen solchen Vorschlag als unannehmbar zu betrachten. Aber, wie gesagt, es wird nicht generell ohne weiteres durchführbar erscheinen, daß die Sparkassen sich in den Dienst der Versicherung stellen. Im übrigen glaube ich, und das ist schließlich wohl auch die Quintessenz unserer Verhandlungen: auf dem Gebiete der Volksversicherung wird man wohl kaum Vorschläge machen können, die den Anspruch erheben können, allein das Richtige zu treffen, so daß man sagen könnte: nur auf diese Weise wird dem Bedürfnisse in vollem Umfange Rechnung getragen, nur auf diese Weise ist die Akquisition oder das Inkasso am zweckentsprechendsten einzurichten oder die Organisation im allgemeinen die beste. Ich glaube, wir müssen die Erkenntnis mit nach Hause tragen, daß gerade auf dem Gebiete der Volksversicherung für die Gesellschaften die Aufgabe vorliegt, auf jede mögliche Weise zu sehen, der Versicherungsidee Vorschub zu leisten und sie in die weitesten Kreise zu tragen und, wie ich nochmals hervorheben möchte, sich dabei den jeweiligen Verhältnissen anzupassen.

Ich möchte glauben, daß sich ein tiefgreifender Widerspruch gegen die Ausführungen des Herrn Belloni und auch gegen die meinigen wie gegen die Ausführung, die Herr Geheimrat Lexis am Schlusse seines Referats gegeben hat, eigentlich in der Versammlung nicht gezeigt hat. Es wäre sonst zu erwarten gewesen, daß gerade von seiten der Herren Praktiker Stellung gegen diese Vorschläge genommen worden wäre, und ich schließe, indem ich nochmals der Meinung Ausdruck gebe, daß die kurzen Einwendungen, die die Herren Kollegen Moldenhauer und v. Bortkiewicz gegen diese Vorschläge gemacht haben, mir nicht durchschlagend erscheinen. (Lebhafte Zustimmung und Händeklatschen.)

M. **Bleicher** estime que les caisses funéraires ne peuvent pas rendre de services en matière d'assurance populaire, à cause de l'application qu'elles font d'un système spécial de conditions d'admission et de primes à payer. Il ne conteste pas le fait de l'existence d'établissements de ce genre, mais trouve que c'est là une question d'ordre technique qui n'entame d'ailleurs en rien le système qu'il a proposé.

M. Moldenhauer a dit qu'il fallait une grande institution pour résoudre le problème de l'assurance populaire, avant tout il s'agit de savoir ce que veut le peuple et à quelles institutions il s'adresse de préférence. Or, il s'adresse principalement aux petites caisses; il faut donc que les grandes institutions aillent à ces petites caisses.

M. Blaschke a émis l'opinion de la division du travail. M. Bleicher admet cette spécialisation qui, au point de vue administratif, rentre dans le domaine des petites caisses. C'est là d'ailleurs le moyen d'éviter beaucoup de déchéances. La question a été résolue dans d'autres branches d'assurance. En divisant la prime, on arrive à la diminution du risque.

Quant à la supposition de M. Wörner, que les caisses d'épargne pourraient jouer un rôle important, il faudrait, pour cela, que ces caisses eussent des relations entre elles; en tout cas, on ne pourrait admettre qu'un système amenant la solution complète de la question. Les compagnies devraient s'efforcer de développer l'assurance en se pliant aux besoins des assurés et à leurs situations respectives.

Prof. Dr. **Bleicher** said it would be remembered that the question of large versus small offices was a burning one. He had defended small offices on the previous day and was prepared to renew those arguments and answer those that had since arisen. He complained that his arguments were not quite fairly treated. It was no argument to say that industrial insurance could be only conducted by large offices. The question really was where did the people wish to be assured, and the fact that so many were assured in small offices was a very fair argument for maintaining the independence of those small offices. He was not so much a defender of the small offices, but as they existed they had to be dealt with, and he saw no reason for wiping them out of existence. He was not unfavourable to Mr. Wörner's proposal, but it was not often practicable. The object, of course, must be to extend the principles of insurance to every class of society and the small societies performed their functions on the whole not so very badly.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Burn aus London!

Mr. **Joseph Burn**, London:

Mr. President and Gentlemen,

I am aware that the time devoted to this discussion is almost drawing to a close and I will endeavour to make my remarks as brief as possible. I notice that in Mr. Lexis' paper he states that the premiums collectible on industrial assurance might with some advantage be paid in direct to such concerns as large manufactories and warehouses. This at first sight appears to be a most admirable arrangement, but I am rather doubtful whether it is so useful as at first appears. In England at all events the working men, who form the great bulk of industrial assurers, are decidedly opposed to any attempt on the part of their employers to interfere with their private savings or insurance. They much prefer to have the whole of their business quite independent and in their own hands. For that reason I do not think it ever would be a popular method in England. Then it must be understood that the collection of industrial premiums is very much cheaper where the whole number of the policyholders on the book of one agent are situated together but the homes of employees of any one manufactory are not necessarily in the same street or the same district. The ideal of all industrial collectors is to have every person in the same street insured in his office as he wishes to be able to go to each one and collect the premiums easily. If the persons employed in one manufactory — only one or two perhaps out of fifty or sixty living in the same street — are to be collected that would form a gap in his ideal book. Then although industrial insurance is recognised generally by the working people as a very great advantage we know unfortunately that they would not generally insure to such a great degree as they do at the present time if it were not for the persuasion of the agent and it is when collecting the premiums he has already on his books that he is able to canvass for further insurance. I doubt whether he would have the same opportunities if those premiums were collected by the employers.

The notes of my previous speech have not been sent. I spoke before of the coupon system mentioned by Prof. François. I believe that the writer of the paper is not present, but I should like someone who is present before the close of the discussion to give us some further information on the coupon system. We in England mostly adopt a system of small receipt books which are handed by the assured to the agents when going round collecting the premiums and merely the initials of the agent are required. From all the information we have had so far as to this coupon system it appears to us that the agent when going on his rounds would have to take with him a large number of small coupons and sort them out and give them to the different persons who paid their premiums. It does not appear to us that it would be so simple or economical a method as that which we already adopt. We are rather surprised to find it stated that this method is so general. Apparently in some places it appears to be a great advantage. We should like to know whether the coupons are marked in any way to show that they belong to particular policies. Does the agent receive a large number of blank coupon sheets and tear them off? May he give the same coupon to any policyholder or does he have to give the correct coupon? Then, what is the arrangement in case of the transfer of one agency to another agent — does he pass over his coupons? Do separate coupons refer to different dates? If the coupons are to be marked so as to distinguish them from different policies and different dates it appears to us the method must be very expensive indeed. One criticism with regard to Mr. Schooling's paper which I have heard up to the present is: "why does Mr. Schooling on page 107 of his paper refer to Dr. Farr's table and the Carlisle table, old tables which we know are not nearly so correct as later tables? Why should he make that a basis of his comparison?" The reason why we so constantly use the old tables is that we are familiar with their characteristics. We know exactly the results of using those tables. We know where minimum and maximum points in the rates of mortality occur. Therefore when we point out any difference in a particular mortality as compared with a well known table such as Farr's, we at once recognise the main characteristics of that rate of mortality. It was not because Mr. Schooling thought the tables were the best but because he knew that other actuaries like himself who had already a very great degree of familiarity with those tables would be better able to recognise the main characteristics of the mortality of which he was speaking. (Applause.)

Herr **Burn** macht zunächst eine Bemerkung zur Abhandlung von Herrn Geheimrat Lexis. Lexis schlägt vor, daß die wirklichen Prämien direkt gezahlt werden sollten an gewisse Zentralpunkte, die durch die Arbeitgeber dargestellt sind. Er bemerkt, daß in England wenigstens die Arbeiter nicht geneigt sein würden, die Spargelder an ihre Arbeitgeber zu zahlen; das würde also unpopulär sein.

Auch meint er, daß das Einziehen der Prämien billiger ist, wenn die Wohnungen der Versicherten, bei denen sie eingezogen werden, in gewissen Straßen zusammenliegen. Die Arbeiter wohnen in der Stadt ziemlich verteilt, während die Agenten immer gewisse ganze Straßenreihen für sich abzumachen haben.

Ferner spricht er über das Kuponssystem, das François in seinem Aufsätze erwähnt. Herr François ist leider nicht hier. Trotzdem wünscht Herr Burn, daß vielleicht ein anderer der Herren etwas näher auf sein System eingeht. In Eng-

land hat man beim Kuponsystem kleine Bücher, und der Agent trägt das Quittungszeichen in die Bücher ein. Er meint, es sei wohl unpraktisch, wenn der Agent eine große Menge von einzelnen Papierblättern mit sich herumschleppen müsse, und fragt, ob die einzelnen Blätter, die der Agent herumträgt, mit Nummern versehen sind, die den einzelnen Versicherten entsprechen, oder ob ein Kupon einem beliebigen Versicherten ausgehändigt werden kann.

Ferner bemerkt er, daß es sehr unangenehm sei, wenn ein Agent durch einen anderen ersetzt werden müsse, bei Krankheit z. B., und wenn dann alle diese Zettelchen von dem einen Agenten dem anderen übergeben werden müßten; auch das würde die Kosten erheblich verteuern.

Er sagt hierauf, daß er eigentlich auch Herrn Schooling vertritt, und macht Bemerkungen zu Seite 107 von Schoolings Referat (Kindersterblichkeit). Er bemerkt, warum die Engländer so alte Tafeln wie Dr. Farris englische Tafeln so gern benutzen. Der Grund ist der, daß die Tafeln sehr eingebürgert und den Engländern geläufig sind, so daß man sie sehr gut beurteilen kann.

M. **Burn** discute les rapports de MM. Lexis et Schooling. Il n'admet pas la proposition de M. Lexis, tendant à exiger le paiement des primes à des points centraux. Pour agir ainsi, en Angleterre, il faudrait d'une part le consentement des ouvriers, et d'autre part les frais de perception seraient beaucoup plus élevés.

Quant à la France, l'orateur regrette l'absence du rapporteur et demande que la question soit reprise par une autre personne. Il fait remarquer, en finissant, qu'en Angleterre, il existe de petits carnets pour le paiement des primes, carnets beaucoup plus pratiques que les coupons-quittances qui donnent lieu à de nombreuses difficultés. Quand un agent est malade, rien n'est plus facile que de donner son carnet à un autre.

L'orateur signale encore l'avantage que présentent les tables de mortalité anglaises, qui sont très bien faites.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren! Es sind noch zwei Redner eingetragen. Falls nicht etwa noch zahlreiche Wortmeldungen erfolgen sollten, möchte ich Ihnen vorschlagen, diese beiden Redner noch vor Eintritt der Frühstückspause anzuhören. Sie scheinen damit einverstanden zu sein.

Ich bitte dann Herrn Frederick Hoffman aus Newark, das Wort zu ergreifen.

Universitätslektor **Hoffman**, Newark:

Meine Herren!

Ich danke Ihnen sehr für die Gelegenheit, Herrn Ekholm einige Worte für seine Richtigstellung erwidern zu können.

Es handelt sich, wie ich Herrn Ekholm persönlich erklärt habe, um einen Irrtum, der im Originaldrucke sich fand und dessen Korrektur ich an Herrn Manes geschickt hatte. Aber die Sendung kam zu spät, da die Vorträge im ersten Bande schon gedruckt waren. So sind verschiedene kleine Fehler hineingekommen, welche unvermeidlich waren. Natürlich hat es sich bei der ganzen Sache um weiter nichts gehandelt, als daß man versuchsweise eine Vergleichung aufstellte, wie weit sich wohl die Volksversicherung im Auslande verbreitet hatte. Aus den skandinavischen Ländern exakte Angaben zu erhalten, ist natürlich für uns in Amerika oder England sehr schwer. Nach langer Korrespondenz haben wir erst die richtigen Daten erhalten, und als wir sie erhalten hatten, war es spät. Aber ich freue mich sehr darüber, daß in

den letzten Jahren, wie Herr Ekholm gesagt hat, sich die Volksversicherung in Skandinavien so gut ausgebildet hat. Das gibt uns nur neue Hoffnung, daß sie weiter durch die Welt hin verbreitet werden wird, aber auf geschäftsmäßigen Prinzipien. Ich bin der festen Überzeugung, daß es unmöglich ist, die Volksversicherung anders durchzuführen und so großartig zu verbreiten, als auf einer festen geschäftsmäßigen Grundlage.

M. **Hoffman** remercie l'orateur suédois d'avoir signalé les inexactitudes qui se sont glissées dans le rapport; mais il s'agit là de simples erreurs d'impression qui n'ont pu être rectifiées avant le brochage. Ces erreurs n'ont d'ailleurs aucune influence sur la statistique. L'orateur est heureux de constater les grands progrès de l'assurance populaire. Il espère que son développement ne s'arrêtera pas là, à condition, bien entendu, qu'elle ait pour base des idées pratiques.

Mr. **Hoffman**, in replying to a criticism, said it was based upon a mere printer's error notice of which came too late to be corrected. He was pleased with the progress of industrial assurance in Scandinavia and Argentine and hoped for a dissemination of correct principles on which the business should be conducted.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Generaldirektor Gerkrath!

Generaldirektor **Gerkrath**, Berlin:

Meine Herren!

Herr Professor Bleicher hat am Schlusse seines Vortrages gesagt, seine Vorschläge zu einer Reorganisation der Volksversicherung seien ohne Widerspruch der Praktiker hier im Saale behandelt worden. Ich habe mir nur zu einer kurzen Bemerkung das Wort erbeten, um hierauf etwas zu entgegnen.

Die große Mehrzahl der praktischen Versicherungsleute, welche seine Vorschläge angehört haben, werden ihnen mit einem gewissen Skeptizismus gefolgt sein. Ich darf bemerken, daß die Herren Hoffman und Burn eben ihre gegenteilige Ansicht geltend gemacht haben. Was Herr Professor Bleicher vorschlägt, ist die Änderung der Organisation. Ob nun die kleinen Sterbekassen eine geeignete Grundlage für die Organisation der Volksversicherung sind, ist schwer zu beurteilen, aber für den praktischen Fachmann von vornherein mit großem Zweifel zu betrachten. Wir müssen damit rechnen, daß es gewisse Sterbekassenvereinigungen gibt, die geeignet sind, die Sterbekassenversicherung zu verbreiten. Ich denke an Kriegervereine, Lehrervereine, Werkmeistervereine und andere ähnliche große Vereine, auch an Handwerker- und Innungsvereine. Alle diese Vereine sind stark genug, um die Volksversicherung zu treiben, ohne sich an ein größeres Institut anzulehnen. Das größere Institut, das lediglich mit kleinen Vereinen Volksversicherung betreiben will, ist auf solche Vereine angewiesen, die eben nicht geeignet sind, die wirkliche Sterbekassenversicherung zu propagieren, und dieses Moment wird meines Erachtens wesentlich verschärft, wenn die Absicht besteht, solche Sterbekassenvereinigungen heranzuziehen zur Aktion, die sanierungsbedürftig waren. Wer jemals mit

Sterbekassenvereinigungen, die sanierungsbedürftig waren, verhandelt hat, der weiß, daß die Sache für die Vorstände eines solchen Vereins eine unendliche Last, und daß diese froh sind, wenn sie von der Sache frei kommen. Die Bedingungen, die solche Vereinsvorstände stellen, lauten: wir wollen in Zukunft nichts mehr zu tun haben; hingegen verpflichtet ihr euch, unseren alten guten Rendanten oder Kassenboten zu übernehmen, die Einwendungen unserer Versicherten gegen pünktliche Zahlung zu beachten usw. Ein Institut, das sich darauf gründen würde, müßte alle diese unannehmbaren Sachen mit in Kauf nehmen. Es muß weiter, da sich keine Sanierung nach dem Schema F erledigen läßt, eine besondere technische und mathematische Kraft mit dem Geschäfte betrauen. Das würde also die Kosten aufwiegen, die sonst möglicherweise zu ersparen sind. Ich meine, in noch viel höherem Maße gilt das, was ich gesagt habe, für die kleinen Pensionskassen. Wenn ein Arbeitgeber seine Beamten versichern will, so bietet sich für ihn eine Ersparnis an Kosten in der denkbar einfachsten Weise: der Arbeitgeber, der einen Beamten oder Arbeiter versichert, braucht nicht mehr zu zahlen, als die wirkliche Versicherung erfordert, er braucht nicht den kostspieligen Agentenapparat mit zu bezahlen, er braucht nicht die hohe Provision zu bezahlen, er kann sie eventuell selbst beziehen. Der ganze Vorteil kleiner Pensionskassen gegenüber dem Anschlusse an große Versicherungen besteht darin,* daß auch hier die Versicherungsgesellschaft belastet wird mit einer Fülle der verschiedenartigsten Abrechnungen, mit einer Fülle, die Klarheit und Einfachheit des Betriebes beeinträchtigende Momente und Kosten verursachen wird, während letztere im großen Betriebe sich bequem sparen lassen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Gerkrath** discute la proposition de M. Bleicher au sujet de l'utilisation des caisses locales et doute du succès de cette innovation. Sans doute, nombre de ces caisses pourraient être transformées d'après le système proposé, par exemple les syndicats ouvriers, etc.; mais ces associations sont de force à marcher seules tandis que celles que M. Bleicher voudrait utiliser sont celles qui se prêtent le moins à cette organisation, telles les caisses funéraires. Si c'est à celles-ci qu'on s'adresse, on devra les assainir; pour chacune d'elles, il y aura des difficultés à surmonter à cette organisation, telles les petites caisses. Si c'est à celles-ci qu'on monter et des préjugés à respecter. Quand un patron veut assurer ses ouvriers, le mieux qu'il puisse faire c'est de s'adresser aux grandes institutions, car là il n'aura pas à payer des agents spéciaux ni d'autres frais considérables puisqu'il sera le seul fournisseur de la prime. Si, au contraire, on réunissait ces caisses aux grandes institutions, l'inconvénient de cette situation serait la multiplicité des études techniques auxquelles lesdites institutions devraient se livrer et l'énormité des frais que ces études entraîneraient.

Mr. **Gerkrath**, said the majority of practical men viewed Prof. Bleicher's proposals with a certain scepticism. It was difficult to decide altogether whether industrial assurance could be best conducted by small offices or by large ones, but there were certain points which had to be borne in mind. Each small office was burdened with heavy expenditure, and it was not likely that a small office could be conducted at so small an expense rate as a large office. On the other hand, with regard to pension funds, when an employer wished to insure a great number of his work people he had only to pay the actual premium necessary to cover the risk; he did not require a large agency system and therefore the case was somewhat different.

Präsident Dr. **Hahn**:

Meine Herren!

Ich kann die Verhandlung über die Volksversicherung leider doch noch nicht schließen, weil noch eine Wortmeldung eingelaufen ist, und zwar von Herrn Professor v. Bortkiewicz, der großen Wert darauf legt, das Wort noch einmal zu ergreifen. Andererseits kann ich aber die Verantwortung nicht übernehmen, die hochverehrten Herren noch länger von einer Erfrischung abzuhalten.

Ich schließe deshalb die Vormittagssitzung und bitte Sie, sich freundlichst um 2 Uhr 30 Minuten wieder hier in unserem Saale einzufinden.



4. Sitzung.

Dienstag, 11. September 1906 nachmittags.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

In der Fortsetzung der Diskussion über die Volksversicherung hat zunächst Herr Professor Dr. v. Bortkiewicz das Wort.

Prof. Dr. v. **Bortkiewicz**, Berlin:

Meine Herren!

Mit Rücksicht auf die Wichtigkeit der Frage von der Sterblichkeit in der Versicherungsbranche möchte ich noch einige Worte zu der Kontroverse zwischen Herrn Geheimrat Lexis und mir sagen, und zwar will ich zunächst einen Punkt hervorheben, in dem ich mit Herrn Geheimrat Lexis doch nicht übereinstimmen kann.

Herr Geheimrat Lexis meint nach wie vor, daß in dem Falle, wo die Karenzzeit nicht bestehen würde, bei der Volksversicherung, namentlich bei der Victoria nach ihrem Berichte für das Geschäftsjahr 1904, ein Defizit sich herausstellen würde, d. h. daß, wenn für diejenigen, welche im ersten Jahre sterben, die Versicherungssumme voll ausgezahlt worden wäre, man anstatt eines Sterblichkeitsgewinnes einen Sterblichkeitsverlust erhalten hätte. Nun glaube ich, daß man nach den Aufklärungen, die von autoritativster Seite uns über diese Frage zuteil geworden sind, dieser Ansicht von Herrn Geheimrat Lexis doch widersprechen muß. Es würde sich in diesem Falle doch immer noch ein Gewinn, wenn auch ein kleinerer, ergeben, und zwar würde das rechnungsmäßig dadurch zum Ausdruck kommen, daß der Posten der verfügbaren Mittel eine entsprechende Erhöhung erfahren würde, die aber kleiner sein würde als der in den Posten der für Sterbefälle ausgezahlten Summen einzustellende Mehrbetrag. Der Sterblichkeitsgewinn, welcher in den Berichten der Victoria z. B., aber auch anderer Gesellschaften angeführt wird, ist also ein Sterblichkeitsgewinn im echten, wahren Sinne des Wortes, und es ist nicht korrekt zu sagen, daß die Karenzzeit diesen Gewinn bedingt.

Nun zu einem anderen Punkte! Dieser Punkt ist für Herrn Geheimrat Lexis gerade der eigentlich wichtigste gewesen und er betrifft nicht mehr die finanziellen Ergebnisse, sondern die Sterblichkeit als solche.

In Bezug auf diesen Punkt sehe ich mich veranlaßt, das, was ich gestern gesagt habe, nach einer gewissen Richtung hin zu modifizieren

oder einzuschränken. Ich hatte nämlich bezweifelt, daß die Sterblichkeit im ersten Versicherungsjahre so außerordentlich hoch sei. Nun läßt sich aber schon aus den Zahlen, die der Bericht enthält, ungefähr bestimmen, wie hoch sie ist. Indem man nämlich die Zahl der Verstorbenen, die angegeben ist, vergleicht mit der Gesamtzahl der Policen, kommt man für den Gesamtbestand der Versicherten auf einen Sterblichkeitssatz von 9,5 pro mille. Es läßt sich aber auf Grund einer bestimmten Annäherungsmethode auch bestimmen, wie groß die Zahl derjenigen unter den Verstorbenen ist, die im ersten Versicherungsjahre standen. Die Versicherungssummen sind nämlich angegeben. Es ist angegeben, wieviel zu zahlen wäre, wenn die Karenzzeit nicht bestanden hätte, und wieviel tatsächlich gezahlt worden ist. Wenn man hier die Regeldetri anwendet, findet man, daß von 23 000 gestorbenen Personen ungefähr 10 000 in dem ersten Versicherungsjahre gestanden hatten. Andererseits läßt sich auch ungefähr bestimmen, wie groß die Zahl der Policen war, welche im ersten Jahre standen, und so kommt man für die im ersten Versicherungsjahr stehenden auf einen Sterblichkeitssatz von 25 pro mille. Der Sachverhalt ist also folgender: Die Versicherungsanstalt Victoria und wahrscheinlich auch die meisten anderen Gesellschaften, welche diese Versicherungsbranche betreiben, haben im ersten Versicherungsjahre eine nicht unbedeutende Mehrsterblichkeit; sie haben aber für die folgenden Versicherungsjahre eine so beträchtliche Mindersterblichkeit zu verzeichnen, daß dieses Minus jenes Plus übersteigt und sich im ganzen die wirkliche Sterblichkeit günstiger stellt als die rechnungsmäßige, wobei freilich nicht zu vergessen ist, daß letztere sehr hoch angenommen wird. Es wird nämlich mit einer Volkssterbetafel, und zwar einer veralteten gerechnet.

Es sei mir noch gestattet, zu den Ausführungen des Herrn Kollegen Bleicher einige Worte zu sagen, der seinen Opponenten vorgeworfen hat, in, wie er sagte, etwas oberflächlicher Weise von dem Problem gesprochen zu haben, dem sein Referat gewidmet war, und bei der Diskussion sich auf einem allzu tiefen Niveau bewegt zu haben. Die Frage nun, auf wessen Seite die größere Gründlichkeit und auch die größere Erhabenheit der Gedanken liegt, ob auf seiten des Herrn Professor Bleicher oder der Herren Moldenhauer und Bortkiewicz, diese Frage, glaube ich, entbehrt eines allgemeinen Interesses für den Kongreß. Ich will daher von derselben ganz absehen und nur in aller Kürze auf den Gegenstand selbst eingehen.

Da scheint mir, daß eine klare Auseinanderhaltung der Gründe, welche eine prekäre Lage der Sterbekassen und ähnlicher Institutionen herbeiführen, für die Frage der Sanierung dieser Institutionen sehr wichtig ist. Wenn diese Gründe in den allzu großen Schwankungen der Ausgaben anlässlich der Sterbefälle liegen oder auch in der Kostspieligkeit der Verwaltung, sofern diese Kostspieligkeit der Verwaltung, wie auch jene Schwankungen hervorgerufen werden durch eine zu kleine Zahl der Teilnehmer, so kann, wie ich bereits gestern hervorgehoben hatte, durch eine Konzentration, durch ein Zusammenlegen der Sterbekassen wohl abgeholfen werden. Wenn aber das Umlageverfahren die Ursache der Notlage ist, so bietet die Konzentration keinen Ausweg,

sondern es bedarf, wenn eine entsprechende Erhöhung der Versicherungsbeiträge praktisch undurchführbar ist, irgend welcher Zuschußmittel, wobei es gleichgültig ist, ob der Staat, die Kommune oder irgend eine Wohltätigkeitsanstalt den Zuschuß auf sich nimmt. Dieser letztere Fall bildet aber in Wirklichkeit die Regel, und darum kommt eben der Konzentration als solcher nur eine beschränkte Bedeutung zu bei der Frage der Sanierung der Sterbekassen. Das bedeutet aber gar nicht, daß ich überhaupt alle Vorschläge von Herrn Kollegen Bleicher als indiskutabel ansehe. Mehr habe ich nicht sagen wollen, und was ich gesagt habe, halte ich aufrecht.

Da die Zeit drängt, muß ich auf weitere Ausführungen verzichten, und das tue ich auf die Gefahr hin, den Eindruck der Oberflächlichkeit, den meine früheren Bemerkungen bei dem verehrten Herrn Kollegen Bleicher hervorgerufen haben, noch zu verstärken. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. v. **Bortkiewicz** tient encore à dire quelques mots sur la question.

M. Lexis pense que si le temps de carence n'existait pas comme à „La Victoria“, il y aurait de ce chef un déficit considérable. L'orateur ne peut pas admettre cette manière de voir. Il estime, au contraire, qu'il y aura un certain gain, petit sans doute mais réel, car l'élément qu'on soustraira sera moindre que celui dont on soustraira.

Quant à l'observation faite par M. Lexis au sujet du rapport de la mortalité avec le nombre des polices et le montant des sommes assurées, l'orateur reconnaît qu'elle est exacte et il retire ce qu'il avait affirmé hier en parlant du rapport de M. Blaschke. Il n'a pas considéré comme indiscutables toutes ses opinions, mais il a émis l'idée qu'avant de s'adresser aux caisses funéraires, il fallait rechercher les causes de leur situation précaire. Si cette situation tenait au petit nombre d'assurés, il serait facile d'y remédier; mais si, au contraire, elle est une conséquence du principe de répartition, ce n'est pas en les concentrant qu'on les régènera. Or, c'est bien au système de répartition qu'il faut attribuer la mauvaise situation de ces caisses. M. v. Bortkiewicz n'est donc pas d'accord avec les autres orateurs et, en terminant, il insiste sur le fait qu'il a tenu compte de toutes les observations de M. Bleicher et n'a pas examiné son rapport d'une façon superficielle.

Dr. **L. v. Bortkiewicz** again referred to the discussion between Prof. Lexis and himself and gave particulars as to the death rate of those who died during the waiting period. He gave various figures which showed in brief that the mortality of these people was three and a half times greater than that of the general body. He referred to Prof. Bleicher's case, the general precarious position of small funds, the narrow margin on which they lived, the heavy expenses, and so forth, and said that concentration might help them provided that assessmentism was not the foundation on which they built. If assessmentism was the principle concentration would not help; otherwise they might gain by concentration.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Staatsrat v. Reutlinger aus St. Petersburg!

Direktor-Stellvertreter des Reichs-Sparkassen-Amts Staatsrat **v. Reutlinger**, St. Petersburg:

Herr Präsident! Meine Herren!

Bei der Erörterung der Frage über die Organisation der Volksversicherung haben verschiedene Redner hauptsächlich zwei Formen dieser Organisation ins Auge gefaßt, einerseits die autonome Existenz verschiedenartiger kleiner Kassen, anderseits die Volksversicherung

durch große Privatgesellschaften, Privatunternehmungen. Nur Herr Dr. Wörner aus Leipzig hat auf die Rolle hingewiesen, welche die Sparkassen in der Verbreitung der Volksversicherung spielen sollten. Dabei hat er diese Idee als einen Vorschlag ausgesprochen.

Ich möchte meinerseits die Aufmerksamkeit der Anwesenden darauf lenken, daß diese Idee der Versicherung durch Sparkassen schon in mehreren europäischen Ländern, namentlich in Frankreich, England und Belgien, durchgeführt ist, und zwar zum Teil mit großem Erfolge, was Dr. Delatour, der sich in unserer Mitte befindet, als Direktor einer solchen Organisation wohl bestätigen kann. Die Heranziehung der Sparkassen zum Dienste der Volksversicherung ist besonders in den Ländern angebracht, wo es staatliche Sparkassen gibt, so z. B. in Italien, Österreich und Rußland. Ich möchte mir erlauben, diese Gelegenheit zu benutzen, um der hochverehrten Versammlung mitzuteilen, daß in ganz letzter Zeit eine Volksversicherung durch die Reichssparkassen, deren Direktor-Stellvertreter zu sein ich die Ehre habe, in Rußland durchgeführt worden ist. Ich behalte mir die angenehme Pflicht vor, einen ausführlichen Bericht über diese Versicherung dem Comité permanent künftig zu erstatten. Hier will ich mich darauf beschränken zu sagen, daß das neue Versicherungsgesetz nun im Juni 1905 in Kraft getreten ist und die Versicherung selbst erst seit dem 1. Januar d. J., also erst seit 6 Monaten funktioniert. Über die Resultate kann man sich zur Zeit also noch gar kein Urteil erlauben. Persönlich finde ich aber, daß den nationalen Verhältnissen und Eigentümlichkeiten Rußlands gemäß, auf welche ich hier nicht näher eingehen darf, diese Versicherung gewiß einen großen Erfolg hat.

Zum Schlusse will ich mir erlauben, dem Gedanken Ausdruck zu geben, daß es kaum angängig ist, die Frage der Organisation der Volksversicherung, die Frage der besten Volksversicherung ganz abstrakt lösen zu wollen, ohne auf die verschiedenen Verhältnisse eines jeden Landes Rücksicht zu nehmen. Mir scheint, daß jeder wahre Aktuar die Verbreitung der wohlthätigen Idee der Versicherung in den breiten Massen des Volkes nur immer freudiger begrüßen müßte, ganz unabhängig davon, unter welchen Modalitäten dies in den verschiedenen Fällen wohl geschehen möchte. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **v. Reutlinger** rappelle qu'on a présenté deux formes d'assurances populaires: l'autonomie des petites caisses et l'assurance par les grandes compagnies.

M. Wörner a proposé, en outre, de s'adresser aux caisses d'épargne; or, cette idée a été réalisée dans plusieurs pays et notamment dans ceux où existe une caisse d'épargne de l'Etat, comme en France, en Angleterre et en Belgique. En Autriche et en Russie, où une loi de 1905 traite la question des assurances populaires, c'est aussi grâce au concours de la caisse d'épargne, qu'on a réalisé cette idée.

L'orateur s'était proposé de venir au congrès avec un rapport complet sur cette question, mais comme l'assurance populaire n'existe que depuis peu d'années, en Russie il est impossible de donner des statistiques. Il conclut en disant que la question des assurances populaires ne peut pas se résoudre d'une façon abstraite. Il faut tenir compte des conditions spéciales à chaque pays et l'assurance doit se plier aux besoins de chaque nation.

Prof. **v. Reutlinger** said there were two methods by which industrial assurance was conducted, one by small offices and the other by large offices. He

referred to the suggestion that savings banks should be used as a means for extending industrial assurance and said that had been done in some cases. An industrial assurance branch had been opened by the Imperial Russian Bank, but as it had only had six months experience no definite judgment could be formed. It was believed, however, that it would be a great success. It was impossible generally to state what the best form of industrial assurance organisation might be since circumstances differed so greatly in different countries.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Generaldirektor **Bégault**!

M. Bégault, Bruxelles:

Lorsque nous avons en l'honneur d'être reçus par Son Excellence le Ministre de Posadowsky, il a insisté d'une telle façon pour que nous étudions la question de l'assurance populaire que nous pensons que cet homme d'Etat voit de beaucoup plus haut que nous la question qui nous occupe. C'est là une question du plus haut intérêt pour les différents pays, mais son Exc. le Comte de Posadowsky voudrait surtout connaître l'influence de l'extension de l'assurance populaire au point de vue social et en soumettant cette question au congrès d'actuaire, il a voulu surtout ne pas lancer son pays dans des aventures. Il faut que l'on examine quel est le coût d'une assurance, entendue de cette façon et ce sera sans nul doute l'avis des actuaire qui règlera la loi future qui, certainement, devra tenir compte des circonstances. Je crois que le congrès prochain , devra aussi tenir compte dans ses études surtout de la situation politique qui règlera l'exécution de l'assurance populaire en Allemagne. J'espère qu'il en sera bientôt ainsi également dans les autres pays.

Herr **Bégault** bemerkt, daß die Berichte, welche über die Volksversicherung erschienen sind, gewiß von hohem Interesse sind. Er meint aber, daß Se. Exzellenz der Herr Graf von Posadowsky gewiß mehr Wert darauf legt, daß man zu einer Erfahrung darüber kommt, welche Bedeutung die Volksversicherung speziell auch für die Witwen und Waisen des Volkes hat. Er hofft, daß die gesetzlichen Arbeiten, die demnächst in Deutschland zu erwarten sind, die Vorarbeiten der Aktuare gründlich benutzen werden und daß unsere Verhandlungen gerade auf diesem Gebiete etwas zu tage fördern werden. Er hofft endlich, daß nicht nur das Gesetz in Deutschland auf die Vorarbeiten der Aktuare Rücksicht nehmen wird, sondern daß das auch in den anderen Ländern geschehen wird.

M. Amédée Bégault said the existing reports regarding industrial assurance were of great interest, but Count von Posadowsky desired an extension of assurance for widows and orphans and wished actuaries to examine from the mathematical point of view the foundations upon which it should rest. It was not to be doubted that the Count would give great consideration to the conclusions of actuaries in the new law which would shortly be brought into force in Germany. He hoped that in other countries also the views of actuaries would be made the foundation of any legislation that might be enacted.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Die Diskussion über die Volksversicherung ist damit erschöpft.

Abstimmungen werden uns durch die Grundgesetze unserer Kongresse verboten. Ich glaube, sie würden auch zu keinem Ergebnis

führen. Ebenso ist es ausgeschlossen, daß irgend ein Redner aus dem unterbliebenen Widerspruche in dieser Versammlung annimmt, daß seine Gedanken besonders siegreich gewesen wären. (Heiterkeit.)

Ich glaube, wir können nichts anderes tun, als daß wir nun die ausgezeichneten Beiträge, welche für unseren Kongreß in den Berichten geliefert worden sind, und die Ergebnisse der eingehenden Diskussion, die mit vielen neuen, wertvollen Gedanken bereichert worden ist, hinausgeben, damit sie verbreitet werden so in der Praxis, wie in der Theorie, so daß, wenn ein künftiger Kongreß zusammentritt und, was mir unausbleiblich erscheint, sich aufs neue mit der Frage der Volksversicherung zu beschäftigen haben wird, dieser künftige Kongreß feststellen kann, daß die Verhandlungen des V. Internationalen Kongresses für Versicherungswissenschaft diese Frage einen mächtigen Schritt gefördert haben.

Meine Herren, ich habe die Freude, Ihnen mitzuteilen, daß unser hochverehrter Ehrenpräsident, Herr Graf von Posadowsky, folgendes Telegramm an mich gerichtet hat:

„Präsident Dr. Hahn. Dem Kongreß für Versicherungswissenschaft danke ich ergebenst für die freundliche Begrüßung. Ich werde stets ferner bereit sein, das für das sittliche und wirtschaftliche Wohl der Völker so überaus wichtige und segensreiche Versicherungswesen in Gesetzgebung und Wissenschaft nach Kräften zu fördern. Posadowsky.“
(Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Meine Herren, Ihr lebhafter Beifall zeigt, daß unser hochverehrter Herr Ehrenpräsident uns auch durch diesen Gruß zu neuem tiefen Dank verpflichtet hat.

Darf ich Herrn Kollegen Marie bitten, das Präsidium zu übernehmen. (Direktor Marie, Paris, übernimmt den Vorsitz.)

Die Behandlung der Zuschlagsprämie für erhöhte Risiken.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

Messieurs,

Le président Hahn veut bien me faire l'honneur de m'appeler à le remplacer au bureau pour diriger les débats sur la 2^e question portée à l'ordre du jour. Je ne suis pas, en ce moment, en très bonne situation de santé pour accepter une tâche de ce genre, mais je ne crois pas cependant devoir décliner l'honneur qui m'est fait parce qu'il revient plutôt à l'ensemble de mes collègues de nationalité française qu'à ma personne même. Je m'empresse donc d'accepter et j'espère que vous voudrez bien être indulgents pour moi et me faciliter l'accomplissement de cette tâche qui m'est confiée. (Vifs applaudissements.)

La question qui vient en discussion est celle de la surprime pour les risques tarés, c'est à dire pour les risques supérieurs à la normale. Le premier rapport présenté sur cette question émane du docteur Krebs. Je le prie de vouloir bien faire un court résumé de ce rapport.

Aktuar Dr. **Krebs**, Kopenhagen:

Meine Herren!

Wenn ich die Erfahrungen der Gegenseitigkeitsvereine in Dänemark bezüglich der Sterblichkeit der Versicherten, die ohne Gesundheitsattest oder andere Zeugnisse über ihre Gesundheit aufgenommen worden sind, dem Kongreß vorgelegt habe, so will ich gern einräumen, daß diese Beobachtungen an Zahl zu gering sind, um etwas Sicheres daraus zu entnehmen. Ich sehe ja auch wohl ein, daß die Verhältnisse sehr mannigfaltig sind, daß sie variieren können, z. B. die Lust oder Unlust der Versicherten, sich untersuchen zu lassen, die Grundsätze, die die verschiedenen Gesellschaften bei der Annahme der Versicherten anwenden, u. dgl. Wenn aber unsere Zahlen mit den Erfahrungen anderer Gesellschaften vereinigt werden, so hoffe ich doch, daß daraus etwas Sicheres sich wird ergeben können. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Krebs** explique que s'il a présenté les résultats obtenus par les sociétés danoises, il n'a pas la prétention d'avoir fourni des règles certaines. Il faut tenir compte des grandes différences de conditions qui se présentent suivant que les candidats assurés se laissent examiner ou non et que les sociétés sont ou non rigoureuses dans ces examens. Il pense que si les chiffres fournis par les sociétés danoises étaient réunis à d'autres, on pourrait arriver à des données plus utiles.

Dr. **C. Krebs** said the Denmark Company had formed a separate section for under-average lives which was also intended to cover varying circumstances, in particular to include those who did not wish to be medically examined. The experience of the section was not yet very large, but he hoped when it was combined with other experiences it would lead to some definite and useful results.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

Mr. Höckner!

Direktor Dr. **Höckner**, Leipzig:

Meine Herren!

Mit dem Thema „Behandlung der Zuschlagsprämien für erhöhte Risiken“ ist mir ein ziemlich beschränkter Teil des Lebensversicherungsbetriebes zur Besprechung angewiesen, trotzdem aber ein weites Gebiet für statistische und theoretische Untersuchungen.

Hinsichtlich der Auswahl und Klassifikation der Risiken, womit die Behandlung der Zuschlagsprämien unmittelbar zusammenhängt, bringt fast jeder einzelne Fall seine besonderen Komplikationen, so daß die Fragen, wann, wie hoch und mit welcher Verwendung Zuschlagsprämien erhoben werden müssen, damit ein nicht normal erachtetes Risiko noch Annahme finden kann, sich nicht durch allgemeine Regeln beantworten lassen.

Aber das Bedürfnis, außer dem Lebensalter noch andere Merkmale für die Klassifikation der Risiken zu besitzen, ist vorhanden, und die Frage, wie solche nach besonderen Merkmalen gebildete Klassen technisch behandelt werden müssen, geht mit diesem Bedürfnisse Hand in Hand.

Bei der Beurteilung eines nicht normalen Versicherungsnehmers hört man allerlei Unterschiede machen, namentlich folgende drei:

1. Es wird eine schon bestehende aber nach einiger Zeit abnehmende oder verschwindende Gefahrserhöhung ver-

mutet, z. B. Neigung zu Blinddarmentzündung bis zur operativen Entfernung des Wurmfortsatzes, eine besondere Empfänglichkeit für Tuberkulose bis zu einem gewissen vorgerückten Lebensalter usw.

2. Es wird eine noch nicht oder nur schwach bestehende Gefahrserhöhung, die erst später einsetzt oder z u n i m m t, vermutet, z. B. eine besondere Empfänglichkeit für Krebskrankheit von einem gewissen höheren Lebensalter an, bei Fettleibigen eine besondere Neigung zu Herzkrankheiten im vorgerückteren Lebensalter usw.

3. Es wird mangels besonderer Gründe für eine spätere Verminderung oder Vermehrung eine s i c h g l e i c h b l e i b e n d e Gefahrserhöhung vermutet, z. B. durch die Lebensweise oder den Beruf.

Jede solche Vermutung verdient oder fordert sogar eine besondere technische Behandlung. Die v o r ü b e r g e h e n d e Gefahrserhöhung kann in zweckmäßiger Weise durch einen vorübergehenden Prämienzuschlag oder eine zeitweilige Herabsetzung der Leistungspflicht des Versicherers gedeckt werden, ähnlich läßt sich auch die s p ä t e r b e g i n n e n d e oder zunehmende Gefahrserhöhung kompensieren, wenn man es nicht vorzieht, ihr durch eine entsprechende Abkürzung der Versicherungsdauer aus dem Wege zu gehen, und der sich gleichbleibenden Gefahrserhöhung endlich kann man u. a. durch eine im Verhältnis zur gewagten Summe (Versicherungssumme abzüglich Prämienreserve oder Deckungskapital) gleichbleibende Zuschlagsprämie begegnen.

In dieser Weise sollte man immer bestrebt sein, das Kompensationsverfahren der gerade vermuteten Gefahrserhöhung anzupassen, allein zuweilen pflegt ein einzelnes Kompensationsverfahren vor den anderen bevorzugt und bei der Versicherung fast aller nicht normalen Risiken angewendet zu werden.

Es sind namentlich zwei Verfahren dieser Art zu erwähnen, die ich als „e i n f a c h e P r ä m i e n e r h ö h u n g“ und „s y s t e m a t i s c h e A l t e r s e r h ö h u n g“ unterscheiden möchte.

Wird ein besonders gefährdeter Antragsteller vom Alter x gegen eine Prämie versichert, die sonst der $(x + n)$ -jährige Versicherungsnehmer, d. h. eine um n Jahre ältere Person für die nämliche Versicherungsart und Versicherungsdauer zu entrichten hat, so ist diese Erhöhung e i n f a c h e P r ä m i e n e r h ö h u n g, wenn die Deckungskapitalberechnung mit dem wirklichen Alter x des Versicherungsnehmers ausgeführt wird, dagegen s y s t e m a t i s c h e A l t e r s e r h ö h u n g, wenn die Deckungskapitalberechnung auf Grund des fiktiven Eintrittsalters $x + n$ erfolgt.

Da der Versicherungsnehmer in beiden Fällen dieselbe Mehrprämie zahlt, so entsteht die Frage, welche Wirkung der Unterschied in der Deckungskapitalberechnung hat, welche Art von Mehrsterblichkeit die einfache Prämienerrhöhung vom Alter x bis zum Alter $x + n$ und welche Art von Mehrsterblichkeit die systematische Alterserrhöhung von x auf $x + n$ zu kompensieren vermag.

In der Arbeit, die ich dem Kongreß vorzulegen die Ehre hatte, ist angegeben, wie sich die Gefahrserhöhung, die in jedem einzelnen Versicherungsjahr durch die Zuschlagsprämie und ihre Verwendung kom-

pensiert wird, berechnen läßt. Einzelne Resultate solcher Rechnungen sind auf Seite 191 mitgeteilt.

Ergänzend bemerke ich zu diesen Beispielen, daß bei der 55jährigen Versicherungsdauer die e i n jährige Alterserhöhung und bei der 30jährigen die z w e i jährige Alterserhöhung einem Prämienzuschlag von je $\frac{2}{3}\%$, bei der 15jährigen Versicherung die d r e i jährige Alterserhöhung im ganzen einem Prämienzuschlag von $\frac{1}{2}\%$ gleichkommt.

Die Überlegung lehrt und die angeführten Zahlen bestätigen es, daß bei den üblichen Versicherungsarten sowohl mit der einfachen Prämien-erhöhung (a) als auch mit der systematischen Alterserhöhung (b) eine z u n e h m e n d e G e f a h r s e r h ö h u n g kompensiert wird. Beide Verfahren tragen also der oft naheliegenden Annahme Rechnung, daß irgend ein gesundheitsschädlicher Einfluß oder eine Beeinträchtigung der körperlichen Widerstandskraft im Greisenalter stärker wirken müsse als im rüstigen Mannesalter, doch will ich auf die zweifelhafte Berechtigung der Annahme einer dauernd wirkenden Gefahr mit der aus einer solchen Annahme gezogenen Schlußfolgerung hier nicht eingehen.

Als U n t e r s c h i e d in der Wirkung der einfachen Prämien-erhöhung und der systematischen Alterserhöhung bringen die vor Ihnen liegenden Zahlenreihen in Erscheinung, daß irgend eine Zuschlags-prämie, wenn sie als einfache Prämien-erhöhung, also ohne Erhöhung der Deckungsmittel (Prämienreserve) verwendet wird, v o n v o r n h e r e i n, wenn sie als systematische Alterserhöhung, mithin anfangs ganz oder teilweise zur Erhöhung der Deckungskapitalien (Prämienreserven) verwendet wird, hingegen erst i n d e n s p ä t e r e n L e b e n s - j a h r e n eine nennenswerte Mehrsterblichkeit zu kompensieren vermag.

Welche dieser beiden Wirkungen im allgemeinen dem praktischen Bedürfnisse besser genügt, hängt natürlich davon ab, in welchen Alters-klassen bei besonders gefährdeten Risiken die Mehrsterblichkeit vorzugs-weise zu befürchten ist, in den mittleren oder in den höchsten Alters-klassen, schon nach kurzer oder erst nach längerer Versicherungsdauer.

Es freut mich, hier auf einige statistische Beiträge hinweisen zu können, die von anderer Seite diesem Kongreß in dankenswerter Weise gewidmet wurden, und die auch meinen eigenen Wahrnehmungen entsprechen. Ich bemerke im voraus, daß diese statistischen Beiträge aus-nahmslos die u. a. schon von Mr. Burn auf Seite 207 der Kongreß-schriften ausgedrückte Vermutung bestätigen, nämlich die Vermutung, daß sich die Kurve der Sterbenswahrscheinlichkeiten einer Klasse besonders gefährdeter Risiken im Anfangs- und Endpunkte, d. h. bei der Aufnahme des Versicherten in die Gesellschaft und in den höchsten Altersklassen des Versicherten an die Kurve für die normale Sterb-lichkeit anzuschließen pflegt, so daß sich die Wirkung außergewöhnlicher Gefahrumstände vorzugsweise auf die mittleren Altersklassen und Versicherungsjahre beschränkt. (Ich bitte, das Diagramm von Mr. Burn auf Seite 209 der Kongreßschriften zu beachten.)

Diese Vermutung bestätigt sich in den Untersuchungen der skan-dinavischen Gesellschaften nach dem Bericht von Herrn Direktor Palme nicht nur bei den abgelehnten Antragstellern (Seite 237 der Kongreß-

schriften). sondern insbesondere auch bei den mit erhöhten Prämien aufgenommenen Versicherten (Seite 238 der Kongreßschriften).

Die erwähnte Vermutung bestätigt sich ferner in den Erfahrungen der skandinavischen Gesellschaften bei Syphilitikern, wie aus dem Bericht des Herrn Dr. Tiseliu Seite 271 der Kongreßschriften beim Vergleich z. B. mit der Tafel der 17 englischen Gesellschaften zu ersehen ist, und sie bestätigt sich endlich noch in den wegen der Berücksichtigung der Selektion und der Sterblichkeitsfluktuationen nach Zugangs- und Geschäftsperioden besonders beweiskräftigen Untersuchungen von Herrn Dr. Andrae bei den in Alkoholgewerben beschäftigten Versicherten der Gothaer Bank (vgl. Seite 497 und 498 der Kongreßschriften) sowie auch bei den von ihm auf Seite 492 der Kongreßschriften angeführten Erfahrungen der vereinigten schottischen Gesellschaften.

Auch bei den Untersuchungen, die ich selbst hinsichtlich der Sterblichkeit aller in Alkoholberufen beschäftigten Versicherten der Lebensversicherungsgesellschaft zu Leipzig mit Berücksichtigung der Selektion und der normalen Sterblichkeit der gleichzeitig Versicherten angestellt habe, bin ich zu fast denselben Ergebnissen gelangt, wie Herr Dr. Andrae bei den Versicherten der Gothaer Bank.

Aus all diesen Erfahrungen scheint mir hervorzugehen, daß die Methode der einfachen Prämienerrhöhung, bei der also von den Zuschlagsprämien nichts in die Reserve fließt, im allgemeinen den tatsächlichen Verhältnissen und Bedürfnissen weit besser Rechnung trägt als die Methode der systematischen Alterserhöhung, weil letztere mit der Sorge für eine ferne Zukunft die näher liegenden Bedürfnisse unerfüllt läßt und einen großen Teil der Zuschlagsprämien in der Reserve oder dem Deckungskapital festlegt, anstatt die Zuschlagsprämie zur Kompensation der schon anfänglich zu erwartenden Mehrsterblichkeiten zu verwenden.

Zum Schluß möchte ich nicht unerwähnt lassen, daß meine vergleichenden Betrachtungen über die Behandlung der Zuschlagsprämien für erhöhte Risiken auf der Voraussetzung beruhen, daß die Behandlung der Prämien für normale Risiken bereits in technisch korrekter Weise geregelt ist.

Hinsichtlich dessen, was ich unter einer technisch korrekten Regelung verstehe, daß hierbei vor allem auch die Selektion und die Abschlußkosten zu berücksichtigen sind, darf ich mir wohl erlauben, auf meinen. den verehrten Kongreßmitgliedern gewidmeten Bericht zu verweisen.

M. Höckner rappelle que la question des risques tarés soulève plusieurs hypothèses, tantôt on est en présence d'une prochaine élévation du risque, tantôt, au contraire, ce risque ne se produira que dans un avenir éloigné. Quand il s'agit d'un risque temporaire, l'on peut aussi recourir à des moyens temporaires, mais dans tous les autres cas, il faut procéder au moyen d'un système de compensation. A cet égard, deux procédés sont généralement en usage: d'une part, la majoration des primes qui vient augmenter les ressources de l'exploitation, d'autre part, la majoration d'âge. Dans le deuxième système, on paie la même prime. La question est de savoir quel est l'avantage de chacun des systèmes au point de vue du calcul des réserves et quel est le résultat de leur application au point de

vue de la mortalité. D'après les calculs que M. Höckner a faits à page 191 de son rapport, on constate que, d'une manière générale, les deux procédés couvrent un excédent de mortalité qui croît avec la durée de l'assurance. Le procédé de la simple majoration, des primes est très utile dans les cas de risques immédiatement surélevés, tandis que l'autre procédé couvre mieux les risques qui n'augmentent qu'au bout d'un certain nombre d'années. Pour asseoir un jugement exact, il faut donc se demander d'abord quelle est la classe d'âge sur laquelle on opère et quelle est la durée de l'assurance.

M. Höckner trouve une confirmation de ses pronostics dans le rapport de M. Burn où l'on voit très distinctement la courbe anormale se rapprocher de la courbe normale.

L'orateur se réfère également au rapport de M. Palme et au rapport de M. Tisélius, lesquels donnent des renseignements sur les risques tarés dans les pays scandinaves, ainsi qu'au rapport de M. Andrae. La méthode de la majoration des primes est meilleure que celle de l'élévation d'âge, car celle-ci verse à la réserve des capitaux, des sommes qu'il serait préférable d'employer à la compensation immédiate des risques.

Dr. **G. Höckner** dealt with the question of extra risks and pointed out that it was a fruitful field for investigation with regard to classification and so forth. Almost every case presented some special complexity. He analysed the various classes of extra risks and showed how each must be studied; for example, those in which there was a tendency to consumption and the majority of deaths arose in early years, and cancer, and the diseases that caused death at later ages, heart weaknesses and so forth, each of which great groups had to be dealt with in an appropriate and special way. It was always necessary to suit the extra premium to the extra risk to be met. There were two customary methods of meeting them in practice, one that of simple addition to the premiums, and the other rating up of the age. He analysed the theories which underlie these practices and showed how they reacted upon the reserves. He pointed out that the constant addition to the premium should be rather held to meet a temporary extra, while the rating up should go to the reserve to meet a heavy death rate in the later duration of policies. He paid great attention to that part of Mr. Burn's paper where he showed there was a break in the extra curve at middle ages of life and at extreme ages joined up again, and pointed out how many experiences confirmed that.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

Mr. Burn!

Mr. **J. Burn**, London:

In introducing his paper on The Treatment of Under-average Lives by Assurance Companies, said:

Mr. President and Gentlemen,

In most of the papers which have been discussed so far it appears to have been found necessary to give a short resumé or in some cases a fairly lengthy one. In my own case I would rather not do this as I think it takes up a considerable amount of time which I had rather were employed in the discussion. All who are interested in the subject of under-average lives will already have devoted as much time as they feel inclined to my paper, which they have for some weeks, and I shall be greatly gratified if anyone has felt an interest therein. I should like, however, to point out one or two slight mistakes in printing which are rather confusing. On page 211 you will notice there is a mistake in the schedule. Column 2 reads: "Sum assured and reserve bonus of 1½ per cent" — that of course should be: "Sum assured and reversionary bonus of 1½ per cent". In column 3 the reading is "Reserve

for sum assured and based on H^m 3 per cent". It should read: "Reserve for sum assured and bonus based on H^m 3 per cent". It appears to me to be particularly fortunate that the Congress of insurance physicians is taking place at the same time as the Congress of Actuaries. The subject of under-average lives, I believe, is one which will become more and more important. I have said at the commencement of my paper that there is theoretically no reason why any life should be declined. I believe the time will come when we shall be more familiar with the extra rates of mortality, and be able to insure under-average lives at more reasonable rates, and I am convinced that the office which first devotes sincerely a sufficient amount of attention to those rates so as to enable it to insure those lives on reasonable lines, will do a very large and profitable amount of business. The medical profession are collecting a very large amount of information on the subject of various risks, but unfortunately as it appears to me, the information that they collect is too detached. It is not in the form in which we are able to make any use of it. As my friend Mr. Manly was saying only this morning, they constantly give us the numerator but fail to give us any denominator and consequently we are unable to obtain any ratio. If only our friends in the medical profession could be made to understand that the collection of various data might be so much more useful if presented in a slightly different form we should be making some progress. The usual thing at the present time when one speaks of under-average lives is for the actuaries to say they have not sufficient data and therefore cannot do anything different. But I contend that in our whole treatment of the subject we are failing to make progress. The methods we use are entirely at variance with the facts which we have already. We know that a certain risk will be a deferred risk and yet we persist in making a decreasing deduction from the sum assured which is altogether different from the known incidence of the mortality. If our friends of the medical profession would tell us something of the incidence of the mortality instead of giving us what they imagine to be the sum and substance of all their information on the point, namely that the case should be rated up ten years or five years (we do not want to know that) it would be of much greater value to us. We want them to tell us that of which they themselves probably have a fairly accurate opinion, namely, is the extra risk likely to take place within the next few years or will it take place some years hence, and will it be a risk which will eventually disappear? We want some idea of how great the extra risk may be. Will it be double the normal or three times the normal or half again as much as the normal? If we had information something like that we could assess the risks much more nearly than we do at present and I imagine it would be found that the adequate extra premium, in whatever form it was, would not be nearly so great as we at present imagine. (Applause.)

Herr **Burn** meint, daß es zu viel Zeit in Anspruch nehmen würde, wenn er auch nur ein Resümee seines Referates gäbe, und verweist darum die Herren Kollegen zunächst einmal auf seinen Bericht und auf dessen kurzes Resümee. Er will lieber später die Zeit, die er hier sprechen würde, benutzen, um auf die Kritiken, auf die er hofft, zu antworten.

Dann macht er auf einen Druckfehler aufmerksam: Auf Seite 211 in der Tafel I ist in der zweiten Kolonne ein Druckfehler. Da steht die Überschrift: „Reserve Bonus“. Das muß heißen: „Reversionary Bonus“.

In Kolonne 3 steht: „based on“, davor fehlt natürlich das Wort: „Bonus“.

Ferner bedauert der Herr Vortragende die Koinzidenz unseres Kongresses mit dem medizinischen und sagt, für die Beurteilung der schlechten Risiken müsse man zuerst wohl sagen: eigentlich sollte man imstande sein, gar kein Leben zurückzuweisen, man sollte möglichst auch alle schlechten Leben versichern können. Er sagt weiter, daß die Mediziner bei den Versicherungsgesellschaften reiche Beobachtungen sammelten, aber diese Beobachtungen nicht in benutzbarer Form gegeben würden. Er wünscht, daß hierin eine Änderung eintritt. Auch ist nach seiner Ansicht die Zahl der Beobachtungen nicht genügend. Vor allen Dingen hebt er aber hervor, daß man wissen müsse, ob das Extrarisiko erstens sofort, zweitens in späteren Jahren, drittens temporär oder viertens während der ganzen Lebensdauer zu erwarten sei, und ferner, wie sich das Verhältnis der Extrarisikos zum Normalen stelle, ob es als halb so gut, dreiviertel so gut usw. anzusehen sei.

M. **Burn** explique que le temps dont il peut disposer ne lui suffirait pas pour exposer complètement son rapport. Il renvoie, en conséquence, au document imprimé et au petit résumé qui le termine.

A la page 211, il y a une faute d'impression dans les entêtes des colonnes 2 et 3. L'orateur se félicite de l'existence de relations cordiales entre les actuaires et les médecins, car ces bonnes relations sont en particulier nécessaires pour l'étude de la question des risques tarés. Les médecins font en effet beaucoup d'observations mais pas toujours en nombre suffisant ni sous une forme utilisable. Ce qu'il faudrait surtout savoir, c'est si le risque taré est prochain, s'il ne se produira que beaucoup plus tard ou s'il sera temporaire. Il faudrait encore connaître le que beaucoup plus tard ou s'il sera temporaire. Il faudrait connaître le éléments, toutes questions que le temps imparti aux orateurs ne permet que d'effleurer.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

Mr. Kruis! — N'est pas présent. — Mr. Palme!

Generaldirektor **Palme**, Stockholm (mit lebhaftem Beifall begrüßt):

Herr Präsident! Meine Herren!

Ich erlaube mir zuerst, eine kleine Bemerkung zu machen. Auf Seite 241, Tabelle 2, in meinem Berichte hat sich leider ein schlimmer Druckfehler eingeschlichen, indem die Ziffern der dritten Kolonne verschoben sind. Im 3. Bande der Kongressverhandlungen wird in dessen dieser Fehler verbessert werden.

Unser vorliegender Programmpunkt lautet:

Die Behandlung der Zuschlagsprämie für erhöhte Risiken.

Obschon diese Formulierung nicht alle Kompensationsmethoden zu umfassen scheint, haben doch mehrere von unseren Kongreßberichten das Studium der erhöhten Risiken in seinem ganzen Umfang vorgenommen. Wir suchen ja alle eine Antwort auf diese Fragen:

Wie kann man eine Kompensierung der Minderwertigkeit gewisser erhöhter Risiken finden? Welches Äquivalent müssen die Lebensversicherungsgesellschaften fordern, um sich für die schlechte Qualität dieser erhöhten Risiken zu decken?

Da das Studium minderwertiger Leben eine Hauptaufgabe des heutigen Lebensversicherungswesens ist, und da ich der Vorsitzende eines skandinavischen Komitees bin, welches eingesetzt ist, um diese Frage zu studieren, erlaube ich mir, einige Worte darüber zu sagen.

Wenn es auch sehr interessant wäre, hier etwas näher auf gewisse in den Kongreßberichten behandelte Detailfragen einzugehen, will ich mich doch einschränken zu konstatieren, daß es deutlich hervorgeht, wie in mehreren Ländern veraltete Methoden für Minderwertigkeitskompensierung von einer Mehrzahl der Versicherungsgesellschaften noch gebraucht werden.

Hauptsächlich sind nämlich noch diese zwei Methoden die gebräuchlichsten:

1. Prämienenerhöhung und
2. Änderung der Versicherungsart.

Die Prämienenerhöhung geschieht in der Regel durch Erhöhung des Alters, und die Änderung der Versicherungsart meistens durch Überführung zu gemischter Versicherung.

Da diese zwei Kompensationsmethoden noch so häufig sind, entschuldigen Sie sicherlich, meine Herren, wenn ich darüber einige Worte sage.

Die Alterserhöhung besteht ja in Anwendung von normaler Sterblichkeit eines höheren Alters auf eine Person von niedrigerem Alter und von schlechterer Lebenswahrscheinlichkeit. Schon dies zeigt deutlich, daß die betreffende Kompensationsart nicht ein Äquivalent der Minderwertigkeit bieten kann.

Wenn man die Alterserhöhung graphisch darstellt, sieht man, daß die Sterblichkeitskurve des in dieser Weise kompensierten minderwertigen Lebens sich mehr und mehr von der normalen Kurve entfernt.

Diese Kompensationsart ist darum nur dann empfehlenswert, wenn die Minderwertigkeit eines Lebens mit dem zunehmenden Alter stets größer und größer wird.

Ich will die Möglichkeit nicht bestreiten, daß gewisse Fälle vorkommen können, wo die Sterblichkeit eine solche ist. Aber ich glaube — und die letzten Untersuchungen haben dies gezeigt — daß im allgemeinen das Gegenteil die Regel ist.

Die Fälle, in welchen Alterserhöhung anwendbar ist, dürften darum sehr selten eintreten, wozu kommt, daß die Alterserhöhung sehr ungleichartig wirkt, so daß sie in niedrigem Eintrittsalter ganz gering, in höherem Eintrittsalter aber sehr bedeutend ist.

Solche Kompensationsart ist aus diesen Gründen meiner Meinung nach im allgemeinen ganz unbefriedigend.

Was die Überführung zu gemischter Versicherung betrifft, so zeigt uns unser Kollege Mr. Burn in seinem interessanten Berichte das unzuverlässige und das für die Aktuarwissenschaft unbefriedigende in dem Ausspruch, den wir oft, besonders vielleicht von der Seite der Oberärzte, gehört haben, nämlich, daß dieser oder jener minderwertige Versicherungskandidat eine Wahrscheinlichkeit hat, noch während einer gewissen Anzahl Jahre zu leben.

Erstens können letzteres die Ärzte nie wissen, zweitens können die Aktuarien auf solche Prognose keinen Kalkül gründen.

Inzwischen liegt etwas Suggestives darin, daß medizinische Autoritäten eine mehr oder minder bestimmte Meinung von einer gewissen Lebensdauer eines minderwertigen Risikos aussprechen, und so wird man leicht veranlaßt, den unrichtigen Schluß zu ziehen, daß der Sterblichkeitsverlauf während der genannten Zeit gänzlich normal ist. Der nächste Schritt ist der, eine entsprechende Einschränkung der Versicherungsdauer als Kompensierung der Minderwertigkeit festzustellen.

Daß eine solche Kompensationsart ganz unrichtig ist, zeigen uns mehrere von meinen Vorrednern in der heutigen Sitzung, und mit überzeugender Schärfe wird ein gleiches von Herrn Engelbrecht in der Zeitschrift für Versicherungs-Wissenschaft klargelegt.

Nur in den Ausnahmefällen, wo das erhöhte Risiko wahrscheinlich später als die Auszahlungszeit der gemischten Versicherung eintritt, könnte mit voller Berechtigung eine Überführung zu dieser Versicherungsart eine Kompensation der Minderwertigkeit bieten.

Inzwischen gibt es meiner Meinung nach gewisse, wenn auch nicht häufig vorkommende Fälle, wo es sich doch verteidigen läßt, diese Überführung in solcher Weise anzuwenden. Gewisse Krankheiten pflegen erst bei höherem Alter tödlich zu werden, gewisse kränkliche Anlagen erst dann hervorzutreten. Auch hat man, vielleicht nicht ohne Berechtigung, in Frage gestellt, ob es nicht wünschenswert wäre, bei den Arbeitern die höheren Alter mit ihrer mindestens bei uns sehr unsicheren Sterblichkeitsstatistik auszuschneiden.

Überhaupt glaube ich doch, daß die Umstände, welche die Überführung zu gemischter Versicherung als einzige Kompensationsart indizieren, sehr selten vorkommen. Und man muß allerdings stets im Auge behalten, daß eine erwartete Übersterblichkeit während der Versicherungsdauer, nebst der Überführung zu gemischter Versicherung, immer durch ein besonderes Äquivalent kompensiert werden darf.

Mein Schlußsatz ist also, daß bei minderwertigen Leben die Alterserhöhung und die Überführung zu gemischter Versicherung äußerst selten und nur bei gewissen bestimmten Ausnahmefällen in Anwendung kommen dürfen.

In eine ganz andere Richtung müssen die Bestrebungen, ein Äquivalent der Minderwertigkeit zu finden, gehen.

Wenn man eine befriedigende Lösung des Problems finden will, muß man zunächst eine eingehende statistische Untersuchung der minderwertigen Leben ausführen. Man muß die anormalen Risiken in bestimmte Gruppen genau klassifizieren und die Sterblichkeit jeder Gruppe studieren.

Eigentlich wäre es das richtigste, für jedes einzelne Risiko die ihm entsprechende Prämie zu fordern. Aber dies ist aus mehreren Gründen nicht tunlich. Eine Zusammenfassung in Gruppen ist notwendig, aber mit einer Klassifizierung so streng, wie es aus praktischen Rücksichten angemessen ist. „Je strenger“, sagt Doktor Engelbrecht, „je strenger die Klassifikation, desto billiger die Versicherung der Risiken der besten Klassen, desto billiger also auch die Versicherung überhaupt“.

In Skandinavien haben wir, durch das skandinavische Komitee für nicht-normale Risiken, bei unserem Versuch, das Problem zu lösen, diesen Weg betreten.

Zuerst haben wir uns mit sehr wenigen Klassen oder Gruppen begnügt. Wir studierten, wie ich schon in New-York zu sagen die Gelegenheit hatte, die Sterblichkeitsverhältnisse unter

1. den Abgelehnten und
2. denjenigen, welche die skandinavischen Gesellschaften unter irgendeiner Modifikation angenommen hatten.

So erhielten wir zwei Klassen von Sterblichkeitstabellen, auf welche wir zwei verschiedene vollständige Prämientarife gründeten, jeden mit seiner Reserveberechnung, alles ganz in Übereinstimmung mit normalen Prämientarifen und normalen Reservetabellen, aber höhere Werte gebend.

Alle unsere späteren Bestrebungen sind darauf ausgegangen, eine strengere Klassifikation durchzuführen, natürlicherweise unter bestimmtem Festhalten des praktischen Gesichtspunktes, daß die verschiedenen Kategorien oder Gruppen nicht zu zahlreich werden dürfen, sondern nur solche gebildet werden, die nach einer eingehenden wissenschaftlichen Untersuchung eine Sterblichkeit zeigen, die sich nicht mit der Sterblichkeit anderer Gruppen zusammenführen läßt. Unsere Syphilisuntersuchungen haben uns schon bestimmte Resultate gegeben. Um die von dieser Krankheit veranlaßte Minderwertigkeit zu kompensieren, wenden wir zwar nur noch Alterserhöhung an. Ich bin aber überzeugt, daß wir auch für diesen Zweck besondere Tarife aufstellen werden, sobald unsere Untersuchungen einmal abgeschlossen sind. So auch betreffs Personen, welche an Lungentuberkulose leiden und betreffs der Seelente, sobald die Untersuchungen, die wir deswegen begonnen haben, durchgeführt sind.

Wie Sie sehen, meine Herren, streben wir in Skandinavien, die Aufgabe durch immer strengere Klassifikation auf grund statistisch-wissenschaftlicher Studien anzugreifen. Wir sind freilich noch nicht sehr weit gedrunken, aber ich glaube, daß wir doch den richtigen Weg eingeschlagen haben.

Wenn Sie mich nach den praktischen Resultaten der auf den Vorschlägen des skandinavischen Komitees gegründeten Minderwertigkeits-Kompensierungen fragen, so habe ich leider nicht viel zu erwidern. Da unsere Versuche nur 3 Jahre hindurch fortgegangen sind, so haben wir selbstverständlich gar keine wissenschaftlichen Resultate zu liefern. Inzwischen habe ich einige statistische Zusammenstellungen der verschiedenen Kompensationsmethoden ausarbeiten lassen, die während der 3 Jahre von den schwedischen Gesellschaften angewandt sind, welche den Vorschlag des Komitees angenommen haben.

Diese Zusammenstellungen habe ich mir gestattet, heute unter die Herren Kongreßmitglieder zu verteilen. Zwar geht aus ihnen hervor, daß die von dem Komitee vorgeschlagenen Methoden mit einer größeren und einer niedrigeren Prämienerrhöhung zu ziemlich häufiger Anwendung gekommen sind; gleichzeitig sieht man doch, daß auch die

alten Methoden, Alterserhöhung und Änderung der Versicherungsart, noch in großer Ausdehnung gebraucht werden.

Nun ist es ja doch so, daß es nicht auf einmal geht, sich neuen Methoden vollständig anzupassen, wozu kommt, daß man in Erwartung der weiteren Fortsetzung der Arbeiten des Komitees sich noch immer für gewisse bestimmte Fälle der alten Methoden bedient. So wird noch — obwohl selbstredend gänzlich unrichtig — die Alterserhöhung als Kompensation für die größere Sterblichkeit unter Seeleuten und ebenso — wenn auch mit etwas größerer wissenschaftlicher Berechtigung — als Kompensation der Syphilisrisiken gebraucht. Was die Änderung der Versicherungsart betrifft, so dürfte ihre noch oft vorkommende Anwendung eigentlich nur auf die Schwierigkeit, eine früher mit Vorliebe gebrauchte Methode zu verlassen, zurückzuführen sein.

Wenn man inzwischen die Minderwertigkeits-Erhöhen bei der Gesellschaft Thule während der 3 letzten Jahre mit denjenigen während der vorhergehenden Zeit vergleicht, so findet man doch, daß die genannte Gesellschaft nunmehr einen wesentlich rationelleren Behandlungsmodus anwendet.

Ich habe hier einige Tarife der Thule und darunter auch einige Tarife für minderwertige Leben. Leider habe ich nur einige von diesen Tabellen hier.

Herr Präsident! Schließlich erlaube ich mir, Ihnen die Resultate einer Spezialuntersuchung über die Sterblichkeit unter Skandinaviern am Kongo vorzulegen, eine Untersuchung, welche in meinem Auftrage Herr Bergholm, ein junger Beamter meiner Gesellschaft, ausgeführt hat.

Einige zu dieser Untersuchung gehörende Tabellen, die ich bei dieser Gelegenheit unter die Herren Kongreßmitglieder verteilt habe, sind so einfach, daß ich kaum nötig habe, viele Worte darüber zu sagen. Die erste Tabelle ist eine Übersichtstabelle, aus welcher man ersieht, daß im ganzen 922 Skandinavier während der betreffenden Jahre (1878 bis 1904) am Kongo gelebt haben. Von diesen sind 236 gestorben, was eine durchschnittliche Sterblichkeit von etwa 9% ergibt. Dies stimmt sehr gut mit anderen Angaben. Mr. Sprague hat eine Untersuchung „On the rates of mortality in certain parts of Africa“ gemacht, welche er 1897 in „The Institute of Actuaries“ mitteilte. Er fand, daß die Sterblichkeit im Mittel 9,4% betrug. Andere Angaben geben nur 9,9% und 9,2%, also eine sehr gute Übereinstimmung.

Die zweite Tabelle zeigt die Sterblichkeit unter 6 verschiedenen Beschäftigungsgruppen, wobei zu bemerken ist die sehr große Sterblichkeit unter Militärpersonen. In der dritten Tabelle findet man die Sterblichkeit nach Altersgruppen und die Sterblichkeitsintensität, welche für die Altersjahre 21 bis 40 ausgeglichen ist. Die Ausgleichungsmethode ist eine graphische, die in der vierten Tabelle dargestellt ist. Wie aus den letzten beiden Tabellen hervorgeht, ist der Unterschied zwischen der Sterblichkeitsintensität der verschiedenen Alter nicht besonders bedeutend.

Das Beobachtungsmaterial ist ganz gewiß nicht groß. Da inzwischen die Resultate mit anderen Untersuchungen über die Sterb-

lichkeit unter Europäern am Kongo wohl übereinstimmen, glaube ich doch, daß die jetzt von mir referierte Untersuchung eine Grundlage für Berechnung von Zuschlagsprämien für Kongorisiken bieten kann. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Palme. Il me semble que la plupart des compagnies d'assurance se servent encore de méthodes qui ne correspondent ni à la nature des risques tarés, ni à l'état avancé de la science actuarielle de nos jours.

J'ai voulu dire que selon mon opinion, opinion que je trouve partagée par des collègues distingués, la méthode d'augmentation d'âge ainsi que la méthode consistant à transformer une assurance sur la vie entière en assurance mixte ne sont, applicables l'une et l'autre, que dans un nombre de cas très restreint. L'augmentation d'âge ne peut s'appliquer que quand la tare du risque croît avec l'âge de l'assuré, tandis qu'en ne devrait se servir de l'autre méthode, celle de l'assurance mixte, que dans les cas où le risque taré produira ses effets seulement à l'âge, auquel on fixe la limite de l'assurance.

Pour arriver à des méthodes en même temps pratiques et correspondant au développement de la science, on doit grouper distinctement, selon la nature des risques, tous les risques tarés en catégories relativement peu nombreuses.

Puis, il s'agit d'étudier la mortalité de chaque groupe. Les résultats auxquels on arrive de cette manière, prennent alors la forme de tables spéciales de mortalité.

En m'appuyant sur l'expérience du comité scandinave des risques tarés, il me semble qu'on devrait constituer ainsi à 4—5 tables de mortalité, à chacune desquelles correspondraient à une liste complète de tarifs, un ensemble complet de tables de réserve.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

M. Schetalow!

Direktor **Schetalow**, St. Petersburg:

Geehrte Herren!

Die Arbeit, welche heute zur Besprechung gelangen wird, wurde von meinem Kollegen an der mathematischen Abteilung der Versicherungsgesellschaft „Rossija“ in St. Petersburg, Herrn Nicolai Kweit, verfaßt. Leider ist der Verfasser verhindert gewesen, persönlich zum Kongresse zu kommen, und so ist mir die Ehre zuteil geworden, in diesen Räumen vor der geehrten Versammlung zu reden.

Die Frage, die zur Besprechung kommt, ist die Behandlung der Zuschlagsprämie für erhöhte Risiken. Es ist nicht zu leugnen, daß die Lebensversicherung in Beziehung auf die Beurteilung der Gefahr, welche einzelne Versicherungsobjekte darstellen, sich wesentlich von anderen Versicherungszweigen — und zwar zu eigenem Ungunsten — unterscheidet. Während die Unfall-, Feuer- und See-Versicherung über eine umfangreiche Klassifikation der Risiken verfügen und jedes Versicherungsobjekt mit einer genau der von ihm dargestellten Gefahr entsprechenden Prämie taxieren, kennt die Lebensversicherung nur eine Alternative: entweder zur Versicherung tanglich und dann angenommen, oder für die Versicherung unpassend und dann abgewiesen. Eine sichere Methode, die nicht vollkommen normalen Risiken zu versichern, fehlt bis jetzt. Die Auswege, welche hierfür die Praxis geschaffen hat — die Abkürzung der Versicherungsdauer, die Erhöhung des Eintrittsalters — müssen entschieden als ungenügend be-

zeichnet werden, und der Grund hiervon ist leicht einzusehen. Die einzige wissenschaftlich richtige Grundlage zur Berechnung der Lebensversicherungsprämie ist die Sterblichkeitstafel, die Absterbeordnung. Ohne Absterbeordnung keine richtige Prämie, keine richtige Reserveberechnung. Sollen die zu versichernden Leben in verschiedene Gefahrenklassen eingeteilt werden, so muß man für jede Klasse eine besondere Absterbeordnung haben, welche allen Versicherungsberechnungen zu grunde liegen soll. Nun weiß aber jeder Versicherungstechniker, daß die Herstellung einer Sterbetafel keine leichte Sache ist, daß es vielmehr eine große Mühe kostet, die Sterblichkeitsverhältnisse zu erforschen, eine Mühe, die vielfach die Mittel einer einzelnen Versicherungsanstalt übersteigt und nur mit vereinten Kräften verbündeter Versicherer bewältigt werden kann. Auch steht es heutzutage fest, daß wirklich gute, für die Lebensversicherung passende Sterbetafeln nur auf den Erfahrungen der Versicherungsanstalten selbst basieren sollen und daß je mehr Beobachtungen, desto zuverlässiger die Angaben der Absterbeordnung. Wenn nun aber die Versicherungsgesellschaften erhöhte Risiken nur ungern annehmen, und wenn sie dieselben nach keinen festen Grundsätzen bearbeiten, so wird es ihnen ganz unmöglich sein, zu richtigen Sterbetafeln für verschiedene Gefahrenklassen zu kommen. Man bewegt sich also in einem Zauberkreise: ohne Sterbetafel keine richtige Versicherung einer bestimmten Gefahrenart, ohne zahlreiche Versicherungen — keine richtige Sterbetafel. Aus diesem Zauberkreise gibt es einen Ausweg: die Herstellung künstlicher Sterbetafeln, welche berechnet werden unter Zugrundelegung von Sterblichkeitswahrscheinlichkeiten, welche im gewissen, im Voraus bestimmten Verhältnisse zu denjenigen der als normal angenommenen Tafel stehen. Sind solche Tafeln vorhanden, so kann man sie als Rechnungsgrundlage für die Versicherung von verschiedenen Risiken, wenn von denselben auch nur einige wenige Sterbenswahrscheinlichkeiten bekannt sind, benutzen. Weiß man z. B., daß die Vertreter einer bestimmten Profession in allen beobachteten Altersklassen eine um 10% gegen die normale erhöhte Sterblichkeit aufweisen, so kann man dieselben zu solchen Prämien versichern, welche aus der betreffenden künstlichen Tafel mit um 10% erhöhter Sterbenswahrscheinlichkeit hervorgehen. Stellt die Sterblichkeit einer gegebenen Risikoklasse in verschiedenen Alterstufen verschiedene Abweichungen von der normalen dar, so muß man für dieselbe auch eine entsprechend berechnete künstliche Tafel benutzen usw. Diese Methode bedarf zu ihrer Anwendung nur einzelner Sterblichkeitsbeobachtungen, wie dieselben schon heutzutage für verschiedene Professionen, bzw. auch verschiedene Gesundheitsverhältnisse, ziemlich zahlreich vorhanden sind und teils den Beobachtungen der Versicherungsunternehmen, teils der allgemeinen Statistik entnommen werden können. Es eröffnet sich auf diese Weise die Möglichkeit, die Lebensversicherungstätigkeit auf ein großes Feld auszudehnen und die Vorteile derselben fast einem jeden zuteil werden zu lassen.

Die von Herrn Kweit ausgeführte Arbeit besteht in der Berechnung von fünf künstlichen Tafeln, denen zu grunde Sterbenswahr-

scheinlichkeiten gelegt sind, welche die normalen um 10, 20, 30, 40 und 50% übersteigen. Als normale Sterblichkeit wurde die durch die Sterblichkeitstafel M I der 23 deutschen Lebensversicherungs-Gesellschaften gegebene angenommen. Diese Tafel ist gewählt worden, weil sie in Rußland, auf Anlaß der Aufsichtsbehörde, von den privaten Versicherungsgesellschaften als Rechnungsgrundlage benutzt wird. Wie es sich aus den bis jetzt gemachten Beobachtungen ergibt, entspricht diese Tafel den russischen Sterblichkeitsverhältnissen nicht und weist durchweg eine größere Sterblichkeit als die tatsächlich unter versicherten Personen in Rußland herrschende auf. Da aber die eigenen Sterblichkeitsbeobachtungen der Versicherungsanstalten Rußlands noch in statu nascendi sind, so müssen wir schon die deutsche Sterblichkeit als normal betrachten. Aus den so entstandenen 5 Tafeln wurden sowohl die lebenslänglichen wie die temporären Renten berechnet und mit den normalen Rentenwerten verglichen; dann die einmaligen und Jahresprämien der lebenslänglichen und gemischten Versicherungen auf die Dauer von 10, 15, 20, 25, 30 Jahren. Die lebenslänglichen Versicherungen wurden in zweifacher Weise behandelt: die echten lebenslänglichen mit lebenslänglicher Prämienzahlung und die mit dem 85. Lebensjahr aufhörenden gemischten Versicherungen, welche in der Gesellschaft „Rossija“ die lebenslänglichen Versicherungen vertreten. Die Resultate dieser Berechnungen, sowohl in absoluten Prämiensätzen als auch im Verhältnisse derselben zu den normalen, sind in zahlreichen Tabellen angegeben, welche ich hier unmöglich zitieren kann. Ich will nur die geehrte Versammlung auf einige Schlüsse aufmerksam machen, die gewiß praktische Bedeutung haben können. Erstens ergibt es sich, daß die Prämienerrhöhung bei den gemischten Versicherungen direkt proportional der relativen Sterblichkeitserhöhung sind, so daß, wenn die Zuschlagsprämie für die Tafel mit einer um 10% höheren Sterblichkeit bekannt ist, man diejenige für Tafeln mit um 20, 30% usw. erhöhter Sterblichkeit durch Multiplikation mit 2, 3 usw. ableiten kann. Für lebenslängliche Versicherungen trifft dieses Verhältnis nur annähernd zu; es ist auch nicht ausgeschlossen, daß diese Regelmäßigkeit bei Tafeln mit mehr als nur 50% erhöhter Sterblichkeit nicht mehr bestehen bleibt. Was dann die absoluten Werte der Prämienzuschläge betrifft, so möchte ich hier folgende Zahlen auführen. Für die für die Praxis wichtigen Eintrittsalter 25 bis 55 Jahren beträgt der Zuschlag unter Voraussetzung einer um 10% erhöhten Sterblichkeit für

1. reine lebenslängliche Versicherung 6,09 bis 6,48%
2. lebenslängliche Versicherung der „Rossija“ . . 5,98 „ 6,13%
3. gemischte Versicherung auf 20 Jahre 1,23 „ 4,36%
4. gemischte Versicherung auf 15 Jahre 0,77 „ 3,03%
5. gemischte Versicherung auf 10 Jahre 0,41 „ 1,72%

Es ist zu bemerken, daß, während die Prämie der gemischten Versicherung mit dem Alter nur langsam zunimmt, der Zuschlag für die erhöhte Sterblichkeit viel rascher wächst, und umgekehrt bei den lebenslänglichen Versicherungen.

Die Arbeit, die ich soeben referiert habe, muß nur als Ausgangspunkt für eine Reihe von Arbeiten betrachtet werden, welche die Frage über die Ausdehnung der Lebensversicherung auf nicht normale Risiken vollständig aufklären sollen. Diese weiteren Arbeiten, sowohl kalkulatorischer Art (Berechnung von künstlichen Tafeln mit veränderlicher Sterblichkeitserhöhung und der darauf basierenden Prämien) als auch statistischer Art (Klassifikation der zu versichernden Leben nach den laut bestehender Beobachtungen ihnen zukommenden Sterblichkeitsverhältnissen), sind schon in Vorbereitung, und ich hoffe, daß beim nächsten Kongresse meine Anstalt nicht nur durch eine größere Anzahl von anwesenden Personen, sondern auch mehrere geleistete Beiträge vertreten werden wird. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Schetalow** reconnaît que l'assurance sur la vie est dans une situation de grande infériorité vis-à-vis des autres assurances. L'orateur dit que pour l'appréciation des risques tarés, il n'y a que des méthodes empiriques. La seule base exacte sur laquelle on pourrait établir le système devrait être la mortalité. Or, cette base fait défaut parce que pour établir les tables de mortalité, il faudrait que les observations pussent porter sur un grand nombre d'assurés. C'est là une impossibilité puisque les grandes compagnies n'acceptent pas les risques tarés. On tourne donc dans un cercle vicieux et pour en sortir, il ne reste qu'à avoir recours à certaines tables artificielles visant telle ou telle profession. Quand on possèdera un nombre considérable de tables professionnelles, on pourra les réunir en une table générale et voir alors s'il y a lieu d'accueillir les assurés. C'est ce qu'a fait la compagnie à laquelle appartient l'orateur. A l'aide des documents réunis, il a pu dresser 5 tables indiquant les variations de risques. Ces tables sont généralement usitées en Russie. En fait, elles donnent une mortalité supérieure à celle indiquée par les compagnies russes; mais comme c'est la seule table régulière dont on dispose, on y a toujours recours. C'est en application de cette table qu'on a procédé au calcul de la prime unique et annuelle.

L'orateur donne les résultats des développements de cette table avec chiffres à l'appui. Il travaille en ce moment à l'élaboration d'un grand nombre de tables qui serviront de point de départ pour de nouveaux calculs. Il espère pouvoir apporter de nouveaux résultats au prochain congrès.

Mr. **Schetalow** regretted the absence of the author of the paper and observed that extra risks could not be classified as in English assurance; it was only possible to distinguish the normal lives and the others. A correct method would be to have a special Table for each occupation, but it was impossible for any one office to do so; they could only hope to collect material through the different offices combining. He had had formed a series of Tables based on twenty-three German offices' experience, going by steps of 10 per cent at a time for extra mortality. There were five Tables in all. The Russian mortality was not used as the normal because it was appreciably heavier than the German mortality. The Tables were a part of a series of labours being undertaken and at the next Congress he hoped to see many more Russian actuaries with much more material to communicate.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

Mr. Chatham!

Mr. **James Chatham**, Edinburgh:

Mr. President and Gentlemen,

I have to congratulate the Congress upon the choice of so important a subject as the treatment of under-average lives, and also upon the many valuable papers upon the subject. I wish to refer to one in

particular, for two reasons, first because my knowledge of other languages is not sufficient in some cases, and secondly because Mr. Burn's paper refers a good deal to England, and as you are aware Scotland is separately represented on this occasion. It is stated that probably many of the surcharged cases are grossly over-charged, while others are under-charged; and if this is so, it must necessarily involve some danger to the insurance offices as well as injustice to the insured. Now, I do not think that the statement "grossly over-charged" applies to Scotland, because there we take very great care to consider each case on its own merits, and the actuary often has a discussion with the medical officer. A number of investigations have been made into the experience of under-average lives in various Scottish offices, and it has been found that the extra premiums charged have, as a rule, been very close indeed. Again, with regard to involving some danger to the insurance offices, I must say that in Scotland we have not any very large class of under-average lives; I should think they do not exceed 10 per cent of the whole, and therefore there can be no real danger to insurance offices, as the class is too small to make us run any risk of that kind. Then Mr. Burn refers to the fact that in most offices little or no attempt is made to adjust correctly the reserves held against under-average lives, and it may easily happen in consequence that the mortality profits or losses will show a variation quite unexpected and in some cases most dangerous. I do not think that language can apply to the part of Great Britain I represent, for the reason I have stated. He goes on further to suppose a case of a young office doing a large amount of new business and peculiarly liable to take a somewhat large proportion of under-average lives both with and without surcharge, and says the medical examination may probably be instrumental in causing the management of the Company to reject most cases in which there was any immediate extra risk, and consequently for some years the mortality profit will be most favourable, so much so that it is conceivable the management may be tempted still further to relax their treatment of the proposals submitted. Now, I should like to give you the experience of an office in Edinburgh that has been in existence twenty-five years. I will give you just the last five years. In 1901 the percentage of the actual claims to the expected amounted to 64 per cent only and in the following years they amounted to 60 per cent, 45 per cent, 53 per cent and 51 per cent; that is to say, the actual claims were only about 55 per cent of the expected, whereas in the previous five years they were 60 per cent, so that it actually went down. This shows that young offices do not always take bad risks in the way Mr. Burn indicates, and I do not think there is any old office that could show so good a record as that. Mr. Burn gives several methods of treating under-average lives, and shows the rate provided for by deferring a simple reversionary bonus of 30/- per cent per annum for any number of years up to twenty-five on a life aged thirty at entry for whole life assurance, and says the large extra mortality which can be provided for in this manner caused him considerable surprise and strengthened the opinion he had previously formed that the method might be found useful. In the office with

which I am connected we have had it in operation for ten years at least, and we have certainly found that precise method useful, but as in other methods of rating up the proposer sometimes objects and prefers to pay the extra premium. Mr. Burn next refers to the volume compiled by the Actuarial Society of America and says that unfortunately the particulars given as to the classes of lives are not generally sufficient or the data too meagre to form the basis of any reliable rates. At the last Congress in New York I stated that it was one of the most valuable books that had ever been presented to the insurance profession, and any use I have made of the book since has only confirmed that opinion. Take for example syphilis, which he gives in his paper. If you take the actual deaths minus the expected and divide by the exposed to risk, you get 232 minus 172,5, divided by 19 891, equal to ,3%, and this represents for age at entrance 30 about four years addition to the age. We generally add five years, and I observe that Dr. Jiselius in his paper says he found the extra required for that disease to be six years and for an endowment assurance five years. The only proper method of arriving at the extra premiums for under-average lives is, I think, for an investigation to be made by actuaries jointly with medical officers. I do not think it is possible to arrive at the extra premium in any other way, and I understand that Mr. Burn is making an investigation into the experience of his office on under-average lives in that manner, and I am quite sure that if he will submit the results to a future Congress of Actuaries he will receive a very hearty welcome and add another to the obligations under which we rest to him. (Applause.)

Herr **Chatham** beschäftigt sich hauptsächlich mit dem Referat von Herrn Burn. Er lenkt die Aufmerksamkeit darauf, daß in dem Aufsatz von Herrn Burn erwähnt ist, wie bei den Extrarisiken gewiß einige zu wenig Zusatzprämien zahlen, andere wieder zu hohe in Bezug auf das wirkliche Risiko, welches sie bieten. Er meint, daß in Schottland kaum der Fall eintritt, daß ein Risiko zu hoch mit Zusatzprämien belastet ist. Er erwähnt, daß man in Schottland unter den Medizinern hierüber fleißig diskutiert, und er meint weiter, daß in Schottland höchstens 10% über den normalen Satz versichert sind.

Dann knüpft er an das an, was Herr Burn über die Berechnung der Reserven sagt. Er meint, daß diese Frage in Bezug auf die Extrarisiken in den meisten Gesellschaften nicht gehörig studiert ist, und ist ganz einverstanden mit den Ausführungen des Herrn Burn.

Dann erwähnt er folgendes über die erwartete und die wirkliche Sterblichkeit für die Extrarisiken: es ist bei einer Gesellschaft, welche seit 25 Jahren arbeitet, die Erfahrung gemacht worden, daß in den letzten Jahren die Verhältniszahl der erwarteten Sterblichkeit zur wirklichen Sterblichkeit 65, 60, 55, im letzten Jahre wieder 60% betragen hat.

Weiter knüpft er an einen Punkt an, der von der Dividende handelt. Um das wichtigste daraus hervorzuheben, so ist es das, daß die Stellung, die die Versicherten gegenüber der Dividende einnehmen, bezüglich der Form derselben, welcher sie am meisten Geschmack abgewinnen, in Betracht zu ziehen ist.

Dann sagt er, daß es ganz speziell auf das Zusammenwirken der Mediziner und der Aktuare ankommt, um diese wichtige Frage zu lösen.

M. **Chatham** s'attache à l'examen du rapport de M. Burn et signale que les uns paient trop et les autres trop peu. En Ecosse, il est rare qu'on paie trop. Dans ce pays, il y a 10% au plus d'assurés anormaux. Il fait remarquer que le rapport de la mortalité des anormaux avec la mortalité générale est très variable, car il y a des fluctuations qui vont jusqu'à 56%. La situation

particulière des assurés quant à la répartition des bénéfices joue un rôle très important dans la question.

L'orateur insiste enfin sur la nécessité de la collaboration des médecins et des actuaires pour résoudre la question.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris :

M. Englund !

M. **Englund**, Stockholm :

Messieurs,

Dans le rapport à propos duquel M. le Directeur Palme, de Stockholm, a fait tout à l'heure quelques remarques additionnelles, on trouve un exposé des méthodes proposées par le Comité scandinave chargé d'étudier la question de l'assurance des risques surélevés. Dans sa proposition définitive, le Comité s'est inspiré d'une idée qui, sans doute, est assez remarquable et qui mérite, me semble-t-il, une certaine attention. Voici cette idée : en assurant les risques tarés, notamment les personnes dont l'état de santé ou la profession donne lieu à une restriction, on se sert de tables spéciales indiquant la mortalité plus ou moins surélevée constatée parmi les assurés de cette catégorie : les tables en question doivent cependant être en nombre fort limité.

Cette méthode a l'avantage d'être applicable dans la pratique sans trop grandes difficultés. Reste à voir si elle est aussi vraiment rationnelle.

Quant au principe même, qui consiste à calculer les primes surélevées d'après des tables de mortalité expressément construites dans ce but, il est manifeste que ce principe est, au point de vue actuair, supérieur à n'importe lequel des principes antérieurement suivis. Lorsqu'il s'agit du calcul de la valeur mathématique des assurances, notamment, on obtiendra, en appliquant ce principe, des résultats beaucoup plus satisfaisants que ceux fournis par les anciennes méthodes, telle que, par exemple, la majoration de l'âge du proposant.

Cependant, parmi les Actuaires, on objectera sans doute que la méthode proposée par le Comité scandinave est bien sommaire et qu'elle n'est pas assez d'accord avec tous les résultats fournis par les investigations spéciales récentes sur la mortalité. En effet, la mortalité surélevée, réellement calculée pour un grand nombre de catégories d'assurés, doit nécessairement différer de beaucoup de celle indiquée par n'importe laquelle des tables types très peu nombreuses dont il s'agit. Bref, le caractère spécial de certains risques serait négligé.

Cela est vrai, en admettant que je ne considère un risque taré quel qu'il soit que comme faisant uniquement partie d'un groupe de risques qui lui sont pareils. Mais j'estime que ce risque peut aussi être considéré comme faisant partie d'une agglomération de plusieurs groupes de risques dissemblables entre eux, mais bien entendu pas trop dissemblables entre eux, et qu'on peut le traiter comme s'il concordait avec le risque moyen, typique pour l'ensemble de ces groupes. Ceci posé, l'idée de limiter autant que possible le nombre des tables spéciales me semble plus justifiée encore.

Pour mieux faire comprendre cela, je rappelle que le degré d'élévation d'un risque est en quelque sorte une fonction de nos connaissances relatives au risque en question. En effet, la véritable élévation d'un risque quelconque est exactement celle du risque moyen de l'agglomération de groupes, dont il est censé faire partie, pourvu que nos connaissances relatives à la nature du risque dont il s'agit se bornent à savoir que ce risque appartient à l'agglomération mentionnée. Dans le calcul des assurances, une telle supposition est évidemment admissible dans une assez large mesure.

Comme je viens de le faire remarquer, on objecte que notre science actuelle sur la mortalité de diverses catégories d'assurés sera en quelque sorte négligée en employant la méthode sommaire précitée. Eh bien, je réponds à cela que nous ne sommes pas obligés d'appliquer strictement dans le calcul tous les détails de notre science actuelle, surtout vu que cette science ne s'arrêtera jamais à une limite définitive. En effet, elle subit un développement continuel, à mesure que l'investigation sur la mortalité se porte sur des catégories de risques de plus en plus restreintes. Donc, je juge à la fois opportun et scientifiquement justifié de procéder suivant la manière indiquée en assurant les risques surélevés; d'appliquer, pour ainsi dire, dans le calcul une science qui est moins différenciée que celle à laquelle nous sommes actuellement parvenus.

Reste à signaler encore un avantage de ce système. Suivant les anciennes méthodes, les conditions spéciales auxquelles donne lieu l'état de santé pas tout à fait satisfaisant d'un proposant sont établies par une prescription le plus souvent très arbitraire de la part du Médecin-expert de la Société (par exemple, la majoration de l'âge du candidat de trois ou quatre ans, ou la réduction de dix ans de la durée de l'assurance demandée). Or, en général, le Médecin-expert est peu versé dans la théorie mathématique des assurances; par conséquent, il n'est pas en état de juger de la relation existant entre les conditions détaillées prescrites par lui et la vraie nature du risque en question.

Mais, en pratiquant le système d'un nombre de tables spéciales de mortalité surélevée, la tâche du Médecin-expert sera essentiellement différente. Celui-ci n'aura plus qu'à se demander dans laquelle des diverses grandes catégories de risques tarés il devra classer le candidat. En employant cette méthode, me semble-t-il, la restriction sera en meilleure concordance avec la véritable appréciation faite par le Médecin-expert, et aussi avec la vraie élévation du risque.

Il est possible que les arguments exposés par moi, en vue de justifier l'emploi d'un procédé (très sommaire) pour le traitement des risques tarés, ne s'accordent pas en tous leurs détails avec la manière de voir du Comité scandinave; quoi qu'il en soit, il me semble que le principe précédemment relaté, savoir l'emploi de tables spéciales en nombre très limité, construites pour la plupart des risques surélevés, mérite d'être sérieusement pris en considération par les Actuaires. C'est pourquoi je me suis enhardi à y appeler par ces mots l'attention particulière de Messieurs les Congressistes. (Vifs applaudissements.)

Herr **Englund** schließt sich hauptsächlich an an die Ausführungen von Herrn Direktor Palme, und speziell spricht er von der Methode, welche von dem skandinavischen Komitee vorgeschlagen worden ist zur Behandlung von Extrarisiken. Er führt im allgemeinen aus, daß diese Methode ein wenig summarisch ist, indem sie die Risiken, welche man vielleicht noch etwas mehr differenzieren könnte, stark zusammenfaßt. Er meint, daß man dagegen Einwendungen erheben könnte. Vielleicht komme bei der summarischen Methode der spezielle Charakter der einzelnen Risiken nicht genügend zum Vorschein, und man schaffe eine Konglomeration von Risiken. Das wird zunächst erlaubt sein, solange diese Risiken nicht zu sehr voneinander verschieden sind. Indessen wird man versuchen, auch später weitere Risiken zu differenzieren.

Ferner meint der Herr Vortragende, daß die Zusatzprämie, welche erhoben wird, nicht bloß eine Funktion der wahren Gefährlichkeit des Risikos ist, sondern auch sehr abhängt von unseren wirklichen Kenntnissen über diese Risikoerhöhung.

Sodann führt er als Beispiel an, daß, wenn man die Methode anwendet, entweder das Alter zu erhöhen oder die Versicherung auf z. B. 10 Jahre abzukürzen, es doch immer die Rolle des Arztes sei zu entscheiden, ob ein erhöhtes Risiko in die eine Kategorie oder in die andere hereinkommen soll, so daß also der Arzt selbst viel mehr Einfluß auf die Klassifizierung der einzelnen Risiken hat als der Aktuar.

Mr. **Englund** referred to the paper read by Mr. Palme and stated that the methods proposed by the Swedish Committee might be regarded as somewhat summary. To make so few groups was rather a summary proceeding and consequently many of the aspects of extra risks were submerged. Still those groups might be made a basis for further specialisation later on. Of course the extra premiums charged for over-average risks were not only a function of the true extra risks but also of the actuary's ignorance of them. It was for the doctor to decide in which class of risk each particular case should be placed.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

M. Bein!

Professor **Bein**, Budapest:

Meine Herren!

Ich schicke voraus, daß ich mich dem Sinne nach vollkommen den Ausführungen der Berichte, die dem geehrten Kongreß vorliegen, anschließe.

Nur möchte ich mir erlauben, auf einige Konsequenzen hinzuweisen, welche sich aus einer zu weit gehenden Differenzierung der Risiken bzw. aus einer zu weit gehenden Belastung der als normal angenommenen Leben ergeben. Wie groß die tatsächliche Abweichung sein wird, die sich in der Sterblichkeit der als minderwertig angenommenen Leben im Vergleiche mit der Sterblichkeit der normalen Leben zeigen wird, das wissen wir nicht gewiß. Aus vorhergegangenen Beobachtungen sind wir bestrebt, ein Gesetz abzuleiten, von dessen Verlässlichkeit wir aber so viel wissen, daß sie bei weitem nachsteht der Verlässlichkeit, welche sich in dem Gesetze der Absterbeordnung überhaupt offenbart. Wie sieht es aber mit der Verlässlichkeit der Sterblichkeitstafeln überhaupt aus? Es genügt ein Blick auf die einschlägigen Ausweise der verschiedenen Versicherungsgesellschaften, und wir sehen, daß sich in der überwiegenden Mehrzahl der Fälle bedeutende Abweichungen der tatsächlichen Sterblichkeit von der erwarteten zeigen, und zwar, was das wichtigste ist, in diesem Falle Abweichungen in der Mehrzahl der Fälle zu gunsten der Versicherer. Interessant ist der

Umstand, daß man fast in der Mehrzahl der Fälle solche Sterblichkeitsgewinne findet in den alten Berichten der deutschen Gesellschaften in der Zeit, als sie fast ausschließlich mit den englischen Tafeln arbeiteten oder wenigstens mit solchen Tafeln, die eine bedeutend geringere Sterblichkeit involvierten als die Sterblichkeit, welche die 23 deutschen Gesellschaften zeigten. Indem ich nun darauf hinweise, daß sich in der Mehrzahl der Fälle überall ein Mortalitätsgewinn zu gunsten der Versicherer zeigt, glaube ich mit Bestimmtheit annehmen zu dürfen, daß sich besonders bei einer rigorosen Behandlung der als minderwertig angenommenen Risiken aus der Zuschlagsprämie ein Überschuß ergeben wird, also ebenfalls abweichend zu gunsten der Versicherer. Wenn wir diesen Überschuß der Gesamtheit der Versicherten zu gute kommen lassen, so folgt hieraus, daß die Zuschlagsprämie nicht mehr das ist, was sie eigentlich sein will oder sein soll, nämlich ein Schutz der normalen Risiken dem Eindringen der anormalen gegenüber, sondern gewissermaßen die Quelle von Dividenden, welche die physisch Starken auf Kosten der physisch Schwachen genießen. Das ist freilich ethisch und technisch nicht richtig. Wollen wir eine so ungewisse Zuschlagsprämie anwenden, so müssen wir die anormalen Leben als ganz gesonderte Gruppe behandeln. Die Berichte haben fast ausschließlich Gegenseitigkeitsgesellschaften vor Augen. Ich finde das begreiflich, wenn man sich die Tendenz vor Augen hält, die sich in der Entwicklung des Versicherungswesens überhaupt zeigt. Nun, glaube ich aber, müssen wir heute noch mit den auf rein geschäftlicher Basis arbeitenden Lebensversicherungsgesellschaften ebenfalls rechnen. Bei solchen Aktiengesellschaften, die auf rein geschäftlicher Basis arbeiten, entfällt natürlich die Notwendigkeit des Schutzes der normalen Leben dem Eindringen der anormalen Leben gegenüber. Vorausgesetzt, daß das Aktienkapital genügend ist, sind eben durch dieses Aktienkapital die normalen Risiken unbedingt geschützt. Diese Gesellschaften werden voraussichtlich in der Beurteilung der sogenannten minderwertigen Leben etwas liberaler sein können. Die Erfahrungen, welche man bisher gesammelt hat, werden allenfalls für diese Gesellschaften richtunggebend sein, aber nicht maßgebend; wie gesagt, sie werden in der Beurteilung der anormalen Risiken liberaler oder, sagen wir, wenigstens weniger pessimistisch sein können. Hieraus wird sich nun eine Konkurrenz zwischen den Aktiengesellschaften und den Gegenseitigkeitsgesellschaften entwickeln, und eben von dieser Konkurrenz, glaube ich, dürfen wir erwarten, daß sich eine praktische Fixierung der notwendigen Zuschlagsprämien ergeben wird. Denn die Aktiengesellschaften einerseits werden nur bis an die Grenze gehen, bis zu welcher ihr Aktienkapital nicht gefährdet ist, die Gegenseitigkeitsgesellschaften werden dieselbe Grenze erreichen, welche eben durch die notwendige Zuschlagsprämie bezeichnet ist, welche aber nur wirklich den Schutz der normalen Leben bewirken, nicht aber gleichzeitig Quellen erschließen soll, aus welchen die normalen Leben zu Lasten der abnormalen Dividenden beziehen können.

Wie gesagt, eben aus dieser Konkurrenz erwarte ich eine praktische Fixierung der notwendigen Zuschlagsprämie. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Bein** se rallie aux conclusions des différents rapports; mais il appelle l'attention sur la très grande différence des risques ainsi que sur la différence qui doit exister entre la mortalité des anormaux et des normaux. Il constate que l'on n'a que des renseignements très peu précis sur ce point. Le plus souvent, il y a de grandes différences entre la mortalité attendue et la mortalité véritable ces différences tournent toujours au profit des assurances. Cela se constate dans les rapports des compagnies allemandes quand elles se servent des tables anglaises. Quant à l'influence de la surprime, si on arrivait à partager cette dernière aux assurés, on ferait profiter les risques normaux de ces bénéfices au détriment des autres risques. Cette situation serait mauvaise au point de vue moral et technique; aussi, l'orateur conseille-t-il la formation de groupes spéciaux pour les anormaux.

Pour ces assurances spéciales, il faudrait aussi créer des sociétés par actions. Il se demande pourquoi les compagnies par actions existantes ne peuvent pas, avec leur grand capital et leurs services bien organisés, faire face aux risques anormaux. Il voudrait voir ces sociétés entrer dans une voie plus libérale. Il en résulterait une concurrence féconde entre les compagnies par actions et les sociétés mutuelles et, grâce à cette concurrence, on arriverait aisément à la détermination de la surprime.

Prof. **Karl Bein** referred to the consequences of a wide differentiation of risks and pointed out how many classes there are of under-average lives, showing that even as regards normal lives in the majority of cases there was a great deviation between the actual and the expected mortality, generally in favour of the Company. Extra premiums were not only a protection to the normal lives at present, but they were much heavier and consequently the weaker lives were made to pay for the better lives, which was scarcely a desirable state of things. He thought that extra risks should be treated in a separate section of the business. He hoped that from the competition between mutual offices and proprietary offices it would be possible, to arrive at a better practical solution of the whole question of the proper extra to charge for those risks.

Vizepräsident **Léon Marie**, Paris:

Je remercie les orateurs d'avoir consenti à abréger leur communications. Les circonstances sont plus fortes que notre désir d'entendre tout le monde. Comme il ne reste plus qu'un orateur à entendre dans la question, je le prie de vouloir remettre sa communication au début de la séance de demain.



5. Sitzung.

Mittwoch, 12. September vormittags.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Die Sitzung ist eröffnet.

In Fortsetzung der gestrigen Diskussion über die erhöhten Risiken erteile ich das Wort Herrn Dr. Klang aus Wien.

Dr. **Klang**, Wien:

Meine Herren!

Es ist vielleicht eine Folge der Form der Fragestellung des Programmes, daß die Referate, die uns vorgelegt worden sind, bei allem hohen Interesse, welches sie wegen der Fülle des dargebotenen Stoffes unzweifelhaft in Anspruch nehmen, doch — vielleicht von der Schrift des Herrn Palme abgesehen — den Mangel aufweisen, daß sie der Erörterung des Problemcs, wie eine rationelle Versicherung minderwertiger Leben durchgeführt werden soll, eines Problemcs, dessen Behandlung gewiß mindestens in der Tendenz der Fragestellung gelegen war, aus dem Wege gehen und sich darauf beschränken, eine Darstellung der tatsächlich bei einzelnen Versicherungsgesellschaften oder allerhöchstens bei kleineren Gruppen von Gesellschaften bestehenden Zustände zu geben. Sie zeigen nur, daß, was wir ja gewußt haben und was zu wiederholter Behandlung der Frage auf unseren Kongressen Anlaß gegeben hat, allenthalben eine außerordentliche Verschiedenheit in der Behandlung der minderwertigen Risiken herrscht. Wir begegnen zwar überall denselben Mitteln der Gefahenausgleichung: Prämienzuschlag, Alterserhöhung oder Zuweisung zur gemischten Versicherung, aber die Kriterien, nach denen diese Mittel angewendet werden, sind überall verschiedene und beruhen in vielen, wenn nicht in den meisten Fällen auf dem arbiträren Ermessen des Geschäftsleiters oder seines medizinischen Beraters. Und doch scheint mir, daß — wenn es anders richtig ist, daß die Assekuranz die Verpflichtung hat, jedem Versicherungsbedürfnis zur Befriedigung zu verhelfen — sie sich der Aufgabe nicht wird entziehen können, die Frage der abnormalen Risiken nach einheitlichen Grundsätzen zu regeln, und daß es daher Sache unserer Kongresse wäre, sich dieser Aufgabe um so gewisser voll und ganz zu bemächtigen, als es sich in ihr um eine wahre und wahrhaftige Aktuararbeit im vollsten Sinne des Wortes handelt.

Die Kongreßschrift des Herrn Palme enthält eine Reihe von Fingerzeigen, nach denen bei dem Verfahren, welches ich im Auge habe, vorgegangen werden müßte, wenn zu einem Resultat gekommen werden soll, nur daß die Arbeiten, welche Herr Palme in seiner Schrift erläutert und welche in gewissen Beziehungen an die seinerzeitigen Erörterungen Buchheims und die Untersuchungen Blaschkes lebhaft erinnern, an einem seinem Umfange nach unzureichenden Materiale vorgenommen werden und deshalb eine allgemeine Verwertung der aus ihnen gewonnenen Resultate unangemessen erscheinen lassen.

Aber ich meine, gerade dieser Mangel der Arbeit zeigt vielleicht den Weg, der beschritten werden müßte, um zu brauchbaren Grundlagen für eine allgemein gültige Lösung zu gelangen: denn er legt den Gedanken nahe, die Untersuchung zu internationalisieren und die Lösung der Frage in einer gemeinsamen Arbeit zu versuchen.

Meine Herren, ich möchte nicht ein Mißverständnis aufkommen lassen. Ich bin mir über zweierlei vollkommen klar, 1. daß nicht der ganze Komplex von Abnormitäten, die in Betracht kommen, sich einheitlichen Grundsätzen wird unterwerfen lassen, weil gewisse Arten derselben nach den speziellen Verhältnissen der einzelnen Länder werden behandelt werden müssen, 2. daß wir gut daran tun werden, uns zu beschränken und nur vorzugehen, wenn wir überhaupt zu einem brauchbaren Resultate gelangen wollen. Ich möchte darum die Anregung, die ich zu geben beabsichtige, zunächst nur auf Leben nicht einwandfreien Gesundheitszustandes beziehen. Wenigstens in Ansehung dieser Risiken werden Länderspezialitäten kaum geltend gemacht werden können, und diese werden sich zweifellos unter allgemein gültige und allgemein anwendbare Normen bringen lassen.

Aber auch hier noch möchte ich, damit die Arbeit nicht ins Uferlose gerate, eine Beschränkung dringend empfehlen, nämlich die Beschränkung auf versicherte Leben — denjenigen, die infolge Ablehnung ihrer Anträge der regelmäßigen Beobachtung der Gesellschaften entzogen geblieben sind, wäre nicht nachzuforschen — ich sage also: auf versicherte Leben, das heißt auf ein bei den Gesellschaften vorhandenes und, wenn man will, jederzeit zur Verfügung stehendes Material, dieses aber ohne Rücksicht darauf, ob bei der Aufnahme eine Gefahrausgleichung durch eines der in Verwendung stehenden Mittel stattgefunden hat oder nicht, ob ein Prämienzuschlag erhoben wurde oder nicht, und zwar deshalb, weil wir gerade aus den Kongreßschriften wissen, daß Risiken, die wir als anormale, als minderwertige Leben bezeichnen, lange Zeit ohne jeden Zuschlag aufgenommen worden sind und zu recht unangenehmen Erfahrungen geführt haben, deren Verwertung natürlich im Interesse der von mir beabsichtigten und empfohlenen Arbeit gelegen ist.

Die Durchführung der Arbeit selbst denke ich mir so, daß der gegenwärtige Kongreß ein internationales Komitee einsetzt und es mit der Prüfung und dem Studium des Problems betraut. Dieses Komitee soll bei den Gesellschaften, welche geneigt sind, sich der Arbeit anzuschließen und sie zu fördern, das zur Verfügung stehende Material einholen, und zwar auf Grund einer Zählkarte einholen, über welche das

Komitee zu beschließen haben wird. Das eingelaufene Material soll nach Gruppen von bei der Auslese verwandten Gesundheitszuständen geordnet werden, und an jeder der so gebildeten Gruppen sollen dann die Sterblichkeitsmessungen besonders vorgenommen werden.

Ich empfehle Ihnen, meine Herren, diese Anregung Ihrer freundlichen Erwägung zu unterziehen und eventuell auch den Antrag, den ich stellen möchte, anzunehmen. Ich bin der festen Überzeugung, daß der Schritt, der damit getan wird, zu segensreichen Konsequenzen führen und jedenfalls eine Frage der Lösung näher bringen wird, deren Lösung auf die Dauer nicht umgangen werden kann.

Der Antrag aber, den ich stellen möchte, lautet:

„Der Kongreß beschließt, zur Prüfung der Frage, in welcher Weise eine rationelle Versicherung minderwertiger Leben durchzuführen wäre, ein internationales Komitee einzusetzen. Die Bildung des Komitees erfolgt derart, daß jedes der auf dem Kongresse vertretenen Länder einen Aktuar in dasselbe delegiert und dieser ermächtigt wird, zu den Arbeiten des Komitees einen medizinischen Beirat aus seinem Lande zuzuziehen. Ohne dem Komitee eine bindende Direktive geben zu wollen, spricht der Kongreß seine Ansicht dahin aus, daß die Untersuchung auf versicherte Leben nicht einwandfreien Gesundheitszustandes einzuschränken wäre, diese aber in die Beobachtung einbezogen werden sollten, gleichviel ob deren Aufnahme zu erhöhter Prämie, erschwerenden Bedingungen oder zur normalen Prämie und normalen Bedingungen erfolgt ist. Das Material wäre in Gruppen verwandter Gesundheitszustände zu teilen und an jeder dieser Gruppen die Sterblichkeitsmessungen gesondert vorzunehmen. Die aus den Arbeiten des Komitees gewonnenen Resultate sollen den nächsten Kongressen vorgelegt werden.“

Ich habe die feste Zuversicht, daß, wenn wir die Arbeit ohne vieles Zögern und mit aller Energie in die Hand nehmen, die Resultate dieser Arbeit dem nächsten Kongresse werden vorliegen können. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Klang constate que tous les rapports déposés au sujet des risques tarés se bornent à un exposé des constatations faites, soit par quelques sociétés isolées, soit par certains groupes. Il en résulte des différences notables dans les constatations. C'est ainsi qu'on y voit à la fois la majoration d'âge, la surprime et le recours à l'assurance mixte. On y constate l'arbitraire le plus absolu, alors cependant que l'assurance doit satisfaire à tous les besoins et qu'elle doit s'efforcer de trouver une solution régulière de la question. Les considérations de M. Palme ne donnent pas une solution générale que l'on ne peut d'ailleurs trouver que dans l'internationalisation de la question. Il faut tenir compte des nationalités et limiter les questions qui feront l'objet d'une enquête. Il faut procéder méthodiquement et aller pas à pas, de façon à avoir insensiblement un matériel irréprochable à sa disposition. De plus, dans l'examen des matériaux réunis, il ne faut pas tenir compte de la façon dont un risque taré a été traité, suivant qu'il a été considéré comme normal dans une compagnie ou comme anormal dans une autre. L'orateur propose la constitution d'une commission internationale chargée de l'étude du problème. Les sociétés qui auraient consenti à fournir des documents verraient leurs statistiques réunies par groupes pour lesquels on établirait des cotes de mortalité. Le nombre des représentants de chaque nationalité dans la commission correspondrait à la participation desdites nationalités et des médecins seraient

appelés à collaborer aux études entreprises. Dans ces conditions, le travail marcherait bien et régulièrement et il serait possible de présenter un bon rapport au prochain congrès.

Dr. **J. Klang** discussed the various methods of treating under-average lives, and believed that to find a complete solution of the problem to provide insurance for the widest possible circle of people was the primary duty of the Actuary and the Congress. He appealed strongly for the appointment of an International Committee to investigate the mortality of under-average lives. It was necessary to proceed by steps, taking some large and important groups first. The Committee should be formed of representatives of every country and should collect material relative to under-average lives, whether rated up or not, the one condition being that only assured lives should be taken into consideration. The Committee should report to the next Congress. He was quite sure that such a Committee would produce valuable work, and he did not desire to place any restriction upon the lives the Committee might take.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Altenburger aus Budapest!

Dr. **Altenburger**, Budapest:

Meine Herren!

Der Vortrag des Herrn Dr. Klang entbindet mich dessen, viele Worte zu machen. Ich erlaube mir nur, darauf hinzuweisen, daß die Frage meines Erachtens heute nur insofern eine technische genannt werden kann, als es die Techniker sind, die die eigentlichen Messungsarbeiten durchführen. Die Feststellung jener Kriterien, die für die Bildung jener einzelnen Beobachtungsgruppen maßgebend sein sollen, die der Messung der Sterblichkeit gewisser Kategorien von Risiken als Grundlage zu dienen haben, gehört nicht in das Gebiet des Technikers, sondern in jene des Arztes. Eine allzuweit gehende Differenzierung dürfte meines Erachtens allerdings zu keinem Resultate führen, weil der Wert der ärztlichen Untersuchungen sehr verschieden ist, und im Durchschnitte auch in den verschiedenen Ländern verschieden sein dürfte. Die ärztliche Früh-Diagnose ist noch nicht derart sicher, daß sie eine absolut feste Basis für die Beurteilung der Risiken bilden könnte, so daß auch der Begriff des *n o r m a l e n* Risikos nicht einheitlich und jeden Zweifel ausschließend definiert erscheint. Beweis dessen, daß man selbst bezüglich der Diagnose der Todesursachen den verschiedensten Meinungen begegnet.

Um die Wichtigkeit dessen darzutun, daß der Begriff *n o r m a l e s* *R i s i k o* ausreichend definiert sei, sei es mir gestattet, ein Beispiel aus meinen Erfahrungen anzuführen.

Ich habe versucht, das ungarische Versicherungsmaterial in der Beziehung zu prüfen, worin sich eigentlich der Wert der ärztlichen Auslese äußert, oder, präziser ausgedrückt, welche sind jene Todesursachen, die in den ersten Versicherungsjahren weniger häufig beobachtet werden, als in den späteren? Ich habe zu diesem Zwecke eine Todesursachen-Statistik angefertigt und im Anschlusse an die im Zuge befindliche Untersuchung der ungarischen Versicherten-Sterblichkeit Mortalitäts-Tafeln für die ersten fünf Jahre nach Todesursachen angefertigt. Ich habe hierbei gefunden, daß tatsächlich diejenigen Todes-

ursachen in den ersten Jahren in bedeutend geringerer Anzahl auftreten, die einer ärztlichen Früh-Diagnose zugänglich sind, daß aber der Prozentsatz der in den ersten Jahren ausgebliebenen Sterbefälle nicht für alle Krankheiten und nicht in allen Altern derselbe ist.

Dieses Resultat ist an sich gewiß nicht überraschend; es beweist nur, daß die Früh-Diagnose einzelner Krankheiten besser gelingt als die anderer, und daß diese Früh-Diagnose auch vom Alter des Untersuchten abhängig ist. So lehrreich diese Untersuchung auch an sich ist, so gewinnt sie noch an Bedeutung, wenn sie nicht nur an einem Material, sondern möglichst an mehreren Materialien vorgenommen wird, weil die Vergleichung der Resultate jene Verhältnisse erkennen läßt, die hier oder einer Verbesserung bedürftig und vielleicht auch zugänglich sind.

Ich habe mich deshalb an Herrn Prof. Karup in Gotha gewendet, und er hatte auch die Güte, das Material der Gothaer nach denselben Prinzipien aufarbeiten zu lassen und mir zur Verfügung zu stellen.

Der Vergleich ist sehr lehrreich. Es sei mir nur gestattet, das folgende hier anzuführen: die Sterblichkeit an unvorhergesehenen Todesursachen ist hier wie dort nahezu die gleiche; sie ist auch vom Alter und von der Versicherungsdauer fast unabhängig. Bezüglich der Tuberkulose, d. h. jener Krankheit, deren Frühdiagnose allen Ärzten am leichtesten gelingt, liegen die Verhältnisse bei der Gothaer und in Ungarn auch so ziemlich gleich. Ganz anders steht es dagegen mit den Herzkrankheiten. Nicht nur, daß die Sterblichkeit an diesen in Ungarn überhaupt eine höhere ist, als bei der Gothaer, sondern es äußert sich auch der Wert der ärztlichen Untersuchung in der Änderung der Sterblichkeitssätze von einem Versicherungsjahre zum andern bedeutend weniger. Dieses letztere dürfte seinen Grund wohl in der weniger exakten ärztlichen Untersuchung haben; der Umstand aber, daß die Herzkrankheiten überhaupt häufiger auftreten, spricht dafür, daß das normale ungarische Risiko anders geartet ist, als das normale Risiko der Gothaer, d. h. es müßte bei Gotha bereits als anormal gelten, was in Ungarn noch normal ist. Dagegen finden sich auch solche Todesursachen, z. B. Krebs, bei denen das umgekehrte der Fall ist.

Ich habe diese Untersuchungen nur erwähnt, um zu zeigen, mit welcher Vorsicht man bei einer internationalen Behandlung der Frage vorgehen müsse; es sei mir jedoch gestattet, im Anschlusse hieran eine solche Frage anzuregen, die eigentlich nicht die Aktuare, sondern die Ärzte angeht: die international einheitlich zu regelnde ärztliche Auswahl. Ich weiß es sehr wohl, daß die Ärztekongresse sich mit dieser Frage bereits befaßt haben und auch noch ferner befassen werden. Es liegt wohl auch nicht an den Chefärzten, daß diese Einheitlichkeit noch nicht erzielt wurde. Ich dünke aber, es wäre sehr nützlich, wenn ein einheitliches Arbeitsprogramm für solche versicherungsärztlichen Kurse ausgearbeitet würde, die dann an allen Universitäten abgehalten würden, welche Kurse dazu angetan wären, allen Ärzten alle jene Kenntnisse beizubringen, die sie zu brauchbaren Versicherungsärzten qualifizieren. Ich glaube, daß es dann möglich sein würde, den Begriff des normalen Risikos, wenn auch nicht für die ganze Welt einheitlich, so doch für die

einzelnen Länder durch Zahlen zu definieren, die Ärzte aber auch in die Lage zu versetzen, nur solche Risiken als normal zu bezeichnen, die in dieses Zahlenschema hineinpassen.

Ist der Begriff eines normalen Risikos einmal zahlenmäßig festgesetzt, dann wird man auch das anormale Risiko mit Nutzen der Zählung unterwerfen.

Ich stelle wohl keinen Antrag in der erwähnten Beziehung, ich glaube aber, daß die Worte, die hier verhallen, auch dort gehört werden, wo man sie nützlich verwerten kann. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Altenburger** expose que la question ne peut devenir technique que si l'on définit le criterium du risque taré. Il voudrait que les examens médicaux eussent un caractère identique dans tous les pays ce qui est loin d'être le cas aujourd'hui. L'orateur s'est attaché à faire une statistique concernant la Hongrie et s'est demandé notamment la raison de la différence de mortalité dans tel ou tel cas, par exemple suivant la durée de l'assurance. La statistique établie par lui pour chaque cause et suivant la durée de l'assurance a été construite sur des pièces et des données très exactes. Il a obtenu notamment des renseignements très complets de la société „Gotha“. Il a pu ainsi comparer la situation en Hongrie avec la situation en Allemagne et a constaté que quand le diagnostic n'intervient pas, on obtient la même mortalité. Au contraire, pour les maladies à diagnostic le plus difficile, comme pour les maladies de coeur, on constate de très grandes différences. En Hongrie, ces maladies seraient deux fois plus nombreuses qu'en Allemagne. Mais les risques considérés comme anormaux en Allemagne sont normaux en Hongrie et en Allemagne le diagnostic est plus minutieux. Le congrès des médecins s'occupe de la question; mais celle-ci ne dépend pas seulement du médecin. Il faudrait que les médecins requis par l'assurance fussent tous à même d'établir un diagnostic suffisamment correct, mais pour cela on devrait augmenter les connaissances générales du corps médical. A cet égard, la création de cours dans les universités serait très recommandable. L'orateur ne formule pas de voeu au point de vue de l'internationalisation de l'appréciation médicale des risques, mais il estime que cette question doit être discutée par le congrès des actuaires ainsi que par le congrès voisin.

Dr. **Altenburger** claimed that the question was more one for the medical men than the Actuaries, the function of the latter being rather to lay down rules for the judgment of the question to formulate lines upon which investigation should proceed. There was great variation in the value of medical examination in different countries, and no uniform basis of examination. He had examined certain Hungarian statistics and the statistics of the Gotha Office in Germany, with the view of finding the value of medical examination for life assurance, and on comparing the two he found that accidents and suicide, things which could not be traced by the medical man, were practically the same in the two countries and there was a corresponding success in detecting consumption, but in diseases of the heart there was considerable variation. In Hungary heart disease was double that in Germany, the German medical men appearing to be keener in diagnosing heart troubles. He expressed a hope that the training of medical men in the special business of life assurance examination might be made international, but had no definite proposals to put before the Congress.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Chefmathematiker Dr. Engelbrecht aus Magdeburg!

Chefmathematiker Dr. **Engelbrecht**, Magdeburg:

Meine Herren!

Ich möchte mir zunächst eine Bemerkung speziellen Charakters erlauben.

Herr Dr. Höckner hat in seiner Arbeit auch speziell die *Kriegsversicherung* herangezogen und hat dort ganz besonders betont, daß auch bei der Kriegsversicherung darauf gehalten werden müßte, daß die von einer Generation angesammelten und nicht verbrauchten Zusatzprämien der betreffenden Generation wieder zurückgegeben würden. Meine Herren, ich glaube, daß das nicht ganz zutreffend ist. Es gibt zwei Arten von Kriegsversicherung. Man kann die Kriegsversicherung ansehen als eine reine Risikoversicherung für den speziellen Kriegsfall. Man kann dabei natürlich die Prämien entweder im besonderen Falle erst einzahlen, oder man kann sie auch vorher ansammeln lassen; in diesem Falle ist es klar, daß die angesammelten Kriegszusatzprämien, wenn sie nicht verbraucht worden sind, der betreffenden Generation von Versicherten zurückgegeben werden müssen. Man kann aber auch die Kriegsversicherung betreiben vom Standpunkte einer Art Kapitaldeckungsverfahrens aus — wenigstens vom Standpunkte der Gesellschaft und des einzelnen Krieges aus könnte man es so nennen —; dann ist allerdings nicht bloß die Wahrscheinlichkeit des Sterbens durch den Krieg in Betracht zu ziehen, sondern auch die Wahrscheinlichkeit der Wiederholung eines Krieges und die Wahrscheinlichkeit einer Beteiligung des einzelnen an diesem Kriege. Hier glaube ich, daß die Behauptung des Herrn Dr. Höckner nicht zutrifft. Denn hier wird die Prämie bezahlt von dem einzelnen als reine Risikoprämie dafür, daß ein Krieg in dem betreffenden Jahre ausbrechen kann, und wenn die Versicherung z. B. ohne Gewinnbeteiligung betrieben wird, so ist ganz klar, daß am Schlusse eines jeden einzelnen Jahres die Gesellschaft diese Zusatzprämie bekommen hat als Äquivalent dafür, daß sie das Risiko des Ausbruches eines Krieges in dem betreffenden Jahre getragen hat. Die Gesellschaft muß natürlich diese Zusatzprämien immer mehr ansammeln, aus Sicherheitsrücksichten, aber im einzelnen kann dabei von der Verteilung an die betreffende versicherte Generation nicht die Rede sein. Es würde schon viele Generationen von Versicherten dauern, bis die Gesellschaft überhaupt Rücklagen verteilen könnte, weil sie erst dann überblicken kann, ob sie bei einer derartigen Versicherung Gewinn oder Verlust gemacht hat.

Was nun das zur Diskussion gestellte Thema betrifft, so sind es eigentlich zwei Fragen, die von unseren Herren Referenten mit so dankenswerter Gründlichkeit behandelt worden sind, einmal die Frage: Was soll man mit der Zusatzprämie tun bei der Reservestellung? und dann die andere Frage: Wie sind die nicht ganz normalen Risiken zu behandeln?

Was die erste Frage anlangt, so scheint mir, daß sie für den Aktuar nicht von sehr großer Bedeutung ist. Das Deckungskapital hat immer nur den Charakter eines Durchschnittswertes. Ob in dem Bestande einige Risiken sind, die eigentlich eine etwas niedrigere oder höhere Prämienreserve verdienen, ist gleichgültig; denn die Grenzen, innerhalb deren der Wert des Gesamtdeckungskapitals schwankt, sind sicher so groß, daß diese Differenzen dabei keine große Rolle spielen.

Was nun die Frage der Individualisierung oder Spezialisierung der

Risiken anlangt, so möchte ich einen großen Unterschied machen zwischen der Behandlung der Veränderungen des Risikos, welche im Laufe der Versicherung stattfinden, und der Behandlung der Anormalitäten, welche wir bei der Aufnahme feststellen können. Früher hat sich die Versicherung gedrungen gefühlt, den einzelnen Veränderungen, denen das Risiko unterliegt, im einzelnen nachzugehen. Wenn der Versicherte zu einem gefährlicheren Berufe übergegangen oder ein Säufer geworden ist, so sollte alles das auf die Versicherung einwirken. Insbesondere spielt auch jetzt die Frage des Äquivalentes für Reisen und Aufenthaltsänderungen noch eine große Rolle. Meine Herren, ich glaube, daß wir die Risiken beurteilen müssen vom Standpunkte der *Aufnahme*. Wir müssen bei der Aufnahme bereits berücksichtigen die größere oder geringere Wahrscheinlichkeit dafür, daß solche Veränderungen eintreten, speziell auch die Reise- und Aufenthaltsfrage, die in der Praxis ja von so großer Schwierigkeit ist. Ich glaube, daß die Frage von dieser Seite aus einer richtigeren und vor allem praktischeren Lösung zugeführt werden wird. Wir können diejenigen Risiken, bei denen die Wahrscheinlichkeit besteht, daß sie besonderen Gefahren durch Reisen oder durch Aufenthalt in tropischen Ländern oder in anderer Beziehung nicht ausgesetzt sein werden, ruhig zur Normalprämie versichern; wir schließen eben die Wahrscheinlichkeit der größeren oder geringeren Teilnahme an solchen gefährlichen Sachen dabei gleich von vornherein mit ein. Wenn wir die Spezialisierung der Risiken in diesem Sinne als zahlenmäßigen Ausdruck unserer Erkenntnis der Qualität des Risikos bei seiner Aufnahme auffassen, dann widerlegt sich auch von selbst schon der Einwand, daß eine vollständige Gerechtigkeit durch eine Spezialisierung oder Individualisierung des Risikos doch nicht erreicht werden kann. Eine solche vollständige Gerechtigkeit gibt es einfach nirgends in der Welt. Auch die Nürnberger hingen bekanntlich keinen, sie hätten ihn denn. Auch wir können natürlich keinem Risiko irgend eine Zusatzprämie für eine Besonderheit auferlegen oder ein anderes Äquivalent dafür verlangen, wenn wir diese Besonderheit des Risikos nicht kennen. Also ich glaube, es kommt nur darauf an, erstens einmal darauf zu sehen, daß wir die Risiken bei ihrer Aufnahme möglichst vollständig erkennen, und zweitens, darauf zu sehen, daß wir für jede Abweichung des einzelnen Risikos von der normalen Qualität unserer Risiken das richtige Äquivalent bekommen.

Dieser Standpunkt gilt meines Erachtens genau so gut von den Aktiengesellschaften wie von den Gegenseitigkeitsgesellschaften. Ich verstehe hier unter Aktiengesellschaften die reinen Erwerbsgesellschaften, die die Versicherung ohne Gewinnbeteiligung betreiben. Auch diese Aktiengesellschaften müssen, gerade weil sie ihr Geschäft kaufmännisch betreiben, für jede besondere Leistung, wie jeder andere Kaufmann auch, ein besonderes Äquivalent verlangen, und ich glaube, daß sich ganz von selbst eine solche Behandlung der anormalen Risiken auch bei den Aktiengesellschaften herausbilden muß. Denn die einfache Folge der Nichtberücksichtigung dieses Umstandes wäre meines Erachtens die, daß der einen Gesellschaft, welche alles nimmt, immer die

schlechten Risiken zufallen. Der anderen Gesellschaft, welche eine Spezialisierung der Risiken vornimmt, werden dagegen immer die guten Risiken zufallen; denn die guten werden bei ihr eben billiger versichert werden.

Wenn gestern in der Diskussion eingewendet wurde, daß die Gesellschaften so große Sterblichkeitsgewinne hätten, so ist der Schluß, der daraus gezogen worden ist, daß nämlich deshalb die wirkliche Sterblichkeit ruhig etwas verschlechtert werden könnte oder man wenigstens nicht besonders darauf zu sehen hätte, daß die wirkliche Sterblichkeit verbessert würde, meines Erachtens unrichtig. Der einzige richtige Schluß aus dieser allerdings zuzugebenden Tatsache, daß nämlich die Sterblichkeitsgewinne bei den Gesellschaften im allgemeinen recht groß sind, ist der, daß wir falsche Sterblichkeitstabellen verwenden und es unsere Pflicht ist, richtigere Sterbetabellen in Anwendung zu bringen. Bei der Frage der Spezialisierung der Risiken spielt eigentlich die rechnungsmäßige Sterblichkeit meines Erachtens überhaupt keine Rolle. Die Frage ist nur die: Wie groß ist die wirkliche Durchschnittsterblichkeit bei der Gesellschaft, und ist die Sterblichkeit eines Individuums oder, genau genommen, einer besonderen Risikoklasse, die eben in einem Individuum jetzt vor uns steht, ist die Sterblichkeit einer so definierten Klasse größer als die Durchschnittsterblichkeit, und um wieviel ist sie größer? Diese Frage kommt meines Erachtens allein in Betracht.

Meine Herren, ich glaube im Namen der Lebensversicherung sagen zu dürfen, daß wir den Herren, die so wertvolles Material auf diesem Kongreß für die Beurteilung der einzelnen Abweichungen von der Normalität geliefert haben, ganz besonderen Dank schulden, speziell auch dem skandinavischen Komitee für die Untersuchung dieser Fragen. Ich möchte aber gerade im Interesse der Individualisierung der Risiken betonen, daß es meines Erachtens nicht richtig ist, als Ziel der Individualisierung der Risiken hinzustellen, daß wir Sterblichkeitstabellen für jede Art der Risiken berechnen sollen. Meine Herren, ich glaube, das können wir nicht. Es wird überhaupt unmöglich sein, das genügende Material für eine richtig definierte Risikoklasse aufzufinden, denn es gibt eben keine solchen oder nur eine sehr kleine Anzahl von Risiken, die nur eine einzige Anormalität haben oder gerade 2 oder 3 oder 4 genau dieselben Anormalitäten. In der Praxis ist die Frage immer die: Da kommt ein Risiko, das hat alle möglichen, vielleicht 3 oder 4 solche Anormalitäten, und dafür würden, selbst wenn wir solche Sterblichkeitstabellen für bestimmt definierte Risiken aufstellen könnten, uns diese Sterblichkeitstabellen gar nichts nützen: denn was hilft das, wenn ich die Risiken weiß, die definiert sind dadurch, daß der Vater oder die Mutter beispielsweise an Tuberkulose gestorben sind? Wenn ich dafür eine Sterblichkeitstabelle habe, so weiß ich immer noch nicht, wie groß die Sterblichkeit von solchen Leuten ist, bei denen Vater und Mutter oder Vater und Schwester gestorben sind, und schließlich lassen sich eine solche Menge von Kombinationen finden, daß es unmöglich ist, Sterblichkeitstabellen im eigentlichen Sinne zu schaffen, ich meine, daß man sagen kann: wir wissen für jedes Alter die Sterblichkeitswahr-

scheinlichkeit zu berechnen. Die Hauptsache scheint mir zu sein zu untersuchen: wie ist eigentlich die Wirkung der einzelnen Anormalitäten auf die Sterblichkeit, nicht in der Weise, daß wir für jedes Alter den Sterblichkeitssatz feststellen, sondern nur ungefähr, daß wir wissen, ob die Sterblichkeit solcher Risiken um 20% oder 25% oder 50% höher ist als die normaler Risiken. Eine gewisse Willkür wird bei der Einschätzung nicht normaler Risiken nicht vermieden werden können.

Ich möchte noch eins betonen. Schließlich kommt es bei dieser Untersuchung ja auch immer wieder auf den Qualitätsdurchschnitt an, mit dem wir dabei vergleichen. Denn wenn z. B. die Prüfung in dem ja auch dem Kongreß vorgelegten Berichte Dr. Andraes über die Berufe der Landwirtschaft und der Forstwirtschaft ergeben hat, daß bei der Gothaer ein Unterschied zwischen der Durchschnittsterblichkeit und der Sterblichkeit dieser Berufe nicht besteht, so beweist das schließlich noch nicht, wie das bei anderen Gesellschaften ist. Denn bei jeder Gesellschaft — das ergibt die Erfahrung ohne weiteres — ist die Sterblichkeit ganz besonders definiert durch die Bevölkerungsklassen, in der sie arbeitet, durch die Grundsätze bei der Risikenauswahl usw. Wir brauchen nur Rechenschaftsberichte der einzelnen Gesellschaften anzusehen, so werden wir finden, daß sich da Differenzen der Sterblichkeit von 10, 20, 25% ergeben, die sich schlechterdings nicht anders erklären lassen als durch die besonderen Bevölkerungsklassen, in denen die eine Gesellschaft arbeitet, und ähnliche Besonderheiten. Also ich glaube, es kommt hier nicht darauf an, exakt zu arbeiten. Eine große Exaktheit werden wir dabei niemals erreichen können. Aber trotzdem möchte ich dieser Individualisierung eine ganz kolossale Bedeutung zumessen, und ich glaube, daß noch viele Kongresse zusammentreten werden, die sich mit diesem Problem, wenn vielleicht auch nicht gerade in dieser Form, so doch mit den einzelnen Teilen dieses Problems, die ganz unendlich an Zahl sind, werden beschäftigen müssen.

Ich möchte speziell auch darauf hinweisen, daß dieses Problem und die Lösung dieses Problems uns die Mittel an die Hand geben werden, allmählich den Kreis unserer Versicherten immer weiter auszudehnen. Es ist ja — wie soll ich sagen? — nicht gerade ein gutes Zeichen von den Leistungen der Lebensversicherungsgesellschaften, daß es immer noch so viele Risiken gibt, die wir nicht versichern können. Meine Herren, es ist eine sehr merkwürdige Tatsache, daß wir einerseits gefunden haben, daß die Sterblichkeitsunterschiede, die wir bis dato für gering angesehen haben, für so gering, daß wir sie gar nicht beachtet haben, in Wirklichkeit verhältnismäßig groß sind, daß sich aber anderseits der sehr angenehme Umstand herausgestellt hat, daß die Zusatzprämien, die wir bis jetzt in gewissen Fällen verlangt haben, eher zu hoch waren, daß also trotz dieser großen Differenzen in der Sterblichkeit die Äquivalente, die wir zum Ausgleich dafür verlangen müssen, gar nicht so groß sind. Dann aber ist es wiederum eine sehr erfreuliche Tatsache, daß anderseits auch die Sterblichkeit der Risiken, die wir bis dato für sehr schlecht gehalten haben, also der eigentlichen anormalen Risiken, nicht so eminent von der Sterblichkeit der normalen Risiken abweicht, als man von vornherein glauben möchte. Speziell die Unter-

suchung, die auf dem vorigen Kongreß von Herrn Direktor Gunckel über die Sterblichkeit der anormalen Risiken vorgelegt worden ist, und die speziellen Untersuchungen, die auch jetzt wieder von Herrn Generaldirektor Palme und Herrn Dr. Tiseliu8 vorgelegt worden sind, beweisen, daß gar keine so großen Unterschiede in der Sterblichkeit vorhanden sind. Die Annahme einer Übersterblichkeit von 50, 100, 200% — d. i. einer Sterblichkeit von 300% der normalen — die Annahme einer solchen Sterblichkeit würde uns schon in den Stand setzen, Risiken in Versicherungsabteilungen für Anormale aufzunehmen, die wir bis dato einfach für ganz unversicherbar gehalten haben. Ich glaube, daß man schließlich jedes Risiko wird aufnehmen können, das nicht direkt krank ist. Kranke werden wir natürlich niemals versichern können. Aber ich glaube, daß wir solche Risiken, wie ich sie eben bezeichnet habe, mit der Zeit als versicherbar erkennen werden.

Meine Herren, ich möchte zum Schlusse noch eine Bemerkung machen zu dem Antrage des Herrn Direktor Dr. Klang aus Wien, eine internationale Untersuchung zu veranstalten. Meine Herren, ich glaube, daß dieser Antrag eine große Bedeutung hat und möchte von seiner Annahme keinesfalls abraten. Aber ich möchte doch große Vorsicht bei der Durchführung einer solchen Untersuchung empfehlen. Sonst könnte der Fall eintreten, daß die Resultate einer solchen gemeinsamen internationalen Untersuchung den Anforderungen nicht entsprechen werden, die bei einem solchen Arbeitsaufwand gestellt werden müssen. Es gilt hier dasselbe, was ich schon vorhin betont habe: wir können hier nur vergleichen. Wenn wir z. B. englische Risiken nehmen und nehmen deutsche Risiken durcheinander und untersuchen dann beispielsweise die Einwirkung irgend eines Umstandes, den wir bei der Aufnahme festgestellt haben, auf die Sterblichkeit, dann wird es sehr darauf ankommen, ob denn die Grundsterblichkeit, also gewissermaßen die normale Sterblichkeit, gleich ist. Nun wissen wir aber, daß an sich schon zweifellos ein Unterschied besteht in Bezug auf die Sterblichkeit deutscher Risiken und englischer Risiken. Wir brauchen ja nur alle deutschen Tafeln und alle englischen Tafeln zu vergleichen; wir werden immer finden, daß in den Altersstufen von 50 bis 60 oder 70 Jahren die Sterblichkeit der Engländer konsequent niedriger ist als die der Deutschen. Das ist ganz merkwürdig, aber Sie sehen, daß das für uns von großem Einflusse ist; denn auf diese Weise würden wir, wenn wir beide Risikoklassen zusammenwerfen und diese Altersklassen untersuchen, schon bei den normalen deutschen Risiken eine Übersterblichkeit gegenüber dem Durchschnitte feststellen, und das würde zweifellos die Unterschiede, die immerhin sehr feiner Natur sind, verwischen, und wir würden schließlich vielleicht zu gar keinem Resultat kommen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Engelbrecht expose quelques considérations au sujet du rapport de M. Höckner sur les risques de guerre. M. Höckner a dit qu'il faut rembourser la prime payée. L'orateur est d'accord qu'il y a lieu de restituer les primes qui n'ont pas été utilisées quand la guerre prévue n'a pas éclaté. Mais quand il s'agit, au contraire, d'une éventualité de risques de guerre, comme il faut tenir compte de ce fait que la guerre pourrait éclater plus tard, il n'y a pas lieu à restitution de prime. Les sociétés encaissent la prime pour se couvrir de risques éventuels puis-

qu'on ne sait pas quand cette guerre se produira. Les sociétés doivent donc conserver les primes en échange des risques courus. On ne saurait jamais à quelle époque il faudrait s'arrêter pour calculer les gains ou les pertes de la société.

Revenant à la question des risques tarés, l'orateur se demande comment il faut traiter les risques anormaux. La question de l'utilisation des surprimés ne l'intéresse pas au point de vue actuariel. Il ne s'agit que d'une valeur moyenne, et si on s'est écarté de cette valeur, l'écart est très faible, quoiqu'il puisse devenir important eu égard aux autres oscillations.

Quant à la question du traitement des risques anormaux, l'orateur insiste sur leur spécialisation. Autrefois, quand les assurés changeaient de profession, on se préoccupait du changement du risque. Si l'individualisation et la spécialisation doivent se produire, c'est dans l'examen même du risque. Il faut examiner tous les cas qui peuvent se produire même les cas de voyage à l'étranger. Toutefois lorsque ces voyages n'augmentent pas le risque, on n'en devait pas tenir compte. On objecte que la spécialisation est impossible; mais dans la vie on n'arrive jamais à quelque chose de matériellement exact, et il faut avoir un tarif pour chaque cas spécial, comme les commerçants ont des prix différents pour chaque produit. Les sociétés bénéficieront du système au bout d'un certain temps et cela suivant les lois de l'équité, puisque celles qui prendront tous les risques en auront de mauvais, et que celles qui se spécialiseront auront de bons risques. La conclusion à tirer du fait qu'il y a des déchets dans les sociétés, c'est que les tables sont défectueuses. Il faut en faire de meilleures et la spécialisation entraînera précisément à la confection de nouvelles tables de mortalité.

Dr. Geo. **Engelbrecht** dealt first with the question of the reserves against war. In Germany such reserves were usual. He combatted the idea that these should be returned after a time. With an eventuality so rare as war a long time must necessarily elapse before Companies could decide whether a profit or loss had been made with reference to such risks. Extra risks must be regarded from two different aspects, those which were under-average from the commencement and those which subsequently became so, as for example, travel, change of residence etc. He was opposed to individualisation, too great a subdivision of risks. Absolute justice was not to be obtained and therefore too great a specialisation was out of the question. What was mainly required was a recognition of such risks as came before the Companies and an endeavour to obtain a general equivalent for them, and in that respect he recognised no distinction between proprietary and mutual offices. Too much specialisation or specialisation in one quarter combined with aggregation in another would lead to the good risks going to the specialising office and the bad ones to the offices that put their groups together. He recognised the value of the work of the Scandinavian Committee but did not think mortality tables could be formed for each class. He analysed various classes of risks. For instance, if a proposer's mother had died of consumption it might be possible to tell what the effect on mortality would be in the average, but adding a similar death in the father made a great difference, and there were other complicating factors which made it a hopeless task. What should be done was to see whether a risk was an average one or differed from the average. That led to the question of what the average was. The quality of the average had to be borne in mind. The average varied greatly in different countries and in different Companies. He thought it would be possible to extend the benefits of assurance to different classes of risks instead of at once docketing the risk. With regard to Dr. Klang's proposal, he doubted whether the results would be practical. There was a constant error between English and German lives. German lives tended to be better than English up to age 55 and after the English vitality was better. That was a constant error which would necessarily permeate any aggregation of results of the two countries and would be scarcely applicable to either. Therefore a combination of material from different countries could not have any great practical value in average life.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:
Herr Burn!

Mr. J. Burn, London:

I think it is only my duty to thank the many gentlemen here who have made such kindly references to my paper and I should like not only to thank the gentlemen who have spoken in public but also a great many who have spoken to me privately. In fact I think one of the great benefits of these Congresses is the opportunities they afford for many interesting private conversations on various important matters, and I am particularly thankful to different gentlemen who have spoken on this subject of under-average lives because it has encouraged me a great deal. I have taken much interest in the subject and have been rather afraid that I might be, as I may say, "dubbed a crank" on this particular matter, but it is one of great importance and I am pleased to find that many actuaries in Germany are particularly interested in it. With regard to the criticisms, I am afraid I can only remember a few of them, and unfortunately, or perhaps I should say, fortunately, owing to the pleasures afforded us by our German friends, we have had very little opportunity for thinking over the matter. I should like particularly to thank Mr. Chatham for the kindly way in which he referred to the paper. He seemed to infer that some at least of the errors which we fall into in England are not usual in Scotland, and I can only say that I am very glad that is the case. I knew, of course, that the method with which I had been particularly struck, namely, that of deferring the vesting of the bonus, was already practised by several offices, but what I should like to know is whether particular care is taken so to arrange that deferment of the bonus that it shall approximately fit the risk. My point is not that we do not charge sufficient extra premium but that we do not use it in a correct manner. When I referred to the risk of young offices taking, as I think in some cases they are apt to do, a larger number of under-average lives than would be done by a well established office, I meant that the risk arose in this way, namely that they charged the extra premium in such a manner that it was mostly available during the early years of the assurance and, many of these extra risks do not arise during early years, so that although they have had a sufficient amount of extra premium for that risk, they use it up at a time when the risk is not being felt, and in after years when the risk does arise the extra premium is spent and they have to meet the risk at a time when they are not receiving the extra premium. That appears to be a most dangerous thing. For the sake of argument suppose that we do charge the correct extra premium: then if there is any decided chance of that premium not being used in the correct way, the danger is very great. It seems to me perfectly evident that that risk is greater to young offices, where of course the proportion of recently accepted lives is much larger, than it would be in an old established office. In fact, I readily admit that in many well established offices the probability is that they run very little danger, since the whole of the surcharged lives probably tend to form a general average which is met by the extra premiums charged. One of the criticisms made privately was by Mr. Macaulay, who pointed out that in my paper I take the base line as a Select curve and compare that with the Hm aggregated curve, and then draw out one or two

other curves. One of these curves represents the mortality provided for by a contingent decreasing debt — and it will be noticed that that curve is worked out with mortality based upon an aggregate Table and not upon a select table. Dr. Macaulay says that he has found that if he referred that to a Select Table, a contingent debt did actually give him an extra premium which would provide each year for an extra mortality such as I had indicated with a decided maximum. I can see that that would happen to a slight extent, but I do not think nearly to a sufficient extent. It appeared to me from what data I had available, that many of these extra risks were deferred risks. Several years elapsed before any risks whatever were incurred and during that time under our present methods of charging the extra risks the greater part of that surcharge was used, and I still maintain that that is the case when the decreasing deduction method is adopted. It seems to me that whether we base it on a Select Table or an Aggregate Table it does not give a sufficiently high maximum point at a sufficiently late date. It appears to me that in the study of the intricate subject of under-average lives, if we could start with one or two general principles, we should have a much greater chance of eventually getting somewhere nearer to a workable approximation. It occurred to me that we might assume that in any life which was medically examined there was no immediate extra risk of importance. The investigations which we have made in our office seem to show that whether the lives are under-average lives or not, the amount of mortality during the first year is pretty constant; it generally follows pretty nearly the rate of mortality shown by any good Select Table. It is a very low rate indeed. Also it appeared to me we might assume that eventually the surcharged lives taken as a group must merge into the normal. However carefully we chose our lives I think we should find there are a certain number of them in which we have been mistaken or who recovered and became normal. It seems impossible to imagine that if we had 5000 surcharged lives we should not find there were a certain proportion of them who did attain a maximum age. Secondly, we might take for granted that our surcharged lives would be able to be represented by a superimposed curve starting and ending with the normal curve. We could then logically conclude that the curve could be roughly represented in all cases by a superimposed curve with a maximum. It might of course have two maxima, but that is a refinement which we could hardly hope to be able to find out. I think it would be sufficient if we could find approximately at what date that maximum occurred and to what extent it was felt — for example whether it was twice the normal or only 50% extra. If we could know something of that kind approximately, then I think we should be on the road to treating the surcharged lives in a scientific manner. Mr. Chatham referred to some of my figures, and as far as I can remember seemed to conclude that they showed that a method of rating up five years gave the correct extra, very possibly it may be so. I think it is probable that a five years rating up is sufficient in a great many cases and it may be more than sufficient. But that is not my point. My point is that even if it is more than sufficient the

danger is still there, because we are not using our reserve in the correct manner. It is no use saying that we can accept a life safely with so much extra. No doubt we could if we used the premium correctly, but if we use it incorrectly we are incurring a great danger. One or two of the speakers have referred to my statement of the difficulty of obtaining data. I knew there was a large amount of data on the subject of under-average lives, but I have the greatest difficulty in obtaining any. In fact, the only information that I could obtain which was really of any use at all to me was that published by the American offices. If there is data available cannot some general agreement be made amongst offices so that it can be taken and treated in a scientific manner? That would be international progress and worthy of the International Congress. We do not want to know the actual details of separate risks, but of representative classes of risks. One speaker said it was impossible to form Tables of all the different risks, and that is undoubtedly true, but I think the probability is that the number of these extra risks would be found conveniently to range themselves into two or three approximate classes, classes which would be sufficient for our purpose, and the curves which I have given in my paper were drawn in order to show that the methods which we use at the present time are mostly not merely incorrect but violently opposed to the incidence of the mortality so far as we know them. It is the incidence we want to know; not so much the amount, but about where it occurs. I referred in the opening of my paper to the fortunate coincidence of the Medical Congress being held at the same time as the Actuarial Congress, and it appears to me it would be a most useful thing if a meeting of some actuaries who are familiar with the subject of under-average lives could be arranged with the medical profession so that methods could be agreed upon for bringing into line the enormous amount of work that is being undertaken and making it more useful. We do not want details. We want to know what are the different classes, the main classes. Can they tell us, for instance, with regard to phthisical risk something more with regard to the importance of heredity? Can they tell us what is the progress they have made at the present time with regard to the probability of the disease being inherited on one side only, by the male members or female members? Can they tell us the probability of the maximum risk being incurred in successive generations at younger ages? Can they tell us roughly with regard to the different kinds of diseases whether they are deferred risks or immediate risks, and whether they tend to disappear entirely at the later ages? With regard to the point of disappearing at the later ages I should like to say a word on a subject which seems to me most important. It must be understood that in the normal curve, which steadily rises, there must be at the later ages a large amount of that particular risk for which we are rating up. Although according to the general returns of the whole population the deaths from phthisis are shown as comparatively a small percentage, it is — I believe — generally agreed upon by the medical profession, that the number of such deaths after age 60 forms a very much larger percentage of the total mortality; when there-

fore we rate up for phthisis we cannot simply take the number of deaths which occur from that particular disease as showing that we have correctly treated the life, because the probability is that that same proportion or a very great many of those lives would, even had they been normal lives, have died from phthisis, and for the reason set out above this would be most marked at the older ages. Therefore we want the medical profession in the first place to attempt to collect more exact information as to the building up of the normal curve and then to show us, in classes, the general incidence of the mortality — not separate and diverse information about different risks. We want them to have some statistical method in their work. If we can bring that about I think we shall have made good progress.

Mr. **Burn** hält es für seine Pflicht, für die freundliche Aufnahme zu danken, die seine Arbeit gefunden hat, und speziell dankt er dafür, daß ihr eine so eingehende Kritik gewidmet worden ist; nicht bloß hier in der Verhandlung, sondern auch in Privatgesprächen hat er viel darüber diskutieren können. Er freut sich sehr, daß er so viele Deutsche gefunden hat, welche sich für diese Sache interessieren. Er sagt, er könne nur auf wenige Punkte hier eingehen und habe auch leider in der Diskussion und in Privatgesprächen nicht alles besprechen können, was er gern besprochen hätte, da auch die Gastfreiheit, die ihm hier zuteil geworden ist, die Zeit etwas eingeschränkt habe.

Dann geht er ein auf die Bemerkungen von Mr. Chatham. Er bespricht viele Unterschiede, welche sich in der Behandlung der Extrarisiken zwischen Schottland und England zeigen. Hauptsächlich macht er darauf aufmerksam, daß die Zusatzprämien, welche für Extrarisiken während der Dauer der Versicherung erhoben werden, sich nicht ganz gleichmäßig ändern mit dem wirklich vorhandenen Risiko. Namentlich bei jungen Gesellschaften wird das sehr ins Gewicht fallen, und man wird als Hauptsache herausheben können, daß in den ersten Jahren das Risiko verhältnismäßig groß sein wird, im Verhältnis nämlich zur Zusatzprämie, was sich später ausgleicht und schließlich in das umgekehrte übergeht.

Er geht dann auf einzelne technische Fragen ein, die sich hier anschließen, die es aber wohl unmöglich ist, im einzelnen zu verdolmetschen. Sie betreffen in der Hauptsache die Tatsache, daß sich das Risiko nicht durchaus in der Weise ändert wie die Zusatzprämie oder die wirklich vorhandene Deckung.

Ferner bemerkt er, daß sich unter den normalen versicherten Leben, was für die ganze Beurteilung sehr wichtig ist, viele anormale, nicht ganz einwandfreie befinden, und umgekehrt, daß sich auch unter den gegen eine höhere Prämie versicherten Leben solche befinden, die normal werden, daß also eine reinliche Scheidung bei der Aufnahme nicht möglich ist. Er meint, es käme hauptsächlich darauf an zu wissen, welches das Maximum des höheren Risikos ist, das die Gesellschaft übernimmt, und welches der Zeitpunkt ist, bei welchem das Maximum dieses Überrisikos eintritt.

Dann bemerkt er zu einem weiteren Punkte, den Mr. Chatham erwähnt hat: er ist nicht ganz sicher, ob Mr. Chatham gemeint hat, daß eine Alterserhöhung um 5 Jahre sehr zweckmäßig oder exakt sei. Mr. Burn gibt zu, daß eine Alterserhöhung von 5 Jahren bei Extrarisiken exakt und auch ausreichend sei. Was heißt aber ausreichend? Sie kann auch mehr als ausreichend sein, und dann kann auch eine Gefahr entstehen.

Dann spricht er über die Möglichkeit, das Material auf diesem Gebiete zu erhalten. Er klagt gewissermaßen, daß er nicht genügend Material hat bekommen können. Er sagt, das einzige vollständige Material habe er nur aus den amerikanischen Statistiken erhalten.

Er meint auch, im Anschlusse an den Antrag, den Herr Dr. Klang gestellt hat, es sei außerordentlich wichtig, daß das Material der verschiedenen Staaten auch international zusammenkomme.

Ferner geht er auf einen anderen Punkt ein, der hier schon öfter zur Sprache gekommen ist. Er sagt, es sei natürlich unmöglich, alle einzelnen Risiken zu tabulieren und die Risiken allzusehr zu differenzieren.

Er bedauert noch einmal, wie schon in seiner vorigen Rede, daß unsere Sitzungen hier mit denen des medizinischen Kongresses coincidieren. Er meint, es sollten einige Aktuarien, besonders die, die sich für diese Frage interessieren, hinübergehen und den Medizinern gegenüber davon sprechen und auch darüber beraten, wie man das Material von den Medizinern in einer Weise bekommen könnte, die eine richtige Bearbeitung ermöglicht. Ohne daß er auf Details eingehen will, meint er, es komme nicht auf allzu spezielle Untersuchung der Risiken an, sondern nur darauf, daß man eine Reihe von Hauptklassen unterscheide und z. B. folgende Punkte in Betracht ziehe, ob die Wahrscheinlichkeit, daß ein Risiko höher sei, unmittelbar eintritt oder eine aufgeschobene ist, in späteren Jahren eintritt.

Dann meint er, daß die Sterbekurven, die wir für normale Leben haben, die normalen Sterbekurven, auch schon beeinflußt sind durch unternormale Leben, namentlich im höheren Alter, nach dem 60. Lebensjahre vielleicht, so daß auch schon hieraus hervorgeht, daß eine Alterserhöhung nicht immer eine ganz exakte Methode sein kann. Er macht also ganz speziell darauf aufmerksam, daß mit Hilfe der Mediziner eine genauere Untersuchung in der Weise stattfinden soll, daß vor allen Dingen auch die normale Kurve als Grundlage festgelegt wird und dann als darüberliegende Kurve die Hauptklassen der Extrarisiken, die durch die Beobachtung festgestellt werden können.

M. **Burn** commence par remercier pour l'accueil fait à son rapport, tant pour les critiques dont il a été l'objet que pour les discussions auxquelles il a donné lieu. Il est heureux de constater qu'un grand nombre de membres s'y sont intéressés.

Il signale les différences que présentent les risques anormaux. L'élévation de la surprime ne concorde pas toujours avec les variations de risques, dans les jeunes sociétés surtout. Parmi les assurés normaux, il y en a beaucoup d'anormaux et réciproquement. Il est impossible de les distinguer complètement. Il faudrait savoir à quel endroit utile commence le risque anormal et à quelle date il se produit. L'orateur n'est pas sûr de l'efficacité de la majoration de 5 années proposée par M. Chatham. Elle lui paraît suffisante mais elle peut aussi être exagérée et, dans ce cas, il y a danger. Les matériaux réunis ne sont pas suffisants sauf pour les statistiques américaines. L'orateur adhère à l'idée d'une commission internationale. Cependant il lui semble impossible de dresser des tables pour tous les risques séparément. Il regrette d'ailleurs, que les deux congrès coïncident car il vaudrait mieux qu'on pût s'entendre avec les médecins. Sans entrer dans des détails, il indique qu'il voudrait chercher à établir des classes nouvelles et déterminer si la probabilité de risque anormal serait immédiate ou différée. Il ajoute que pour certains groupes de cas anormaux, ce risque est déjà différé, et pour pouvoir marcher sur un terrain ferme, il voudrait pouvoir ajouter aux tables qui existent déjà des tables de mortalité spéciales.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Generaldirektor **Palme**!

Generaldirektor **Palme**, Stockholm:

Herr Präsident! Meine Herren!

Ich stimme selbstverständlich ganz überein mit Herrn Klang betreffs seines Vorschlages, die Minderwertigkeitsuntersuchungen zu internationalisieren, und ich bitte, seinen Vorschlag wärmstens empfehlen zu dürfen.

Inzwischen möchte ich die Aufmerksamkeit darauf richten, daß es nach meiner Meinung nicht zweckmäßig sein dürfte, das Material von allen den verschiedenen Ländern ohne weiteres zusammenzunehmen, da es natürlich nicht ganz homogen sein kann. Die Hauptsache ist ja, daß die Untersuchungen in den verschiedenen Ländern nach demselben Plane vorgenommen werden, so daß die verschiedenen Resultate später miteinander verglichen und die eigenen damit kombiniert werden

können. Um die Sache in dieser Weise durchzuführen, möchte ich ein internationales Komitee eingesetzt sehen.

M. **Palme** est d'accord avec M. Klang au sujet de l'internationalisation du travail relatif aux risques tarés. Il appuie le voeu tendant à la création d'une commission spéciale mais il appelle l'attention du congrès sur l'hétérogénéité des éléments dans les différents pays. Il faudrait les soumettre à un examen minutieux afin de voir ceux qui sont susceptibles de comparaison. Sous cette réserve, il appuie de tous points la proposition de M. Klang.

Mr. **Sven Palme** cordially accepted the plans proposed by Mr. Klang, but thought it would not be practicable to lump together the material from all countries. The best way would be to prepare the material in each country on the same plan so that later on the results could be compared.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Macaulay!

Mr. **T. B. Macaulay**, Montreal:
Gentlemen,

I wish first to express my thank to Mr. Burn for drawing attention to this important matter of under-average lives and my appreciation of his efforts to solve the problems that arise in connection with it. The question is largely one of mortality curves and of the best method of providing for the extra mortality which those mortality curves indicate. Mr. Burn considers that an ideal curve for impaired lives, one to which a considerable proportion of such lives conform, is one which in both the early and the late years of assurance agrees with the curve for normal lives, but which in the intervening years, say perhaps from the fourth or fifth years of the policy to the twenty-fifth or thirtieth, will show a great upward bulge, indicating a markedly heavy death rate during that period of the duration of the contracts, such extra mortality attaining a maximum possibly between the tenth and fifteenth years. There is unquestionably much truth in this general idea. The extra mortality to be provided for is not evenly spread throughout life, nor is it a steadily increasing or a steadily decreasing quantity. The "bulge", or maximum spoken of by Mr. Burn certainly exists. We may however well doubt whether there are many classes of impaired lives in which the mortality is actually the same as among normal lives for even the first year of the assurances. Persons considered to be under-average because of heart disease, a family tendency to tuberculosis, light weight, previous spitting of blood, or other lung disease, gout, and in fact the vast majority of causes of impairment, will almost certainly show an extra mortality from the very commencement of the assurances. The most probable illustration that occurs to me at the moment of a possibly absolutely deferred extra mortality is that of otherwise healthy young men of somewhat excessive weight, and even in regard to them I am by no means certain. On the other hand the mortality among lives accepted early in life but evaded possibly for family history or light weight, after the assurances have been in force for perhaps a quarter of a century, may well be expected to approach closely to the normal rates for the higher ages, the worst lives having been weeded out by the

lapse of time and the survivors having to a large extent outgrown their early impairment. If this be so it follows that the mortality curve for impaired lives as sketched by Mr. Burn, should be modified so as to be somewhat heavier than the normal rate even in the early years of the assurances. Such being the nature of the extra mortality the next question is, how can the necessary extra premiums be most equitably levied. Mr. Burn has referred to the method of contingent debts, or "liens", by which a deduction is made from the sum assured in case of premature death, and has sketched a curve to represent the mortality allowance resulting from the imposition of a lien of thirty per cent of the sum assured, to be deducted in case of death during the first year, and to be automatically diminished by five per cent per annum so as to be extinguished in twenty years. I would however point out that this life as plotted by Mr. Burn hardly, I think, does justice to the "lien" system. It is based on the H^m aggregate experience, and is then compared with the curve for normal lives calculated on the select principle, and with his ideal curve for impaired lives also calculated on the select principle. This is hardly correct. This line or curve should be worked out on the select basis in exactly the same way as the others, and if that be done, the supposed excessive allowance for mortality in the very early years of the assurances will largely, if not entirely, disappear. The amount of extra premiums or liens which a Company will deduct is a percentage of the actual death claims, and these claims will follow the select principle and not an aggregate Table. Moreover the liens are a percentage not of the claims expected even by the select curve for normal lives, but by the curve representing the actual mortality among the impaired lives, which in this case is assumed to be the ideal line as sketched by Mr. Burn. If the line representing the mortality provided by the "lien" system be replotted so as to follow the select principle and be based on Mr. Burn's ideal under-average line, and not the H^m table at all, it will be found, I think, to have a maximum closely corresponding to Mr. Burn's ideas. The differences are, I think, those of degree rather than of character. Instead of a lien of 30 per cent, it may be necessary to assume one of possibly 40 per cent; instead of a lien lasting twenty years only, it may be necessary to assume one lasting twenty-five or thirty years; and instead of a lien which begins to diminish at the end of the first year, it may be necessary to assume one which will only begin to diminish at the end of say five years. All these however are matters of detail and do not affect the general principle of the applicability of the system to the special mortality curves on impaired lives. In fact it seems to me that Mr. Burn's paper has brought out with clear relief the superiority of the lien system over all other methods which are in use for dealing with such lives and that to one who like myself has long been an advocate of the system is very gratifying. Liens can be adjusted as to amount, duration and date when they shall begin to diminish, so as to coincide with the curves prevailing among the great majority of the classes of impaired lives. Even those cases where there is an increasing risk can be to a certain extent met by combining the lien system with an endowment assurance so

that the net amount at risk shall steadily diminish and shall disappear entirely before the advent of old age. I may also mention that the average lien imposed, by my own Company at least, is much heavier than the 30 per cent assumed by Mr. Burn; 30 per cent is practically our minimum. If a life be not sufficiently impaired to call for a lien of that amount, we will accept it without any lien whatever. On the other hand we rarely impose a lien of over 60 per cent. The average is probably around 45 per cent. I would further point out that the real extent of the lien must not be measured by the percentage which it bears to the sum assured but by its percentage to the net amount at risk after deducting the reserve. And it must be remembered that the reserves on limited payment life policies and endowment assurances increase very rapidly, and even though the amount of the lien itself may have been reduced by the lapse of time to a comparatively small sum, its proportion to the net amount at risk may yet be very considerable. This is particularly true of the later years of endowment assurances. The liens do not therefore actually run off as rapidly as they nominally do, and in plotting a mortality curve corresponding to any assumed lien, the plan of assurance and the reserves must be taken into account. When this is done the bulge or maximum desired by Mr. Burn becomes still more marked.

Herr **Macaulay** dankt Mr. Burn für seine Ausführungen und spricht ganz speziell davon, daß Mr. Burn gesagt habe, die Unterschiedskurve zwischen dem Risiko und den wirklichen Prämien beginne mit der Normalen, steige dann und endige wieder mit der Normalen, besser ausgedrückt, so, daß das Extrarisiko hauptsächlich fühlbar wird etwa vom 5. bis 20. Versicherungsjahre. Er übt an dieser Bemerkung eine kleine Kritik. Er sagt, daß das im allgemeinen stimme, daß aber in bezug auf die ersten Versicherungsjahre eine kleine Bemerkung dazu zu machen sei, insofern, als viele Krankheiten auch in den ersten Jahren eine Erhöhung des Risikos bewirkten, speziell z. B. Herzkrankheiten.

Dann geht er noch auf einige andere Punkte ein. Er hebt u. a. hervor, daß es ganz besonders wichtig wäre, den Betrag des Extrarisikos zu kennen und den Zeitpunkt, zu dem es eintreten wird.

M. **Macaulay** remercie M. Burn des considérations qu'il a présentées. Il critique toutefois quelques points sur lesquels celui-ci a insisté et, entre autres, au sujet de la différence que les risques tarés offrent, comparés aux risques normaux. M. Burn a dit que la différence se fait surtout sentir entre la 15^e et la 20^e année. L'orateur estime que si cette observation est vraie dans l'ensemble, elle ne l'est cependant pas d'une façon absolue. C'est ainsi, par exemple, que pour les maladies de coeur, on constate un accroissement au début. L'orateur est d'accord sur la nécessité de connaître l'importance du risque anormal et la date à laquelle il se produit.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Das Wort hat der Präsident der Schottischen Fakultät, Herr Hewat.

Mr. **Archibald Hewat**, Edinburgh:

Gentlemen,

There are two ways of assessing an extra risk, one is by adding some years to the age and the second is Mr. Macaulay's plan of a con-

tingent debt. The Actuary in Scotland, and I believe in England, discusses those matters with the medical officer, and finds where the incidence of the extra risk comes in and arranges accordingly. I have always strongly objected to Mr. Macaulay's system, because it puts the extra in the shabbiest form possible; he puts the burden on the widow and orphan. He deducts a considerable proportion from the sum assured if death takes place in early years, so that he shifts the burden from the policyholder himself to that of his wife and children, which, I think, goes against the root idea of life assurance altogether, which is to make provision for the wife and family, especially in the early years. The office can protect itself by the extra premium, having a sufficient number to get a sufficient amount of extra in the mass. With regard to Mr. Burn's remarks about the deferred bonus, he has forgotten, I think, that the offices who do it in that way have made the reserve as if the bonus were payable immediately, so that the bonus is there at a time it is wanted. I wish to emphasise the fact that this system of contingent debt is at variance with the root principle of life assurance by putting the burden on the widow and family instead of on the policyholder, who is better able to afford it.

Herr **Hewat** schließt sich hauptsächlich an die Vorredner an, geht aber spezieller ein auf die „continued debt“, das ist also im Gegensatze zum Unterschiede von Risiken und Prämien, und befaßt sich dann mit der Stellung, welche die Prämienreserve einnimmt.

M. **Hewat** adhère aux conclusions présentées, mais au lieu d'insister sur la différence entre les recettes des primes et la valeur absolue des risques, il désirerait qu'on étendit la discussion surtout à la question de la réserve des primes.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Die Rednerliste ist nunmehr erschöpft, und wir würden damit den zweiten hochwichtigen Gegenstand unserer Tagesordnung verlassen.

Wir können das nicht anders tun als in dem Bewußtsein, daß durch die ausgezeichnete Beratung und die gründliche Behandlung in der Diskussion auch diese wichtige Frage eine große Klärung erfahren hat, so daß die Wissenschaft und die Praxis daraus ihre Folgerungen zu ziehen haben werden.

Nun hat Herr Kollege Dr. Klang den Wunsch gehabt, den heutigen Verhandlungen schon eine praktische Richtung zu geben, indem er einen Antrag eingebracht hat, bei dem er von der Voraussetzung ausgegangen ist, daß er zur Abstimmung gelangen könnte. Unser Grundgesetz verbietet uns aber Abstimmungen. Dagegen glaube ich, daß angesichts der allgemeinen Sympathie, die diesem Antrage begegnet ist, und zwar sowohl bei seinem Einbringen, wie bei den Bemerkungen der nachfolgenden Redner, das Comité permanent, welches allerdings durchaus die Möglichkeit besitzt, eine Initiative im Sinne dieses Antrages zu ergreifen, Veranlassung nehmen wird, diesen Antrag einer Prüfung zu unterziehen und je nachdem im Sinne desselben weiter voranzugehen. Ich hoffe, der Herr Antragsteller wird mit einer derarti-

gen Erledigung seines Antrages einverstanden sein. Ich glaube, wir können den Antrag alle nur mit großer Freude begrüßen. Eine derartige Tätigkeit einer internationalen Kommission liegt durchaus in der Richtung der Bestrebungen der internationalen Kongresse, und wenn mir etwas an dem Antrage besonders erfreulich ist, so ist es das, daß er das offizielle Zusammenwirken der Ärzte und der Aktuare ins Auge faßt, und sich daraus meines Erachtens naturgemäß auch der erste gemeinschaftliche Kongreß ergeben wird.

Meine Herren, bevor wir zum nächsten Punkte der Tagesordnung übergehen, möchte ich Ihnen mitteilen, daß von einigen hochgeehrten Mitgliedern ein Wunsch ausgedrückt worden ist, dem ich mich auch persönlich anschließe, daß sich nämlich die Herren Referenten bei ihren Reden kurz fassen möchten, weil sie ihre Ansichten ja in den Referaten bereits gründlich dargelegt haben, damit für die Diskussionsreden etwas mehr Zeit gewonnen wird.

Ich bemerke ferner, daß wir heute genötigt sein werden, unsere Sitzung um 12 $\frac{3}{4}$ Uhr zu schließen, weil sich eine größere Anzahl von Mitgliedern in der angenehmen Lage befindet, einer Einladung in das Kaiserliche Aufsichtsamt für Privatversicherung zu folgen.

Wir würden nun zum 3. Gegenstande der Tagesordnung:

Sterblichkeitstafeln für Rentenversicherungen

übergehen. Ich will aber bemerken, daß, ohne Rücksicht darauf, wie weit die Diskussion über diesen 3. Punkt der Tagesordnung gefördert werden wird, wir jedenfalls morgen bei Beginn der Sitzung in die Beratung des 4. Gegenstandes eintreten müssen, weil wir zu dieser Verhandlung den hier tagenden Ärztekongreß eingeladen haben und der Ärztekongreß diese Einladung angenommen hat.

M. le **Président** remercie les orateurs qui ont pris part à la discussion dont il espère qu'on retirera profit, tant au point de vue pratique qu'au point de vue théorique. Il s'associe au vœu formulé, quant à l'internationalisation de l'étude de la question des risques tarés, mais il fait remarquer qu'aucun vote ne peut être émis. Ce vœu a néanmoins recueilli les sympathies générales, tout au moins si l'on en juge d'après les remarques faites par les orateurs. Le Comité permanent s'occupera de la proposition pour la réaliser dans la mesure du possible. L'orateur se félicite que cette proposition ait été formulée au congrès et en appelle de tous ses vœux la réalisation.

M. le Président communique une observation formulée par M. Bégault et d'autres membres, au sujet de la longueur des observations présentées. Il serait désirable que les considérations déjà émises dans les rapports ne fussent rappelées que très brièvement, de façon à disposer de plus de temps pour la discussion.

The **President** said that unfortunately Mr. Klang's proposal could not be acted upon as no resolutions were to be passed at the Congress, but he heartily approved it and would refer it to the permanent Committee. It was a step in the right direction, combining the efforts of actuaries and medical men.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Zu dem jetzt verlassenen Punkte bittet noch Herr Vizepräsident Bégault ums Wort.

M. **Bégault**, Brüssel:

Le comité permanent ne demande pas mieux que d'aider à réaliser pratiquement et rapidement l'idée du docteur Klang, qui a recueilli tant de sympathies. Le comité permanent se réunira précisément demain. M. Bégault espère que le docteur Klang voudra bien assister à la réunion et, si possible, y développer une proposition ferme, faite par écrit, de façon que la commission spéciale à constituer puisse entamer ses travaux le plus vite possible. Le comité examinera la possibilité de réaliser rapidement un vœu qui paraît être unanime.

Herr **Bégault**. Das permanente Comité ist sehr einverstanden mit dem Antrage, den Herr Dr. Klang gestellt hat, und wird sich dafür sehr interessieren. Morgen wird eine Sitzung des permanenten Comité stattfinden, und Herr Dr. Klang wird gebeten, zu dieser Sitzung zu erscheinen und seine Auseinandersetzungen dem Comité schriftlich einzureichen. Nach längerer Debatte ist die Zeit dieser Sitzung des permanenten Comité auf 1 Uhr festgesetzt, unmittelbar nach dem Schlusse der allgemeinen Sitzung hier. Herr Bégault spricht die Hoffnung aus, daß das Verlangen nach dem Frühstück die Herren veranlassen wird, das Lokal möglichst schnell zu räumen (Heiterkeit), so daß das Comité die Sitzung schließen kann.

Mr. **Bégault** said the Permanent Committee would consider Mr. Klang's proposal and requested him to appear before that Committee or put his views in writing.

(Vizepräsident Wyatt, London, übernimmt den Vorsitz.)

Mr. **F. B. Wyatt**, London then took the Chair and said:

Gentlemen,

I should like briefly to thank you in all sincerity for the great honour conferred upon me by your President in asking me to take the Chair for a brief period of time. I regret that I am unable to address you in your own language, but I am quite sure everybody here will appreciate that I realise the honour in being allowed to assist in such a way in this very important Congress.

M. **Wyatt** remercie pour l'honneur qui lui est fait d'être appelé à la présidence de la seconde partie de la séance.

Vizepräsident Mr. **F. B. Wyatt**, London:

Mr. Iversen!

Mr. **L. Iversen**, Copenhagen, in introducing his paper, said:

Gentlemen,

In accordance with the desire of the President I am going only to make a very few remarks. There are a few mistakes that have occurred in the printing of the paper. Unfortunately all the headings over the annuity values have been printed as annuity-dues, while the meaning of course has been ordinary annuities payable for the first time one year after purchase. This also may be seen from the annuity values for the higher ages, these values being less than unity which could not be the case if the annuity values were due. These remarks apply to the

Tables on page 291, 294 and 295. On page 292 at the bottom, the ages 49 and 90, means the ages 49 and under and 90 and upwards. The question itself is one of very great importance, especially for Scandinavian countries. It is well known that the mortality in these countries is to some extent lower than in the countries for which we have standard Mortality Tables, England, France, Germany and America, and this affects the question of life assurance mortality by making the Scandinavian Company to compute their premiums a little higher than if they used the Scandinavian mortality, quite contrary to the case when the question is about the annuity values. Some years ago we constructed Tables for the mortality for insured lives, but we have not yet Mortality Tables for annuitants. This is due to the fact that we have not sufficient experience yet. The figures in my paper are Aggregate Tables, but I am dealing with the same subject now on a select basis and I hope in the near future to be able to give the select mortality experience up to the 1st January, 1906. With regard to reversionary annuities I think this form of assurance has not been used as much as it ought to be according to the special nature of that assurance. I think there is a tendency towards leaving the assurance for which the rates of premiums are small to the assurance whose rates of premiums are higher. As we have heard the term of the endowment assurance in industrial companies is only ten or twelve years and something like that might be said about the ordinary Insurance Companies. From whole life assurance we come to endowment assurance and the terms of endowment assurance are becoming shorter and shorter. Besides endowment assurance a good many of the offices are going on with double endowment assurance, assurance where the rate of premium is very much the same for all ages; that is to say we are more and more leaving the Mortality Table as the foundation for the premiums and more and more getting the rate of interest. The Insurance Companies are becoming savings banks. I would not object to that if the insurance elements in the policy were the same as formerly, but the fact is: the man who desires to insure can only afford a certain premium and the more he pays for the savings bank part of the policy the less he can spend on the special insurance element. I think, this fact is due chiefly to the agents who see what sort of assurance the people want and only use this form in their canvassing. It would be a good thing if the Companies called the agents' attention a little more to this point than is now the case. Of course there are a good many cases of men who are married but have no children who desire to leave a sum at death even if their wives died before them; but there are a good many cases where a man takes out a whole life assurance to insure his wife and he does not care for any money to be paid at his death if his wife dies before him. In such a case, if a man provides for his wife through a whole life or endowment assurance, he will take out an assurance of much less value to his wife at his death than a reversionary annuity for the same amount of premium. Take the case of a man desiring to assure his wife a yearly income of a certain amount after his death; he makes that into the form of a life assurance convertible to an annuity to his wife

after his death and he would have to pay about twice or thrice as much for the insurance than he would if he took the insurance in the form of a reversionary annuity. I think it would be of value if the agents were educated to tell people always to take an assurance covering just that special risk they want to insure against. With regard to the question whether these annuities may be taken out without bringing loss to the Company, I may refer to the experience given in the Tables 10 and 12 in my paper. It will be seen there, that the mortality for the females has been heavier than that for female annuitants. As on the other hand the mortality for the males in the reversionary annuity after our experience does not in any case exceed the figures given in Table 1^m in my paper¹⁾ it seems possible to compute on a quite safe basis reasonable premiums for reversionary annuities.

After all I should think the use of reversionary annuities to a larger extent than now is the case would show to be advantageous to the public without at the same time being disadvantageous to the Companies.

Herr **Iversen** gibt zunächst einige Berichtigungen von Druckfehlern auf den Seiten 291 und 292.

Ferner bemerkt er, daß die Untersuchung der Rentnersterblichkeit für Skandinavien außerordentlich wichtig ist und daß sich im allgemeinen bisher herausgestellt hat, daß die Sterblichkeit der Rentner dort etwas geringer ist als in anderen Ländern. Wenn man die Prämien für die Skandinavier nach ausländischen Tafeln berechnete, würden sie etwas höher ausfallen, als wenn man sie nach den skandinavischen Tafeln berechnet. Vor einigen Jahren hat man begonnen, auch

¹⁾ Having from different sides been asked for the results of the mortality investigation for the male lives after which the reversionary annuities are taken out, I have in the following table given the experience of "Statsanstalten" in respect to reversionary annuities compared with that of whole life policies. To make the figures independent of the selection the first 5 years of insurance have been omitted. The expected deaths are based upon the table 1^m on page 291 in my paper.

Ages	Experience 1880—1890				Experience 1890—1900			
	Whole Life		Revers. Ann.		Whole Life		Revers. Ann.	
	Actual deaths	Expected deaths	Actual deaths	Expected deaths	Actual deaths	Expected deaths ¹⁾	Actual deaths	Expected deaths
—39	30	56.7	17	23.1	74	100.0	10	12.5
40—49	81	120.4	54	76.4	115	162.4	36	50.1
50—59	188	216.7	128	161.0	249	270.7	114	145.8
60—69	332	349.4	287	347.0	355	406.7	207	282.7
70—79	299	308.7	326	360.2	388	412.3	304	354.5
80—	94	111.9	93	120.2	169	167.3	142	163.4
Total	1024	1163.8	907	1087.9	1350	1519.4	813	1009.0
Actual deaths in % of expected	88.0 %		83.4 %		88.9 %		80.6 %	

eine skandinavische Rentnersterblichkeit in großem Stil zu berechnen, die Tafel ist aber noch nicht fertig. Der Herr Vortragende meint, solche Tafeln müßten durchaus „select tables“ sein. Er hofft, in kurzer Zeit eine solche Selekttafel für Rentner, gegründet auf die Erfahrungen der dänischen Staatsanstalt, geben zu können.

Nun bemerkt er Spezielles über die aufgeschobene Rente. So wie bei der Todesfallversicherung die abgekürzten Versicherungen mehr und mehr akzeptiert werden, mit Vorliebe abgeschlossen werden, so will er eine Parallele ziehen zu den Renten, indem er die aufgeschobenen Renten, welche viel Ähnlichkeit in der Theorie wenigstens haben, bevorzugt wissen will. Wir nehmen z. B. an: es gibt einen verheirateten Mann, welcher kinderlos ist; der würde nun auf Anraten eines Agenten vielleicht eine Todesfallversicherung nehmen; aber wenn nun seine Frau vor ihm stürbe, so würde ihr natürlich die Summe nicht zu gute kommen können. Es würde in diesem Falle für ihn sehr viel vorteilhafter sein, wenn er für seine Frau eine Überlebensrente kaufte. Er deutet an, daß man den Agenten hier den Auftrag geben sollte, den Versicherten mehr auf die Wahrung seines Vorteils aufmerksam zu machen, und meint, daß auch die Gesellschaften nicht einen Nachteil, sondern eher einen Vorteil gerade von diesen aufgeschobenen Renten hätten.

Dann macht er noch eine kurze Bemerkung über die Sterbetafeln von weiblichen Rentnern, die er im Berichte gegeben hat, wo die Sterblichkeit ein klein wenig höher ist als für die Männer.

M. **Iversen** commence par présenter deux rectifications de fautes qui se sont glissées dans l'impression de son rapport. Il insiste sur l'importance qu'il y a, pour la Scandinavie, à avoir à sa disposition des tables de mortalité qui lui soient propres. La comparaison des tables scandinaves avec celles des autres pays a démontré que si les primes étaient calculées en Scandinavie comme en d'autres pays, elles ne seraient pas exactes; aussi, est-on occupé en ce moment à dresser de nouvelles tables qui seront bientôt terminées. Il serait aussi désirable d'organiser l'assurance de telle sorte que l'on pût réserver de plus grands avantages aux agents. Les compagnies seraient les premières à profiter de cette modification. L'orateur termine par quelques observations au sujet de la pension des femmes, la mortalité de ces dernières étant supérieure à celle des hommes, tout au moins d'après les résultats obtenus en Scandinavie.

Vizepräsident Mr. **F. B. Wyatt**, London:

Mr. Hartung!

Direktor **Hartung**, Berlin:

Meine Herren!

Mein Bericht behandelt zwar nur die Sterblichkeitstafeln der Preussischen Renten-Versicherungs-Anstalt, da aber diese Tafeln auch von anderen Gesellschaften benutzt werden oder benutzt worden sind, und der Anstalt ein verhältnismäßig großes Beobachtungsmaterial über Rentenversicherungen zur Verfügung steht, werden die Ausführungen doch vielleicht auch für weitere Kreise von Interesse sein.

Als die genannte Anstalt im Jahre 1878 neben der Versicherung unbestimmt steigender Renten die Versicherung von Leibrenten und Kapitalien für den Lebensfall in ihren Geschäftskreis aufnahm, standen ihr an deutschen Sterblichkeitstafeln, von denen sie annehmen konnte, daß sie sich als Versicherungsgrundlage eignen würden, meines Wissens nur zwei zur Verfügung, nämlich die Tafel der Allgemeinen Renten-anstalt in Stuttgart von 1855 und ihre eigene von Semmler verfaßte

Tafel von 1875. Beide hatten das gemeinsam, daß sie auf Erfahrungen nicht an Leibrentnern, sondern an Mitgliedern tontinenartiger Einrichtungen — Jahresgesellschaften — aufgebaut sind und das Geschlecht der Versicherten nicht berücksichtigen. Die Semmlersche Tafel bot aber den Vorteil, daß sie neuere Erfahrungen umfaßte und in den meisten Altersstufen etwas niedrigere Sterblichkeitsziffern aufwies, also etwas größere Sicherheit bot als die Stuttgarter Tafel. Man wählte also, und zwar mit voller Zustimmung der Sachverständigen Zillmer und Heym die Semmlersche Tafel und hoffte, daß die Sterblichkeit (außer vielleicht in den ersten Jahren) die rechnungsmäßige nicht nur erreichen, sondern sogar überschreiten werde, ja in der Fachpresse wurden Stimmen laut, welche der Anstalt den Vorwurf machten, daß sie ihren Tarifen eine viel zu niedrige Sterblichkeit zu grunde lege und darum ihren Versicherten ungerechtfertigt hohe Prämien abverlange.

Diese optimistischen Ansichten haben aber nicht Recht behalten. Zufälligerweise war die Sterblichkeit gerade im ersten Jahre günstig, nachher aber fortgesetzt ungünstig, und es zeigte sich, daß den Hauptgrund dafür die auffallend starke Beteiligung des weiblichen Geschlechts und dessen unerwartet niedrige Sterblichkeit bildete. Es wurde nunmehr die Einführung besonderer Tarife für Männer und für Frauen ins Auge gefaßt, aber der Ausführung trat der Mangel eines zur Herstellung der erforderlichen beiden Sterblichkeitstafeln ausreichenden eigenen Beobachtungsmaterials hindernd in den Weg, denn die Erfahrungen der Jahresgesellschaften hatten sich für die Leibrentenversicherung nicht als zutreffend erwiesen, und fremde, namentlich ausländische Erfahrungen zu verwenden, empfahl sich nicht, da die Verschiedenheit der Lebensbedingungen hier und dort auch die Sterblichkeit beeinflussen muß. Auch von der Einführung der inzwischen bekannt gewordenen deutschen Rentnersterblichkeitstafeln mußte Abstand genommen werden, da die in ihnen verzeichnete Sterblichkeit mit der von der Anstalt beobachteten nicht genügend übereinstimmt. Mit Ablauf des Jahres 1899 hatten endlich die Beobachtungen einen ausreichenden Umfang erreicht, und das Ergebnis der auf sie gegründeten Berechnungen sind die beiden Tafeln, die Sie in meinem Bericht unter den Bezeichnungen PRM und PRF aufgeführt finden. Auf die Versicherungsdauer konnte bei ihrer Herstellung leider noch keine Rücksicht genommen werden, da die Zahl der Beobachtungen dazu nicht hinreichte; Ersatz dürfte aber der Umstand bieten, daß die durchschnittliche Beobachtungsdauer nur $6\frac{1}{2}$ Jahre betragen hat. Infolgedessen zeigt sich auch jetzt, nachdem diese Dauer auf 8,4 Jahre gestiegen ist, schon eine Mehrsterblichkeit von 4 und 6%.

Die Semmlersche Tafel wird jetzt auf neue Versicherungen nicht mehr angewendet; sie hat aber inzwischen eine neue Bestimmung gefunden, da sie nach Einführung der Kapitalaufzehrung für die — jetzt übrigens geschlossenen — Jahresgesellschaften der Deckungskapitalberechnung in dieser Versicherungsabteilung als Grundlage dient. Wie die Tabellen I und II erkennen lassen, kann zur Zeit hiergegen auch nichts eingewendet werden; denn die beobachtete Sterblichkeit hat die berechnete noch um 3% überschritten; mit Rücksicht aber auf die kürzere

Lebensdauer der Männer und das infolgedessen zu erwartende immer stärkere Überwiegen der Frauen in den einzelnen Altersstufen ist auch hier der Übergang zu getrennten Tafeln in Aussicht genommen, wozu die noch unausgeglichenen Zahlen der Tabellen I und II die Grundlage bilden sollen.

Von besonderem Interesse ist eine hierdurch ermöglichte Vergleichung der Sterblichkeit der Jahresgesellschaftsmitglieder mit der der Leibrentner nach dem Geschlecht. Daß die Sterblichkeit der letzteren Gruppe hinter der der ersteren in beiden Geschlechtern beträchtlich zurückbleibt, obwohl beide Gruppen nach den Erfahrungen der Anstalt denselben Volksschichten angehören und daher im allgemeinen denselben Lebensbedingungen unterliegen, ist nicht zu verwundern, da beim Abschluß von Leibrentenversicherungen die Auslese besonders wirksam wird und da, soweit die Jugendjahre in Betracht gezogen werden, die hygienischen Fortschritte der letzten 50 Jahre eine genügende Erklärung der in den neuen Tafeln verzeichneten niedrigen Sterblichkeitsziffern liefern. Die Jugendbeobachtungen der Jahresgesellschaften rühren nämlich größtenteils noch aus der Mitte des vorigen Jahrhunderts her.

Auffallend aber ist, daß der Unterschied in der Sterblichkeit beider Gruppen auf seiten der Frauen sehr viel stärker als auf seiten der Männer ist. Der Grund dieser Erscheinung dürfte zum Teil darin liegen, daß die Männer häufig beim Abschluß der Leibrentenversicherung einen aufreibenden Beruf niederlegen, während dies bei den Frauen, zur Zeit wenigstens, nicht der Fall ist. Unter diesen Umständen muß, worauf schon Herr Iversen hingewiesen hat, für die Männer die Auslese beschränkter sein als für die Frauen, und erst in späteren Zeiten, wenn die sich in steigendem Maße der Erwerbstätigkeit zuwendenden jüngeren Generationen von Frauen in die für den Leibrentenkauf geeigneten Lebensalter aufsteigen, wird wahrscheinlich in dieser Beziehung ein Ausgleich eintreten. Neben den die Auslesewirkung bei den Männern beeinträchtigenden Verhältnissen gibt es aber auch solche, die diese Wirkung für die Frauen besonders verstärken; wenigstens finde ich ein solches Moment in der Tatsache, daß in Deutschland Leibrenten fast nur von Leuten versichert werden, die für keine Nachkommenschaft zu sorgen haben; die Leibrentner *in n e n* sind daher vorwiegend überhaupt nicht verheiratet gewesen oder Frauen und Witwen, denen Kinder versagt geblieben, denen infolgedessen aber auch die mannigfachen nachteiligen Folgen der Mutterschaft, die sich oft auch noch in späten Jahren bemerkbar machen, erspart geblieben sind. Auf die weiblichen Jahresgesellschaftsmitglieder, die zumeist als Kinder eingekauft worden sind und später Familien gegründet haben, trifft dies dagegen nicht zu, und ich bin daher überzeugt, daß die besondere Größe des Unterschiedes der Frauensterblichkeit beider Gruppen diesem Umstande mit zuzuschreiben ist.

Von einer Vergleichung der Tafeln mit andern sehe ich ab, da der Mitberichterstatte, Herr Dr. Schmerler, auf diese Frage näher eingegangen ist.

Dagegen möchte ich noch Stellung nehmen zu dem Vorschlage des Herrn Dr. Schmerler, betreffend die Herstellung von doppelt (nach Alter und Versicherungsdauer) abgestuften Sterblichkeitstafeln aus den Erfahrungen der deutschen Gesellschaften. Dieser Vorschlag ist mir durchaus sympathisch: nur fürchte ich, daß sich gleichartiges Beobachtungsmaterial in einem für den fraglichen Zweck ausreichenden Umfange noch nicht beschaffen lassen wird. Auf die Gleichartigkeit des Materials wird aber bei der Verarbeitung der Beobachtungen verschiedener Anstalten ganz besonderes Gewicht zu legen sein, und wenn die eine Anstalt nur in Deutschland, die andere auch im Auslande, die eine in diesen, die andere in jenen Volkskreisen vorwiegend arbeitet, wird sich den verschiedenen Bedürfnissen nur durch weitere Teilung und Zersplitterung des Beobachtungsmaterials genügen lassen. Unter diesen Umständen würde ich die Errichtung einer ständigen Zentralstelle zur Sammlung und Veröffentlichung einschlägigen statistischen Materials für sehr erwünscht halten; die Stelle — wie ich sie mir denke — würde zunächst die Gesichtspunkte, deren Beachtung zur Gewinnung einer brauchbaren Statistik erforderlich ist, festzustellen und die Versicherungsanstalten zur Anpassung ihrer Statistiken an diese Gesichtspunkte zu bestimmen haben; die Anstalten hätten dann ihr Material alljährlich an die Zentralstelle abzuliefern und diese hätte es zusammenzustellen und die Zusammenstellungen von Zeit zu Zeit (etwa von 5 zu 5 Jahren) zu veröffentlichen. Die mathematische Ausgleichung der Beobachtungszahlen brauchte nicht notwendig von der Zentralstelle besorgt zu werden, vielmehr könnte man, wenn die Zahlen nur in der erwünschten Ausführlichkeit gegeben werden, jeder Anstalt überlassen, sie in der ihren besonderen Verhältnissen am meisten entsprechenden Weise zu verwerten. Nach meinem Dafürhalten wäre dies eine Aufgabe, die sich der Deutsche Verein für Versicherungswissenschaft nicht entgehen lassen sollte; er könnte diese Aufgabe der Abteilung für Versicherungsmathematik zuweisen; noch besser aber wäre vielleicht die Einrichtung einer besonderen Abteilung für Statistik.

M. Hartung explique dans quelles conditions se trouvaient les sociétés prussiennes au moment où on a établi les tables qu'il a exposées dans son rapport. Il n'y avait qu'une table très ancienne, celle de Stuttgart, laquelle avait été établie d'après des expériences faites par les Tontines sur des rentes croissantes et dans ces tables on ne faisait aucune distinction entre les sexes. La table de Semmler était plus satisfaisante, car les bases sur lesquelles elle avait été dressée étaient certainement plus sûres. La discussion d'une table, en 1875, avait donné lieu à des résultats assez satisfaisants. Les différences entre les anciennes chiffres et les nouveaux s'expliquaient par cette circonstance que lorsque les premières tables avaient été construites, on n'avait pu se servir que de mauvais matériaux. Au contraire, les nouvelles tables dressées en 1900, l'ont été sur des expériences bien établies. Les anciennes tables ne sont cependant pas complètement abandonnées. Quelques sociétés s'en servent encore. L'orateur signale, en outre, quelques points particuliers concernant la société à laquelle il appartient. Il approuve, en principe, l'idée de la création de tables variables, mais il ne pense pas que l'on dispose de matériaux suffisants pour les dresser actuellement. Il faudrait un office central qui réunirait tous les travaux statistiques qu'on lui enverrait à des époques déterminées et ainsi on pourrait peut-être tous les cinq ans faire un travail précis.

Dr. Hartung, in introducing his paper, described the circumstances under which his office, the "Prussian Insurance and Annuity Institution", started busi-

ness in 1878 when there were no Tables available. Complaints were made at first that the charges were too high, but experience did not justify this because the experience had been since progressively unfavourable. There were two classes of lives dealt with and the Table compared the mortality of males and females in the two classes respectively. He pointed out why it was that the mortality of women was so much more favourable than that of men. Males effected their annuities more as a matter of course while there was not the same compulsion upon women. In the Table the duration was only about six and a half years and there was a very fair basis for future work. He suggested that with the view of collecting adequate material a central bureau should be formed and that the annuity offices should annually send their cards to that central bureau. He thought the German Federation of Insurance Societies had certain advantages in their mathematical section for undertaking the work.

Vizepräsident Mr. **F. B. Wyatt**, London:
Mr. Schmerler!

Direktor Dr. **Schmerler**, Hamburg:
Meine Herren!

Eine jede Sterblichkeitstafel bietet ein Bild der Vergangenheit. Für die Zukunft kann uns die Sterblichkeitstafel nur ein Wegweiser sein, und selbst die am kompliziertesten berechnete ist nur ein Wegweiser. Die Zukunft wird uns erst belehren, ob uns dieser Wegweiser den richtigen oder den falschen Weg geführt hat. Da nun die Sterblichkeit im allgemeinen in den letzten Jahrzehnten etwas günstiger geworden ist und man wohl annehmen kann, daß auch in weiterer Zukunft die Sterblichkeit geringer werden wird, so ist dies ja für die Beurteilung der Todesfallsversicherung ein äußerst günstiges Moment. d. h. die Sterblichkeitstafeln der Todesfallsversicherung werden uns einen ziemlich sicheren Maßstab geben.

Um so schlimmer ist es, wie Sie ja wissen, für die Rentenversicherung. Die allgemeine Verbesserung der Sterblichkeit wirkt natürlich auf die Rentenversicherung verschlimmernd, und es scheint mir einer der hauptsächlichsten Gesichtspunkte zu sein bei der Beurteilung von Sterbetafeln für die Rentenversicherung, ob man nicht auch noch auf die weitere Zukunft Rücksicht zu nehmen hat. Sie wissen ja, daß gerade bei der Rentenversicherung in der Hauptsache einmalige Prämien in Betracht kommen. Die Prämien haben geringe Zuschläge für die Verwaltung; sie gestatten also nicht, ihnen zukünftig etwa erwachsende Verluste in der Rentenversicherung auszugleichen, wie dies gerade bei der Todesfallsversicherung in der Regel der Fall ist, und ich meine, daß wir deswegen gerade in der Rentenbranche die allergrößte Vorsicht betreffs der Anfertigung von Sterbetafeln anwenden müssen, viel mehr als bei der Anfertigung von Todesfallstafeln.

Um noch ein weiteres Moment hervorzuheben, die Rücksicht auf die weitere Zukunft, kann ich auf den Aufsatz verweisen, wo ich hervorgehoben habe, daß Herr Professor Dr. Helm in Dresden ein ähnliches Verfahren angewendet hat. Er hat angenommen, daß zunächst noch ein Jahrzehnt die Sterblichkeit geringer werden wird in der Bevölkerung, die an der Rentneranstalt teilnimmt. Ich glaube, wir werden gut tun, das auch bei der Berechnung anderer Sterblichkeits-

tafeln — ich meine natürlich, für die Rentnerbranche — in Rücksicht zu ziehen oder mindestens die Prämien so zu berechnen, daß sie einer weiteren Abminderung der Sterblichkeit Rechnung tragen.

Wenn wir von diesem Punkte absehen, daß also noch eine weitere Verminderung der Sterblichkeit hier in Frage kommt, so ist Ihnen ja bekannt, daß wir besondere Vorsicht zu üben haben betreffs der Trennung der Geschlechter bei der Rentnerbranche, und schließlich noch ist ein dritter Punkt zu erwähnen, die Berücksichtigung der Versicherungsdauer. Ich kann nur auf die Ausführungen verweisen, die ich schriftlich niedergelegt habe und die eine kurze Übersicht geben über die Bemühungen, die hier in Deutschland angestellt worden sind, um zu diesem Ziele zu gelangen.

Was die Trennung der Geschlechter betrifft, so sind ja die Fortschritte schon wesentlicher. Es sind verschiedene Gesellschaften, die dazu übergegangen sind, und ich hoffe, daß sich bald alle Gesellschaften diese Fortschritte der Statistik zu nutze machen werden. Ich war damals nicht in der Lage, verschiedene Ziffern und neue Sterbetafeln hier anzugeben, weil mir das Material fehlte, und ich begrüße es daher äußerst dankbar, daß das Kaiserliche Aufsichtsamt uns mit diesem Werke über Sterblichkeitstafeln der im Deutschen Reiche arbeitenden Lebensversicherungsunternehmen ein äußerst wertvolles Werk an die Hand gegeben hat. Wie ich gefunden habe, sind ja auch die neuesten Sterbetafeln darin enthalten, die von der Germania und die von der Allgemeinen Versicherungsanstalt. Leider habe ich sie damals nicht bekommen können. Ich möchte Ihnen empfehlen, dieses Werk recht gut zu studieren. Sie werden da manche interessante Daten finden, insbesondere auch Vergleiche der Sterblichkeit für bestimmte Anstalten nach verschiedenen Sterblichkeitstabellen, und wunderbarerweise ist auch ein Vergleich hierin enthalten, den ich in meinem Aufsatze für andere Gesellschaften durchgeführt habe, und es ergibt sich da eigentlich dasselbe, daß nämlich die deutsche Sterbetafel, die eigentlich schon etwas veraltet ist, die von 1891, den neueren Erfahrungen am nächsten kommt, nicht bloß, wenn man sie insgesamt zu grunde legt, sondern auch, wenn man sie trennt nach Geschlechtern. Dagegen ist das Verhältnis etwas anders, wenn eine Anstalt, wie z. B. die Preußische Rentenanstalt, zum Vergleiche gezogen wird, wo allem Anschein nach eben die Verhältnisse anders liegen, und ich muß dem Herrn Kollegen Hartung darin durchaus recht geben, daß man, wenn man die Versicherungsdauer bei der Ableitung von Sterbetafeln mit in Rechnung ziehen will, selbstverständlich auch darauf Rücksicht nehmen muß, ob die Gesellschaften miteinander harmonieren. Wie Sie sich überzeugen werden, harmonieren, möchte ich sagen, für die letzten, jüngeren Erfahrungen verschiedene Gesellschaften. Dagegen, wenn man die Erfahrungen längerer Jahre in Vergleich stellt, so kommt eine Disharmonie heraus.

Wenn ich mir noch ein Wort zu der Frage erlauben darf, welche Sterbetafeln für aufgeschobene Leibrenten in Frage kommen, so habe ich schon betont, daß wir hier in Deutschland so gut wie keine Erfahrungen darüber haben. Nun wird man aber auch bei der Beurtei-

lung dieser Frage in Rücksicht ziehen müssen: Sollen die aufgeschobenen Leibrenten ohne Prämienrückgewähr abgeschlossen werden oder mit Prämienrückgewähr? Wenn sie mit Prämienrückgewähr abgeschlossen werden, so wird natürlich die Wahl der Sterblichkeitstafel keine große Sorge bereiten. Wir wissen ja dann, daß die wirklichen Differenzen nicht groß sind. Ich verweise da auf die Jahresberichte der deutschen Gesellschaften, die jährlich nachweisen, daß die Sterblichkeit unter den für den Erlebensfall Versicherten bedeutend niedriger gewesen ist, als beispielsweise bei den 17 englischen Versicherungstafeln angenommen und wo doch ein wesentlicher Verlust nicht vorhanden gewesen ist, weil die Versicherungen meist mit Rückgewähr abgeschlossen werden. Wesentlich anders ist es hingegen, wenn die Versicherungen ohne Rückgewähr abgeschlossen werden, und das ist bisher meist geschehen. Dann wird man allerdings sehr vorsichtig sein müssen, und ich habe da als sicherstes Mittel vorgeschlagen, daß man nicht nur eine selektable Rentnersterbetafel mit abgestufter Sterblichkeit wählt, sondern sogar von diesen abgestuften Sterblichkeitstafeln nur je das erste Jahr, d. h. die Sterblichkeitswahrscheinlichkeiten des ersten Jahres, weil ich mir sage, daß bei der aufgeschobenen Leibrentenversicherung ohne Rückgewähr von Jahr zu Jahr wieder eine neue Selektion eintritt. Derjenige Versicherte, welcher gesund ist, wird von Jahr zu Jahr die Prämienzahlung fortsetzen. Derjenige, welcher nicht gesund ist, wird sehr bald aufhören, sich eine prämienfreie Police geben lassen oder dergleichen.

Von anderer Seite ist empfohlen worden, die aufgeschobene Leibrentenversicherung dadurch zu ersetzen, daß man eine Erlebensversicherung empfiehlt und im Anschlusse daran wahlweise bei Erleben des betreffenden Alters den Bezug eines Kapitals oder einer Rente. Ich kann nur sagen, daß mir dieser Gedanke äußerst sympathisch ist; nur möchte ich hier davor warnen, eine Sterblichkeitstafel zu wählen, welche etwa zu hohe Sterblichkeitsquoten enthält. Z. B. ist angezogen worden die bekannte deutsche Sterbetafel M 4 für den Erlebensfall. Ich halte diese Sterblichkeitsziffern für noch viel zu hoch, weil sie aus Versicherungstafeln für Prämienrückgewähr abgeleitet sind.

Ich habe noch einen Vergleich angestellt mit der Sterblichkeitstafel für freiwillig abgekürzte Versicherungen. Es ist das eine Sterblichkeit, die sehr günstig ist, wie Sie wissen. Ich habe die verglichen mit der OAM, also mit den neuen englischen Rentnersterbetafeln. Ich habe mir die Prämien berechnen lassen zu 3%, 3% nur zufällig, weil eben die 3% dort angegeben sind. Ich habe gefunden, daß die Erlebensfallsversicherungsprämien nach OAM und OAF meist sogar noch niedriger sind als die Prämien in der Erlebensfallsversicherung nach der Gothaischen Lebensversicherung für freiwillig abgekürzte. Ich meine, das ist ein Zeichen dafür, daß man sehr vorsichtig sein muß. Wenn Versicherte, die freiwillig eine Erlebensfallsversicherung neben der Todesfallsversicherung nehmen, doch eine so günstige Sterblichkeit ergeben, so ist sehr wohl anzunehmen, daß dies erst recht der Fall ist, wenn jemand eine Erlebensfallsversicherung wählt, ohne daß noch eine Todesfallsversicherung dabei ist. Z. B. eine Prämie 30 zu 65 ist nach

OAM 10,4%, nach OAF 11% und nach der Gothaer 11%.¹⁾ (Lebhafter Beifall und Händeclatschen.)

M. **Schmerler** explique que chaque table de mortalité appartient au passé. C'est à l'avenir à montrer si c'est là un guide satisfaisant. Il rappelle que la mortalité a subi partout une réduction considérable et que dans le calcul des rentes viagères, il faut être très prudent. L'observation qu'il a consignée avait déjà été formulée par le professeur Karut de Gotha. Quand on calcule la prime, il faut tenir compte du sexe et de la durée de l'assurance. L'orateur a exposé les efforts faits en Allemagne pour arriver à une solution satisfaisante de la question. Plusieurs compagnies s'occupent déjà de la question; mais comme il n'avait pas les nouvelles tables, il n'a pu les signaler. L'orateur passe ensuite à la question des rentes différées et constate que les documents fournis sont peu satisfaisants. Il faut distinguer suivant que l'on opère avec ou sans restitution de prime. Quand on la restitue, le danger est moindre pour l'assureur. C'est ce qui a sauvé bien des compagnies. Quand on opère sans restitution de prime, il faut tenir compte que chaque année l'assuré peut changer ses dispositions vis-à-vis de la compagnie. L'orateur a fait des comparaisons entre les différentes tables. Il a constaté que les tables de la société Gotha sont plus élevées que les tables O A et O F. C'est une raison de plus pour recommander la prudence.

Mr. **Schmerler**, in introducing his paper, said that while the Mortality Table was a correct picture of the past it was at best only a rough guide to the future. It was to be expected that mortality would lessen in future and this although favourable for insurance offices was not so for annuity offices. In annuity business the premiums had smaller loadings for expenses, etc., than in insurance business and consequently much greater care was required. The premiums should be calculated to allow for a diminution in mortality. The sexes should be separated and selection should be taken into account. He was glad that the Imperial Insurance Department had prepared so useful a volume as that which had been circulated among the members, and then passed on to deferred annuities, of which, he said, there was no experience in Germany. When the premiums were not returnable the question of the Mortality Table was not of very great importance, but great care was required when the premiums were returnable. He expressed the opinion that not only should Select Tables be used but only the first year's mortality rates should be used, since there was a recurring selection. (Speaking

¹⁾ Einfache Erlebensfall-Versicherung ohne Prämien-Rückgewähr.

Jährliche Netto-Prämien für ein Kapital von 1000.

Rechnungsmäßiger Zinsfuß 3 %.

Sterblichkeitstafeln: O^[am], O^[af], bzw. G. M. — f. A. *)

Ein- tritts- alter	E n d a l t e r												Ein- tritts- alter
	65			60			55			50			
	O[am]	O[af]	G.M. – f.A.	O[am]	O[af]	G.M. – f.A.	O[am]	O[af]	G.M. – f.A.	O[am]	O[af]	G.M. – f.A.	
20	6,34	6,76	6,85	9,04	9,22	9,73	12,47	12,46	13,33	17,00	16,91	18,00	20
25	8,06	8,59	8,62	11,63	11,86	12,38	16,30	16,29	17,25	22,77	22,64	23,86	25
30	10,43	11,10	11,03	15,27	15,58	16,08	21,91	21,90	22,94	31,73	31,57	32,93	30
35	13,78	14,67	14,42	20,63	21,06	21,50	30,67	30,70	31,79	47,16	46,96	48,48	35
40	18,78	19,99	19,46	29,08	29,72	30,01	45,83	45,95	47,07	78,89	78,69	80,36	40
45	26,76	28,44	27,46	43,83	44,82	44,82	77,21	77,53	78,59	176,45			45
50	40,89	43,28	41,68	74,68	76,23	75,90	174,34						50
55	70,89	74,30	72,18	171,12									55

*) G. M. — f. A. = Gotha Männer freiwillige Abkürzung.

as a member of the Congress, the Translator thought that would be rather severe.) Mr. Schmerler was not unfavourable to the recommendation that Endowment Mortality Tables should be used although in the German experience there was a different mortality. He referred to an interesting investigation made by Dr. Caro of the Gotha office in a volume published some years ago, a note of which appeared in the "Insurance Record" two years ago, in which the mortality was traced out under endowment assurances which were voluntarily effected in contrast to those which had to be effected. In Germany it was usual to accept lives which were below the average at ordinary rates provided they effected endowment assurances. It was found that under the voluntary policies the mortality was enormously lower than that of the other group, in fact it compared favourably with that of the Om and Hm Tables.

Vizepräsident Mr. F. B. Wyatt, London:

Mr. Duplaix! — Is not present. Mr. Cumming!

Mr. S. F. M. Cumming, Edinburgh:

Gentlemen,

I shall not detain you for more than a moment or two in referring to the points that are fully stated in the paper. The subject of reversionary annuities is not one of very great importance to insurance offices, judging from the volume of business transacted, but inasmuch as any subject of which we have hitherto known little is always of interest when it comes to be examined I think the paper before you will be found interesting in that it breaks new ground. It is a matter of regret that the primary object which I had in view, namely, the utilisation of past mortality experience as a guide for the calculation of premiums which might be useful to us in future has not been realised. In this respect the investigation which I have had the pleasure of conducting has not been satisfactory. But on the other hand it is a matter of gratification I think to Insurance Companies that this class of business has been shown to have been not unprofitable. I may say that from the statistics which were collected reversionary annuities do not seem to be on the increase, in Great Britain at all events. They are fairly stationary from year to year. There are certain offices which formerly wrote a good deal of business on these lines with whom life assurance has increased enormously while annuity business, particularly reversionary annuity business, has diminished. In other cases the contrary appears. Looking to the strict supervision always exercised when such a rare transaction as a reversionary annuity comes before us I think we may be hopeful that in future transactions of this nature will still continue to be profitable to us. I should like at this point to express my thanks to the numerous offices which contributed the statistics for the figures submitted. In some cases a good deal of trouble was taken and I know that time was spared for the work when it could ill be afforded. (Applause.)

Herr Cumming spricht speziell über die Frage der Sterblichkeitstafeln zur Benutzung für Überlebensrenten. Er meint, daß die Frage der Überlebensrenten nicht sehr wichtig ist, und sagt, daß die Erfahrungen, die auf diesem Gebiete gesammelt worden sind, auch noch nicht befriedigend sind. Die geschäftlichen Er-

fahrungen sind im allgemeinen nicht schlecht. Besonders aber ist zu bemerken, daß die Versicherung von Überlebensrenten im schottischen Geschäfte nicht zunimmt, während, wie ja bekannt ist, die Todesfallsversicherungen sehr stark zunehmen. Es scheint, als wenn die Überlebensrenten geradezu abnehmen. Zum Schlusse spricht er den Gesellschaften, die ihm statistisches Material geliefert haben, seinen Dank aus.

M. **Cumming** traite surtout la question des rentes de survie. Les expériences sont peu satisfaisantes. Dans son pays notamment, les assurances en cas de décès augmentent tandis que le nombre des assurances de survie diminue. L'orateur remercie les sociétés qui lui ont fourni les documents mentionnés dans son rapport.

Vizepräsident Mr. **F. B. Wyatt**, London:

Mr. van Dorsten!

Mathematiker Dr. **van Dorsten**, Rotterdam:

Meine Herren!

Meiner Schrift über die holländischen Rentersterbetafeln habe ich nur wenig hinzuzufügen. Ich möchte mir erlauben, Sie darauf aufmerksam zu machen, daß die Resultate auf dem Gebiete der Vergleichung der Sterbetafeln für Leibrentner auf Seite 375 in der Erwartungstafel zu finden sind. Eine gewisse Gesamtzahl von Beobachtungen ist über die aufeinander folgenden Altersstufen verteilt auf eine Weise, die sich der Praxis anschließt. Ein Mustergeschäft ist also betrachtet worden, ein „Model-Office“, wie die Herren Engländer sagen, ein Begriff, der, wie Sie wissen, im englischen Institute of Actuaries wiederholt zur Vergleichung der Reservemethoden bei Versicherungen auf den Todesfall und gemischten Versicherungen Anwendung gefunden hat.

Aus der Tabelle ist ersichtlich, daß die sogenannte zweite zusammengesetzte Tafel, das heißt die neueste, aus der Erfahrung der ältesten holländischen Gesellschaft hergeleitete Leibrentnertafel, sich der neuesten englischen Erfahrungstafel und der deutschen Rentnersterbetafel ziemlich gut anreihet. Die letzten vier in der Tabelle genannten Sterbetafeln sind veraltet und haben natürlich nur historischen Wert; sie kommen für praktische Zwecke gar nicht in Betracht.

Neben dieser Erfahrungstafel einer Privatgesellschaft haben wir eine Erfahrungstafel des Staates, nämlich die Tafel, die aus der Erfahrung in bezug auf die Witwen der Staatsbeamten hergeleitet worden ist. Diese Tafel weist eine größere Sterblichkeit als die zweite zusammengesetzte Tafel auf. Ob das als eine Folge der Tatsache, daß man es hier mit lauter Witwenpensionen und nicht mit sofort beginnenden Leibrenten zu tun hat, betrachtet werden darf, also ob die Sterblichkeit der Leibrenten beziehenden Witwen wirklich geringer ist als die Sterblichkeit der weiblichen Leibrentner im eigentlichen Sinne, das ist noch immer fraglich. Es läßt sich wohl vermuten, daß dies der Fall wäre, da die Auslese bei den Witwenpensionen, wenigstens beim Antritt der Leibrente, durchaus fehlt. Jedoch die Sterblichkeitstafel des Staatspensionsfonds ist nur aus einer geringen Anzahl von Beobachtungen her-

geleitet worden, so daß vielleicht spätere Tafeln, wenn das Material sich angehäuft hat, eine langsamere Absterbung anzeigen werden. Außerdem ist es die Frage, ob die Durchschnittswitwe des Pensionsfonds und die Durchschnittsleibrentnerin einer Versicherungsgesellschaft zu einer selben Kategorie von Personen gehören.

Jedoch innerhalb eines nicht zu langen Zeitverlaufs wird die Frage für die holländischen Leibrentner gelöst werden können. Jedenfalls läßt sich erwarten, daß, wenn überhaupt ein Unterschied in der Sterblichkeit der zwei Kategorien hervortreten wird, diese Differenz doch nur unbedeutend sein wird.

Bei den aufgeschobenen Leibrenten aber ist eine Entscheidung nicht so leicht zu erhalten; die Erfahrung ist in dieser Hinsicht noch von zu wenig Bedeutung. Bestehen doch die großen Gesellschaften in Holland mit nur wenigen Ausnahmen kaum seit 40 bis 50 Jahren. Also kann, wo es sich um Altersrenten handelt, die durchschnittlich erst 30 Jahre nach dem Abschließen der Versicherung bezogen werden, die Erfahrung in bezug auf die Sterblichkeit der Personen, die in den Genuß ihrer Altersrenten getreten sind, deshalb jetzt nur erst wenig Resultate darbieten.

Dazu mache ich noch die Bemerkung, daß in Holland, mit Ausnahme der Staatsbeamtenpensionen, noch keine staatliche Altersversicherung eingeführt worden ist. Die Altersrenten werden also vielfach bei den Privatgesellschaften abgeschlossen. Und so besteht bei einigen Gesellschaften ein großer Teil der auf Altersrenten Versicherten aus Gruppen von Personen, z. B. Beamten eines Privatgeschäfts, Mitgliedern eines Vereins usw., die ungeachtet ihres körperlichen Zustandes alle insgesamt versichert werden. Man kann sicherheitshalber für diese Personen, wenn sie die Rente beziehen, die Reserve nach einer Sterbetafel, welche geringere Sterblichkeit als eine allgemeine Tafel aufweist, berechnen, aber es ist doch wenigstens nicht notwendig, daß dieselbe Tafel wie bei den sofort beginnenden Leibrenten gebraucht wird.

Wie gesagt, ist die Erfahrung der meisten Gesellschaften ungenügend, um hier eine Entscheidung zu treffen. Ich hoffe, auf einem späteren Kongresse in dieser Hinsicht näheres berichten zu können. (Lebhafter Beifall.)

M. van Dorsten signale les comparaisons faites dans son rapport au sujet des différentes tables établies spécialement en Hollande. Il renvoie à la page 375 de son rapport. Ces tables montrent la concordance entre la seconde table hollandaise combinée avec la table allemande et les résultats de l'expérience anglaise. Par contre, les tables anciennes donnent des résultats plus divergents. En 1901, des expériences ont été faites en Hollande, concernant les veuves à charge du fonds de pension de l'Etat. Elles accusent une mortalité plus grande que la mortalité selon la seconde table combinée. Peut-on attribuer ce fait à ce qu'il s'agit de veuves pensionnées? L'orateur n'en sait rien, mais on peut penser que les pensions de veuves peuvent être affectées par ce fait qu'il n'y a pas de sélection. Néanmoins, les matériaux son insuffisants pour juger la question. Peut-être pourrait-on arriver à des résultats meilleurs en se demandant si en général les veuves des fonctionnaires de l'Etat appartiennent à la même catégorie que les femmes qui se sont assurées une rente viagère immédiate.

L'orateur s'occupe ensuite de la question des rentes différées. Sur ce terrain, les résultats sont moins développés en Hollande. Il faut surtout tenir compte de ce fait que le nombre des compagnies anciennes, c'est-à-dire existant depuis une

quarantaine d'années au moins, est peu considérable. Et comme les rentes de vieillesse ne sont servies que tard aux assurés, il est impossible de résoudre la question au moyen des éléments dont on dispose. L'orateur espère pouvoir apporter au prochain congrès des résultats plus satisfaisants.

Mr. van Dorsten, in introducing his paper, referred to the table on page 375 as containing the gist of his facts. The Model Office was constructed on the English pattern. A new Table had been prepared which accorded very well with the latest English and German experience. He pointed out that deferred annuities in Holland were not numerous. The business was only of some forty years duration and consequently there had been no time to collect a great amount of information, but he hoped to have some facts to communicate to a later Congress.

Vizepräsident **Mr. F. B. Wyatt**, London:

Mr. Rosmanith!

Dr. Rosmanith, Wien:

Meine Herren!

Ich habe in meinem Referat mich mit der Frage über die betreffenden Tarife von aufgeschobenen Leibrenten beschäftigt. Es fehlen alle Untersuchungen bisher in bezug auf die Sterblichkeit, die sich speziell mit dem Material von aufgeschobenen Leibrenten beschäftigen würden, und es ist auch kaum die Wahrscheinlichkeit vorhanden, daß in absehbarer Zeit solche Untersuchungen zu haben sein werden. Es werden daher seither immer die Erfahrungen an unmittelbaren Leibrentnern verwendet, und dadurch wurden diese Tarife in einer unnötigen Weise verteuert. Der Sterblichkeitsverlust für die versicherten Rentner bei sofortiger Einzahlung ist ganz wesentlich verschieden von jenem auf aufgeschobene Renten, indem bei den ersteren die Selbstauslese in einem ganz andern Lebensalter zur Wirkung kommt als bei den aufgeschobenen Leibrenten. Nun zeigen sich bei den ersten Sterblichkeitsuntersuchungen auch bei den Ablebenden solche Differenzen, und es zeigen sich große Unterschiede zwischen den Tafeln für Versicherte nach gemischten Tarifen und für Versicherte nach Ablebetafeln überhaupt. Sie charakterisieren insbesondere die Art der Selbstauslese beim Eintritte, und beim vorzeitigen Austritte scheinen sie bei der gemischten Versicherung ganz vollständig wiederzugeben die Erscheinungen, die bei den Rentenversicherungen stattfinden. Es dürfte sich daher empfehlen, einfach die Tafeln der gemischten Versicherungen für diese Rentenversicherungen anzuwenden, und man würde dabei zu billigeren Tarifen kommen. Die Sorge wegen der Selbstauslese, die besonders Herr Dr. Schmerler betont hat, darf man nicht zu sehr übertreiben, weil im höheren Alter sehr hohe Reserven zum Verfall kommen, und es sich für den Versicherten um ein ziemlich bedeutendes Kapital handelt, das er beim Rücktritte verliert, er also nur erst, wenn er sieht, daß er im äußersten Alter verliert, zurücktreten würde. Dieser Umstand bedingt eine so vorsichtige Gebarung, daß man mit der Selekttafel nicht ganz fertig wird, weil eine ungeheure Verteuernng die Folge dieses Versicherungszweiges wäre, der wegen seiner Kostspieligkeit wenig angewendet wird. (Beifall.)

M. **Rosmanith** traite la question des tables pour rentes différées. Il rappelle qu'on avait l'habitude de calculer ces dernières d'après des tables basées sur des appréciations qui se rapportaient aux rentes immédiates. Il explique que cette manière de procéder est incorrecte et qu'elle donne lieu à des contradictions entre les taux des différentes combinaisons de rentes. Il attribue ce fait à la différence de l'âge auquel se produit la sélection, suivant qu'il s'agit d'une rente d'une espèce ou d'une autre. Il existe, au contraire, une catégorie qui présente une grande analogie: C'est celle de l'assurance mixte. Si on se servait des tables de cette catégorie, on arriverait certainement à des conditions plus économiques. Quant aux distinctions annuelles qu'on propose d'établir, il craint des complications et ne saurait se rallier à cette proposition.

Mr. **Rosmanith**, in introducing his paper, stated that it would be quite incorrect to use for deferred annuities the mortality derived from an experience of male annuities. The curve of mortality was quite different and a quite different kind of selection operated. He pointed out that the selection exercised in endowment assurances was somewhat of the same nature and consequently recommended the use of endowment assurance mortality Tables for the calculation of deferred annuities, because it was not possible to hope to collect for a long time to come sufficient experience from deferred annuities themselves. He was opposed to Mr. Schmerler's suggestion that only the mortality of the first year should be used. He regarded that as an exaggeration of the selection exercised and said it was no use to accumulate such large reserves.

Vizepräsident Mr. **F. B. Wyatt**, London:

Mr. Spitzer! — Is not present. Mr. Jäderin!

Direktor **Jäderin**, Stockholm:

Herr Präsident! Meine Herren!

Zu dem, was schon von den übrigen Herren Vorrednern an Vorschlägen hier ausgeführt worden ist, habe ich nicht viel hinzuzufügen. Die Erfahrung über die Sterblichkeit der Leibrentenversicherten in Schweden ist nicht groß. Die älteste Gesellschaft, die Skandia, hat jedoch eine Erfahrung, welche von Wert ist. Wie man es erwarten wird, ist diese Erfahrung eine solche, daß man aus ihr eine Vermehrung der Sterblichkeit mit den Versicherungsjahren entnehmen kann; man hat also auch hier Veranlassung, eine selekte Tafel aufzustellen. Aber diese Tafel kann natürlich nicht als ganz sicher betrachtet werden. Jedoch scheint es, daß man so verfahren kann, daß man bei aufgeschobenen Leibrenten eine Sterblichkeit annimmt, welche für das erste Jahr dieselbe ist wie für die sofort beginnende Leibrente, und in den folgenden Jahren eine, die man durch Interpolation zwischen diese Sterblichkeit und die Sterblichkeit, welche man sonst anwendet, finden kann. Infolgedessen stellt man also, kann ich sagen, eine künstliche Mortalitätstafel auf. Hier sind einige Tafeln gegeben, welche diese Resultate zeigen, und ich will dazu noch bemerken, daß man eine Untersuchung angestellt hat über die Sterblichkeit von Frauen, welche größere und welche kleinere Leibrenten genießen. Die, welche größere Leibrenten genießen, haben eine kleinere Sterblichkeit als die, welche kleinere Leibrenten genießen.

Ich will Ihre Zeit nicht mehr in Anspruch nehmen und bitte nur, auf diesen letzten Punkt einige Aufmerksamkeit zu verwenden. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Jäderin** fait remarquer que les résultats obtenus ne sont pas très considérables. La plus ancienne société suédoise a pu cependant établir une table de mortalité. Il ne veut pas entrer dans l'examen de son rapport, afin de ne pas abuser de la bienveillance du congrès; mais il signale les résultats de la comparaison, entre la mortalité des femmes pensionnées, suivant qu'elles ont une grande ou une petite pension. Constatation étrange, celles qui ont la plus grande pension ont la plus petite mortalité.

Mr. **Jäderin**, in introducing his paper, had not much to add as the experience of annuitants was not great in Sweden. From such as existed it was found the mortality increases with duration and the Select Tables were formed on that basis, but naturally too much weight should not be attached to it. With regard to deferred annuities he suggested an artificially constructed Table as explained in his paper. Amongst female annuitants those who affected large annuities showed a smaller mortality so that there seemed to be a selection.

Vizepräsident Mr. **F. B. Wyatt**, London:

The meeting ist closed.

6. Sitzung.

Donnerstag, 13. September 1906 vormittags.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Die Sitzung ist eröffnet.

Es liegt mir zunächst die angenehme Pflicht ob, namens des V. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft die zahlreich anwesenden Teilnehmer des IV. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Medizin, welche die Güte gehabt haben, auf unsere Einladung hin heute in unserer Mitte zu erscheinen, freundlichst zu begrüßen. Ich danke Ihnen für Ihre Freundlichkeit und bemerke, daß, wie Ihnen ja bekannt ist, auf der Tagesordnung unserer heutigen Sitzung steht: die Versicherung von Abstinenten, die Versicherung von Personen, die mit Alkoholgewerben berufsmäßig in Beziehung treten, und die Versicherung der Frauen, alles Gegenstände, betreffs deren die Lebensversicherungsmathematiker auf die Ärzte in bezug auf die Erforschung des Versicherungsmaßes angewiesen sind. Ich hoffe daher, daß Sie unseren heutigen Verhandlungen freundlichst mit Interesse folgen und, soweit Sie das für wünschenswert erachten, auch in die Debatte eingreifen werden.

Bevor wir die Verhandlungen eröffnen, möchte ich im Interesse der Durchführung unseres Verhandlungsprogramms die Redner dringend bitten, sich kurz zu fassen und, wenn irgend möglich, die in den Bestimmungen unseres Kongresses festgesetzte Redezeit von 10 Minuten nicht zu überschreiten. Es wird durch die Übersetzung noch reichlich Zeit in Anspruch genommen, und wir wollen, wenn irgend möglich, das umfangreiche Verhandlungsprogramm zu Ende bringen.

Die einzelnen Themata, die ich vorhin genannt habe, die Versicherung von Abstinenten und von Alkoholikern, will ich kurz sagen, und die Versicherung von Frauen, werden getrennt und nacheinander verhandelt werden.

M. le **Président** souhaite la bienvenue aux membres du Congrès des médecins d'assurance qui ont bien voulu répondre à l'invitation du Congrès des actuaires et il espère que non seulement ces messieurs assisteront à la séance, mais encore qu'ils prendront part à la discussion. Cette discussion les intéresse à deux points de vue: au point de vue des alcooliques et des personnes employées dans les industries de l'alcool et au point de vue de l'assurance des femmes. Ces deux questions seront traitées successivement.

M. le Président invite les orateurs à se conformer au texte du règlement qui limite le temps de parole à 10 minutes, et ce dans l'intérêt de l'achèvement de la discussion dans le court délai qui est imparti à l'assemblée.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Das Wort hat zunächst zu einigen geschäftlichen Mitteilungen Herr Professor Dr. **Manes**.

Professor Dr. **Manes** macht geschäftliche Mitteilungen über Postsendungen und Festlichkeiten.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Wir treten nun ein in die Verhandlung über

Die Versicherung von Abstinenten und von Personen in Alkoholgewerben.

Das Wort hat zunächst Herr **Valentiner** aus Kopenhagen.

Direktor Dr. **Valentiner**, Kopenhagen:

Verehrte Versammlung!

Es ist hier von diesem Platze über anormale Risiken gesprochen worden. Die Abstinenzler verlangen, als solche anormale Risiken betrachtet zu werden, aber in der gewöhnlichen Bedeutung dieses Wortes entgegengesetztem Sinne. Ob sie es wirklich können, ist bisher nicht bestimmt.

Der Beitrag, den ich zur Lösung dieser Frage geliefert habe, ist nur sehr klein und sieht mehr darauf, die Anzahl der Abstinenzler in Dänemark und das Wachstum dieser Bewegung zu bestimmen, als darauf, unter welchen Bedingungen sie versichert werden sollen. In Dänemark ist diese Bewegung ziemlich rege. Bis jetzt sind wohl 6% der ganzen Bevölkerung abstinent, d. h. Totalabstinenzler, und die Enthaltensamkeits-Bewegung ist in stetem Wachstum. Ob die Abstinenten bessere Leben sind als andere Versicherte, ist in Dänemark unbestimmter als in den anderen Staaten. Bisher hat sich in der Tat eine Untersterblichkeit der Abstinenten herausgestellt, aber ob sich diese Tatsache auch in der Zukunft bewahrheiten wird, ist ganz unsicher; denn die Zahl der Versicherten ist viel zu klein, als daß man daraus einen Schluß ziehen könnte. Ökonomisch hat bisher die ganze Frage in Dänemark keine Bedeutung für die Versicherungsgesellschaften gehabt. Moralisch hat die spezielle Versicherung der Abstinenten, welche darin besteht, daß ihnen ein besonderer Bonus versprochen ist, wohl die Bedeutung gehabt, diese Bewegung zu fördern. Während es aber unsicher ist, ob die Abstinenz die Leben verlängert, ist es sicher, daß die Sauferei das Leben verkürzt. Hierfür habe ich aber keine Statistik, und ich kann nichts weiter sagen, als was ich gesagt habe. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Valentiner** expose que dans les séances précédentes on a traité la question des risques anormaux. La question des abstinentes relève aussi du domaine des risques anormaux, mais elle paraît se présenter en sens inverse, c'est-à-dire que les abstinentes peuvent être considérés comme ayant une mortalité moindre que les assurés normaux. Toutefois ce point est encore douteux.

Le rapport de M. Valentiner n'a pas la prétention de résoudre la question: il est d'ailleurs très bref; il est plutôt un exposé de fait que le développement d'une dissertation comportant des conclusions fermes.

Au Danemark, une partie importante de la population, soit 6%, est abstinente, et les abstinents sont des abstinents intégraux. Il y a même lieu de remarquer que le nombre de ces abstinents s'accroît. Toutefois la question est de savoir si ces personnes ont une vie plus longue que les autres assurés. Les constatations faites jusqu'ici sont satisfaisantes, mais il s'agirait de savoir si cet état de choses se maintiendra, le nombre des assurés étant actuellement trop restreint pour permettre une conclusion ferme.

Au point de vue économique, la question a une importance évidente pour les compagnies d'assurances. Il en est de même au point de vue moral, puisque l'acceptation des assurés abstinents serait une incitation à l'assurance. Tout ce qu'on peut dire, c'est que la débauche abrège en général la durée de la vie.

Mr. **H. Valentiner** (Copenhagen) pointed out that abstainers formed a class of abnormal lives, but probably in a sense the opposite of that usually understood. His paper formed a small contribution towards the solution of the question whether abstainers were better lives than those who indulged to a moderate extent in alcoholic drinks. The paper was limited to Denmark where the total abstinence movement had long been strong and was growing in strength. Whether abstainers were better lives than moderate drinkers was not absolutely certain, but hitherto the mortality amongst them so far as it had been ascertained had been rather more favourable. The figures however, were too small to warrant any definite conclusions being drawn. Economically the movement had no very great importance for insurance, but morally it of course had many advantages.

Vizepräsident Regierungsrat Professor Dr. **Blaschke**, Wien, übernimmt den Vorsitz.

Vizepräsident Prof. Dr. **Blaschke**, Wien:

Eine Abhandlung von Mr. Moore in der Frage der Abstinents ist erschienen und verteilt worden.

Ich erteile das Wort Herrn Direktor Dr. Bischoff.

Direktor Dr. **Bischoff**, Leipzig:

Meine Damen und Herren!

Die Lebensversicherung der Abstinents ist seit einiger Zeit in Deutschland Gegenstand vielfältiger Erörterungen gewesen, insbesondere in den Kreisen der Abstinents selbst und ihrer Organisation. Ich meine nun, bei diesen Erörterungen ist nicht immer mit der nötigen Nüchternheit verfahren worden. (Heiterkeit.) Der redliche, agitationsfreudige Glaubenseifer ist gar oft rasch mit dem Urteil fertig, wo nur unbefangene und sachkundige Gründlichkeit mühsam die Wahrheiten zu Tage fördern kann, die die Versicherungspraxis hier leiten müssen. So ist es recht nützlich, daß die Frage der Abstinentsversicherung hier einmal vor das Forum der *sine ira et studio* urteilenden Wissenschaft gebracht worden ist.

In erster Linie muß in dieser Frage der eigentliche an der Hand der Statistik urteilende Versicherungstechniker entscheiden. Wir anderen Jünger der Versicherungswissenschaft können zu diesem entscheidenden Urteile der nüchternen Statistik eigentlich nur unsere weiteren Gründe hinzufügen. Bei dem gemeinsamen deutschen Referat liegt also das Schwergewicht in den Ausführungen des Herrn

Dr. Andrae. Umsomehr kann ich mich hier beschränken. Ich verweise wegen meiner Stellungnahme zur Frage der Abstinentenversicherung im allgemeinen auf mein im Drucke befindliches Referat.

Aus diesem geht u. a. hervor, daß ich mich, einem Wunsche der Kongreßleitung folgend, nur mit der deutschen Abstinentenversicherung befaßt habe. Ich habe über diesen Gegenstand eine Umfrage bei den deutschen Gesellschaften gehalten und reiches Material bekommen.

Weiter ist in meinem gedruckten Referat betont, daß man der Annahme, es könnten einfach die englischen, schwedischen und sonstigen ausländischen Erfahrungen für die Beurteilung des deutschen Problems der Abstinentenversicherung nutzbar gemacht werden, skeptisch gegenüberstehen müsse. Auf diese und andere Nebenpunkte aber will ich mich hier nicht weiter einlassen.

Ich möchte mich beschränken auf den Hauptpunkt des ganzen Problems, und das ist das Verhältnis von Leistung und Gegenleistung, das ist die Behauptung der Abstinenten, daß eigentlich nur abstinenten Personen zur Minimalprämie versichert werden dürften, versichert werden dürften im Interesse und nach dem Gebote der Gerechtigkeit.

Diese Forderung, meine geehrten Damen und Herren, ist in der deutschen Aufnahmepraxis bisher nicht berücksichtigt worden. Zwar wird bei uns die Abstinenz unter Umständen als mitbestimmendes Moment in Rechnung gezogen; unter Umständen wird die Aufnahme einer Person erst dadurch möglich, daß man die Gewißheit hat, daß sie der Abstinenz huldigt. In anderen Fällen kann es auch sein, daß von einer Prämienerrhöhung, die sonst eintreten müßte, aus eben diesem Grunde Abstand genommen wird. Andererseits ist der Alkoholkonsum als solcher vielfach ein erschwerendes Moment bei der Aufnahme. So kommt insbesondere die Prämienerrhöhung bei den Angehörigen der sogenannten Alkoholberufe in Betracht. Die Beachtung und Würdigung des Alkoholkonsums als erschwerendes Moment nimmt in Deutschland mehr und mehr zu. Es werden in dieser Beziehung immer schärfere Grundsätze zur Anwendung gebracht. Nichtsdestoweniger bleibt aber die Tatsache bestehen, daß sehr viele Personen, obgleich sie Alkohol konsumieren, zur Minimalprämie Versicherungen erhalten.

Gegen eben diese Praxis nun wendet sich jene Bestrebung der Abstinenten. Sie behaupten, daß dasjenige normale Risiko, das auf jeglichen Alkoholgenuß verzichtet, unbedingt eine bessere Behandlung verdiene als andere normale Risiken. Nehmen Sie zwei Landwirte oder zwei Geistliche, jeder im übrigen vortreffliches Risiko, an, so ist danach derjenige Landwirt, derjenige Geistliche, der sich jeglichen Alkoholkonsums enthält, angeblich besser zu behandeln; nur ihm soll die eigentliche Minimalprämie zuerkannt werden, zu der kein Mäßiger versichert werden darf. Es liegt eben dieser Auffassung die Behauptung zu grunde, daß auch der geringste Alkoholgenuß das Risiko verschlechtere. So sollen z. B. auch unsere Frauen in Deutschland in den mittleren und höheren Ständen trotz ihres geringen Konsums nicht eigentlich als normale Risiken im Sinne dieser Abstinentenforderung behandelt werden. Auch sie sollen nicht zu jener niedrigen Minimalprämie ver-

sichert werden dürfen, die die Abstinenten für sich in Anspruch nehmen.

Eine solche Bevorzugung der Abstinenten wäre nun nur zulässig auf Grund des strikten Beweises, daß alle Gruppen der Nichtabstinenten deutscher Versicherung, nämlich bei im übrigen normalen Verhältnissen, eine höhere Sterblichkeit aufweisen als unsere abstinenten normalen Risiken, und daher nicht zur Minimalprämie versichert werden dürfen. Ein ausreichender Beweis dieser Art fehlt aber einstweilen durchaus. Auch die ausländischen Statistiken, selbst wenn sie im übrigen einwandfrei sind, worüber sich die Herren Techniker noch auszulassen haben werden, beweisen nicht, daß der deutsche Mäßige durchweg ein schlechteres Risiko ist als der deutsche Abstinente. In Deutschland zumal wird jetzt auch unter den Männern die Zahl derer immer größer, die, ohne sich auf ein starres Abstinenzprinzip einzuschwören, nur gelegentlich und nur in kleinerer Menge Alkohol zu sich nehmen. Diese Versicherungskandidaten wird man voraussichtlich stets als mindestens ebenso gute Risiken behandeln wie die im übrigen einwandfreien Abstinenten. Für sie wird man die gleiche Minimalprämie zulassen und keine Beschränkung dieses geringsten Satzes auf die Abstinenten zugeben. Sämtliche deutsche Gesellschaften stehen denn auch bisher auf diesem Standpunkte. Freilich gibt es 3 Gesellschaften, die eine Prämienermäßigung von 5% bei Angehörigen gewisser Abstinentenvereine eintreten lassen. Aber man lasse sich durch diese Tatsache nicht täuschen! Es handelt sich dabei nicht um eine Prämienermäßigung im Hinblick auf das günstigere Risiko; es handelt sich dort nur um eine Vergünstigung, die dazu dienen soll, daß die Angehörigen dieser Vereine der Gesellschaft beitreten. In vielen anderen Fällen hat man ja die gleiche Maßnahme in Deutschland. Es werden vielen Vereinen und Vereinsmitgliedern gleiche Bewilligungen zugestanden, zumeist auf Kosten der Agentenprovisionen, weil man annimmt, daß die betreffende Vereinigung sozusagen Agentendienste leistet. Es würde wohl keine deutsche Gesellschaft, wenn sie z. B. einem Versicherungskandidaten schon eine Ermäßigung von 5% auf die Prämie gewährt, weil er Mitglied, sagen wir, eines Turnvereins oder einer sonstigen Vereinigung auf Grund eines Begünstigungsvertrages ist, diesem nun auch weiter noch eine Ermäßigung zugestehen deshalb, weil er abstinent; da wäre nicht die geringste Garantie, daß die erhofften Rechnungsergebnisse sich wirklich einstellen. Es will dabei noch berücksichtigt sein, daß sich bei den Abstinenten sehr viele beteiligen werden, die die Abstinenz nicht von Jugend auf getrieben haben, sondern erst im späteren Lebensalter dazu übergegangen sind, und unter diesen Risiken befinden sich notorisch recht zahlreiche, die früher durch übermäßigen Alkoholgenuß ihrer Gesundheit Schaden bereitet haben. Ebenso ist zu berücksichtigen, daß sich viele Personen zur Abstinenz nur halten, weil sie im übrigen nicht von einwandfreier Konstitution sind. Da würde man also bei einem kleinen Verbands deutscher Abstinenten, die sich bei einer Gesellschaft zusammenfinden, geradezu mit der Gefahr einer Übersterblichkeit rechnen müssen. Der Bestand eines solchen Sonderverbandes wäre gefährdet; man würde eine Betriebssicherheit nicht erreichen.

Nun kommt noch hinzu, daß man besondere Kosten aufwenden müßte. Es müßten alle diese Risiken ausgesondert werden, separat behandelt werden, unter beständiger Überwachung gehalten werden usw. Ob sich diese Kosten bei so kleinem Zulaufe von abstinenten Versicherten rentieren würden, das erscheint mir sehr zweifelhaft.

Weiter hätten wir dann noch zu gewärtigen, daß andere Gruppen mit mindestens gleichwertigen Gründen auch solche Vergünstigung fordern würden. Durch eine derartige Entwicklung aber würde der Betrieb der Lebensversicherung nicht gewinnen, sondern an rationalen Einrichtungen einbüßen. Die Angliederung an den allgemeinen Risiken- und Verwaltungsverband bleibt doch immer ein wichtiges Erfordernis des möglichst rationalen Versicherungsbetriebes. Man hat auch gar nicht nötig, um dem Erfordernis der Gerechtigkeit zu genügen, zu derartigen Hilfsmitteln seine Zuflucht zu nehmen. Die Forderung der Gerechtigkeit muß durch zutreffende Prämienerrhöhung bei höher gefährdeten Personengruppen bei uns erzielt werden. Dieses erkennende und dieses richtige Behandeln der anormalen Risiken liegt — das muß zugestanden werden — bei uns noch sehr im argen. Es ist das vielleicht die wichtigste technische Frage unseres ganzen Kongresses, die gestern aufgeworfen wurde, die wichtigste Frage wenigstens in bezug auf die Verhältnisse der deutschen Praxis. Ich will auf diese nicht zurückgreifen. Der nächste Kongreß soll sich gerade mit dem Gegenstande, wie anormale Risiken zu behandeln sind und wie auf diesem Wege eine bessere Betriebs- und Prämienerechtigkeit durchgeführt werden kann — das ist wohl nach den gestrigen Anträgen die Absicht —, recht gründlich befassen. Bei dieser gründlichen Behandlung der Frage wird auch die Frage der Behandlung der in den Alkoholverufen tätigen Personen eine wichtige Rolle spielen. Auf diesem Wege wird dann den normalen Risiken unter den deutschen Abstinenten in der unseren besonderen Verhältnissen am besten entsprechenden Weise Gerechtigkeit zuteil werden.

Gegen die Einführung von Gruppen, die wegen ihres Risikostandes zu einer Unternormalprämie versichert werden, muß man sich, wie ich meine, überhaupt grundsätzlich ablehnend verhalten. Wie die Abstinenten, so beanspruchen bekanntlich auch andere, die Vegetarier, die Geistlichen, die Landwirte und sonstige Versicherungskandidaten, die Einführung besonderer Prämien und besonderer Risikoklassifikationen für sich. Viele Angehörige solcher Elitegruppen nun müßten, wenn man sie wirklich einführen wollte, mit Prämienerrhöhung aufgenommen werden, weil sie persönlich nicht die behaupteten Eliterisiken sind. Das würde schon sehr viele Unzuträglichkeiten im Gefolge haben.

Ferner müßte man für solche zu einer Unternormalprämie versicherte Gruppen besondere Versicherungsbedingungen haben, besondere Kontroll- und Anfechtungsbestimmungen. Dadurch würde aber die Unanfechtbarkeit und der Wert der Policen wiederum sehr vermindert. Alle unsere Bestrebungen, die Lebensversicherungspolice zu einem wirklich vollwertigen Vermögensobjekt zu machen, alle diese Bestrebungen der letzten Jahrzehnte, auf die und auf deren Erfolg wir stolz sind, würden geradezu in das Gegenteil verwandelt werden. Es würde durch

eine solche Einführung von Unternormalgruppen eine rückschrittliche Bewegung in die Lebensversicherungspraxis gebracht. Das ist keine wahre genügende Vervollkommenung des Lebensversicherungsprinzips. Das Ideal der Gerechtigkeit, in dessen Namen hin und wieder, so auch bei den Abstinents, die Einführung unternormaler Risikengruppen und Prämienklassen gefordert wird, verdient als ein realer Entwicklungsfaktor von hoher Bedeutung sicherlich auch auf dem Gebiete der Versicherungswissenschaft und der Versicherungspraxis eine gründliche Beachtung. Aber diese Gerechtigkeitsvorstellung muß sich gründen auf eine weitsichtige, sachkundige Berücksichtigung aller in Betracht kommenden wirklichen Verhältnisse und Beziehungen. Von diesem Standpunkte aus erscheinen mir im Hinblick auf die praktischen Folgen ihrer Verwirklichung die erwähnten Vorzugsforderungen einzelner Gruppen nicht als gerecht, sondern als ungerecht. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Bischoff** rappelle qu'un grand nombre de travaux ont été publiés en ce qui concerne l'assurance des abstinents, mais que les propositions faites ne s'inspiraient pas toujours de la modération voulue. Les abstinents demandent qu'on leur accorde un traitement de faveur. L'orateur se réfère à son propre rapport et au rapport de M. Andrae, pour les traitement des abstinents en Allemagne. Il reste, en effet, un peu sceptique quant à l'applicabilité à l'Allemagne des travaux anglais ou suédois. Il a fait personnellement une enquête considérable et les compagnies lui ont fourni des renseignements étendus.

La grosse question à résoudre est celle de savoir quelle est la relation à établir entre la situation des abstinents et celle des non abstinents. Les abstinents doivent-ils, comme ils le demandent, être admis par privilège? En Allemagne, on s'est absolument refusé à adopter cette manière de voir. Sans doute, on tient compte à l'abstinents de sa qualité dans certains cas: par exemple, on ne lui imposera pas certaines surprimes. Cette pratique s'étend de plus en plus. Si l'on a constaté que beaucoup de personnes, quoique consommant de l'alcool, payent une faible prime, cela tient aux autres conditions qu'elles présentent lors de leur proposition d'assurance. Mais les abstinents prétendent qu'ils devraient jouir d'une situation privilégiée. De deux agriculteurs, de deux ecclésiastiques qui se présentent ensemble, l'un prétendra ne payer qu'une prime tout à fait minime par rapport à celle que payera l'autre, parce qu'il ne consomme jamais d'alcool. Ce privilège se justifierait si tous les groupes de personnes qui ne sont pas abstinents présentaient une mortalité plus élevée que les autres; mais la preuve qu'il en est ainsi n'a pas encore été fournie. Bien au contraire, on constate souvent que la personne qui fait un usage modéré de l'alcool ne présente pas une mortalité plus mauvaise que l'abstinents complet. Il y a beaucoup d'hommes qui ne consomment qu'une petite quantité d'alcool. Or, ce sont d'aussi bons risques que les abstinents. Ils ont donc droit aussi bien que les abstinents à la prime minimum. Toutes les compagnies allemandes, sauf trois, se sont inspirées de ces constatations, et les trois compagnies dissidentes qui accordent un privilège aux abstinents sous forme de réduction de prime s'inspirent non des proportions de la mortalité mais bien du désir de s'attirer la clientèle. En effet les associations d'abstinents font de la propagande et remplacent jusqu'à un certain point les agents, ce qui permet aux Compagnies sus-indiquées de faire une économie de personnel. Par conséquent, les privilèges accordés aux abstinents n'ont rien à voir avec la question du risque. Les abstinents, battus sur ce terrain, demandent si l'on ne pourrait pas leur faire des avantages dans la répartition des bénéfices. Toutes les compagnies allemandes ont refusé d'entrer dans cette voie. Le nombre des abstinents, tout au moins des abstinents qui veulent s'assurer, est en effet très peu considérable.

Au surplus, beaucoup de gens ne deviennent abstinents qu'à une époque tardive, et ces abstinents tardifs sont de très mauvais risques, parce que leur sobriété a pour origine ou bien les abus qu'ils ont commis antérieurement ou bien leur mauvaise constitution. Si l'on donnait satisfaction à cette revendication des abs-

tinents relative à la répartition des bénéfices, on n'aurait affaire qu'à des risques très peu nombreux, formant des groupes ayant une mortalité plutôt supérieure à la normale. Il y aurait donc des frais spéciaux du chef de ces assurances et il faudrait traiter ces risques séparément. De plus, on créerait ainsi un précédent dangereux. Après les abstinents, viendraient les végétariens, puis les ecclésiastiques, etc. L'assurance perdrait ainsi ses bases rationnelles. Il est donc inutile de procéder de la sorte. C'est en exigeant que les mauvais risques paient des surprimes qu'on doit rétablir l'équilibre en faveur des bons risques.

Cette question est très grave et elle se rattache à celle des risques tarés, question qui a été traitée hier. L'orateur se félicite de ce que le prochain Congrès doive s'en occuper.

En résumé, pour les abstinents comme pour les personnes qui s'adonnent aux professions alcooliques, il faut recourir à l'examen sans parti pris. S'il fallait donner satisfaction à toutes les personnes qui font partie de sociétés de tempérance, on devrait créer pour des groupes spéciaux une organisation spéciale, un contrôle, prévoir des clauses de déchéance qui restreindraient les conquêtes faites dans la précédente période décennale. L'idéal de la justice ne consiste pas à faire des conditions exceptionnelles aux risques les meilleurs, mais à étudier le plus complètement possible toutes les conditions qui interviennent.

Dr. **Bischoff** remarked that to appreciate the essentially different views of English and German actuaries, it was necessary to mention how much smaller the abstinence movement was in Germany than, for instance, in England and Sweden, and he thought that would explain many of the divergent opinions. The total abstinence movement had been very much studied of late years in Germany. There was a fair number of abstainers who were claiming on all hands for special treatment at the hands of insurance companies, and the paper dealt very closely with their demands; but naturally from the point of view of German circumstances their numbers were not large. He recently sent a circular to German offices and the replies were unanimously opposed to the granting of special terms to abstainers. The only reliable information which existed came from English and Swedish sources, the question generally not being as yet regarded as serious by German offices. With regard to the question as to what effect alcohol had on the human frame, abstainers of course maintained that they were a better class of lives, but that did not solve the whole question. The question was whether their numbers were large enough to form special sections. If the demands of small bodies of abstainers were granted it would be difficult to refuse similar demands by vegetarians, farmers, clergymen and other special classes. In order that abstainers might be able to claim exceptional treatment, it would be first of all necessary to prove that other classes of lives were under-average. The question was whether the normally accepted lives were of good quality. In Germany the tendency was to raise the average standard for acceptance, i. e. instead of granting abstainers special terms, other lives which did not conform to, say a standard set by the abstainers would be charged extra premiums. There were practically no German offices which granted special terms, with three exceptions, and in those three cases the object was not so much to favour abstainers per se as to canvass for new business, because those particular abstainers belonged to certain unions, and in order to gain an entry to the membership of those unions special premium reductions of something like 5 per cent were granted in two cases. There was the further demand of abstainers that they should be allowed to form special sections, but in Germany there were not enough of them to form such sections. The law of large numbers must be taken into account, and it was necessary to remember what would happen if their mortality exceeded the expected, as might very well happen with such small numbers. There were two classes of abstainers, those who were abstainers by heredity, and those who became abstainers, perhaps because they had exceeded the limits in the past and injured their health, and who might be expected to remain temporarily as abstainers so long as their moral strength lasted, or the temptation was not too great for them. He hoped that the next Congress would treat thoroughly the methods to be adopted in dealing with lives which deviated from the normal and take up the question of premium rating, which would naturally include persons engaged in the liquor trade. He was strongly opposed to the tendency to form special sections, regarding it as a backward step

and not at all on all fours with the introductions which had been made in late years with regard to the indisputability of policies, surrender values and other benefits.

Vizepräsident Prof. Dr. **Blaschke**, Wien:

Ich danke dem Herrn Redner für seinen lichtvollen, interessanten und lehrreichen Vortrag.

Ich erteile Herrn Dr. Albert Andrae, Gotha, das Wort.

Dr. **Andrae**, Gotha:

Meine Herren!

In dem Bericht über die Sterblichkeit in den Alkoholgewerben, den ich die Ehre hatte, dem Kongreß zu erstatten, habe ich die Alterserhöhungen mitgeteilt, die ich für Antragsteller aus jenen Berufskreisen auf Grund der Erfahrungen der Gothaer Bank berechnet habe. Die Alterserhöhungen fallen für das nämliche Eintrittsalter um so höher aus, je kürzer die beantragte Versicherungsdauer ist, so zwar, daß die größten Unterschiede stets weniger als drei Jahre ausmachen. In der Erwägung aber, daß für abgekürzt versicherte Angehörige jener Berufe gegenüber den lebenslänglich versicherten die sonst allgemein bekannte Mindersterblichkeit anzunehmen sei, habe ich geschlossen, daß die ursprünglich nur für die lebenslängliche Versicherung berechneten Alterserhöhungen allgemein ohne Rücksicht auf die beantragte Versicherungsdauer gelten dürften. Diese Annahme, zu deren Nachweis das Gothaer Material ungeeignet war, hat die neuerdings von Herrn Mc. Donald angestellte und in seinem Kongreßbericht mitgeteilte Untersuchung auf Grund der Erfahrungen der Prudential Assurance Company, London, in vollem Umfang bestätigt. Demnach hat man, wenn die Zuschlagsprämie in Gestalt der Alterserhöhung erhoben wird, für jedes Eintrittsalter nur eine einzige Alterserhöhung festzusetzen und erreicht damit einen hohen Grad technischer Genauigkeit.

Die demgemäß berechnete, genaue Zuschlagsprämie eines bestimmten Eintrittsalters stellt sich um so niedriger, je kürzer die beantragte Versicherungsdauer ist. Diese theoretisch notwendige und praktisch nicht unwichtige Bedingung erfüllt die Methode der Alterserhöhung also aufs einfachste und vollkommenste, nicht aber die Methode des für alle Eintrittsalter gültigen Durchschnittszuschlags, zu deren Beibehaltung man allerdings bei ungenügenden statistischen Unterlagen genötigt sein kann. Wird für die abgekürzte und für die lebenslängliche Versicherung je ein besonderer Durchschnittszuschlag gewählt — was übrigens offenbar die Kontinuität der Tarife stört —, so ist immer noch die Zuschlagsprämie für kürzere Versicherungsdauer zu hoch, für längere Dauer zu niedrig. Von weiteren Mängeln, die dieser Methode anhaften, darf ich wohl noch erwähnen, daß bei ihrer Anwendung die Zuschlagsprämie für die jüngeren Eintrittsalter zu hoch, für die höheren zu niedrig ausfällt, ferner daß sie bei Versicherungen mit abgekürzter oder einmaliger Prämienzahlung und bei der

alljährlichen Ermittlung der erwartungsmäßigen Sterblichkeit besondere Schwierigkeiten verursacht, und endlich daß für sie die Berechnung der Prämienreserve sich mindestens nicht einfacher gestaltet als für die Methode der Alterserhöhung.

Meine Herren! In meinem Kongreßbericht über die Sterblichkeit der Abstinenten habe ich mittels einer eingehenden Analyse der von Moore bearbeiteten Erfahrungen der United Kingdom Temperance and General Provident Institution gezeigt, daß diejenigen Gesellschaften, die den Abstinenten eine irgendwie bevorzugte Stellung einräumen oder ihnen Vergünstigungen in irgend einer Form — sei es auch nur in Gestalt eines vermeintlich höheren Gewinnanteils — in Aussicht stellen, unter den Abstinenten eine günstige, unter den Nicht-Abstinenten eine ungünstige Selbstaulese hervorrufen, auf die der Sterblichkeitsunterschied der beiden Abteilungen mindestens zu einem großen Teil — wenn nicht ganz — zurückzuführen ist.

Nun hat Herr Svedelius in seinem Kongreßbericht die Erfahrungen der Svenska Lifförsäkringsbólaget aus den letzten 9 Geschäftsjahren mitgeteilt. Die Anstalt hat keine besondere Abteilung für Abstinente und gewährt diesen auch vorläufig keine Prämienermäßigung. Sie stellt nur im Antragsformular die Frage, ob der Antragsteller Abstant sei oder nicht. Aber wir hören, daß der Vorstand der Anstalt seit deren Gründung im Jahre 1891 die Einrichtung einer Abteilung für die Abstinenten als wünschenswert betrachtet habe und vorerst nur einige Erfahrungen über ihre Sterblichkeit sammeln wolle. Hiernach sowie in Anbetracht der Tatsache, daß jetzt in Schweden zwei Anstalten die Losung „Hie Abstant“ bereits auf ihre Fahne geschrieben haben, ist anzunehmen, daß bei der Werbung des Neuzugangs der Svenska Lif der Hinweis auf eine für die Zukunft beabsichtigte Sonderstellung der Abstinenten eine gewisse Rolle spielt, und damit ist der Anlaß zu einer günstigen Selbstaulese der Abstinenten gegeben.

Aber angenommen auch, eine solche Selbstaulese finde bei der Anstalt nicht statt, so leidet das Erfahrungsmaterial, auf das sich Herr Svedelius stützt, an so bedenklichen prinzipiellen Mängeln, daß es überhaupt keinen wissenschaftlichen Schluß gestattet. So sind die Frauen, die bei der Svenska Lif einen ungewöhnlich hohen Prozentsatz des Bestandes ausmachen, nicht von den Männern unterschieden, ebensowenig die normal versicherten Personen von den nicht normal versicherten. Auf Versicherungsart, Beruf, wirtschaftliche Lage ist keine Rücksicht genommen. Ja, es scheint sogar, daß ärztlich untersuchte und nicht untersuchte Personen vereinigt sind. Endlich ist der Umfang des Beobachtungsmaterials sehr gering; umfaßt es doch nur 388 Sterbefälle unter Abstinenten und Nicht-Abstinenten zusammen.

Herr Svedelius hält — das muß ich hervorheben — seine Ergebnisse selbst nicht für beweiskräftig und weist auch auf einige der bezeichneten Mängel hin. Freilich ist auf grund eines so beschaffenen Beobachtungsmaterials eine genaue Untersuchung über das Verhältnis zwischen Abstinenten und Nicht-Abstinenten hinsichtlich der Sterblichkeit nicht möglich. Denn diese Frage gehört zu den schwierigsten Problemen, die sich zur Zeit der Lebensversicherungsstatistik darbieten,

und seine Lösung kann nur bei Anwendung ihrer schärfsten Methoden gelingen.

Dr. Andrae. Messieurs, En prenant les expériences de la Gotha pour base, j'ai calculé les majorations d'âge qu'il faut imposer aux personnes occupées dans les industries alcooliques. Les résultats montrent que, pour le même âge à l'entrée, la majoration d'âge va en croissant, si la durée d'assurance demandée diminue. Mais en supposant que, pour les occupations en question aussi bien que pour les autres, l'on pouvait attendre une mortalité plus favorable dans l'assurance mixte que dans l'assurance en cas de décès, j'ai conclu que les majorations d'âge originellement dérivées seulement pour l'assurance-vie entière pouvaient être employées généralement, sans avoir égard à l'âge de maturité. Or, je trouve cette conclusion parfaitement confirmée par les expériences de la Prudential examinées par M. McDonald et expliquées dans son rapport. Il ne faut donc stipuler qu'une seule majoration d'âge pour chaque âge à l'entrée.

La surprime exacte, calculée pour chaque âge à l'entrée, est d'autant moindre que la durée d'assurance demandée est plus courte. Cette condition est remplie, si l'on tient compte de l'extra-risque professionnel en élevant l'âge à l'entrée. Mais elle ne l'est pas, si l'on fixe la même surprime pour tous les âges à l'entrée et pour tous les âges de maturité, quoique différente pour les assurances-vie entière et pour les assurances mixtes.

Permettez-moi de mentionner encore quelques autres désavantages de ce dernier procédé: La surprime est trop grande pour les âges à l'entrée inférieurs et trop petite pour les âges supérieurs; puis il offre certaines difficultés en ce qui concerne les assurances à primes temporaires ou uniques, et quand il s'agit de calculer la mortalité attendue. Enfin, le calcul des réserves n'est jamais plus simple que d'après l'autre système.

Messieurs, Dans le rapport sur la mortalité des abstinents, que j'ai eu l'honneur de vous présenter, j'ai analysé les expériences de la United Kingdom Temperance and General Provident Institution, pour démontrer que la mortalité inférieure des abstinents observée par de pareilles sociétés n'est due, au moins pour une grande partie, qu'à l'effet d'une auto-sélection causée par les avantages auxquels ils s'attendent.

C'est là aussi l'état de choses en ce qui concerne la Svenska Lif, dont Monsieur Svedelius vient de publier les observations des neuf dernières années. Car, bien que, jusqu'ici, cette société n'offre pas encore d'avantages spéciaux aux abstinents, il y a des raisons de supposer qu'ils ont une espérance fondée d'en gagner à l'avenir, et que cette espérance influence en quelque mesure l'acquisition de nouveaux assurés.

Mais quoi qu'il en soit, le matériel statistique est tellement insuffisant que M. Svedelius lui-même ne regarde pas ses résultats comme concluants. Il suffit d'indiquer que le matériel ne fait aucune division entre les risques masculins et féminins, ni entre les risques normaux et surélevés, ni même, à ce qu'il semble, entre les risques médicalement examinés et non examinés, qu'il comprend toutes les formes d'assurances, toutes les occupations, tous les degrés de position économique et sociale. Enfin il compte moins de quatre cents décès au total.

En effet, il est impossible de baser, sur un tel matériel, une investigation approfondie de la mortalité respective des abstinents et des non-abstinentes. Car c'est là un des problèmes les plus difficiles qui s'offrent à présent à la statistique, et ce n'est qu'au moyen des méthodes les plus précises qu'on pourra parvenir à le résoudre.

Dr. Andrae. Gentlemen, In the paper about the mortality of persons engaged in the liquor trade, which I had the honour to submit to the congress, I have calculated, how much the entry ages of those persons are to be rated up, according to the experiences of the Gotha Life Office. The results show that the shorter the policy term the greater is the necessary age addition. Supposing, however, that for the occupations in question as well as for assured lives generally a lower mortality must be expected among endowment policies than among whole-life policies. I inferred that the increases of age originally calculated only for whole-life assurances could be employed quite generally for all ages of maturity. I am pleased

now to find my conclusion fully confirmed by the experiences of the Prudential Assurance Company, London, investigated by Mr. McDonald and exhibited in his most valuable report. Therefore, it is only necessary to stipulate a single age increase for every entry age.

The exact extra-premium calculated accordingly is smaller for a short policy term than for a long one. This condition, necessary in theory and not unimportant in practice, is realised in the most simple and perfect manner by the method of rating-up ages, whereas it is not, if an average extra-premium equal for all entry ages and for all ages of maturity, though different for whole-life and endowment assurances, is charged.

Some further disadvantages of this proceeding are the following. The extra-premium is too great for the younger entry ages and too small for the higher ages. There are certain difficulties as regards assurances with a single payment or with a limited number of premiums and as to the calculation of the expected mortality. Finally, the correct adjustment of the reserves is, at the least, not more simple than in following the method of rating-up ages.

Gentlemen, In my paper dealing with the mortality of abstainers, I have analysed the experiences of the United Kingdom Temperance and General Provident Institution, in order to show that the lower mortality of abstainers observed by similar societies is due, at least to a large extent, to the effect of a self-selection caused by the advantages, though pretended only, which they rely upon.

The facts are not very different as regards the observations of the Svenska Lif communicated in the report of Mr. Svedelius. For, although this society does not, until now, offer any special advantages to the abstainers, there are reasons to assume that a certain substantial hope of obtaining them in the future influences the new entrants.

However this may be, the statistical material is so insufficient, that Mr. Svedelius himself does not consider his results as conclusive. There is no division between males and females, nor between normal and rated-up lives, nor even, it seems, between risks medically examined and not examined. Furthermore, all kinds of assurances, all occupations, all pecuniary positions are enclosed in the material. Finally, the deaths observed do not reach the number of four hundred altogether.

Indeed, with such a material, it is impossible to perform a deep investigation into the comparative mortality of abstainers and non-abstainers. For this is one of the most difficult problems that are at present set to life insurance statistics, and it can only be solved by means of its strongest method.

Vizepräsident Prof. Dr. Blaschke, Wien:

Ich danke dem Herrn Redner für seine durchaus bemerkenswerten Mitteilungen, erlaube mir aber dabei die Bemerkung, daß, wenn einer der Herren Redner seine eigene Rede später in einer anderen Sprache mitteilen will, er doch den beiden Herren Dolmetschern davon Mitteilung machen möchte.

Herr Prof. Dr. Florschütz, Gotha!

Prof. Dr. Florschütz, Gotha:

Meine Herren!

Als medizinischer Referent zu der Frage der Abstinentenversicherung kann ich mich außerordentlich kurz fassen. Denn die Aufgabe, die Herr Dr. Bischoff in seinem Referat der Lebensversicherungsmedizin gestellt hat, daß sie nachzuweisen versuchen solle, inwieweit bei den vorliegenden Sterblichkeitserfahrungen tatsächlich die Abstinenz als solche — ohne Hinzukommen sonstiger Auswahlmomente — für das günstige Ergebnis entscheidend gewesen sei, ist zwar sehr richtig gestellt, aber für Deutschland wegen Mangel an Material noch auf lange

Zeit hinaus undurchführbar und im Lande der Abstinentenversicherung, in England, noch nicht gemacht. Was bisher an Material vorliegt, ist lediglich rechnerisches Material, und mit ihm hat sich Herr Dr. Andrae eben beschäftigt.

Was ich zur Entscheidung der Frage beitragen kann, sind lediglich Erfahrungstatsachen, die ich selbst bisher bei der Versicherung von Abstinenten sammeln konnte. Ich kann mich aber nur auf diese stützen und kann nicht auch Forschungsergebnisse oder medizinisch gewonnene Tatsachen meiner Wissenschaft, der Medizin, unterstützend heranziehen, weil diese über solche nicht verfügt, und das trotz der Resultate einer Reihe von experimentellen Versuchen, die theoretisch zwar zu gunsten der Abstinenz sich verwerten lassen, in Wirklichkeit aber zur Entscheidung der Frage der günstigeren Sterblichkeit der Abstinenten nichts beizutragen vermögen.

Was meine Erfahrungen mich aber gelehrt haben, das habe ich in dem Ihnen vorliegenden Referat bereits niedergelegt und ist kurz folgendes:

Es ist ausgeschlossen, daß für die deutsche Lebensversicherung der Begriff „Abstinenz“ ein feststehendes Ganzes sein darf, ein genereller Begriff, mit dem sie ebenso einheitlich operieren könnte, wie mit den Gastwirten und Brauern hinsichtlich deren Berufes. Jeder Abstinente hat für sie ebensogut eine Erblichkeit, Vorgeschichte, Konstitution, Beruf usw. wie jeder andere Antragsteller auch, und wie jeder dieser Antragsteller entsprechend individuell für sich beurteilt werden muß, so auch der Abstinente. Jemand deshalb, weil er einer Abstinentenloge angehört, ohne Anamnese und ohne Untersuchung versichern zu wollen, wäre gänzlich verkehrt, es wäre denn, daß man in der Abstinenz ein Allheilmittel sähe, dem gegenüber weder die Erblichkeit noch die Vorgeschichte oder die Konstitution usw. in Frage kämen, und das wird niemand behaupten wollen. Für die Lebensversicherung ist und bleibt die Abstinenz ebenso wie jede andere Lebensweise nur die Eigenschaft eines Einzelnen und nach diesem Einzelnen ist sie im gegebenen Falle zu beurteilen, nicht aber als etwas generell gegebenes, das sofort eine günstige Beurteilung des Falles bedingt. Die Lebensversicherung kann heute die Abstinenten nicht anders behandeln als ihre anderen Versicherten: ob sich die Vorteile, welche die Abstinenten aus ihrer strengeren Lebensführung, aus dem Wegfalle der Gefahr, je Trinker zu werden, für sich herleiten, ob die Ausschaltung des Alkohols überhaupt aus ihrer Versichertengruppe von hervorragendem Einfluß auf ihre Sterblichkeit sein wird, das muß der späteren statistischen Untersuchung überlassen bleiben, und damit die Entscheidung der Frage, ob sie vom versicherungsmedizinischen Standpunkte aus mit Recht Anspruch erheben dürfen, unter billigeren Bedingungen als die Mäßigen versichert zu werden. (Lebhafter Beifall.)

M. **Florschütz** déclare qu'il sera très bref dans ses considérations. Il se réfère tout d'abord aux travaux de M. Bischoff. Il donne ensuite lecture à l'assemblée du résumé des considérations qu'il a développées dans son rapport.

L'orateur expose que l'assurance allemande sur la vie ne doit pas considérer la notion de l'abstinence comme une conception ferme et générale, avec laquelle on puisse opérer d'une façon uniforme, comme on le fait pour certaines professions,

notamment en ce qui concerne les hôteliers et les brasseurs. Tout abstinant a une hérédité, une histoire qui lui est propre et dont il faut tenir compte comme pour tout autre proposant. Un abstinant doit être considéré à titre individuel comme tout autre assuré, sinon on arrivera à des erreurs. L'abstinant est comme toute autre personne quelqu'un qu'il faut, quand il s'agit d'un contrat d'assurance sur la vie, examiner au point de vue de sa constitution spéciale. On ne peut donc pas traiter les abstinents autrement que les autres assurés.

Quant à savoir si des privilèges doivent être accordés aux abstinents, en tant que tels, c'est à des recherches statistiques ultérieures qu'il faut laisser le soin de résoudre ce problème.

Dr. **Florschütz** remarked that abstainers presented no special characteristics such as would enable examining physicians to clearly distinguish them. Abstainers could not be traced like hotel keepers could, and did not present any such salient characteristics as would enable them to be uniformly treated on the same lines. Abstainers had no better claim to special treatment than the members of other sections. In his opinion abstinence was a peculiarity of the individual rather than a characteristic feature of the larger section of the community. He contended that the claim that abstinence from alcohol improved the health was not yet proved, and that that question must subsequently be taken up more closely. It was extremely difficult to maintain supervision of abstainers, and to check whether they continued to follow total abstinence principles.

Vizepräsident Prof. Dr. **Blaschke**, Wien:

Nachdem mir mitgeteilt worden ist, daß der Herr Referent McDonald leider verhindert ist, das Referat selbst zu erstatten, so will ich Herrn Burn das Wort erteilen, damit er an dessen Stelle Bericht erstattet.

Mr. **Joseph Burn**, London:

Mr. President!

Mr. McDonald is not present to-day, but I have the pleasure of knowing him very well indeed, as I have done a great deal of work with him, and have also had the pleasure of writing a paper jointly with him. Before I left England, he asked me kindly to say two words as an introduction to his paper. One point which Mr. McDonald hoped might possibly be discussed was in reference to the rate of mortality shown for rated-up lives subject to extra premium on account of alcoholism. If you look on page 518, you will see that the rate of mortality shown in Class III (that is to say the class which are already under-average lives, and on that account are rated-up in some form or other and are being charged an extra in connection with the sale of intoxicating liquor), you will see that the extra rate of mortality from that class is surprisingly higher than it is amongst the normal lives. That, I think, is a point which should particularly interest the members of the medical profession whom we have the honour to meet this morning. I think it is of great importance to insurance men to have an opinion from their medical friends whether it is advisable in any case to accept an under-average life if, at the same time, that particular life is subject to a further extra risk on account of some connection with the sale of intoxicating liquors. It does appear very probable that a man who is already under-average runs a far greater risk, in fact perhaps too grave a risk, to form a suitable subject for insurance if he is going, at various times, to be subject to an extraordinary amount of stimulation. The case

perhaps might be likened to an engine which is working at its proper power and is suddenly subjected to an abnormal amount of steam pressure. Is it not possible that, in the case of under-average lives which are being sur charged for the sale of intoxicating liquors, they should not be accepted at all? Mr. McDonald had pointed out that, in considering the rates which he had given in his paper, the class of lives generally insured must be remembered; and he thought that very possibly quite different results would be obtained from the experience of some other offices. The extra premium required for endowment assurances was very small, showing that a powerful selection was exercised by the assured; that is, only those who felt themselves to be good lives would choose to pay the high premium demanded for endowment assurance. It was a point to be borne in mind whether a reduction of the extra premium on endowment assurances would not tempt numbers of the whole-life class into the endowment assurance class and thus raise the mortality in the latter to a point which the revised extra premium would be insufficient to cover. (Applause.)

Herr **Burn** will in Vertretung von Herrn McDonald, der verhindert ist, einige kleine Bemerkungen zu dessen Referat machen.

Mr. McDonald wünscht, daß besonders über einen Punkt, der in seinem Referat berührt worden ist, die Diskussion einsetzen möchte. Nämlich es ist auf Seite 518 unten in Tafel 2 die Klasse III angegeben. Diese Klasse handelt von solchen Leben, welche schon, abgesehen von der Verbindung mit Alkoholverwerben, eine Alterserhöhung haben und außerdem noch eine Extraprämie zahlen, weil sie mit dem Alkoholverwerb in Verbindung stehen. Diese Klasse zeigt eine merkwürdig hohe Sterblichkeit. Er meint, daß das für die Herren Mediziner besonders interessant sein möchte, denn es schließt sich daran die für die Praxis so wichtige Frage, ob man nicht besonders vorsichtig sein soll, wenn jemand schon ein erhöhtes Risiko ist und außerdem noch zum Alkohol in gewisser Beziehung steht.

Der zweite Punkt, welcher weniger wichtig ist, betrifft überhaupt die Einteilung in verschiedene Klassen, die hier vorgenommen worden ist, und Mr. Burn meint, daß man vielleicht etwas vorsichtig sein soll in bezug auf die Statistik hier, weil die Prudential nicht genau dasselbe Material hat wie die anderen Versicherungsgesellschaften. Er meint, daß bei der Abkürzung eine Art Selbstauswahl stattgefunden hat, die ihren Grund darin hat, daß bei abgekürzter Versicherung bei der Prudential eine sehr kleine Prämie erhoben wird gegenüber der lebenslänglichen Versicherung.

M. **Burn** excuse l'absence de M. MacDonald. Il appelle l'attention du Congrès sur la page 518 du rapport de ce dernier et en particulier sur le tableau 2, classe 3, où l'on trouve des chiffres relatifs aux personnes qui ont cessé de s'occuper de la fabrication et de la vente des boissons alcooliques. La statistique montre que ces individus vivent plus longtemps que les gens qui continuent à exercer leur profession, mais que leur mortalité n'en est pas moins beaucoup plus forte que celle de la moyenne des assurés. L'habitude que, parfois, on a de renoncer au paiement de la surprime se traduit donc par un déficit pour la compagnie d'assurances.

L'orateur parle ensuite de la classification des professionnels de l'alcool. Il pense qu'à cet égard il faut être très prudent, par exemple les travaux de la Prudentia ne sont point concluants, étant donnée l'insuffisance des matériaux mis en oeuvre. Il constate qu'il y a une autre espèce de sélection qui provient peut-être de l'infirmité de la surprime prélevée par la Prudentia pour les assurances-vie entière.

Vizepräsident Prof. Dr. **Blaschke**, Wien:

Ich danke Mr. Burn für die ausgezeichnete Art, in welcher er den Bericht vertreten hat.

Mit Beziehung auf die mehrfachen Anfragen bezüglich der Art der Verhandlung erlaube ich mir zu bemerken, daß wir allerdings gegenwärtig die Referenten hintereinander abhören werden, daß aber dann selbstverständlich die Diskussion getrennt nach den einzelnen Alkoholgruppen gehalten werden soll.

Ich erteile Mr. Chatham aus Edinburgh das Wort.

M. le **Président** fait remarquer que, étant donnée la complexité du sujet, on épuîsera le nombre des rapporteurs et qu'on abordera la discussion successivement sur chacun des sujets: l'alcool et les professions alcooliques.

Mr. James Chatham, Edinburgh:

Gentlemen,

In Great Britain there are two classes engaged in the manufacture or sale of alcoholic liquor, wholesale and retail. The wholesale are not regarded as being exposed to any extra risk, and therefore I have not dealt with them in my paper; I have dealt only with the retail sellers. In the retail trade there are a great variety of terms used to designate various occupations, and all are not exposed to the same degree of temptation. It depends to a great extent upon the time devoted to the supply of the alcoholic liquor, and even in these different classes it is sometimes extremely difficult to distinguish between them. For instance, I found great difficulty in distinguishing properly between inn keepers and hotel keepers, — to say where the one ends and the other begins. The most satisfactory definition I was able to devise was to describe inn keepers as keepers of inns or small hotels where the premises are used more for the consumption of liquor than for the accommodation of visitors residing there, and hotel keepers as the converse, that is, as keepers of hotels where the premises are used more for the accommodation of visitors residing there than for the consumption of liquor. Then I have given the results on page 541 of the various experiences which we have had in Great Britain. By far the largest is that of the Associated Scottish Life Offices. The exposed to risk amounted, in the case of male lives, to 41 733, and in the case of female lives to 5856 in the classes dealt with. There seems to be no doubt that the extra risk in the case of females engaged directly or indirectly in the sale of liquor is not so great as in the case of males of corresponding occupations. On page 543 I give the various rates of extra premium for the classes as a whole, and with the exception of the Standard and the Life Association of Scotland I think they show very closely the extra premium required. Then below that I subdivide them into the various classes, and again I think it will be seen that all the rates, with one exception, practically confirm each other, and may be taken as actuarially determining the extra risk. Then on page 544 I give what is actually charged in practice, because we sometimes find that theory and practice do not accord, but I think no exception can be taken practically in this case because thirty-four Office charged 20/- per cent in the case of publicans, one 21/-, five 25/-, two 30/-, eight 40/-, one 42/-, and seventeen decline them altogether. The extra risk of those engaged in the liquor trade is beyond all question, but there is a like-

likelihood of it being somewhat diminished in the future on account of the better conditions under which the trade is carried on. The premises are larger and more commodious than formerly, the surveillance stricter and the hours shorter. A change is coming over the habits of the people themselves. Drunkenness is not so common now as it used to be, and the influence of the temperance party is becoming stronger every day. The changes for the better might have been greater still had it not been for the immoderate demands of the temperance party, many of whom are for all or nothing. A famous Statesman in Great Britain once said, "Never prophesy until you know". I am inclined to agree with him, but I make one exception, and say there is little doubt that the future is with the temperance party. (Applause.)

Herr **Chatham** sagt, daß man zwei Klassen von Personen aus dem Alkoholgewerbe zu unterscheiden habe, nämlich en gros handelnde und en détail handelnde. Diejenigen, die en gros handeln, werden in Großbritannien nicht mit einer Extraprämie belastet, so daß sich die Untersuchungen nur auf den Detailverkauf beziehen. Innerhalb des Detailverkaufs sind eine Reihe Berufsklassen zu unterscheiden. Der Herr Vortragende meint, daß diese Unterscheidung nicht immer eine ganz strenge ist, so z. B. ist zwischen dem inn-keeper, dem Gastwirth, und dem Hotelwirth keine sehr genaue Grenze zu ziehen.

Dann macht er einige Bemerkungen zu der Tafel auf Seite 541. Er sagt, daß gegen 42 000 männliche Leben dort beobachtet sind und gegen 6000 weibliche Leben und daß natürlich die Zahl der weiblichen Personen im Alkoholgewerbe erheblich geringer ist.

Ferner zu Seite 543. Dort ist in sehr klarer Form angegeben, welche Extraprämien für diese einzelnen Berufsklassen von den verschiedenen Versicherungsgesellschaften chargiert werden. Es steht dort in Prozenten angegeben.

Endlich auf Seite 544 zeigt sich, daß Theorie und Praxis nicht immer gut übereinstimmen. Dort sieht man die ungeheuren Unterschiede zwischen den verschiedenen Gesellschaften in bezug auf die Prozentzahl, die sie für die Extraprämie nehmen. So sind es z. B. 34 Gesellschaften, welche 20% nehmen, 1, welche 42% nimmt, 2, welche 10% nehmen, und 17, welche überhaupt ablehnen.

Ferner ist zu bemerken, daß sich auch die ganze Stellung, die die Versicherung des Alkoholgewerbes einnimmt, mit der Zeit wohl ändern wird, insofern, als es schon viel Temperenzler gibt, und es scheint, als ob sich die Temperenzler vermehren, so daß wir eine Besserung in diesen Zuständen zu erwarten haben. Aber ein berühmter englischer Staatsmann sagt, man solle niemals etwas prophezeien, ehe man es weiß, und darum will Redner nur mit Vorsicht die Prophezeiung aussprechen, daß mit der Zeit die Temperenzler einen größeren Einfluß erreichen werden.

M. **Chatham** dit qu'il y a deux groupes à considérer parmi les personnes qui s'occupent des professions alcooliques: celles qui font le commerce en gros et celles qui le font en détail.

En ce qui concerne les négociants en gros, M. Chatham ne peut produire aucun renseignement, car les compagnies du Royaume Uni ne leur appliquent aucune surprime. L'enquête de M. Chatham vise uniquement les personnes qui s'occupent du détail. Pour celles-là, on a distingué un grand nombre de classes; mais l'orateur ne pense pas qu'il faille attribuer trop d'importance à la distinction, par exemple, entre hôteliers et restaurateurs. Il faut, en effet, tenir compte de certaines habitudes des compagnies.

L'orateur, se reportant à la page 542 de son rapport, montre que le nombre des femmes est très faible par rapport à celui des hommes. A page 543, il est exposé avec quel soin les compagnies fixent les surprimes et les pourcentages. Par contre, la page 544 montre que la théorie et la pratique ne sont pas toujours d'accord. M. Chatham en voit une preuve dans la grande différence qui existe dans l'attitude des compagnies à l'égard des mêmes risques. Une compagnie accepte 43% de ces risques, 34 en acceptent 20%, et 17 autres les refusent tous. Le

temps se chargera d'unifier et d'uniformiser ce régime, d'autant plus que le nombre des tempérants augmente considérablement en Angleterre. L'orateur y voit une amélioration à la fois au point de vue moral et au point de vue économique. Toutefois il rappelle ce mot d'un homme d'Etat anglais: il ne faut jamais prophétiser avant d'avoir obtenu un résultat.

Vizepräsident Prof. Dr. **Blaschke**, Wien:

Ich danke dem Herrn Berichterstatter für seinen ausführlichen und interessanten Vortrag.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg (den Vorsitz wieder übernehmend):

Das Wort hat Herr Svedelius aus Stockholm. — Für Herrn Svedelius wird Herr Ekholm berichten.

Aktuar **Ekholm**, Stockholm:

Herr Präsident! Meine Damen und Herren!

Ich möchte auf Verlangen meines Kollegen Svedelius für ihn sprechen, und zwar über die Frage der Sterblichkeit der Abstinenten und der Nichtabstinenten in Schweden und besonders in der Svenska Lif.

Herr Svedelius hat diese Frage schon behandelt. Herr Dr. Bischoff und Herr Dr. Andrae haben dagegen bemerkt, daß die Behandlung unvollständig sei und daher wenig beweise. Das ist wahr. Aber die Zeit war nicht ausreichend. Diesem Mangel haben wir jetzt abgeholfen, und ich werde das Resultat so kurz wie möglich dem Hause mitteilen.

Zuerst will ich jedoch bemerken, daß die Abstinenten in Schweden offenbar viel bescheidener sind als die Abstinenten in Deutschland. In der Svenska Lif haben wir gegenwärtig etwa 40 000 Versicherte, und etwa die Hälfte von diesen sind Abstinenten, die andere Hälfte natürlich Nicht-Abstinenten. Die Abstinenten haben zwar einigemal höflich angefragt, ob nicht eine besondere Art Abteilung für sie einzurichten wäre. Aber die Direktion hat die Antwort gegeben, man müsse zuerst eine vollständigere statistische Untersuchung ausführen, um zu sehen, ob es sich überhaupt lohnt, eine solche besondere Abteilung einzurichten. Damit hat man sich begnügt. So steht die Frage, und die Auswahl in der Gesellschaft ist ganz frei; kein Zwang, weder für die Abstinenz, noch für die Nichtabstinenz, ist vorhanden.

Was jetzt die fraglichen Untersuchungen betrifft, so will ich bemerken, daß Herr Svedelius selbst die Schwierigkeiten, die sich entgegenstellen, anführt. Er sagt nämlich, man müsse von den normalen Leben die anormalen oder die als erhöhte Risiken zu behandelnden absondern. Das haben wir jetzt gemacht, und so haben wir weiter das Material in vier etwa gleich große Teile geteilt. Die Gesamtzahl der Sterbefälle beträgt 322, wenn die nicht normalen Risiken abgesondert werden. Diese wurden in vier Teile geteilt, in der Weise, daß die Zahl der Sterbefälle in jedem Teile etwa dieselbe wurde. Weiter hat man nachgesehen, ob das Resultat dadurch hervorgerufen werden könnte, daß vielleicht alle Frauen oder doch ein bedeutender Teil der Frauen

Abstinenten wären, weil es bewiesen ist, daß die Sterblichkeit der Frauen in Schweden und besonders bei den Gesellschaften beträchtlich geringer ist als diejenige der Männer. Es hat sich aber gezeigt, daß diese Erklärung nicht genügt. In einer der Gruppen hat man gefunden, daß die prozentuale Verschiedenheit in der Sterblichkeit der Abstinenten oder Nicht-Abstinenten 27 beträgt. Sollte diese Differenz nur durch die Annahme der Gesamtabstinz der Frauen erklärt werden, so würde man nur eine Differenz von 6% erhalten, und so auch in den übrigen drei Gruppen. Dieser Erklärungsgrund genügt also nicht.

Übrigens will ich bemerken, daß eine andere Untersuchung ergeben hat, daß die Versicherungsdauer der Abstinenten entschieden länger ist als diejenige der Nichtabstinenten, weil zu Anfang, als diese statistische Frage aufgeworfen wurde, nämlich im Jahre 1897, die Mehrzahl der Eintretenden Abstinenten waren. Aber es hat allmählich die Zahl der Abstinenten etwas abgenommen und die Zahl der Nichtabstinenten relativ etwas zugenommen. Dieser Umstand ist natürlich für die Abstinenten ungünstig.

Weiter habe ich gefunden, daß die Auswahl der Ärzte gegen die Nichtabstinenten etwas strenger gewesen ist als gegen die Abstinenten, insofern, als 12,5% der Nichtabstinenten mit erhöhten Risiken belastet wurden, aber von den Abstinenten nur 11,5%.

Diese Umstände scheinen mir dafür zu sprechen, daß das Resultat nicht zufällig sein kann, was auch durch eine nähere Betrachtung der vier Gruppen, nachdem die erhöhten Risiken abgesondert sind, bestätigt wird. Man findet nämlich, daß in den vier Gruppen, wenn man die bemerkten Unregelmäßigkeiten berichtigt hat: die Sterblichkeit der Abstinenten und der Nichtabstinenten in einer Gruppe, der Gruppe der Jüngerer, während der ersten Versicherungsjahre fast genau dieselbe ist. In den drei anderen Gruppen aber findet man entschieden eine größere Sterblichkeit der Nichtabstinenten, und diese Differenz zu gunsten der Abstinenten vermehrt sich mit der Versicherungsdauer und erreicht für die Älteren und für die letzten Jahre die unerwartete Höhe von 42%. Das ist gewiß nicht gering.

Ich will natürlich zugeben, daß das gesamte Material nur gering ist, aber man hat so viel von dem Gesetze der großen Zahlen gesprochen, daß es doch einmal nötig sein wird zu sagen, was man mit einer großen Zahl meint. (Heiterkeit.)

Nach meinem Dafürhalten muß man unter einer großen Zahl nur eine so große Zahl verstehen, daß die Regelmäßigkeit der Erscheinungen durch diese Zahl zum Vorschein kommt, und in diesem Falle glaube ich, daß unsere Statistik, obgleich sie verhältnismäßig nicht groß ist, doch wegen der Regelmäßigkeit der Resultate einige Berücksichtigung verdient.

Ich will jetzt diese Frage von einem etwas allgemeineren Gesichtspunkte aus betrachten, damit Sie sehen können, für wie wichtig wir Schweden das Problem erachten, und daß wir hier keineswegs mit Vorurteilen zu Werke gehen wollen.

Bekanntlich ist die Bevölkerungsstatistik der Schweden viel älter und vollständiger als diejenige anderer Völker. Sie wurde schon durch

das Kirchengesetz von 1686 begründet, welches die Priester verpflichtete, vollständige und ununterbrochene Register über die Bevölkerung der Gemeinden sowie über Verheiratete, Geborene und Gestorbene zu führen. Die Bearbeitung dieses Materials begann in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts, und zwar durch Benzelius, Elvius und Wargentin. Im Jahre 1746 wurde ein besonderes Amt, das sogenannte Tabell-Werk, für die Einsammlung und Bearbeitung alles hierauf bezüglichen Materials eingerichtet, und seit diesem Jahre hat das schwedische Volk eine vollständige und lückenlose Bevölkerungsstatistik. Das Studium dieser Statistik ist deshalb überaus interessant, weil dadurch dargelegt werden kann, wie das schwedische Volk mehr als 100 Jahre lang einen ununterbrochenen Kulturkampf gegen die Krankheiten geführt hat, und zwar mit so großem Erfolge, daß die mittlere Sterblichkeit in den Städten bis zu einem Viertel und diejenige auf dem Lande bis zur Hälfte des früheren Betrages vermindert und die mittlere Lebensdauer des einzelnen Schweden um mehr als 20 Jahre verlängert worden ist. Der Kampf begann eigentlich im letzten Jahrzehnt des 18. Jahrhunderts, indem da einerseits infolge besserer landwirtschaftlicher Methoden die früher fast periodisch wiederkehrenden Hungersnöte aufhörten, anderseits auch durch die Bemühungen der Ärzte die großen Epidemien allmählich immer seltener wurden und selbst fast gänzlich verschwanden. Eine verbesserte Kinderpflege, die in den Schulen eingeführte Gymnastik und die Verbesserung der Ernährung taten das übrige. Während dieser Zeit aber erstand gegen die Gesundheit des Volkes ein neuer, gefährlicher Feind: es war der Branntwein. Aus staatswirtschaftlichen Gründen hatte die Regierung in der letzten Hälfte des 18. Jahrhunderts ein Branntweinmonopol eingeführt, durch das der Branntwein sozusagen das Nationalgetränk der Schweden wurde, und nachdem die Fabrikation zu Beginn des 19. Jahrhunderts frei geworden war, wuchs der Branntweinverbrauch allmählich auf die enorme Menge von 35 bis 40 Liter jährlich pro Einwohner. Der schädliche Einfluß des Giftes zeigt sich besonders in den Jahren von 1820 bis 1850 dadurch, daß die Sterblichkeit der älteren Jahresklassen nicht unbeträchtlich zunahm. Glücklicherweise berührte das Übel doch nicht in nennenswertem Grade die jüngsten Altersklassen, und in der Mitte des vorigen Jahrhunderts begann in Schweden ein energischer Kampf gegen diesen Feind. Die Branntweinfabrikation wurde gesetzlich begrenzt. Zum Teil unter Mitwirkung englischer Strömungen erklärten viele, meist religiöse Menschen den heiligen Krieg gegen den Alkohol. Dieser Krieg ist freilich nicht von Fanatismus frei gewesen, aber das ist ja ganz erklärlich. Der Erfolg war unzweifelhaft. Jetzt gibt es in Schweden etwa 400 000 geschworene Abstinenzler und wahrscheinlich ebenso viele, die tatsächlich der Abstinenz sehr nahe stehen. Der Alkoholverbrauch pro Einwohner ist auf $\frac{1}{5}$ des früheren Maximalkonsums herabgesunken. Da aber so viele abstinent sind, so ist es offenbar, daß ein Teil der schwedischen Nichtabstinenten noch zu viel alkoholische Getränke genießt, was besonders von den Ärzten hervorgehoben wird. Heute sind die schwedischen Ärzte die Führer in diesem Kulturkampfe. Dadurch ist der Streit auf den Boden der

Wissenschaft übergeführt, und es handelt sich jetzt darum, festzustellen, wie groß der mittlere Alkoholverbrauch eines Menschen sein kann, ohne die Gesundheit zu schädigen.

Wie alle Gifte ist natürlich auch der Alkohol in hinlänglich kleinen Mengen unschädlich und vielleicht nützlich. Es handelt sich darum, die Grenze zwischen der schädlichen und der unschädlichen Menge festzustellen. Dies aber ist noch nicht erreicht. Die kleine Untersuchung der Svenska Lif hat gezeigt, daß die Nichtabstinenten des Versicherungsbestandes die Grenze im allgemeinen wohl überschreiten, indem ihre Sterblichkeit entschieden größer ist als diejenige der Abstinenten. Wo die fragliche Grenze liegt, läßt sich jedoch dadurch nicht entscheiden.

Um aber auch diese Frage zu lösen, haben vor 2 Jahren die Oberärzte der schwedischen Versicherungsgesellschaften ein neues Formular aufgestellt, in welchem an alle Angemeldeten die Frage gerichtet wird, wie viel Alkohol und in welcher Form sie ihn im täglichen Leben genießen. Trotz der unvermeidlichen Unvollkommenheit aller statistischen Angaben können wir hoffen, daß hierdurch diese für die Lebensversicherung hochwichtige Frage allmählich wird gelöst werden können.

Meine Herren, in der Bevölkerungsstatistik sind die Schweden allen anderen Völkern weit voran gegangen. Wir haben bewiesen, daß es der wissenschaftlichen Kultur möglich ist, innerhalb eines Jahrhunderts die Sterblichkeit eines ganzen Volkes um mehr als die Hälfte zu vermindern. Es ist wahrscheinlich, daß auch die übrigen Kulturvölker etwas Ähnliches gemacht haben. Aber der Beleg dafür fehlt. Durch das Studium der schwedischen Bevölkerungsstatistik haben auch die schwedischen Versicherungsmänner, sowohl die Ärzte, als die Aktuare, die feste Überzeugung gewonnen, daß es möglich ist, auf diesem Wege weiterzugehen. Wir fassen daher die Aufgabe der Lebensversicherung nicht nur als eine Einrichtung auf, durch welche für Witwen und Waisen Geld gespart wird, sondern auch als eine Einrichtung, dank deren die wissenschaftliche statistische Forschung die Gesetze der Gesundheit erkennen kann. Durch die Statistik der Lebensweise und der Krankheiten unserer Landsleute wollen wir sie lehren, ihre Lebenskräfte zu stärken und ihre Lebensdauer zu verlängern nach derselben Methode, mittelst welcher dies unseren Verfahren gelungen ist. Eine solche Bestrebung steht mit der Aufgabe der Lebensversicherung im schönsten Einklange, denn dadurch werden auch die Prämien verringert und das Vermögen sowohl der Versicherer als auch der Versicherten vermehrt, und schließlich kann wohl nichts den Ruhm der Lebensversicherung beim großen Publikum mehr erhöhen als die Erkenntnis, daß sie durch ihre Forschungen das Volk lehrt, wie dessen Gesundheit und Lebenskraft vermehrt werden können. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Ekholm**, remplaçant M. Svedelius, relève d'abord les observations de MM. Bischoff et Andrae concernant le caractère incomplet du rapport. Il constate que ces observations sont fondées, mais que, au moment où le rapport a été fourni, le temps nécessaire a fait défaut à l'auteur. Depuis lors, il a remédié à ce qu'il y

avait d'incomplet dans son oeuvre et c'est sur de nouveaux travaux que l'orateur s'appuiera.

On a constaté en Suède que les abstinents sont beaucoup plus modestes qu'en Allemagne dans leurs prétentions. Ceux-ci ont très poliment demandé qu'on créât une division spéciale pour eux. On leur a répondu qu'on leur donnerait satisfaction quand des statistiques seraient établies et ils n'ont pas insisté.

Quant à l'enquête en question, l'orateur signale qu'il faudrait séparer les normaux des anormaux. On l'a fait en Suède. On a groupé les cas de mortalité, qui ne sont pas nombreux, de façon à avoir dans chaque groupe le même nombre de personnes. On a observé qu'il y avait 322 normaux et 306 anormaux, soit à peu près autant d'un côté que de l'autre.

On s'est demandé si la différence de mortalité entre les abstinents et les non-abstinents provenait de la présence des femmes. L'expérience a démontré que cette supposition était inexacte, car la différence de mortalité, qui est de 25%, se réduirait à 6% si elle ne devait être attribuée qu'à l'intervention des femmes.

On fait aussi une enquête sur la durée de l'assurance des abstinents, à l'effet de voir si cette durée était supérieure pour les abstinents que pour les non-abstinents. En 1897, la plupart des nouveaux assurés étaient abstinents. Depuis lors, leur nombre a diminué et il y a là une situation qui est contraire aux intérêts des abstinents. Les médecins, en fait, paraissent être plus sévères pour les non-abstinents que pour les abstinents. 12½% de non-abstinents sont chargés de surprimés, tandis que 11½% des abstinents, seulement, en sont l'objet. Sans doute, la différence n'est pas bien considérable, mais elle n'existe pas moins.

Quant à la durée des assurances, pour le premier groupe formé la première année, on a trouvé la même mortalité chez les abstinents que chez les non-abstinents. Dans les trois autres groupes, la mortalité était plus grande pour la dernière année. Elle allait même au-delà de 43%.

On reprochera à l'orateur de ne parler que d'un petit nombre de personnes, mais qu'appelle-t-on petit nombre? D'une manière générale, l'orateur démontre qu'en Suède on n'opère pas d'après des idées préconçues. La lutte contre l'alcoolisme y est plus ancienne que dans d'autres pays.

L'orateur en fait l'historique et dit qu'actuellement on compte dans son pays 400 000 abstinents ayant fait la promesse de ne plus boire d'alcool. Il y a tout autant de personnes qui s'abstiennent de boire, quoique n'ayant pas fait de promesse. De ce fait, la consommation de l'alcool dans le pays est cinq fois moindre qu'elle ne l'était auparavant. Elle est tombée à 8 litres par an et par tête d'habitant. Les médecins font une campagne très active en faveur de la tempérance.

Mais quelle est la moyenne de consommation admissible en alcool? Il en est de cette boisson comme de beaucoup d'autres. On peut en faire un usage modéré et quelquefois même fort utile, mais on peut aussi en abuser. D'après les constatations de l'enquête à laquelle s'est livrée la société dont l'orateur fait partie, la mortalité chez les non-abstinents dépasse la moyenne. Elle est encore très élevée. Les renseignements recueillis permettent de voir la limite de consommation qu'on peut atteindre sans compromettre sa santé. Les médecins de la société ont même rédigé une formule dans laquelle on demande à chacun combien d'alcool il consomme. Il est certain que dans la statistique de la mortalité, la Suède tient la tête des nations. La mortalité y a considérablement diminué et l'orateur aime à croire qu'il en est de même dans d'autres pays. Quant à la Suède, elle espère faire de nouveaux progrès. On peut se féliciter des résultats acquis, non seulement au point de vue de la diminution de la mortalité, mais aussi au point de vue de l'assurance en général. Cette constatation montre que l'assurance-vie n'est pas seulement une oeuvre de prévoyance financière, mais aussi qu'elle augmente la durée de la vie. L'orateur espère que ces constatations amèneront une diminution de la prime et montreront que l'intérêt des assureurs et celui des assurés se confondent pour le plus grand bien de l'humanité.

Mr. **Eckholm**, speaking on behalf of Mr. Svedelius, mentioned the experience of the Svenska Life Assurance Company established about 1891. In that office no distinction was made between abstainers and non-abstainers; they were only asked to which body they belonged. There were about 40 000 insured in the office and roughly half of them were abstainers. They were very much more modest in their requirements than those assured in German offices, because they were satis-

fied with the directors' statement that further investigation was necessary before any advantage could be given to the abstainers. A good deal of description was given of the statistics in the pamphlets. There were only a few deaths, about 322, divided into four classes. A considerable number of women were assured in the Svenska, and as in Sweden women had a considerable lower mortality than men the question arose as to what extent the lower mortality among abstainers was due to the proportion of women, but it was found that it did not have very great weight, the proportion being only about 6 per cent. Another investigation showed that the duration of policies of abstainers was appreciable longer than that of modern standards. In 1897 the majority of new members were abstainers, but their numbers had decreased and the others relatively increased, affecting the mortality results unfavourably for abstainers. The extremely favourable mortality of abstainers would be rather increased were the duration similar. Non-abstainers were treated rather more stringently than abstainers as regards rating up. Both bodies experienced approximately the same rate of mortality during the early years of duration, but the difference increased in favour of the abstainers with duration. Although the number of exposures were small the question was, what was the number which would produce regularity in the results? Most favourable results had been obtained by the endeavours to improve the position of the people and the mortality had decreased enormously, an additional twenty years having been added to the average expectation of life. Various measures were now being adopted in Sweden all tending to the prolongation of life, such as gymnastics, etc. There had been one favourable feature, the brandy monopoly by the Government. Brandy became almost a national drink and the unfavourable effects were shown between the years 1820 and 1850 when the mortality markedly increased. From 35 to 40 litres were yearly consumed per head. In the year 1850 an energetic fight against brandy drinking was initiated, and quite a crusade against alcohol arose, and now there were 400 000 sworn abstainers in Sweden, and probably about the same number very near the line. Science had not yet determined the amount of alcohol a man might drink with safety. Like other poisons it was probable that very small quantities were not only not harmful, but even beneficial. Further enquiries were being made by the Svenska. The whole question of the effect of alcohol was an important one and he hoped it would be ultimately solved.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Meine Herren!

Bevor wir in die Diskussion eintreten, möchte ein erneuter Versuch gemacht werden, ein Bild des Kongresses photographisch festzuhalten. So sehr wir auch hoffen, daß unser Kongreß einen großen Eindruck in der Geschichte der Versicherungswissenschaft machen wird, so hat doch bisher die photographische Platte sich jedem Eindrucke beharrlich entzogen. Es sind schon eine ganze Reihe vergeblicher Versuche sowohl hier im Reichstage gemacht worden, als auch im Abgeordnetenhaus bezüglich des Kongresses für Versicherungsmedizin, und es soll nun ein neuer Versuch unternommen werden, und zwar in der Weise, daß zunächst von der Stelle, wo der photographische Apparat bereits aufgestellt ist, das Kongreßpräsidium mit den Vizepäsidenten und den Vertretern der fremden Regierungen aufgenommen wird. Demnächst wird der Apparat seine Stellung ändern, sich an jene Stelle begeben und die ganze Versammlung aufnehmen. (Photographische Aufnahme.)

Nachdem die sämtlichen Referenten das Wort gehabt haben, kommen wir zur Diskussion. Ich erlaube mir, nochmals die Bitte auszusprechen, daß die Herren Redner nur innerhalb der in unserer Geschäftsordnung vorgesehenen Zeit von 10 Minuten sprechen.

Herr Moore aus London!

Mr. Roderick Mackenzie Moore, London:

Mr. President and gentlemen.

The Directors of the United Kingdom Temperance and General Provident Institution, which was the first office to make the insurance of total abstainers a special feature, were very much interested to find that this subject was to be included in the Proceedings of this important Congress. They regard it as very gratifying evidence of the growth of the temperance movement. The Chairman of the Institution, Sir Thomas Whittaker, M. S., not Whittaker Wright, M. P., was so far interested in the subject that he made arrangements to attend this meeting, but unfortunately circumstances prevented him. We may take it I think that the assurance of abstainers as a separate class is an example of what is known in England as class insurance. We have three or four offices of very high standing, not large offices, but very strong offices, old offices and well managed, that make a feature of insuring a particular class. One office insures members of a particular religious body, another, people of a certain social position, and another still, other classes which are supposed to exhibit a very low rate of mortality. But these offices seem to me — it is merely an expression of personal opinion — to be so extremely liberal in the interpretation of their rules that very many people can join them who would not be expected to exhibit the particular mortality of the class in question. I think the offices insuring abstainers on special terms are really the only offices that have endeavoured rigidly to confine the insurance to that particular class, and throw out of that class any who cease to be abstainers. The temperance movement although undoubtedly of great antiquity, did not assume the proportion of a great social reform until about the beginning of the fourth decade of the 19th century, and it was pushed very energetically by its adherents who in a short time became a very powerful body. Naturally, being people of prudent habits, they thought of life assurance, and believing their habits were beneficial to longevity they considered they ought to have special terms. But this was not the view of the offices, and it is stated that some were actually declined. Whether this was so or not I cannot say, but in the end the United Kingdom Temperance and General Provident Institution was founded under the name of the Total Abstinence Life Association. At the time of its formation only total abstainers were admitted, but ten years later they admitted non-abstainer, and it is now a very large concern. Its funds amount to over eight millions sterling, and over nine millions have been paid in claims. During the year 1905 they effected new insurances to the extent of about 1 321 000 £ more than half of which were on the lives of abstainers. During the last twenty-five years two other offices have been established specially for assuring abstainers' lives and several existing offices have opened abstainers' sections. It is therefore evident that a large and increasing number of insurances are being issued on the lives of abstainers. Some few years back I was requested by the Directors of the United Kingdom Temperance and General Provident Institution to continue, and complete to the end of the year 1901, the investigation made, nearly twenty years previously by Mr. R. P. Hardy

into the mortality arising among the members of that Institution to the end of the year 1882, with special reference to the relative mortality of total abstainers from alcoholic beverages and non abstainers. The results were, by the permission of the directors embodied in a paper read before the Institute of Actuaries (London), on 30th November, 1903. It was my intention to continue that investigation to show the result of the duration of the insurance, but unfortunately through pressure of office business I had to abandon it, and therefore I was not able to get the paper ready to include in the bound volumes. The question of the mortality of abstainers was also dealt with in a paper by Sir Thomas Whittaker entitled "Alcoholic beverages and longevity". It was published in "The Contemporary Review" in March 1904 and included all the statistics available up to that date. When I investigated this mortality I first took out the mortality of the non-abstainers, and I found that it agreed very closely indeed with what is known as the 0^m rate based on the Experience of British Life Offices. I dealt with 31 000 non-abstainers passing through 466 000 years of life, and then I dealt with the abstainers 29 000 passing through nearly 400 000 years of life. The complete experience of abstainers is shown in Table no. 11 of my paper. We see that for ages below 20 the mortality is considerably above the 0^m standard and for the quinary groups of ages 20—24 it is also distinctly higher than the 0^m. But for ages 25 and onwards up to age 74 the results are much in favour of the abstainers. This advantage increases up to the group of ages 40—44, when it is at its maximum, being under 55 per cent of the 0^m rate. After that age the rate very slowly approximates to the standard, being 71½ per cent at ages 55—59 and 85 per cent at the ages 70—74. For the group 75—79 the abstainers' rate is in excess of the 0^m, but for the remainder of life it is distinctly below. In general terms we may say that the feature of the abstainers' mortality is a great saving after early manhood throughout all the working years of life; which saving increases up to middle age, and gradually rises to the normal rate of healthy life as old age is reached at, say, ages 70 or 75. For the group of ages 74—79 the rate, as already pointed out, is well above the standard; and this peculiarity is exhibited, to a greater or less degree in all classes of Policies. This would be consistent with a general deferment of mortality consequent on a prolongation of the working years of life. The additional deaths that would have taken place between the ages of say, 25 and 75, if the normal rate of mortality had prevailed between those years are postponed to appear after the latter age. And it is evident that in the five years immediately following that age, namely, during ages 75—79, an undue proportion of these lives have fallen in. But under normal conditions, i. e., if the 0^m rate had prevailed throughout, they would have died earlier. It will be seen that the expected deaths by the 0^m Table at ages 75—79 were 474, the actual being 505. But if we take all ages over 74 to the end of life, the expected deaths were 792, the actual being 790. In regard to the younger ages below 25, we have already seen in paragraph 5 of the paper you have in your hands, that the experience of the non-abstainers has also been unfavourable.

So far we have compared the abstainers' experience with the 0^m standard. Column (9) of Table 11 gives a comparison of the abstainers' experience with that of the non-abstainers actually; and although for ages below 19 the non-abstainers show a superiority, yet for the group of ages 20—24 the abstainers have the advantage. Briefly, we may say that although the abstainers' results below age 25 are inferior to the 0^m standard, they are, however, better than those of the non-abstainers. For the remaining years of life the ratios are much the same as in the 0^m comparison. I showed in the paper that for all other classes of policies we get very much the same results. Mr. Andrae in his paper has quoted my figures very largely, but unfortunately I do not understand the German language so that I could not follow his paper right through. But he refers to one or two points, and one is the effect of selection on the duration of the policy. As I have said, I intended to go into this and I hope to at some future time. Another thing is that under endowment assurances he points out that the rate of mortality of the abstainers shows less difference from the rate under whole life policies than is shown by the non-abstainers. This is a matter of opinion, but my view is that the abstainers have already attained a very high rate of vitality and they cannot get very much higher. On the other hand the non-abstainers may be divided into two classes, the very good lives and the lives not so good. The very good lives take out endowment assurances, while the other lives take out whole life policies. In conclusion, I venture to submit that the mortality experience of assured abstainers is of a distinct character and shows a rate of vitality much above that of the Standard Tables of assured lives. Secondly, that consequently abstainers are entitled to be specially and separately dealt with for life assurance purposes, and thirdly that the experience of British Life Assurance Offices who have so dealt with abstainers shows that such a course is practicable and can be successfully carried out. I venture to submit with all deference that there must be a large number of abstainers in Germany although the movement has not gone so far as in England, and that if the experiments were tried with the German offices they would meet with success. (Applause.)

Herr **Moore** gibt eine Übersicht über den Inhalt des kleinen Aufsatzes, den wohl die meisten Herren von Herrn Moore schon bekommen haben. Speziell spricht er von solchen Versicherungsgesellschaften, welche sich auf eine gewisse Klasse von Versicherten beschränken. Es gibt in England Versicherungsgesellschaften, welche eine bestimmte Profession versichern, Geistliche usw. Er meint aber, daß von allen solchen Klassenversicherungen diejenigen am strengsten beschränkt sind, die Abstinenten versichern, weil doch eine strenge Grenze gezogen ist zwischen Abstinenten und Nichtabstinenten. Im Jahre 1840 ist die United Kingdom Temperance and General Provident Institution gegründet worden, und zwar zunächst unter der Bedingung, nur Abstinenzler zu versichern. 10 Jahre später, 1849, wurden auch Nichtabstinenzler zugelassen. Seitdem hat die Gesellschaft über 9 Millionen Pfund Sterling an Versicherungssummen ausgezahlt.

Der Vortragende geht näher ein auf die Resultate der Untersuchung der Leben von Abstinenten und Nichtabstinenten. Es ist schon von Mr. Hardy früher eine Untersuchung darüber angestellt worden, der Vortragende hat diese aber bis auf die neuere Zeit und genauer durchgeführt.

Einen Punkt bedauert er, nicht speziell untersucht haben zu können in seinen Schriften: das ist die Wirkung der Dauer der Versicherung.

Zuerst spricht er nun von der Sterblichkeit der Nichtabstinenten und vergleicht diese mit der Om-Tafel, um zunächst die Grundlinien zu haben. Er stellt fest, daß für die höheren Lebensalter die Beobachtung der Nichtabstinenten eine recht zuverlässige sein würde, und zeigt mit der Om-Tafel, daß nur in jüngerem Alter die Sterblichkeit etwas höher ist als die der Om-Tafel. Dagegen zeigen die Abstinenten in den Jahren von 25 bis 74 ein sehr günstiges Verhalten. Also hier zeigt sich in der Tat eine geringe Sterblichkeit der Abstinenten, und namentlich vom 25. bis zum 40. und 44. Jahre nimmt diese Untersterblichkeit zu, wo sie ungefähr beim 44. Jahre das Maximum hat, und dort ist sie sogar um 55% unter der Om-Tafel. Im allgemeinen kann man sagen, daß die Sterblichkeit der Abstinenten eine sehr geringe ist bis zum Höhepunkt des Lebens, in der Zeit, wo wirkliche Arbeit geleistet wird.

In den Jahren unter 25 ist, wie vom Redner schon gezeigt worden ist, die Sterblichkeit der Nichtabstinenten ungünstig; in diesem Alter war schon die Sterblichkeit der Nichtabstinenten an sich ungünstig gegenüber der Om-Tafel.

Dann geht der Herr Vortragende noch mit einigen Worten auf das ein, was Herr Dr. Andrae referiert und besprochen hat. Er erwähnt aber nur ganz kurz zwei Punkte, die ihn besonders interessieren, nämlich erstens betreffend die Selbstauswahl, von der Herr Dr. Andrae gesprochen und bemerkt hat, daß, wenn man Abstinenten und Nichtabstinenten unterscheidet, der Einfluß der Auswahl sehr groß werden könnte.

Auch für den zweiten Punkt interessiert er sich sehr, nämlich, daß Herr Dr. Andrae gesagt hat: die Sterblichkeitsdifferenz oder der Gewinn aus dem Geschäfte ist bei der abgekürzten Versicherung geringer als bei der lebenslänglichen. Er will selbst hierzu nichts hinzufügen und weist nur darauf hin, daß ihn diese Punkte besonders interessieren.

M. Moore donne quelques explications sur le rapport qui a été remis aux membres du Congrès. Il signale d'abord les différentes classes qui ont été établies par un grand nombre de compagnies anglaises au point de vue des professions etc.

C'est en 1848 que la société à laquelle est attaché l'orateur a commencé à s'occuper des abstinentes. Depuis lors, cette société a versé plus de 9 millions de livres sterling comme paiement de sinistres. Les résultats de ses recherches ont déjà été fournis en partie par M. Andrae, mais l'orateur s'est personnellement livré à des recherches plus développées dont il désire rendre compte. Il ne conserve qu'un regret, c'est de ne pas avoir porté ses investigations sur la durée de l'assurance. Il compare ensuite la mortalité des non-abstinentes avec les résultats fournis par les tables allemandes O M. La mortalité des abstinentes cadre avec cette donnée. La mortalité des non-abstinentes est supérieure à celle qu'indique la table. Quant aux abstinentes, on constate que jusqu'à l'âge de vingt-quatre ans leur mortalité est faible. Elle s'élève un peu de vingt-cinq à quarante ans, tout en restant toujours de 25% inférieure à celle que donne la table O M. La mortalité des abstinentes est donc favorable à l'époque de la vie laborieuse. Au-dessus de cinquante-cinq ans, cette mortalité est défavorable par comparaison à la table K.

M. Morre signale ensuite que parmi les observations de M. Andrae, celle qui l'a le plus vivement frappé est celle de la sélection des abstinentes et celle visant la mortalité comparée à la durée des assurances.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Herr Professor Dr. Martius, Rostock!

Professor Dr. Martius, Rostock:

Meine Herren!

Ich kann mich als Arzt und Techniker nur vollständig einverstanden erklären mit den Ausführungen der deutschen Herren Versicherungsärzte, namentlich der Herren Kollegen Bischoff und Florschütz, in bezug auf die Abstinentenfrage.

Ich möchte deren ausgezeichnete Ausführungen nur in einem kleinen Punkte, der noch keine Erwähnung gefunden hat, ganz kurz ergänzen. Meine Herren, es liegt tief in der menschlichen Natur begründet, daß wir der Reizmittel nicht ganz entbehren können, und die physiologische Wissenschaft gibt Ihnen dafür die Begründung. Nehmen Sie alle Reizmittel aus der Gesellschaft hinweg, so ist das Leben trostlos und öde, und so ist es erklärlich, daß, nicht viele, aber einige — ich bitte, mich nicht mißzuverstehen —, nicht die Abstinenzler schlechthin, sondern hie und da einmal ein Abstinenzler das Bedürfnis empfindet, den Lebensreiz, den er früher in Alkoholgenusse gefunden hatte, wo anders zu suchen, und da kommt meiner Erfahrung nach in erster Linie in Betracht der Tabak und vor allen Dingen der, ich kann wohl sagen, leider Gottes heute immer mehr zunehmende Zigarettengebrauch und das Zigarettenrauchen. Es unterliegt mir keinem Zweifel, meine Herren, daß im überhandnehmenden Zigarettenrauchen ein toxisches Moment gefunden werden kann, das krank machen kann und insofern auch lebensverkürzend wirkt.

Es wirkt in erster Linie auf Herz und Gefäßsystem ein, speziell auf schlecht veranlagte Herzen. Diese Tatsache beweist schon, daß der Alkoholabstinenzler, bloß darum, weil er gerade Alkoholabstinenzler ist und das Reizmittel und Gift Alkohol prinzipiell verschmählt und verabscheut, noch nicht das Recht hat, sich nunmehr vor allen übrigen als den normalen Menschen hinzustellen, der nun, weil er gerade dieses eine Gift nicht für sich gebraucht, ein besseres Risiko darstelle und deshalb eine Bevorzugung bei der Versicherung beanspruchen könne.

Herr Kollege Florschütz hat darauf aufmerksam gemacht, daß auch die Abstinents individuell zu bewerten sind, nach der Konstitution, nach ihrer Lebensweise usw. Da möchte ich eben gerade auf den Tabakmißbrauch hinweisen. Es wäre, abgesehen auch von der Alkoholabstinentsfrage — an sich möchte ich dazu die Anregung geben —, durchaus wünschenswert, wenn auch der Tabakgebrauch und -Mißbrauch auf einem der nächsten Kongresse für Versicherungsmedizin diskutiert würde. Ich möchte nur meine subjektive klinische Überzeugung — ich kann das natürlich nicht statistisch beweisen —, meine ärztliche Erfahrung dahin aussprechen, daß für mich ein normaler Mensch von gesunder Konstitution, der nach allen Richtungen hin mäßig lebt, der nur so viel trinkt und raucht, als er individuell vertragen kann, eine bessere Chance für das Leben und somit auch ein besseres Risiko darbietet als ein Alkoholabstinenzler, der aber den ganzen Tag das Zigarettenrauchen nicht lassen kann. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Martius** déclare qu'il est d'accord avec MM. Bischoff et Florschütz et qu'il ne demande à compléter leur rapport que sur un point accessoire.

M. Martius dit qu'il est dans la nature humaine de désirer constamment quelque chose. Sans cela, l'homme serait très malheureux. Eh bien, celui qui se prive d'alcool est naturellement porté à rechercher autre chose et souvent il se rejette sur le tabac. Or, l'abus de la cigarette, notamment, intoxique au point d'abréger parfois la vie, tout aussi bien que l'alcool. Par conséquent, l'abstinents n'a pas le droit de réclamer un régime privilégié en prétendant qu'il est un risque exceptionnellement favorable, s'il ne peut justifier que de l'abstinence de l'alcool, car l'abstinence d'un poison ne suppose pas l'abstinence de tous les autres.

M. Florschütz a d'ailleurs fait remarquer avec beaucoup de raison que les absteuents devaient être examinés à titre individuel. Dans cet examen l'orateur désirerait voir figurer la question de l'usage ou de l'abus du tabac et il exprime le voeu qu'un congrès médical ultérieur examine la question. Son expérience médicale l'incline à penser que celui qui ne fait qu'un usage modéré du tabac a plus de chances de vivre longtemps que l'abstinent qui fait abus de la cigarette.

Prof. Dr. **Martius** agreed generally with Messrs. Bischoff and Andrae that it was hardly possible to dispense with stimulants because the world would be a miserable place under those conditions. Tobacco was a stimulant, probably more potent in its effects. Cigarettes especially contained a toxine which undoubtedly caused a marked shortness of life. The abstainer had no right because he dispensed with one stimulant to claim preferential treatment over all other classes when other stimulants existed. He suggested that tobacco and its physiological effects should be a question for discussion at future medical congresses. His experience convinced him that a healthy man who lived moderately in all respects had a far better chance of life than the abstainer who indulged in tobacco, especially cigarette smoking.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Dr. Hollitscher aus Karlsbad!

Dr. med. **Hollitscher**, Karlsbad:

Meine Damen und Herren!

Ich stehe heute hier nicht als Privatperson, sondern in Vertretung von ungefähr 60 000 organisierten Abstinents Deutschlands. Sie werden also schon aus diesen vorausgeschickten Worten bemerken, daß ich in dieser Frage einen etwas anderen Standpunkt zu vertreten hierher gesandt worden bin, als die meisten derjenigen Herren, die bisher das Wort zu dieser Frage ergriffen haben, eingenommen haben. Sie werden sich überzeugen, daß es auch unter uns Abstinents Nüchterne gibt, was einer der Herren Referenten in Abrede gestellt hat. Sie werden sehen, daß ich durchaus nüchtern und nicht als einer der Fanatiker sprechen werde, als welche die Abstinents hingestellt werden.

Was wir heute verlangen, ist durchaus nichts überspanntes. Ich möchte auch bitten, daß die Abstinenzbewegung, die heute unter Führung und Leitung von Männern der Wissenschaft steht, erstens nicht beurteilt wird nach den Aussprüchen einiger Fanatiker, die es gewiß unter uns gibt wie überall, sondern nur nach denjenigen Aussprüchen, die aus autoritativer Quelle stammen. Es wird der Abstinenzsache als solcher oft der Vorwurf gemacht, was nur der eine oder andere durchaus nicht maßgebende Exaltado, der sich als Anhänger der Partei ausgibt, auszusprechen für gut befunden hat. Andererseits möchte ich aber auch bitten, daß die Abstinenzbewegung nicht in einen Topf geworfen wird mit jenen Parteien, die sich da und dort aufgetan haben, die alle nur einen mehr oder weniger großen Gefühlsinhalt, aber mit der Wissenschaft nichts zu tun haben. Damit sollte man die heutige Abstinenzbewegung nicht in Verbindung bringen.

Es liegt mir — ich bin kein Fachmann — fern, die heute erstatteten Berichte zu kritisieren. Das würde man mir verübeln. Insbesondere liegt es mir fern, den Ausführungen des Herrn Dr. Andrae entgegenzutreten, der dasjenige, worauf wir Abstinents uns immer

wieder berufen, nämlich die Erfahrungen der englischen Lebensversicherungsgesellschaften, in einem Sinne beleuchtet hat, der es uns schwer machen wird, uns weiter darauf zu berufen, nachdem er nämlich die Meinung ausgesprochen hat, daß das längere Lebensalter der englischen Versicherten nicht auf die Abstinenz, sondern auf die günstigere Auswahl, auf die günstigere Auslese der Mitglieder dieser Abteilung zurückzuführen sei. Ich gebe zu, ich bin vollständig außer stande nachzuweisen, ob dieser Einwurf richtig ist oder nicht. Ich hätte erwartet, daß Herr Moore das tun würde, nachdem er zum Worte gekommen war. Er hat aber nur gesagt, daß er sich für diese Frage interessiere, ohne hervorzuheben, ob dieser Einwurf Berechtigung hat oder nicht. Aber das eine möchte ich bemerken, daß wir Abstinenten zugeben, daß unsere Verhältnisse in Deutschland andere sind als in England und in Schweden. Sie ersehen schon daraus, daß ich nicht ein Fanatiker bin. Wir geben zu, daß unter den Abstinenten in Deutschland heute geheilte Trinker sind, deren Zahl wir nicht angeben, ja nicht einmal schätzen können. Wir geben auch zu, daß die Lebensversicherungsgesellschaften heute noch nicht in der Lage sind, den Abstinenten irgendwelche erheblichen Begünstigungen einzuräumen, und daß ich nicht in der Lage bin, für meine Überzeugung, die Abstinenz verbessere die Lebenserwartung auch gegenüber der Mäßigkeit ganz bedeutend, den mathematischen Beweis zu erbringen. Was wir aber von den Lebensversicherungsgesellschaften verlangen und zwar, wie wir glauben, mit Fug und Recht verlangen, weil den Lebensversicherungsgesellschaften, die ja nicht allein Erwerbsgesellschaften sind, heute eine große ethische und soziale Aufgabe zufällt, schon insofern, als sie einen Teil derjenigen Aufgaben auf sich genommen haben, die eigentlich dem Staate zufallen würden, das will ich mit wenigen Worten darlegen. Die Gesellschaften sind verpflichtet, jenen Teil ethischer und sozialer Anforderungen zu erfüllen, und zu denen gehört es auch, daß die Gesellschaften, wie sie es in sehr vielen Fällen schon getan haben, einen Beitrag zur Statistik leisten.

Die Lebensversicherungsgesellschaften und allen voran die Gothaische, deren ausgezeichnete Vertreter, Herr Dr. Florschütz, eine so vortreffliche Arbeit über dieses Thema herausgegeben hat, haben die Frage, inwiefern das Lebensalter der Angehörigen der Alkoholgewerbe durch den Alkoholgenuß verschlechtert sei, einer sehr interessanten Beleuchtung unterzogen, die ja den Herren bekannt ist, und wir verlangen heute gar nichts anderes, als daß die Gesellschaften mit den Abstinenten dasselbe tun, was sie mit den in Alkoholgewerben beschäftigten Personen gemacht haben, wo sie festgestellt haben, daß diese schlechtere Risiken darstellen und deshalb höhere Prämien zu zahlen haben als andere. Wir verlangen, daß sie dasselbe auch mit den Abstinenten tun, diese herausnehmen und, wie wir fest überzeugt sind, zu dem Resultat kommen, feststellen werden, daß die Abstinenten bessere Risiken darstellen als die große Menge anderer, schon deshalb, weil auch in dieser großen allgemeinen Abteilung sehr viele Personen unmäßig sind. Wir wissen von demjenigen, der sich in eine Lebensversicherungsgesellschaft aufnehmen läßt, in bezug auf seinen Alkohol-

genuß weiter nichts, als daß er zur Zeit der Aufnahme kein Säufer ist oder sein soll; was er später wird, wissen wir nicht, und daß heute der Abstinente der großen Masse aller anderen Menschen gegenüber, unter die alle unmäßigen Trinker miteingerechnet sind, ein besseres Risiko ist, weil er kein Säufer werden kann, ist unbedingt sicher. Keinem Menschen, mir am wenigsten, fällt es ein, wie ein Redner behauptet hat, zu verlangen, daß der Abstinente ohne ärztliche Untersuchung aufgenommen wird, daß er, schon deshalb, weil er Abstinente ist, ein gutes Risiko darstellt. Durchaus nicht. Der Abstinente muß selbstverständlich mit genau denselben Kautelen aufgenommen werden wie jeder andere. Niemand von uns fällt es ein, etwas anderes zu behaupten, als daß der Abstinente *ceteris paribus* ein besseres Risiko sei.

Gegen unser Verlangen wird uns eingewendet, die Zahl der Abstinenten sei noch zu gering. Meine Herren, ich gebe zu, die Zahl der Abstinenten ist heute, wenn die Zahl 60 000 auch ganz imponierend klingt, gegenüber 60 Millionen Einwohnern des Deutschen Reiches immer noch gering; sie ist 1 pro mille. Aber die Zahl steigt von Tag zu Tag, sie steigt jährlich um einige tausend. Die Abstinenzbewegung ist in das Volk gedrungen; es haben sich ihrer die Arbeiter bemächtigt und propagieren sie außerordentlich. Sie ist eine nationale Frage, ja eine Frage der Welt geworden. Ich habe darüber schon mit Nichtabstinenten und objektiven Leuten gesprochen, die Frage wird nicht mehr von der Tagesordnung verschwinden, und die Zahl der Abstinenten wird in verhältnismäßig kurzer Zeit rasch wachsen. Nun wissen die Herren alle besser als ich, daß die Erfahrungen in der Lebensversicherung nicht nach Jahren, sondern erst nach Jahrzehnten und selbst nach einer größeren Reihe von Jahrzehnten für die Statistik brauchbar werden. Nach wenigen Jahren ist die Zahl der Schadenfälle so gering, daß sie weit unter den Mittelfehler fallen. Wenn also die Statistiken erst nach 30, 40, 50 Jahren brauchbar werden, ist es nötig, so bald als möglich anzufangen. Die Gothaische Lebensversicherungsgesellschaft hat, wie im Berichte des Herrn Dr. Florschütz erwähnt ist, damit den Anfang gemacht, daß sie bei der Aufnahme die Frage stellt, ob der Kandidat Abstinente ist oder nicht. Das ist ein für unsere Ansprüche allzu bescheidener Anfang; denn es ist nicht ausgeschlossen, daß der sich als abstinent Meldende schon nach einem Jahre ein Trinker wird, und wenn er vielleicht nach 25 Jahren am Abusus alkoholischer Getränke untergeht, heißt es: „Der Mann ist Abstinente gewesen und ist an Lebercirrhose zu grunde gegangen“. Diese Todesfälle würden dann zu Unrecht das Konto der Abstinenz belasten. Damit können wir uns nicht zufrieden geben, sondern wir stellen die Bitte an die Lebensversicherungsgesellschaften, die Frage objektiv zu prüfen, auf welche Weise es am besten möglich wäre, die Verhältnisse der Abstinenten für sich zu behandeln. Wir verlangen nicht einmal, daß eine besondere Abteilung aufgestellt wird, wenn dann, wie Herr Dr. Andrae meint, eine bessere Selbstauslese der Abstinenten herauskäme.

Würde die Sachlage dadurch verwirrt werden, so würden wir auch davon abstehen und es den Gesellschaften überlassen, nach freiem Ermessen zu bestimmen, auf welche Weise unseren ziemlich bescheidenen

Forderungen am besten Rechnung getragen werden kann. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Hollitscher. Ce n'est pas comme technicien, mais comme représentant de 60 000 abstinents allemands que l'orateur désire présenter quelques remarques. Il ne faut pas confondre d'ailleurs les abstinents avec d'autres groupements qui élèvent des revendications exagérées. L'orateur aurait bien voulu voir discuter par M. Moore les observations de M. Andrae relatives à l'auto-sélection des abstinents. Il regrette que M. Moore, après avoir dit qu'il s'intéressait à cette question, ne l'ait pas discutée.

M. Hollitscher regrette aussi que les abstinents allemands ne se trouvent pas dans la même situation que les abstinents anglais. Il admet bien que les compagnies allemandes d'assurances ne puissent pas actuellement consentir des privilèges aux abstinents, mais il demande aux compagnies, qui jouent un rôle social, de vouloir bien faire une statistique. L'orateur remercie M. Florschütz d'en avoir fait une pour la Gotha; il voudrait que cet exemple fût suivi par les autres compagnies.

A côté des assurés qui sont abstinents, il y en a un grand nombre qui font un grave abus de l'alcool. Quand un individu se présente à l'examen médical et fait une proposition d'assurance, on peut voir qu'il n'est pas un ivrogne invétéré, mais on ne sait pas s'il ne s'adonnera pas à la boisson par la suite. Sous ce rapport on ne peut nier que l'abstinents ne présente quelques garanties pour l'avenir. D'ailleurs, l'abstinents ne demande nullement à être dispensé de l'examen médical; il s'y soumet aussi volontiers que les non-abstinents. Ce qu'il désire, c'est une statistique approfondie qui permette d'établir quelle est la situation exacte que l'on doit faire à l'abstinents. L'orateur n'a pas les qualités techniques pour en définir les éléments, mais il se permet de formuler ce vœu.

On a objecté aux abstinents qu'ils n'étaient pas nombreux. L'orateur déclare que le nombre de ces personnes augmente tous les jours et que la propagande est très développée dans les milieux ouvriers.

D'autre part, l'orateur estime que l'expérience des sociétés d'assurances devrait porter non pas sur quelques années, mais sur des dizaines, sur des centaines d'années. Il n'admet donc pas maintenant une fin de non-recevoir. C'est une longue expérience qui permettra de constater les résultats que donne la mortalité des abstinents. Sans doute, la Gotha a commencé une expérience dans ce sens, mais cette expérience est trop restreinte: on se borne à demander au proposant s'il est ou s'il n'est pas abstinents. C'est une question trop imprécise: on peut cesser d'être abstinents après l'avoir été au moment de la proposition. Ce qu'il faut, c'est un examen approfondi qui permette d'apprécier les chances de vie des abstinents. C'est quand cette question sera tranchée que les abstinents pourront entrer en scène et s'entendre avec les compagnies d'assurances.

Mr. Hollitscher said he was no insurance expert, but he claimed that abstainers in Germany were not fanatics and objected to their being mixed up with all sorts of wild enthusiasts. He discussed the effect of selection but was unable to say exactly how far it operated. He admitted that the circumstances of abstainers in Germany were different from those in England and Sweden. What abstainers in Germany wanted and what they felt justified in demanding was that they should be treated in the same manner and by similar methods as those engaged in the liquor trade. In the excellent work of Dr. Florschütz it was mentioned that persons engaged in the liquor trade were examined exactly on certain lines, and he desired that abstainers should be treated in the same way. They did not want to be exempted from medical examination nor did they claim that a total abstainers was a better life. If they were better lives they desired to have the benefit; if not they would pay what extra premium might be found necessary. Although the 60 000 abstainers might be very small in comparison with sixty millions population, yet the movement was increasing both in numbers and influence and the question would not be allowed to rest. The whole subject should be treated objectively.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Dr. med. Poëls aus Brüssel!

Dr. med. Poëls, Brüssel:

Messieurs,

Je crois être l'interprète des membres du Congrès des médecins de compagnies d'assurances en remerciant M. le Président du Congrès des actuaires d'avoir pris l'initiative de cette réunion mixte. Des questions de la plus haute importance ont été soulevées dans ce débat et nous en entrevoyons une solution pratique. Or, j'ai la certitude que, si nous avions délibéré séparément, nous ne serions pas arrivés à un résultat aussi satisfaisant que celui qui ressort déjà des discours que nous venons d'entendre. Aussi, avant d'entamer la discussion, j'ai tenu, à féliciter, au nom de mes confrères du Congrès des médecins de compagnies d'assurances M. le Président de son heureuse initiative. (Applaudissements.)

J'ai demandé la parole pour parler de l'assurance des abstinents, question traitée par MM. Bischoff, Andrae et Florschütz. Je suis heureux de pouvoir partager entièrement l'avis de ces collègues, et la conformité de notre manière de voir est basée sur mon expérience personnelle. J'ai pu constater par moi-même en Belgique que les abstinents complets sont peu nombreux. On a beaucoup parlé ici des abstinents, mais on n'a pas dit s'il s'agissait d'abstinents complets ou de buveurs modérés. Pour moi, je n'envisage que les abstinents absolus. Or, encore une fois, ces abstinents sont peu nombreux en Belgique. Presque tout ceux que j'ai eu à examiner n'étaient pas aptes à contracter une assurance sur la vie. Pourquoi? Parce qu'ils étaient des abstinents forcés; en d'autres termes, ils étaient abstinents parce qu'ils étaient malades.

On doit donc se méfier du mot „abstinents“. Il y a sans doute des abstinents volontaires, mais il y en a aussi d'autres qui le sont par obligation, et ceux que j'ai rencontrés appartenaient, à de rares exceptions près, à cette dernière catégorie.

Dans ces conditions, je me rallie aux conclusions de MM. Bischoff, Andrae et Florschütz et j'émetts l'avis qu'il n'y a pas lieu, pour le moment, d'établir une classe spéciale des abstinents. (Vifs applaudissements.)

Herr Dr. **Poëls** kann aus seinen eigenen Erfahrungen sagen, daß es sehr wenig Ganzabstinenten in Belgien gibt, und diejenigen wenigen ganz abstinenten Versicherten in Belgien, mit denen er sich hat beschäftigen können, konnten gar nicht versichert werden, denn sie waren alle abstinent, weil sie mußten, aus Gesundheitsrücksichten.

Zum Schlusse sagt er, aus diesen Gründen müsse er durchaus den Herren Bischoff, Andrae und Florschütz beipflichten. Er hält es nicht für angebracht, in weitem Maße eine besondere Untersuchung der Klasse der Abstinenten auszuführen.

Dr. **Poëls** agreed generally with Messrs. Bischoff, Andrae and Florschütz and stated that there were very few total abstainers in Belgium, and those that were found they could not as a rule assure, because their abstinence was generally compulsory. He was adverse to any special section for them.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Dr. Verhoogen aus Brüssel!

Dr. med. **Verhoogen**, Brüssel:

Messieurs,

Je m'excuse de prendre la parole à propos d'une question qui n'est pas particulièrement du domaine médical. Je serai d'ailleurs bref et me bornerai à dire quelques mots sur une question de principe qui a été touchée par M. Bischoff dans son très remarquable rapport.

En l'absence d'une définition précise de l'abstinents, il me semble que la discussion, manque de bases sérieuses et que les statistiques ne possèdent qu'une valeur approximative. Au point de vue strict, l'abstinents est celui qui ne fait pas usage d'alcool ou d'autres stimulants (car l'alcool, comme l'a dit fort justement M. le professeur Martius, n'est qu'une forme des stimulants les plus usités); l'abstinents, dis-je, est celui qui ne boit pas d'alcool, c'est-à-dire qui n'en a pas bu dans le passé et qui n'en boira pas dans l'avenir. Au point de vue pratique, l'abstinents ne peut être que celui qui n'a pas bu d'alcool dans le passé, abstraction faite de l'avenir. Si l'on en jugeait aurement, si l'on admettait, par exemple, la seconde catégorie établie par M. Bischoff, c'est-à-dire ceux qui pour n'importe quelle raison abandonnent l'usage de l'alcool, on s'exposerait à considérer comme abstinentes, des individus déjà malades; la crainte du châtement est le commencement de la sagesse, et l'on n'abandonne souvent l'alcool que sur l'avis du médecin. Si l'on considérait comme abstinentes ceux qui s'engagent formellement à une plus boire d'alcool dans l'avenir, on courrait le risque d'établir un contrat fautif; fautif, en ce qu'il engagerait l'avenir dans une question qui dépend exclusivement de la volonté et de la fantaisie d'un seul des contractants.

Si l'on adopte cette manière de voir, si l'on considère comme abstinentes ceux qui dans le passé n'ont pas fait usage d'alcool ou qui n'en ont fait qu'un usage modéré, la question se simplifie au point de vue pratique; on possède alors dans l'examen médical un moyen de contrôle effectif. En effet, ou bien l'individu que le médecin est appelé à examiner présente une constitution normale pour son âge et alors il est abstinent; ou bien il présente une constitution altérée et alors il n'est pas abstinent. Dans ces conditions, l'individu plus âgé que son âge réel, méritera d'être surchargé, c'est-à-dire de payer une surprime; mais l'individu dont la constitution physique est normale n'aura pas droit à un traitement de faveur. Si l'on ne considérait, d'une part, que les risques tarés, c'est-à-dire les alcooliques, et d'autre part, que les risques favorables, c'est-à-dire les abstinentes, le terme intermédiaire, c'est-à-dire le risque normal, disparaîtrait et il en résulterait une absurdité évidente.

Sans aucun doute, l'individu accepté à l'assurance comme non abstinent peut se mettre à boire dès le lendemain du jour où il a signé son contrat; mais, de même, l'individu accepté comme bien portant peut contracter la tuberculose dès le lendemain de la signature du contrat et tout aussi bien, une femme acceptée aujourd'hui, peut devenir enceinte demain et courir ainsi des risques nouveaux. Mais c'est précisément le risque normal, celui que l'assurance doit couvrir. (Applaudissements.)

Herr Dr. **Verhoogen** will zunächst an einen Punkt, den Herr Dr. Bischoff in seinem Referat erwähnt hat, anknüpfen. Er sagt: es ist außerordentlich schwer, eine strenge Definition des Wortes „Abstinent“ zu geben. Soll man sagen: „Abstinent ist, wer nicht trinkt“? Dann hat man keine strenge Definition. Er meint, man solle sich darauf beschränken, als richtigen Abstinenzler den zu bezeichnen, der nicht trinkt und nie getrunken hat. Die zweite Kategorie, die auch Herr Dr. Bischoff erwähnt hat, wären die, die früher getrunken haben und versprochen haben, künftig nicht mehr zu trinken. Diese möchte er eigentlich nicht unter den strengen Begriff fassen. Er sagt, solche seien eigentlich auch nicht berechtigt, einen Versicherungsvertrag mit Rücksicht auf die Abstinenz zu schließen, denn der Versicherungsvertrag solle auf einer strengen objektiven Grundlage beruhen. Wenn der Betreffende beim Abschlusse des Vertrages verspreche, er wolle nicht trinken, so hänge die Zukunft von seinem eigenen Willen ab; das würde also keine richtige Grundlage für den Vertrag sein. Redner zeigt, daß man auch einen zweiten Fehler begehen könne, nämlich, wenn man einerseits von solchen spreche, welche vollkommene Abstinenzler sind, und von solchen, welche das Gegenteil von Abstinenzlern sind, weil die normalen Menschen eigentlich in die Mitte fallen würden.

Dr. **Verhoogen** referred to a small point raised by Mr. Bischoff, the absence of a precise definition of abstinence. He claimed that only those who had never taken drink should be regarded as abstainers in the strict sense of the word. In the absence of such a precise definition statistics could only have an approximate value. He thought those who signed the pledge could not strictly be regarded as abstainers. When a man promised not to take alcoholic drinks it was a mere question of personal will.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr Dr. Feilchenfeld aus Berlin!

Dr. med. **Feilchenfeld**, Berlin:

Meine Herren!

Ich möchte mich auch den von den Ärzten ausgesprochenen Ansichten vollkommen anschließen und die Einteilung, die Herr Dr. Bischoff für die Abstinenten gegeben hat, für eine vorzügliche halten. Sie entspricht übrigens auch derjenigen Einteilung, die ich in meinem kleinen Leitfaden für die Lebensversicherungspraxis von den Vegetariern gegeben habe, nämlich der Einteilung in freiwillige und gezwungene. Ich glaube, daß man bei den gezwungenen, nämlich bei denjenigen, die aus bestimmtem Grunde den Alkoholgebrauch aufgegeben haben, bei der ärztlichen Untersuchung erst recht darauf achten muß, aus welchem Grunde sie den Alkoholgenuß aufgegeben haben, und daher auf bestimmte Punkte, auf einige bestimmte Organe, mehr Rücksicht nehmen muß, als man es bei der Untersuchung von Nicht-abstinenten tun würde.

Dann möchte ich noch ganz kurz auf eine Frage eingehen, die Mr. Burn an die Ärzte gerichtet hat, auf die Frage, wie man sich bei schon vorhandenen anderen Erkrankungen dem Alkoholismus gegenüber zu verhalten habe. Diese Frage ist sehr berechtigt, und zwar aus dem Grunde, weil der Alkoholismus eins von den verschiedenen Giften ist, die in den Körper eingeführt werden und die chronische Erkrankung verschiedener Organe herbeiführen. Es ist natürlich immer schlimmer, wenn dieses Gift mit anderen Schädlichkeiten zusammenkommt; namentlich ist die Syphilis eine solche sehr große Schädlichkeit.

Ich habe auch diesen Punkt in meinem kleinen Leitfaden erwähnt. Ich sage da, daß man ganz besonders bei den Menschen, bei welchen etwa Alkoholmißbrauch angenommen werden kann, auf die Nervenkrankheiten in der Aszendenz achten muß, darauf achten muß, ob sie Syphilitiker sind, weil diese Krankheiten und Gifte dieselben Prädispositionen haben, weil sie auch wie der Alkohol die Gefäße und das Herz aufsuchen. Wenn sich diese Schädlichkeiten häufen, ist natürlich die Gefahr eine viel größere und die Beeinflussung der Lebensdauer eine viel ungünstigere.

Wenn wir uns die Frage vorlegen, wie man sich Alkoholikern gegenüber zu verhalten hat, so hat man auch hier wieder zwei Gruppen zu unterscheiden, die jugendlichen und die älteren Alkoholiker. Ich glaube, daß die Tabellen des Herrn Dr. Svedelius darum sehr wichtig sind, weil er gefunden hat, daß die Gruppe vom 25. bis 45. Lebensjahre eine geringere Sterblichkeit gehabt hat. Das entspricht vollkommen unserer medizinischen Anschauung, denn wir sehen eben, daß in der Jugend eine größere Toleranz gegen das Gift vorhanden ist, daß ein junger Mensch, wie wir auch aus den Studentenjahren her wohl wissen, viel leichter Schädlichkeiten in sich aufnehmen und verarbeiten kann, die sich erst später mit den Jahren durch die Anhäufung als eine Gefahr für das Leben erweisen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Feilchenfeld** déclare qu'il est d'accord avec les préopinants et notamment avec M. Bischoff. Il dit que cet accord se manifeste par l'enquête qu'il a publiée et dans laquelle il distingue entre abstinents volontaires et abstinents forcés. En ce qui concerne ces derniers, il faut examiner quel a été le motif de l'abandon de l'alcool. Suivant les cas, on pourra être plus sévère ou plus coulant dans l'examen auquel on soumettra les abstinents.

M. Moore a signalé avec beaucoup de raison qu'il faut distinguer dans l'examen médical entre l'usage de l'alcool et la préexistence de maladies.

L'orateur expose qu'il a tenu compte des maladies nerveuses et de l'asthme chez les abstinents et aussi d'autres maladies sur lesquelles l'alcool peut avoir une influence spéciale, comme la syphilis, par exemple.

Il rend hommage à la communication faite par M. Svedelius et il constate que la mortalité jusqu'à l'âge de quarante-quatre ans est particulièrement favorable pour les non-abstinents.

Dr. **Feilchenfeld** agreed with Mr. Bischoff and distinguished between voluntary and compulsory abstinence, pointing out the necessity of discovering why abstainers became such. He agreed with Mr. Burn as to alcohol causing different diseases and thought the statistics of Mr. Svedelius were very important as showing the variation about the age 45, a fact which agreed generally with medical views.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Professor Dr. Brendel aus Göttingen!

Prof. Dr. **Brendel**, Göttingen:

Meine Herren!

Ich glaube, wir können den Herren Medizinern außerordentlich dankbar dafür sein, daß sie hierhergekommen sind, und nicht bloß, daß sie hierhergekommen sind, sondern daß sie uns auch so interessante Winke gegeben haben, die wohl für die Technik nicht vernachlässigt werden dürfen.

Namentlich Herr Kollege Martius aus Rostock hat hier einige Winke gegeben. Er hat gesagt, daß, wenn jemand Abstinenzler ist, er noch lange nicht ein besonders günstiges Leben darstellt, denn er kann z. B. im Übermaß Zigaretten rauchen. Da müssen wir Techniker den Schluß ziehen, daß die Abstinenzler ein sehr heterogenes Material sind, aus dem wir nur sehr unzuverlässige Schlüsse ziehen können. Die Gothaer Herren haben uns aber schon etwas geholfen. Ich erinnere nur daran, daß einer der Herren Vorredner gesagt hat, man solle unterscheiden zwischen freiwilligen und gezwungenen Abstinenzlern; das würde diese Schwierigkeit etwas heben. Immerhin erscheint es mir zweifelhaft, warum man, wenn man den Abstinenzlern einen Vorzug einräumen will, man es nicht auch bei den Nichtrauchern tun soll.

Ich will aber darauf hinweisen, welche Bedeutung dieser Punkt für unsere internationale Arbeit hat. In Deutschland scheint der Unterschied zwischen Abstinenzlern und Nichtabstinenzlern in bezug auf die Sterblichkeit nicht sehr groß zu sein. Aber wir müssen die Arbeit von Mr. Moore noch etwas diskutieren, wo es sich zeigt, daß in England bei den Abstinenzlern eine sehr günstige Sterblichkeit vorhanden ist, und da kommen wir auf einen Punkt, der sehr wichtig ist: auf den Grund, aus welchem die Herren Abstinenzler sind. Auch möchte ich für die verschiedenen Länder die wichtigsten Gesichtspunkte hervorgehoben sehen. In Deutschland scheinen ja viele zu sein, die auf grund von irgendwelchen Krankheiten Abstinenzler geworden sind. Viele haben z. B. einen schlechten Magen, ohne so schwer krank zu sein, daß sie den Arzt aufsuchen, und nicht etwa der Arzt hat ihnen den Alkohol verboten, sondern sie verzichten aus Selbstschonung auf den Alkoholgenuß. Ganz anders ist es in England. Ich möchte die Vermutung aussprechen, daß es in England einige Distrikte (in den Hafenplätzen usw.) geben mag, wo der Alkoholteufel sein Wesen treibt und wo dann als Gegengewicht viel Abstinenzler auftreten; dort wird sich ein recht großer Unterschied zwischen Abstinenzlern und Nichtabstinenzlern zeigen. Ich wollte also darauf hinweisen, daß man den Grund der Abstinenz nicht nur individuell unterscheiden muß, sondern auch sehr nach den Ländern. (Lebhafter Beifall.)

M. **Brendel** remercie les médecins d'être venus à cette séance. Il se déclare d'accord avec M. Martius au sujet de l'influence du tabac sur la santé. Il voudrait que, de même qu'on établit une distinction entre abstinents et non-abstinents, on en fit une entre fumeurs et non-fumeurs. Les médecins et représentants de la Gotha ont déjà fourni un grand nombre de renseignements et de classifications. M. Brendel voudrait voir généraliser ces classifications et, notamment, distinguer entre abstinents libres et abstinents forcés.

De l'ensemble des considérations qui ont été émises on peut conclure à la grande hétérogénéité des abstinents. C'est, du reste, non seulement au point de vue des causes de l'abstinence, mais aussi au point de vue des nationalités que des distinctions s'imposent.

M. Brendel se félicite d'avoir entendu l'exposé de M. Moore et notamment la constatation qu'en Angleterre la mortalité des abstinents est très favorable; mais il voudrait se rendre compte du rapport qui existe entre les nationalités et il signale, à titre d'exemple, d'une part l'Allemagne et, d'autre part, l'Angleterre. En Allemagne, où la bière est la boisson nationale, il y a beaucoup de gens qui deviennent abstinents, non par ordre du médecin mais par obligation, à raison de maladies d'estomac dont ils souffrent et dont ils veulent arrêter le développement.

En Angleterre, on peut trouver dans des districts où la consommation de l'alcool est très forte des abstinents totaux. Il est certain que l'abstinence des uns compense l'abus des autres.

Prof. Dr. **Brendel** thought the Congress were indebted to the medical men from whom valuable hints have been received. He pointed out that drink and tobacco stood on somewhat allied planes and abstinence should not expect special treatment while tobacco was not dealt with. Abstainers were a mixed body and did not form a class apart from the rest of the population. There was a difficulty in distinguishing between voluntary and compulsory abstainers, and the influence of nationality also entered largely into the habits of the people. In Germany beer was the national drink, and those who became abstainers very often did so from stomach complaints induced by too much beer drinking, where as in England spirits were drunk and they were more potent, and there was a corresponding abstention.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Regierungsrat Weymann aus Berlin!

Regierungsrat Dr. **Weymann**, Berlin:

Meine Damen und Herren!

Ich habe das Wort erbeten, um als Privatmann und um als Nichtfachmann in einigen aphoristischen Bemerkungen ein paar Bedenken zur Sprache zu bringen, die mir im Laufe der Verhandlung aufgetaucht sind.

Es ist gesagt worden, daß die englischen Statistiken für uns keine unmittelbare Bedeutung haben können, weil sie auf den besonderen englischen Verhältnissen beruhen. Das ist ein offenbar sehr erheblicher und in gewissem Sinne ohne weiteres berechtigter Einwand, den man auch den schwedischen Statistiken entgegensetzen kann. Ihm gegenüber möchte ich aber darauf aufmerksam machen, daß Helenius in seinem bekannten wertvollen Werk „Die Alkoholfrage“ aus Canada folgendes berichtet. Einer der Direktoren der Gesellschaft „Royal Templars of Temperance in Canada“, die nur Totalabstinenten aus Canada aufnimmt, hat brieflich Herrn Helenius mitgeteilt: „Wenn wir die britische H. M.-Tafel als Basis verwenden, zeigt die Erfahrung, daß wir vollkommen sichergestellt sind, wenn wir unsere Berechnungen nach 60% der H. M.-Tafel machen“.

Nun ist Canada ein Land, in dem sicherlich die englischen Eigentümlichkeiten hinsichtlich des Alkoholverbrauchs nicht herrschen, namentlich nicht die Vorliebe für starke Alkoholgetränke. Von Helenius wird Canada nachgesagt, daß man dort anscheinend sehr mäßig lebt, und die Sterblichkeit in Canada sei um 15% geringer als in den Vereinigten Staaten und in den anderen Kulturländern. Daß auch dort die Abstinenten sich als besonders gute Risiken erweisen, ist zunächst eine Tatsache, die Beachtung verdient.

Dann möchte ich aufmerksam machen auf die Verhältnisse in der englischen Sceptre Life Association, CD. Diese Gesellschaft ist gegründet worden aus kirchlichen Kreisen heraus, in der Überzeugung, daß in diesen Kreisen vermöge des größeren Ernstes der Lebensanschauung eine ruhigere, gehaltenere Lebensführung herrsche, die günstigere Risiken ergebe. Nach den Berichten dieser Gesellschaft, die von Helenius für die Jahre 1884 bis 1900 mitgeteilt werden, hat sich her-

ausgestellt, daß man von einer richtigen Voraussetzung ausgegangen ist. Es hat sich nämlich bei dieser Gesellschaft, unter Zugrundelegung der H. M.-Tafel, die Sterblichkeit in der allgemeinen Abteilung nur auf 79,21% der erwarteten Todesfälle gestellt.

Obwohl danach diese Gesellschaft schon in den Mitgliedern ihrer allgemeinen Abteilung eine günstige Auslese besitzt und anscheinend nicht unter den Nachteilen zu leiden hat, die sich sonst als Folge der von einem Teile der Versicherten beobachteten unregelmäßigen Lebensweise bemerklich machen, hat diese Gesellschaft in ihrer Abstinentenabteilung doch noch ein ungewöhnlich gutes Ergebnis erzielt. Es sind nämlich in dieser Abteilung nur 55,72% der erwarteten Sterbefälle eingetreten. Auch eine Tatsache, die sehr zum Nachdenken veranlassen muß.

Dann finde ich, ich glaube in dem Berichte des Herrn Andrae, erwähnt eine merkwürdige Äußerung einer deutschen Gesellschaft; diese wird wiedergegeben ohne Kommentar und Kritik, sie wird aber in großer Ausführlichkeit wiedergegeben und ist unter vielen gleichartigen eine der wenigen, die mitgeteilt werden. Sie beginnt: „Den Abstinenten betrachten wir im Prinzip als Alkoholisten im Ruhestande (Heiterkeit), der, solange er widerstandsfähig, im negativen Sinne extremer Lebensführung obgelegen und dann, nachdem er die Wirkungen am eigenen Leibe verspürt, ins positive Extrem umgeschlagen, diese Richtung solange innehält, als es ihm seine moralische Kraft gestattet, um dann früher oder später wieder zum Alkoholgebrauch, wenn nicht Mißbrauch, zurückzukehren“. Aus dieser prinzipiellen Auffassung wird ganz naturgemäß die Folgerung gezogen, die in den Worten ausgesprochen ist: „Die ganze Abstinenzfrage ist ein theoretisches Problem, dessen Lösung für die Lebensversicherung nicht einmal versuchsweise der Mühe lohnt“. Eine schärfere Verurteilung kann man der ganzen Bewegung jedenfalls nicht angedeihen lassen.

Nun meine ich, wenn diese Auffassung an dieser Stelle ohne Kritik wiedergegeben worden ist, so liegt doch eine sehr erhebliche Kritik in der anderen These, die, wenn ich nicht sehr irre, auch in einer der dem Kongreß schriftlich vorgelegten Arbeiten hervortritt, nämlich, daß die Abstinenten die bei den englischen Gesellschaften nachgewiesenen günstigen Resultate dadurch erzielen, daß sie eine sehr günstige Selbstauslese darbieten. Ich meine, der Satz: „die Abstinenten sind Alkoholisten im Ruhestande“ und der Satz: „Die Abstinenten erzielen ungewöhnlich günstige Ergebnisse, weil sie eine hervorragend gute Selbstauslese darstellen“, diese beiden Sätze sind ein so vollkommener Widerspruch, wie man sich nur denken kann.

Ferner meine ich, daß, wenn die Abstinenten tatsächlich im allgemeinen Alkoholisten im Ruhestande wären, sie entsprechend mangelhafte Gesundheitsverhältnisse aufweisen, und diese bei der Aufnahme — Untersuchung — in die Erscheinung treten müßten; es müßte dann durch die Ärzte eine wesentliche Auslese stattfinden und eine große Zahl von Ablehnungen von Abstinenten vorkommen; daß dem so sei, ist aber noch niemandem eingefallen zu behaupten. Ich glaube daher sagen zu dürfen: der Satz: „die Abstinenten sind Alkoholisten im Ruhe-

stande“, ist tatsächlich nicht richtig. Ich glaube im Gegenteil, daß sich unter den Abstinenten in außergewöhnlich großem Maße Persönlichkeiten befinden, die nicht so sehr aus gesundheitlichen als aus idealen Beweggründen, religiösen, nationalen oder allgemein kulturellen Gesichtspunkten sich zur Abstinenz bekennen. Ich gehöre dem Verwaltungsausschuß des Deutschen Vereins gegen den Mißbrauch — nicht gegen den Gebrauch — geistiger Getränke an; die Beobachtungen, die ich da gemacht habe, ergeben, daß auch da, unter den nicht die Abstinenz hervorkehrenden Mitgliedern dieses Vereins sich viele befinden, die Abstinenten sind, nicht deshalb, weil sie es für ihre Person nötig hätten, sondern weil sie glauben, durch das Beispiel und überhaupt durch diese Art des Verhaltens einer großen Sache zu dienen.

Dann ist hingewiesen worden auf die Schwierigkeit der Durchführung einer besonderen Versicherung der Abstinenten. Nun, zunächst erhebt sich der Einwand, daß die Schwierigkeiten der Vermutung nach in Deutschland nicht größer sind als in England. Außerdem liegen meines Erachtens viele Gesichtspunkte nahe, unter denen man die Abstinenten gruppieren und verschieden behandeln kann. Ich würde zunächst die Scheidung in zwei Gruppen empfehlen: in solche, die von jeher abstinente waren, und in solche, die es später geworden sind. Man kann aber darüber hinaus ziffernmäßig unterscheiden solche Abstinenten, die es seit 5, seit 10 Jahren usw. sind; man kann außerdem von denjenigen, die nicht von jeher Abstinenten sind, die bündige Erklärung verlangen, aus welchen Gründen sie Abstinenten geworden sind und in welchem Umfang und welcher Form sie früher Alkohol genossen haben. Ich glaube, an der Hand solcher Unterscheidungen würde sich ein auch versicherungstechnisch mehr oder minder brauchbares Material gewinnen lassen.

Dann ist hingewiesen worden auf die eigentümliche Erscheinung, daß unter den Abstinenten die Versicherung mit abgekürzter Versicherungsdauer ein verhältnismäßig — nämlich im Verhältnis zu den rein auf den Todesfall versicherten Abstinenten — sehr viel weniger günstiges Ergebnis liefere als die anderen Versicherungen, und es wird da gesagt: es ist ja bekannt, daß die allgemeinen günstigen Ergebnisse der abgekürzten Lebensversicherung auf die hochgradige Selbstauslese dieser Gruppe von Versicherten zurückzuführen ist; man findet in dieser Versicherungsform vorwiegend diejenigen Leute, die eine so zuverlässige Gesundheit haben, daß sie annähernd sicher sein können, noch den Ablauf des Versicherungstermins zu erleben. Daraus werden dann Schlüsse für die Beurteilung unseres Problems gezogen. Ich weiß nicht, auf welche Beobachtungen sich diese als bekannt bezeichnete Auffassung stützt, und kann mir kein Urteil darüber erlauben; aber mir als Laien liegt es näher zu sagen: wer eine abgekürzte Lebensversicherung nimmt, nimmt doch eine Versicherung, die erst nach 15, 20, 25 Jahren fällig wird, und das ist ein so langer Zeitraum, daß über ihn hinweg auch der gesündeste Mensch nicht so sehr mit der Standhaftigkeit seiner Gesundheit als vielmehr mit der Wandelbarkeit aller irdischen Dinge rechnet und rechnen muß. Ich würde vom Laienstandpunkte aus meinen, die verkürzte Versicherung nehmen diejenigen, die sie bezahlen können,

das sind, da die abgekürzte Versicherung die erheblich teurere ist, die Vermögenden, die ihren wirtschaftlichen Verhältnissen nach in der Lage sind, für die Erhaltung ihrer Gesundheit Aufwendungen zu machen; wohingegen die billigere, aber für den Versicherungsnehmer sehr viel weniger angenehme reine Versicherung auf den Todesfall in der Regel nur von denjenigen genommen wird, die mit ihren Mitteln sehr knapp bestellt sind und nicht an die Fürsorge für ihr eigenes Alter, sondern ausschließlich daran denken können, für ihre Erben zu sorgen. Daraus, würde ich sagen, lassen sich die günstigeren Folgen für die abgekürzte Versicherung ungewungen ableiten. Von dieser Auffassung aus würde die beobachtete Erscheinung nicht zu den aus ihr gezogenen Schlüssen berechtigen.

Dann möchte ich noch auf zwei Seiten der Sache hinweisen. Die Abstinenten beanspruchen, ein günstigeres Risiko zu sein, nicht nur um deswillen, weil sie die unmittelbaren Wirkungen des Alkohols vermeiden. Es ist ja doch bekannt und vorhin schon darauf hingewiesen worden, in welcher Weise ein übermäßiger Alkoholgenuß prädisponiert für die Erwerbung von Tuberkulose und Syphilis, und es ist erst gestern drüben auf dem Kongreß für Versicherungsmedizin gesagt worden, daß in den großen Städten 20 bis 25% der Männer der wohlhabenden Klassen an Syphilis leiden. Das ist eine kolossale Ziffer. Ich meine, diesen Gefahren und vielen anderen Gefahren, die im Nervensystem beruhen, sind die Abstinenten viel weniger ausgesetzt.

Anderseits kommt in Betracht, daß die Abstinenten in der Tat insofern eine gute Selbstausslese darstellen, als sich zur Abstinenz nur Menschen bekennen von einer gewissen ethischen Energie. Es ist in der Untersuchung von Herrn Andrae darauf aufmerksam gemacht worden, daß bei denjenigen englischen Gesellschaften, die sowohl eine Abstinentenabteilung, als auch eine allgemeine Abteilung haben, die Übergänge aus der einen Abteilung in die andere an Zahl so gering sind, daß sie das Resultat nicht beeinflussen. Also wer einmal Abstinenter wird, hält sich in der Regel als solcher. Ich meine, die Erprobung des Charakters, die in der Tat darin liegt — denn innerhalb unserer gesellschaftlichen Verhältnisse erfordert es eine gewisse Charakterstärke, dauernd abstinent zu bleiben —, hat in der Regel zur Folge, daß man sich auch auf anderen Gebieten einer gewissen Strenge und Ernsthaftigkeit befleißigt, die natürlich auch in bezug auf die Risiken zum Ausdruck kommen muß. Und das ist eine Art der Selbstausslese, die mit der Enthaltung von geistigen Getränken innerlich zusammenhängt. (Lebhafter Beifall.)

M. Weymann reconnaît aussi qu'il est impossible d'appliquer à l'Allemagne les statistiques de l'Angleterre et de la Suède. Il n'en signale pas moins une statistique du Canada, datant de 1900, et d'après laquelle la mortalité des abstinents est de 60% inférieure à la mortalité générale du Canada des Etats-Unis. Le Canada est un pays où la sobriété est très grande.

L'orateur signale également les résultats très favorables, pour la période 1884—1900, d'une association ecclésiastique. Il se réfère ensuite au rapport de M. Andrae. Il montre qu'il y a contradiction entre l'observation de M. Andrae, qui attribue les bons résultats de la mortalité des abstinents à l'auto-sélection, et l'observation présentée par le même membre, qui, ayant interrogé un médecin d'une compagnie allemande, s'entendait dire par lui qu'il considérait les abstinents

comme des alcooliques au repos, c'est-à-dire comme d'anciens alcooliques, qui n'attendent que le moment où leur santé leur permettra de s'adonner de nouveau à l'alcool.

M. Weymann ajoute que si les abstinentes sont de mauvais risques, le médecin s'en apercevra bien au moment de l'examen médical. De sorte que cette expression d'alcoolique au repos ne paraît guère exacte à l'orateur. La vérité pour M. Weymann est que l'on devient abstinente pour des raisons morales, religieuses ou de haute culture. M. Weymann fait lui-même partie d'une société non pas contre l'usage mais contre l'abus des boissons alcooliques et ce sont ses observations personnelles qui lui permettent de formuler cette appréciation.

Pourquoi la difficulté de réaliser l'assurance des abstinentes serait-elle plus grande en Allemagne qu'en Angleterre et en Suède?

Le groupement par classes paraît très important à l'orateur, surtout par classes d'après le temps pendant lequel l'abstinence a persisté.

L'orateur ne se permet pas de juger, au point de vue actuariel, les considérations qui ont été présentées quant au rôle de la durée de l'assurance sur la mortalité des abstinentes; mais il s'étonne pourtant de voir qu'on ne considère pas l'assurance au décès comme étant surtout celle des gens peu aisés, alors que l'assurance temporaire supposerait un peu plus d'aisance, puisque, d'une part, on envisage la mort comme un avenir peu effrayant et qu'on est disposé à payer des sommes plus considérables. Pour l'orateur, d'une manière générale, les abstinentes devraient être de bons risques, parce qu'ils évitent l'influence immédiate de l'alcool sur certaines maladies. Il se réfère aux travaux des médecins; il signale les considérations qui ont été développées hier au congrès médical des assurances; il voit d'ailleurs une auto-sélection dans l'abstinence et cette sélection se fait par un effort d'énergie morale. Il voit dans le rapport de M. Andrae que cette énergie est le fait de peu de gens. C'est qu'il faut une grande force de caractère pour pratiquer l'abstinence, et cette force se manifeste déjà par un simple essai.

Dr. **Weymann** pointed out that English statistics were not of great importance, because the circumstances were so different from what they were in Germany. He gave some Canadian statistics showing the mortality to be 15 per cent more favourable than in America. He did not agree with Mr. Andrae's statement that German offices were calmly awaiting abstainers becoming drinkers again. A great number of people became abstainers from ideal motives and people who were able to keep the pledge exhibited a certain strength of character which made them a self-selected class, and consequently it was not surprising that their mortality was more favourable. It was not more difficult to form separate sections in German offices than it was in England. He compared whole life and endowment assurance mortality and pointed out that people who effected endowment assurance were generally a different class of people from those who effected whole life; they were better off and in better circumstances.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Es sind jetzt noch zwei Herren zum Worte gemeldet, die aber beide geschworen haben, sich kurz zu fassen. Ich hätte deshalb den dringenden Wunsch, die beiden Redner noch anzuhören und diesen Gegenstand der Tagesordnung vollständig zur Erledigung zu bringen. Ich hoffe, daß die Versammlung damit einverstanden ist, und bitte Herrn Nils Ekholm aus Stockholm, das Wort zu nehmen.

Aktuar **Ekholm**, Stockholm:

Herr Präsident! Meine Damen und Herren!

Ich werde mich nur kurz fassen.

Es scheint mir, daß man sich hier nicht immer erinnert, daß das beste of der Feind des guten sein kann. Wenn man die Definition des

Abstinenten allzu genau haben will, so kann man kaum etwas anfangen. In der Svenska Lif haben wir es einfach so: der Angemeldete antwortet auf die Frage: „Sind Sie Abstinente?“ nein oder ja. Das ist alles, und was man mit der Abstinenz in Schweden meint, das ist l'abstinence complète; man meint, daß man überhaupt nicht alkoholhaltige Getränke genießt, wenigstens wenn der Alkoholgehalt so groß ist, daß man sich vom Getränk berauschen kann. Man kann in den Statistiken nicht eine volle Schärfe haben, das ist unmöglich. Aber ich will bemerken, meine Herren, wir können diese Frage nicht durch Spekulanten lösen, wir müssen beobachten, und ich wollte nur hervorheben, daß man, um Beobachtungen machen zu können, die Frage in einfacher Weise auffassen muß. Z. B. die Frage, warum die auf kurze Zeit Versicherten weniger gute Leben sind als die anderen, ist ja ganz einfach; das ist die Auswahl der Ärzte, die die Ursache ist; die Ärzte sind weniger streng, wenn es sich um eine kurze Versicherung handelt. Das ist gar keine objektive Erscheinung, das ist nur eine subjektive Auffassung der Ärzte. Solche Dinge sind ja in dieser Frage nicht von Bedeutung.

Endlich will ich bemerken, daß ich in Schweden mehrmals Versicherungsärzten vorgeschlagen habe, eine Frage nach dem Tabakgebrauche aufzunehmen. Ich hoffe, es dahin bringen zu können, daß das bald geschieht. Es ist ja ganz einfach, und man kann dann dadurch entscheiden, ob der Tabak schädlich ist oder nicht. (Beifall.)

M. **Ekholm** exprime l'avis que si l'on veut parler des solutions en présence, on n'aboutira à rien. Le mieux est l'ennemi du bien. Aussi la compagnie dont M. Ekholm fait partie pose simplement cette question: Etes-vous abstinent? N'êtes-vous pas abstinent? — L'abstinent complet est celui qui ne boit pas d'alcool. Quant à obtenir une définition absolument précise, c'est une chose à laquelle on n'aboutira jamais. Et quant à se demander pourquoi les médecins sont moins sévères pour une assurance temporaire que pour une assurance perpétuelle, qu'importe? Pour nous, il suffit de poser quelques questions simples et d'établir une statistique.

L'orateur se rallie également à la proposition de rechercher les causes de l'influence du tabac. Il suffirait pour cela d'une simple question, comme on procède en Suède en ce qui concerne les abstinents.

Mr. **Ekholm** considered that an absolute definition of abstinence could not be looked for, and agreed that an investigation was desirable into the use of tobacco.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Herr Dr. Andrae, Gotha!

Dr. Andrae, Gotha:

Meine Herren!

In bezug auf das, was Herr Regierungsrat Weymann vorgebracht hat, darf ich mich wohl sehr kurz fassen. Es wird genügen, daß ich zweierlei hervorhebe. Meine Herren, haben Sie die Güte, und lesen Sie meinen Bericht durch, den ich über die Sterblichkeit der Abstanten zu erstatten die Ehre hatte, und Sie werden finden, daß die Sätze, die ich darin geschrieben haben soll, nicht in meiner Abhandlung stehen.

sondern in einem anderen Berichte. Ferner: um das, was Herr Regierungsrat Weymann sonst noch ausgeführt hat, zu widerlegen, würde ich nichts weiter nötig haben, als meine Abhandlung vorzulesen.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Die Diskussion ist damit erschöpft und damit zugleich die Verhandlung über diesen Punkt der Tagesordnung.

Wie über alle Fragen, so kann auch über diese Frage eine Abstimmung nicht stattfinden. Es ist aber in unserer sehr eingehenden, gründlichen Diskussion wohl jede Meinung zur Geltung gekommen, und es wird nun wohl der weiteren Arbeit der Wissenschaft überlassen bleiben, auch über diese Angelegenheit die Wahrheit immer fester zu begründen, und es wird Sache der Praxis sein, die Nutzenanwendung aus diesen Verhandlungen zu ziehen.

Ich bitte die Mitglieder des Comité permanent, doch noch einen Augenblick hier zu einer weiteren Sitzung zu verweilen. Wir werden die Nachmittagssitzung mit Rücksicht auf den späten Schluß dieser Sitzung erst um $\frac{3}{4}$ 3 Uhr beginnen.

Die Sitzung ist geschlossen.

7. Sitzung.

Donnerstag, 13. September nachmittags.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Beim Eintritte in den Saal ist Ihnen die neueste Nummer der „Zeitschrift für Versicherungswesen“ überreicht worden, welche einen ausführlichen Bericht über die Eröffnungssitzung mit dem Wortlaute der in derselben gehaltenen Reden enthält. Wir verdanken diese freundliche Widmung dem Mitgliede des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft und unseres Kongresses, Herrn Chefredakteur Dr. Neumann. Ich wollte nicht unterlassen, ihm im Namen des Kongresses für seine Aufmerksamkeit den freudigen Dank der Versammlung auszusprechen. (Lebhafter Beifall.)

Herr Regierungsrat Weymann bittet mich, ihm vor Eintritt in die Tagesordnung ein kurzes Wort zu vergönnen.

Regierungsrat Dr. **Weymann**, Berlin:

Meine Herren!

Ich wollte nur etwas tatsächlich berichtigen. Ich habe vorhin eine oder einige Äußerungen Herrn Dr. Andrae zugeschrieben, übrigens mit dem Zusatz: „wenn ich nicht irre“, die aus einer anderen Quelle stammen. Ich will also hinzufügen, daß der Satz von den Abstinenten, die nur als Alkoholisten im Ruhestande zu betrachten sind, wiedergegeben ist von Herrn Dr. Bischoff. Dagegen findet sich der Satz von dem Erzielen ungewöhnlich günstiger Ergebnisse durch Selbstaules bei Herrn Dr. Andrae. Übrigens darf ich wohl hervorheben, daß diese Berichtigung den sachlichen Inhalt meiner Ausführungen nicht berührt.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Das wird im stenographischen Protokoll berücksichtigt werden.

Meine Herren, wir kommen nun zu dem weiteren Punkte der Tagesordnung:

Die Versicherung von Frauen.

Die Referenten sind besonders zahlreich, es haben aber die Herren Dr. Schacrtlin, Dr. Spitzer und Kofod als Referenten aufs Wort verzichtet, um der Diskussion einen breiteren Spielraum zu lassen.

Ich bitte nun aber die übrigen Herren Referenten, in der Reihenfolge der Berichterstattung das Wort zu ergreifen, und zwar zunächst Herrn Teece aus Sidney.

Mr. Richard Teece, Sidney:

Gentlemen,

I have not had an opportunity of revising this paper and there are one or two corrections which are necessary to its proper understanding. On page 560 the small " e_x ", should be " c_x ", the expectation of life. In the first paragraph below the table the name should be Mr. Humphreys. On the top of page 562 it is said: "I am not aware that the data exist to enable similar tables to be constructed", but since that was written an investigation has been made by Mr. Grant into the death rates among the population of the Province of Ontario, Canada, and that will be found in volume 40 of the Journal of the Institute of Actuaries. That investigation appears to indicate that practically for all ages below forty-five the mortality of female lives is higher than male lives, but I do not think too much reliance can be placed on that investigation. On page 564, in the top table, the columns headed " qx " are not the probabilities of life but the annual mortality per cent, and the decimal point should be prefixed throughout the columns. In the last paragraph in the first line the word "mortality" should be "morality". When I prepared this paper I had no idea that I should have the pleasure of attending the Congress and it was my design therefore to supply some information which would aid the members of the Congress in discussing the subject and not by any means an exhaustive examination of the question. Briefly I began by taking the statistics with regard to males and females in general populations and I then took them with regard to the mortality experience with groups of offices, such as H^m , and finally I took two cases of individual offices where data were accessible, and compared the male and female mortality. The general teaching of all these Tables is that in a general population the rate of mortality at ages at which assurances are usually effected is more favourable for females than for males, while with regard to assured lives both in the groups of offices and in the individual offices the contrary is the case. I venture to suggest there are two causes for this apparent anomaly, first the greater difficulty of the medical examination and secondly the different ethical standard to which women conform as compared to that to which men are subject. In my own office as the result of an investigation sufficiently extensive to exclude accidental circumstances it was found that it required an advance of about three years to the age to compensate for the extreme mortality of female lives. What I want especially to impress upon the attention of the Congress is the importance which this question is going to possess in the future. Woman is no longer regarded as a being leaning for support upon man, like the ivy on the oak compensating for the strength it borrows by the grace it lends. Throughout the world, in England, in America, in Australia, the doors of the Universities have been thrown open to the admission

of women; they have entered largely into all the professional pursuits. In some countries the political franchise has been conferred upon them and they are taking an active part in political matters. In various walks of life they are taking their places alongside men, and for the future the woman is to be the competitor rather than the companion of man. Personally I deplore the change, because I recognise that all the ennobling and refining influences which we possess in life have been due to the influence of women and I believe that that influence has been exercised because she has hitherto occupied a different sphere. Under the changing economical and social conditions women are going to invade the life offices in future in rapidly increasing numbers and it is a matter of vital importance to those who have the interests of the life offices at heart to consider what is the meaning of this movement and what are the dangers, insidious as I believe they are, against which we have to protect ourselves. (Applause.)

Mr. Teece verbessert zunächst einige Druckfehler in seinem Berichte auf Seite 560 in der English Life Table No. 3. Es muß nämlich da die Überschrift rechts nicht e_x , sondern e_x , d. h. Lebenserwartung, heißen.

Zu Seite 562 hat er zu der Tafel zu bemerken, daß seitdem von Mr. Grant eine weitere Untersuchung angestellt worden ist über die Provinz Ontario in Canada. Sie findet sich publiziert in Bd. 40 des „Journal of the Institute of Actuaries“, und diese Untersuchungen von Mr. Grant zeigen, daß in allen Altern unter 40 Jahren die weiblichen Versicherten eine größere Sterblichkeit haben als die männlichen Versicherten. Seite 565 unter Nr. 2 in der 1. Zeile steht „mortality“, das soll heißen „morality“.

Ferner bemerkt der Herr Vortragende, daß seine Untersuchungen nicht Anspruch darauf machen, als ganz erschöpfend angesehen zu werden. Sie sollen nur einen möglichst vollständigen Beitrag zu der Frage, über die hier zu referieren war, liefern. Er hat seine Untersuchungen zur Frauensterblichkeit nach zwei Gesichtspunkten geordnet, einmal indem er die Sterblichkeit der gesamten Bevölkerung benutzt hat, wozu er die Hm-Tafeln genommen hat; zweitens hat er das Material von zwei speziellen Gesellschaften untersucht, wo es sich also dann um sogenannte ausgewählte Leben handelte. Bei dem ersteren Verfahren, bei der allgemeinen Bevölkerung, ist das Resultat eine günstigere Sterblichkeit für die Frauen, bei den versicherten Leben war es das umgekehrte.

Er fragt sich nun, welches der Grund hierfür ist, und unterscheidet zwei Hauptgründe, die hier einen Einfluß ausüben mögen. Er sagt, ein Grund sei vielleicht die schwierigere gründliche ärztliche Untersuchung bei den Frauen; zweitens kämen moralische Gesichtspunkte in Betracht.

Einen Punkt möchte er noch besonders hervorheben, nämlich die künftige Bedeutung der Frauerversicherung. Er sagt, die Frauen nähmen heutzutage nicht mehr dieselbe Stellung ein wie früher, sie träten alle in Stellungen ein, sie emanzipierten sich, die Universitäten seien ihnen eröffnet, in allen Zweigen stünden sie neben den Männern, z. B. auch in Handel und Industrie. Er persönlich beklagt dies. Er schildert den veredelnden Einfluß der Frau auf das Menschengeschlecht und bedauert, daß dieser nun verschwinden würde. Er meint, daß künftig die Frauen, wenn sie sich noch weiter emanzipieren, in größeren Mengen in die Versicherungsgesellschaften eintreten werden, und man sehen muß, ob für die Versicherungsgesellschaften daraus Gefahren entstehen können, die man vorher ins Auge fassen muß.

M. Teece rectifie des fautes qui se sont glissées dans l'impression de son rapport en ce qui concerne les constatations relevées à la page 562. Il ajoute que de nouvelles recherches ont été faites à Ontario dont on trouvera le résultat dans le journal des actuaires anglais. Il dit qu'à l'occasion de ces recherches, on a constaté que jusqu'à 44 ans, la mortalité féminine est inférieure à la mortalité masculine. Il signale aussi des conclusions concernant l'Australie, au point de vue de la

mortalité générale chez les hommes et chez les femmes. On constate, quant à la population en général, que les femmes ont une vitalité plus grande que les hommes. Dans le cercle des assurés, au contraire, tout au moins dans les 2 sociétés sur lesquelles M. Teece a opéré, les femmes ont une espérance de vie inférieure à celle des hommes. L'orateur ne croit pas pouvoir attacher une grande importance à ces constatations, à cause des grandes difficultés que présente un examen approfondi des questions de mortalité. Il s'est demandé quel sera l'avenir de l'assurance des femmes. Elles ont certainement beaucoup changé de condition sociale: l'université, l'industrie et le commerce leur sont ouverts. On se plaint de la concurrence que la femme fait à l'homme. Il faut certainement tenir compte de ce changement au point de vue des assurances. Les femmes s'assureront de plus en plus et il faut se demander s'il n'y a pas là un danger pour les compagnies d'assurances, afin de pouvoir y parer en temps opportun.

Vizepräsident **Hewat**, Edinburgh (den Vorsitz übernehmend):
Herr Prof. Dr. Goldschmidt!

Prof. Dr. **Goldschmidt**, Gotha:

Meine Herren!

Der Bericht, der vom Herrn Geheimen Regierungsrat Samwer und mir über die Versicherung von Frauen dem Kongreß vorgelegt wird, erstreckt sich auf die Beantwortung der Fragen, die für dieses Thema gestellt worden sind. Ich kann mich daher sehr kurz fassen, zumal sich ein Teil der Abhandlung für den mündlichen Vortrag kaum eignen dürfte.

Die Erfahrungen in Deutschland über die Versicherung von Frauen sind nahezu übereinstimmend; sie erscheinen natürlich und plausibel. In jüngeren Jahren, in denen Frauen Gefahren ihres natürlichen Berufes zu bestehen haben, ist ihre Sterblichkeit wesentlich größer als die der Männer, während von einem gewissen Alter an die Sterblichkeit der Frauen durchweg besser erscheint. Die letztere Tatsache, die Langlebigkeit der Frauen im Vergleich zu den Männern, mag sich erklären, wie sie von Anfang an erklärt worden ist, durch den Unterschied, den die Sorgen des Berufes bei den Männern bewirken. Es mag auch die vernünftigere Lebensweise der Frauen an diesem Resultat einen Anteil haben. Man könnte auch, wenn man zu Hypothesen geneigt ist, etwa sagen: die Gefahren des Geschlechts bringen eine größere Musterung der Individuen hervor, die in das höhere Lebensalter treten, so daß, da ja Männer und Frauen im allgemeinen denselben Gefahren der Gesundheit ausgesetzt sind, die Frauen in ein gewisses Alter mit größerer Gesundheit übertreten. Indessen will ich diese Annahme niemand aufzwingen.

Bemerkenswert ist bei den Erfahrungen der deutschen Gesellschaften noch der Umstand, daß der Einfluß der ärztlichen Untersuchung ein verschwindender ist, ganz abweichend von dem Einflusse, der sich bei den männlichen Versicherten geltend macht. So hat eine Untersuchung der Germania ergeben, daß das Maximum der Sterblichkeit verschieden von allen übrigen Erfahrungen in die ersten fünf Jahre der Versicherungsdauer fällt. Dieses Moment mag mit dazu beitragen, daß man den Versicherungen von Frauen nicht im allgemeinen, aber doch in einzelnen Fällen mit einigem Mißtrauen begegnet. Die Korrek-

turen, die die Gesellschaften vornehmen, um sich gegen das Mehrisiko zu sichern, sind sehr mannigfaltig; sie eignen sich zu einer Vorzählung ebensowenig wie die Mannigfaltigkeit der Sterblichkeitstafeln, die in Deutschland für die Versicherung von Frauen benutzt werden.

Es möchte hier vielleicht der Wunsch anzuknüpfen sein, daß in Zukunft eine größere Einheitlichkeit nach dieser Richtung hin sich geltend mache.

Das sind in kurzem die Resultate, die eine Umfrage bei den deutschen Versicherungsgesellschaften ergeben hat.

Ich habe mir bei diesem Anlasse erlaubt — und es mag ja wohl auf einem internationalen Kongreß gestattet sein —, an die Vergangenheit der Anwendung der Mathematik auf das Versicherungswesen in Deutschland zu erinnern. Die Sterblichkeitsuntersuchungen von Frauen sind schon vor über hundert Jahren in Deutschland von Johann Nikolaus Tetens vorgenommen worden, von einem Manne, der das höchste Interesse verdient. Seine Bedeutung läßt den Wunsch gerechtfertigt erscheinen, seinen Namen bei dieser Gelegenheit, wo zum ersten Male in Deutschland ein Kongreß für das Versicherungswesen abgehalten wird, mit Dankbarkeit zu nennen.

Johann Nikolaus Tetens kam, wie das damals häufig war, durch die Notlage einer Witwenkasse aus ganz anders gearteter Beschäftigung zu diesen Fragen, und wenn einer der Herren Redner am Anfange des Kongresses von der unbegrenzten Gründlichkeit in Deutschland gesprochen hat — ich glaube, es war Herr Hoffman —, so verdient jener Mann wohl vor allem als ein Beispiel dieser Gründlichkeit genannt zu werden. Auch er ist in diesen Fragen, wie wohl alle in Deutschland, bei den Engländern in die Schule gegangen, die in der Anwendung der Mathematik auf das Versicherungswesen allen anderen Völkern den Rang abgelaufen haben. Indessen ergriff er das Problem, das ihm entgegtrat, so eingehend und vielseitig, daß er wohl alle Fragen, die wir hier auf diesem Kongresse in einer Reihe von Tagen an uns haben vorüberziehen sehen, schon berührt hat. Er hat über minderwertige oder anormale Leben, wie wir heute sagen, er hat über solche Leben, die eine bessere Chance haben als der Durchschnitt, spekuliert, und er hat a priori bei dieser Gelegenheit einige Sätze aufgestellt, die er als die einleuchtendsten hinstellte, nicht als strikte Behauptungen, sondern als heuristische Prinzipien, Prinzipien, nach denen man sich bei der Untersuchung, bei der zahlenmäßigen Feststellung wohl richten kann. Ich will nicht näher auf diese Fragen eingehen, möchte aber die Hoffnung aussprechen, daß das Lehrbuch von Johann Nikolaus Tetens über Renten bei seinen eigenen Landsleuten mehr in Benutzung kommen möchte. Es finden sich dort auch sehr wichtige Anregungen, die namentlich in dem Unterrichte unserer Mittelschulen zur Geltung kommen können. Ich bemerke ferner, was ja auf diesem Kongreß weniger berührt worden ist, daß Johann Nikolaus Tetens wohl der erste gewesen ist, der die Statistik der Sterbefälle schon bei Aufnahme der Untersuchung abhängig machte von einer Berücksichtigung der Versicherungsdauer. Er sagte: wenn ich eine vernünftige Statistik aufstellen soll, so muß ich jede Gruppe der Eintretenden für sich verfolgen,

ich darf sie nicht zusammenwerfen, sondern ich muß sie durch ihr ganzes Leben hindurch gesondert beobachten. Daß er das nicht tatsächlich ausgeführt hat, liegt nur daran, daß das Material, das er fand, ein äußerst beschränktes war.

Was nun seine Untersuchungen über die Sterblichkeit der Frauen betrifft, so stimmen sie ziemlich mit denen, die nachher, im folgenden Jahrhundert, in Deutschland, namentlich von der Germania und der Gothaischen Bank, angestellt worden sind, überein.

Ich möchte damit meine Bemerkungen schließen, kann mir aber nicht versagen, zum Schlusse noch eine Bemerkung zu machen, die mit der Versicherung von Frauen in einem sehr lockeren Zusammenhange steht. Sie bezieht sich auch auf Johann Nikolaus Tetens. Sie alle kennen die heute übliche Columnarmethode, die uns so große Dienste bei versicherungstechnischen Rechnungen leistet. Von dieser Columnarmethode heißt es im Textbook, sie rühre her von George Barrett. Es steht dann im Textbook weiter, allerdings habe sie schon vor ihm Johann Nikolaus Tetens in Deutschland angewandt. Es mag die anwesenden Engländer vielleicht interessieren, daß es nicht ausgeschlossen scheint, daß die Methode von England herstammt, vielleicht von Simpson, einem ihrer hervorragenden Mathematiker, die sich mit dieser Frage beschäftigt haben. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Goldschmidt** commence par résumer les principales considérations de son rapport et les constatations auxquelles il est arrivé en ce qui concerne l'Allemagne au point de vue de l'assurance des femmes. On a constaté que, pendant la jeunesse, la mortalité des femmes assurées est plus grande que celle des hommes. Plus tard, c'est l'inverse qui se produit; la profession peut aussi exercer une certaine influence sur cette mortalité, de même que l'examen médical. Une des causes de cette différence quant aux femmes assurées, c'est la mortalité rapide au début de l'assurance. Une enquête qui a porté sur la durée de l'assurance a fait constater que la mortalité avait été très élevée pendant la période de début. Quels sont les moyens de remédier à ce risque spécial? La surprime, quoique à cet égard les renseignements recueillis soient très hétérogènes.

L'orateur espère qu'à l'avenir on arrivera à des procédés plus homogènes. Il signale que la plupart des questions traitées devant le congrès, avaient déjà été entrevues par le docteur Niklaus Tetens, qui avait étudié de près la difficulté de l'assurance des femmes. C'est en étudiant le problème qu'il avait été amené à traiter aussi la question des risques tarés ainsi que celle des risques particulièrement favorable. Son travail fourmille de règles que l'on peut considérer comme des guides sûrs. L'orateur regrette que ce livre ne soit pas plus utilisé, surtout dans l'enseignement. C'est cet auteur qui, le premier, a introduit dans la statistique la mortalité comparée à la durée de l'assurance. On a dit que quand on avait à traiter un grand nombre de cas, il ne fallait pas les mélanger, mais bien les traiter séparément. Toutes les méthodes proposées ont déjà été indiquées par Niklaus Tetens; c'est un auteur des plus recommandables.

Prof. **Goldschmidt**, in introducing his paper, said: it was limited to the answer to a circular which he sent out. The experience in Germany regarding female mortality agreed on the whole very well and the reasons appeared natural and plausible for any variations that occurred. In the younger ages women, in consequence of their natural burdens experienced a higher mortality but after forty-five or so their mortality was less. That fact might be due firstly to the difference between their occupations, which were not so severe as those of men and to a more reasonable method of living. A further reason might be that the dangers which they had to go through supplied them with a greater measure of vitality and when they had passed through the danger period they carried some of that superior vitality with them. He devoted a great part of his remarks to an encomium of

the great German writer, Tetens, who might be called the father of the application of mathematics to assurance work in Germany. It was to be regretted that his book on Annuities was not more used and it would be an excellent text book for middle class schools. Tetens recognised the effect of duration and stated that each class of lives should be traced separately. The idea of commutation columns was derived from Simpson. His views regarding female mortality agreed very well with the results of investigations in Germany by the Germania and Gotha offices.

Vizepräsident Hewat, Edinburgh:

Monsieur Massé!

M. Massé, Paris:

Messieurs,

Je ne veux dire que quelques mots pour fixer les points essentiels de mon rapport.

En France, nous ne connaissons pas de surprimes en dehors des surprimes coloniales, quel que soit le sexe ou quelle que soit la profession de l'assuré. Hommes et femmes sont traités de la même façon. Cela ne veut pas dire que l'assureur ne doit pas s'occuper du risque féminin spécial et notamment du risque le plus fréquent résultant de l'accouchement. En France, certaines compagnies refusent les femmes enceintes, d'autres les acceptent en leur imposant quelques clauses restrictives. Je ne vois pas bien pourquoi; car une femme qui se présente aujourd'hui non enceinte peut l'être demain. Une femme qui se présentera enceinte subira une visite médicale plus approfondie; on peut donc être certain que le cas sera naturel. On pourrait même dire que les compagnies vont au devant du risque de l'accouchement, car les agents recruteur d'assurances s'adressent surtout aux jeunes ménages.

Dans mon rapport, j'ai donné ensuite quelques renseignements sur la mortalité générale des femmes. Il y a un fait parfaitement établi: c'est que les naissances masculines sont supérieures aux naissances féminines. D'autre part, à la limite extrême de la vie, on trouve plus de femmes que d'hommes. On commence donc avec beaucoup d'hommes et on termine avec beaucoup de femmes. Si, d'autre part, nous examinons les groupes assurés, nous voyons que la mortalité aux âges moyens est plus forte chez les femmes que chez les hommes. Il se présente ensuite une singularité assez remarquable, c'est qu'à partir de 45 ans, la mortalité des hommes croît brusquement et dépasse celle des femmes d'autant plus que l'âge est plus élevé. Si nous rapprochons ces divers éléments, nous en concluons que c'est au senil de la vieillesse que beaucoup d'hommes disparaissent et qu'au contraire les femmes, quand elles ont pu atteindre cet âge de 45 ans, présentent beaucoup plus de résistance à la mort. Je ferai remarquer, en outre, qu'au point de vue assureur, la femme est toujours un risque médiocre puisque dans la période active de sa vie, à l'époque où elle peut s'assurer en cas de décès, sa mortalité est très grande. A la fin de sa vie, au contraire, au moment où elle contracte des assurances en cas de vie, cette mortalité est très faible. C'est donc toujours un mauvais risque.

Je signalerai encore qu'un traitement égal pour hommes et femmes ne peut être dangereux au point de vue financier parce que les tables de

mortalité communes représentant la moyenne des risques. Par conséquent, tant que la proportion des hommes vis-à-vis des femmes reste la même, les taux resteront bons. Ces conditions semblent réalisées jusqu'ici, mais elles pourraient varier dans l'avenir. D'autre part, il n'est pas logique de traiter de la même façon deux risques que nous savons être distincts. Comment fixer cette différence? Jusqu'au moment où nous posséderons des éléments suffisamment étudiés, des éléments mathématiques, des solutions empiriques non défendables pourraient seules être suscitées. Plus tard, l'expérience aidant, on pourra rendre à chaque sexe ce qui lui est dû. (Applaudissements.)

Herr **Massé** bemerkt, daß man in Frankreich von Extraprämien nur koloniale Extraprämien kennt und daß sonst die Lebensversicherungsprämien als konstante angesehen werden müssen.

Was nun die Versicherung von Frauen betrifft, so sind speziell Untersuchungen mit Rücksicht auf die Niederkunft der Frau anzustellen. In Frankreich gibt es viele Gesellschaften, welche die Frauen während der Schwangerschaft zurückweisen, andere wieder, welche sehr liberal sind. Der Herr Vortragende schlägt vor, die Sache so zu machen, damit sie am besten geregelt sei, daß man Frauen, wenn sie schwanger sind, etwas genauer medizinisch untersucht und dann sieht, ob man sie zu den normalen Leben rechnen kann oder nicht. Er hebt auch hervor, daß die meisten Versicherungen von jungen Haushalten abgeschlossen werden, wo die Gefahr einer Schwangerschaft eine ziemlich große ist.

In seiner Arbeit hat er die Generalsterblichkeit der Frauen nur wenig untersucht. Auch er konstatiert, daß die Männersterblichkeit bis zum 45. Lebensjahr günstiger ist, daß aber später das umgekehrte Verhältnis eintritt, und spricht besonders über die Rapidität, mit der der Unterschied zwischen den beiden Sterblichkeiten sich ändert. Besonders ist zu erwähnen, daß nach dem 45. Lebensjahre die Männersterblichkeit stark steigt, stärker als die Frauensterblichkeit. Er macht auch darauf aufmerksam, daß Männer, die an der Schwelle des Alters stehen, häufig sterben, wenn sie aber einmal diese Jahre überschritten haben, dann gewöhnlich langlebig sind.

Auch darauf macht er aufmerksam, daß in den Jahren, in welchen eine Todesfallversicherung abgeschlossen wird, die Männer meist jung sind, dagegen, wenn sie sich Renten kaufen, meist schon in höherem Alter stehen.

In Frankreich werden die Prämien nach kombinierten Sterbetafeln berechnet; es wird kein Unterschied zwischen Männer- und Frauensterblichkeit gemacht. Der Herr Vortragende meint nicht etwa, daß das ein Vorteil ist; er sagt aber, daß augenblicklich keine Gefahr aus dieser Kombination für die Gesellschaften entstehen kann, weil bei der Berechnung der Tafeln ungefähr dasselbe Material zu grunde gelegt worden ist wie das, das sich in der Praxis vorfindet. Er meint aber, das Verhältnis sei auf dem Standpunkte, daß es sich ändere, so daß also in der Zukunft ganz sicher eine solche Trennung stattfinden müsse. Das in Frankreich gesammelte Material sei noch nicht sehr zahlreich; Redner hofft aber von der nächsten Zeit, daß es zahlreicher werde.

Mr. **M. L. Massé** said that French Companies did not make any difference as a rule with regard to the treatment of the sexes and charged the same rate of premiums. Some required more careful medical examination. Most of the proposals received were from young housewives where of course the risk was very considerable. The curves crossed at about forty-five. Below that the mortality was heavier but after better than that of men. He pointed out that female lives were generally bad risks for Insurance Companies. When women were young and the mortality was heavy they took out insurance policies, but when they were old and the vitality was good they took out annuities.

Vizepräsident **Hewat**, Edinburgh:

Mr. Aso! — Is not present. Mr. Hashimoto.

Dr. Hashimoto, Osaka:

Herr Präsident und meine Herren!

Mein Freund, Herr Aso, von den Lebensversicherungsgesellschaften auf Gegenseitigkeit zu Tokio, hat eine kleine Arbeit über die Beteiligung von Frauen an der Lebensversicherung verfaßt. Aber er konnte nicht selbst an dem Kongreß teilnehmen, und so hat er mich beauftragt, bei diesem Kongreß seine Vertretung zu übernehmen. Wenn die Herren, die sich für seine Arbeit interessieren, über irgend eine in dieser Arbeit behandelte Frage nähere Auskunft zu haben wünschen, so bin ich gern bereit, an seiner statt Antwort zu geben, so gut ich kann. Seine Arbeit ist sehr kurz und ziemlich einfach; ich glaube, ich kann nicht viel von der Arbeit sagen.

Aber gestatten Sie mir, ein Wort hinzuzufügen! Er sagt auf Seite 2:

„Looking at the figures, we observe that, under 4, and between 42 and 72 years of age, the death rate of men is generally higher than that of women, while it is lower at the age between 5 and 42, that is for the most part of ages to be accepted as insurable lives,” was auf deutsch ungefähr so lautet:

„Wenn wir aber die Zahlen ansehen, so bemerken wir, daß unter dem Lebensalter von 4 und zwischen den Lebensaltern von 42 bis 72 die Sterblichkeit der Männer gewöhnlich höher ist als diejenige der Frauen; dagegen ist sie niedriger in den Lebensaltern von 5 bis 42.“

Das ist die Statistik, die der Gesamtbevölkerung entnommen ist, und es ist ganz merkwürdig, daß unsere Erfahrung, d. h. die Erfahrung von der Nippon Lebensversicherungsgesellschaft zu Osaka, der größten bei uns, wenigstens nach der Höhe des Kapitals und der angesammelten Prämienreserve, nicht ganz, aber doch ziemlich gut übereinstimmt mit der Statistik, die von der gesamten Bevölkerung entnommen ist. Hier ist gesagt: zwischen 42 und 72, aber nach unserer Erfahrung müssen wir anstatt 42 sagen 45; das ist also ein Unterschied von 3 Jahren.

Ich möchte noch ein Wort darüber hinzufügen, daß wir keinen Unterschied zwischen Männern und Frauen bezüglich der Prämie machen; aber es ist natürlich, daß wir uns, wenn sich Frauen in der Zeit der Schwangerschaft befinden, von der Versicherung zurückhalten.

Also denjenigen Herren, die etwas von der Arbeit des Herrn Aso interessiert und die etwas darüber zu fragen wünschen, werde ich gern Antwort geben. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Hashimoto** remplace M. Aso absent qui fait partie de la compagnie Kiato. L'orateur se met à la disposition des personnes qui voudraient obtenir des renseignements supplémentaires au sujet du rapport. Il rappelle qu'à la page 2, l'auteur a signalé que, d'après les tables relatives à la population, la mortalité des hommes est supérieure à celle des femmes, au moins de 40 à 72 ans. L'orateur est frappé de cette concordance entre la statistique officielle de la population et celle des compagnies. Au Japon, on ne fait pas de différence entre hommes et femmes au point de vue des primes, ce qui est logique puisqu'on y refuse les femmes enceintes.

Dr. Hashimoto, in introducing the paper of Mr. Aso, who was unable to be present, recapitulated a few of the facts given in the paper with regard to the variations in mortality in men and women.

Vizepräsident **Hewat**, Edinburgh:
Mr. Ekholm!

Aktuar **Ekholm**, Stockholm:

Herr Präsident! Meine Damen und Herren!

Der kleine Aufsatz, den ich über die Frauenversicherung in Schweden zusammengestellt habe, ist deswegen nicht vollständig, weil mir nicht die Statistik aller Lebensversicherungsgesellschaften in Schweden zur Verfügung gestanden hat. Das Material umfaßt indessen 10 der ältesten und größten Gesellschaften.

Die erste Bemerkung ist, daß die Zahl der versicherten Frauen im Vergleiche mit derjenigen der versicherten Männer ziemlich gering ist; wahrscheinlich ist das so auch in den anderen Ländern. Die Zahl der Frauen in den älteren Versicherungen betrug nur etwa 6% von der Gesamtzahl. Aber dieser Prozentsatz wächst mit der Zeit. In der Gesellschaft Svenska Lif, die ziemlich jung ist, betrug die Zahl der Frauen anfangs etwa 10%, und sie ist allmählich bis auf 17% der Gesamtzahl gestiegen.

In den letzten Jahren richtete man eine besondere Versicherungsart ein, wobei man durch Selbsterklärung und eine gewisse Karenz die ärztliche Untersuchung ersetzt, und es zeigte sich, daß die relative Zahl der Frauen beträchtlich größer wurde, nämlich nahezu 30%. Über die Sterblichkeitszahlen dieser nicht ärztlich untersuchten Frauen kann ich noch nicht berichten. Ich will nur bemerken, daß wir bisher gefunden haben, daß die Karenz und die Selbsterklärung zusammen vollkommen ausreichend sind, um das Geschäft zu sichern. Bisher haben wir fast keine Übersterblichkeit in dieser Versicherungsart gefunden, selbst wenn wir auf die Karenz bei der Berechnung der Sterblichkeit keine Rücksicht nehmen. Es ist möglich, daß sich dies ändert, doch glaube ich nach der Erfahrung, von der ich sogleich sprechen werde, daß die Sterblichkeit auch in der Zukunft sich günstig stellen wird.

Der interessanteste Teil dieser Untersuchung dürfte derjenige sein, daß fast ausnahmslos die Sterblichkeit der lebensversicherten Frauen in Schweden viel geringer ist als diejenige der Männer. Diesen Umstand bemerkten wir schon vor mehreren Jahren in unserer Gesellschaft. Der Oberarzt fand das indessen sehr erstaunlich; er glaubte, das müßte sich ändern, weil man im Auslande fast ausnahmslos die entgegengesetzte Erfahrung gemacht hat. Indessen scheint er nicht Recht behalten zu sollen. In diesem Jahre hat man eine ziemlich vollständige Statistik der älteren Gesellschaften in Schweden publiziert, und daraus ergibt sich, daß auch in diesen älteren Gesellschaften die Sterblichkeit der Frauen gering ist, und diese relative Mindersterblichkeit der Frauen nimmt mit dem Alter zu. Zwischen 20 und 30 Jahren ist die Differenz nur etwa 5%. Sie nimmt aber zu und erreicht für die älteren Versicherten (zwischen 60 und 80 Jahren) nahezu 50% zu gunsten der Frauen.

Die in diesem Jahre ausgeführte Berechnung für die Svenska Lif hat dasselbe Resultat geliefert; obgleich wir nicht so alte Versicherte

haben, kann man doch auch bei uns sehen, daß es eine Mindersterblichkeit der Frauen gibt und daß diese mit dem Alter zunimmt, etwa von 7 bis 17% von 20 bis 50 Jahren.

Endlich will ich bemerken, daß auch in der allgemeinen Bevölkerungsstatistik Schwedens diese Tatsache hervortritt, daß die Sterblichkeit der Frauen fast in allen Altersklassen geringer ist als diejenige der Männer. Jedoch ist der Unterschied in den kräftigsten Lebensjahren nicht bedeutend, und es kommt sogar vor, daß die Sterblichkeit der Männer in einigen Altern ein wenig geringer ausfällt als diejenige der Frauen. Aber sowohl bei den Jungen wie bei den sehr Alten ist die Differenz zu gunsten der Frauen recht bedeutend, wenn auch nicht so groß wie bei den Lebensversicherungsgesellschaften.

Zuletzt will ich bemerken, daß, soviel ich weiß, noch keine Lebensversicherungsgesellschaft in Schweden daran gedacht hat, für die Frauen höhere Prämien als für die Männer einzurichten, und dafür gab es ja auch keine Ursache. Im allgemeinen bezahlen die Frauen ganz dieselben Prämien wie die Männer. Ich glaube auch nicht, daß ein besonderer Gewinnverband für die Frauen noch eingerichtet worden ist. Ich weiß aber, daß 2 oder 3 von den neuesten Gesellschaften etwas geringere Prämien für die Frauen berechnen, indem sie sich dann für diese Versicherten auf die allgemeine schwedische Sterblichkeit der Frauen stützen. Doch ist der Unterschied bei diesen Prämien im allgemeinen recht klein, weil, wie ich eben sagte, der Unterschied der Sterblichkeit in den kräftigsten Lebensjahren zwischen den Männern und den Frauen ziemlich gering ist. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Ekholm** dit que son rapport n'est pas complet parce qu'il n'a pas pu obtenir des renseignements de toutes les compagnies. Cependant, 10 parmi les plus grandes, ont bien voulu lui en donner. Le nombre des femmes assurées en Suède, comparé aux hommes, est très faible; mais il pense que cela se produit ailleurs aussi. Comparé au nombre des assurés, 6% seulement de l'ensemble des femmes sont assurées. Mais cette proportion tend à s'accroître. Dans une compagnie seule, ce nombre s'élève à 17%. Si on ne considère que les femmes non soumises à examen médical, la proportion atteint 30%. Cela semble montrer la préférence qu'ont les femmes à s'assurer sans examen médical. On remédie à cette absence d'examen en imposant une période de carence, et, en opérant ainsi, les sociétés ne subissent pas de mécomptes. L'orateur espère que ces constatations ne seront pas démenties dans l'avenir et que la mortalité restera satisfaisante. La partie la plus intéressante de l'enquête à laquelle il a été procédé, semble être la comparaison entre la mortalité des hommes et celles des femmes, ayant le même âge. On a constaté que la mortalité moyenne des femmes assurées est inférieure à celle des hommes et que cette différence augmente avec l'âge. Le médecin en chef de la société en était tellement étonné qu'il croyait qu'il y avait erreur. Ces renseignements sont concordants avec ceux de la statistique générale de la population quoique la différence soit un peu moindre quand il s'agit de la population générale que quand il s'agit de la population assurée. En Suède, aucune compagnie ne frappe les femmes d'une surprime, car il n'y a pas de raison pour le faire. Il n'y a pas non plus de répartition spéciale de bénéfices. Plusieurs compagnies ont cherché à appliquer des primes réduites aux femmes mais la réduction ainsi consentie est modique en raison de la faible différence constatée pour la population suédoise entre la mortalité masculine et la mortalité féminine.

Mr. **Ekholm** also recapitulated the facts given in his paper.

Vizepräsident **Hewat**, Edinburgh:

Mr. McLauchlan!

Mr. **J. J. McLauchlan**, Edinburgh:

Gentlemen,

I am afraid the remarks with which I am going to trouble the Congress are scarcely worthy of the important position in which the President has placed them. They have been suggested to me by the interesting paper by Mr. H. J. Baker of London. Mr. Baker says: "It is much to be regretted that no data are yet available showing the mortality among female assured lives in this country separately for married and unmarried." This of course is quite true, but I may point out there is another class of lives in regard to which investigation has been made, which are very similar to assured lives, namely, the lives of the British Peerage. My friend Mr. Lees of Norwich read a paper before the Faculty of Actuaries some years ago, on the rates of mortality and marriage amongst the daughters of peers and heirs apparent. The material for this investigation was obtained from a series of volumes published each year, containing information as to the births, deaths, and marriages of the members of the British Peerage families and in it the deaths of spinsters and married women are given separately. I have here the probabilities of dying. At age 20 the probability of dying for married women is .0085, and for spinsters .0054, the difference being .0031. In the same way at age 25 the difference is .0037, at 30 .0034, at 35 .0003, at 40 .0015, and at 45 .0006, these being the amounts by which the chance of death of a married woman exceeds that of a single woman. Mr. Baker has also given some interesting extracts from the publications of the Registrar General for England, in which he gives the death rate from childbirth in each of three periods of ten years. In Scotland we have had a similar publication this year giving the Scottish statistics for the period 1891 to 1900. From these it appears that the mortality (central death-rate) per thousand from "Diseases of Parturition" has been, at ages from 15 to 20, .06; from 20 to 25, .25; from 25 to 35, .46; from 35 to 45, .48; and from 45 to 55, .03. All causes of death directly arising out of childbirth are included. It is interesting to compare those with similar figures for the previous period of ten years,¹⁾ and to observe that there has been a decided improvement in the rate of mortality. There is a reduction of some 15 to 20 per cent on the death rate; but it is important to notice that one cause of this improvement is that the birth rate has considerably declined, a phenomenon which is observed in most other countries. In

¹⁾ The figures for the period 1881—90 are as follows:

Ages	Central death rate per 1000
15—20	.06
20—25	.32
25—35	.59
35—45	.58
45—55	.03

Scotland there has been a decline of about 10 per cent in the birth rate in the second period which I have mentioned, as compared with the first. In connection with the subject of Government statistics of this kind, I may perhaps be allowed to refer to a question which I went into more fully in a paper read to the Brussels Congress in 1895. In that paper I pointed out that there were a great number of important publications containing vital statistics issued by the different Governments of the world, but that owing to the fact that each officer arranged them according to his own plan, adopting his own age grouping, it was impossible to compare them together. I cannot help thinking that a Congress of this kind, in touch with every country in the world, ought to be in a position to get some improvement made in this matter; and it occurs to me to suggest that we should endeavour to collect information as to the vital statistics published by the different Governments and the form in which they are presented as regards age grouping and other matters. That information would be submitted to the next Congress; and it might be possible by-and-by to produce a sort of standard form for general adoption. This would be a service to the actuarial profession similar in kind to the introduction of the system of universal notation adopted at Paris. (Applause.)

Herr **McLauchlan** bedauert, daß bislang keine Trennung zwischen verheirateten und unverheirateten Personen stattgefunden hat. Er selbst hat eine Studie über die Leben des britischen Peerstandes gemacht. Es werden in England jährlich Publikationen herausgegeben über den Zivilstand der Peerfamilien, und er hat danach über die Sterblichkeit von verheirateten Frauen und unverheirateten Frauen getrennte Untersuchungen angestellt. Es zeigt sich hier, daß das Sterblichkeitsverhältnis für die verheirateten Frauen 0,085 und für die unverheirateten Frauen 0,054 ist. Der Unterschied wäre also 0,031, somit ein recht erheblicher.

Ferner hat Redner Untersuchungen angestellt über das schottische Material, das sich auf Sterbefälle bezieht, welche die Folge von Geburten waren, und zwar für die 10jährige Periode von 1891 bis 1900. Es scheint sich da das Verhältnis dieser Sterbefälle gegen die vorhergehende Periode, 1881 bis 1890, gebessert zu haben. Er bemerkt aber, daß er von der zehnjährigen Periode vorher, von 1881 bis 1890, kein ganz ausreichendes Material bekommen hat. Er meint auch, daß die Geburtenziffer herabgegangen ist, wie es scheint, um ungefähr 10%.

Ferner bemerkt er: im Jahre 1895 hat er auf dem internationalen Kongreß zu Brüssel selbst ein Referat mit erstattet, und er will heute einige Vorschläge wiederholen, die er schon damals gemacht hat. Nämlich er meint, daß in den verschiedenen Ländern eine gar zu verschiedene Sichtung des Materials stattfindet in bezug auf die Klassifizierung der Risiken, und er wünscht deshalb, es möchte eine internationale standard form, Musterform, zur Beurteilung der Risiken aufgestellt werden. Er hofft, daß der nächste Kongreß vielleicht schon diese Frage in den Vordergrund rücken wird.

M. **McLauchlan** se réfère au rapport de M. Backer en ce qui concerne les primes payées par les femmes mariées et par les célibataires. Il a fait des études sur la vie de ces personnes, en se basant sur les chiffres de la population officielle. Il s'est également servi d'autres éléments matériels pour examiner la question et il signale les chiffres obtenus à différentes périodes décennales. Pour les deux dernières périodes, il y a une grande amélioration. L'orateur regrette de ne pouvoir donner les chiffres pour les périodes antérieures. Le nombre des naissances a également beaucoup diminué. Parmi les propositions de l'orateur, figure une observation relative aux diverses tables de classification suivant les différents pays. Il demande l'uniformisation des tables, car cette question est de nature à intéresser vivement un congrès international.

Vizepräsident Hewat, Edinburgh:

Mr. v. Mayr!

Unterstaatssekretär z. D. Prof. Dr. v. Mayr, München:

Meine Damen und Herren!

Ich möchte bitten, in aller Kürze einen Eindruck wiedergeben zu dürfen, den mir die Vergleichung der Diskussion von heute früh und heute nachmittag macht. Heute früh ist für die Abstinenten die Bedeutung der Auslese sehr stark betont und allerlei damit bewiesen worden. Gegenüber den Damen aber ist man heute nachmittag meines Erachtens hier etwas ungerecht, oder man ist, wenn ich so sagen darf, ihnen gegenüber etwas ungalant gewesen; namentlich möchte ich diesen Vorwurf in aller Bescheidenheit gegenüber dem ersten Herrn Bericht-erstatte r erheben, der allerdings bloß australisches Material vorführte, aber auf grund des australischen Materials zu ganz allgemeinen Schlußfolgerungen kommt, nämlich zu der Schlußfolgerung, daß die in Australien konstatierte ungünstige Sterblichkeit der versicherten Frauen gegenüber der Sterblichkeit der weiblichen Bevölkerung im allgemeinen à conto der geringeren geschäftlichen Moralität der versicherten Frauen zu setzen sei, welche die in den Antragspapieren gestellten Fragen ganz besonders falsch oder nachlässig zu beantworten pflegen. Das ist sehr ungalant, wie Sie sehen, und ich glaube, es ist auch als Konjektur nicht berechtigt. Gerade bei der Frauenversicherung müssen wir das Moment der Auslese wesentlich ins Gewicht fallen lassen, namentlich wenn sich da, wo die Frauenversicherung sehr schwach vertreten ist, eine Abweichung in der Sterblichkeit der Versicherten von der des weiblichen Geschlechtes im allgemeinen herausstellt. Wir haben ja derartige Abweichungen der versicherten Sterblichkeit von der allgemeinen Sterblichkeit auch auf anderen Gebieten; gerade dabei kommt man vielfach auf das Problem der Auslese, und ich glaube, daß in den Ländern, in denen die Frauenversicherung verhältnismäßig jung und in denen die Frauenversicherung nur in geringem Maße durchgeführt ist, auch das Moment der Auslese eine sehr große Bedeutung haben kann. Es werden sich im allgemeinen zur Lebensversicherung wenden gerade die Frauen, denen, ähnlich wie es der Majorität der Männer geht, eine schwere wirtschaftliche Verantwortung für Angehörige und Hinterbliebene zugewiesen ist. Diese Kategorie von weiblichen Wesen aber ist dann schon in einer ähnlichen Lage wie die große Mehrheit des männlichen Geschlechtes, das in stärkerem Maße im Kampf ums Dasein einzugreifen hat und dem deshalb, zu einem Teile wenigstens, auch eine höhere Sterblichkeit diktiert ist, sozial diktiert ist. Ganz allein darauf darf man es allerdings nicht kontieren, daß im allgemeinen wir Männer in Europa und besonders in Deutschland schlechter daran sind in bezug auf die Lebenserwartung als unsere weiblichen Kollegen. Man darf es auch nicht ganz auf den Alkoholismus kontieren, denn bekanntlich sind wir schon in der allerersten Jugend, als Neugeborene und mit Alkohol in keiner Berührung Gestandene, in anderer Verfassung in bezug auf Lebenserwartung als die weiblichen

Kinder. Das männliche Kind ist an sich schon bedrohter als das weibliche. Aber das eine Moment ist auch gewiß, daß weiterhin die stärkere Anteilnahme am Kampfe ums Dasein, eine intensivere Arbeit, die Sterblichkeit erhöht. Wir sehen, daß in weiten Gebieten, wo die Frau sozial schlecht steht in bezug gerade auf das Erwerbsverhältnis, die Begünstigung der Weiber in bezug auf die Sterblichkeit fehlt. Es sind höchst interessante, aber noch nicht ganz abgeschlossene Untersuchungen in Britisch-Indien darüber angestellt worden. Also unser Sterben ist auch sozial mit bedingt, und wenn wir in kleinem Rahmen bei einzelnen Nationen finden, daß die versicherten weiblichen Wesen eine größere Sterblichkeit aufweisen als die männlichen oder eine größere Sterblichkeit aufweisen, als die allgemeine weibliche Sterblichkeit ist, so haben wir doch kein Recht, ohne weiteres darauf zu schließen, daß es hier fehle an ihrer Moralität. Diese Lanze möchte ich doch aus diesem Anlasse als Statistiker für die Damen hier einlegen. Ich wiederhole, es sind das Momente, bei denen man allerdings auch von moralischen Umständen sprechen kann. Es ist auch eine moralische Erwägung, wenn die Frau für die Hinterbliebenen zu sorgen hat und versichert. Aber es ist etwas ganz anderes als die supponierte und ausgesprochene geschäftliche Immoralität. Ich glaube nun auch nicht — ich möchte für die Australierinnen eintreten —, daß gerade die Australierinnen die unmoralischen und die Schwedinnen und Japanerinnen die moralischen wären. So käme es ja heraus, wenn wir in Nachahmung des Herrn Berichterstatters Teece für andere Nationen gleichfalls Schlußfolgerungen ziehen wollten. Das Verhältnis der Männersterblichkeit und der Frauensterblichkeit ist ein großes, ausgedehntes Gebiet der Forschung, wo noch viel zu arbeiten ist, und mit Schlußfolgerungen der angegebenen Art, mit solchen moralischer Natur, läßt sich da nicht durchkommen.

Zum Schlusse meiner kurzen Bemerkung, die Sie mir als einem Statistiker zu gute halten wollen, wollen Sie mir noch erlauben, daß ich einen Wunsch äußere bezüglich der — wenn überhaupt möglich — zuverlässigen Feststellung des Begriffs des Abstinenten im Zusammenhang mit dem heute früh ausgesprochenen Verlangen, daß noch eine gründliche Erforschung des Materials und eine Aufstellung von Tafeln, deren Herstellung sich als gut durchführbar erweist, erfolgen möchte. Man weiß noch nicht recht — das ist das Resultat der heutigen Vormittagsunterhaltung gewesen —, was ein Abstinente ist, und verschiedene Leute machen sich verschiedene Vorstellungen davon. Was ein Weib ist, weiß man recht gut (Lebhafte Heiterkeit), denn die wenigen etwa vorkommenden Zwittererscheinungen stören die Statistik nicht. Man weiß auch, was ein verheiratetes Weib ist, solange die Institution der Ehe besteht. Also eine zukünftige Gefahr für die Versicherungsgesellschaften sehe ich nicht aus der Frauenversicherung erwachsen. Wenn man gut beobachtet, wird man in der Lage sein, auch dementsprechend die Tarife einzurichten. Wünschenswert ist es allerdings, daß das Ganze statistisch geklärt wird, und ich kann mich der Ansicht nur vollkommen anschließen, die ein Vorredner ausgesprochen hat, daß in den verschiedenen Ländern die Klassifikationen möglichst

homogen vorgenommen werden möchten; denn hier handelt es sich durchaus um allgemein menschliche Tatsachen, über die man nicht streiten kann wie über die Abstinenten. Das sind allgemein menschliche Kategorien, über die es keinen Zweifel gibt, und wenn das allgemein festgestellt wird, so gibt es keine Gefahr für die Versicherungsgesellschaften; es werden die Tarife danach eingerichtet, und ich hoffe, die Frauen kommen dann etwas besser weg, als es nach den Ausführungen des ersten Herrn Referenten der Fall war. (Lebhafter Beifall.)

M. von Mayr signale l'imprécision des discussions de ce matin et de cette après-midi. A l'égard des abstinents, on a été très logique, mais à l'égard des femmes on a été peu galant et peu logique. On en trouve la preuve dans le rapport concernant l'Australie, dans lequel on dit que la différence de vitalité et de mortalité des femmes doit être attribuée à leur négligence. L'orateur se demande pourquoi on n'attribue pas cette divergence à la sélection comme on le fait dans les autres domaines. L'assurance des femmes se produit dans des cas identiques à l'assurance des hommes, c'est-à-dire en faveur de ceux qui ont à lutter pour la vie. Il n'est pas étonnant que, dans des cas pareils, on rencontre une grande mortalité. L'assurance des femmes a aussi un caractère social dont il faut tenir compte. Si on accuse certaines femmes d'immoralité, on peut aussi faire intervenir l'argument inverse pour celles qui s'assurent au profit de la famille. L'orateur attache une grande importance à l'assurance des femmes et, comme statisticien, il a été frappé de voir combien la différence est grande dans la façon de traiter les femmes et les abstinents. On a de la peine à définir un abstinente mais on sait très bien quel risque imposera une femme et tant que le mariage existera, on sait quelles en seront les conséquences pour elle. Il n'y a donc aucune difficulté au point de vue de l'assurance.

L'orateur insiste pour qu'on accepte la proposition de rendre plus homogènes les classifications, en adoptant un formulaire type de questionnaire.

Dr. G. von Mayr supported women against the attacks made upon them by Mr. Teece. He drew a comparison between abstainers and women on the question of definition and selection and said it was unjust and ungallant of Mr. Teece to ascribe the higher mortality of women to a defect of commercial morality. The question was capable of exact solution because while it was not possible to know exactly what an abstainer was it was quite possible to know what a woman was. The numbers under observation had been small and consequently there had been numerous fluctuations, and selection was of importance. Women who were now being insured in increasing numbers were exactly analogous to men who insured. In many cases they were women of considerable responsibilities who desired to provide for those they would leave behind them. He regarded the question of participation of women in life assurance as one of considerable importance and saw no danger to the Companies therefrom. He supported Mr. McLauchlan's suggestion as to a uniform basis for statistics.

Vizepräsident Hewat, Edinburgh:

Mr. Stenhouse!

Mr. G. C. Stenhouse, Edinburgh:

Gentlemen,

In the first place I should like to express my pleasure at being able to attend the Fifth International Congress of Actuaries, and to take part in its deliberations.

With regard to the papers on mortality amongst females, I have found them of great interest. They show there is a diversity of opinion, a diversity of experience in female mortality, and a diversity of practice in dealing with female assured lives in different countries. In Great

Britain, one of the earliest indications of the inferior vitality of assured female lives was found in the mortality experience of the seventeen Offices up to the year 1837, but this feature was not considered of much weight as the experience was not very extensive. However, the fact was pretty well established in the mortality experience of the twenty Offices up to December 1862, which showed the inferiority of female assured lives as compared with males up to about age fifty. This same circumstance was again brought out as regards the general population by Mr. Charles Ansell about 1874. The recent experience of British life offices again corroborated the point. On the other hand it seems to be pretty clear that women show a better mortality than men after age fifty. In Great Britain they are usually taken with an extra premium that may be either a single payment or an annual percentage running on to age fifty. In this country I understand the Gotha life office imposes a small extra till age fifty, and I further believe that it then ceases, and that after age fifty females do not pay the same premium but a less premium than males. I presume this is Dr. Karup's idea, and it seems to me a most logical one. It may be held that there is something more than the risk of childbirth which affects a woman's vitality, but I think the greatest risk insurance offices have to guard against in women is that of childbirth. When we turn to medical opinion, we find further support of this view, because in Dr. Matthews Duncan's book (to which reference is made by Mr. Baker) he says, (1), "The mortality of first labours is about twice the mortality of all subsequent labours taken together," and (2), "The mortality from puerperal fever following first labours is about twice the mortality from puerperal fever following all subsequent labours taken together". In the early days of assurance there is no doubt that the class of women who assured and the reasons for assuring were different from what they are at the present day. A married woman who had means or a good life income effected an insurance so that the husband and children might derive some benefit at her death; or a girl with money when about to marry insured her life; again, heiresses who were coming into money and whose guardians wished to raise some money — very possibly with a view of marriage — had their lives assured. In short, a great many assurances were taken out on female lives where death involved a pecuniary loss, or to guard against that contingency, and were therefore somewhat speculative. It has been observed that formerly there was a greater proportion of married women assured than there is now. But circumstances have changed a great deal. Concurrent with the growth of endowment assurance another class has taken advantage of assurance, and the object of it is now quite different. The class I mean is composed of women who are earning their own living, and the reason they insure is not so much to provide for their dependents as to make some provision for their own old age. It will be probably found by-and-by that the mortality in this class is quite different from that shown for females in even the latest Mortality Tables. A few years ago I had occasion to look into the mortality experience of women who had taken endowment assurances in one office, and it was found the mortality

amongst them was better than amongst men assured under all classes of assurance. There were one or two points of interest brought out in that investigation. It was not very extensive, though it involved several hundred lives, but the business being comparatively recent there was not a great number of deaths. Still it was found that very few died of diseases peculiar to women, and the results generally were so satisfactory that women are now allowed to take endowment assurances without any extra premium whatever. The recent endowment assurance experience was not available for comparison at the time. To elaborate this point a little, some of you have no doubt seen that recently in Great Britain Prof. Karl Pearson was quoted to the effect that "the mentally better stock of the nation is not producing itself at the same rate as it did of old: the less able and the less energetic are more fertile than the better stocks", and observation made in London showed that in districts of less prosperity and culture the largest families were to be found, and that the lower classes are reproducing themselves with the greatest rapidity. I do not think this is a feature peculiar to Great Britain, for an argument very much in the same direction is seen in the rapid increase of the Negro population in the United States. Then in our latest quarterly return of births it was found that the birth rate was lower than it had been for a considerable time, — I think since regular registration was commenced, — and furthermore that the highest percentages were in manufacturing districts. The rate was 27.5 per thousand in the last quarter as against 29.1 for the previous ten quarters. We have therefore this position of affairs: — a declining birth rate and an increased number of births amongst the working classes, so that naturally we have relatively a decrease in the class who formerly assured and an increase in the class who formerly did not insure. Or, to put the matter in another way, the number of women of the monied classes or at least in comfortable circumstances who married and ran the attendant risks is decreasing, while the number who are unmarried and who have to earn their living is increasing. It is a pity, as Mr. Baker has suggested, that separate investigation has not been made of the experience amongst the married and unmarried women who have effected policies of assurance. Taking the matter from another point of view, I agree with Mr. Teece that men incur a lot of risks that women do not, and I think a good deal of levelling up of risks is at present taking place. For example, if we take the risks run by men who yacht, cycle, shoot or motor, and consider the amount of the claim when for instance a motorist is killed, I am not sure that the women are the worst risks for an office. Could we compare the deaths among women with those among men who indulge in the pastimes indicated we should probably find that women showed neither the higher claims nor the heavier mortality, and yet we take men who follow such pursuits without question and without extra. Of course women participate in some of these pastimes, — but only to a limited extent. I think it would be interesting if the experience among women as compared with men could be ascertained by dealing with the amounts insured in place of the relative mortality. As actuaries who are dealing as a rule with progressive

offices and who are responsible to a great extent for their success and safety, we should not be too much tied by what has been done in the past, but be awake to all changes in circumstances and conditions that are always taking place. Personally I am of opinion that in Great Britain many offices treat women rather severely in imposing continuous extras. Dr. Schaertlin of Zurich wisely concludes that the question of women's risk is not so completely settled as is generally thought. With his conclusion I entirely concur. I do not say we should accept risks on the lives of women as freely as we do those on men; but my point is, that we may lose a very profitable field if we throw difficulties in the way of women insuring, and further that an office can protect itself from an unfavourable selection being made against it by carefully viewing all the circumstances when a proposal on a woman's life is under consideration and then imposing an initial extra or entry money, and that only in special cases. (Applause.)

Herr **Stenhouse** meint, daß die vorgebrachten Referate über die Frauensterblichkeit hohes Interesse bieten. Er sagt, es hat ihn interessiert, eine so große Meinungsverschiedenheit zu finden und auch eine so große Verschiedenheit der Erfahrungen. Er meint, man habe zuerst in England durch die Tafeln der 17 englischen Gesellschaften konstatiert, daß dort die Frauensterblichkeit ungünstig ist, aber das Material sei noch nicht so groß, um daraus einen definitiven Schluß ziehen zu können. Bestätigt wurden aber diese Erfahrungen ungünstiger Frauensterblichkeit 1862 durch die Tafeln der 20 englischen Gesellschaften und im Jahre 1874 durch die Untersuchungen der allgemeinen Bevölkerung.

Nun geht Redner auf das Referat von Baker ein. Er sagt, daß das 50. Jahr die Grenze ist, bei der die Differenz von Männer- und Frauensterblichkeit ins umgekehrte übergeht, und nimmt Bezug auf die Einrichtung der Gothaer Sterbetafel, wo das Alter von 50 Jahren insofern entscheidend für die Frauen ist, als nach dem 50. Jahre eine geringere Prämie erhoben wird als früher. Er fragt, ob diese Einrichtung eine Idee von Karup ist.

Ferner spricht er davon, ob die Geburten eine besondere Gefahr für die Gesellschaften bieten. Nach den Beobachtungen von Duncan, die auch in dem Berichte des Herrn Baker enthalten sind, ist festgestellt, daß auf das Konto des Kindbettfiebers eine sehr große Zahl von Sterbefällen zu setzen ist.

Ferner meint er, daß die Gründe, aus denen die Frauen eine Versicherung abschließen, sich mit der Zeit sehr geändert haben und daß man die Veranlassung zum Abschluß der Versicherungen auch einer guten Analyse unterwerfen muß. Er gibt auch Beispiele dafür an, wie z. B. die folgenden: Ein junges Mädchen, welches viel Geld besitzt oder erbt, kann eine Versicherung abschließen mit dem Gedanken, sich später zu verheiraten. Man kann auch so unterscheiden, daß zuweilen eine Versicherung mehr gegen den eigenen Geldverlust abgeschlossen wird, als um andere Leute gegen die durch den Tod verursachten Schäden zu sichern. Namentlich würde zu untersuchen sein, ob Frauen sich in ihrem eigenen Interesse versichern, also versichern auf den Lebensfall, um sich selber im höheren Alter eine gewisse Summe zu sichern. In diesen Fällen würde sich doch eine bessere Sterblichkeit bei den Frauen zeigen als bei den Männern, wenn man speziell auf diese Versicherungen Rücksicht nimmt, die für den Erlebensfall abgeschlossen sind.

Ferner bemerkt Redner, daß in der Statistik merkwürdig wenig Sterbefälle an eigentlichen Frauenkrankheiten vorkommen.

In Großbritannien hat Pierson die Beobachtung gemacht, daß sich die höher gebildeten Stände und Klassen weniger vermehren als die niederen, und namentlich ist die Vermehrung der Neger in den Vereinigten Staaten ja auch eine außerordentlich große. Redner meint aber, daß man die beobachtete Änderung der Geburtenziffer doch mit etwas Vorsicht aufnehmen muß. Es mag sein, daß die Änderung der Geburtenziffer an sich auch daran liegt, daß die Registrierungen in früheren Zeiten nicht so streng stattgefunden haben wie in heutigen Tagen. Im

allgemeinen ist zu konstatieren eine Abnahme der Geburtenziffer in den höheren Klassen, eine Zunahme in den niedrigeren Klassen. Daher nimmt Redner an, daß auch die Zahl der sich versichernden Frauen in den höheren Gesellschaftsklassen abnimmt im Verhältnis zu denen aus den niederen Klassen.

Ferner bedauert er ebenso wie Herr Baker, daß kein Unterschied bei der Untersuchung von verheirateten und unverheirateten Frauen gemacht ist.

Sodann knüpft er an eine Bemerkung von Mr. Teece an und stimmt ihm insofern zu, als Herr Teece auch gesagt hat, daß die Gefahren, die einem Manne bevorstehen, ganz andere sind als die, die einer Frau bevorstehen, und zwar daß dies nicht bloß stets der Fall ist, sondern daß sich diese Differenz selbst auch ändert, indem die Frauen einige Berufe, die sie früher nicht ergriffen haben, jetzt ergreifen. Er meint, auf diese Verhältnisse muß man natürlich bei der Untersuchung Rücksicht nehmen.

Er bemerkt dann weiter, daß in England die Gesellschaften zu wenig liberal gegen die Frauen sind und daß die Grundlagen für die Prämienfeststellung für die Frauen noch nicht gründlich studiert sind. Wir sollen es den Frauen nicht erschweren, sich zu versichern, und das günstigste wäre wohl u. a., eine Erhöhung der Anfangsprämie eintreten zu lassen.

M. **Stenhouse** constate l'importance des rapports en même temps que la diversité des opinions exprimées. Si, en Angleterre, la mortalité des femmes paraît défavorable, cela tient uniquement à l'infériorité des éléments statistiques. S'en rapportant aux observations de M. Baker, il dit que l'âge auquel la mortalité des femmes est supérieure à celle des hommes va jusqu'à 50 ans. D'après Danke, la fièvre puerpérale serait la cause d'un grand nombre de décès. Les motifs qui empêchent la femme de s'assurer changent avec le temps. Une jeune femme qui a de l'argent peut s'assurer en vue du mariage, mais la plupart s'assurent contre des pertes éventuelles d'argent. Il est certain que dans cette catégorie on trouvera une mortalité meilleure pour les femmes que pour les hommes. Dans la statistique, on trouve peu de décès provoqués par les maladies propres à la femme. Parlant du rapport de M. Pierson, l'orateur répète que les hautes classes de la société sont moins prolifiques que les classes inférieures, témoin l'accroissement énorme de la classe nègre. Il est difficile d'avoir des renseignements pour des périodes reculées parce que de ce temps là les naissances étaient mal enregistrées. La comparaison est donc difficile; mais la diminution des naissances dans les classes supérieures est indéniable. D'autre part, le nombre des femmes assurées dans les classes élevées tend à diminuer.

Passant au rapport de M. Teece, l'orateur signale le danger auquel les sociétés sont exposées avec l'assurance des femmes, qui changent de profession avec l'âge. C'est un élément dont il faut tenir compte. En tout cas, il ne faut pas surcharger les femmes et c'est plutôt par un droit d'entrée qu'il faudrait résoudre le problème.

Vizepräsident **Hewat**, Edinburgh:

Mr. Salomonsen!

Dr. med. **L. W. Salomonsen**, Kopenhagen:

Herr Präsident! Meine Herren!

Erlauben Sie mir nur ein paar Worte zu diesem Gegenstande!

Es ist vom ärztlichen Standpunkte aus kein Wunder, daß die Frage der Versicherung der Frauen viel erörtert wird und in den verschiedenen Kongressen erscheinen mußte. So z. B. war es der Fall in Brüssel und auf jedem der späteren Kongresse, daß die Frage auch auf der Tagesordnung stand, namentlich in Paris. Immer wurde eine strenge Prüfung von verschiedenen Rednern empfohlen, und es war mir deshalb eine große Freude, aus den Kongreßberichten zu

sehen, daß die Annahme der Frauen nicht erschwert ist, weder in Schweden, noch in Frankreich, noch in Zürich, noch, wie ich höre, in England. Groß war der Widerstand gegen die Versicherung der Frauen namentlich in Paris, und es wurde dort eine Resolution vorgeschlagen, die schwere Bedenken gegen die Annahme der Frauen geltend machte. Unter anderen erlaubte ich mir, dagegen zu reden, und ich verwies darauf, daß erstens die Schwangerschaft und die Geburt als physiologische Phänomene anzusehen sind, die für die Frauen als Norm betrachtet werden müssen, und weiter, daß wenigstens in Dänemark die antiseptische Methode so ausgebildet ist, daß sowohl die Morbidität als die Mortalität unter den Gebärenden sehr unbedeutend ist; sie beträgt, glaube ich, ungefähr $\frac{1}{2}$ pro mille. Faßte man alles dies zusammen, dann konnte es nicht wundernehmen, daß der damalige Präsident, der vor kurzem verstorbene Professor Brouardel, nicht den Mut hatte, die vorgeschlagene Resolution zur Abstimmung zu bringen, sondern, weil die Gegner alle gegen diese Resolution sprachen, die Sitzung schloß, ohne eine Resolution über dieses Thema fassen zu lassen. Ich sehe es als meine Pflicht an, hier dafür einzutreten, daß die Frauen kein besonderes Risiko darstellen, daß man die Frauen ebenso gut versichern kann wie die Männer, das heißt, ungefähr nach denselben Tabellen. Wir haben natürlich auch in Dänemark besondere Tabellen für die Männer und für die Frauen, aber die Verschiedenheiten sind so klein, daß man sagen kann: sie heben sich gegenseitig auf, und als Unterschied bleibt so gut wie nichts übrig.

Ich glaubte, es wäre meine Pflicht als Arzt, das zu sagen, und hoffe, nicht allzu lange die Aufmerksamkeit der Versammlung in Anspruch genommen zu haben. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Salomonsen** se félicite de voir la question de l'assurance des femmes revenue au congrès actuel, après avoir déjà fait l'objet des discussions de congrès précédents. Ce qui le satisfait, c'est de voir que nulle part on n'applique de surprime aux femmes; mais il rappelle l'opposition qui a été faite au congrès de Paris à l'admission des femmes à l'assurance. Il rappelle le succès qui fut fait à la résolution proposée au Congrès. Le président Brouardel ne mit pas même la résolution aux voix.

L'orateur ajoute qu'au point de vue assurance les femmes ne sont pas un danger. Au Danemark, il y a bien des tables différentes pour hommes et femmes, mais les différences sont si faibles qu'on peut en faire abstraction. C'est en qualité de médecin que l'orateur a tenu à prononcer ces paroles, mais il espère bien ne plus devoir les renouveler.

Dr. **Salomonsen** said the subject was discussed in Paris and Brussels and in Paris the discussion was not very favourable to women and no resolutions were passed. He was glad to see that the participation of women in insurance had not been at a standstill in Sweden and France. In Denmark there was no danger in childbirth because with antiseptic treatment and good medical attention there had been no great increase of mortality.

(Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg, übernimmt wieder den Vorsitz.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Prof. Dr. Goldschmidt!

Prof. Dr. Goldschmidt, Gotha:

Nur eine kurze Bemerkung! Herr Stenhouse hat gefragt, ob die Bestimmungen, die die Gothaer Bank in neuerer Zeit getroffen hat für die Behandlung von Frauenrisiken, von Herrn Prof. Karup herrührten. Das ist in der Tat so, und ich bemerke, daß die Gothaer Bank für Frauen bis zum 40. Jahre einen Zuschlag von 1.5 pro mille berechnet, während sie vom 55. Jahre an einen Prämienabzug von 3 pro mille der Versicherungssumme gewährt. Die Verhältnisse, die da zu grunde liegen, finden Sie übrigens auf Seite 511 der Kongreßberichte.

M. **Goldschmidt** répond à la question posée, demandant si c'était au professeur Karup qu'était due l'adoption du chiffre de 50 ans quant à la différence de la prime afférente aux hommes ou aux femmes. Il fait remarquer que l'on trouvera tous les renseignements nécessaires à la page 511 du rapport.

Dr. **Goldschmidt** confirmed Mr. Stenhouse idea with regard to the rebate of premiums. After the fifty-fifth year of age there was a reduction of 3 per thousand and a reference to the subject would be found on page 511 of the paper.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Die Diskussion ist damit erschöpft, und es ist somit auch der Gegenstand Nr. 5 der Tagesordnung, die Versicherung der Frauen, erledigt. Daß die Frage gelöst wäre, läßt sich ja nicht behaupten; die Wissenschaft wird sich vielmehr immer und immer wieder aufs neue damit beschäftigen, und sie wird dabei der Mahnung des Herrn Unterstaatssekretärs von Mayr, bei ihren ferneren Forschungen recht galant gegen die Damen zu sein, gewiß recht gern Rechnung tragen.

Meine Herren, wenn Sie damit einverstanden sind, würde ich nun für morgen etwa folgenden Plan für die Verhandlung aufstellen. Wir würden beginnen mit dem Thema Nr. 7: „Die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit“ und würden dann möglicherweise und wahrscheinlich noch im Laufe des Vormittags die noch vorbehalten Diskussions über die Sterblichkeitstafeln für Rentenversicherung vollenden können und würden dann endlich den Nachmittag der Besteuerung der Versicherung widmen. Wenn kein Widerspruch gegen diesen Plan erfolgt, der ja eine Abänderung der Tagesordnung involviert, so würde ich morgen danach verfahren.

Ich schließe die Sitzung, indem ich bitte, daß die Mitglieder des Comité permanent die Güte haben, noch weiter hier zu verweilen, um die heute morgen unterbrochene Sitzung fortzusetzen.

Die Sitzung ist geschlossen.



8. Sitzung.

Freitag, 14. September vormittags.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Die Sitzung ist eröffnet.

Wie ich mir schon gestern erlaubt habe, Herrn Dr. Neumann für die Aufmerksamkeit zu danken, daß er eine Nummer der „Zeitschrift für Versicherungswesen“ über die Kongreßsitzung vom Montag hier ausgelegt hat, so kann ich den gleichen Dank heute auch für die Wallmannsche Versicherungszeitung aussprechen. Der Verlag hat die letzte Nummer dieses Blattes, das sich mit unserer Verhandlung beschäftigt, in der Wandelhalle ausgelegt.

Ich möchte aber diese Gelegenheit nicht vorübergehen lassen, ohne auch der Tagespresse zu danken für die Art und Weise, in welcher sie sich mit unserem Kongreß beschäftigt hat, für die Aufmerksamkeit, mit welcher sie unserem Kongreß gefolgt ist. Insbesondere haben alle leitenden politischen Zeitungen unseren Verhandlungen in ihren Spalten den breitesten Raum gewährt. Wir können darin eine Anerkennung unserer Bestrebungen für die Wohlfahrt aller Völker, die die Versicherungs-Wissenschaft pflegt, erkennen. Wir können darin nur eine wünschenswerte Bundesgenossenschaft begrüßen, und ich möchte als Vorsitzender des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft an diese Presse die Bitte richten, die Sympathien, die sie jetzt für unseren Kongreß zum Ausdrucke gebracht hat, nach dessen Beendigung auch zu übertragen auf die stillere und geräuschlosere Tätigkeit des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. le **Président** remercie la presse de l'accueil qu'elle a fait aux communications relatives au Congrès. Il y voit une preuve de l'importance que l'assurance prend dans tous les milieux et du rôle social qu'elle est appelée à jouer.

The **President** was extremely gratified at the cordial reception extended to the labours of the Congress by the newspapers of all parties; he regarded it as a recognition of the benefits which insurance extended to the community.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Meine Herren, entsprechend dem gestrigen Plane über die heutige Verhandlung wenden wir uns nun zu dem 7. Gegenstande unserer Tagesordnung: **Die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit,**

und ich bitte Herrn Professor Dr. Emminghaus, das Wort zu ergreifen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Prof. Dr. **Emminghaus**, Gotha:

Meine Herren!

Im 7. Abschnitte des Ihnen vorliegenden 1. Bandes der Berichte und Denkschriften habe ich meine Ansichten über die jetzt zur Verhandlung stehende Frage dargelegt. Gestatten Sie mir nur die Wiederholung einiger weniger mir besonders wichtig scheinender Gesichtspunkte!

Die mir sehr sympathische Mahnung des Herrn Direktor Bégault an die Berichterstatter habe ich mir schon, ehe ich sie kannte, zu Herzen genommen. Ich halte es für durchaus richtig, daß die Berichterstatter von der Tribüne, die sich bereits schriftlich haben vernehmen lassen, sich darauf beschränken, einige wesentliche Punkte hervorzuheben aus ihren schriftlichen Berichten, und zwar solche Gesichtspunkte, von denen angenommen werden kann, daß sie zur Verhandlung entsprechenden Stoff bieten.

Ich glaube, daß gerade der Gegenstand, mit dem wir uns jetzt beschäftigen, einige Seiten aufweist, die im höchsten Grade diskutabel sind.

Man hat wohl gesagt, es sei ganz vergebliche Mühe, die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit feststellen zu wollen. Der Versicherungsgedanke sei ein so überaus fruchtbarer, sei ein so beweglicher Gedanke, daß er fertig zu werden wisse mit jedem nur irgendwo in irgend einem Kreise auftauchenden Bedürfnis nach Deckung von Vermögensbedarf, möge nun dieser zufällig entstehen oder nicht, statistisch erfaßbar sein oder nicht. Aber die Erfahrung zeigt doch, daß dieser angeblich gummiartige Versicherungsgedanke vielfach auf die Probe gestellt worden ist, wo er sich nicht als probekaltig erwiesen hat, daß dabei recht viel Geld vergeudet worden und recht viel Versicherungsfeindschaft erzeugt worden ist. Es bleibt deshalb doch wohl der Versuch, die Grenzen festzustellen, innerhalb deren der Versicherungsgedanke erfolgreich verwertet werden kann, des Schweißes der Edlen wert.

Wie aber soll man verfahren, um die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit festzustellen? Mich dünkt, es gibt keinen anderen Weg als den, daß man sich über das Wesen der Versicherung, über ihre Erfordernisse vollständig klar zu machen sucht. Sie werden sagen: „Mit Worten läßt sich trefflich streiten, mit Worten ein System bereiten usw.“ Es handelt sich aber hier in der Tat nicht bloß um Worte, sondern es handelt sich um den Versuch einer Verständigung unter Leuten, die fort und fort mit dem Versicherungswesen zu tun haben, über den Versicherungsbegriff. Wenn sich jemand belehren will über die verschiedenen Verwendungsmöglichkeiten des Eisens, so wird er sich selbstverständlich die chemischen und physikalischen Eigenschaften des Eisens vollständig klarmachen müssen. Wenn jemand über die Verwendbarkeit des Versicherungsgedankens klar werden will, so muß er sich belehren über die technischen und wirtschaftlichen Erfordernisse der Versicherung.

Und nun komme ich auf die schon einmal vor einigen Tagen hier erwähnte Definition des Versicherungsbegriffes mit einem Worte zu-

rück, eine Definition, der ich mich anschließe, die ich für ebenso erschöpfend wie präzise und alles umfassend halte.

Wir verstehen unter Versicherung wirtschaftliche Veranstaltungen, die auf Versicherungsgesellschaft, also auf Gegenseitigkeit in diesem Sinne, beruhen und den Zweck haben, Vermögensbedarf zu decken, und zwar zufällig entstehenden und abschätzbaren Vermögensbedarf. Diese verschiedenen Erfordernisse des Versicherungsbegriffes werden nur einer ganz kurzen Beleuchtung bedürfen.

Es handelt sich jedenfalls vor allen Dingen um das Erfordernis der Wirtschaftlichkeit. In der Forderung der Wirtschaftlichkeit liegt nun nicht nur die Forderung der Entgeltlichkeit, sondern auch die Forderung, daß die Veranstaltung einem allgemein empfundenen wirtschaftlichen Bedürfnis entgegenkommen müsse. Der Begriff der Wirtschaft ist von dem des Bedürfnisses nicht zu trennen. Die Forderung der Vergesellschaftung enthält zugleich die andere, daß viele, möglichst viele vorhanden sein müssen, bei denen sich das Gesetz der großen Zahl bewähren kann. Ohne das Moment der nötigen oder wünschenswerten Deckung eines künftig entstehenden Vermögensbedarfes gibt es selbstverständlich keine Versicherung im landläufigen Sinne des Wortes. Eine Versicherung, die es auf etwas anderes absähe als auf die Deckung von Vermögensbedarf, pflegen wir nicht „Versicherung“ zu nennen, höchstens in übertragender Bedeutung.

Am meisten ist jedenfalls die Forderung bestritten, daß der Vermögensbedarf zufällig und daß er abschätzbar, statistisch meßbar, sein müsse. Schon der Begriff des Zufalls ist ja nicht über allen Zweifel erhaben, und es schweben nicht nur zahlreiche Projekte, sondern es sind auch manche derselben, noch weiß man nicht, mit welchem Erfolge, ausgeführt, bei denen es sich um Deckung von Vermögensbedarf handelt, der nicht zufällig zu entstehen pflegt oder wenigstens nicht vorzugsweise, nicht ausschließlich zufällig. Ich erinnere nur — und hiermit werde ich sofort Widerspruch erregen — an die Kredit-, an die Arbeitslosen-, an die Mutterschaftsversicherung. Hier trifft das Moment des zufälligen Entstehens von Vermögensbedarf jedenfalls nicht immer, jedenfalls nicht ausschließlich zu. Andererseits sind Folgen von zufälligen, augenfällig zufälligen Ereignissen, deren Eintritt wenigstens von vornherein nicht abschätzbar war, offenbar mit bestem Erfolge zum Gegenstande der Versicherung gemacht worden. Das trifft bekanntlich bei fast allen Arten der Schadenversicherung zu. Hier handelt es sich in der Tat fast ausschließlich um Zufall, aber es handelt sich um Zufall, der in seiner wirtschaftlichen Bedeutung nicht von vornherein einigermaßen zuverlässig beurteilt werden konnte.

Die zwei wichtigen Erfordernisse, Zufall und Abschätzbarkeit, müssen aber doch gegeben sein, wenn von Versicherung die Rede sein soll, und wäre der Zufall auch nur Zufall vom Standpunkte des Versicherungsnehmers und für seine Person und wäre die Abschätzbarkeit auch erst das Ergebnis einer langjährigen Empirie. Durch eine langjährige rationale Empirie kann in der Tat das Requisite der Abschätzbarkeit recht wohl ersetzt werden. Wo es sich um Befriedigung eines allgemein dringend empfundenen wirtschaftlichen Bedürfnisses nach

Deckung von Vermögensbedarf, die auf anderem Wege, wie dem der Versicherung, nicht möglich ist, handelt, kann ja wohl zunächst einmal von dem wichtigen Erfordernisse der Abschätzbarkeit abgesehen, kann auch die Deckung von Vermögensbedarf, der nicht nur zufällig entsteht, auf dem Wege der Versicherung versucht werden. Sorgfältige Empirie kann nach und nach zu einer zutreffenden Benutzung des Prämientarifs, gewissenhafte und scharfsinnige Verwaltung zu einer sorgfältigen Scheidung der zufälligen von den absichtlich oder fahrlässig herbeigeführten Risiken gelangen. Vorbedingung der Rechtfertigung solcher Versicherungsunternehmungen ist aber das unzweifelhafte Vorhandensein eines wirklich allgemeinen und dringenden wirtschaftlichen Bedürfnisses. Einem solchen Bedürfnis entsprang die Hagelversicherung, die heute noch mit der Schwierigkeit der Abschätzung des Risikos kämpft, und einem solchen Bedürfnis entsprang die Einbruchdiebstahlversicherung, die alle Kautelen nötig hat zur Abwendung von absichtlicher oder grob fahrlässiger Herbeiführung des Schadens.

Der Begriff des Bedürfnisses wird ja sehr verschieden verstanden. Es behaupten sehr häufig versicherungsunternehmungslustige Kreise, es liege irgendwo ein dringendes Bedürfnis nach Versicherung zur Deckung entstandenen Vermögensbedarfes vor. Das beruht sehr häufig auf Täuschung. Ich will Ihnen ein solches Beispiel vorführen, und ich weiß, daß ich mit der Vorführung dieses Beispiels abermals Widerspruch wecke. Aber es müssen sich die Ansichten in diesem Kreise durch kontradiktorische Erörterungen klären. Denken Sie an eine große, hochangesehene, seit Menschenaltern kreditfähig gewesene Bank! Diese Bank, Handelsbank, erlangt einen neuen Vorstand. Der Vorstand ist ein außergewöhnlich befähigter, genialer Geschäftsmann, der den Aufsichtsrat vollständig beherrscht und dazu bestimmt, außergewöhnlich große Fonds, immer größere Fonds, der Bank zu verwenden zur Errichtung von spekulativen industriellen Unternehmungen. Diese industriellen Unternehmungen, die erst zu gedeihen scheinen, verfallen nach und nach infolge ungünstiger Konjunkturen, infolge von leichtsinniger Verwaltung; die eine nach der anderen geraten sie in Konkurs. Die alte, seit vielen Jahrzehnten kreditfähig gewesene Bank stürzt nach, und nun kommen die Aktionäre und verlangen vom Aufsichtsrat Schadloshaltung. Die Aufsichtsratsmitglieder, obwohl sie, zu Schadenersatz verurteilt, ihr ganzes Vermögen verlieren, können doch nur einen kleinen Teil des Schadens decken. Die Aktionäre verlieren große Summen. Ja, liegt nicht ein Bedürfnis dazu vor, daß für solche Fälle die Aufsichtsräte in der Tat in die Lage versetzt werden, Schaden, welchen sie erzeugt haben, im vollen Umfange zu decken? Meine Herren, die Sache liegt doch in der Tat anders, vollständig anders. Nicht ein Bedürfnis nach Versicherung liegt hier vor, sondern ein Bedürfnis nach einer geläuterten Auffassung der Pflichten der Teilhaber und der Vertrauenspersonen bei großen geschäftlichen Unternehmungen. Ich bin entschieden gegen die Schadenersatzpflichtversicherung der Aufsichtsräte, aus dem Grunde, weil ich fürchte, daß, wenn sie eingeführt werden würde, die Wahl der Aufsichtsratsmitglie-

der noch vielmehr, wie sie es jetzt schon ist, eine Form werden, daß die Nachlässigkeit in der Verwaltung der Ämter eines Aufsichtsrates noch stark wachsen, namentlich auch die Kritik bei der Auswahl des Vorstandes auf seiten des Aufsichtsrates noch wesentlich oberflächlicher werden und mancher Vorstand selbst noch viel weniger sich gehindert erachten würde, auch leichtsinnige Spekulationen zu machen. Ich halte die Aufsichtsratsversicherung, die Haftpflichtversicherung der Aufsichtsräte, keineswegs für gänzlich unmöglich, obwohl die beiden Hauptmomente hier in der Tat nicht vorhanden sind, die Zufälligkeit nicht, auch nicht die Abschätzbarkeit; aber wenn sie möglich wäre, so würde ich sie ebenso wie die Kreditversicherung für gefährlicher als für nützlich halten. Meiner Ansicht nach ist hier ein allgemein empfundenes, dringendes wirtschaftliches Bedürfnis, den hier an sich schwer gangbaren Weg zu nehmen, nicht zu erweisen.

Ich glaube, diese wenigen Ausführungen werden einigermaßen dem Zwecke genügen. Ich habe mich darauf beschränkt, die Kriterien, die konstitutiven Merkmale, der Versicherung hervorzuheben, und nehme an, daß, wo diese Momente im einzelnen Falle nicht vorhanden sind oder nicht beschafft werden können, durch Errichtung von Versicherungsunternehmungen die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit überschritten werden würden. Und ich habe zu zeigen versucht, wann und inwiefern bisweilen wohl um einen Schritt über diese Grenzen hinausgegangen werden darf. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Emminghaus. On a dit, qu'il était inutile de vouloir fixer la limite de l'assurance. On a soutenu que l'assurance était une oeuvre si féconde et si puissante dans tous les domaines, si capable de répondre à tous les besoins, qu'il était inutile de se préoccuper de savoir si les besoins auxquels elle répondait étaient fortuits ou non, étaient susceptibles ou non d'évaluation statistique. Malheureusement, l'expérience a montré que cette idée élastique de l'assurance ne pouvait conduire qu'à des mécomptes ou à la ruine. On est arrivé, d'une part, à perdre beaucoup d'argent et, d'autre part, à créer à l'assurance de nombreuses inimitiés. Donc il est utile de limiter le domaine de l'assurance. Mais comment le définir? Pour cela, il faut connaître le but à atteindre. On devra, si l'on veut parler des propriétés du fer, étudier d'abord ce métal au point de vue physique et chimique. Ainsi, si l'on veut parler de l'assurance, il faut l'étudier au point de vue technique et au point de vue économique.

M. Emminghaus adopte pleinement la définition de M. le Professeur Manes, à savoir que l'assurance est une institution économique qui repose sur le principe de la réciprocité et qui a pour but de couvrir un risque fortuit et évaluable en argent. L'orateur insiste sur la nécessité du caractère économique. Il faut, d'une part, qu'il n'y ait pas gratuité et, d'autre part, que le besoin à satisfaire soit général. La notion économique est inséparable de la notion de besoin. Plus le besoin sera général, plus on réalisera le grand nombre nécessaire à l'assurance. Il faut aussi que le risque auquel doit parer l'assurance soit fortuit et évaluable en argent.

L'orateur sait bien qu'il soulèvera de nombreuses critiques en disant que certains risques couverts par l'assurance ou que l'assurance prétend couvrir ne sont pas fortuits. Il sait bien que certains dommages ne sont pas évaluables en argent. Mais, quelles que soient les critiques auxquelles il s'expose, il maintient l'opinion qu'il a développée dans son rapport. Toutefois cette opinion n'est pas intransigeante, car l'expérience et l'empirisme ont avec beaucoup de prudence et de sagacité suppléé à la réunion de ces deux caractères. Bien plus, en présence de l'impossibilité de satisfaire un besoin général par d'autres moyens, on est amené à recourir à des mesures empiriques, en séparant autant que possible ce qui est fortuit de ce qui ne l'est pas. On est parvenu ainsi, avec beaucoup de science et

d'habileté en même temps qu'avec beaucoup de prudence, à établir des lois propres aux assurances, mais il faut pour cela que le besoin soit général.

Le besoin, à la vérité, n'est pas toujours compris de la sorte et il l'est même de manières fort différentes. L'orateur cite un exemple. Une banque de crédit a un nouveau directeur. Ce directeur a un grand empire sur le conseil d'administration, qui lui laisse la bride sur le cou. Il se livre, sans le moindre scrupule, à des spéculations dans un grand nombre d'industries. Peu à peu ces industries périssent et font faillite à cause de l'impéritie du directeur. La banque se ruine, les actionnaires s'adressent au conseil d'administration. N'y a-t-il pas là un besoin d'assurance? L'orateur déclare qu'il regretterait que l'assurance s'étendît à ce domaine, car ce serait développer l'insouciance des conseils d'administration dans le contrôle des actes de leurs directeurs et même dans le choix de ces agents. Par contre-coup, on diminuerait encore la sollicitude du directeur dans son oeuvre personnelle et dans le choix des affaires auxquelles il détermine à s'intéresser la banque qu'il dirige.

L'orateur étend la même observation à l'assurance contre la responsabilité civile, qui, lors même qu'elle remplirait tous les caractères nécessaires pour former la base d'une véritable assurance, lui semblerait peu utile.

Telles sont les considérations que l'orateur voulait extraire de son rapport en insistant sur la nécessité de la réunion des criteriums qu'il y a développés.

Prof. **Emminghaus** deals with the limits within which insurance is possible. The idea of insurance is based upon a want which arises through various means, and around that idea of a want which is caused is build up the definition of insurance. Starting from this idea of a want, he analyses the characteristics of it. A loss arises which is caused by accident, which can be determined in advance with fair precision. You see that life insurance meets this view; we can fix roughly the probabilities of life, but we cannot tell when death will ensue. That is the first point. The want must arise accidentally and it must be capable of being measured. Those are the two main ideas. Then the law of large numbers comes in. You must have a sufficient number to be able to form a correct average, otherwise of course your factor of estimability will fail, so that it really hangs round that part of it. Mutual co-operation is another of the essential factors of this idea. The Author then goes on to discuss the general question as to how far it is desirable to take up this theoretical study, and he naturally defends it. He claims that it is right to do so and he points out the advantage it has in sifting out the many schemes which are always before us. The air is always full of all sorts of schemes which are called insurance, but by means of this definition he is able to sift them out and to show that some of them fail in essential particulars and consequently he is able to say with considerable confidence that anything will fail which cannot maintain itself. He defends this method of analysis by saying that in physical science we have to proceed to analyse the character of the metal, for example with which we are dealing, and so in the same way we must analyse the character of insurance. He points out that certainly there are some schemes of insurance which do not satisfy all the criteria of perfect insurance, but they have been able to maintain themselves, firstly, because they meet so widely spread and general a want that attempts must be made to retain them, and, secondly, because they have been developed cautiously, on empirical lines. The teachings of experience have been applied from time to time to correct dangerous tendencies. Dr. Emminghaus does not treat in so many words of moral hazard, but it might be brought under some of these ideas, although he does not make a very great point of it. He points out some of the schemes that are defective, as, for instance, credit insurance, out-of-work insurance, and maternity insurance. He describes in detail what is fairly apparent, how these various schemes fail to meet this definition. Lately in Germany a good deal of attention has been devoted to the question of the possibility or desirability of insuring the trustees of large public companies, and recently the German Federation for Insurance Science published a special number containing papers by three writers on this subject. The speaker is opposed to this form of insurance. He gives the illustration of an old and reputable bank, fully capable of meeting all its obligations, as it has been for a long time past: a new manager is appointed, a capable man, who, however, starts on a course of speculation which, successful at first,

ultimately leads the bank into bankruptcy owing to the failure of the various concerns which have become connected with it through this speculation. These speculative concerns, being badly managed, go into bankruptcy and cause the central bank to do so. He remarks that although insurance might be very right as meeting the demands of the shareholders of that bank, yet he points out that it would not be good policy; it must be against public policy to introduce such a form of insurance.

(Commendatore Besso, Rom, übernimmt den Vorsitz.)

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Professor Bleicher! — Ist abwesend. Für ihn wird Herr Dr. Emminghaus berichten.

Prof. Dr. **Emminghaus**, Gotha:

Ich habe vergessen, meine Herren, zu sagen, daß Herr Professor Bleicher mich beauftragt hat, in seinem Namen zu erklären, daß er im wesentlichen mit meinen schriftlichen Ausführungen einverstanden sei. Er selbst konnte nicht mehr hier bleiben. Er ist vorgestern abgereist. Ich muß nun allerdings sagen, daß ich, wenn ich die Schrift von Herrn Professor Bleicher mit dem, was ich auszuführen mir erlaubt habe, vergleiche, eigentlich einen großen Gegensatz der beiderseitigen Auffassungen finde. Ich glaube, daß sich Herr Professor Bleicher ausgewiesen hat als einer derjenigen, die meinen, es sei ganz vergebliche Mühe, sich mit der Absteckung der Grenzen der Versicherungsmöglichkeit zu beschäftigen. Aber ich muß dem Auftrage genügen. Herr Professor Bleicher hat mir gesagt, er stimme im wesentlichen mit mir überein.

M. **Emminghaus** prend la parole à la place de M. Bleicher, qui a été obligé de partir avant-hier. M. Bleicher l'a chargé de dire au Congrès qu'il était d'accord avec lui, Emminghaus. Mais l'orateur, tout en s'acquittant de cette mission, constate, à la lecture du rapport de M. Bleicher, que celui-ci est de ceux qui trouvent inutile de s'occuper de fixer des limites à l'assurance.

Dr. **Emminghaus** remarked that Professor Bleicher had unfortunately had to leave the Congress, but had deputed him to state that he agreed in the main with his (Dr. Emminghaus') paper. He found it rather difficult to understand Professor Bleicher's view, because Professor Bleicher seemed to belong to that group of persons who held it vain to attempt to fix the limits of insurance, which was practically opposed to what he (Dr. Emminghaus) had tried to demonstrate. Nevertheless he had been deputed to state that there was an agreement, and therefore he did so.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Watson ist nicht anwesend. Herr Brown! — Auch nicht anwesend. Für ihn wird Herr Chatham sprechen.

Mr. **James Chatham**, in the absence of Mr. Brown:

Mr. Brown, I am sorry to say, is not able to be present, and he has asked me to submit his paper for him. He says, — "The statement is sometimes made that insurance in general is no more than a game of chance, and differs in no essential from any other gambling transaction. But this is the very negation of the truth. To bet is to

stake something to be lost or won on the result of a doubtful issue, and the making of the bet creates the risk. Insurance, on the contrary, although not necessarily a contract of indemnity, is a device to minimise so far as may be the consequence of an existing hazard." Then he gives a description of the various kinds of hazards that may be insured against, and refers to the spirit of gambling about the middle of the eighteenth century, which was so prevalent in Great Britain and waxed so serious that the Legislature were compelled to notice it. They passed an Act known as the Gambling Act, which briefly states that you must have a pecuniary interest before you can insure. He refers to State insurance schemes, and also to the limits of risk which it is prudent for an insurance office to undertake, and more particularly to the risks which a young office ought to limit its amount to. "Such are some," he says, "of the various factors entering into the solution of this complex problem," and he ventures to express the hope that these hastily collected remarks may open the door to a useful discussion. (Applause.)

Herr **Chatham** berichtet über das Referat von Mr. Brown, da dieser leider verhindert ist zu erscheinen.

Mr. Brown geht in seiner Abhandlung zunächst darauf ein, daß die Versicherung in manchen Fällen nur ein Spiel ist. Dem gegenüber stellt er dann die eigentliche Versicherung, welche dazu dient, den entstehenden Schaden möglichst herabzusetzen, und zwar den durch Zufall entstehenden, und im Anschluß daran diskutiert er dann die verschiedenen Arten von Zufälligkeiten, die eintreten können. Dann geht er etwas auf das Historische der Entwicklung der Versicherungsgesetze in England ein. Er geht zurück auf den Gambling Act, die Spielakte, welche wohl zum großen Teile bekannt sind und verbieten, eine Versicherung einzugehen für jemand, der nicht ein persönliches finanzielles Interesse dabei hat. Ferner spricht er mit Bezugnahme auf die Grenzen der Versicherung in der Weise, daß er die Höhe des Risikos betrachtet, also die quantitative Grenze der Versicherung, speziell für junge Gesellschaften. Er hofft dann, daß das Referat Anleitung zu einer Diskussion geben wird.

M. **Chatham** prend la parole au nom de M. Brown absent et analyse son rapport. Au début de ce rapport, M. Brown s'élève contre l'appréciation qui veut que l'assurance ne soit qu'un jeu de hasard et qu'elle ne diffère pas essentiellement des autres opérations de jeu. Il montre que cette affirmation est absolument contraire à la vérité. En faisant un pari, on engage un enjeu qui sera perdu ou gagné. L'assurance, au contraire, quoiqu'elle ne soit pas nécessairement un contrat d'indemnité, a pour but de réduire autant que possible les conséquences d'un risque.

L'orateur rappelle l'ancienne législation anglaise sur les assurances et notamment une disposition qui interdisait toute assurance à qui n'y avait pas un intérêt réel.

L'orateur indique enfin les principales limites de l'assurance et insiste sur l'importance qu'il y a pour les compagnies, surtout quand elles sont jeunes, d'examiner avec un grand soin le montant des risques individuels qu'elles assument.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Professor Dr. von Mayr!

Unterstaatssekretär z. D. Prof. Dr. **v. Mayr**, München:

Ich bedaure, wenn ich heute schon wieder das Wort ergreifen muß. Ich hatte geglaubt, vielleicht erst im weiteren Verlaufe der Diskussion

aufzutreten. Es scheint aber niemand anderes gemeldet zu sein, also muß ich anfangen, und da möchte ich mich zunächst hier präsentieren, meine hochverehrten Herren, als einen ehrlichen Makler in der Kontroverse Emminghaus-Bleicher. Ich muß doch für den abwesenden Kollegen Bleicher hier eine kleine Bemerkung einschalten. Ich glaube, die Sache liegt so: In dem Falle war der Professor, als dessen Vertreter ich spreche, mehr der Praktiker, und der Gegner war eigentlich mehr der Professor. Die Ausführungen des Herrn Emminghaus bewegen sich auf dem Gebiete der Festlegung der allgemeinen theoretischen Grundbedingungen der Versicherung überhaupt. Damit hat sich aber der Kollege Bleicher nicht beschäftigt. Kollege Bleicher hat sich, so viel ich aus der Durchsicht seines Referats ersehe, beschäftigt mit einer Tastung an den einzelnen Fragen der Möglichkeit konkreter Verwirklichung einzelner Versicherungszweige in der Gesamtgestaltung der fortlaufend sich ergebenden historischen Entwicklung. Das sind zwei sehr verschiedene Betrachtungsweisen. Die beiden Herren sind jeder seine eigenen Wege gegangen, etwas weit auseinander, aber doch nicht gegeneinander. Ich glaube deshalb, daß Herr Kollege Bleicher prinzipiell allerdings bezüglich der Fragen, mit denen sich Herr Emminghaus beschäftigt hat, wohl sich einverstanden erklären konnte, obwohl von diesen Dingen in seinem Referat eigentlich gar nicht die Rede ist, sondern dort die Spezialität des Versicherungsgedankens im einzelnen behandelt wird.

Dann hatte ich aber ums Wort gebeten mit der Absicht, vor allem festzustellen, daß ich glaube, es würde wohl nicht den Wünschen des Kongresses entsprechen, wenn in sehr eingehender Weise rein theoretisierend die Frage des Wesens der Versicherung hier behandelt würde. Deshalb nur in aller Kürze ein paar Bemerkungen!

Ich habe die elegante Kürze der Definition des Herrn Professor Manes von der Versicherung allezeit nach Gebühr anerkannt und bewundert. Aber mein verehrter Freund Prof. Manes möge mir verzeihen: sie ist mir fast zu elegant und zu kurz. Im einzelnen, ohne, wie gesagt, eine allzu starke Professorenrede halten zu wollen, möchte ich sagen, daß ich ein besonderes Gewicht auf die Ausschaltung des Schadenbegriffes meinerseits nicht lege. Professor Manes hat das allerdings auch getan, aber ich finde, wenn man sich zur Wendung von der Deckung des Vermögensbedarfes bekehrt, so kommt man eben zur Kehrseite der Medaille: Schaden; denn wenn eben Vermögensbedarf nicht gedeckt wird, so ist Schaden da. Es ist also nur eine positive Ausdrucksweise für etwas, was wir gewöhnt sind, negativ als Schaden zu bezeichnen. Daß die Schadenkonstruktion auf einzelnen Gebieten der Lebensversicherung in einzelnen Fällen etwas unsicheres ist, läßt sich theoretisch ganz gut überwinden. Es wäre also schließlich höchstens ein Schönheitsfehler, wollte man noch von „Schaden“ sprechen in altmodischer Weise.

Ich habe aber auch Bedenken gegen die scharfe Präzisierung der zwei Worte „auf Gegenseitigkeit“. Das ist ja richtig und hat auch Professor Manes bei seinen übrigen Bemerkungen hervorgehoben: die genossenschaftliche Verbindung oder wie man sie sonst nennen will,

die gesellschaftliche Verbindung einer Vielheit, einer möglichst großen Vielheit ist wesentlich für die Versicherung. Aber den „speziellen“ Begriff der „Gegenseitigkeit“ sollte man in den Begriff der Versicherung im allgemeinen nicht aufnehmen, einmal, weil nach der Entwicklung des Versicherungswesens der Begriff „auf Gegenseitigkeit“ schon beschlagnahmt ist durch eine ganz bestimmte Erscheinungsform und den Gegensatz bildet zu spekulativen Unternehmungen, die auch unter Dach und Fach kommen müssen. Deshalb ist es ratsam, meine Herren, die Bezeichnung „auf Gegenseitigkeit“ zu vermeiden.

Ich habe aber als Sozialpolitiker noch einen anderen Grund. Wenn man den Begriff „auf Gegenseitigkeit“ so scharf präzisiert, müßte man meinen, man dürfte Versicherung nur nennen, was wirtschaftlich gehalten wird durch die Leistung nur der bedrohten selbst, und damit scheiden Sie eine ganz große Versicherung, die Arbeiterversicherung, aus dem Begriffe Versicherung aus. Ich weiß wohl, daß das eine ganze Schule befürwortet, aber ich kann mich nicht dem anschließen. Ich will den Begriff weitgefaßt und will die Arbeiterversicherung darin untergebracht wissen, und da genügt mir die Eleganz der Manesschen Erklärung nicht.

Das waren die paar Bemerkungen, die ich vorbringen wollte. Ich glaube, allzu professorenhaft und belehrend dürfen wir die Sache nicht behandeln. Aber zur Belebung der Diskussion wollte ich wenigstens die paar Worte vorbringen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. v. Mayr ne croit pas que MM. Emminghaus et Bleicher soient si près de s'entendre qu'ils le pensent. Ils ont envisagé la question à des points de vue différents: l'un l'a envisagée comme professeur, l'autre comme praticien.

L'orateur remarque, à la lecture rapide du rapport de M. Bleicher, l'importance que le rapporteur attache au développement historique et à la réalisation pratique de l'assurance dans un certain nombre de cas particuliers. MM. Emminghaus et Bleicher ont donc suivi des voies parallèles, quoique ces voies soient différentes; mais il peut y avoir des points de contact sur des questions que M. Bleicher n'a pas traitées dans son rapport.

L'orateur, passant à la définition donnée par M. Manes, en apprécie la brièveté élégante, mais il lui reproche d'être peut-être un peu trop élégante et trop brève. Il considère qu'il faut sans doute faire la distinction entre le besoin financier et le dommage, mais le dommage naît précisément du besoin financier. Les difficultés techniques qui peuvent se produire dans l'assurance des dommages ne sont pas niables, mais elles ne sont pas insurmontables et on peut les étudier au point de vue théorique.

Un mot a frappé M. v. Mayr dans la définition de M. Manes: c'est le mot „Gegenseitigkeit“. Sans doute, l'assurance naît de la réunion d'un grand nombre de personnes, mais il ne faut pas employer le mot „Gegenseitigkeit“, qui semblerait impliquer seulement l'assurance mutuelle et non pas l'assurance, branche d'industrie. L'expression „Gegenseitigkeit“, ayant été employée dans un autre sens, il vaut mieux s'en abstenir dans une définition générale. Enfin ce mot „mutualité“ signifierait que seules les personnes qui sont les personnes exposées aux risques font partie de l'assurance. Or, M. le Professeur Manes veut sans aucun doute comprendre dans l'assurance l'assurance ouvrière elle-même et, dans ce cas, il ne s'agit pas d'une mutualité proprement dite entre les seules personnes soumises aux risques.

Dr. v. Mayr, speaking on behalf of Professor Bleicher, said he desired to discuss the relation between Dr. Emminghaus and Prof. Bleicher, and point out that, although they went in quite different directions, he did not consider they were absolutely in opposition to each other. He thought the Congress would not desire to treat the subject in a purely theoretical sense. After discussing the

definition explained by a previous speaker he desired to point out that he admired Prof. Manes' definitions, and thought very highly of them, but thought there was just a touch of cynicism about them; they were really too elegant and too short. He regretted the removal of the idea of loss, which had always been used as underlying insurance, and the substitution for it of a want. He desired to point out that really there was no great difference, and that the question might be looked at from the point of view of two sides of an account. On the one side there was the loss, and on the other the money compensation therefor, and what was required was a really new word which would express the combination or solution of the two. He thought if some word could be found which would express the relationship between those two equally balancing things it would remove the present difficulty connected with the definition. He also took exception to the introduction of the words "mutual basis" or "mutuality", on the ground that it had a double meaning, and thought that in the general definition words with such a double meaning should be excluded as likely to cause misunderstanding. It seemed to say it was necessary that the persons who received the benefit should also pay the contributions, which cut the ground from under the German system of workman's insurance where the State paid part of the premium and the employers also paid part, and which therefore could not be said to be a mutual insurance scheme in the strictest sense.

Vizepräsident Commendatore Besso, Rom:

Herr Professor Dr. Brendel!

Prof. Dr. Brendel, Göttingen:

Meine Herren!

Die Diskussion hat sich zuletzt beschäftigt mit der von Professor Manes gegebenen Definition über die Versicherung. Als Mathematiker ist man daran gewöhnt, ein gewisses Gewicht auf eine Definition, speziell eine mathematische Definition zu legen. Aber anderseits sind die Mathematiker auch außerordentlich verwöhnt, denn die Definitionen, die sie in dieser Disziplin geben können, sind eben exakt und streng. Ich möchte sagen: juristisch oder sozial-ökonomisch kann eine Definition mit Worten niemals so exakt sein wie eine mathematische. Darüber kann man nicht streiten, und ich muß dem vollständig beipflichten, wenn in einer der vorigen Sitzungen Herrn Kollegen Manes der Dank für die schöne Definition ausgesprochen worden ist. Trotzdem wird man immer darüber diskutieren können, weil eben diese Definition keine mathematisch strenge sein kann. Einwendungen dagegen werden immer bis zu einem gewissen Grade als berechtigt angesehen werden können, und ich möchte beinahe befürchten, daß sich eine Diskussion hierüber außerordentlich in die Länge ziehen würde.

Aber warum ich aufgestanden bin, dieser Grund ist eigentlich ein anderer. Ich wollte nur an die letzten Worte des Herrn Vorredners anknüpfen, diese vielleicht etwas mehr präzisieren. Ich möchte nämlich den Umfang der Versicherung feststellen, indem ich die Versicherung selbst nehme und daneben das Unterstützungsprinzip stelle, was man tun muß; denn wenn man das letztere von der Versicherung nicht trennt, so bekommt man keine klare Einsicht. Man könnte von drei Stufen sprechen: erstens von der freien Versicherung, wo nur die Versicherten selbst die Mittel aufbringen, um den Schaden zu decken, zweitens von der sozialen Versicherung, wenn das auch nicht das rich-

tige Wort sein mag, aber ungefähr deckt das den Begriff, eine Versicherung, wo die Versicherten einen Teil der Kosten aufbringen, aber eine andere Korporation, z. B. der Staat, noch zuschießen muß, und drittens, was schließlich gar nichts mehr mit der Versicherung zu tun hat, das reine Prinzip der Unterstützung, z. B. die Armenpflege. Diese drei Klassen muß man natürlich streng voneinander unterscheiden, wenn man eine präzise Begriffsbestimmung auch nur der beiden ersten Klassen haben will.

M. **Brendel**, en sa qualité de mathématicien, reconnaît qu'une définition en mots ne peut avoir la même précision qu'une définition en chiffres. Quel que soit le succès de la définition de M. Manes, elle n'échappera pas à cette règle; mais on ne peut discuter indéfiniment sur les termes qui la constituent.

M. Brendel a été amené à la tribune par les dernières observations de M. v. Mayr. Pour lui, il faut distinguer entre l'assurance et l'assistance et il serait volontiers disposé à considérer trois degrés. D'abord l'assurance proprement dite. Les assurés seuls contribuent à réunir les ressources nécessaires pour se couvrir de leurs risques. En second lieu, l'assurance sociale, quelle que soit l'imperfection du mot, assurance dans laquelle interviennent, pour constituer les ressources: d'une part, les intéressés ou assurés et, d'autre part, l'Etat ou d'autres collectivités. En troisième lieu, l'assistance proprement dite, à laquelle les bénéficiaires ne contribuent en aucune façon.

Dr. **Brendel** pointed out that definitions could not be absolutely precise, and that a discussion concerning them might extend to a very great length. Insurance might be classified in several groups; first of all, ordinary insurance; secondly, industrial insurance, and social insurance, and, lastly, the care of the poor, which might also be regarded as a form of insurance. He also pointed out the varying extent to which they depended upon the definition of insurance.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Professor Dr. von Mayr.

Unterstaatssekretär z. D. Prof. Dr. **v. Mayr**, München:

Ich bin dem Herrn Kollegen Brendel sehr dankbar, daß er noch an meine letzten Worte angeknüpft hat. Ich hatte nämlich in der Tat die Absicht gehabt, noch etwas näher auf dieses Problem einzugehen, und halte mich auch jetzt noch dazu veranlaßt und verpflichtet, da nach den Ausführungen des Herrn Kollegen Brendel doch noch einige Unklarheit bleiben könnte darüber, wie die zweite der von ihm erwähnten Kategorien aufzufassen ist. Bezüglich der reinen Versicherung, wie sie genannt worden ist, und der reinen Unterstützung gibt es ja keine Kontroverse.

Fraglich aber ist es, ob man die soziale Versicherung, wie sie besonders in der deutschen Arbeiterversicherung verwirklicht ist, bezeichnen darf als Kombination von Unterstützungs- und Versicherungsprinzip. Ich wehre das ab. Es ist nicht ein Unterstützungsakt, sondern es ist eine auf Grund tiefgreifender sozialpolitischer Erwägungen eintretende sozialpolitische Heranziehung zu dieser Versicherung Verpflichteter, die eingreifen, weil sie am gesamten Betriebe der Produktion ebenso beteiligt sind wie die direkt manuell beteiligte Arbeiterschaft. Also ich lehne es ab, die deutsche Arbeiterversicherung als Kombination von Unterstützungs- und Versicherungsprinzip anzusehen. Es ist mir

eine Versicherung nur in dem Sinne — und darum kann ich die glatte Manessche Definition nicht brauchen —, daß Beiträge aufgebracht werden, nicht nur von den unmittelbar Interessierten, eventuell Geschädigten, sondern auch aufgebracht werden von anderen Interessierten, das sind die Unternehmerkreise, und das ist nach der Auffassung des Gesetzgebers in einem Falle, bekanntlich bei der Invalidenversicherung, das ganze deutsche Volk. Was so geleistet wird, ist nicht eine Unterstützung, sondern es ist eine Versicherungsbeitragsleistung in Anerkennung der Verpflichtung zur Fürsorge für die im Falle der Invalidität, des Unfalles und der Krankheit zu versorgenden Arbeiter.

M. v. Mayr est appelé à préciser sa pensée à la suite des observations de M. Brendel.

L'orateur s'oppose à la division tripartite faite par M. Brendel au point de vue de l'assurance. M. Brendel établit trois catégories: l'assurance pure, l'assurance sociale et l'assistance. Quant à l'assurance pure et à l'assistance proprement dite, M. v. Mayr n'a pas de contestation à soulever; mais, quant à l'assurance sociale, il n'est pas d'accord avec M. Brendel. Si l'on adoptait le point de vue de M. Brendel, l'assurance sociale, notamment l'assurance obligatoire allemande, ne serait pas une véritable assurance: ce serait une simple combinaison d'assurance et d'assistance. Or, M. v. Mayr n'accepte nullement ce point de vue. Ce qu'il a voulu dire, c'est que la définition de M. Manes supposait que les ressources de l'assurance n'étaient constituées que par les personnes intéressées directement à l'assurance. Mais l'orateur admet très bien que les personnes intéressées indirectement à l'assurance puissent y contribuer. C'est ce qui se passe dans l'assurance ouvrière allemande où les patrons et le peuple tout entier ne sont pas moins intéressés que les ouvriers eux-mêmes. C'est ainsi que l'on voit dans le régime de l'assurance ouvrière allemande les patrons contribuer à l'assurance-maladie, et le peuple tout entier, à l'assurance-invalidité.

Dr. v. Mayr said it had been stated in the course of the discussion that workman's insurance in Germany received contributions firstly from the workman, secondly from the State, and thirdly from the employer. He desired to strongly object to the contribution from the State being regarded as in any way placing workman's insurance in the position of a charity. In his opinion workman's insurance in Germany was pure insurance, the State for practical reasons abstracting a certain portion of the total produce of the country and returning it again to the workman. He strongly objected to that being classified as in any sense a support or charity!

Vizepräsident Commendatore Besso, Rom:

Herr Professor Dr. Brendel!

Prof. Dr. Brendel, Göttingen:

Ich kann dem Herrn Vorredner vielleicht dankbar sein, daß er mir einen Einwurf gemacht hat, der mir eigentlich kein Einwurf zu sein scheint. Ich glaube, wir sind im Grunde ganz einig. Der Herr Vorredner meint nur, daß ich nicht recht gehabt hätte, das Wort „Unterstützungsprinzip“ zu gebrauchen; er meint vielmehr, diejenigen, die die Unterstützung geben, sind dazu verpflichtet. Es ist natürlich ein Unterschied, der Unterschied ist mir nur technisch etwas zu fein, um von einem Mathematiker recht begriffen werden zu können. Vom mathematischen Standpunkte aus würden wir so einen kleinen Unterschied, ob jemand freiwillig oder auf Grund einer Verpflichtung unterstützt wird, unter den Begriff der Infinitesimalrechnung rechnen. Aber wenn

von einem anderen Standpunkte aus diesen feinen Unterschied gemacht wird, will ich nicht streiten; meine Klassifikation ist vom Standpunkte des Mathematikers aus gemeint. (Große Heiterkeit.)

M. **Brendel** répond à M. le docteur v. Mayr qu'il ne s'est placé qu'au point de vue mathématique. Or, au point de vue mathématique, la différence entre les caractères obligatoire et volontaire de l'acte n'intervient que dans une mesure infinitésimale.

Dr. **Brendel** stated that he was very much obliged to Dr. v. Mayr for his remarks and believed that in principle he (Dr. Brendel) agreed with him. On the other hand there was no doubt that support from the State was received, and as a mathematician he found it rather in the nature of hairsplitting to regard it as anything else.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Mr. Fleury!

M. **Fleury**, Paris:

Messieurs,

Des deux points sur lesquels j'avais l'intention de présenter des observations, l'un a été traité par un précédent orateur, et je n'ai qu'à m'associer à ses conclusions en ce qui concerne la distinction entre l'assurance, l'assistance et l'assurance mêlée d'assistance. Je crois que les législateurs qui ont fait les lois sociales, soit en Allemagne, soit dans les autres pays, n'ont jamais entendu que ces lois pussent être en quoi que ce soit des lois d'assistance. Ils ont simplement réparti les responsabilités, d'une façon qui peut être plus ou moins approuvée, mais, dans tous les cas, ils ont prétendu, en imposant aux patrons et à l'Etat l'obligation de payer une partie du coût de l'assurance, les traiter non pas comme des bienfaiteurs, mais comme directement responsables des risques courus par les ouvriers ou employés.

L'autre point sur lequel je voulais dire un mot, c'est la distinction qui me paraît nécessaire entre la définition des limites dans lesquelles l'assurance est fréquemment possible et entre les conditions dans lesquelles l'assurance peut en pratique être réalisée.

Quant aux limites dans lesquelles l'assurance est possible, nous devons sur ce point chercher une définition très large, dans laquelle rentrent même des catégories d'assurance qui ne pourront être réalisées que plus tard, lorsque soit les idées publiques, soit notre connaissance des questions d'assurances se seront étendues. Je crois qu'on peut assurer en vue de tout événement incertain dans sa survenance ou dans son époque, indépendamment de la volonté des assurés, et se traduisant par un dommage pécuniaire ou un besoin d'argent. Cela ne veut pas dire que tout événement rentrant dans cette définition puisse être assuré immédiatement, ou puisse être assuré dans des conditions susceptibles de rémunérer l'assureur, ou même ne présentant pas de dangers très graves pour lui. Mais, si l'on veut serrer davantage cette définition, on arrive à lui enlever de sa généralité. Si, par exemple, on exige que l'assurance ait pour s'asseoir des bases statistiques, l'histoire nous prouvera que la plupart des assurances se sont établies sans aucune espèce de

base statistique, que ce n'est que postérieurement que des documents ont pu être recueillis, à cause même de l'assurance, que l'on avait le désir de perfectionner. On l'a donc créée sans avoir de documents.

Le point de vue de la facilité de l'évaluation en argent fera encore qu'une assurance sera opportune ou ne le sera pas, mais elle sera possible. Un des exemples en est l'assurance contre le chômage. On a considéré longtemps qu'il était très difficile d'évaluer en argent les conséquences du chômage, et pourtant les documents qui nous ont été remis par l'Office impérial nous montrent que l'assurance contre le chômage, quoique difficile, est possible de beaucoup de manières.

Quant au champ d'étendue, je ne sais s'il ne serait pas possible de trouver des assurances dans lesquelles ce champ soit très limité. Prenons pour exemple le risque de guerre. Au moment où une guerre peut être considérée comme imminente entre deux nations, il y a, si je ne me trompe, des négociants qui s'assurent contre le risque que la guerre éclate. Dans ce cas, l'assureur n'a pas un champ étendu; il se trouve en présence d'un seul événement, qui se réalisera ou qui ne se réalisera pas. Cependant on a considéré l'assurance comme possible, puisque, si je ne me trompe, on la réalise. Evidemment, dans ce cas, l'assurance est voisine du jeu, mais elle en diffère cependant notablement, si le négociant qui la contracte a véritablement à craindre que la guerre ne porte un coup funeste à ses affaires.

Il faut donc, à mon avis, tracer des règles très larges, ne pas limiter notre champ et, en somme, nous souvenir aussi qu'il est de l'intérêt de notre profession et des idées que nous défendons de pouvoir toujours élargir nos services, d'étendre davantage notre influence dans les relations sociales. (Applaudissements.)

Herr **Fleury** erklärt sich erstens einverstanden mit der Dreiteilung der Versicherungsklassen, die von dem Vorredner gegeben worden ist, macht aber gleichfalls darauf aufmerksam, daß es ein sehr wichtiger Punkt ist festzustellen, ob auf der unterstützenden Seite eine Verpflichtung vorliegt.

Zweitens spricht er zu dem eigentlichen Thema über die Grenzen, in denen eine Versicherungsmöglichkeit vorhanden ist. Er meint: diese Grenzen sind eigentlich außerordentlich weit zu ziehen; namentlich darf man nicht vergessen, daß man vielleicht heute die Grenzen nicht schon streng festsetzen kann. Sie werden sich vielleicht mit der Zeit erweitern, indem auch solche Tatsachen der Versicherung zugänglich werden, die ihr heute noch nicht zugänglich sind, die also erst in der Zukunft realisierbar werden. Umgekehrt meint Redner auch, daß die Definition der Versicherung wiederum nicht sagt, daß auch alles, was unter die Definition fällt, versicherbar ist. Es können sehr wohl Fälle eintreten, wo alle Definitionen zutreffen und es sich dennoch um ein nicht versicherbares Objekt handelt.

Dann spricht er zu dem Punkte, der in der Definition vorkommt, daß die Größe des Schadens statistisch meßbar sein muß, wie der Vorredner noch besonders hervorgehoben hat. Er wendet sich dagegen, daß das „statistisch meßbar“ in die Definition aufgenommen wird, aber nur insofern, als häufig die Versicherung da sein muß, che überhaupt eine Statistik vorhanden sein kann. Man muß bekanntlich bei vielen Zweigen die Versicherung anfangen noch ohne Statistik, und erst durch die Versicherung wird die Statistik geschaffen. Wenn man also zur Definition macht: man kann nur das versichern, was statistisch meßbar ist, so ist das ein Widerspruch.

Nun zu dem zweiten Worte, „meßbar“! Wenn man behauptet, daß der Schaden meßbar, durch Geld abschätzbar sein muß, schränkt man den Begriff wieder zu sehr ein. Er führt einige Beispiele dafür an, z. B. die Arbeitslosigkeit; da läßt sich der Schaden nicht immer feststellen.

Zum Schlusse meint er, die Grenzen seien nicht streng zu definieren, sondern dehnbar und nicht nur an sich bald enger, bald weiter zu fassen, sondern sie würden sich auch in Zukunft weiter ausdehnen.

Mr. **Fleury** stated that he desired to deal with two main points. Generally he agreed with the three classes which were laid down by previous speakers, but desired to draw a distinction between what was fixed by law and what was given loosely and generally. Legislators in Germany and elsewhere had no idea in forming their schemes of compulsory insurance of regarding it as an assistance or charity; it was only within their ideas a system of sharing the risks. With regard to the definition of the limits of insurance he drew a distinction between the possible limits of insurance and the limits within which insurance might be desirable. He thought those limits should be very wide, and that they could not be definitely fixed at present because with the progress of time they might, and probably would, be extended. He presumed also it was not suggested that all forms of insurance covered by the definition should be given effect to, because there must be schemes which came within the definition and yet would not be desirable forms of insurance. With regard to the application of the definition it was necessary in order to obtain a definition that existing statistics should be available to enable the risk to be measured, but a new scheme of insurance could not furnish those statistics, because they did not exist. Such insurance must first of all be started and then the statistics would be collected together, but he contended that actuaries would be in a cleft stick if they obtained such statistics first of all, because it was only by starting a scheme that such statistics would be provided. He desired to criticise the words "measurable" or "estimable", because it would limit actuaries too much if the risk was precisely measurable. For instance, it was not likely that the proportion of out-of-works in an out-of-work insurance could be strictly measured.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Professor Dr. v. Mayr!

Unterstaatssekretär z. D. Prof. Dr. **v. Mayr**, München:

Nur noch zwei Worte, meine Herren! Ich will ja theoretisch sehr gern meine mathematische Inferiorität gegenüber Herrn Professor Dr. Brendel konstatieren, praktisch aber kann ich sein Infinitesimal-kalkül nicht annehmen. Es ist ein himmelweiter Unterschied zwischen einem Beitrage, der durch Vertrag oder durch Gesetz festgestellt ist und dem Versicherten eine Sicherheit bietet, und anderseits dem Begriffe der Unterstützung, der etwas Fakultatives, Unsicheres darstellt. Deshalb wünsche ich dringend das Wort Unterstützungsprinzip auch bei der sozialen Versicherung vermieden. Ich halte es für durchaus notwendig; die Sache liegt für mich vollständig klar. Ich möchte deshalb mit der Bemerkung schließen: Der Sachverhalt ist genügend geklärt; bei der Arbeiterversicherung sind die Interessenten erster Ordnung die Arbeiter, und die Interessenten zweiter Ordnung sind die Arbeitgeber und in gewissem Maße das ganze Volk.

M. **v. Mayr** reconnaît son infériorité mathématique vis-à-vis de M. le professeur Brendel; mais, au point de vue pratique, il ne peut pas admettre son calcul infinitésimal. Pour lui, il y a une différence énorme entre l'obligation qui garantit le secours en cas d'assurance et le caractère incertain qui est propre à l'assistance. A ce titre, il demande instantanément qu'on évite le mot „assistance“. Pour se résumer en ce qui concerne l'assurance ouvrière, il déclare qu'il n'y a que deux parties en présence: les ouvriers, d'une part; les patrons et la collectivité, d'autre part.

Dr. **v. Mayr** admitted his inferiority to Dr. Brendel as a mathematician, but from a practical point of view he desired to maintain his own views. He did not regard it as an infinitesimal point of distinction as to whether workman's insurance should be regarded as a sort of charity or whether it should be regarded as pure insurance.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Regierungsrat Dr. Blaschke!

Regierungsrat Prof. Dr. **Blaschke**, Wien:

Niemand, glaube ich, wird leugnen, daß das Thema, welches die Herren gegenwärtig abgehandelt haben, ein überaus aktuelles ist. Angesichts der Versuche, in aller Herren Ländern Vertragsgesetzentwürfe zu konstruieren, wäre es gewiß bequem, doch endlich einmal die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit abzustecken; dann könnte man natürlich den Versicherungsvertrag ideell konstruieren. Bekanntlich ist das weder in Deutschland, noch in Österreich, noch in anderen Ländern geglückt, und daraus allein kann man die sich bietenden Schwierigkeiten ermessen. Herr Dr. Emminghaus hat freilich vermeint, man brauche zu solcher Festsetzung gar nicht die Praxis; auf Grund einer gelungenen Definition könne man die Grenzen bestimmen.

Nun, meine Herren, jede Definition einer in Entwicklung begriffenen Einrichtung ist eine sehr schwierige, um nicht zu sagen unmögliche Sache, weil die Definition, also die starre Form, die Entwicklung regiert. Die Definition, welche uns hier vorliegt, ist wahrscheinlich die glücklichste, die bisher überhaupt gebraucht worden ist. Daß sie ganz einwandfrei wäre, das glaube ich nicht; das wurde ja auch von Herrn Kollegen Brendel bewiesen. Mir sind überdies andere Zweifel noch emporgestiegen, und ich wäre sehr dankbar, wenn in der einen oder anderen Art Aufklärung gegeben würde.

Nach der Definition heißt es: „Versicherungsanstalten sind auf Gegenseitigkeit beruhende wirtschaftliche Vereinigungen, zwecks Deckung zufälligen schätzbaren Vermögensbedarfes“. Ich glaube, auf die Beamtenvorschußvereine läßt sich diese Definition ebenso gut anwenden. Ich bitte, die Definition mit dem Begriffe des „Beamtenvorschußvereins“ zu vergleichen. Der Beamtenvorschuß ist ein zufälliger Vermögensbedarf, denn für den regulären Bedarf hat der Gehalt vorzusorgen. Er ist meßbar. Sie werden mir freilich sagen, das sei nicht so gemeint, er müsse statistisch meßbar vom Standpunkte der Darlehnsgeber aus oder, sagen wir, von seiten der Versicherer aus sein. Ich glaube, das liegt in der Definition nicht, wenigstens im Wortlaute nicht, und ist nur eine überaus geistvolle Interpretation des Herrn Emminghaus. Es scheint mir demnach, daß die Definition nicht stringent ist. Ich bitte, zu erwägen, was hier geschehen ist. Erst wurde die Definition gegeben, und obgleich Herr Emminghaus gemeint hat, er brauche die Erfahrung nicht zur Definition, hat er in den ganzen folgenden Teilen seines Berichtes die Erfahrung zu Hilfe genommen, um diese Definition zu stützen, und nachdem er sie gestützt hatte, hat er der De-

definition widersprechende Dinge als nicht zugehörig behandelt. Die Deduktion des Herrn Emminghaus bewegt sich also im Zirkel.

Herr Fleury hat mir aus der Seele gesprochen, wie er die Grenzen der Versicherung als von Tag zu Tag veränderlich bezeichnete. Vollständig schließe ich mich auch dem Standpunkte der Engländer in der Frage an. Sie haben sich diesbezüglich nicht auf eine theoretische Deduktion eingelassen; sie haben die Antwort gegeben, was vom Standpunkte des Gesetzes bzw. vom Standpunkte der guten Sitten und der öffentlichen Rücksichten möglich ist, und nachdem sie das konstatiert haben, waren das für sie die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit.

Mit dem Versuche, anderweitige Grenzen für die Versicherungsmöglichkeit festzusetzen, läuft der Kongreß Gefahr, von der Praxis demnächst desavouiert zu werden; im Begriff ihres Lebens liegt es, daß die Versicherung jede starre Formel, womit sie umschrieben wird, sprengen muß. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Blaschke** établit la difficulté qu'il y a à donner toujours de bonnes définitions et il en voit la preuve dans les lois des divers pays relatives aux contrats d'assurance. M. Emminghaus dit dans son rapport qu'il n'est pas besoin de pratique et qu'avec une bonne définition on embrassera toutes les éventualités. Mais une bonne définition est bien difficile à trouver, et, si celle de M. le Professeur Manes est peut-être la meilleure que l'on ait jusqu'ici, elle n'échappe pas à toute critique. C'est ce qu'a très bien dit M. le Professeur Brendel.

M. Blaschke fait part à l'assemblée des doutes que lui inspire la définition de M. Manes et il prend comme exemple le cas des sociétés de prêts entre employés. Se référant d'ailleurs au rapport de M. Emminghaus, il montre que cet auteur, après avoir donné une définition, appelle sa propre expérience à son secours pour appuyer cette définition. En fait, la théorie et la pratique ne sont pas toujours absolument d'accord et, dans cette matière, il faut donner un libre champ à la pratique. C'est ce qu'a fait avec beaucoup de succès M. Fleury, en disant que les limites de l'assurance se reculent sans cesse et que les limites d'aujourd'hui ne seront plus les limites de demain.

Quant aux Anglais, ils peuvent répondre à la question d'une autre manière. Ils ont dit: Voilà ce qu'a fait notre législateur. Ce sont les bonnes moeurs, c'est l'ordre public qui définissent le domaine de l'assurance et, ce domaine étant ainsi défini, c'est dans ces limites que le praticien doit se mouvoir.

Dr. **Blaschke** referred to the importance of the question under discussion in view of the contract laws which were being introduced in various things regulating insurance contracts, which rendered it essential to precisely decide the nature of insurance. There were therefore great difficulties in the way of precisely defining insurance and he combatted Dr. Emminghaus' statement that practice was not essential and that the nature of an insurance scheme could be determined from the definition. In his opinion Dr. Manes' definition was the happiest which had been achieved so far, but even that was not unobjectionable, and he was supported in that opinion by Professor Brendel. It applied well in certain circumstances, as, for instance, in employees' funds, but not generally. Dr. Emminghaus' definition had behind it all the weight of that gentleman's experience, but in his opinion experience was unnecessary in applying it. Hairsplitting in such matters was undesirable, the definition must always take account of practice, there must be a harmony between theory and practice. Finally he desired to commend the way in which the English Companies had treated the subject of the paper. Instead of going closely into the small points raised they treated the whole question broadly from the point of view of what was allowed by the Law, and what was consonant with public policy.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Prof. Dr. Goldschmidt!

Prof. Dr. **Goldschmidt**, Gotha:

Meine Herren!

Es ist in dieser Frage vielleicht gut, wenn man sie nicht so im großen stellt, sondern kleine Unterschiede macht; indessen kann ich im Voraus bemerken, daß die Auffassung, die von englischer Seite in dieser Frage in dem Berichte B 1 geltend gemacht worden ist, so ungefähr dem entspricht, was ich hierzu zu sagen habe. Man hat zunächst zu unterscheiden zwischen Grenzen und Schranken. Eine Schranke ist verschiebbar; Sie sehen ohne weiteres, daß die Versicherung eines bestimmten Kapitals, obwohl sie möglich wäre, doch immer an Schranken geknüpft ist, wie ja das Maximum der Versicherungssumme verschieden ist und sich mit den Verhältnissen auch verschiebt. Die Grenze ist etwas ganz anderes. Sie macht einen absoluten Schnitt: bis hierher und nicht weiter! und da kann man wohl im Sinne der Engländer unterscheiden zwischen der Grenze, die die Technik gibt, und der Grenze, die durch das Recht und die Moral bezeichnet wird. Eine Grenze der Technik würde ich z. B. in der Frage sehen, ob man elementare Ereignisse in eminentem Sinne in die Versicherung einbeziehen kann. Ich denke an Erdbeben, Wassernot u. dgl. Sie werden zweifellos alle überzeugt sein, daß es unmöglich ist, für solche Katastrophen eine Versicherung vorzusehen, schon aus dem einfachen Grunde, weil sich an ihr nur diejenigen beteiligen würden, die selbst gefährdet sind. Soll nun ein einzelner Fall beurteilt werden, so scheint es mir nicht möglich, einfach eine Definition zu grunde zu legen und nun zu sagen: dieser Fall paßt nicht unter die Definition, also ist hier die Versicherung nicht möglich. Ich will ein Beispiel geben. Es kann etwas technisch möglich sein, auch nach der Definition, die der hochverehrte Herr Professor Emminghaus gegeben hat, und Sie werden sofort sagen: es ist moralisch unmöglich, eine solche Versicherung einzurichten. Man könnte denken an die Versicherung gegen strafrechtliche Verurteilung zu gunsten der Familie, die durch den im Gefängnis sitzenden Vater offenbar dazu kommt, eines Vermögens zu bedürfen. Sie werden ohne weiteres sagen, daß in der Tat auf Gegenseitigkeit beruhende wirtschaftliche Veranstaltungen zwecks Deckung zufälligen schätzbaren Vermögensbedarfes hier möglich wären, daß alle Momente der Definition wie auch die Schätzbarkeit für diesen Fall — man braucht bloß an die Moralstatistik zu denken — gegeben sind. Allerdings die Risiken, die sich da vereinigen, würden recht bedenklicher Natur sein. Aber immerhin möglich würde es doch sein, und dennoch würden Sie von vornherein sagen: moralisch ist eine derartige Versicherung unmöglich.

Abgesehen von solchen Einwürfen möchte ich nun meine Bedenken gegen die Definition aus zwei Gründen äußern; ich werde dann noch einen dritten hinzufügen.

Einmal gehört in diese Definition nicht das Interesse an der Versicherung. Das hat mit dem Wesen der Versicherung schon deshalb nichts zu tun, weil bei jedem einzelnen, der sich versichert, das Interesse ein anderes sein kann. Ich will nicht auf kleine Abweichungen eingehen, aber Sie werden mir unzweifelhaft zugestehen, daß, wenn ich

einen Brief verschicke, diesen Brief einschreiben lasse, also eine kleine Versicherungsgebühr bezahle, dann dieser Brief versichert ist. Die technische Behandlung der Frage scheidet hier ganz aus, und ich meine, unbedingt fällt die Entschädigung, die ich für den Verlust des Briefes zu beanspruchen habe, durchaus in den Charakter einer versicherten Summe für einen bestimmten Fall. Und doch kann man hier nicht immer von einem Vermögensbedarfe, von einem Vermögensverluste sprechen, denn das Interesse kann ein ganz anders geartetes sein. Ich habe z. B. den Wunsch, jemand durch den eingeschriebenen Brief davon zu benachrichtigen, daß eine Person an einem dritten Orte für eine gewisse Stunde zu sprechen ist. Es braucht daran gar kein finanzielles Interesse zu hängen, der Charakter der Versicherung ist aber nach meiner Auffassung vollständig gewahrt.

Das zweite Moment, das ich auszusetzen habe, ist nun, wie es auch schon von anderer Seite beanstandet worden ist, die Bemerkung: „auf Gegenseitigkeit beruhende wirtschaftliche Veranstaltung“. Dieses „auf Gegenseitigkeit“, diese Tatsache, daß viele durch die Gegenseitigkeit die Sicherheit ihrer Versprechungen garantieren, ist unzweifelhaft ein hervorragendes Mittel zur Erreichung des Zwecks, und offenbar ist die Form der Gegenseitigkeit die wichtigste bei den Versicherungen, aber zum Wesen der Versicherung kann man sie unmöglich rechnen. Ich will ein Beispiel geben. Angenommen, ich wollte mich für mein 60. Jahr versichern, ich hätte ein Kapital zur Verfügung und wollte von meinem 60. Jahre bis zu meinem Lebensende eine Rente beziehen, so würde ich zu jemandem gehen — es braucht gar kein guter Freund zu sein —, der unter Umständen geneigt wäre, mir diese Rente zuzusichern, der mir irgend eine Garantie dafür gibt, vielleicht ein Depositum bei einer Bank macht, und ich würde nach technischer Berechnung mir diese Rente sichern. Also mir scheint auch dieses zweite Moment, dieses zwar wichtige, aber doch zufällige Mittel der Sicherung der Versprechung, nicht für die Definition zu passen.

Nun werden Sie sagen: „Da werden Ausstellungen an einer Definition gemacht; geben Sie doch eine bessere!“ Darauf muß ich erwidern: es ist mit diesen Definitionen schlechterdings unmöglich, den Begriff einer Sache vollständig zu treffen, so daß man sagen könnte: hier ist ein Ding, das hat die Merkmale, so daß ich das Ding unter diesen Begriff subsumieren kann. Das geht in umfassender Weise nur bei einer Sache, nämlich in der Mathematik. Wenn Sie mich fragen, was ein Kreis ist, so kann ich Ihnen das so sagen, daß jeder Kreis unter diese Definition fällt. Wenn Sie mich fragten, was ein Wechsel ist, so würde ich Ihnen vielleicht sagen können: das ist eine Urkunde, — ein Stück Papier, oder was es sonst für Material ist — die bestimmte Merkmale enthalten muß. Dann würde ich Ihnen eine Nominaldefinition gegeben haben mit den Kennzeichen, an denen Sie ein solches Stück Papier als Wechsel erkennen. Aber ich würde Ihnen nicht gegeben haben, was Sie von mir verlangen könnten, eine Realdefinition des Wechsels, die das Wesen dieses Papiers und seiner Verpflichtung zum Ausdrucke bringt; denn wenn ich die geben sollte, müßte ich Ihnen sagen: „Wir haben ein Wechselgesetzbuch — ich glaube, es enthält 100 Paragraphen — und

ein Wechsel ist eine Urkunde, die den Bestimmungen, die hier niedergelegt sind, unterliegt“. Ähnlich ist es auch mit der Definition für die Versicherung. Man kann eine Definition nicht geben, schon aus dem einfachen Grunde, weil jeder einzelne Ausdruck, der in dieser Definition vorkommt, wieder einer längeren Ausführung bedarf. Über den Zufall sind schon unendlich viele Abhandlungen und Bücher geschrieben worden, ohne daß man sich darüber hätte einigen können, was man unter dem Zufalle versteht. Ich kann also diese Aufgabe nicht erfüllen. Ich meine, wenn man eine solche Deklaration seines Projekts geben will — denn es handelt sich hier nicht um etwas Empirisches, sondern es handelt sich um eine Einrichtung, die direkt aus der menschlichen Initiative hervorgegangen ist —, so muß man dabei die wesentlichen Merkmale so kurz als möglich geben, d. h. man muß den Charakter der einzelnen Erscheinungen verwischen.

Wenn ich diese Worte beschließe, so möchte ich Sie an eine alte Anekdote erinnern. Sie handelt von einem Streite unter Gelehrten, bei dem die Chancen für eine Verständigung äußerst günstig waren. Die Verständigung — so wird erzählt — wäre auch sicher zustande gekommen, wenn die Herren nicht unglücklicherweise auf eine Definition gestoßen wären. (Große Heiterkeit und lebhafter Beifall.)

M. **Goldschmidt** se déclare partisan du rapport qui distingue entre les limites franchissables et les limites infranchissables. Il y a des limites qui ne peuvent être dépassées, telles les limites techniques ou morales. Ainsi, peut-on assurer contre les tremblements de terre, les inondations et en général contre les risques provenant des éléments? Il est certain que non, dit l'orateur, parce que ceux-là seuls qui sont exposés à ces risques, s'assureraient. Il ne faut donc pas se fier à une définition et il vaut mieux se rappeler qu'il y a des choses qui, possibles techniquement, ne le sont pas moralement et inversement. Tel serait le cas si l'on voulait assurer une famille contre le risque de condamnation pénale de son chef. On trouverait sans doute dans une assurance de ce genre tous les caractères de la définition adoptée par M. Emminghaus et cependant la morale protesterait.

L'orateur a encore d'autres objections à faire valoir contre la définition de M. Manes. Il remarque que cette définition ne vise pas tous les intérêts qui peuvent motiver l'assurance. Si, par exemple, on assure une lettre en la recommandant, un intérêt pécuniaire n'est pas toujours lié à la non-réception de cette lettre. Il peut simplement s'agir d'un rendez-vous manqué.

Quant à la question de la mutualité, le mot „Gegenseitigkeit“ ne paraît pas fort heureux à l'orateur. Sans doute, la forme essentielle de l'assurance consiste à réunir un grand nombre de personnes, mais on peut se constituer une rente viagère à partir d'un âge déterminé en s'adressant par exemple à une banque ou à une personne solvable.

M. Goldschmidt s'attend à ce qu'on lui fasse une objection. Vous combattez une définition, lui dira-t-on, donnez-en donc une autre! Mais il répond qu'il est absolument impossible de fournir une solution définitive si ce n'est dans le domaine qu'a signalé M. le Professeur Brendel, le domaine mathématique. Si on lui demande ce qu'est un cercle, il pourra en donner la définition immédiate; mais si on lui demande ce qu'est une lettre de change, quoiqu'il puisse en reconnaître une à première vue, il lui faudra recourir au code de commerce, qui comprend un grand nombre d'articles, pour en donner la définition intégrale. Cette définition comporte d'ailleurs des termes qui, eux-mêmes, exigeraient une définition. Tel est, par exemple, le risque. On a déjà écrit des livres et des traités en grand nombre sur le risque et cependant on n'est pas tout à fait d'accord sur le sens même du mot „risque“, car il ne s'agit pas ici d'empirisme, mais d'une oeuvre d'initiative humaine dont il faut envisager tous les caractères dans leurs manifestations isolées.

Dr. **Goldschmidt** commended the point of view which was taken up in the English papers, wherein insurance was treated from the legal and moral aspect. Those views corresponded very much with what he desired to express. He desired to point out the marked distinction between the two ways in which the question might be discussed, — the limits to which insurance might extend, and what might be called a bandbox arrangement, a definition which would say to insurance "Thus far and no farther". In his opinion the latter way would be very undesirable. There were two limits, firstly the technical limit, i. e. the extent to which technical capacity might extend, and secondly there was the limit set by legal and moral restrictions. It would be impossible to provide by insurance for such a catastrophe as earthquakes and floods. In his opinion it was impossible to find a simple definition, and it could not be said by means of a definition that such and such a class of risk was uninsurable. On the other hand, a scheme might fulfil all the demands of the definition and yet on moral grounds be quite untenable. He had doubts regarding the applicability of the definition from two points, firstly, interest, and, secondly, mutuality. Definitions in insurance could not be treated as actuaries treated mathematics. If he were asked what a circle was he knew exactly what it was, but if he were asked to define a letter of credit he could not do so. Insurance could not be treated as a branch of mathematics. What actuaries mainly required was that the broad, essential points should be clearly defined.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Dr. Bischoff aus Leipzig!

Direktor Dr. **Bischoff**, Leipzig:

Meine Herren!

Gestatten Sie mir einige wenige Worte vom unmittelbar praktischen Standpunkte zu diesem Gegenstande!

Die interessanten Ausführungen des Herrn Professor Emminghaus über die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit haben an sich meinen Beifall. Aber es muß gesagt werden, daß diese Feststellung der Möglichkeitsgrenzen selbst, wie auch die Definition, von der heute so viel geredet worden ist, d. h. die Feststellung der Begriffsgrenzen, für uns nicht von einschneidender Bedeutung sein kann; sie besitzt für uns keinen so tiefgreifenden Einfluß wie für den Pädagogen und den Gesetzgeber. Derartige Feststellungen sind für unsere praktischen Entschlüsse im allgemeinen — das möchte ich hier zur Vervollständigung des ganzen Bildes mit hervorheben — nicht von entscheidender Bedeutung, sie üben keinen stark fühlbaren Einfluß auf die Weiterentwicklung unserer Betriebe aus. Für uns handelt es sich in der Praxis vielmehr um die Feststellung der jeweiligen Grenzen der Versicherungszweckmäßigkeit. Wir fragen uns: Wo und wie weit ist ein rationeller Versicherungsbetrieb möglich? Dieser rationelle Versicherungsbetrieb muß sich selbstverständlich mit richten nach der gesetzlichen und sittlichen Ordnung, die uns umfängt.

Was nun die Definition betrifft, so muß ich sagen, daß die von Herrn Professor Dr. Manes gegebene Fassung noch mit den Auffassungen der Praxis im großen und ganzen übereinstimmt. Es steht auch die Hineintragung des Begriffes „Gegenseitigkeit“ nicht im Widerspruch mit diesen unseren Auffassungen. Wir fassen unter diesen Begriff eben die Vorstellung, daß es sich bei der Versicherung wirtschaftlich schließlich doch immer um eine Deckung auf gemeinsame

Rechnung handelt, wenn auch die juristische Form häufig einen anderen Anschein erweckt. Ich kann da nicht den Ausführungen des Herrn Professor Dr. Goldschmidt beipflichten, der uns ein Beispiel vorführte, wo eine einzelne Person einer anderen sozusagen nur eine Gefahr abnimmt. Das ist nach unserer Auffassung nicht Versicherung, wenn es auch ein Sicherungsakt ist. Die Vorstellung von einer Versicherung wird nach unseren Anschauungen auch nicht alteriert durch Zuschüsse, die bei dem betreffenden wirtschaftlichen Vorgange von dritter Seite geleistet werden, mögen diese Zuschüsse nun vom Staate oder von der Gemeinde oder mögen sie von privater Seite geleistet werden. Wir behandeln diese Versicherung in technischer Beziehung genau so wie jede andere, und es liegt also — das möchte ich zum Schlusse konstatiert haben — kein praktischer Grund vor, ein derartiges kombiniertes Deckungsverfahren bei der auf der Vorstellung der gemeinsamen Bedarfsdeckung fußenden Begriffsbestimmung der Versicherung auszuschießen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Bischoff** apporte son adhésion au rapport de M. Emminghaus au nom de la pratique. Toutefois il constate que les définitions n'ont pas la même valeur pour le professeur et le législateur que pour le praticien. Le point de vue est différent. Le praticien se demande si l'assurance est possible, jusqu'à quel point elle est rationnellement possible d'après les lois existantes et, bien entendu, d'après la morale. La définition de M. Manes paraît à l'orateur d'accord avec la pratique en général. Il ne veut même pas en exclure le mot „mutualité“. Ce mot exprime bien la couverture d'un risque par un grand nombre de personnes réunies. Il n'admet pas le cas cité par un orateur précédent d'une personne recourant à une personne isolée. C'est là un acte de précaution, ce n'est pas un acte d'assurance.

Quant aux cotisations, elles doivent être traitées de la même manière au point de vue technique, qu'elles proviennent de l'administration, des assurés, des ouvriers ou de toute autre personne que les assurés.

Dr. **Bischoff** desired to make a few remarks from the practical standpoint, and to approve generally of Dr. Emminghaus' interesting paper. "The question of a definition had not, for practical men, so great an importance as it had for pedagogues and legislators since it did not affect the important question of new business. The great point for practical insurance men was how far it was possible to pursue rational insurance. He regarded Professor Manes' definition as being generally in consonance with practice. He desired to defend the use of the word "mutuality", because it well expressed what was desired, a common sharing of the risk. In his opinion it was not affected by contributions from a third source as, for instance, from a State or employer.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Generalsekretär Professor Dr. **Manes**!

Generalsekretär Prof. Dr. **Manes**, Berlin:

Meine Herren!

Keine größere Ehre kann einem jungen Theoretiker widerfahren, als wenn so angesehene Männer der Praxis, wie sie in dieser hochansehnlichen Versammlung anwesend sind, seine anspruchslose Definition, die er in einem für Lernende bestimmten Buche gegeben hat, hier zur ausführlichen Diskussion stellen; und ich sage Ihnen, meine Herren, aufrichtigsten und herzlichsten Dank dafür, daß Sie sich die Mühe ge-

nommen haben, diese Definition, die durchaus nicht vollkommen sein will und kann, hier zu erörtern.

Leider war ich durch geschäftliche Angelegenheiten verhindert, dieser Diskussion ganz beizuwohnen, so daß es mir zu meinem größten Bedauern nicht möglich ist, auf die gegen sie vorgebrachten Einwendungen hier sofort zu erwidern. Ich behalte mir vor, nach dem Erscheinen der Protokolle im dritten Bande der Kongreßschriften, den ich Ihnen bereits für Ende dieses Jahres versprechen zu dürfen glaube (lebhafter Beifall und Händeklatschen), eventuell darauf zu erwidern. Jetzt nur zwei ganz kurze Bemerkungen!

Bei der Aufstellung dieser Definition hat mich der Wunsch geleitet, den Versuch zu machen, in gutem Deutsch im Gegensatze z. B. zu Adolf Wagner, eine Begriffsbestimmung zu geben, die wenigstens ungefähr dem Bilde entspricht, dem man sich als Theoretiker und, wie u. a. Herr Direktor Dr. Bischoff zu meiner großen Freude hier bestätigt hat, auch als Praktiker würde anschließen können. Vor allem wollte ich mich wenden gegen die rein formelle, den Erscheinungen des Wirtschaftslebens fernstehende Jurisprudenz, in der die Auffassung herrscht, daß nur der Versicherungsvertrag zum Mittelpunkt einer Begriffsbestimmung der Versicherung genommen werden kann. Die Definition des Juristen hat, meine Herren, mit der Definition des Nationalökonomen — und ich habe mein Buch nur als solcher geschrieben — nichts zu tun. Definiere ich als Jurist, insbesondere als Zivilist, so wird der Begriff der Versicherung möglicherweise ganz anders ausfallen. Ich wollte aber vor allen Dingen in der Definition vereinigen die Privatversicherung und die öffentliche, die Sozialversicherung; denn es ist vom nationalökonomischen Standpunkte aus ein Unding, zwei Sachen, die man im gewöhnlichen Leben mit Recht als Versicherung bezeichnet, wie es Juristen und andere versucht haben, zu trennen und zu sagen: bei der einen handelt es sich um einen Versicherungsvertrag, hier liegt eine echte Versicherung vor, die andere ist gar keine Versicherung, sondern etwas anderes. Dem kann der Nationalökonom nicht folgen. Und so gelangte ich zu dieser Definition. Das war der eine Punkt, den ich hier erörtern wollte.

Der zweite ist, daß ich selbstverständlich bei dieser Definition nicht etwas absolut neues geschaffen habe. Ich fuße selbstverständlich auf früheren Werken, und ich erfülle nur eine Pflicht, wenn ich den Namen des Italieners Ulisse Gobbi hier verkündige, der, soviel ich weiß, als erster in einer deutschen Zeitschrift, und zwar in Baumgartners leider eingegangener Zeitschrift für Versicherungsrecht und -Wissenschaft, Band II, 1896, meiner Definition vorgearbeitet hat, indem er die Lehre von der Deckung eines ungewissen Bedarfs verkündete. Es hat dann Hülse einen kleinen Auszug aus diesem wertvollen Gobbischen Aufsätze in der von mir geleiteten Zeitschrift für die gesamte Versicherungswissenschaft 1903 veröffentlicht. Aber Gobbi verdient jedenfalls hier vor diesem internationalen Parkett von Versicherungsautoritäten genannt zu werden als derjenige, der den Begriff des Bedarfs als Pionier in die Versicherungs-Wissenschaft hereingebracht hat.

Ich danke Ihnen noch einmal, meine Herren, für die Anerkennung, die, wie mir mitgeteilt wurde, seitens einiger der Herren Vorredner meinem Buche bzw. meiner Definition gezollt worden ist, und habe nur die Bitte, auch an den Definitionen anderer Autoren Kritik zu üben. Soviel ich aber sehe, hat bisher eine andere Definition keinen größeren Beifall errungen, und auch meine gestrengen Herren Kritiker haben eine bessere Definition, vor der ich meine eigene gerne zurückziehen würde, nicht gegeben. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. le professeur **Manes** déclare que le plus grand honneur qui puisse échoir à un jeune théoricien est de voir des praticiens éminents tels que ceux qui se trouvent ici discuter sa définition. Il les remercie donc d'avoir pris la peine d'étudier et de discuter ce texte, qui sans doute peut n'être pas complet, mais qui néanmoins peut servir de base à un débat.

M. Manes regrette d'avoir été empêché d'assister à l'ensemble de la discussion et de ne pouvoir, par conséquent, répondre à toutes les objections que sa définition a soulevées, mais il prie les membres du Congrès de vouloir bien attendre la publication très prochaine du troisième volume. Il répondra dans cet ouvrage. Son but avait été de rédiger en bon allemand, contrairement à Adolphe Wagner, une définition de l'assurance. Il se félicite de voir qu'il a assez bien réussi au point de vue théorique et pratique, puisque le professeur Bischoff a bien voulu y adhérer. Sa définition n'est d'ailleurs pas celle d'un juriste mais d'un économiste. Il ne pouvait pas distinguer l'assurance privée de l'assurance publique, pas plus dans le texte que cette distinction n'est dans les choses. Toutefois M. Manes n'a pas la prétention d'innover et il semble que ce soit l'Italien M. Gobbi qui le premier ait fait intervenir d'une façon effective le besoin.

M. Manes désirerait que toutes les autres définitions fussent l'objet de critiques analogues à celles que la sienne a soulevées et il remercie encore tous les membres du Congrès d'avoir accordé à cette définition tant d'attention.

Prof. **Manes** remarked that, for a young theoretician, no greater compliment could be paid to him than to have his definition discussed at such great length, and he therefore desired to express his very best thanks to the members of the Congress for the interesting discussion which had taken place. In his work on insurance he did not of course pretend to finality. He regretted very much that, so far, he had not been able to take any part in the discussions, but he promised to make a reply in the third volume which would contain the report of the discussion. In building up the definition he desired to supply Germans with a good definition in opposition to Wagner's, and he was therefore very glad to have the support of a practical man like Dr. Bischoff. In that definition he desired, of course, to include two such great classes of insurance as social insurance and the ordinary insurance, which were both generally recognised as insurance matters. It was obvious from the nature of the paper that all he had written could not be new, he was bound to depend upon earlier writers, and in that connection he desired to acknowledge his indebtedness to the Italian writer, Gobbi, who was the first to introduce the idea of a want as being at the base of insurance.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Ekholm aus Stockholm!

Aktuar **Ekholm**, Stockholm:

Meine Herren!

Ich wollte nur mit einigen Worten diese Sache vom mathematischen Gesichtspunkte aus betrachten, nämlich aus dem Begriff der von Laplace eingeführten mathematischen Hoffnung. Ich denke zuerst, damit eine Versicherung möglich ist, d. h. mit Herrn Bischoff zweckmäßig ist, wird

erfordert, daß das Ereignis, gegen das man sich versichern will, ganz zufällig, d. h. vom menschlichen Willen unabhängig und für die gegenwärtige Wissenschaft unberechenbar sei. In diesem Falle ist die Versicherung möglich oder zweckmäßig, wenn die mathematische Hoffnung auf Gewinn oder Verlust nicht zu klein ist, sonst nicht. Die mathematische Hoffnung besteht aus zwei Faktoren. Der eine Faktor heißt: der mögliche Gewinn für den Versicherten und Verlust für den Versicherer oder umgekehrt, im Falle, daß das Ereignis eintritt; wir nennen diesen Faktor G . Der andere Faktor ist die Wahrscheinlichkeit, daß dieses G eintritt; wir nennen diesen Faktor W . Das Produkt WG ist die mathematische Hoffnung, und sobald dieses Produkt hinlänglich groß ist, ist die Versicherung möglich oder zweckmäßig, sonst nicht.

Ich meine, daß man durch Ausführung dieser Betrachtung alle praktischen Fragen lösen kann, wenigstens insofern es sich um den Aktuarenstandpunkt handelt. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Ekholm exprime l'avis que l'intérêt doit stimuler la volonté humaine. Il faut en outre l'espérance mathématique. Deux facteurs interviennent dans l'espérance mathématique: d'une part, le gain possible; d'autre part, la probabilité que ce gain possible se réalisera. Si cette espérance mathématique est assez considérable, l'assurance est possible; sinon elle ne l'est pas. C'est en s'inspirant de cette formule qu'on peut résoudre toutes les questions au point de vue actuariel.

Mr. Ekholm briefly discussed the question of the accidental factor, and remarked that insurance was possible when the mathematical expectation of profit was sufficient and not otherwise.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Horowicz!

Cand. math. **Horowicz**, Göttingen:

Meine Herren!

Ich möchte an die Ausführungen von Herrn Prof. Goldschmidt noch einige Bemerkungen anknüpfen:

1. Der Herr, welcher die Versicherung von Herrn Dr. Goldschmidt angenommen hätte, müßte wirklich ein guter Freund, aber kein Geschäftsmann sein, denn sonst hätte er auf die Versicherung (es handelt sich um eine Versicherung, nicht um etwa eine Sparkombination) vom Standpunkte Leistung = Gegenleistung verzichten müssen.

2. Was den schätzbaren Vermögensbedarf betrifft, so ist es doch unmöglich, jemandem einen Ersatz (und das muß man doch bei Versicherungen zweifellos immer im Auge behalten) dafür zu leisten, daß er mit einer Person, wie angenehm sie auch sein mag, nicht zusammenkommen konnte, und

3. möchte auch ich eine Anekdote erzählen: Bei einer Versammlung, auf welcher das Zustandekommen einer Verständigung und Vereinigung glänzende Aussichten hatte, disputierte man hin und her ohne zu einem reellen Entschluß kommen zu können. Fragen Sie nach der Ursache? — es war verboten, eine Definition aufzustellen: der eine wußte nicht, worüber der andere gesprochen hatte.

M. **Horowicz** répond aux considérations émises par M. Bischoff. Tout d'abord, dit-il, le monsieur qui aurait accordé à son ami la garantie de rente viagère dont a parlé M. Bischoff devrait être un bien bon ami, puisqu'il ne demanderait aucun service en échange. De plus, au point de vue anecdotique, on a voulu fonder une société, mais à condition que personne ne formulât de définition: la société n'a pu se constituer, parce qu'on ne savait pas de quoi il était question.

Mr. **Horowicz**, in discussing Dr. Bischoff's paper, claimed that there should be an equality between payment and contribution, and referred to sundry misunderstandings which had arisen in the course of the discussion.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Herr Professor Dr. Emminghaus!

Prof. Dr. **Emminghaus**, Gotha:

Soviel ich weiß, meine Herren, habe ich die Frage, die wir jetzt verhandeln, zuerst angeregt. Ich habe mich dazu verpflichtet gefühlt, weil es mir schien, als wenn in neuerer Zeit der Versicherungsgedanke überspannt angewendet würde, als wenn in neuerer Zeit viele Dinge auf den Weg der Versicherung verwiesen würden, die dahin nicht gehören, und als wenn das Ansehen des Versicherungswesens dadurch leiden müsse, daß Unternehmungen, die eigentlich nicht Versicherungsunternehmungen sind, Unternehmungen, die nur als spekulative Versuche einzelner gewinn- oder unternehmungslustiger Personen anzusehen sind, als Versicherungsunternehmungen betrachtet werden. Ich habe allen möglichen Respekt vor der Macht des Versicherungsgedankens, aber ich muß doch sagen: ich würde es im höchsten Grade bedauern, wenn man diesen Versicherungsgedanken fruchtbar und verantwortlich zu machen suchen würde auf Gebieten, wo er in der Tat nicht hingehört. Und nun fragte ich mich: Wie ist es denn möglich festzustellen, ob überhaupt eine wirtschaftliche Aufgabe durch Versicherung gelöst werden könne oder nicht? Die Antwort kann nur gegeben werden bei völliger Klarheit über den Begriff der Versicherung. Ich kenne eine bessere Begriffsbestimmung nicht als die, von der jetzt so viel die Rede gewesen ist. Die Herren, die das und jenes daran auszusetzen gehabt haben, haben uns nicht die Freude gemacht, an die Stelle der vielfach kritisierten eine andere Definition zu setzen, und einstweilen müssen wir noch annehmen, daß sie die stichhaltigste und beste ist. Ich habe mich ja in den schriftlichen Ausführungen, die Ihnen vorliegen, nicht etwa darauf beschränkt zu sagen: wir verstehen unter Versicherung das und das, und alle Unternehmungen, die nicht unter diesen Begriff fallen, können nicht Versicherung sein, sondern ich habe verschiedene neuere Versicherungszweige oder verschiedene neuere Versuche daraufhin geprüft, ob sie echte Versicherungen sind oder nicht. Ich konnte aber selbstverständlich nach meiner eigenen Auffassung von der Aufgabe eines Referenten von der Tribüne aus nicht auf alle diese Dinge eingehen. Es hat in der Tat doch ein außerordentliches Interesse, bei einer neuen Unternehmung, die unter dem Namen der Versicherung geht, zu fragen: Ist denn das nun wirklich eine Versicherungsunternehmung, eine echte Versicherungsunter-

nehmung, oder ist es nur eine Unternehmung, an der nichts Versicherung ist als der Name? Ich bin der Überzeugung, daß die heute bestehenden und blühenden Versicherungsweige kaum vermehrt werden können, wenn die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit nicht überschritten werden sollen. Sollten Ihnen aber nach drei Jahren, wenn wieder der Internationale Kongreß zusammentritt, doch noch über ganz neue Versicherungsweige, die echte Versicherungsweige und neben den heute bestehenden erfolgreich ausgebildet worden sind, berichtet werden können, so würde ich das zwar schwerlich erleben, (Widerspruch) aber ich würde es schon heute, wenn auch nicht für wahrscheinlich, so doch für erfreulich erklären als eine Wirkung ungeahnter Elastizität des Versicherungsprinzips. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Emminghaus** dit que, s'il a été appelé à traiter la question, c'est qu'il avait été frappé par l'extension excessive donnée à l'idée de l'assurance. On a abusé du mot d'assurance pour des institutions qui ne méritaient pas cette qualification et la valeur générale de l'assurance a pu en souffrir. On a fait des entreprises, de bonnes ou de mauvaises spéculations qui se paraient illégitimement du nom d'assurance. L'orateur regrette que cette extension se soit produite. C'est, en raison de cette circonstance qu'il a été amené à se demander: comment reconnaître si l'assurance est jeu ou si elle ne l'est pas? Il est intéressant, quand on voit naître une nouvelle institution, de se demander si c'est une véritable institution d'assurance.

M. **Emminghaus** constate qu'aucun orateur n'a substitué une autre définition à la sienne. Il avait à montrer quels sont les caractères que doit présenter une véritable assurance et il a parlé de branches prétendues d'assurances qui ne sont pas à proprement parler des institutions d'assurances, mais qui s'en approchent. L'orateur espère que d'ici à trois ans, lors du prochain congrès, dùt-il ne point le voir, de nouvelles branches d'assurances méritant ce nom, se seront jointes à celles qui existent déjà.

Dr. **Emminghaus** felt it incumbent upon him to make a few additional remarks, because he desired to slightly modify his views though not to any serious extent. Many things were introduced into insurance which did not strictly belong to it, and the estimation in which insurance was held had diminished accordingly in proportion. Many of the schemes which now hid themselves under the title of insurance had more to do with speculation than with insurance pure and simple. He had a very great regard for the idea of insurance and would much regret if it were extended to schemes and places to which it did not belong. In any particular scheme it was desirable to determine whether it really was insurance or not, and hence his definition. The various gentlemen who had been good enough to criticise that definition had not favoured the Congress with a better definition which could take its place. He did not desire the present limit of insurance to be materially affected.

Vizepräsident Commendatore **Besso**, Rom:

Geehrte Versammlung! Nachdem sich niemand mehr zum Worte über den jetzigen Gegenstand gemeldet hat, habe ich Ihre Beratung als geschlossen zu erklären.

Ich glaube im Sinne der Versammlung zu sprechen, wenn ich den Herren Referenten und den Herren Rednern unseren Dank sage für die anregende und vielleicht noch nicht ganz erschöpfende, aber jedenfalls sehr wichtige Behandlung des Gegenstandes.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg (den Vorsitz wieder übernehmend):

Meine Herren! Nach dem Plane, den wir uns für unsere letzte Sitzung gemacht haben, nehmen wir nun die Erörterung des dritten Gegenstandes wieder auf:

Sterblichkeitstafeln für Rentenversicherungen,

und fahren da fort, wo wir stehen geblieben sind.

Ich bitte Herrn Nordenmark aus Stockholm, zunächst das Wort zu ergreifen.

Dr. Nordenmark, Stockholm:

Meine Herren!

Ich habe für meine kleine Abhandlung über die Bedeutung der Verlängerung der Lebensdauer für die Berechnung der Leibrenten eine große Statistik in Schweden zugänglich gehabt. Meine Kollegen, welche dem IV. Internationalen Aktuarienkongreß in New York beigewohnt haben, erinnern sich wohl, daß die Frage der Verlängerung der Lebensdauer sehr viel diskutiert wurde. Eine für so lange Zeit erhobene Statistik hat kein anderes Land als Schweden, welches Sterblichkeitstafeln für ungefähr 150 Jahre besitzt. Ich habe versucht, mit diesem Material die Bedeutung der bei uns konstatierten Verlängerung der Lebensdauer zu untersuchen und eine Methode anzugeben, nach der man durch geeignete Belastung oder Extrapolation auf diese Erscheinung Rücksicht nehmen kann.

M. Nordenmark traite de la diminution de la mortalité pour le calcul des rentes viagères. Il démontre que la Suède possède une statistique extrêmement considérable, puisqu'elle porte sur cent cinquante années.

Déjà au Congrès de New-York, on a longuement discuté sur la question de l'accroissement de la vitalité et de la diminution de la mortalité. L'orateur, dans son rapport, a cherché à donner une méthode pour tenir compte de cette tendance dans le calcul des rentes et pour soumettre leur valeur à une majoration correspondant à cette base, d'après les expériences acquises.

Dr. Nordenmark. I have, for my little treatise on the importance of the improvement in longevity for the calculation of life annuities, had recourse to long and important statistics in Sweden. My colleagues who participated in the memorable Fourth International Congress of Actuaries in New York will call to mind that this feature concerning this improvement was largely discussed. No other country possesses such long and important statistics as Sweden which has official Tables of Mortality for the whole population for one hundred and fifty years. I have attempted to discuss this improvement in longevity concerning life annuities, and show that we, through interpolation and suitable loading, can pay regard to this important fact.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Herr **Hunter** aus New York! — Scheint nicht anwesend zu sein.

Meine Herren, dann würden die Referenten sämtlich zum Worte gekommen sein, soweit sie anwesend sind, und wir treten in die Diskussion ein.

Ich erteile zunächst das Wort Herrn Chatham, Edinburgh.

Mr. James Chatham, Edinburgh:

Gentlemen,

I wish to make a few remarks on the subject of reversionary annuities. They seem to me to resemble in some respect the under-average lives of which we have heard so much in this Congress. These under-average lives come prominently before us, as each case requires to be considered on its merits. The consequence is that they assume an importance altogether out of proportion to the number of them, because after all the number is small, perhaps only about ten cases out of every hundred. In the same way with reversionary annuities, when a loss occurs upon a transaction it assumes an importance altogether out of proportion to its amount. There is no question of danger to an office either in the case of under-average lives or of reversionary annuities, because in both cases the classes are small. Reversionary annuities are even a smaller class than under-average lives. While there is no question of danger, I hold it to be of importance that we should not transact any class of business at a loss and therefore it is desirable to arrive at the correct rates which will meet the risk. Mr. Cumming has submitted to you a paper which is a very important one, because it is the first time in Great Britain that an investigation has ever been made into the mortality experience of reversionary annuities, and the results he has arrived at are somewhat unexpected. As I have indicated, we are apt to think that, when one loss occurs in a small class, the business is bad, but while he has shown that in the case of annuities to females after the death of males, which is the great class, the actual deaths of the females are only 80 per cent of those expected by so stringent a Table as the Offices Annuitants Table, in the case of the males the actual deaths are also only 82.7 per cent of those expected by the 0^m table. He also shows that for the smaller class of annuities to males after the death of females the same characteristics hold good. I am sure that Mr. Cumming has done everything in his power to ensure the accuracy of his results; and although all the offices did not contribute their experience, I understand that in most cases it was because they had not time to do so in the short period he had at his disposal in order that he might submit his paper to this Congress. The results of his investigation seem to me to be supported to some extent by the facts given by Dr. Iversen in his paper dealing with the mortality of annuitants experienced in the Life Insurance Institution guaranteed by the Danish Government, and this too is one of the great advantages of having an International Congress. Dr. Iversen deals with the annuitants actually in possession and in reversion separately. In possession he finds that the actual deaths are 98 per cent of those expected by the table he used; in reversion he finds the actual deaths are 87.4 per cent of the expected deaths by the table he used, and those two classes correspond to Mr. Cumming's annuitant lives. In the case of immediate annuities, however, Dr. Iversen found that the actual deaths were only 84.5 per cent of the expected by the table he used, so that is different from what Mr. Cumming found. But

at the same time his results support Mr. Cumming in showing that the actual deaths are less than the expected. It is a pity, however, that Dr. Iversen did not give the mortality among the counter lives, as this would have shown whether the class of business was remunerative and the rates charged sufficient. I think when we arrive at that conclusion we may be satisfied with the results.¹⁾ (Applause.)

Herr **Chatham** hebt zunächst hervor, daß im Falle von Überlebensrenten häufig schlechte Risiken insofern auftreten, als es für die Gesellschaft wichtig ist, daß der Versorger ein gutes Risiko ist, und in der Praxis müssen darum die Fälle häufig spezialisiert werden. Er meint im allgemeinen, wenn der Versorger ein schlechtes Risiko ist, würde zwar für die Gesellschaften deswegen keine Gefahr daraus entstehen, weil die hier in Betracht kommende Klasse klein ist; aber aus Prinzip soll man überhaupt in keiner Klasse der Versicherten einen Verlust eintreten lassen.

Dann bezieht er sich auf eine Untersuchung von Mr. Cumming und sagt, daß die erste wissenschaftliche Untersuchung über Überlebensversicherungen in Großbritannien ausgeführt worden ist. Er meint, die Resultate, die Mr. Cumming bekommen hat, sind unerwartete. Namentlich stellt er fest, daß bei weiblichen Empfängern der Rente und bei männlichen Versorgern nur 80% der erwarteten rechnungsmäßigen Todesfälle eingetreten sind, während sonst die Männersterblichkeit ungefähr 82% der Om-Tafel betrug.

Er bezieht sich dann auf den Bericht von Iversen, welcher konstatiert hat, daß bei Überlebensrenten die Sterblichkeit ungefähr 87% der nach der von Herrn Iversen angewandten Tafel erwarteten Zahl ist, und meint, das stimme mit den Untersuchungen von Herrn Cumming überein. Ein anderes Resultat hat Herr Iversen bei den gleich beginnenden Renten bei seiner Untersuchung gefunden. Dort ist die Sterblichkeit nur 84% gewesen. Er meint, das sei ein beachtenswerter Unterschied. In allen Fällen aber habe sich eine Untersterblichkeit, eine geringere Sterblichkeit als die erwartete, gezeigt.

M. **Chatham** considère qu'il est nécessaire de spécialiser quand il s'agit de rentes de survie d'après la valeur de la personne qui contracte une assurance; mais il estime cependant que, lors même que cette personne serait un mauvais risque, il n'y a pas de danger pour la compagnie d'assurances.

L'orateur se réfère au rapport de M. Cumming et au rapport de M. Iversen. Celui de M. Cumming constitue aux yeux de M. Chatham la première étude approfondie qui ait été publiée en Grande Bretagne sur les rentes de survie et elle a fourni des renseignements inattendus. Pour les femmes assurées par leurs maris, 80% seulement des décès attendus sont survenus.

M. Iversen a fait des constatations analogues. Pour les rentes de survie, il constate 87% seulement des décès attendus. Partout on constate une mortalité moindre que la mortalité attendue.

¹⁾ Dr. Iversen has kindly sent me the results of his investigation into the mortality of the male lives when a reversionary annuity is taken out to a female life after a male. These male lives correspond to Mr. Cummings «B» lives. Dr. Iversen compared the actual deaths with those expected according to the Table 1^m in his paper for males assured under whole life policies as well as males assured under reversionary annuities. The lives were not taken under observation until five years after entry, in order to make the figures independent of the selection (M⁽⁵⁾) tables, and the comparison has been made separately for the years 1880—1890 and 1890—1900. The results are as follows:

Actual Deaths % of Expected Deaths by Table 1 ^m .	1880—1890 1890—1900	
	1880—1890	1890—1900
Male Lives in Reversionary Annuities . .	83.4 %	80.6 %
Male Lives in Whole Life Policies	88.0 %	88.9 %

As will be seen, the mortality has been more favourable in the male lives under reversionary annuities than under whole life policies, and this confirms the results brought out by Mr. Cumming, and is a very important factor, as the longer the payments are deferred, the better it is for the Office.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Duplaix, Paris!

M. Duplaix, Paris:

Messieurs,

Les chiffres qui figurent à la première page de mon rapport vous donnent une idée de l'importance des placements viagers effectués dans notre pays tant à la Caisse Nationale des Retraites qu'aux Compagnies Françaises d'Assurances sur la Vie. Ainsi, pour la seule année 1904 on relève les chiffres suivants:

Caisse Nationale des Retraites:

Montant total des versements	85 440 189 frs.
--	-----------------

Compagnies françaises d'Assurances sur la Vie:

Montant total des versements	84 458 294 frs.
--	-----------------

Montant des rentes constituées dans l'année	7 521 232 „
---	-------------

Montant des rentes en cours au 31 Décembre	92 969 835 „
--	--------------

En présence de tels résultats il est manifeste que l'État et les Compagnies d'Assurance ont le devoir strict d'apporter tous leurs soins à l'étude des lois relatives à la mortalité des rentiers viagers.

Ces lois dépendent d'éléments complexes parmi lesquels je citerai: le sexe et l'âge à l'entrée.

En particulier, les diverses statistiques dressées par les Compagnies s'accordent à prouver: qu'aux âges où les rentes viagères immédiates sont généralement constituées, la mortalité des femmes est très notablement inférieure à celle des hommes. Ce fait constaté depuis longtemps déjà par les actuaires français vient encore de trouver une nouvelle et saisissante confirmation, dans les résultats obtenus lors de l'établissement des tables 1900. On pourra d'ailleurs en juger en examinant le graphique qui figure à la page 351 de mon rapport.

J'ajouterai que de récents travaux effectués au moyen d'observations recueillies parmi les rentiers viagers de la Compagnie d'Assurances Générales m'ont encore prouvé que si la mortalité des hommes est légèrement supérieure à celle qu'indique la table RF, par contre la mortalité des femmes est bien inférieure à celle que prévoit cette même table.

Et aussi, que la proportion des souscripteurs du sexe féminin tend à suivre une progression sans cesse croissante. (On trouvera à la page 344 de mon rapport un aperçu des résultats que j'ai obtenus.)

Étant donné le nombre important des observations que j'ai utilisées il me paraît certain qu'une statistique générale dressée par toutes les Compagnies françaises ne donnerait pas des résultats sensiblement différents de ceux que j'ai constatés. Et je n'éprouve aucune hésitation à dire plus que désirable que les Compagnies françaises procèdent sans retard à une révision de leurs tarifs de rentes viagères qui sont actuellement calculés avec la table RF, dans laquelle les sexes ne sont pas séparés. Il y a vraiment urgence à établir des tarifs distincts pour les hommes et pour les femmes.

Dans mon rapport je donne un aperçu de diverses tables de mortalité pour les rentes viagères construites en France dans le courant du siècle dernier au moyen d'observations provenant de polices souscrites dans les Compagnies d'Assurances sur la vie.

Parmi ces tables je cite notamment la table d'expérience 1860, dressée par trois Compagnies françaises et dans laquelle la mortalité relative aux deux sexes fut étudiée avec soin. La table d'expérience 1860 ne donne pas les taux de mortalité suivant les durées des contrats, toutefois en comparant les annuités déduites de cette table aux annuités calculées au moyen des tables de Finlaison et Beauvisage, les actuaires constatèrent d'une manière indirecte l'influence de la sélection aux âges avancés. En effet, bien que les 3 tables présentent de grandes analogies dans les âges moyens de la vie ils trouvèrent que les annuités déduites de la table des 3 Compagnies étaient toujours supérieures à celles qui résultaient des 2 autres tables. Les actuaires de l'époque attribuèrent à juste raison ce résultat à la sélection pratiquée aux âges avancés. A ces âges avancés les risques des Compagnies étaient en effet sous l'influence d'une sélection récente, tandis qu'à ces mêmes âges les observations des deux autres tables provenaient presque exclusivement de têtes entrées soit aux âges jeunes, soit aux âges moyens de la vie.

Comme, en raison du petit nombre d'observations, on ne pouvait songer en 1860 à dresser une table de mortalité par âges à l'entrée, on se borna à tenir compte de la sélection en majorant les annuités reposant sur les têtes âgées de plus de 58 ans de quantités arbitraires et croissantes avec les âges.

Nous trouvons là l'origine des corrections de sélection actuellement en usage dans nos Compagnies françaises, corrections au sujet desquelles je donne quelques indications dans le cours de mon rapport.

Lors de l'établissement de la table RF on projeta d'étudier d'une façon plus précise l'influence de la sélection à l'entrée. Une table par durées séparées fut même établie. Nous ne citons ce travail que pour mémoire, les résultats n'ayant pas été publiés.

Les tables 1900 dressées par 3 Compagnies françaises ont apporté une intéressante contribution à l'étude de cette question de la sélection à l'entrée. Bien que ces tables ne comportent qu'un nombre relativement faible d'observations pour des tables par âges à l'entrée elles n'en permettent pas moins de suivre l'accroissement des quotients de mortalité suivant la durée des polices. Au surplus, le groupement par durées quinquennales qui ne constitue qu'un grossier ajustement suffit à lui seul à préciser et à régulariser les résultats au moins pour les durées de 0 à 5 ans, de 5 ans à 9 ans et de 10 ans à 14 ans.

D'intéressantes études seraient encore à faire sur l'influence de la sélection renouvelée. Sans préjuger les résultats qui seront obtenus, il m'est permis de supposer que le renouvellement de la sélection n'a qu'une importance relativement faible en regard de la sélection lors de la première entrée, au moins pour les rentes viagères immédiates.

J'ai donné dans mon rapport les raisons qui me paraissent justifier cette opinion.

En terminant, j'exprimerai le vœu que l'on dresse au plus tôt en France de nouvelles tables de mortalité par âges à l'entrée comportant un nombre d'observations suffisant pour permettre de procéder à un ajustement convenable. La chose me paraît possible en raison de l'abondance des nouveaux documents statistiques recueillis par les Compagnies depuis l'établissement des tables 1900 qui comportent déjà un nombre respectable d'observations.

Les tables construites en France jusqu'à ce jour, ne nous ont pas encore donné des lois précises au sujet de la mortalité suivant les âges à l'entrée. Il importe que de nouvelles études fixent ces lois et permettent enfin aux Compagnies françaises de remplacer les majorations empiriques dont elles font encore usage par des corrections rationnelles de sélection. (Vifs applaudissements.)

Herr **Duplaix** verweist zunächst auf die Seite 1 seines Referats; es ist Seite 335 unserer Berichte. Dort hat er auf einer kleinen Tafel die nötigen Unterlagen für die Statistik, die Anzahl der Beobachtungen usf. gegeben. Seine Untersuchung über die Sterblichkeit von Rentnern zeigt, daß in den höheren Jahren, in welchen Rentenversicherungen abgeschlossen werden, die Frauen eine geringere Sterblichkeit zeigen. Dazu verweist er auf die Kurve Seite 351.

Dann spricht er von den Resultaten, die in der „Compagnie générale des assurances“ gemacht worden sind. Dort zeigt sich, daß die Männer eine höhere Sterblichkeit haben, als nach der Tafel diese Compagnie angenommen hat. Er verweist dazu — und das dürfte für die Übersetzung auch wohl genügen — auf Seite 344, wo die näheren Prozentsätze dieses Unterschiedes gegeben sind. Er sagt, in Frankreich sei es durchaus als zwingend anzusehen, daß Tafeln nach neuen Prinzipien angelegt würden, namentlich, daß die Tafeln nach beiden Geschlechtern getrennt würden. Bisher ist wohl hauptsächlich die Tafel R. F. angewandt worden. Ferner gibt er eine Übersicht über die Tafeln, die vorhanden sind. Diese Übersicht ist zum Teil historisch. Redner kritisiert dabei die Tafeln. Er macht besonders auf die Bedeutung der Selbstauswahl der Versicherten aufmerksam, die in den höheren Altern besonders prägnant zu sein scheint. Man hat bei den französischen Berechnungen zwar auf die Selbstauswahl Rücksicht genommen, aber nicht, weil die Tafeln danach berechnet waren, sondern nur auf grund einer empirischen Methode, indem man schon bei der ersten Tafel von 1860, aber auch bei den späteren, auf die Selbstauswahl so Rücksicht nahm, so daß man das Alter erhöhte. Redner gibt näheres an, um wieviel das Alter erhöht worden ist, um die Selbstauswahl zu berücksichtigen. Die Tafel R. F. nimmt etwas präziser Rücksicht auf die von ihm angeregten Fragen. Die neueste Tafel ist die im Jahre 1900 von den 31 Gesellschaften aufgestellte. Redner meint, daß die Tafel von 1900 ziemlich wenige Beobachtungen umfasse, aber doch genügend Material enthalte, um eine gründliche Untersuchung in diesem Punkte vorzunehmen, so daß man nicht mehr genötigt sei, eine Alterserhöhung vorzunehmen, sondern wirkliche „Select tables“ aufstelle, um auf die Selbstauslese Rücksicht zu nehmen.

M. **Duplaix**, in giving a short summary of his paper, pointed out that generally with regard to annuitants the female mortality was lower than that of males, especially at advanced ages, when annuities were mainly purchased. He desired to draw attention to the curves given in the paper as an illustration of that fact. The experience of the Generales was that the mortality of females was lower than that expected, while the male mortality was higher. On page 344 a summary would be found of the results of that investigation giving certain percentages. He desired to emphasise that it was extremely desirable that new tables should be formed and the tariffs revised giving separate tables for males and females and giving effect to duration of contracts. He also desired to point out how strong the effect of the influence of selfselection was at advanced ages, and as no tables had been formed taking account of that fact the Company were driven to the use of empirical methods, of course reducing the age. The existing tables were very defective. He thought the tables constructed in 1900 by the

three companies referred to in the paper contained sufficient experience which, if revised and remodelled would give effect to selection by that means and would replace empiricism by something having a firmer foundation.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Rose aus Baltimore!

Mr. Douglas H. Rose, Baltimore:

Gentlemen,

I wish to make a brief comment upon Mr. Hunter's paper. The thanks of actuaries generally and of those of the United States and Canada in particular, are due to Mr. Hunter for the important paper which he has presented, and one involving as it must have done such a considerable amount of work. The very low mortality among annuitants in America, — (and I use the term America generally as meaning both the United States and Canada) — indicated by the results obtained by his investigation would seem to require a revision of annuity rates on the part of the American companies. This is obviously a very important matter, and makes the question as to the causes of the relatively lower mortality compared with that of annuitants in the Old World quite important to American actuaries, while doubtless of interest to all actuaries. Mr. Hunter expresses the belief that it is due to intensified self-selection. There does not seem to be any reason to doubt this conclusion, but what is the cause of the intensification? Mr. Hunter thinks it is mainly due to the fact, comparing the United States and Canada with Great Britain and France at least, that in the latter countries it is far more customary than in America to purchase annuities on the lives of persons who are not in the best of health and have diminished prospects of longevity, in order to provide a maintenance for such persons by a method that will prevent them from squandering the principal. Doubtless this has considerable effect, but usually such annuitants are persons not advanced in life. Mr. Hunter states that the experience deduced from the cards tabulated by him was subdivided into ages at entry and the result showed that there were no groups of ages at entry which showed any marked variation from the average. It seems to me there may be another cause, and that is that annuities are not well understood in America, because the companies have not pushed the business and no other means than the efforts of the companies have been used to familiarise the public with such investments. Would not the experience have been different if the companies had vigorously pushed the business? There are no annuities issued by the Governments of the United States and Canada. Government annuities would to a certain extent at least bring this form of investment before the public and give it as it were a sort of official sanction. It is true that conditions have been different in America in the past from those in the Old World, regarding opportunities for favourable investments of other description, and hence there has not been so much necessity for annuities. But as America has grown older and has become more thickly populated and the facil-

ities of communication have increased between investors in any one portion of the country with those having investments to offer in other portions of the country, the conditions have nearly approached those of the Old World and in the future will approximate still more closely to them. Hence there ought to be a considerable natural demand for annuities now and an increasing one in the future. Hitherto it is probable that annuities in America have been taken as a rule only by very careful investors who have been informed about such investments, and who have had particular regard to their own chances of longevity. Some of the American companies will not write annuities at all. Most do not seek them. Some which write them rather discourage their agents from doing this kind of business. This is doubtless due to a feeling of uncertainty as to the adequacy of the rates. It is not surprising therefore that many of the agents themselves appear to know little of annuities and seldom even mention them. If the same wonderful energy had been thrown into the work of soliciting for annuities as has been thrown into the work of soliciting for life insurance in America there would doubtless have been far more issued. It will be observed that the total number of cards received by Mr. Hunter was only 8162, and these represented the entire annuity experiences of the American companies, some of which have been writing annuities for a considerable number of years. Many of their cards represented different annuities on the same life. The situation has been very different regarding life insurances in America. That business has been pushed with the greatest energy and thousands of men who would never of their own motion have taken insurance have been persuaded to take policies by indefatigable agents. If the same energy had been exerted in soliciting for annuities there would have been a far greater number than 8162 cards received by Mr. Hunter for investigation. Perhaps the larger percentage of duplicates also points to the fact that to a considerable extent the annuitant made his own selection of investment and divided it among several companies. If the investment had been made as a result of solicitation by an agent he would have in many cases entrusted the whole principal to the Company which the agent represented. Possibly the reluctance is greater on the part of the average American than on the part of others to pay out a considerable sum of money with the knowledge that the extra principal sum will be forfeited at his death, no matter how soon that occurs, though he is assured of an income as long as he possibly needs it. Then there are fewer attractive arguments like large dividends possible for the agent in soliciting for annuities than is the case with life insurance policies. Perhaps the agents too have thought, at prevailing rates of commission more money could be made by soliciting life insurance policies than by soliciting annuities. Still the business could be pushed much more energetically than it has been, and many more annuities written. It would be interesting to observe whether, fairly adequate rates of course having been decided upon, a campaign of education and solicitation by the companies would not give the necessary information to the public, largely increase the annuity business and at the same time bring the

mortality among annuitants to a closer approximation with that of other countries than now seems to be the case. (Applause.)

Herr **Rose** dankt Herrn Hunter für die gründliche Untersuchung, die dieser in seinem Berichte vorgelegt hat. Er erwähnt, daß Mr. Hunter eine außerordentlich geringe Sterblichkeit in Amerika gefunden hat; hier ist unter Amerika verstanden das Land der Vereinigten Staaten und dazu Canada. Er zieht einen Vergleich mit den Erfahrungen in Europa, wobei sich erstens einmal eine besonders geringe Sterblichkeit in Amerika herausstellt. Man mag da nach den verschiedenen Gründen fragen. Vielleicht ist die Selbstauswahl intensiver. Aber warum wäre sie intensiver? Redner vergleicht wiederum mit Europa und sagt, in Europa komme wohl der Fall häufiger vor, daß Renten gekauft werden auf Personen, welche gewissermaßen schlechte Risiken, leicht sterbliche Risiken darstellen, weil man Personen, welche auf nicht ganz guter Gesundheitsstufe stehen, oder auch moralisch ein wenig tief stehen, sichern und sie verhindern will, ihr Vermögen zu verschleudern; das sind natürlich schlechte Risiken. Redner meint, in Amerika sei das Verständnis für den Rentenkauf sehr gering, aus dem einfachen Grunde, weil die Existenz der Renten im Volke nicht so bekannt ist. Die Regierung selbst gibt in Amerika keine Renten aus; sonst würde wohl die Aufmerksamkeit mehr darauf gelenkt worden sein.

Ferner meint er, eine Verschiedenheit zwischen der alten und der neuen Welt in bezug auf den Kauf von Renten und infolgedessen natürlich auch in bezug auf die Beobachtungen der Sterblichkeit liege darin, daß in beiden Erdteilen die Möglichkeiten, Kapitale zu plazieren, verschieden sind. Es scheine aber, daß der Kauf von Renten in Amerika zunehmen kann, wenn die Praxis mehr Rücksicht darauf nimmt, wenn die Agenten mehr darauf sehen, den Versicherten Renten vorzuschlagen. Es gibt in Amerika Gesellschaften, welche gar keine Renten verkaufen; es gibt andere, welche sie nominell verkaufen, aber ihre Agenten durchaus nicht darauf hinweisen, daß sie ihre Renten an den Mann bringen sollen. Auch der Agent selbst kann den Abschluß von Rentenversicherungen verhindern, indem er sich sagt, Abschlüsse auf den Todesfall seien für das Geschäft und für den Gewinn günstiger als solche von Renten.

Redner sagt, das Hauptresultat sei, daß wenn die Renten in Amerika bekannt, populärer würden und Verträge auf Rentenversicherung in größerer Menge abgeschlossen würden, die höhere Sterblichkeit, die sich gegenüber Europa zeigt, nachlassen und sich mehr den europäischen Verhältnissen nähern würde.

M. **Rose** remercie M. Hunter de son intéressant rapport. Il y constate une très faible mortalité dans les Etats-Unis et au Canada et il en recherche les causes. En Europe, souvent des rentes sont achetées pour des personnes qui ont une mortalité assez forte parce qu'on les leur achète dans le but de leur éviter la dilapidation de leur propre fortune. En Amérique, au contraire, ce genre d'assurance est très peu développé. Il n'y a pas du tout de rentiers de l'Etat.

De plus, les conditions de placement des capitaux sont très différentes sur les deux continents. Peut-être y a-t-il là une raison du phénomène constaté par M. Hunter.

L'achat des rentes en Amérique augmenterait si les agents s'en occupaient davantage; mais ils n'y ont pas intérêt et quelquefois même ils peuvent être amenés à détourner les candidats à l'assurance de recourir à cette combinaison. Il faudrait que les compagnies s'occupassent davantage de cette branche. Or, quelques-unes ne font pas du tout de rentes; d'autres n'en font que nominalement. Si les rentes viagères étaient plus répandues et plus populaires en Amérique, peut-être verrait-on la mortalité prendre un cours opposé à celui que constate M. Hunter.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren, die Diskussion über die Frage 3: Sterblichkeitstafeln für Rentenversicherungen, ist damit erschöpft, und wir dürfen diesen Gegenstand der Tagesordnung verlassen.

Bevor wir uns zu dem neuen Gegenstande der Tagesordnung wenden, hat Herr Marco Besso gebeten, einige kurze Worte sprechen zu dürfen.

M. le **Président** indique que la discussion sur les rentes viagères est close. Dans la séance de l'après-midi on abordera l'examen d'une autre question.

Avant de passer à l'ordre du jour, M. le Président accorde la parole à M. Marco Besso.

The **President** announced that the discussion on the subject was now closed.

Generaldirektor Commendatore **Besso**, Rom:

Meine Herren! Es ist vor kurzem in unserer Versammlung von Herrn Professor Dr. Manes meines geehrten Kollegen in Mailand Dr. Luigi Gobbi ehrend Erwähnung getan worden. Ich wollte im Namen meines Kollegen, da er nicht hierher kommen konnte, den Dank ausdrücken für die ehrende Erwähnung, die ihm zuteil geworden ist. Er hat sehr bedauert, hier nicht anwesend sein zu können. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Marco Besso**, au nom de M. Gobbi, absent, retenu à Milan, remercie M. Manes de l'allusion qu'il a faite aux travaux de M. Gobbi, dans sa définition de l'assurance.

Mr. **Marco Besso**, in the name of his friend Mr. Gobbi, thanked the members for the distinction which had been attached to his name at the Congress.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren! Wir kommen nun zum 6. Gegenstande der Tagesordnung:

Die Besteuerung der Versicherung.

Bevor ich in der hergebrachten Weise die Referenten aufrufe, hat Herr Dr. Klang auf seinen Wunsch das Wort zur Geschäftsordnung.

Dr. **Klang**, Wien:

Meine Herren!

Ich glaube, die übrigen Herren Referenten über diesen Gegenstand werden mit mir darin übereinstimmen, daß, sofern nicht etwa seit Erstattung ihrer Referate die betreffenden Staatsgebiete Zeit gefunden hätten, die Assekuranz mit einer neuen Steuer oder neuen Gebühren zu beglücken, eigentlich ein Anlaß zu mündlicher Behandlung der Referate nicht gegeben ist, da wir alle hier nur wiederholen könnten, was ohnehin gedruckt vorliegt. Auch eine Diskussion über die Referate scheint mir einen praktischen Nutzen nicht zu versprechen, denn ich bin der Meinung, daß es auch dem schärfsten Debatter nicht gelingen wird, durch seine Ausführungen auf diesem Kongresse eine der bestehenden Steuern oder Gebühren hinweg zu debattieren.

Ich möchte mir darum erlauben, den Antrag zu stellen, von einer Behandlung dieses Gegenstandes in der Sitzung des Kongresses selbst Umgang zu nehmen und sich damit zufrieden zu geben, daß ein farbensattes Bild der Steuer- und Gebührenlast der Versicherungsgesellschaften in der ganzen Welt in den Akten unseres Kongresses zu Ergötzen und Erbauung unserer spätesten Nachkommen aufbewahrt bleibt. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Klang** demande en substance qu'on s'abstienne de discuter la question des impôts et qu'on se borne à insérer les rapports dans les actes du Congrès.

Dr. **Klang** thought that no discussion was really necessary regarding the subject of taxation on which papers had been written. He only hoped that no new taxes would be invented.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren! Der Beifall, den die Ausführungen des Herrn Kollegen Dr. Klang gefunden haben (Heiterkeit), lassen dem Antrage, den er gestellt hat, ein günstiges Prognostikon stellen. Immerhin bin ich in die Lage versetzt, den Antrag zur Abstimmung zu bringen, und ich bitte diejenigen, die für den Antrag des Herrn Dr. Klang sind, die Hand zu erheben. (Geschicht.)

Ich bitte, doch die Gegenprobe zu machen. — Einstimmig angenommen. (Heiterkeit und lebhafter Beifall.)

Meine Herren, dann werden wir also die Veröffentlichungen, die in unserem ersten Bande der Kongreßschriften abgedruckt sind, der Zukunft als leuchtendes Beispiel der Steuerkunst aller Staaten im Beginne des 20. Jahrhunderts übergeben.

Den hochverehrten Referenten aber spreche ich den herzlichsten Dank aus für ihre Referate und dafür, daß sie die Möglichkeit geschaffen haben, dieses Bild für alle Zukunft festzuhalten.

Meine Herren, es ist nun die Zeit unserer Frühstückspause herangekommen. Ich bitte Sie, nach Beendigung der Pause, also $\frac{1}{3}$ Uhr, sich hier wiederum einzufinden. Wir werden dann dem Schlusse unserer Verhandlungen ziemlich nahe gerückt sein, insofern wir dann lediglich noch zu erwägen haben, ob und welche der eingereichten Denkschriften auf Wunsch des einen oder anderen der Herren Kollegen etwa noch zur Besprechung gelangen sollen. Dann würden wir in der Lage sein, unsere Verhandlungen zu schließen.

M. le **Président** déclare que la séance va être levée pour permettre aux membres de déjeuner et qu'elle sera reprise à $2\frac{1}{2}$ heures.

A $2\frac{1}{2}$ heures, avant la clôture des travaux du Congrès, la parole sera donnée aux auteurs des mémoires déposés et qui auraient encore à fournir quelques explications verbales sur leur travail.

The **President** announced that after luncheon the last sitting of the Congress would be held and if any of the members desired to discuss any of the subjects which were included in the Second Volume, but which were not officially included in the discussions, they might then do so.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Die Sitzung ist geschlossen.

9. Sitzung.

Freitag, 14. September nachmittags.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Wir wären nun nach der arbeitsreichen Tagung von heute morgen zur *Schlusssitzung* gelangt.

Es ist auf den internationalen Kongressen üblich gewesen, daß in der Schlußsitzung zunächst eine Nachlese insofern stattfand, als auf Anregung von anwesenden Mitgliedern Themen aus früheren Sitzungen wieder berührt werden konnten. Das ist ein Verfahren, das sehr wenig rätlich ist und von dem ich hoffe, daß kein Gebrauch davon gemacht werden wird. — Es scheint nicht der Wunsch vorhanden zu sein, auf die frühere Diskussion zurückzukommen.

Es liegt sodann der zweite Band der Kongreßschriften vor, in welchem uns eine Reihe äußerst lesenswerter *Denkschriften* geliefert worden ist. Es besteht der Brauch, daß, wenn aus der Versammlung der Wunsch ausgesprochen wird, die eine oder andere der Denkschriften, die von vornherein für die Diskussion nicht vorgemerkt war, noch zur Diskussion gestellt werden kann, sofern natürlich die Versammlung mit einer derartigen Anregung sich per majora einverstanden erklärt.

Ich richte die Frage an die Versammlung, ob ein derartiger Wunsch besteht, auf eine einzelne Denkschrift einzugehen und eine Debatte darüber zu eröffnen.

Ich erhebe also die Anfrage, ob gewünscht wird, daß über die eine oder andere Denkschrift eine Diskussion eröffnet wird, und ob derartige Anträge gestellt werden. — Es scheint das nicht der Fall zu sein. Dann würden wir also die Denkschriften als erledigt zu betrachten haben, jedoch nicht, ohne daß wir allen den Verfassern der Denkschriften unseren tiefsten Dank aussprechen für die ausgezeichneten Arbeiten, welche sie eingeliefert haben und welche, auch ohne daß eine Diskussion darüber stattfindet, dazu beitragen werden, die wissenschaftlichen Ergebnisse des Kongresses zu erhöhen und sich künftig für die wissenschaftliche Praxis wirksam zu erweisen. —

Meine Herren, als unser Deutscher Verein für Versicherungswesen bei der Eröffnung unserer Versammlung das große Glück hatte, so überaus freundliche Begrüßungen aus den verschiedenen Ländern

entgegenzunehmen, ist es durch ein Versehen geschehen, daß dem Vertreter der Vereinigten Staaten, Herrn Prof. Gore aus Washington, das Wort nicht erteilt worden ist. Ich glaube, die Versammlung wird es mit mir für wünschenswert halten, daß dieses Versehen, wenn auch in letzter Stunde, ausgeglichen wird und daß ich Herrn Professor Gore jetzt noch auf seinen Wunsch das Wort erteile.

M. le **Président** dit que, suivant l'usage, si quelqu'un le désire et que l'assemblée y consente, il mettra en discussion celui des mémoires (second volume) sur lequel une délibération serait demandée. Il mettra la question aux voix après que ses paroles auront été traduites dans les diverses langues officielles du Congrès.

M. le Président constate que personne n'ayant demandé la parole sur les documents du second volume, il sera passé à l'ordre du jour.

M. le Président fait ensuite remarquer que, par suite d'une erreur, la parole n'a pas été donnée, dans la première séance, au représentant des Etats-Unis. Il pense que l'assemblée sera d'accord avec lui pour réparer cette omission en accordant à M. Gore la parole dans la séance de clôture. (Applaudissements.)

The **President**. Nobody appeared to desire to discuss the matters referred to in the Second Volume. As Mr. Gore, the representative of the United States, was not present when the opening addresses were given and was now present, he would call upon Mr. Gore to address the Congress.

Mr. James Howard Gore, Washington:

Gentlemen,

I esteem it a very great privilege to be permitted to say a closing word from this desk, at which principles have been enunciated that fossilise themselves into laws, and noble sentiments expressed whose echoes made the circuit of the Empire glow. It is an especial privilege to me to come as the representative of the Government of the United States to bring to you the expression of opinion which is so common in our country, endorsing in the highest degree and to the greatest possible extent the economic importance of insurance. There is no topic to-day that is so generally occupying the attention and the thoughts of our people, no topic that lies so close to the hearts of our legislators as the subject you have met here to discuss. Nearly every State in the Union is at this time considering this important problem. The National Congress of the United States is looking into the question to see to what extent it can regulate, or improve, or strengthen this vital matter. A spirit of unrest has gone throughout the land, and for a time it was thought that certain defects, glaring faults and alarming deficiencies existed in our own country. We have, fortunately, recovered from this hysteria; and if I can only express to you the belief of the Government I represent I would say with the fullest assurance that there is in the entire United States no Institution, no financial organisation, no power touching so many people that is more firmly based upon the best financial conditions and such wise administration as is insurance. We have felt, as the result of the meeting of the Fourth International Congress in New York city, a benefit. An interest was aroused that extended from ocean to ocean. It was realised by thousands of people that there was underlying the subject of insurance principles deeper than they had ever thought. My hope is that wherever this Congress may find its pleasure and privilege to hold its meetings,

there may go out from it as a centre a similar influence, and that the people of the country may derive a benefit similar to the benefit which our own people derived from the Meeting in New York. If so, any city that has the privilege of welcoming this Congress, and any country that may have the joy of entertaining it, will derive not only a reciprocal pleasure, but a lasting blessing. Such, gentlemen, is the wish that I bring to you from my own country. (Applause.)

Herr Gore freut sich, daß er hier, wo fast alle Nationen vertreten sind, in Vertretung der Vereinigten Staaten Grüße bringen kann. Er deutet darauf hin, daß vielleicht die allerwichtigste ökonomische Frage diejenige der Versicherung ist. Es gibt nichts anderes, was, im großen und ganzen genommen, so interessant ist, auch speziell für die Vereinigten Staaten von Amerika. Redner spricht die Meinung aus, daß in Amerika kein Institut, kein finanzielles Unternehmen bestehe, das so gründlich fundiert, so gründlich studiert und so klar behandelt worden ist wie das der Versicherung. Er erinnert an den IV. Kongreß, der in New York stattgefunden hat, und konstatiert, daß dieser sehr viel nützliches zu tage gefördert hat, und zwar speziell für die Vereinigten Staaten, für das ganze ökonomische Verhältnis und für die große Menge des Volkes. Er meint, daß, in welchem Lande auch der Kongreß abgehalten werden möge, gerade auch für dieses Land speziell viel Verwertbares aus den Verhandlungen des Kongresses hervorgehen müsse. Er hofft, daß stets in dem Lande, in dem getagt werde, nicht bloß interessante Meinungen und Beschlüsse zu tage treten, sondern daß sich auch das betreffende Land dauernd eines Vorteils aus den Verhandlungen des Kongresses zu erfreuen haben möge.

M. Gore se félicite d'avoir à prendre la parole au nom des États-Unis dans cette assemblée où tous les peuples du monde sont représentés. Il considère que l'assurance est la plus importante de toutes les études économiques et il signale le grand intérêt qu'on y attache aux États-Unis. A New-York, notamment, le précédent Congrès a répandu les plus grands bienfaits. Quel que soit le lieu où se tiendront les prochaines assises du Congrès, il est certain que le pays qui en tirera le plus d'avantages sera celui où elles se tiendront. M. Gore espère que l'Allemagne, où le Congrès s'est réuni cette année, profitera plus encore que les autres pays représentés ici des discussions de la session de Berlin.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Ich danke dem Herrn Vertreter der Vereinigten Staaten von Nordamerika namens des Deutschen Vereins für Versicherungswissenschaft und dieses Kongresses auf das herzlichste für den Gruß und will nur das eine bemerken, daß, wenn in unsere Festfreude ein Tropfen Wermut gefallen ist, dies der Umstand war, daß wir leider aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika nur eine beschränkte Anzahl Herren hier sehen konnten. Nach den Verabredungen, die gelegentlich des vorigen Kongresses mit unseren amerikanischen Freunden getroffen worden, hatten wir gehofft, hier eine stattliche Teilnehmerzahl zu sehen,

die über den Ozean zu uns herüberkommen würden. Das hat nicht geschehen können. Die Gründe sind wohl allgemein bekannt; sie haben mit der Versicherungswissenschaft nichts zu tun und mindern in nichts die hohe Achtung, die wir vor den Leistungen des amerikanischen Versicherungswesens auf dem Gebiete der Versicherungswissenschaft stets zu hegen gewohnt waren, und mindern in nichts die Freundschaft und Verehrung, die wir unseren nordamerikanischen Kollegen zollen. Ich danke dem Herrn Vertreter der Vereinigten Staaten und darf ihn wohl bitten, seinen Landsleuten gegenüber bei seiner Rückkehr der Dolmetsch dieser Gefühle zu sein. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. le **Président** remercie M. le représentant des Etats-Unis des paroles aimables qu'il a bien voulu prononcer. Le seul regret que laisse ce Congrès, c'est que le nombre des Américains présents ne soit pas plus grand. En organisant le Congrès, on aurait bien voulu affréter un navire pour amener à Berlin le plus grand nombre possible d'Américains; mais l'idée ne s'est pas trouvée réalisable. Cela ne diminue pas le crédit dont jouit en Allemagne la science américaine ni le plaisir que les quelques Américains venus à Berlin ont fait aux autres membres du Congrès. Ces derniers espèrent que M. le Représentant des Etats-Unis voudra bien se faire l'interprète de ces sentiments auprès de ses compatriotes.

The **President** thanks the representative from the United States, Mr. Gore, for his words of greeting. The only regret that he feels is that the number of members from that country is not larger. After the talks they had with their American friends on the occasion of the last Congress, they had hoped to have seen here a goodly number of participants from across the ocean. But, nevertheless, he said, in no wise is the high regard lessened in which we hold our North American colleagues nor the respect which we pay their activity in the sphere of insurance science diminished. He begs the representative of the United States to be the interpreter of these sentiments to his countrymen.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Im weiteren Verfolge unserer Tagesordnung kommen wir nun zur Wahl des Ortes für den nächsten Internationalen Kongreß. Das Wort zu dieser Frage hat erbeten Herr Professor Czuber aus Wien.

M. le **Président** met en discussion le lieu et la date du prochain Congrès.

The **President** puts into discussion the question of place and date of the next Congress.

Hofrat Prof. **Czuber**, Wien:

Hochgeehrter Herr Präsident! Sehr geehrte Herren!

Es ist mir die ehrenvolle Aufgabe zuteil geworden, Sie namens des Österreichisch-Ungarischen Verbandes der Privatversicherungsgesellschaften und der von diesem Verbande ins Leben gerufenen Mathema-

tisch-statistischen Vereinigung höflichst einzuladen, als nächsten Ort Ihrer Tagung Wien zu erwählen.

Ich bin ermächtigt, diese Einladung auch im Namen des Bürgermeisters der Stadt Wien auszusprechen mit der Versicherung, daß es der Gemeindevertretung zu besonderem Vergnügen gereichen werde, den Kongreß gastfreundlich zu empfangen. (Bravo!)

Indem ich Sie bitte, uns durch die Annahme dieser Einladung zu ehren, erkläre ich, daß wir alles daran setzen wollen, für Ihre Beratungen in Wien ein behagliches, freundliches Heim zu bereiten.

Ich halte mich für verpflichtet, auch von dieser Stelle aus nochmals den niederländischen Kollegen den Dank dafür auszusprechen, daß sie auf ihr bereits erworbenes Vorrecht für diesmal zu gunsten Wiens verzichtet haben unter der Voraussetzung, daß ihnen dieses Vorrecht für die nächste Gelegenheit gewahrt bleibt. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. Czuber se félicite d'être chargé par l'Association des sociétés des actuaires autrichiens et par l'Association mathématique des assurances d'Autriche, de la flatteuse mission, de proposer au Congrès de tenir à V i e n n e ses prochaines assises. Il formule la même invitation au nom du Bourgmestre de la Ville de Vienne, en assurant les Congressistes qu'ils trouveront auprès du Conseil municipal de Vienne le plus bienveillant accueil. En formulant cette invitation, M. Czuber ajoute que les assureurs viennois feront tout ce qui sera en leur pouvoir pour rendre au Congrès son séjour à Vienne aussi fructueux et aussi agréable que possible.

M. Czuber, d'autre part, remercie les collègues hollandais qui ont bien voulu renoncer à leur droit de priorité quant au choix de la ville où doit se tenir le prochain congrès et il espère que ce droit de priorité leur sera réservé pour les assises ultérieures.

Prof. **Czuber**, in the name of the Austria-Hungarian Actuarial Society and Federation of Private Insurance Companies, extended a very cordial invitation to the members to hold the next Actuarial Congress in V i e n n a. The invitation was heartily supported by the Burgo-master of Vienna, and everything possible would be done to make the delegates comfortable during their stay there. He desired to express his thanks to the Dutch delegates for having so kindly renounced their prior rights in favour of Vienna, and at the same time expressed the hope that the following Congress might fall to their lot.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr van Schevichaven!

Direktor **van Schevichaven**, Bussum bei Amsterdam:
. Herr Präsident! Meine Herren!

Ich war derjenige, der auf dem Kongress in New-York die Einladung vorbrachte, den nächsten Kongreß in Amsterdam abzuhalten. Ich war stets der Meinung, daß, wenn der Ort, wo der nächste Kongreß abgehalten werden soll, bestimmt würde, die Annahme der Einladung

für den übernächsten Kongreß folgen würde, und es war auch immer die Gewohnheit der Kongresse, daß, wenn keine Opposition vorkam, dann dieser Einladung Folge geleistet wurde. Das war auch die Meinung des Comité permanent. Wir waren also in Holland der festen Überzeugung, daß der nächste Kongreß in Holland abgehalten werden würde.

Nun bekamen wir im abgelaufenen Jahre eine Anfrage vom Comité permanent, ob wir geneigt seien, unser Vorrecht an unsere österreichischen Brüder abzutreten. Die Mitglieder unseres „Vereins für Lebensversicherung“ haben mit allgemeiner Zustimmung ablehnend geantwortet. Dann bekamen wir aber einen persönlichen Besuch von unseren Kollegen aus Österreich in Begleitung des Herrn Lepreux. Die Beredsamkeit des Herrn Lepreux ist Ihnen bekannt, und es gelang ihm leicht, uns zu bewegen, von unserem Vorrechte Abstand zu nehmen.

Somit, meine Herren, wenn das Comité permanent und wenn der Kongreß meint, daß es besser wäre, den folgenden Kongreß in Wien abzuhalten, werden wir uns nicht nur unterwerfen, sondern wir werden nach unseren bescheidenen Kräften auch alles tun, was möglich ist, um auch dem nächstfolgenden Kongreß die nämlichen Resultate wie dem diesmaligen zu geben.

Aber eins können Sie uns nicht verweigern, daß wir nämlich die Einladung nicht zurücknehmen. Das würde aller Höflichkeit widersprechen. Wir ziehen die Einladung nicht zurück, sondern schieben sie nur auf. (Lebhaftes Bravo.)

Ich bitte Herrn Mees, meinen Nachfolger im Präsidium unseres Vereins, das Wort zu nehmen, um diesem Kongreß die Einladung für die übernächste Tagung zu überbringen.

M. van Schevichaven rappelle que, dans les congrès précédents, un usage constant voulait qu'on formulât une invitation non seulement pour le congrès suivant, mais pour le second congrès qui devait se tenir. C'est en vertu de cet usage que, à New-York, les Hollandais avaient demandé que la ville d'Amsterdam fût choisie comme siège du Congrès qui suivrait celui de Berlin. On comptait donc en Hollande que le prochain congrès se tiendrait à Amsterdam. Lorsque, l'année dernière, le Comité permanent demanda aux Hollandais s'ils ne seraient pas disposés à laisser se tenir en Autriche le Congrès qui suivrait celui de Berlin, les Hollandais refusèrent immédiatement. Mais bientôt ils reçurent la visite des Autrichiens accompagnés de M. Lepreux, et celui-ci, avec son éloquence bien connue, n'eut pas beaucoup de peine à leur montrer qu'il y avait un grand intérêt à ce que le Congrès qui suivrait celui de Berlin se tint à Vienne. Les Hollandais s'inclinèrent, et non seulement ils ont renoncé à leur droit, mais ils promettent de coopérer de toutes leurs forces, quelque modeste que soit leur sphère d'action, au succès du Congrès de Vienne. Toutefois il serait bien impoli de leur part de retirer une invitation et ce n'est du reste nullement leur intention. Ils se bornent donc à ajourner cette invitation et c'est avec le ferme espoir que le Congrès suivant celui de Vienne se

tiendra à Amsterdam qu'ils iront bien volontiers à Vienne. (Applaudissements.)

Director **van Schevichaven** said that at the Congress held in New York he had presented the invitation to hold the second next Congress in Amsterdam as it had been the custom to receive invitations and to fix in advance the place of meeting for the next two succeeding Congresses, and that as no opposition to this invitation had been offered, they in Holland were persuaded that the Congress next after this present one would be held in that country. Last year, however, the "Comité permanent" asked them if they would yield their right in favour of Austria. This they at first refused to do, but after a personal visit from their Austrian colleagues accompanied by M. Lepreux, whose eloquence is well known, they had been induced to withdraw their claim. They will therefore interpose no objection to the holding of the next Congress in Vienna, but on the other hand will do all in their power to make it a success. They must not be required however to withdraw their invitation — which on their part, to say the least, would be highly impolite — but only to transfer it to the second succeeding Congress.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Direktor Mees!

Direktor **Mees**, Rotterdam:

Herr Präsident! Hochgeehrte Versammlung!

Im Anschlusse an die Ausführungen des vorigen Redners habe ich den angenehmen Auftrag, als Delegierter der Niederländischen Vereinigung für Lebensversicherung die hochgeehrte Versammlung einzuladen zu dem 7. Kongreß. Es wird uns eine hohe Ehre sein, den Kongreß in Holland zu empfangen. Ich kann nicht umhin, dem Herrn Hofrat Professor Czuber für seine freundlichen Äußerungen herzlich zu danken. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. **Mees** se rapportant aux discours qui viennent d'être prononcés, adresse, au nom de l'Association Hollandaise des Compagnies d'assurances sur la vie, une invitation ferme tendant à ce que le septième congrès des actuaires ait lieu en Hollande. Il espère que le Congrès trouvera en Hollande le meilleur accueil et il remercie M. le Professeur Czuber des paroles qu'il a prononcées.

Mr. **Mees**, after thanking Professor Czuber for his friendly words, said he had very great pleasure in formally inviting the members to hold the Seventh International Congress in Holland.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Es liegt nach den Erklärungen der beiden hochverehrten niederländischen Kollegen nur der eine Antrag vor, über den wir jetzt ab-

zustimmen hätten, der Antrag, den nächsten Kongreß in Wien abzuhalten, während selbstverständlich die gütige Einladung unserer niederländischen Kollegen bei der Abstimmung über den nächsten Kongreß vorgemerkt wird und es selbstverständlich ist, daß die Sympathien, welche die Abstimmung darüber schon in New-York begleitet haben, auch dann der Einladung treu bleiben werden. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Wir kommen zur Abstimmung.

Ich bitte diejenigen Herren, welche dagegen sind, daß der nächste Kongreß in Wien abgehalten wird, die Hand zu erheben. — Meine Herren, danach ist einstimmig beschlossen, den nächsten, den VI. Internationalen Kongreß in Wien abzuhalten, und ich beglückwünsche unsere österreichischen Kollegen zu diesem Beschlusse des V. Internationalen Kongresses. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. le **Président** constate que l'assemblée a été unanime à adopter la ville de Vienne pour la tenue du prochain Congrès. (Applaudissements.)

The **President** announced that it had been unanimously decided to hold the next, the sixth international Congress, in Vienna.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Ministerialrat Dr. Kaan aus Wien hat das Wort.

Ministerialrat Dr. **Kaan**, Wien:

Sehr verehrte Herren!

Sie haben soeben den Beschluß gefaßt, den VI. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft in Wien abzuhalten. Für diesen uns Österreicher so überaus ehrenden Beschluß sage ich Ihnen nicht nur im Namen der hier anwesenden Vertreter aus Österreich herzlich Dank, ich bin auch ermächtigt, Ihnen mitzuteilen, daß es sich die österreichische Regierung zur Ehre anrechnen wird, den in Wien zusammentretenden Kongreß und seine Bestrebungen auf das tatkräftigste zu fördern.

Der gefaßte Beschluß ist für uns Österreicher eine freudige Genugtuung, aber — ich gestehe das ganz offen — auch die Quelle einer gewissen Sorge, der Sorge nämlich, ob es uns gelingen wird, den bisherigen Kongressen und insbesondere dem Berliner Kongreß in Wien einen würdigen Nachfolger zu schaffen. Dank der sorgfältigen Vorbereitung durch den Organisationsausschuß und seinen hochverdienten Generalsekretär, dank der ausgezeichneten Leitung durch unseren Herrn Präsidenten und das ihm zur Seite gegebene Bureau und nicht zuletzt dank der kaum zu überbietenden Gastfreundschaft, die wir hier gefunden haben, hat der gegenwärtige Kongreß einen so glänzenden Verlauf genommen, daß wir in Wien allerdings die größten Anstrengungen werden machen müssen, um nicht zurückzustehen.

In der Sorge nun, ob es uns gelingen wird, den Kongreß und die wissenschaftliche Bedeutung seiner Verhandlungen auf der bisherigen Höhe zu erhalten, finden wir eine gewisse Beruhigung in dem Umstande, daß der Kongreß nach mehr als zehnjährigem Bestande seine Lebenskraft und den Willen zum Leben bewiesen hat und daß die treue Gefolgschaft aller Nationen eine Lockerung bisher nicht erfahren hat, so daß wir hoffen können, alle diejenigen Nationen, die heute hier versammelt sind, in Wien begrüßen zu können.

Es hat nicht an Stimmen gefehlt, welche dem gegenwärtigen Kongresse den Vorwurf gemacht haben, daß er seinem Ursprunge vielleicht nicht vollkommen treu geblieben und Gegenstände in Behandlung genommen hat, welche über das eigentliche Gebiet des Aktuars hinausgehen. Ich glaube, der Vorwurf ist nicht gerechtfertigt. Man darf dem Aktuar nicht verwehren, mit dem Lichte seiner Wissenschaft in alle jene Beziehungen hineinzuleuchten, die das Versicherungswesen zu einem hervorragenden Gliede der Volkswirtschaft gestaltet haben; man würde aber dem Aktuar auch Unrecht tun, wenn man ihm zumutete, daß er gering denke von anderen Wissensgebieten, die das Versicherungswesen braucht oder, daß er ihrer entbehren zu können glaube.

Der Verlauf des gegenwärtigen Kongresses und der Umstand, daß in brüderlicher Eintracht mit demselben auch der IV. Internationale Kongreß für Versicherungs-Medizin tagte, bietet uns eine Gewähr dafür, daß das einträchtige Zusammenwirken der Vertreter aller Fachgebiete auch in Zukunft, insbesondere auch bei dem nächsten Kongreß in Wien zu erzielen sein wird. Dieser Hoffnung möchte ich Ausdruck geben und die Versicherung aussprechen, daß Wien alles aufbieten wird, um dem Kongreß eine würdige Heimstätte und Ihnen allen einen herzlichen Empfang zu bereiten. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. le conseiller ministériel **Kaan** remercie le Congrès d'avoir choisi la ville de Vienne pour la tenue de ses prochaines assises. Il le remercie non seulement au nom des actnaires autrichiens, mais aussi au nom du gouvernement autrichien. Le Gouvernement impérial s'honorera de faciliter au Congrès l'accomplissement de sa tâche. Ce sera donc une joie pour les Autrichiens et, en particulier pour les Viennois de recevoir le prochain Congrès des actuaires; mais c'est en même temps pour eux un souci, car ils se préoccupent à la pensée de devoir égaler les précédents Congrès et en particulier le Congrès de Berlin, où M. le Président, M. le Secrétaire général Manes et les membres du Bureau ont conduit les délibérations et organisé le Congrès avec tant de succès. L'hospitalité qui a été donnée à Berlin aux congressistes a été également si brillante que les Viennois ne devront pas perdre un instant pour ne pas être au-dessous de leur tâche. Toutefois l'orateur trouve à ce souci une contre-partie dans la confiance que lui donne la vitalité du Congrès, âgé de plus de dix ans, aucun relâchement ne s'étant produit parmi les membres qui appartiennent aux diverses nations. L'orateur espère donc retrouver à Vienne toutes les nations représentées à Berlin. Il espère aussi retrouver à Vienne cette collaboration de la science actuarielle et

des sciences voisines, qui ne peuvent se passer d'elle, pas plus que la science actuarielle ne peut les négliger et, il souhaite en particulier, voir se reproduire la coexistence des congrès des actuaires et des médecins-experts des compagnies d'assurances, coexistence qui, à Berlin, lui a paru du meilleur augure. L'orateur donne enfin au Congrès l'assurance que Vienne fera tout son possible pour offrir aux actuaires une hospitalité dont ils n'auront pas à se plaindre.

Councillor Dr. **Kaan** said the decision to hold the 6th International Congress in Vienna had highly honoured them, and not only did he thank the Congress for this in the name of the Austrian delegates, but he was authorised to say that the Austrian government would consider it an honour to further the Vienna Congress in the most energetic way. They had only one fear and that was whether they would be able to follow worthily this Berlin Congress which — thanks to the careful preparation made by the Committee of organisation and its efficiency secretary Prof. Dr. Manes, thanks to the excellent management of the president and his associates, and not least thanks to the unsurpassed hospitality which had been shown, had run such a brilliant course. He had a certain consolation however in the circumstance that more than ten years of existence had attested the vitality of the Congress and the allegiance of its supporters, and he hoped therefore to be able to greet in Vienna members from all those nations whose representatives had been assembled in Berlin.

The course of the present Congress and the circumstance that it stood in fraternal concord with the 4th International Congress for Insurance-medicine assembled at this same time, offered a guaranty that in the future also and especially on the occasion of the Vienna Congress, the representatives of all the special departments embraced in the enlarged conception of insurance science would work together in harmony. He could give the assurance that Vienna would exert herself to the utmost to prepare for the Congress a worthy lodgment and for all participants a most hearty reception.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Es würde jetzt noch zu bestimmen sein, in welcher Zeit der Kongreß abgehalten werden soll. Die seither üblichen Zwischenräume waren drei Jahre; der Zwischenraum ist, soviel ich weiß, auch durch das Grundgesetz so festgelegt. Es dreht sich also lediglich noch um die Jahreszeit, und ich glaube, meine Herren, es wird das am besten einer Verständigung zwischen dem künftigen Kongreßorte und dem Comité permanent vorbehalten bleiben. Wenn darüber nicht andere Meinungen geäußert werden, würde ich annehmen, daß die Versammlung damit einverstanden ist. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. le **Président** dit que, le lieu du prochain Congrès étant fixé, il ne reste plus qu'à en déterminer la date. Les statuts fixent une périodicité triennale. Reste alors à fixer la saison; mais il semble que le mieux soit de laisser au Comité viennois le soin de s'entendre à cet égard avec le Comité permanent. (Adhésion.)

The **President** announced that the next Congress would be held three years hence, but the actual date of the Congress would be arranged between the Austrian Society and the Permanent Committee.

The end of the Congress had now arrived.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine Herren!

Wir wären somit, nachdem wir auch dem künftigen Kongreß eine sichere Zukunft gegeben haben, am Ende unseres Kongresses angelangt.

Wenn nach den Worten unseres großen Dichters jeder sich seines Fleisches rühmen darf, so darf jedenfalls unser Kongreß für sich in Anspruch nehmen, daß er mit heißem Bemühen bestrebt gewesen ist, zum Zwecke der Beantwortung der Fragen, die er sich vorgelegt hat, dieselben bis auf den tiefsten Grund zu erforschen, und wenn auch nach dem Grundgesetze unserer Kongresse unsere Beratungen nirgends einen Abschluß finden konnten in autoritativen Beschlüssen, so glaube ich, dürfen wir doch alle die Beruhigung haben, daß wir das uns zugekommene Kapital an wissenschaftlichen Erkenntnissen im Versicherungswesen mit einem reichen Zuwachse versehen der Zukunft und dem nächsten Kongresse überlassen und daß sich unsere Verhandlungen über kurz oder lang ebenso in der Theorie wie in der Praxis wirksam erweisen werden. Im übrigen gehört nunmehr unser Kongreß der Geschichte und der Kritik, und ich will mich daher nicht weiter darüber verbreiten.

Aber einem Gedanken möchte ich Ausdruck geben, daß, wie hoch nun auch der wissenschaftliche Gewinn des V. Internationalen Kongresses zu veranschlagen sein wird, dieser internationale Kongreß doch in einer Beziehung alles das erfülle, was man von internationalen Kongressen zu erhoffen pflegt, daß nämlich durch die Berührung der Berufsgenossen aus nahezu allen Ländern der Welt eine Verbrüderung des Standes stattgefunden habe, eine herzliche Gesinnung sich zwischen denselben entwickelt habe, daß neue Freundschaften geschlossen und alte befestigt worden seien, und daß wir so eine feste und sichere Grundlage auch für alle Kongresse der Zukunft geschaffen hätten. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

M. le **Président** dit qu'après avoir assuré l'avenir du prochain congrès, il faut se préparer à la clôture de celui-ci. Chacun de nous a le droit d'être heureux du travail accompli. D'après le règlement du Congrès, aucun vote formel ne peut être émis; mais nous avons tous la certitude de remettre fidèlement à l'avenir et au prochain Congrès le patrimoine scientifique dont les précédents Congrès nous avaient confié la garde et même de l'avoir fait largement fructifier. Nos débats ont fourni tout ce que la théorie et la pratique pouvaient donner.

M. le **Président** n'insiste pas davantage. Le Congrès de 1906 appartient désormais à l'histoire et à la critique. Quel que soit, d'ailleurs, le résultat de ses travaux au point de vue technique, M. le **Président** espère que ce Congrès donnera au point de vue général ce qu'on peut

attendre de tous les congrès internationaux: le rapprochement des professionnels de tous les pays, la fraternité, les nouvelles amitiés créées, les anciennes amitiés consolidées, en un mot une base solide pour tous les congrès de l'avenir. (Applaudissements.)

The **President** said that after having made provision for the holding of the next Congress, it was necessary to attend to the closing of the present one. They all should be gratified with the work that had been done. According to the rules of the Congress no formal vote could be taken, but they all had the assurance of having faithfully transmitted to the future and to the next Congress the scientific inheritance of which the former Congresses had made them the guardians and even of having added largely thereto. Their discussions had embraced fully both theory and practice.

The Congress of 1906 belongs henceforward to history. Whatever the result of its work may be from the technical point of view, the president believes that from a practical and general point of view it has had the good effect of bringing closer together the representatives of insurance science in all countries, in creating new friendships and in cementing old ones.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Direktor Pokotiloff!

Direktor des Reichs - Eisenbahn - Pensionsamts **Pokotiloff**,
St. Petersburg:

Meine Herren!

Es ist uns in der Eröffnungssitzung von verschiedenen Seiten gewünscht worden, wir möchten durch unsere Verhandlungen zur Förderung der Theorie und der Praxis des Versicherungswesens beitragen, und es möchte sich der V. Internationale Kongreß für Versicherungswissenschaft seinen Vorgängern würdig anschließen. Inwiefern es uns gelungen ist, dieses Ziel zu erreichen, dafür können wir als Teilnehmer am Kongreß uns am wenigsten ein Urteil erlauben. Wir müssen dies vielmehr den Außenstehenden überlassen.

Das e i n e können wir aber mit Sicherheit behaupten, und das ist folgendes: Wenn überhaupt von Erfolg die Rede sein kann, so verdanken wir diesen Erfolg nicht zuletzt der Tatkraft und Umsicht unseres hochverehrten Präsidenten, des Herrn Generaldirektors Dr. Hahn. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.) Von ihm rührt vor allem die Anregung dazu her, den Kongreß nach Deutschland zu berufen, jenem Lande, auf welches das stolze Wort: „Germania docet“ auch in bezug auf das Versicherungswesen, von dem engeren Gebiete der Arbeiterversicherung nicht zu reden, mit Recht angewendet werden kann. Mit der bloßen Anregung war es aber nicht getan. Auch hier wie sonst in menschlichen Dingen liegt zwischen der Idee und ihrer Ausführung ein weiter Weg. Es galt, manche Hindernisse aus dem Wege zu räumen, es galt, die deutsche Auffassung einer Gesamtwissen-

schaft des Versicherungswesens aus den früheren Kongressen mehr zur Geltung zu bringen, ohne darum mit der Tradition zu brechen, es galt — last, not least — eine sichere finanzielle Grundlage für den Kongreß zu schaffen.

In jeder Beziehung hat sich Herr Dr. Hahn auf der Höhe der freundlichst übernommenen Verpflichtungen gezeigt.

Als nun der Kongreß eröffnet wurde, trat eine neue Aufgabe an Herrn Dr. Hahn heran, und auch hier als Leiter unserer Verhandlungen bewährte er sich durch seine Erfahrung und Liebenswürdigkeit, Eigenschaften, denen er seine Ehrenstellung als erster Vorsitzender des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft verdankt. Der Ruf, den der Herr Generaldirektor Dr. Hahn unter seinen Landsleuten genießt, ist nicht von heute, aber jetzt ist dieser Ruf aus einem nationalen ein internationaler geworden.

In diesem Sinne sei es mir gestattet, im Namen des V. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft dem Herrn Generaldirektor Dr. Hahn unseren tief empfundenen Dank auszusprechen! (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:
Herr Wyatt!

Mr. **F. B. Wyatt**, London:

Mr. President and gentlemen,

I am going to ask the privilege from you on this occasion of being allowed to address you, not merely as gentlemen in the ordinary formal way, but as friends and brother actuaries. When we came here probably the majority of us were strangers, but we have learned a great deal from each other, and not the least we have learned is to greatly respect each other, not only in our scientific attainments, but also in our social relations. As His Most Gracious Majesty, the Emperor, said in his telegram of welcome to the Congress, we have forgotten the frontiers which divide nations, and there has been nothing wanting in our social or scientific relations. I should like to say that the original idea of these Congresses has been thoroughly carried out, and all the subjects that have been brought before us are connected with matters in which the assistance and judgment of the actuary are absolutely essential. Those who have spoken before me have dwelt on the various advantages which accrue to the profession from these periodical Congresses, and I think it is manifest to everybody that on this occasion we go away with much food for further thought. We have heard how these important questions are dealt with in different parts of the world. Possibly the country I represent founded insurance somewhat earlier than some of our continental brethren, but we have much to learn; and I think I may point to one subject in which we in England and Scotland, in fact in the whole of the United Kingdom, have learned much. It is in the magnificent manner in which the Empire of Germany conducts its

systems of laws relating to provision for invalidity, old age pensions, and compensation to workmen. The manner in which those beneficent laws are worked have filled us with profound admiration. Gentlemen, I will say nothing more on the subject of the Congress, but I claim a further privilege. We have all been speaking under the aegis of our respected President, Dr. Hahn, to whom is greatly due the success of this Congress. (Cheers.) Not only have the Proceedings been conducted throughout in the most businesslike and affable manner, but I think, and I am sure all the members agree with me, that a great deal of the success of this Congress is due to the constant courtesy and goodwill with which our President has always treated us. Gentlemen, I have the honour to propose, and I am sure you will carry it unanimously, a vote of thanks to our esteemed President. (Cheers.) It is my further pleasure to express on your behalf how much we owe to the energy and organisation of our esteemed Secretary and friend Dr. Manes. (Cheers.) I do not know whether any gentlemen present has ever filled the office of Secretary to a Congress, but if he has he will be able to appreciate the very onerous task which has fallen to Dr. Manes. We one and all thoroughly appreciate his work and offer him our best thanks for the highly effective and courteous manner in which he has carried out the business and arrangements of the Congress. (Cheers.)

Herr Wyatt möchte nicht speziell als Vertreter von England noch ein paar Worte sagen, sondern er möchte zu den hier anwesenden Kollegen als Freund, als Bruder auf dem Gebiete der Aktuarwissenschaft sprechen. Als die Herren Ausländer, speziell die, die er vertritt, hier kamen, waren sie fremd. In wenigen Tagen haben sie begonnen, sich hier heimisch zu fühlen. Er schließt sich an das an, was der Vertreter Sr. Majestät des Deutschen Kaisers gesagt hat: Sie haben vergessen, daß es Grenzen zwischen den Völkern gibt. Er hebt dann hervor, daß der Kongreß in höchstem Maße seinen Zweck erreicht hat, und spricht namentlich von dem Vorteile der alle drei Jahre wiederkehrenden Kongresse. Er meint, daß es wichtig ist, wenn alle einschlägigen Probleme in allen Ländern der Welt diskutiert werden. Obwohl er ein Land vertritt, das in der Versicherungs-Wissenschaft einen alten guten Ruf genießt, meint er, er habe hier viel lernen können, und spricht seine Anerkennung dafür aus, daß sich Se. Majestät der Kaiser für einige dieser Probleme interessiert, speziell für die Arbeiterversicherung.

Darauf dankt er auch mit einigen Worten nochmals dem Präsidenten Herrn Generaldirektor Dr. Hahn mit Worten der Anerkennung und ferner dem Generalsekretär Professor Dr. Manes und hebt hervor, in welcher geschickter Weise Herr Kollege Manes alle Anordnungen geleitet hat.

Präsident Generaldirektor Dr. Hahn, Magdeburg:

Meine Herren!

Ich bin tief ergriffen und fast niedergedrückt von den außerordentlich warmen Worten des Lobes und der Anerkennung, welche sowohl von dem ersten wie von dem zweiten Herrn Vorredner mir aus-

gesprochen worden sind. Ich gelte ja allerdings für einen leidlich energischen Mann, und ich habe, als uns die Ehre zugewiesen wurde, den V. Kongreß abzuhalten, allerdings meine ganze Tatkraft eingesetzt, um den Kongreß so auszugestalten, wie er nun einmal geworden ist, und wenn das Ihre Befriedigung erregt, so bin ich glücklich.

Allein ich darf nicht entfernt das Verdienst, diese Vorbereitungen ins Werk gesetzt zu haben, für mich allein in Anspruch nehmen, sondern ich muß den größeren und besseren Teil meinem lieben jungen Mitarbeiter Herrn Professor Dr. Manes zuschieben. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Ich möchte, daß, wer jemals in die Lage kommt wie ich, einen solchen Kongreß vorzubereiten und abzuhalten, einen gleich hingebenden Mitarbeiter gewinne, wie es mir Herr Dr. Manes gewesen ist. Seine Begeisterung für die Versicherungs-Wissenschaft, die es ihm ermöglicht hat, in jungen Jahren tiefere Einblicke und größere Kenntnisse zu gewinnen, als es vielen in langen Lebensjahren trotz aller Gewissenhaftigkeit möglich gewesen ist, seine Geschicklichkeit, seine Pünktlichkeit, seine Energie, alles das sind die Tugenden gewesen, durch die er es allein ermöglicht hat, den Kongreß so herbeizuführen, wie er zu unserer Zufriedenheit nun herbeigeführt ist.

Ich will also den Dank annehmen in Gemeinschaft mit meinem verehrten Generalsekretär Herrn Professor Dr. Manes, und ich will den Dank, den Sie mir ausgesprochen haben, ferner teilen mit den hochverehrten Herren Kollegen, die Sie mir zur Seite gestellt haben und die ich ja zum größeren Teile zu meiner Vertretung im Vorsitz in Anspruch genommen habe. Ich bedaure nur, daß der Kongreß nicht noch 8 oder 14 Tage länger gedauert hat, so daß ich jeden der 16 Vizepräsidenten einmal die Süßigkeiten des Vorsitzes hätte genießen lassen können.

Aber ich möchte bitten, daß Sie den Dank auch ausdehnen auf unser Organisationskomitee. Es ist uns möglich gewesen, ein Organisationskomitee zu bilden aus den ersten Namen des Versicherungswesens und aus ihm verwandten Behörden. Dieses Organisationskomitee hat uns auf das lebhafteste unterstützt, und wir würden wohl kaum in der Lage gewesen sein, den Kongreß nach jeder Richtung hin so auszustatten, wenn uns nicht das Organisationskomitee so zur Seite gestanden hätte.

Ich bitte, den Dank auch ausdehnen zu dürfen auf die Herren Dolmetscher, die in der Tat in einer vorzüglichen Weise (lebhafter Beifall und Händeklatschen), und zwar in einer Weise, wie ich sie auf internationalen Kongressen noch niemals kennen gelernt habe, ihres Amtes gewaltet haben. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Ich glaube endlich in den Dank, den Sie mir abgestattet haben, noch einschließen zu dürfen die Herren Stenographen, deren Wirksamkeit sich allerdings erst später erweisen wird. Ich hoffe aber, daß wir ein ähnliches Lob wie unseren Herren Übersetzern auch unseren Stenographen werden zuteil werden lassen. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Somit, meine hochverehrten Herren, danke ich Ihnen nochmals für alle anerkennenden Worte, und wenn nun, da dieser Kongreß geschlossen ist, auch die letzten Festestunden, die uns noch bevorstehen, verrauscht sein werden und wenn Sie wieder in Ihre Heimat zurückgekehrt sein werden, wenn Sie dann unserer Stadt Berlin, unserem Deutschen Reiche, dem Deutschen Verein für Versicherungswissenschaft und den Herren, die Sie hier kennen gelernt haben, ein freundliches Andenken, eine freundliche Erinnerung bewahren wollen, so werden wir das als ein hochbeglückendes Ergebnis des Kongresses betrachten. (Lebhafter Beifall und Händeklatschen.)

Der V. Internationale Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft ist geschlossen.

(Der Vorsitzende wird aus allen Teilen der Versammlung lebhaft beglückwünscht.)

President **Hahn**. Gentlemen, I am deeply moved and almost depressed by the extraordinary warm words of praise and recognition which have been spoken of me by the two preceeding speakers. I am regarded, it is true, as a somewhat energetic man, and when the honour was assigned us of holding the Fifth Congress, I have pledged all my energy in order to give it that form and shape which it has taken, and if that has satisfied you, I am happy. I dare not, however, even remotely, claim for myself alone the merit of having carried out these preparations, but must assign the greater and the better part thereof to my honoured and beloved young fellow-worker Dr. Manes. (Cheers.)

I would that everyone who may at any time find himself in my position of having to make preparations for the holding of such an important Congress, could gain as devoted a fellow-worker as Dr. Manes has been. His enthusiasm for actuarial science, which has made it possible for him to obtain, in his younger years, a deeper insight therein and a greater knowledge than that to which many after a long course of years and conscientious endeavour have been able to attain, his skilfulness, his punctuality, his energy — these are the virtues by which he alone has made it possible to bring about this Congress in such a manner as to our contentment, it has been brought about.

I will therefore accept the thanks, as tendered in common to me and my honoured general secretary Professor Dr. Manes, and the thanks which you have expressed to me I will further share with the highly honoured colleagues whom you have placed at my side and upon whose kindness I have indeed made so many demands. I regret only that the Congress has not lasted one or two weeks longer, that I might have been able to give each of the sixteen vice-presidents the opportunity, once at least, of occupying the chair.

I would beg that you moreover extend your thanks to our Committee of Organisation. It has been possible for us to form an organising Committee composed of those whose names stand among the first in insurance circles and of those who are members of governmental departments having to do with insurance matters. This organising


Committee has supported us in the most active way, and we should indeed scarcely have been in a position to have given the Congress in all directions the form it had if the organising Committee had not stood so constantly at our side.

I beg you to extend thanks also to the interpreters, who have in fact in an excellent way, (cheers) and indeed in a way that I have never yet known in international congresses, discharged their office. (Cheers.)

I may be permitted to include finally in the thanks which you have offered me, the stenographers whose efficient activity will indeed first show itself later. I hope however that we shall allow the same praise to them as to our translators. (Cheers.)

So, gentlemen, I thank you once again for all your appreciative words, and if, when this Congress is closed, and the last festival hours yet awaiting us, shall also have gone by, and you shall have returned to your homes, you retain a friendly remembrance, a friendly thought for our city of Berlin, for the German fatherland, for the "Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft" and for the gentlemen with whom you have here become acquainted, then shall we regard that as a most happy result. (Cheers.)

The Fifth International Congress of Actuaries is closed.



Anhang.

Supplément.

Supplement.

1.

Dem Kongreß gewidmete Druckschriften.

Die Gewinnbeteiligung der Versicherten bei den im Deutschen Reiche arbeitenden Lebensversicherungsgesellschaften. Dem V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft zu Berlin gewidmet vom Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung zu Berlin. (Referent: Regierungsrat Dr. Broecker.) Heft VII der „Veröffentlichungen des Deutschen Vereins für Versicherungs - Wissenschaft“. Berlin 1906. Ernst Siegfried Mittler & Sohn, Königliche Hofbuchhandlung.

Die gebräuchlichsten Sterblichkeitstabellen der im Deutschen Reiche arbeitenden Lebensversicherungsunternehmen. Dem V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft gewidmet vom Kaiserlichen Aufsichtsamt für Privatversicherung. (Referent: Regierungsrat Dr. Broecker.) Heft XI der „Veröffentlichungen des Deutschen Vereins für Versicherungs - Wissenschaft“. Berlin 1906. Ernst Siegfried Mittler & Sohn, Königliche Hofbuchhandlung.

Die deutsche Arbeiterversicherung als soziale Einrichtung. Dritte Auflage, im Auftrage des Reichs-Versicherungsamts für den V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft und den IV. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin in Berlin 1906 bearbeitet von A. Bielefeldt, K. Hartmann, G. A. Klein, L. Laß, F. Zahn. 1906. Verlag von A. Asher & Co. in Berlin.

Statistik der Arbeiterversicherung des Deutschen Reichs für die Jahre 1885—1904. Im Auftrage des Reichs-Versicherungsamts für die Internationalen Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft und Versicherungs-Medizin in Berlin 1906, bearbeitet von Dr. jur. G. A. Klein, Kaiserlichem Regierungsrat im Reichs-Versicherungsamt. (Sonderabdruck aus Heft 7 und 8 des von dem Kaiserlichen Statistischen Amt, Abteilung für Arbeiterstatistik, herausgegebenen Reichs-Arbeitsblatts, Jahrgang 1906.) Berlin 1906. Carl Heymanns Verlag.

Leitfaden zur Arbeiterversicherung des Deutschen Reichs. Neu zusammengestellt für die Internationalen Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft und Versicherungs-Medizin in Berlin, im Auftrage des Reichs-Versicherungsamts von Dr. Zacher, früherem Senatsvorsitzenden im Reichs-Versicherungsamt, fortgeführt unter Mitwirkung von Prof. Dr. jur. L. Laß, Kaiserl. Geh. Regierungsrat, und Dr. jur. G. A. Klein, Kaiserl. Regierungsrat. 1906.

Amtliche Nachrichten des Reichs-Versicherungsamts 1906. 1. Beiheft. Das Ausscheiden der Invalidenrentenempfänger der Jahre 1891 bis 1899 aus dem Rentengenuß. Bearbeitet im Reichs-Versicherungsamt. Den Internationalen Kongressen für Versicherungs-Wissenschaft und Versicherungs-Medizin in Berlin 1906 gewidmet. Berlin 1906. Verlag von A. Asher & Co.

Amtliche Nachrichten des Reichs-Versicherungsamts 1906. 2. Beiheft. Statistik der Heilbehandlung bei den Versicherungsanstalten und zugelassenen Kasseneinrichtungen der Invalidenversicherung für die Jahre 1901, 1902, 1903, 1904, 1905. Bearbeitet im Reichs-Versicherungsamt und den Internationalen Kongressen für Versicherungs-Wissenschaft und Versicherungs-Medizin in Berlin 1906 gewidmet. Berlin 1906. Verlag von A. Asher & Co.

Der Begriff der Erwerbsunfähigkeit auf dem Gebiete des Versicherungswesens. Im Auftrage des Reichs-Versicherungsamts für den V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft und den IV. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin in Berlin 1906 bearbeitet von H. Siefert, Kaiserl. Regierungsrat und ständigem Mitgliede des Reichs-Versicherungsamts. Berlin 1906. Verlag von A. Asher & Co.

Die bestehenden Einrichtungen zur Versicherung gegen die Folgen der Arbeitslosigkeit im Ausland und im Deutschen Reich. Bearbeitet im Kaiserlichen Statistischen Amt, Abteilung für Arbeiterstatistik. (Sonderabdruck für den V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft und den IV. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin zu Berlin vom 10. bis 15. September 1906.) Berlin 1906. Carl Heymanns Verlag.

Hauptergebnisse der Krankenversicherung im Deutschen Reich 1904. Für den V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft und den IV. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin zu Berlin vom 10. bis 15. September 1906. (Sonderabdruck aus den Vierteljahrsheften zur Statistik des Deutschen Reichs. Jahrgang 1906. II. Heft.)

Die Sterblichkeit in den land- und forstwirtschaftlichen Berufen nach den Erfahrungen der Gothaer Lebensversicherungsbank a. G. von Dr. phil. Albert Andrae, Gotha. Dem V. Internationalen

Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft in Berlin gewidmet. (Sonderabdruck aus der vom Deutschen Verein für Versicherungs-Wissenschaft herausgegebenen „Zeitschrift für die gesamte Versicherungs-Wissenschaft“.) Berlin 1906. Gedruckt in der Königlichen Hofbuchdruckerei von E. S. Mittler & Sohn.

On the progress of insurance education in Japan. By Shigeyuki Hashimoto, Actuary of „The Nippon Life Assurance Co., Ltd.“, Osaka, Japan. 1906.

The life insurance of children. By Frederick L. Hoffman, Statistician of the Prudential Insurance Company of America. Newark, N. J., U. S. A. 1903.

Sur les caisses de retraites à répartition d'intérêts. Mémoire présenté par M. le Docteur Vincent Magaldi, Inspecteur général du Crédit et de la Prévoyance au Ministère de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce du Royaume d'Italie. Pour le Cinquième Congrès international des Actuaires (à Berlin, du 10 au 15 septembre 1906). Rome, Imprimerie Nationale de J. Bertero et C., Rue Umbria. 1906.

L'Enseignement de la science actuarielle en Italie. Rapport présenté par M. le Docteur Vincent Magaldi, Inspecteur général du Crédit et de la Prévoyance au Ministère de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce du Royaume d'Italie. Pour le Cinquième Congrès international des Actuaires (à Berlin, du 10 au 15 septembre 1906). Rome, Imprimerie Nationale de J. Bertero et C., Rue Umbria. 1906.

Sur la caisse nationale de prévoyance pour l'invalidité et la vieillesse des ouvriers en Italie. Par le Dr. Paolo Medolaghi, Actuaire de la dite caisse à Rome. Pour le V^e Congrès international d'Actuaires Berlin, Septembre 1906. Milan, Imprimerie Lamberto Mondaini, 47, rue A. Tadino. 1906.

On methods of insuring abstainers, and the mortality experience of that class. Submitted to the fifth international Congress of Actuaries held in Berlin, September 1906. By Roderick Mackenzie Moore, Actuary to the United kingdom temperance and general provident institution, England.

Die verschiedenen Methoden der Anwendung der Gompertz-Makeham'schen Formel von Dr. Gustav Rosmanith, Leiter der Zentralsstelle zur Herstellung der österreichischen Sterbetafel. (Sonderabdruck aus den „Mitteilungen des Österreichisch-Ungarischen Verbandes der Privat-Versicherungsanstalten“, Neue Folge, 2. Band, 1. Heft.)

Institut des réformes sociales, d'Espagne. Projet de loi sur la création d'un Institut national de prévoyance au Congrès international

d'Actuaires de Berlin. Madrid, Imp. „Sucesora de M. Minuesa de los Rios“, 1906. (Vgl. das hierzu gehörige Begleitschreiben S. 314.)

Die Impfklauseln in den Weltpolicen der Lebensversicherungsgesellschaften. Ein Beitrag zum IV. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin, Berlin, September 1906, von Dr. med. Ludwig Pfeiffer, Geheimer Hof- und Medizinalrat in Weimar. Veröffentlichungen des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft. Herausgegeben von Dr. phil. et jur. Alfred Manes, Generalsekretär des Vereins. Heft V. Berlin 1905. Ernst Siegfried Mittler und Sohn, Königliche Hofbuchhandlung.

Die Steuergesetzgebung der deutschen Bundesstaaten über das Versicherungswesen. Dem V. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Wissenschaft zu Berlin im September 1906 gewidmet. Veröffentlichungen des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft. Herausgegeben von Dr. phil. et jur. Alfred Manes, Generalsekretär des Vereins. Heft VI. Berlin 1905. Ernst Siegfried Mittler und Sohn, Königliche Hofbuchhandlung.

Die Todesursachen bei den Versicherten der Gothaer Lebensversicherungsbank (auf Grund der Beobachtungen von 1829—1896) von Dr. med. B. Gollmer in Gotha. Dem IV. Internationalen Kongreß für Versicherungs-Medizin zu Berlin (11. bis 15. September 1906) gewidmet. Veröffentlichungen des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft. Herausgegeben von Dr. phil. et jur. Alfred Manes. Band VI. 1. Oktober 1906. 4. Heft. Berlin 1906. Ernst Siegfried Mittler und Sohn, Königliche Hofbuchhandlung.

Resultat einer Untersuchung über die Sterblichkeit unter Skandinaviern in Kongo. 1878 bis 1904.

Zeitschrift für die gesamte Versicherungs-Wissenschaft. Herausgegeben vom Deutschen Verein für Versicherungs-Wissenschaft. Schriftleitung: Dr. phil. et jur. Alfred Manes. Band VI. 1. Oktober 1906. 4. Heft. Berlin 1906. Ernst Siegfried Mittler und Sohn, Königliche Hofbuchhandlung.

Deutsche Wirtschafts-Zeitung. Zentralblatt für Handel, Industrie und Verkehr. Herausgegeben von Professor Dr. Max Apt, Syndikus der Ältesten der Kaufmannschaft von Berlin. Nr. 17. Berlin, den 1. September 1906. II. Jahrgang. Verlag von B. G. Teubner in Leipzig und Berlin.

Ärztliche Sachverständigen-Zeitung. Organ für die gesamte Sachverständigentätigkeit des praktischen Arztes sowie für praktische Hygiene und Unfall-Heilkunde. Verantwortlicher Redakteur:

Dr. F. L e p p m a n n. Verlag von Richard Schoetz, Berlin SW.48. XII. Jahrgang 1906. Nr. 18, ausgegeben am 10. September.

Zeitschrift für Versicherungswesen. Herausgegeben von Dr. N e u - m a n n. Berlin. (Die in der Kongreßwoche erschienenen Nummern.)

Wallmanns Versicherungs-Zeitung. Groß-Lichterfelde. (Die in der Kongreß-Woche erschienenen Nummern.)

National-Zeitung. Berlin. (Die in der Kongreß-Woche erschienenen Nummern.)

Versicherungs-Literatur. Zusammengestellt anläßlich des V. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft zu Berlin im September 1906. Vorrätig in der Buchhandlung für Staats- und Rechtswissenschaft Puttkammer & Mühlbrecht, Berlin W. 56.

Instituto de Reformas Sociales.

Madrid, Palacio de los Consejos, le 1^{er} juillet, 1906.

Très honorés Messieurs,

Vous allez ouvrir les séances du Cinquième Congrès Technique International d'Assurances dans le Palais du Reichstag, où, il y a 25 ans, un Message Impérial, tout sobre et éloquent, a offert „à ceux qui souffrent l'assistance à laquelle ils ont droit“, lors même que des projets de loi sur l'assurance-invalidité, réalisés ensuite, décelaient les horizons d'un généreux avenir.

Nous trouvons aujourd'hui généralisée presque partout l'assurance officielle. L'Espagne, où l'on a légiféré en 1900 sur l'assurance des accidents du travail, tâche de favoriser, moyennant une loi, l'assurance-invalidité par vieillesse. — L'État s'engagera bientôt dans de nouvelles voies, et il faudra faire triompher l'assurance-invalidité par maladie.

L'Institut des Réformes Sociales a l'honneur de dédier au Congrès International de Berlin l'édition française du Projet de Loi sur les Retraites ouvrières, étudié d'après une Ordonnance Royale du 27 août, 1904. Vous connaissez, Messieurs, les vœux dont il était le résultat. M. le Docteur *J. Maluquer Salvador*, délégué à Madrid du Comité d'organisation de votre Congrès et membre de l'Institut, vous en a fait déjà part.

Notre hommage tient tout principalement à faire parvenir à votre honorable Assemblée notre profond respect à l'égard des principes de la Science actuarielle.

J'ai travaillé toujours à encourager et à répandre dans ma patrie l'association, l'épargne et l'assurance, ces trois grandes forces de notre temps; je suis donc bien heureux aujourd'hui de vous présenter le témoignage de haute considération avec lequel l'Institut des Réformes Sociales s'associe à votre acte solennel de solidarité économique mondiale.

Veuillez agréer, Messieurs, nos salutations bien sincères.

Le Président : *F. de Arcáiste.*

M.M. les Docteurs *F. Hahn*, Président, et *A. Manes*, Secrétaire Général du Comité d'Organisation du Congrès International d'Actuaires de Berlin.

2.

Nachträglich eingelieferte Kongreßberichte.

Über Storno und Verwaltungskosten der Volksversicherung.

Von Alois Steinmaszler, Wien.

Die von Freunden und Gegnern der Volksversicherung an erster Stelle namhaft gemachten besonderen Umstände dieser Versicherungsart sind das zahlreiche Vorkommen der Storni und die hohen Verwaltungskosten.

Eine der hauptsächlichsten Ursachen, daß bei der Volksversicherung diese beiden Umstände überhaupt konstatiert werden, liegt wohl darin, daß die Volksversicherung als solche begrifflich nicht definiert werden kann. Die allgemein angeführten charakteristischen Merkmale dieser Versicherungsart: kleine Versicherungssummen, der Wegfall der ärztlichen Untersuchung, die Prämienzahlung in kleinen Raten, genügen nicht, um die Volksversicherung in klarer Weise von der normalen oder großen Lebensversicherung abzugrenzen.

In der großen Lebensversicherung werden oft Summen versichert, welche kleiner sind als die Maxima der Volksversicherung; es gibt eine Volksversicherung mit ärztlicher Untersuchung, und die Volksversicherung kennt monatliche und auch vierteljährliche Prämienzahlungen. An und für sich kann nicht entschieden werden, ob eine versicherte Summe von 1000 Kronen oder Mark, abgeschlossen mit ärztlicher Untersuchung und mit monatlicher Prämienzahlung, der Volksversicherung oder der normalen Lebensversicherung zuzuzählen ist, oft nicht einmal bei einer und derselben Gesellschaft. Entscheidend ist allein, welchem Versicherungsstande die einzelne Gesellschaft, ihrem Tarife entsprechend, die Versicherungen angliedert. Als Volksversicherung gilt daher, was die Gesellschaften in ihren Rechenschaftsberichten unter diesem oder einem anderen Namen, unterschiedlich von der normalen Lebensversicherung, auswerfen.

Während es allgemein als unstatthaft angesehen wird, die Erscheinungsformen der Feuerversicherung oder einer anderen Schadenversicherung untereinander oder mit den Erscheinungsformen der Lebensversicherung zu vergleichen und aus der geringeren oder größeren Stornofrequenz, den geringeren oder größeren Verwaltungskosten auf die wirtschaftliche Superiorität oder Inferiorität der einzelnen Ver-

sicherungsart zu schließen, geschieht dies bei der Volksversicherung mit einer gewissen Vorliebe. Man vergleicht die bei der Volksversicherung zutage tretenden Ziffern und Daten immer mit den ähnlichen Daten und Ziffern der großen Lebensversicherung. Die beiden Versicherungsarten sind ja begrifflich nicht getrennt. Man vergißt da nur zu leicht, daß auch bei nahe verwandten wirtschaftlichen Vorgängen genau differenziert werden muß und nicht allgemein verglichen werden darf. Nichts wäre volkswirtschaftlich unrichtiger, als beispielsweise hinsichtlich eines bestimmten Artikels den Großhandel mit dem Kleinhandel zu vergleichen und aus den teureren Preisen und dem unregelmäßigeren Betriebe des letzteren, den besseren Kreditverhältnissen des ersteren usw. die Inferiorität des Kleinhandels zu deduzieren. Sowohl Großhandel als Kleinhandel sind wirtschaftlich notwendig und gehorchen eigenen Gesetzen hinsichtlich ihrer Entwicklung und Ablauf der einzelnen und gesamten Aktionen.

Ähnlich liegen die Verhältnisse bei der Volksversicherung und der großen Lebensversicherung. Es wird wirtschaftlich im vorhinein sehr unwahrscheinlich sein, daß die Versicherung von K. 100, Prämie zahlbar in wöchentlichen Raten, einzeln und in ihrer Gesamtheit, gleiche wirtschaftliche Schicksale haben wird wie die Versicherung von K. 5000, Prämie zahlbar in vierteljährlichen Raten, einzeln und in ihrer Gesamtheit.

Eine weitere Ursache, daß die große Lebensversicherung zum Vergleiche herangezogen wird, liegt darin, daß ein absoluter Maßstab zur Beurteilung, ob Storni und Verwaltungskosten bei der Volksversicherung im richtigen Verhältnisse auftreten, nicht existiert. Es wäre am einfachsten, über die Gesellschaften einen Durchschnitt zu ziehen und hieran die Leistung der einzelnen Gesellschaft zu vergleichen. Während bei der großen Lebensversicherung die Verhältnisse diesbezüglich ziemlich gleiche sind und daher an dem allgemeinen Durchschnitte die Sonderart einer einzelnen Gesellschaft ohne große Schwierigkeit ermessen werden kann, sind die Unterschiede bei der Volksversicherung bedeutende. — Der Betrieb der Volksversicherung durch große Gesellschaften und kleine Kassen, der Betrieb in den einzelnen Ländern, der Betrieb der wöchentlichen Versicherung und der Betrieb der monatlichen und vierteljährlichen Versicherung, der Betrieb in großen und kleinen Orten ergibt so wesentliche Unterschiede, namentlich in Hinblick auf den Storno und die Verwaltungskosten, daß von einem Maßstabe, geeignet zum Vergleiche, nicht gesprochen werden kann.

Ist es nun zweifellos, daß die Volksversicherung mit der großen Lebensversicherung nicht verglichen werden kann, und daß die erstere unter eigenartigen Bedingungen sich entwickelt, so kann ebenso kein Zweifel bestehen, daß die wirtschaftliche Mission der Volksversicherung um so besser erfüllt wird, je kleiner Storni und Verwaltungskosten sind. Tatsächlich sind auch alle Gesellschaften bemüht, ihren Betrieb in dieser Hinsicht zu verbessern, und wurden in den letzten Jahren auch wesentliche Fortschritte erzielt.

In den folgenden Zeilen soll der Versuch gemacht werden, die wirtschaftlichen Störungen, welche Storni und Verwaltungskosten verur-

sachen, zu schildern und Maßnahmen zu besprechen, welche geeignet sind, bessernd einzuwirken.

Bei Storno soll unterschieden werden zwischen Policenstorno, erstem Storno und Storno mit Entgelt.

Policenstorno tritt ein, falls die Police, welche die Gesellschaft auf Grund des eingereichten und angenommenen Antrages ausgestellt hat, nicht von seiten der Antragsteller übernommen und bezahlt wird. Ein Schaden trifft hier die Allgemeinheit nicht, da der Antragsteller keinerlei Zahlung leistet; nur Zeit geht nutzlos verloren, welche vielleicht sonst wirtschaftlich fruchtbringend verwendet worden wäre. Einen Schaden erleiden durch den Policenstorno die Versicherten der Gesellschaft oder diese selbst. Vor allem ist evident, daß die Aufnahme des Versicherungsantrages, die Ausstellung und Zustellung der Police Geld kostet. Reisespesen, nicht einbringliche Provisionsvorschüsse, Drucksorten, Arbeitsleistung, Zustellungsgebühren usw. ergeben eine erkleckliche Summe. Kalkuliert die Gesellschaft hinsichtlich der Höhe und der Häufigkeit des Eintretens der Policenstorni richtig, so erleiden die bereits Versicherten und die späteren Versicherungsnehmer einen wirtschaftlichen Schaden, da sie diese Kosten unter Verwaltungskosten zu bezahlen haben. Die Zuschläge zu der technischen Prämie, Regie-zuschläge genannt, sind dann größer, als sie ohne Policenstorni wären. Kalkuliert die Gesellschaft unrichtig, so haben entweder der Reservefonds oder andere Fonds den Schaden ganz oder teilweise zu tragen. Je nach der Beschaffenheit der Gesellschaft, Gegenseitigkeit oder Aktie, erleiden dann die Versicherten allein oder in Verbindung mit anderen Personen einen Schaden. Als Grenzfall stellt sich eine Gesellschaft dar, welche nur Policenstorno hat, ohne einen Versicherten aufweisen zu können.

Da solchermaßen der Policenstorno wirtschaftlichen Schaden verursacht, so muß dieser, soweit als möglich, bekämpft werden. Die dagegen gebräuchlichen Mittel sind Auswahl und Schulung der Agenten und die Forderung einer Angabe seitens des Versicherungsnehmers.

Die Auswahl und Schulung der Agenten ist gewiß ein wichtiges Mittel, um den Policenstorno einzudämmen. Fast noch wichtiger erscheint aber der Charakter der Bevölkerung, welche für die Versicherung gewonnen werden soll. Dieselben Agenten zum Beispiel, welche in Vorarlberg ein einwandfreies Geschäft liefern, werden im Süden von Österreich eine unglaubliche Menge von Policenstorni bei der gleichen Arbeitsmethode produzieren. Es wird daher von Vorteil sein, in solchen Gegenden eine Kontrolle einzuführen.

Diese Kontrolle soll darin bestehen, daß eine geschickte und vertrauenswürdige Person vor Behandlung der eingelaufenen Anträge jeden Einreicher eines Versicherungsantrages persönlich aufsucht, über dessen Willen und Fähigkeit zur Versicherung ein kurzes, schriftliches Gutachten abgibt und bei diesem Besuche der Partei den Inhalt des Versicherungsvertrages vollständig und eingehend darlegt, insbesondere die durch die Unterfertigung des Versicherungsvertrages eingegangene Zahlungsverpflichtung. Die Folge einer geschickt durchgeführten Kontrolle wird die Zurückweisung einer größeren Anzahl von

Anträgen a limine und dadurch Verminderung des Policenstorno sein. Diese Kontrolle wirkt bei einer leicht beeinflussbaren Bevölkerung ähnlich wie die ärztliche Untersuchung bei der großen Lebensversicherung. Unter dem Zureden eines energischen und impulsiven Agenten wird ein Antrag leicht unterfertigt; die Untersuchung durch den Arzt oder der Besuch des Kontrolleurs und der Vorhalt der Zahlungsverpflichtung erzeugen aber solche Hemmungen, daß die Möglichkeit, leichtfertig unterfertigte Anträge zurückzuziehen, gerne benutzt wird. Die Kosten der Kontrolle sind geringer als die durch Ausfertigung der Policen entstehenden Kosten. Es wird daher wirtschaftlicher Schaden verhütet. Die Kontrolle wirkt erziehend auf die Geschäftsvermittler. Die Kontrolle wird besonders bei wöchentlicher Prämienzahlung stattzufinden haben und bei Geschäften, welche von Agenten eingebracht wurden, deren Arbeitsmethode noch nicht genügend beobachtet wurde. Eine Kontrolle kann selbstverständlich nur an solchen Orten stattfinden, aus welchen entweder fortlaufend oder doch mindestens zu bestimmten Zeiten eine größere Anzahl von Anträgen einläuft.

Die Leistung einer Angabe bei Unterfertigung des Antrages und der Verfall dieser Angabe bei Nichteinlösung der Police bewirkt wirtschaftlich, daß ein Teil des Schadens, welcher durch Policenstorno entsteht, von den Versicherten, bzw. der Gesellschaft, auf die Allgemeinheit überwält wird. Die Leistung einer Angabe bewirkt bei der Volksversicherung die Hemmung des Policenstorno nicht in dem Maße wie bei der großen Lebensversicherung, da die Angaben bei wöchentlicher Prämienzahlung naturgemäß nur kleine sein können. Der Verfall der Angabe erzeugt aber eine Unluststimmung gegen die Versicherung und ist daher mit Vorsicht in Anwendung zu bringen.

Zu den weiteren Mitteln, den Policenstorno herabzudrücken, gehört das Inkasso der ausgestellten Policen. Die Übergabe der Police soll durch einen versierten Boten der Gesellschaft erfolgen und hierbei alle Einzelheiten des späteren Inkasso auf das genaueste geregelt werden. Der Verfasser bekennt offen, der Überzeugung zu sein, daß die Gesellschaften im eigenen Interesse handeln würden, falls sie bei wöchentlicher Zahlung die erste Prämie sowie die folgenden als Hol-Schuld und nicht als Bring-Schuld betrachten würden. Voraussetzung ist aber dann wie früher, daß eine Akquisition von wöchentlichen Versicherungen nur an solchen Orten stattfindet, in welchen die Aufstellung eines Inkassoorganes dauernd möglich erscheint.

Zu den Mitteln, das Inkasso der Policen zu fördern, gehört auch die Aussetzung einer „Prämie“ neben der sonst üblichen Entlohnung. Der Inkassent empfängt demnach etwa einen Teil der ersten Prämienrate, falls die Police Eingang findet. Wirtschaftlich ist diese „Prämie“ damit zu rechtfertigen, daß das Policen-Inkasso mehr Mühe verursacht als das Inkasso der späteren Prämienraten. Vorerst ist die Wohnung und die Stunde der Anwesenheit der Partei zu eruieren, was bei kleinen Leuten oft nicht so leicht ist; es ist der Inhalt der Police, auch bei vorausgegangener Kontrolle, zu erklären und die Art und Weise des folgenden Inkasso festzusetzen. Bei Festsetzung dieser „Prämie“ muß darauf geachtet werden, daß diese nicht eine Verlockung für den In-

kassanten bietet, die erste Prämienrate aus Eigenem zu bezahlen; unter schwierigeren Verhältnissen wird es sich empfehlen, diese „Prämie“ erst dann als verdient gelten zu lassen, bis eine bestimmte Anzahl der folgenden Prämienraten entrichtet wurde.

Gegen die Auffassung, daß der Policenstorno nur wirtschaftlichen Schaden bringt, kann eingewendet werden, daß die Kosten der Policenausstellung auch in diesem Falle nicht ganz vergebens aufgewendet wurden, indem durch die vorausgehende Akquisition die Idee der Volksversicherung überhaupt propagiert wurde. Es ist gewiß etwas Wahres an dieser Einwendung, doch nicht allzuviel. Eine wirtschaftliche Transaktion, welche beim Beginne abgebrochen wurde, läßt kaum den Wunsch nach einer Wiederholung reifen. Auch bei anderen nicht. Es fehlt da vor allem die Überzeugung von der Nützlichkeit. Die Idee der Volksversicherung kann gewiß schriftlich und mündlich besser, billiger und systematischer verbreitet werden als auf diesem Wege. Gute Dienste leisten da unter anderm kurze, prägnante Schriftchen, welche die Kontrolleure und Inkassanten den Parteien ausfolgen.

Es wäre wünschenswert, daß die einzelnen Gesellschaften die Kosten des Policenstorno alljährlich berechnen. Ein allgemeines Schema diesbezüglich aufzustellen, geht nicht an, da die Verhältnisse bei den Gesellschaften in dieser Hinsicht ganz verschiedene sind. Die Preise der Drucksorten, die Spesen der Agenten und die Kosten des Inkasso variieren zu stark. Aber für eine Gesellschaft läßt sich eine solche Berechnung ziemlich leicht und sicher aufmachen, da hier im Gegensatz zur großen Lebensversicherung die einzelnen Vorgänge ziemlich gleichartige sind.

Erster Storno findet statt, wenn der Versicherte nach Einlösung der Police die Versicherung dadurch zum Aufhören bringt, daß er die weitere Prämienzahlung einstellt; doch zu einem Zeitpunkte, in welchem die betreffende Gesellschaft für die bestandene Versicherung, id est die geleisteten Prämienzahlungen, keinerlei Entgelt bietet. Es darf also satzungsgemäß weder Reduktion noch Rückkauf, noch Belegung stattfinden.

Die Prämie, welche der Versicherte zu leisten hat, zerfällt in zwei Teile, die mathematische Nettoprämie und den Regiezuschlag. Die erstere gliedert sich abermals in zwei Unterabteilungen, die Risikoprämie und die Reserveprämie, welche letztere nebst den Zinsen zur Aufspeicherung der Prämien-Reserve dient. Die Risikoprämie, es soll sich hier um Todesfallversicherungen, gemischte Versicherungen und damit verwandte Tarifkombinationen handeln, deckt genau das Risiko, welches die Gesellschaft aus der Todesfallversicherung zu tragen hat, abzüglich der bereits vorhandenen Prämienreserve.

Tritt erster Storno ein, so verliert der Versicherte den eingezahlten Regiezuschlag mehr der vorhandenen Prämienreserve. Aus der Risikoprämie ergibt sich kein wirtschaftlicher Verlust, da ja die Leistungspflicht der Gesellschaft ebenso groß war, vorausgesetzt, daß die Annahmen der Gesellschaft hinsichtlich Sterblichkeit und Zinsenerträgnis richtige waren.

Es sind hier drei Fälle zu unterscheiden. Entweder sind die eingezahlten Regiezuschläge mehr der vorhandenen Prämien-Reserve kleiner, gleich oder größer als die Kosten, welche die Gesellschaft infolge der Policenausstellung und des späteren Verwaltungsdienstes, insbesondere des Inkassodienstes, zu leisten hatte.

In dem ersten Falle erleidet die Gesellschaft einen Schaden, welcher für die bereits Versicherten und die späteren Versicherungsnehmer dadurch zum Ausdrucke kommen muß, daß diese dieses Defizit in den Regiezuschlägen zu tragen haben. Der Versicherte erleidet dagegen keinen Schaden, da er ja weniger bezahlt hat, als die Versicherung der Gesellschaft gekostet hat. In dem zweiten, gewiß seltenen Falle entsteht überhaupt kein wirtschaftlicher Schaden. In dem dritten Falle ist der Versicherte der Geschädigte; die Gesellschaft erzielt einen Gewinn, welcher geeignet ist, die Prämienzuschläge zu mindern. Diese dritten Fälle sind es, welche den meisten Anlaß zu Klagen bieten. Man vergißt auf die ersten Fälle das erste Storno und die Policenstorno und übersieht, daß diese die weitaus zahlreicheren sind.

Zu bemerken ist noch, daß bei sehr vielen Volksversicherungen keine ärztliche Untersuchung stattfindet. Zum Ersatze dieser besteht die Karenz. Es wird demnach im Falle des Todes in der ersten Zeit nach Beginn der Versicherung nur ein Teil der eingezahlten Prämie zurückgegeben; in dem folgenden Zeitraume wird ein Teil des versicherten Kapitals zur Auszahlung gebracht, und erst nach Ablauf der Karenz tritt für die Gesellschaft die Verpflichtung ein, die volle versicherte Summe zu bezahlen. Der Ablauf der Karenzfrist tritt fast immer früher ein als das Ende des Zeitraumes, in welchem erster Storno eintreten kann.

In dem Falle der Karenz ist ein Teil der Risikoprämie wirtschaftlich gleich der vorhandenen Prämien-Reserve und den eingezahlten Zuschlagsprämien, da nur einem kleinen Teile der Risikoprämie eine adäquate Leistung der Gesellschaft gegenübersteht.

Es ist ohne weiteres klar, daß die Volksversicherung ihrer wirtschaftlichen Mission um so gerechter wird, je weniger die ersten und dritten Fälle des ersten Storno in Erscheinung treten. Unwirtschaftlich erscheint die Belastung der Gesellschaft bzw. der Versicherten durch den ersten Fall des ersten Storno, ebenso wie im Falle des Policenstorno. Im dritten Falle des ersten Storno ist wohl zu unterscheiden, ob die Versicherung aufgegeben werden muß, weil der Versicherte aus irgendwelchen Gründen nicht in der Lage ist, die Prämie weiter zu begleichen, oder ob die Aufgabe freiwillig erfolgt. In diesem Falle ergibt sich eigenes Verschulden des Versicherten; jener Fall muß drückend empfunden werden, und sollte daher alles aufgeboten werden, um diese Fälle auf ein Minimum herabzudrücken. Diese Fälle werden eintreten im Falle des Verlustes der Stellung mit nachfolgender Arbeitslosigkeit, im Falle von Krankheiten, bei Streiks und dergleichen.

Die Festsetzung oder besondere Zulassung einer längeren Frist, innerhalb welcher eine Versicherung ruht, um dann gegen Nachzahlung der Prämien mit oder ohne Zinsen wieder aufgenommen werden zu können, hilft aus dem einfachen Grunde nicht viel, da die meisten Ver-

sicherten nicht in der angenehmen Lage sind, die Rückstände zu begleichen. Ebenso wenig wirkt die Zulassung von Rückkauf oder Belehnung in der ersten Zeit nach Beginn der Versicherung. Die Belehnung einer kleinen Versicherung kann nur äußerst geringe Summen bieten und belastet den notleidenden Versicherten überdies mit den Zinsen. Der Rückkauf macht dem Versicherungsvertrage ein Ende, was die Gesellschaft überhaupt und in diesem Falle auch der Versicherte nicht wünscht, und ergibt einen äußerst geringen Betrag. Der Rückkauf hat übrigens für den Versicherten den Nachteil, daß nie die volle vorhandene Prämien-Reserve, sondern immer nur ein Bruchteil dieser zurückgegeben werden kann. Der Versicherte erleidet daher einen Schaden. Dies rührt daher, daß die Gesellschaft nicht in der Lage ist, sicher das Motiv für das Aufgeben der Versicherung zu erkennen und sich dagegen schützen muß, daß die gesunden Personen Rückkauf vornehmen und die Kranken verbleiben.

Für die Aufrechterhaltung der Versicherungen würde es sich daher nicht empfehlen, Rückkauf und Belehnung bald nach dem Beginne der Versicherung zu ermöglichen. Die Folge wäre nur ein größerer erster Storno. Dieser aber würde gegen Entgelt stattfinden und die Gesellschaft bzw. die Versicherten belasten.

Ein besseres Mittel ergibt die Reduktion. Hier wird die vorhandene Prämien-Reserve als einmalige Prämie genommen und hierfür die versicherte Summe berechnet. Der Versicherte erleidet keinen Schaden und das Versicherungsbedürfnis wird wenigstens zum Teil befriedigt. Es geht nun leider nicht an, die Reduktion bald nach Beginn der Versicherung zu ermöglichen, da in diesem Falle die Kosten der Gesellschaft durch die verbleibenden Regiezuschläge und eventuell einen Teil der Risikoprämie nicht gedeckt wären. Jedenfalls aber sollte die Reduktion ab dem Zeitpunkte ermöglicht werden, in welchem dies der Fall ist.

Ein sehr brauchbares Mittel, ersten Storno zu verhindern, ist die Aufschiebung der Versicherung. Das Wesen der Aufschiebung besteht darin, daß in dem Falle, wo die Versicherung durch Nichtbezahlung der Prämie aufgegeben wird, ein längerer Zeitraum festgesetzt wird, nach welchem die Versicherung wieder aufgenommen werden kann. Aber nicht dadurch, daß neben den fortlaufenden Prämien der Rückstand an Prämie mit oder ohne Zinsen nachgezahlt werden muß, sondern ohne alle Nachzahlung gegen Aufschiebung der Bestandszeit bzw. Prämienzahlungsdauer der betreffenden Versicherung. War ursprünglich eine bestimmte Prämie, dem Eintrittsalter entsprechend, zahlbar während einer bestimmten Anzahl von Jahren, festgesetzt worden, so ist diese Versicherung nun so zu behandeln, als wenn sie zu einem Zeitpunkte begonnen hätte, welcher gefunden wird, wenn man zu dem ursprünglichen Eintrittsalter die Ruhezeit addiert. Wäre beispielsweise eine gemischte Versicherung mit dem Beitrittsalter 35 und einer Prämienzahlungsdauer von 15 Jahren abgeschlossen worden, wäre diese Versicherung ein Jahr bezahlt worden und hätte dann 8 Monate geruht, so ist ab dem Tage der Wiederaufnahme die Prämie eines 36 jährigen noch durch 14 Jahre zu bezahlen. Die Versicherung wird im ganzen

aufgeschoben, beginnt gewissermaßen 8 Monate später und hört auch 8 Monate später auf als die ursprüngliche Versicherung. Als Entgelt für die Gesellschaft ist dann nicht die Prämie für das Alter 35, sondern für das Alter 36 zu bezahlen. Sind, wie bei der Volksversicherung oft üblich, gewisse Einheitssätze der Prämie festgelegt und erst diesen entsprechend die versicherte Summe, so bleibt es bei derselben Prämie und wird nur das versicherte Kapital dem erhöhten Alter angepaßt. Am einfachsten gestaltet sich dieser Vorgang, wenn eine Gesellschaft Tarife führt, in welchen für eine kleine oder größere Gruppe von Altern dieselbe Prämie statuiert ist. Es ist dies die ursprüngliche Form der Volksversicherung, da allgemein die kleineren Kassen, Hilfs- und Leichenvereine für eine Gruppe von 5 oder 10 oder mehr Altersjahren dieselbe Prämie verlangen. Diese Form der Versicherung vereinfacht den Betrieb der Volksversicherung, und es besteht dagegen kein technisch-mathematisches Hindernis.

Die Aufschiebung kann natürlich nicht über beliebig lange Zeiträume, beliebig oft und in jedem Zeitpunkte der Versicherungslaufzeit stattfinden. Es empfiehlt sich, als Ruhezeit im Maximum ein Jahr festzusetzen, die Anwendung auf eine zweimalige Wiederholung zu beschränken und die Vornahme der Aufschiebung nur in den ersten 3 oder 5 Jahren zu gestatten. Die Gesellschaft hat bei Vornahme der Aufschiebung die Prämien-Reserve für das erhöhte Beitrittsalter einzusetzen, hat aber vor der Aufschiebung nur die Prämie des kleineren Beitrittsalters empfangen; es entsteht daher technisch ein Defizit. Betrachtet man den Vorgang in den ersten Jahren, so ergibt sich, daß das Defizit an und für sich gering ist. Es wird noch kleiner dadurch, daß die Reserveprämie oder die vorhandene Prämienreserve oder beide zusammen Zinsen tragen. In den späteren Jahren des Bestandes einer Versicherung wird dieses Defizit größer. Doch kann auch hier die Aufschiebung ohne Bedenken vorgenommen werden, wenn das Defizit bei der Festsetzung der späteren Prämie oder des neuen Versicherungskapitals in Anrechnung gebracht wird.

Die Aufschiebung findet in Österreich bei einer Gesellschaft mit bestem Erfolge Anwendung.

Über die Einrichtung des Inkassodienstes und die Festsetzung der Prämie als Hol-Schuld wurde bereits beim Policenstorno referiert.

Es wäre wünschenswert, wenn die Gesellschaften über ihre Gewinne und Verluste aus dem ersten Storno Aufschreibungen führen würden.

Der Storno mit Entgelt findet in der Form des Rückkaufes und der Reduktion statt. Die wirtschaftliche Seite beider Stornoarten wurde bereits früher besprochen. Ebenso die Belegung. Hinsichtlich dieser erübrigt noch zu bemerken, daß eine Belegung mit kleinen Summen nicht stattfinden sollte. Höchstens von K. 25 aufwärts. Es wird sich daher empfehlen, die Belegung in den allgemeinen Versicherungsbedingungen nur als ein fakultatives Zugeständnis der Gesellschaften zu statuieren. Die Durchführung der Belegung verursacht den Gesellschaften gewisse Kosten, welche bei größeren und kleinen Belegungssummen gleich groß sind. Die Aufrechnung dieser Kosten ver-

teuert die Zuzählung eines kleinen Darlehens in unverhältnismäßiger Weise. Aber auch die wöchentliche Einhebung und Buchung der Zinsraten erzeugt solche Kosten, daß die Zinsen mit den Zuschlägen den Darlehensnehmer schwer belasten müssen. Es sollten daher nur größere Darlehenssummen gegeben werden, und auch diese nur dann, wenn der Darlehensnehmer in der Lage ist, die Zinsen monatlich oder vierteljährlich zu bezahlen.

Vielfach wurde der Vorschlag gemacht, den Storno bei der Volksversicherung dadurch zu eliminieren, daß die Versicherung nur gegen einmalige Prämien stattfinden soll. Es würde demnach jedem Versicherten ein Konto zu eröffnen sein, und es wären dann, einer jeden einmaligen Zahlung entsprechend, die begründeten Versicherungssummen gutzubuchen. Es ist richtig, daß auf diese Weise jeglicher Storno vermieden würde. Aber diesem Vorschlage haften schwerwiegende Fehler an. Der Zweck, welchen man mit dem Abschlusse einer Versicherung zu erreichen wünscht, besteht darin, daß im Falle des Todes eine bestimmte Summe fällig werden soll. Das macht das Wesen der Versicherung aus. Rechnet man nur mit dem Erleben, dann ist es vorteilhafter, wenn zur Erreichung dieses Zweckes eine sparkassenmäßige Anlage gewählt wird. Der eigentliche Zweck der Versicherung wird aber hier nicht erreicht. Bei der Volksversicherung mit einmaliger Einzahlung ist es immer unsicher, welcher Betrag im Falle des Todes fällig wird, da dieser Betrag von der Anzahl und der Höhe der geleisteten Zahlungen und von den erreichten einzelnen Altern, in welchen diese Zahlungen geleistet werden, abhängig ist. Ein Zwang zur regelmäßigen Zahlung kann hier ebensowenig festgesetzt werden wie bei der natürlichen Prämienzahlung. Die Folge davon ist, daß die Einhebung dieser kleinen einmaligen Zahlungen höhere Kosten als jetzt verursachen wird, da gewissermaßen eine jede der neu zu begründenden minimen Versicherungssummen neu akquiriert werden muß.

Von einem anderen Mittel, Storno und Kosten der Volksversicherung zu mindern, wurde bis jetzt fast gar kein Gebrauch gemacht. Es ist dies der Weg der Rückversicherung und Mitversicherung. Das seit jeher bestehende lebhafte Bedürfnis nach Volksversicherung hat in einem jeden Lande eine Unzahl von kleinen Kassen, Leichenvereinen, Unterstützungsvereinen und dergleichen entstehen lassen. Diese Kassen und Vereine sind durchweg territorial sehr beschränkt, die Mitglieder kennen einander, da sie im geselligen Verkehre stehen, die Verwaltung erfolgt oft kostenlos. Diese kleinen Kassen zeichnen sich dadurch aus, daß der Storno im Gegensatze zu den die Volksversicherung betreibenden großen Gesellschaften sehr gering ist. Auch die Verwaltungsauslagen halten sich innerhalb mäßiger Grenzen. Nur dort, wo das Inkasso durch besoldete Organe erfolgt, stellen sich die Kosten sofort viel höher als bei den großen Anstalten. Die Verwaltung und die technische Einrichtung dieser Kassen ist aber eine so mangelhafte, daß in vielen Fällen direkt von einer Mißwirtschaft gesprochen werden kann. Hier besteht nun für die Gesellschaft die Möglichkeit, einzugreifen. Die Gesellschaften sind in der Lage, durch Rückversicherung bzw. Mitversicherung des vorhandenen Stockes einen Zuwachs zu

• erzielen, dessen Erwerbung und Verwaltung bedeutend geringere Kosten verursachen wird, als dies sonst der Fall ist, da in erster Linie bei diesen Geschäften die Stornofrequenz eine minime sein wird. — Durch diese Rückversicherung würden aber auch die Verwaltung und die technische Einrichtung dieser kleinen Kassen und Vereine gebessert werden. Ein Erfolg aus solcher gegenseitiger Verbindung kann aber nur dann entstehen, wenn die Autonomie dieser Kassen unberührt bleibt. Diese Autonomie soll vielmehr aus der gegenseitigen Verbindung so viel Kraft gewinnen, daß sie sich kräftig weiterentwickelt.

Die Verwaltungskosten der Gesellschaften resultieren aus den Kosten für die Anwerbung neuer Versicherungen und den Erhaltungskosten für das bestehende Geschäft; das sind in der Hauptsache die Kosten des Inkasso. Die Kosten der Akquisition sind bei der Volksversicherung geringer als bei der großen Lebensversicherung, die Inkassokosten dagegen viel höher. Es ist das ein charakteristisches Unterscheidungs-Merkmal zwischen Volksversicherung und großer Lebensversicherung. Eine Minderung der Akquisitionskosten erscheint unter den derzeit bestehenden Verhältnissen kaum möglich. Eine Minderung der Inkassokosten erscheint nur möglich, wenn die Gesellschaften bedacht sind, konzentrisch und nicht zerstreut zu akquirieren, worüber schon früher referiert wurde. Das Problem der Kostenminderung reduziert sich daher in der Hauptsache auf eine Herabdrückung des Policenstorno und ersten Storno. Die diesbezüglichen Verhältnisse wurden vorausgehend eingehend besprochen.

Ein Beitrag zur Versicherung der Frauen in Österreich.

Von **Alois Steinmaszler**, Wien.

Das wissenschaftliche Programm des Fünften Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft zu Berlin enthält unter Punkt V als Gegenstand, welcher zur Erörterung gelangen soll, die Versicherung der Frauen. Vorgezeichnet ist die Beantwortung der folgenden Fragen:

1. Unter welchen Bedingungen werden Frauen versichert?
2. Welche Erfahrungen hat man mit Frauenversicherungen gemacht?
3. Welche Sterblichkeitstabellen kommen in Betracht?
4. Werden Prämienzuschläge erhoben und in welcher Form?

Die Mathematisch-statistische Vereinigung des Österreich-Ungarischen Verbandes der Privat-Versicherungs-Anstalten hat über Anregung des Referenten am 7. Oktober 1905 an alle in Betracht kommenden Versicherungsgesellschaften eine Rundfrage unter Bezugnahme auf das vorangeführte Frageschema gerichtet. Auf Grund der eingelangten Antworten ist der Verfasser in der angenehmen Lage, die folgenden Zusammenstellungen aufzumachen.

Vorerst soll konstatiert werden, daß nicht alle Gesellschaften die erwarteten Daten geliefert haben. Es sind mehr oder minder ausführliche Antworten eingelaufen von seiten der folgenden Gesellschaften, welche in der Reihenfolge der Eröffnung ihres Versicherungsbetriebes bzw. ihrer Zulassung angeführt erscheinen.

I. Österreichische Gesellschaften.

K. k. priv. Assicurazioni Generali in Triest.

Wechselseitige Lebensversicherungs-Anstalt „Janus“ in Wien.

K. k. priv. Riunione Adriatica di Sicurtà in Triest.

Der „Anker“, Gesellschaft für Lebens- und Rentenversicherungen in Wien.

Wechselseitige Versicherungsgesellschaft in Krakau.

Erster allgemeiner Beamtenverein der österreichisch-ungarischen Monarchie in Wien.

K. k. priv. österreichische Versicherungsgesellschaft „Donau“ in Wien.
„Concordia“, Reichenberg-Brünner gegenseitige Versicherungsanstalt in Reichenberg.

Wiener Lebens- und Rentenversicherungsanstalt in Wien.

K. k. priv. Lebensversicherungsgesellschaft „Österreichischer Phönix“ in Wien.

„Allianz“, Lebens- und Rentenversicherungs-Aktiengesellschaft in Wien.

„Globus“, Lebens- und Rentenversicherungsgesellschaft in Wien.

„Atlas“, Lebens-, Militärdienst- und Rentenversicherungs-Aktiengesellschaft in Wien.

II. Ungarische Gesellschaften.

Erste ungarische allgemeine Assekuranzgesellschaft in Budapest.

„Foncière“, Pester Versicherungsanstalt in Budapest.

III. Ausländische Gesellschaften.

„Nordstern“, Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Berlin.

Lebensversicherungsgesellschaft in Leipzig.

„La Royale Belge“, Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft in Brüssel.

„The Gresham“, Life Assurance Society Limited in London.

Frankfurter Lebensversicherungsgesellschaft in Frankfurt a. M.

„New York“, Life Insurance Company in New York.

Niederländische Lebensversicherungsgesellschaft in Amsterdam.

„The Germania“, Life Insurance Company in New York.

„The Mutual“, Life Insurance Company in New York.

„Star“, Life Assurance Company in London.

Aus der vorstehenden Liste kann man leicht entnehmen, daß die Anzahl der Gesellschaften, welche keine Daten zur Verfügung gestellt haben, nicht besonders groß ist. Nach der zuletzt erschienenen amtlichen Publikation des k. k. Ministeriums des Innern pro 1903 betrug der gesamte Stand der österreichischen und ungarischen Gesellschaften an direkten Kapitalversicherungen Ende 1903, ohne Abzug der Rückversicherungen, jedoch nach Weglassung zweier Gesellschaften, welche fast ausschließlich Erlebensversicherung betreiben, 2770,7 Millionen Kronen. Die Gesellschaften, welche Daten geliefert haben, repräsentieren einen Stock von 2456,9 Millionen Kronen, das sind 89 % des gesamten Standes. Es ist daher zweifellos, daß aus den vorhandenen Daten ein richtiges und vollständiges Bild der Versicherung der Frauen in Österreich-Ungarn zu entnehmen war.

Die von den österreichischen und ungarischen Gesellschaften gelieferten Daten beziehen sich auf das gesamte Geschäft im Inlande und Auslande, desgleichen die Daten der ausländischen Gesellschaften.

Die gegebenen Daten beziehen sich fast ausschließlich auf Todesfallversicherungen mit lebenslänglicher oder abgekürzter Prämienzahlung, auf gemischte Versicherungen und terme fix-Versicherungen. Der Stock der Frauen-Versicherungen in den genannten Tarif-Kombinationen ist an und für sich ein kleiner. Der Anteil an den Erlebensversicherungen und Rentenversicherungen erweist sich als ein so minimaler, daß die einzelne Gesellschaft aus ihrem Materiale kaum allgemein gültige Schlüsse ziehen kann.

Von den namhaft gemachten 15 österreichischen und ungarischen Gesellschaften nehmen 6 Gesellschaften die normale, gesunde Frau

unter denselben Bedingungen auf wie die Männer. Eine Gesellschaft besitzt eigene Tarife für die Versicherung der Frauen. Die übrigen Gesellschaften statuieren erschwerende Bedingungen der verschiedensten Art.

Von diesen Gesellschaften versichern vier das Leben der Frauen ohne Rücksicht auf das Alter oder den Stand nur gegen erhöhte Prämie. Diese Erhöhung tritt jedoch nicht bei allen Tarifkombinationen ein. Eine Gesellschaft hebt bei allen Versicherungen, welche mit Ableben verbunden sind, fortlaufend einen Zuschlag von 10% jener Prämie ein, welche für einfache Ablebensversicherung Geltung hat; für *terme fix*-Versicherungen 5% dieses Zuschlages. Die zweite Gesellschaft verlangt bei Versicherungen auf den Todesfall einen fortlaufenden Zuschlag von 10%, bei gemischten Versicherungen einen solchen von 5% der Tarifprämie. Diese Gesellschaft akzeptiert ferner verheiratete Frauen nur dann, wenn der Gatte gleichzeitig eine Versicherung in mindest gleicher Höhe abschließt oder schon vorher abgeschlossen hat. Ist dies nicht der Fall, so muß das wirtschaftliche Motiv der Versicherung einwandfrei dargetan werden. Die dritte Gesellschaft trifft nur die gemischten Versicherungen mit einem fortlaufenden Zuschlage von 5% der Tarifprämie, während die vierte Gesellschaft nur die einfachen und gegenseitigen lebenslänglichen Todesfallversicherungen mit einem fortlaufenden Zuschlage von 10% der Tarifprämie bzw. 5% belegt. Bemerkenswert ist, daß diese Zuschläge fortlaufend, das heißt, während der ganzen Prämienzahlungsdauer zu entrichten sind.

Zwei weitere Gesellschaften versichern nur die Frauen, welche ein bestimmtes Alter erreicht haben, zu den gleichen Bedingungen wie die Männer. Als Altersgrenze gilt hier das 45. oder 50. Lebensjahr. Bei der einen Gesellschaft haben Frauen, welche noch nicht 45 Jahre alt sind, einen fortlaufenden Zuschlag von 10% zu der tarifmäßigen Prämie zu zahlen, aber nur bei Todesfallversicherungen mit lebenslänglicher Prämienzahlung, wogegen bei den anderen Tarifen kein Zuschlag eingehoben wird. Die zweite Gesellschaft statuiert als Altersgrenze das 50. Lebensjahr. Der Zuschlag zur tarifmäßigen Prämie beträgt hier während der ganzen ferneren Versicherungsdauer 10% bei reinen Todesfallversicherungen, 5% bei gemischten und *terme fix*-Versicherungen; die Hälfte bzw. das Ganze dieser Zuschläge ist zu entrichten bei gegenseitigen Ablebens- und gemischten Versicherungen, je nachdem die Versicherung einen Mann und eine Frau oder zwei Frauen umfaßt.

Die noch restierenden beiden Gesellschaften machen hinsichtlich des Standes der zur Versicherung gelangenden Frauen einen wesentlichen Unterschied. Sind die Frauen verheiratet, so ist eine Vorbedingung der Versicherung, daß der Gatte einen mindestens ebenso hohen Betrag versichert oder bereits versichert hat. Von dieser Regel wird nur abgewichen, wenn der Gatte in einer für die Gesundheit der Frau unbedenklichen Art versicherungsunfähig ist und dieses in glaubwürdiger Weise nachgewiesen wird. Doch muß in diesem Falle ein wirtschaftlicher Grund für die Versicherung gegeben sein, z. B. wenn

die Frau am Erwerbe mittätig ist, eigenen Erwerb oder an ihre Lebenszeit gebundenes Einkommen und Vermögen besitzt. Ledige oder verwitwete Frauen können nur versichert werden, wenn hierzu ein wirtschaftlicher Grund vorliegt.

Unter den die Versicherung der Frauen erschwerenden Bedingungen ist noch anzuführen, daß eine Gesellschaft bei größeren und mittleren Versicherungssummen die Vornahme einer gynäkologischen Untersuchung fordert.

Als erschwerende Umstände der Frauenversicherung ergeben sich daher: Zuschläge zu der tarifmäßigen Prämie, die Mitversicherung des Mannes bei Ehepaaren, der Nachweis eines wirtschaftlichen Grundes und eine verschärfte ärztliche Untersuchung.

Die Zuschläge zu der tarifmäßigen Prämie betragen im Maximum 10%, im Minimum $2\frac{1}{2}\%$ dieser Prämie und sind fortlaufend während der ganzen Versicherungsdauer zu zahlen, auch bei solchen Gesellschaften, welche Frauen, die ein Alter von 45 oder 50 Jahren vor Eingehung einer Versicherung erreicht haben, ebenso wie die Männer behandeln. Bei den gemischten Versicherungen sind im allgemeinen die Zuschläge niedriger als bei den Todesfallversicherungen. Doch ist auch hier das Verhalten der Gesellschaften nicht ein gleiches, indem eine Gesellschaft nur bei gemischten Versicherungen einen Zuschlag einfordert, die andere Gesellschaft nur bei Todesfallversicherungen.

Die Forderung nach Mitversicherung des Mannes bei Ehepaaren sowie die einwandfreie Darlegung eines wirtschaftlichen Grundes für die Versicherung haben den Zweck, Spekulationsversicherungen zu verhindern.

Überprüft man die Bedingungen der ausländischen in Österreich-Ungarn arbeitenden Gesellschaften, so findet man im großen und ganzen dieselben Bedingungen wie bei den österreichischen und ungarischen Gesellschaften. Eine geringfügige Variation ergibt sich, indem eine Gesellschaft möglichst abgekürzte Versicherungen fordert und eine zweite Gesellschaft den Zuschlag nicht in Prozenten der tarifmäßigen Prämie, sondern mit $2\frac{1}{2}\%$ der versicherten Summe bemißt und diesen Zuschlag mit dem vollendeten 45. Jahre nicht mehr zur Einhebung bringt.

Von besonderer Bedeutung für die Versicherung der Frauen ist das Verhalten der Gesellschaften im Hinblick auf die Schwangerschaft. Es sind hier folgende Fälle zu unterscheiden: die Frau war überhaupt nie schwanger und ist es auch nicht bei Einreichung des Antrages; die Frau hat schon geboren, ist aber bei Einreichung des Antrages nicht gravid, und drittens, die Frau ist bei Einreichung des Antrages im Zustande der Schwangerschaft.

Im ersten Falle, welcher eigentlich so aufzufassen ist, daß im Falle von erschwerenden Bedingungen, sei nun die Frau verheiratet oder ledig, die Versicherung der Frau im Vergleiche zur Versicherung des Mannes ungünstiger behandelt wird, gelten folgende Usancen. Neun von den angeführten 15 österreichischen und ungarischen Gesellschaften haben in ihren Versicherungsbedingungen hinsichtlich der Behandlung dieser Frauen überhaupt nichts festgesetzt. Es wird also auf die Tatsache, daß die Frau noch nicht geboren hat, insofern sie nur zur

Zeit der Einbringung des Antrages nicht gravid ist, kein Gewicht gelegt.

Sechs Gesellschaften setzen diesbezüglich erschwerende Bedingungen fest. Eine Gesellschaft führt Anträge von Frauen, welche sich im ersten Jahre der Verheiratung befinden und noch nicht geboren haben, überhaupt nicht der Erledigung zu. Eine zweite Gesellschaft hebt bei solchen Frauen einen Zuschlag zu der Prämie ein. Dieser beträgt fortlaufend bei terminierten Versicherungen 10% der normalen Prämie; bei lebenslänglicher Versicherung tritt eine fünfjährige Alterserhöhung ein. Eine dritte Gesellschaft bemißt diesen Zuschlag einmalig mit 1% des versicherten Kapitals. Eine vierte Gesellschaft fordert Zuschläge. Doch sind diese nicht fixiert, sondern werden fallweise entschieden. Eine fünfte Gesellschaft nimmt derartige Frauen nur mit der Klausel auf, daß die Leistungspflicht erlischt, falls der Tod infolge der ersten Schwangerschaft eintritt, und die sechste Gesellschaft hebt für das Risiko der ersten Geburt überhaupt einen Zuschlag ein. Dieser Zuschlag beträgt $\frac{1}{2}\%$ des versicherten Kapitals und ist bei verheirateten Personen vom Tage des Beginnes der Versicherung, bei unverheirateten Personen unter Verpflichtung der Anzeige der Verheirathung vom Tage dieser letzteren ab durch 5 Jahre oder nur bis zur ersten Geburt zu entrichten; doch gilt letztgenannte Beschränkung nur unter der Bedingung, daß durch ein ärztliches Zeugnis nachgewiesen wird, daß die Geburt unter normalen Umständen und ohne den Organismus der Frau zu schädigen, abgelaufen ist. Findet die Entrichtung dieser Prämie nicht statt, so ist die Gesellschaft im Falle des Ablebens zufolge einer Geburt nur zur Zahlung des halben versicherten Kapitals verpflichtet.

In dem zweiten Falle finden bei keiner der angeführten österreichischen und ungarischen Gesellschaften erschwerende Bedingungen statt.

Hinsichtlich des dritten Falles haben zwei Gesellschaften überhaupt keine Auskünfte erteilt. Acht Gesellschaften nehmen die Anträge von schwangeren Frauen überhaupt nicht an oder nur gegen Revers, so daß die Leistungspflicht der Gesellschaft erlischt, falls der Tod infolge einer Geburt eintritt. Zwei Gesellschaften nehmen die Anträge von schwangeren Frauen nicht an oder nur gegen Revers, falls die Frau im Stadium der ersten Schwangerschaft ist. Weitere Schwangerschaften sind, vorausgesetzt, daß bei der ersten Entbindung keine Störungen stattfanden, für die Versicherung ohne Belang. Eine Gesellschaft hebt bei schwangeren Frauen, gleichgültig, ob dieselben zum ersten oder wiederholten Male gravid sind, einen einmaligen Zuschlag von 1% des versicherten Kapitals ein, lehnt aber Anträge von Frauen, welche kurz vor einer Entbindung stehen, ab. Eine Gesellschaft lehnt Anträge von Frauen, welche zum ersten Male schwanger sind, ab, desgleichen Anträge von Frauen, welche wiederholt gravid sind, falls die Schwangerschaft bis zum 5. Monate fortgeschritten ist. Bei zweiter oder späterer Schwangerschaft bis zum 4. Monate wird im ersten Jahre ein Zuschlag von 50% der lebenslänglichen Todesfallprämie eingehoben. Die noch verbleibende Gesellschaft befolgt die vorstehend erläuterte Methode, fixiert aber den entscheidenden Zeitpunkt mit sechs Monaten und hebt keinen Zuschlag ein.

Bei Durchsicht der von den ausländischen Gesellschaften gelieferten Daten ergibt sich, daß genau dieselben Usancen wie bei den österreichischen und ungarischen Gesellschaften bestehen. Die Gesellschaften treffen gleicherweise Vorkehrungen zum Schutze gegen das Risiko der ersten Geburt und lehnen Frauen in einem fortgeschrittenen Zustande der Schwangerschaft ab, während Frauen, welche schon einmal geboren haben, in den ersten Monaten der Schwangerschaft verhältnismäßig leicht Aufnahme finden. Eine Differenzierung findet nur hinsichtlich der Höhe dieser Zuschläge in einigen Fällen statt, doch ist dieser Unterschied zu gering, um eine besondere Aufzählung nötig zu machen.

Hiermit wäre die erste und vierte Frage des wissenschaftlichen Programmes, welche in einem gewissen Zusammenhange stehen, beantwortet. Es soll nun zur Besprechung der beiden übrigen Fragen geschritten werden, und zwar zuerst der dritten und dann der zweiten.

Von den angeführten 15 österreichischen und ungarischen Gesellschaften wenden 14 bei der Versicherung der Frauen dieselben Sterblichkeitstabellen an wie bei der Versicherung der Männer. Eine Gesellschaft allein benützt eine spezielle Frauentafel, nämlich die Tafel von *Brune-Fischer* für Frauen. Die für Männer und Frauen gemeinsam zur Anwendung gelangenden Sterblichkeitstabellen sind: 9 mal die Tafel der 17 englischen Gesellschaften, darunter einmal die von *Laudi-Lazarus* herrührende Variante; 4 mal die Tafel der 23 deutschen Gesellschaften für Männer und Frauen, und einmal die Tafel der 20 englischen Gesellschaften für Männer.

Die ausländischen Gesellschaften haben durchweg die bei der Versicherung der Männer im Gebrauche stehenden Sterblichkeitstabellen in Verwendung.

Hinsichtlich der Erfahrungen, welche die angeführten österreichischen und ungarischen Gesellschaften bei den Versicherungen der Frauen gesammelt haben, liegen folgende Auskünfte vor: 6 Gesellschaften erklären, im allgemeinen keine schlechten Erfahrungen gemacht zu haben; 2 Gesellschaften konnten infolge ihres kurzen Bestehens noch keine Erfahrungen sammeln; 2 Gesellschaften erklären die Anzahl der versicherten Frauen als so gering, daß sich zu einer speziellen statistischen Beobachtung noch keine Gelegenheit ergab; 3 Gesellschaften erklären, überhaupt keinerlei Aufschreibungen in dieser Hinsicht zu besitzen; 1 Gesellschaft erklärt, mit der Aufarbeitung ihres Materiales noch nicht fertig zu sein; 1 Gesellschaft, es ist dies „Erster allgemeiner Beamtenverein der österreichisch-ungarischen Monarchie“ in Wien, gibt folgende Daten:

In den Zeiträumen	betragen die wirklichen Todesfallsummen % der nach der Tafel von Brune-Fischer, Frauen, erwarteten
1873—1880	92,84
1881—1890	72,89
1891—1900	69,29
1901—1904	76,46
1873—1904	74,06

Prozentsatz der wirklichen Todesfallsummen von den erwarteten nach Altersgruppen für den Zeitraum 1896 bis 1904:

Altersgruppen	%
16—25 Jahre	114,96
26—30 „	58,66
31—35 „	54,98
36—40 „	59,80
41—45 „	44,27
46—50 „	47,66
51—55 „	79,30
56—60 „	78,44
61—65 „	75,22
66—70 „	89,78
71—75 „	76,94
76—80 „	82,01
81—85 „	101,38
16—85 Jahre	73,30

Aus den vorstehend angeführten allgemeinen Erfahrungen der Gesellschaften ergibt sich, daß die Sterblichkeit der versicherten Frauen eine gute ist, da nicht eine der Gesellschaften über schlechte Resultate Klage führt, was doch unbedingt der Fall sein müßte, wenn markante Erscheinungen, wie Todesfälle durch Geburten, Krebs der Gebärmutter usw., zahlreich auftreten würden. Es ist das um so bemerkenswerter, als diese Gesellschaften, welche entweder Sterblichkeitstabellen für Männer oder Sterblichkeitstabellen für Männer und Frauen in Anwendung bringen, die Sterblichkeit der Frauen nur mit der Sterblichkeit von Männern oder von gemischten Stöcken in Vergleich ziehen können. Die Sterblichkeit der Männer ist aber sowohl nach der Tafel der 20 englischen Gesellschaften als nach der Tafel der 23 deutschen Gesellschaften in den Altern bis etwa zum 45. Jahre kleiner als die der Frauen.

Auch die statistischen Aufzeichnungen des Beamtenvereins geben dasselbe Bild; die Sterblichkeit der versicherten Frauen beträgt in dem Zeitraume 1873 bis 1904 nur 74,06% der Todesfallsumme, welche nach der Tafel von *Fischer-Brune*, Frauen, zu erwarten gewesen wäre. Der spezielle Ausweis hinsichtlich der einzelnen Altersgruppen ergibt gleichfalls für den Zeitraum von 1896 bis 1904 eine Sterblichkeit von 73,30% der Todesfallsumme, welche nach der erwähnten Tafel zu erwarten gewesen wäre. Vergleicht man die hier ausgewiesene Sterblichkeit der versicherten Frauen mit der erwartungsmäßigen Sterblichkeit nach der Tafel *Fischer-Brune*, Männer, so ergibt sich gleichfalls ein sehr gutes Resultat. Die Sterblichkeit der versicherten Frauen ist durchweg in den bei einer Versicherung in Betracht kommenden Altern kleiner als die erwartungsmäßige der Männer.

Es scheint, daß an diesem günstigen Resultate nicht die allgemeinen Sterblichkeitsverhältnisse der Frauen, sondern die genaue Auslese der Gesellschaften Ursache sind. Die Ausschließung des Risikos der ersten Geburt, die Ausschließung der Versicherung im Zustande der Schwangerschaft müssen in dieser Hinsicht kräftig wirken. Und die Mitversicherung des Mannes und die zahlreichen nicht geringen Prämienerhöhungen in dieser oder jener Form ermöglichen der Versicherungsnahme nur Ständen, welche bereits besser situiert sind.

Auch die Erfahrungen der ausländischen Gesellschaften geben dasselbe Bild. Die Sterblichkeit der versicherten Frauen stellt sich im allgemeinen nicht ungünstiger als die nach der betreffenden Männer-Sterblichkeitstafel erwartete Sterblichkeit.

Eine interessante statistische Zusammenstellung gibt die Niederländische Lebensversicherungsgesellschaft in Amsterdam in folgenden zwei Tafeln:

Tafel

zum Vergleiche der Sterblichkeit der untersuchten Frauen gegenüber der Sterblichkeit nach der Tafel der 20 englischen Gesellschaften, Männer. Es starben von 100 000 Personen:

Alter	nach Hm	von den unter- suchten Frauen	Alter	nach Hm	von den unter- suchten Frauen
25	663	536	50	1 595	1 550
26	669	600	51	1 667	1 720
27	690	660	52	1 755	1 866
28	717	658	53	1 860	1 935
29	743	636	54	1 973	2 002
30	772	589	55	2 103	2 194
31	792	549	56	2 245	1 864
32	811	509	57	2 399	1 800
33	829	505	58	2 563	1 767
34	850	499	59	2 754	1 826
35	877	530	60	2 968	1 893
36	911	551	61	3 204	2 034
37	946	548	62	3 464	2 090
38	978	534	63	3 749	2 185
39	1 008	545	64	4 041	2 325
40	1 031	555	65	4 343	2 544
41	1 049	601	66	4 657	2 690
42	1 073	699	67	4 989	3 000
43	1 113	837	68	5 323	3 509
44	1 156	964	69	5 734	3 687
45	1 219	1 076	70	6 219	3 990
46	1 294	1 184	71	6 805	4 475
47	1 370	1 266	72	7 494	5 201
48	1 444	1 355	73	8 286	5 374
49	1 522	1 435	74	9 120	6 090

Tafel (Fortsetzung)

zum Vergleich der Sterblichkeit der untersuchten Frauen gegenüber der Sterblichkeit nach der Tafel der 20 englischen Gesellschaften, Männer. Es starben von 100 000 Personen:

Alter	nach H ^m	von den unter- suchten Frauen	Alter	nach H ^m	von den unter- suchten Frauen
75	9 836	6 945	90	27 945	37 145
76	10 637	8 161	91	31 274	54 288
77	11 469	8 560	92	35 131	61 042
78	12 321	10 283	93	41 578	68 889
79	13 306	11 972			
80	14 465	13 173			
81	15 804	13 148			
82	17 135	14 055			
83	18 585	12 937			
84	19 888	11 762			
85	20 989	11 105			
86	21 966	11 708			
87	23 123	14 404			
88	23 930	20 165			
89	25 320	26 165			

A n h a n g.

20	633	708
21	673	586
22	684	508
23	670	506
24	664	497

Die Sterblichkeit der Frauen umfaßt die Beobachtungszeit von 1881 bis 1905. Die Beobachtungen unter 25 Jahren sind so geringfügig, daß denselben wenig Wert innewohnt. Der Vollständigkeit halber sind diese Beobachtungen, die Alter 20 bis 24 einschließlich betreffend, beigelegt. Die Sterblichkeit wurde in folgender Weise berechnet und ausgeglichen. Bezeichnen q_x , l_x , t_x die Sterblichkeit, die Lebenden und die beobachteten Sterbefälle im Alter x , so ist:

$$q_x = \frac{t_{x-2} + t_{x-1} + t_x + t_{x+1} + t_{x+2}}{l_{x-2} + l_{x-1} + l_x + l_{x+1} + l_{x+2}}$$

Die so entstehende arithmetische Reihe der q_x wurde abermals ausgeglichen mit Hilfe der Formel:

$$q'_x = \frac{1}{5} [q_{x-2} + q_{x-1} + q_x + q_{x+1} + q_{x+2}]$$

Die Sterblichkeit der untersuchten Frauen ist im allgemeinen kleiner als die Sterblichkeit der Tafel H^m; eine Ausnahme machen die Alter 51 bis einschließlich 55 und Alter 89 bis Schluß der Tafel, welche letzteren jedoch in praktischer Beziehung ohne alle Bedeutung sind.

Der nachstehenden Vergleichstabelle ist zu entnehmen, daß die Sterblichkeit der untersuchten Frauen, mit Ausnahme der Alter 49 bis 55 einschließlich und einiger sehr hoher Alter, welche ohne alle praktische Bedeutung sind, kleiner ist als die Sterblichkeit nach der Tafel der 30 englischen Gesellschaften, Frauen.

T a f e l

zum Vergleiche der Sterblichkeit der untersuchten Frauen gegenüber der Sterblichkeit der 20 englischen Gesellschaften, Frauen. Es starben von 100000 Personen

Alter	von den untersuchten Frauen	nach der Tafel 20 engl. Gesell- schaften, Frauen	Alter	von den untersuchten Frauen	nach der Tafel 20 engl. Gesell- schaften, Frauen
25	536	1 081	55	2 194	1 827
			56	1 864	1 907
30	589	1 185	57	1 800	1 989
			58	1 767	2 074
35	530	1 176	59	1 826	2 180
			60	1 893	2 368
40	555	1 255			
			65	2 544	3 738
45	1 076	1 362			
46	1 184	1 376	70	3 990	5 564
47	1 266	1 388			
48	1 355	1 401	75	6 945	9 485
49	1 435	1 416			
50	1 550	1 445	80	13 173	12 179
51	1 720	1 496			
52	1 866	1 562	85	11 105	18 564
53	1 935	1 641			
54	2 002	1 739	90	37 145	27 557

Es ergibt sich hiermit, daß auch diese Beobachtungen sich den früher angeführten mehr oder minder eng anschließen.

On the progress of insurance education in Japan.

By **Shigeyuki Hashimoto**, Osaka (Japan).

Although only just thirty years have elapsed since the establishment of the first insurance company in Japan which had for its object the business of marine insurance, our country is now able to count twenty-seven life insurance companies with the assured amount of two hundred and thirty millions yen, fourteen fire insurance companies with the insured amount of nine hundred and twelve millions yen, three marine insurance companies with the insured amount of forty millions yen, and four transport insurance companies with the insured amount of two millions yen, and it is but just to say that the insurance business in Japan is rather progressive, yet until quite recently there was no special institution wholly devoted to the teaching of insurance science. But in Universities and Colleges the holding of lectures in some branches of insurance science was not altogether neglected. In the Imperial Universities of Tokyo and Kyoto, and several private Universities in Tokyo, the lectures on insurance law as a part of commercial law, and in the Higher Commercial Schools of Tokyo and Kobe and several private commercial Universities, the lectures on insurance as a part of commercial science have been given regularly for a long time. The most interesting fact respecting the progress of insurance education in Japan, however, is the foundation of an Insurance Seminary, in 1905, in connection with the Faculty of Law in the Imperial University of Tokyo. This Seminary which owes its existence chiefly to the efforts of Professor Shida, bears much resemblance to the Royal insurance Seminary of the University of Goettingen in Germany. The foundation of this Insurance Seminary was highly appreciated by all the insurance companies in Japan as promoting the cause of insurance in general and they, to express their hearty appreciation and sympathy, have endowed the University with a special library, which will contribute much to the future development of the Seminary. The Seminary is designed to give, to University students or to those in the service of insurance companies recognized by the Director of the Seminary as provided with the competent primary education, the requisite knowledge in all branches of insurance science. The lectures

and exercises to be given in the Seminary from the beginning of September of this year are as follows:

1. Insurance Technics.
2. Private Insurance Law.
3. Laws relating to the Supervision of Insurance Business.
4. Insurance Economics.
5. Insurance Politics.
6. Insurance Statistics.
7. Insurance Medicine.
8. Exercises in connection with the Lectures stated above.

Regarding the Lectures of Sciences allied with insurance, such as Civil and Commercial Law, Political Economy, Mathematics, Chemistry and so forth, all facilities will be given to the Members of the Seminary, in arrangement with the Faculty of Law itself and other Faculties of the University.

In closing my present Report, I must add a few words about the Institute of Actuaries of Japan, which opened recently all its meetings to those who, in the judgment of the Institute, might be considered qualified to attend the meetings; and a few more words about the Insurance Science Association of Japan, which holds from time to time public speeches upon the popular subjects of Insurance Science. I have no doubt that these acts on the part of the Institute and the Association will contribute much to the popularization of Insurance Science, and, at the same time, to the development of Insurance Business in general.

The mortality experience of "The Nippon Life Assurance Company, Ltd.," of Osaka, Japan.

By **Shigeyuki Hashimoto**, Osaka (Japan).

There were two Reports regarding the mortality of the Japanese under the heading of "Mortality among the non-Caucasian Races", a subject submitted to discussion in the Fourth International Congress of Actuaries held in New York, — namely, the one by Mr. T. Yano, Director of the First Mutual Life Assurance Company of Japan, and the other by Mr. A. Hunter, Actuary of the New York Life Insurance Company. Although these reports were very interesting in themselves, yet Mr. Yano's report dealt only with the mortality taken from the general census of the Japanese population, and Mr. Hunter's report, notwithstanding the fact that it took into consideration the mortality experienced by some Japanese life assurance companies, seemed to us, the Japanese actuaries, as if there remained something to be added to it. So it occurred to me that it might be of some interest to the present Congress if I would prepare a report on the mortality experience of our Company — the largest of its kind in Japan, at least with respect to the amount of assurance in force and the sum of its assets. The following data is of sixteen years' and four months' experience from the Company's establishment in September, 1889, to the end of 1905; and the expected mortality was computed by Professor Fujisawa's Mortality Table No. 2, which was constructed by him from the general census of the Japanese population, especially for the Company as the basis of all its calculations.

Between the Ages of	Risks exposed.	Probability of Death.	Expected Deaths.	Actual Deaths.	The ratio of Actual to Expected Deaths.
14—15	1,585·8	·006655	10·55	7	66
15—16	3,163·1	·007213	22·82	18	79
16—17	4,912·0	·007266	35·69	32	90
17—18	6,541·6	·007844	51·31	50	97
18—19	8,327·0	·008431	70·20	61	87
19—20	10,200·9	·008502	86·73	78	90
20—21	11,888·3	·008575	101·94	94	92
21—22	13,881·8	·008649	120·70	145	120
22—23	16,089·3	·008724	140·36	171	122

Between the Ages of	Risks exposed.	Probability of Death.	Expected Deaths.	Actual Deaths.	The ratio of Actual to Expected Deaths.
23—24	18,501·6	·009354	173·06	158	91
24—25	20,892·5	·009995	208·82	166	79
25—26	23,315·3	·010096	235·39	214	91
26—27	25,402·6	·010199	259·08	185	71
27—28	27,433·1	·010304	282·67	202	71
28—29	29,001·5	·010411	301·93	241	80
29—30	30,163·8	·010521	317·35	278	75
30—31	31,145·5	·010633	331·17	236	71
31—32	31,942·6	·010747	243·29	243	71
32—33	32,449·9	·010863	352·50	231	66
33—34	33,281·5	·010983	365·53	245	67
34—35	33,772·8	·011725	395·99	252	64
35—36	33,584·0	·012485	419·30	248	59
36—37	33,407·8	·012643	422·37	247	58
37—38	32,410·1	·012805	415·01	238	57
38—39	31,598·5	·012971	409·86	268	65
39—40	30,692·1	·013142	403·36	263	65
40—41	29,410·8	·013317	391·66	272	69
41—42	27,940·4	·013496	377·08	273	72
42—43	27,077·8	·013681	370·45	266	72
43—44	26,678·3	·014569	388·68	312	80
44—45	26,004·6	·015483	402·63	299	74
45—46	24,970·4	·015727	392·71	292	74
46—47	23,931·1	·015978	382·37	334	87
47—48	22,514·0	·016981	382·31	324	85
48—49	21,232·9	·018777	398·69	360	90
49—50	19,907·1	·019895	396·05	301	76
50—51	18,638·0	·021088	393·04	342	87
51—52	16,998·1	·022332	379·60	333	88
52—53	15,361·4	·022842	350·89	293	84
53—54	13,695·4	·023376	320·14	298	93
54—55	12,502·6	·023935	299·25	300	100
55—56	11,273·9	·023409	286·46	283	99
56—57	9,867·9	·027870	275·02	246	89
57—58	8,833·8	·029582	261·32	247	95
58—59	7,633·3	·031451	240·07	241	101
59—60	6,565·5	·034441	226·12	224	99
60—61	5,240·0	·037710	197·60	215	109
61—62	4,125·0	·040228	165·94	162	98
62—63	3,133·0	·041915	131·32	142	108
63—64	2,376·5	·043750	103·97	113	109
64—65	1,766·5	·046984	83·00	110	133
65—66	1,287·0	·050537	65·04	65	100
66—67	934·5	·054595	51·02	63	123
67—68	648·5	·059124	38·34	33	86
68—69	453·5	·062843	28·50	22	77
69—70	292·0	·067061	19·58	29	148
70—71	169·5	·073661	12·49	7	56
71—72	102·5	·081315	8·33	7	84
72—73	50·0	·088526	4·43	4	90
73—74	12·0	·094830	1·14	0	0
74—75	4·0	·099893	40	2	500
Total and Average }	967,216·8	—	14,101·99	11,345	80

Conclusions pour uniformiser la surveillance exercée par l'État.

Par J. Maluquer y Salvador, Madrid.

I. Exiger des Sociétés d'assurances sur la vie une notice détaillée sur le bilan commercial spécial à chaque Etat où les Sociétés travaillent et aussi sur le général; quant au bilan technique de renseignements sur le général suffiront.

II. Accepter pour les bilans commerciaux les règles légales du pays d'origine, spécialement en ce qui concerne les formes d'évaluation de actif.

III. Séparer complètement les responsabilités des assurances sur la vie des autres branches des assurances; évaluer périodiquement la réserve mathématique avec l'intervention de l'Etat du siège social et se garantir dûment, avec la possibilité de comprobaton par les étrangers, et reconnaître aux assurés la qualité de créanciers privilégiés en relation avec le montant des réserves.

IV. Il ne faut pas exiger qu'une Société place la totalité des réserves proportionnelles dans chaque Etat où elle travaille; mais on peut demander qu'elle fasse un dépôt prudemment proportionné à l'importance de ces mêmes réserves.

V. Admettre pour constituer ce dépôt non seulement les fonds publics mais aussi toute espèce de valeurs nationales, avec les garanties dues.

VI. Faire abstraction de règles législatives pour la distribution des bénéfices, en procurant la publicité nécessaire du système de partage de chaque Compagnie.

VII. Exiger dans chaque pays la représentation complète légale des Sociétés étrangères, mais sans qu'elle aie pleines facultés directives.

VIII. Soumission expresse et effective d'une Compagnie aux tribunaux de chaque Etat où elle est représentée, mais sans que ces tribunaux soient compétants pour déclarer la faillite d'une Société étrangère, car cette déclaration ne peut être faite que par les tribunaux du siège social de la Société.

IX. Conventions internationales sur cette matière et adhésion des Etats à des règles uniformes préparées par les Congrès internationaux des Actuaires, surtout si une Conférence diplomatique avait lieu après la réunion de ces Congrès; c'est ainsi qu'après les Congrès sur la propriété littéraire une Conférence diplomatique fit naître l'Union internationale de 1886.

3.
Kongreß-Rundschreiben des Organisations-
Ausschusses.

V. Internationaler Kongress für Versicherungs-Wissenschaft

zu Berlin vom 10. bis 15. September 1906.

Berlin W., 25. Juni 1905.

Ia.

Sehr geehrter Herr!

Hierdurch beehren wir uns, Sie als Mitglied des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft zur Teilnahme an dem V. Internationalen Kongreß für Versicherungs - Wissenschaft einzuladen, welcher entsprechend den auf dem letzten Kongreß in Newyork gefaßten Beschlüssen vom 10. bis 15. September 1906 in Berlin tagen wird.

Die wachsende Bedeutung des Versicherungswesens und seiner wissenschaftlichen Erforschung für alle Kulturstaaten hat den seit dem Jahre 1895 eingerichteten Kongressen ein unausgesetzt zunehmendes Interesse verschafft. In Würdigung der Wichtigkeit des Berliner Kongresses hat Se. Exzellenz der Herr Staatssekretär des Innern, Stellvertreter des Reichskanzlers, Staatsminister Dr. Graf v. Posadowsky das Ehrenpräsidium des Kongresses übernommen.

Die Zusammensetzung des Organisations-Ausschusses, welche aus dem erweiterten Ausschuß des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft besteht, ist aus der Anlage ersichtlich.

Ebenso ist das wissenschaftliche Programm beigelegt.

Über jede Frage der Tagesordnung werden Berichte in den einzelnen Ländern ausgearbeitet, welche in deutscher, französischer oder englischer Sprache mit einer auszugsweisen Übersetzung in den beiden anderen Sprachen mehrere Wochen vor dem Kongreß zur Versendung an die angemeldeten Kongreßteilnehmer gelangen.

Die Verhandlungen des Kongresses werden in deutscher, französischer und englischer Sprache geführt und in jeder dieser drei Sprachen stenographisch aufgenommen. Die Verhandlungsprotokolle werden ebenfalls in den drei erwähnten Sprachen zur Veröffentlichung gelangen und allen Kongreßteilnehmern zugehen.

Das Festprogramm des Kongresses wird zu Anfang nächsten Jahres bekannt gegeben werden. Über die Besorgung von Hotelwohnungen werden alsdann ebenfalls Rundschreiben ergehen. An Festlichkeiten sind u. a. in Aussicht genommen: Empfänge, Festvorstellung, Ausflug nach Potsdam und den Seen, Kommers, Festessen.

Die Sitzungen des Kongresses werden voraussichtlich im deutschen Reichstagsgebäude stattfinden.

Zur Teilnahme an dem Kongresse sind Sie als Mitglied des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft berechtigt.

Der Beitrag, welcher zur Teilnahme an den offiziellen Verhandlungen und allen Festlichkeiten berechtigt, und für welchen die offiziellen Kongreßberichte und Verhandlungen postfrei zugestellt werden,

beträgt für die Mitglieder des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft 40 Mark. Vereinsmitglieder, welche nur an den Sitzungen (nicht an den Festlichkeiten) teilnehmen, zahlen 16 Mark. Ebenso zahlen die begleitenden Damen 16 Mark. Ausländer zahlen in allen Fällen 16 Mark.

Auch der Subskriptionspreis für die Kongreßberichte beträgt 16 Mark.

Anmeldungen (für welche ein Schein beiliegt), Anfragen und Mitteilungen sind an den Generalsekretär des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft, Herrn Dr. Alfred Manes, Berlin W. 50, Spichernstr. 22, zu richten.

Der Organisations-Ausschuß.

Dr. Hahn

Generaldirektor in Magdeburg
Präsident.

Dr. Ehrenberg

Universitätsprofessor in Göttingen
1. Stellvertretender Präsident.

Ritter von Rasp

Regierungsdirektor in München
2. Stellvertretender Präsident.

Dr. Manes

Generalsekretär in Berlin
Geschäftsführer des Kongresses.

Vième Congrès International des Actuaire

siégeant à Berlin du 10 au 15 septembre 1906.

Berlin W., le 25 juin 1905.

1b.

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous demander de bien vouloir prendre part au Cinquième Congrès International des Actuaire, lequel aura lieu à Berlin du 10 au 15 septembre 1906.

Grâce à l'importance toujours plus grande que prennent les assurances et la science actuarielle, dans tous le pays, les Congrès qui se sont succédé depuis 1895, n'ont cessé d'éveiller de plus en plus l'intérêt.

Reconnaissant la haute importance du Congrès de Berlin, Son Excellence M. le Secrétaire d'État, Comte de Posadowsky, a consenti à en accepter la Présidence d'honneur.

Quant à la composition du Comité d'Organisation vous la trouverez indiquée dans la pièce ci-jointe. Le programme scientifique du Congrès est également annexé à la présente.

Chacune des questions à l'ordre du jour sera étudiée dans les différents pays et fera l'objet de rapports en allemand, français ou anglais, rapports auxquels sera jointe la traduction dans les deux autres langues, d'un résumé. Le tout sera expédié plusieurs semaines avant la date du Congrès.

Les délibérations auront lieu en allemand, français ou anglais et seront sténographiées.

Les procès-verbaux seront rédigés dans les trois langues et adressés à tout les participants.

Le programme des fêtes devant avoir lieu à l'occasion du Congrès, sera publié très prochainement. Il comprendra entre autres des réceptions, des représentations de gala, une excursion à Potsdam, une promenade sur les lacs, des banquets etc. La question des logements fera très prochainement aussi l'objet d'une circulaire.

Les séances du Congrès se tiendront probablement au Palais du Reichstag.

Ont droit à faire partie du Congrès en qualité de membres les personnes suivantes :

- a) Délégués, représentant officiellement un Gouvernement au Congrès.
- b) Membres d'un Institut d'actuaire.
- c) Membres du Comité permanent des Congrès internationaux d'actuaire.
- d) Membres d'un des quatre précédents Congrès.
- e) Actuaire d'un établissement public ou privé d'assurances.
- f) Personnes admises par le Comité d'Organisation sur la proposition d'un membre appartenant à l'une des 5 catégories sus-mentionnées.

La souscription est ouverte à chacun.

La finance donnant droit à participer aux délibérations officielles ainsi qu'à toutes les festivités est de 20 francs. Ce prix donne droit à une carte de dame. Les membres recevront en outre gratuitement tous les procès-verbaux du Congrès.

Les adhésions et toutes autres communications relatives au Congrès doivent être adressées au correspondant de votre pays, dont vous trouverez l'adresse ci-contre. Le Secrétaire Général du Comité d'Organisation, M. Alfred Manes, Berlin W., Spichernstrasse 22, se mettra d'ailleurs volontiers à votre disposition pour tous autres renseignements.

Le Comité d'Organisation

Dr. Hahn

Directeur général à Magdebourg,
Président.

Dr. Ehrenberg

Professeur à l'Université de Gottingen,
Premier Vice-Président.

Ritter von Rasp

Directeur de Régence à Munich,
Second Vice-Président.

Dr. Manes

Secrétaire Général à Berlin.

Vth International Congress of Actuaries

Berlin, September 10th till 15th 1906.

Berlin W., July 5th 1905.

1c.

Dear Sir!

We have the honour to invite you to take part in the Fifth International Congress of Actuaries to be held in Berlin, September 10 to 15 1906.

The increasing importance of Actuarial Science for all cultivated nations has more and more drawn public interest to the Congresses, which have regularly taken place since 1895.

In recognition of the importance attached to the Berlin Congress the Home-Secretary, His Excellency Dr. Count von Posadowsky has consented to act as Honorary-President.

You will find inclosed a list of the members of the Organizing Committee and the Scientific Programme of the Congress.

In every country Papers and Reports dealing with each of the questions of the programme will be written and sent out several weeks in advance in German, English or French together with translations of a summary.

The Transactions and Discussions will also be held in German, English and French and shorthand-notes of the proceedings will be taken in these three languages.

The report of the proceedings of the Congress, likewise issued in three languages, will be sent to all members.

A programme of the Festivities, which are to take place in honour of the Congress, will be published at the beginning of the coming year. Receptions, a theatrical performance at the Opera, an excursion to Potsdam and the Lakes, a banquet etc. are provided for. A circular letter with regard to hotel accommodations will be issued in time.

The Sessions of the Congress are most likely to be held in the House of Parliament (Reichstag).

Members must belong to one of the following classes:

- a) Delegates sent to the Congress as official representatives of any government.
- b) Members of an Actuarial Society.
- c) Members of the Permanent Committee of the International Congresses of Actuaries.
- d) Members of one of the four proceeding International Congresses of Actuaries.
- e) Actuaries of public or private Insurance Offices.
- f) Persons introduced by a member of the Congress belonging to one of the above named 5 classes, be allowed to take part by permission of the Organizing Committee.

Any one may subscribe and for his subscription of 16 s. (4 Doll.) receive a copy of the official papers and proceedings of the Congress.

The contribution for members of the Congress as well as for the Ladies accompanying them amounts to 16 s. (4 Doll.) This entitles them to take part in all the festivities as also to receive copies of the official papers and proceedings of the Congress.

Applications, communications etc. should be addressed to the below named Correspondent of your Country. Also the General Secretary of the Organizing Committee Dr. Alfred Manes, Berlin W., Spichernstrasse 22, is most willing to answer all inquiries concerning the Congress.

The Organizing Committee.

Dr. Hahn

General Director, Magdeburg
President.

Dr. Ehrenberg

Professor in the University Göttingen,
First Vice-President.

Ritter von Rasp

Government Director, Munich,
Second Vice-President.

Dr. Manes

General Secretary, Berlin.

V. Internationaler Kongress für Versicherungs-Wissenschaft

zu Berlin 10. bis 15. September 1906.

Berlin W., 15. Mai 1906.

II a.

Sehr geehrter Herr!

Nachdem am 10. Mai eine Sitzung des Organisations-Ausschusses stattgefunden hat, beehre ich mich, dem Beschlusse desselben entsprechend, Ihnen in bezug auf die Abhaltung des Kongresses folgende Mitteilung zu machen:

1. Auf Allerhöchsten Befehl Seiner Majestät des Kaisers und Königs wird zu Ehren der Kongreßteilnehmer im Königlichen Opernhaus eine Festvorstellung veranstaltet werden.

Die städtischen Behörden von Berlin haben den Beschluß gefaßt, den Kongreßteilnehmern einen Empfang im Rathaus zu veranstalten.

Ferner hat Seine Exzellenz der Herr Präsident des Reichstags sämtliche Räume des Reichstagsgebäudes für die Kongreßzwecke zur Verfügung gestellt.

Die Regierungen von Belgien, Dänemark, Frankreich, Italien, Luxemburg, Mexiko, der Niederlande, von Schweden, der Schweiz, von Spanien und den Vereinigten Staaten haben ihre offizielle Teilnahme an dem Kongreß angemeldet und die Entsendung von besonderen Bevollmächtigten angekündigt. Ferner ist zu erwarten, daß die Regierungen von Argentinien, Japan, Neuseeland, Österreich und Rußland an dem Kongreß teilnehmen werden.

2. Das Kongreßprogramm, insbesondere soweit es die Festlichkeiten betrifft, wird sich voraussichtlich wie folgt gestalten:

Montag, den 10. September.

- 10 Uhr: Feierliche Eröffnung des Kongresses im Reichstag;
- 1 Uhr: Frühstück im Reichstag;
- 2 $\frac{1}{2}$ —5 Uhr: I. Arbeitssitzung im Reichstag;
- 8 $\frac{1}{2}$ Uhr: Empfang im Reichstag durch den Organisations-Ausschuß.

Dienstag, den 11. September.

- 11—1 Uhr: II. Arbeitssitzung im Reichstag;
- 1—2 $\frac{1}{2}$ Uhr: Frühstück im Reichstag;
- 2 $\frac{1}{2}$ —5 Uhr: III. Arbeitssitzung im Reichstag;
- 7 $\frac{1}{2}$ Uhr: Auf Allerhöchsten Befehl Festvorstellung im Königlichen Opernhaus.

Mittwoch, den 12. September.

- 9 $\frac{1}{2}$ —1 Uhr: IV. Arbeitssitzung im Reichstag;
 1—2 $\frac{1}{2}$ Uhr: Frühstück im Reichstag;
 2 $\frac{1}{2}$ —5 Uhr: V. Arbeitssitzung im Reichstag;
 7 $\frac{1}{2}$ Uhr: Empfang der Kongreßmitglieder durch die städtischen Behörden Berlins im Rathause.

Donnerstag, den 13. September.

- 9 $\frac{1}{2}$ —1 Uhr: VI. Arbeitssitzung im Reichstag;
 1—2 $\frac{1}{2}$ Uhr: Frühstück im Reichstag;
 2 $\frac{1}{2}$ —5 Uhr: VII. Arbeitssitzung im Reichstag.
 Der Abend bleibt zur freien Verfügung der Kongreßteilnehmer.

Freitag, den 14. September.

- 9 $\frac{1}{2}$ —1 Uhr: VIII. Arbeitssitzung im Reichstag;
 1—2 $\frac{1}{2}$ Uhr: Frühstück im Reichstag;
 2 $\frac{1}{2}$ —4 Uhr: IX. Arbeitssitzung im Reichstag;
 4 Uhr: Schluß des wissenschaftlichen Theiles des Kongresses;
 7 $\frac{1}{2}$ Uhr: Festessen, veranstaltet vom Organisations-Ausschuß in den Restaurationsräumen des Zoologischen Gartens.

Sonabend, den 15. September.

- Ausflug nach Potsdam, Wannsee usw. oder nach Wahl
 Besichtigung der Sanatorien von Beelitz.
 9 $\frac{1}{2}$ Uhr: Abfahrt im Extrazug nach Potsdam;
 Wagenfahrt durch Potsdam,
 Besichtigung des Schlosses Sanssouci und des Mausoleums,
 1 Uhr: Fahrt im Extradampfer von Potsdam nach Wannsee.
 2 $\frac{1}{2}$ Uhr: Mittagessen im Schwedischen Pavillon in Wannsee.
 4 $\frac{1}{2}$ Uhr: Rückfahrt mittels Extrazuges nach Berlin;
 5 Uhr: Ankunft in Berlin.
 Schluß des festlichen Theils.

3. Für die Damen sind besondere Veranstaltungen während des wissenschaftlichen Theiles der Kongreßsitzungen vorgesehen.

Ein Damenkomitee wird in Tätigkeit treten.

4. Die Besorgung von Hotelzimmern hat das Reisebureau der Hamburg—Amerika-Linie (vormals Stangens Reisebureau) Berlin W., Unter den Linden 8, übernommen. Ein Fragebogen, welcher alle in Betracht kommenden Punkte enthält, ist diesem Schreiben beigefügt. Für den Fall, daß Sie die Besorgung einer Hotelwohnung wünschen, werden Sie höflichst gebeten, sich möglichst bald mit dem Reisebureau der Hamburg—Amerika-Linie direkt in Verbindung zu setzen.

5. Da der Organisations-Ausschuß alle Vorbereitungen für den Kongreß nur dann mit völliger Sicherheit treffen kann, wenn er mehrere

Wochen vor dem Beginn die Beteiligung kennt, so können Anmeldungen zur Teilnahme an dem Kongreß, die nach dem 15. Juli in Berlin eintreffen, nicht mehr berücksichtigt werden.

6. Ebensowenig kann der Organisations-Ausschuß eine Garantie dafür übernehmen, daß Kongreßberichte oder Denkschriften, die nach dem 15. Juni in Berlin eintreffen, noch übersetzt und gedruckt werden und in den Kongreßveröffentlichungen erscheinen. Diese Veröffentlichungen werden in drei Bänden herausgegeben. Der erste Band wird die zur Diskussion gelangenden Berichte enthalten und bereits Anfang August zur Versendung gelangen; der zweite Band enthält die Denkschriften und soll spätestens Anfang September den Kongreßteilnehmern zugehen; der dritte Band soll insbesondere die Diskussionen enthalten und dürfte wahrscheinlich noch vor Ende dieses Jahres in die Hände der Herren Kongreßteilnehmer gelangen.

7. Die Herren Kongreßmitglieder, die persönlich nach Berlin kommen, werden dringend gebeten, sich, wenn irgend möglich, spätestens bis zum 10. September in dem Kongreßbureau einzufinden, um die verschiedenen Karten, Druckschriften, Festabzeichen usw. in Empfang zu nehmen und ihre Wohnung für die zu veröffentlichende Präsenzliste anzugeben.

Zu jeder weiteren Auskunft ist der Unterzeichnete gern bereit.

Mit vorzüglicher Hochachtung
ergebenst

Der Organisations-Ausschuß.

i. A.: Dr. Manes.

V^{ième} Congrès International des Actuares

siégeant à Berlin du 10 au 15 septembre 1906.

Berlin W., le 15 mai 1906.

11b.

Monsieur et cher Collègue,

Par la présente, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance les objets traités par le Comité d'Organisation dans la Séance du 10 mai 1906.

1. Sur ordre de Sa Majesté l'Empereur et Roi, une représentation spéciale sera donnée à l'Opéra en l'honneur des membres du Congrès.

Les autorités municipales de Berlin ont décidé d'organiser une réception à l'Hôtel de Ville, en l'honneur des membres du Congrès.

En outre Son Excellence M. le Président du Reichstag a bien voulu mettre gracieusement toutes les salles du Palais du Reichstag à la disposition du Congrès.

Les Gouvernements des pays suivants: Belgique, Danemark, Espagne, États-Unis d'Amérique, France, Hollande, Italie, Luxembourg, Mexique, Suède et Suisse ont annoncé leur participation officielle au Congrès et l'envoi de Délégués. Il y a d'ailleurs lieu d'espérer que les Gouvernements de l'Autriche-Hongrie, du Japon, de la Nouvelle Zélande, de la République Argentine et de la Russie se feront également représenter au Congrès.

2. Le programme, particulièrement en ce qui concerne les fêtes, a été arrêté comme suit:

Lundi, 10 septembre.

- 10h. Inauguration solennelle du Congrès, au Reichstag,
- 1h. Déjeuner au Reichstag,
- 21 $\frac{1}{2}$ —5h. Première séance,
- 81 $\frac{1}{2}$ h. Réception au Reichstag, par le Comité d'Organisation.

Mardi, 11 septembre.

- 11—1h. 2^{ième} séance au Reichstag,
- 1—21 $\frac{1}{2}$ h. Déjeuner au Reichstag,
- 21 $\frac{1}{2}$ —5h. 3^{ième} séance au Reichstag,
- 71 $\frac{1}{2}$ h. Sur ordre de Sa Majesté, représentation spéciale à l'Opéra Royal.

Mercredi, 12 septembre.

- 91 $\frac{1}{2}$ —1h. 4^{ième} séance au Reichstag,
- 1—21 $\frac{1}{2}$ h. Déjeuner au Reichstag,
- 21 $\frac{1}{2}$ —5h. 5^{ième} séance au Reichstag,
- 71 $\frac{1}{2}$ h. Réception des membres du Congrès à l'Hôtel de Ville, par les autorités municipales.

J e u d i , 13 s e p t e m b r e .

- 9½—1h. 6^{ième} séance au Reichstag,
 1—2½h. Déjeuner au Reichstag,
 2½—5h. 7^{ième} séance au Reichstag,
 Aucune solennité n'est prévue pour le soir.

V e n d r e d i , 14 s e p t e m b r e .

- 9½—1h. 8^{ième} séance au Reichstag.
 1—2½h. Déjeuner au Reichstag,
 2½—4h. 9^{ième} séance au Reichstag,
 4h. Clôture des travaux du Congrès,
 7½h. Banquet offert par le Comité d'Organisation, dans la salle
 des fêtes du Jardin Zoologique.

S a m e d i , 15 s e p t e m b r e .

- Excursion à Potsdam, Wannsee etc. ou, au choix, visite
 aux sanatoria de Beelitz,
 9½h. Départ pour Potsdam, par train spécial,
 Promenade en voiture à travers Potsdam.
 Visite au Château de Sans-Souci et au Mausolée,
 1h. Trajet de Wannsee en bateau à vapeur spécial.
 2½h. Banquet au Pavillon suédois de Wannsee.
 4½h. Retour à Berlin par train spécial,
 5h. Arrivée à Berlin.
 Fin de la partie récréative du Congrès.

3. Des mesures seront prises afin de procurer aux dames un passe-temps aussi agréable que possible pendant la partie scientifique des séances du Congrès, un comité de dames sera constitué.

4. L'agence de voyages de la „Hamburg-Amerika-Linie“ (précédemment Stangen's Reisebureau) Berlin W., Unter den Linden 8, s'est chargée de la question des logements. Un questionnaire détaillé est joint à la présente et je vous prie de bien vouloir vous mettre, aussi vite que possible, directement en rapport avec ladite agence pour le cas où vous désireriez retenir un appartement.

5. Pour que le Comité puisse prendre toutes ses dispositions, il est nécessaire qu'il connaisse, plusieurs semaines d'avance, le nombre exact des participants; les adhésions qui lui parviendraient après le 15 juillet ne pourraient donc pas être prises en considération.

6. Le Comité d'Organisation se voit aussi contraint de décliner toute garantie pour l'impression, la traduction ou l'insertion dans les publications du Congrès des mémoires qui ne seront pas entre ses mains le 15 juin.

Lesdites publications compteront trois volumes. Le premier comprendra les rapports qui seront soumis à la discussion: il sera expédié dès le commencement d'août, le second renfermera les autres mémoires et les membres du Congrès le recevront au plus tard au commencement

de septembre. Le troisième enfin, relatif surtout aux discussions, sera très probablement adressé à M. M. les adhérents avant la fin de cette année.

7. MM. les membres du Congrès qui se rendront personnellement à Berlin, sont instamment priés de bien vouloir passer au bureau du Congrès jusqu'au 10 septembre pour y prendre leurs diverses cartes etc. et pour y indiquer leur adresse, laquelle doit figurer sur la liste des présences.

Le soussigné se met d'ailleurs à l'entière disposition de MM. les membres du Congrès pour tous autres renseignements complémentaires.

Veuillez agréer, Monsieur et cher Collègue, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Le Comité d'Organisation.

Dr. Manes.

Vth International Congress of Actuaries

Berlin, September 10th till 15th 1906.

Berlin W., 15th of May 1906.

II c.

Dear Sir,

I beg to inform you that the following points concerning this Congress have been settled at the meeting of the Organizing Committee, held on the 10th of May.

1. By Command of his Majesty the Emperor and King a Gala Performance will be given at the Royal Opera House in honour of the members of the Congress.

The municipal authorities of Berlin have passed a resolution to arrange a reception of the members of this Congress at the Town Hall.

His Excellency the President of the Reichstag kindly put the entire Reichstag Building at the disposal of this Congress for its meetings.

The governments of Belgium, Denmark, France, Italy, Luxemburg, Mexico, the Netherlands, Sweden, Spain, Switzerland and the United States of America have given notice of their intention to take part officially in, and to send special Delegates to the Congress. It is to be expected, that the governments of Austria-Hungary, the Argentine-Republic, Japan, New Zealand and Russia will also take part in the Congress.

2. The Programme of the Congress will be as follows:

Monday, September 10.

10 A. M. Official Opening of the Congress in the Reichstag Building,

1 P. M. Luncheon in the Reichstag Building,

2½—5 P. M. First Business meeting in the Reichstag Building,

8½ P. M. Reception in the Reichstag Building by the Organizing Committee.

Tuesday, September 11.

11—1 2^d Business meeting in the Reichstag Building,

1—2½ P. M. Luncheon in the Reichstag Building,

2½—5 P. M. 3^d Business meeting in the Reichstag Building,

7½ P. M. By Command of the Emperor gala performance at the Royal Opera House.

Wednesday, September 12.

- 9 $\frac{1}{2}$ —1 4th Business meeting in the Reichstag Building,
 1—2 $\frac{1}{2}$ P. M. Luncheon in the Reichstag Building,
 2 $\frac{1}{2}$ —5 P. M. 5th Business meeting in the Reichstag Building,
 7 $\frac{1}{2}$ P. M. Reception of the members of the Congress by the
 municipal authorities of Berlin at the Town Hall.

Thursday, September 13.

- 9 $\frac{1}{2}$ —1 6th Business meeting in the Reichstag Building,
 1—2 $\frac{1}{2}$ P. M. Luncheon in the Reichstag Building,
 2 $\frac{1}{2}$ —5 P. M. 7th Business meeting in the Reichstag Building.
 The evening is left to the disposal of the members of
 the Congress.

Friday, September 14.

- 9 $\frac{1}{2}$ —1 8th Business meeting in the Reichstag Building,
 1—2 $\frac{1}{2}$ P. M. Luncheon in the Reichstag Building,
 2 $\frac{1}{2}$ —4 P. M. 9th Business meeting in the Reichstag Building,
 4 P. M. The end of the scientific part of the Congress,
 7 $\frac{1}{2}$ P. M. Banquet arranged by the Organizing Committee in the
 restaurant of the Zoological Gardens.

Saturday, September 15.

- An excursion to Potsdam, Wannsee etc., or viewing the
 Sanatoria in Beelitz,
 9 $\frac{1}{2}$ A. M. Special train to Potsdam (departure),
 Carriage drive through Potsdam,
 Viewing Sanssouci and the Mausoleum,
 Special steamer to Wannsee,
 2 $\frac{1}{2}$ P. M. Dinner at the Schwedischer Pavillon in Wannsee,
 4 $\frac{1}{2}$ P. M. Return by special train to Berlin,
 5 P. M. Arrival in Berlin.
 End of the official part of the Congress.

3. Special entertainments during the hours of the business meetings will be arranged for ladies accompanying members of the Congress:
 A Ladies' Committee will arrange this part of the Programme.

4. The Office of the Hamburg—America Line (formerly Stangen's Reisebureau) Unter den Linden 8, Berlin W., will get rooms at any hotel in Berlin for members, who apply for them. The enclosed notice contains everything, that is necessary to write to the above address. Please put yourself in communication at your earliest convenience with the Hamburg—America Line, should you desire to get rooms through their agency.

5. As the Organizing Committee can only finish their arrangements to the satisfaction of members, if it knows the number, who will take part in the proceedings, some weeks before the beginning of the sittings of the Congress, it will be impossible to consider applications

for participation in the festivities etc., which come to hand in Berlin after July 15th.

6. The Organizing Committee cannot undertake to guarantee the printing and translation of reports or papers, coming to hand in Berlin later than June 15th, nor can they guarantee that those papers are printed among the publications of this Congress. There will be three volumes of Congressional publications. The first volume will contain all reports, which are to be discussed; this volume will be sent to members at the commencement of the month of August; the second volume will contain the memoirs, and we expect to send it to members at the beginning of the month of September; the third volume will contain the discussions; we expect it to be in the possession of members before the end of 1906.

7. Members who are coming to Berlin are earnestly requested to call at the Congressional Bureau before September 10th if possible, for the purpose of obtaining their cards of admission, the printed publications etc. etc., and also to leave their Berlin address for publication in the list of members.

I shall be very glad to give you any other informations, which you may require.

Yours very sincerely

For the Organizing Committee.

Dr. Manes.

V. Internationaler Kongress für Versicherungs-Wissenschaft

zu Berlin 10. bis 15. September 1906.

Organisations-Ausschuß.

Reisebureau der Hamburg-Amerika-Linie

Berlin W., Unter den Linden 8.

Telegramm-Adresse: „Hapag“ Berlin.

III a.

Sehr geehrter Herr!

Den Mitgliedern des V. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft beehren wir uns eine Liste von Hotels zu überreichen, in welcher bei jedem Hotel die genauen Preise für die Zimmer mit je einem und zwei Betten aufgeführt sind. In den angegebenen Preisen ist das erste Frühstück, Café oder Tee nebst Butter und Brot inbegriffen.

Kongreßmitglieder, welche den Wunsch haben, Logis durch unsere Vermittlung zu bestellen, werden gebeten, den beiliegenden Anmelde-schein so genau wie möglich auszufüllen und denselben nebst einer Anzahlung von M. 10,— pro Person an uns einzusenden. Wir werden die Anmeldung dann bei dem betreffenden Hotel unverzüglich bewirken und den Bestellern eine Bestätigung der erfolgten Reservierung des bestellten Logis baldmöglichst zugehen lassen.

Es dürfte sich empfehlen, bei der Bestellung nicht ein Hotel, sondern mehrere Hotels für uns zur Auswahl zu bezeichnen, da es leicht vorkommen kann, daß bei Eintreffen der Bestellung das bezeichnete Hotel bereits vollständig besetzt ist, und wir dann erst eine Rückfrage halten müßten, welches andere Hotel gewünscht wird.

Bestellungen, welche ohne gleichzeitige Überweisung von M. 10,— Anzahlung pro Person an uns eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Falls der Besteller eines Zimmers verhindert sein sollte, zum Kongreß nach Berlin zu kommen, so gehen die pro Person angezahlten M. 10,— zugunsten des Hotels verloren, dagegen hat das Hotel weitere Ansprüche an den Besteller nicht zu machen.

Bei der Bezahlung der Rechnung wird die Anzahlung von M. 10,— in Abzug gebracht. Es wird angenommen, daß jeder Besteller eines Zimmers dasselbe für die ganze Zeit des Kongresses zu belegen wünscht. Abweichungen hierfür bitten wir auf dem Bestellformular genau anzugeben.

Vième Congrès International des Actuaire

à Berlin du 10 au 15 septembre 1906.

Comité d'Organisation.

IIIb.

Monsieur,

Nous avons l'honneur de présenter aux Membres du Vième Congrès International des Actuaire une liste des hôtels et d'y joindre les prix exacts des chambres à un ou à deux lits. Dans ces prix est compris le premier déjeuner du matin. (Café, thé, avec pain et beurre.)

Les Membres du congrès qui désireraient retenir leur chambre par notre intermédiaire sont priés de remplir aussi exactement que possible le „Bulletin de commande“ ci-joint et de nous l'adresser, en l'accompagnant d'un acompte de 10 M. (12 frs. 50) par personne. Nous annoncerons immédiatement leur arrivée à l'hôtel choisi, en leur communiquant aussi vite que possible que la pièce en question leur est réservée.

Nous recommandons à M.M. les Congressistes de désigner plusieurs hôtels, car il peut facilement arriver que, lors de la commande, l'hôtel indiqué soit déjà au complet: nous serions dès lors obligés de redemander quel autre hôtel vous désirez.

Les demandes qui nous parviendraient sans être accompagnées de la somme de 10 M. (12 frs. 50) ne sauraient être prises en considération.

Dans le cas où la personne ayant commandé une chambre serait empêchée de se rendre au Congrès de Berlin, elle perd les 10 M. versés, qui reviennent de droit à l'hôtel; par contre l'hôtel n'aura rien de plus à exiger de cette personne.

Lors du paiement du compte de l'hôtel les 10 M. préalablement versés seront déduits. Il sera supposé, en tout cas, que le voyageur qui a commandé une chambre la gardera pendant toute la durée du Congrès. Nous prions M. M. les Congressistes qui voudront bien se servir de notre formule ou „bulletin de commande“ d'y indiquer exactement toute exception à cette règle.

Vth International Congress of Actuaries

Berlin, September 10th till 15th 1906.

Organizing Committee.

IIIc.

Dear Sir,

We take pleasure in presenting herewith to the members of the Vth International Congress of Actuaries a list of hotels, specifying the exact prices of each hotel for rooms, with one and two beds. In all the prices the breakfast in the morning is included, consisting of coffee or tea, with bread and butter.

Members of the Congress, who intend ordering rooms through our intervention, are kindly asked to fill out the annexed blank form and to send the same to our firm with a deposit of 10 Marks (10 Sh., 21½ Doll.) for each person for which a room is required.

The necessary arrangements will be immediately attended to by our office, and notice sent to our client by return of mail.

We advise members to give us not only the name of one hotel, but rather several names for selection, as it may occur that the one hotel that has been chosen is already entirely filled by previous orders. Orders without the deposit of 10 Marks for each person cannot receive consideration.

In case the rooms are not occupied within the given time, the deposit of 10 Marks for each person will be retained by the hotel, whereas the hotel has no other claim against the traveller, who does not come to Berlin at all.

The amount of the deposit will be deducted from the hotel bill at the payment of the later. It is understood that every order is given for the whole session of the Congress. Variations or changes are to be promptly declared on the blank form.

V. Internationaler Kongress für Versicherungs-Wissenschaft

zu Berlin 10. bis 15. September 1906.

V^e Congrès International des Actuaire
siégeant à Berlin du 10 au 15 septembre 1906.

Vth International Congress of Actuaries
Berlin, September 10th till 15th 1906.

Comite d'Organisation. — Organisations-Ausschuss. — Organizing Committee.

IVa—c.	An	Reisebureau der Hamburg—Amerika-Linie Berlin W64, Unter den Linden 8.	Ort
	A		Lieu
	To		City
			Date
			Date

Ich beauftrage Sie hiermit für folgende Personen:

Je vous prie, par le présent bulletin, de retenir, pour les personnes suivantes:

I herewith ask you to reserve for the following persons:

Logis für die Zeit des Kongresses in einem Hotel zu belegen.

Un logement, dans un hôtel, pour la durée du Congrès.

Rooms for the time of the Congress.

Ich wünsche	{	Zimmer mit 1 Bett.	Stock.	Preis	Mark pro Tag.
		Chambres à 1 lit.	Etage.	Prix	Marks par jour.
		Rooms with 1 Bed.	Floor.	Price	Marks per day.
Je désire	{	Zimmer mit 2 Betten.	Stock.	Preis	Mark pro Tag.
		Chambres à 2 lits.	Etage.	Prix	Marks par jour.
		Rooms with 2 Beds.	Floor.	Price	Marks per day.
I require	{				

im Hotel Im Preise inbegriffen Frühstück. (Kaffee oder Tee nebst Butter und Brot.)

dans l'hôtel Le premier déjeuner du matin est compris dans le prix. (Café ou thé avec pain et beurre.)

in the hotel Price including breakfast. (Coffee or tea, with bread and butter.)

oder falls diese besetzt sein sollten, in einem anderen gleichwertigen Hotel.

ou, dans le cas où ce dernier hôtel serait au complet, dans un autre du même genre.

or in case these should already be occupied, in another hotel of equal quality.

Ich werde voraussichtlich in Berlin eintreffen am _____ mittags
 J'arriverai probablement à Berlin le _____ midi
 I shall probably arrive in Berlin _____ noon

und wieder abreisen am _____ mittags.
 je repartirai le _____ midi.
 and leave Berlin on _____ noon.

Als Anzahlung übersende Ihnen beifolgend _____ durch Postan-
 weisung pro Person 10 Mark.

En acompte je vous envoie ci-joint _____ par mandat de poste
 10 Marks, par personne.

As deposit I send you herewith _____ by money order 10 Marks for
 each person.

In Summe	}	Mark.
Au total		
Full amount		

Ich bin damit einverstanden, daß dieser Betrag dem Hotel ver-
 fällt, falls ich nicht rechtzeitig in Berlin eintreffen sollte. Der Betrag
 der Anzahlung ist bei Bezahlung meiner Rechnung in Abzug zu bringen.

Die Bestätigung meiner Bestellung und Angabe des Hotels bitte
 ich an meine untenstehende Adresse zu senden.

Je consens à ce que cette somme revienne à l'hôtel dans le cas
 où je n'arriverais pas à temps à Berlin. Le montant de l'acompte sera
 déduit, lorsque je paierai définitivement mon compte.

Je vous prie de m'accuser réception de ma commande, en me la
 confirmant, avec indication de l'hôtel, à l'adresse ci-dessous indiquée.

I agree that this amount should be retained by the hotel, in case I
 do not arrive in Berlin in due time. The amount of my deposit is to be
 deducted from my hotel bill.

Please send the confirmation of my order and name of hotel, to
 the following address.

Name Nom Name

Stand Profession

Adresse Address

Um deutliche Schrift wird dringend gebeten.

On est prié d'écrire aussi lisiblement que possible.

You are kindly requested to write as distinctly as possible.

V. Internationaler Kongress für Versicherungs-Wissenschaft

zu Berlin 10. bis 15. September 1906.

Organisations-Ausschuß.

Berlin W., 24. Juli 1906.

Va.

An die Herren Kongreßmitglieder.

1. Das Kongreßbureau befindet sich vom 1. bis 15. September im Reichstag, Eingang Portal II, Simsonstraße am Brandenburger Tor. Geschäftsstunden von 10 bis 5 Uhr.

Vor dem 1. September und nach dem 15. September befindet sich das Kongreßbureau Spichernstraße 22. Telephon: Amt 6, Nr. 13 425.

2. Alle Kongreßmitglieder werden dringend gebeten, möglichst bis zum 9. September persönlich auf dem Kongreßbureau vorzusprechen, um die in Betracht kommenden Abzeichen, Karten, Programme usw. in Empfang zu nehmen.

3. An jedem Sitzungstage werden die zum Vortrag und zur Diskussion gelangenden Berichte nochmals an alle Anwesenden verteilt werden. Es ist mithin nicht erforderlich, daß die Herren Kongreßmitglieder den Band der Berichte auf den Kongreß mitbringen.

4. Der erste und zweite Band der Kongreßveröffentlichungen werden am 20. August allen Mitgliedern und Subskribenten als Postpaket zugestellt.

5. Der Unterzeichnete bittet alle Kongreßmitglieder um möglichst baldige Mitteilung ihrer Berliner Adresse, damit eine genaue Präsenzliste tunlichst frühzeitig ausgegeben werden kann.

Der Organisations-Ausschuß.

Der Geschäftsführer.

Dr. Manes.

V^{ième} Congrès International des Actuares

siégeant à Berlin du 10 au 15 septembre 1906.

Comité d'Organisation.

Berlin W., 24 juillet 1906.

Vb.

A Messieurs les Membres du Congrès.

1. Les Bureaux du Congrès se trouvent du 1^{er} au 15 septembre dans le palais du Reichstag, entrée portail II Simsonstrasse, près le Brandenburger Tor. Heures de bureau 10—5.

Avant le 1^{er} et après le 15 septembre, les bureaux de Congrès seront ouverts Spichernstrasse 22. Téléphone: Amt 6, No. 13 425.

2. Tous les membres du Congrès sont instamment priés de bien vouloir se présenter personnellement au bureau du Congrès si possible jusqu'au 9 septembre au plus tard pour s'y faire remettre l'insigne, les cartes, programmes etc.

3. Chaque jour de la session, les rapports venant en discussion seront distribués encore une fois à Messieurs les Congressistes, de sorte que ces derniers n'ont pas besoin de s'embarrasser du volume qui leur sera parvenu à domicile.

4. Les tomes I et II contenant tous les rapports et mémoires seront envoyés le 20 août, par colis postal à tous les adhérents et souscripteurs.

5. Le soussigné prie Messieurs les membres du Congrès de bien vouloir lui faire connaître le plus tôt possible leur adresse de Berlin, de façon à ce qu'une liste exacte des présences puisse être publiée à temps voulu.

Comité d'Organisation.

Le Secrétaire Général.

Dr. Manes.

Vth International Congress of Actuaries

Berlin, September 10th till 15th 1906.

Organizing Committee.

Berlin W., 24th of July 1906.

Vc.

To the Members of the Congress.

1. The Bureau of the Congress from September 1st to 15th will be in the Reichstag building, entrance portal II, Simson St. near the Brandenburger Tor. Business hours from 10 to 5 o'clock.

Before September 1st and after September 15th the Bureau will be at No. 22 Spichernstrasse. Telephon, Amt 6, No. 13 425.

2. All members of the Congress are urgently requested to call personally before September 9th if possible at the Bureau, in order to receive their badges of membership, cards of admission, programmes etc.

3. On each day of the session copies of the papers coming up for exposition and discussion, will be distributed to all present. It is consequently not necessary that the members bring with them the volume containing these papers.

4. The 1st and 2nd volumes containing the papers and memoirs will be sent to all members and subscribers August 20th by parcelpost.

5. The subscriber begs all taking part in the Congress, without delay to send him their Berlin addresses, so that an exact list of those attending can be given out as early as possible.

The Committee of Organization.

The General Secretary.

Dr. Manes.

V. Internationaler Kongress für Versicherungs-Wissenschaft

zu Berlin 10. bis 15. September 1906.

Ve Congrès International des Actuaires

siégeant à Berlin du 10 au 15 septembre 1906.

Vth International Congress of Actuaries

Berlin, September 10th till 15th 1906.

Das Kongreßbureau befindet sich vom 1. bis 15. September im Reichstag, Eingang Portal II Simsonstraße am Brandenburger Tor. Geschäftsstunden 10 bis 5 Uhr.

Vor dem 1. September und nach dem 15. September befindet sich das Kongreßbureau Spichernstraße 22.

Vla—c.

Les Bureaux du Congrès se trouvent du 1^{er} au 15 septembre dans le palais du Reichstag, entrée portail II Simsonstrasse, près le Brandenburger Tor. Heures de bureau 10—5. Avant le 1^{er} et après le 15 septembre, les bureaux du Congrès seront ouverts Spichernstr. 22.

The Bureau of the Congress from September 1st to 15th will be in the Reichstag building, entrance portal II, Simson Strasse near the Brandenburger Tor. Business hours from 10 to 5 o'cl. Before September 1st and after September 15th the Bureau will be at No. 22 Spichernstrasse.

Montag, den 10. September.

- 10 Uhr: Feierliche Eröffnung des Kongresses im Reichstag;
- 1 Uhr: Frühstück im Reichstag;
- 2 $\frac{1}{2}$ —5 Uhr: I. Arbeitssitzung im Reichstag: Die Volksversicherung, insbesondere die Versicherung von Kindern;
- 8 $\frac{1}{2}$ Uhr: Empfang im Reichstag durch den „Deutschen Verein für Versicherungs-Wissenschaft“.

Lundi, 10 septembre.

- 10h. Inauguration solennelle du Congrès au Reichstag;
- 1h. Déjeuner au Reichstag;
- 2 $\frac{1}{2}$ —5h. Première séance: L'assurance populaire en particulier l'assurance des enfants;
- 8 $\frac{1}{2}$ h. Réception au Reichstag, par le „Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft“.

Monday, September 10.

- 10 o'cl. A. M. Official Opening of the Congress in the Reichstag Building;
- 1 o'cl. P. M. Luncheon in the Reichstag Building;
- 2 $\frac{1}{2}$ —5 o'cl. P. M. First Business meeting in the Reichstag Building: Industrial insurance and particular the insurance of children;
- 8 $\frac{1}{2}$ o'cl. P. M. Reception in the Reichstag Building by the „Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft“.

Dienstag, den 11. September.

- 11—1 Uhr: II. Arbeitssitzung im Reichstag: Die Volksversicherung, insbesondere die Versicherung von Kindern — Die Behandlung der Zuschlagsprämie für erhöhte Risiken.
- 1—2 $\frac{1}{2}$ Uhr: Frühstück im Reichstag;

- 21½—5 Uhr: III. Arbeitssitzung im Reichstag: Die Behandlung der Zuschlagsprämie für erhöhte Risiken;
 7½ Uhr: Auf Allerhöchsten Befehl Festvorstellung im Königlichen Opernhaus (Tannhäuser).

Mardi, 11 septembre.

- 11—1h. 2ième séance au Reichstag: L'assurance populaire en particulier l'assurance des enfants — De la surprime pour les risques surélevés;
 1—21½h. Déjeuner au Reichstag;
 21½—5h. 3ième séance au Reichstag: De la surprime pour les risques surélevés;
 7½h. Sur ordre de Sa Majesté, représentation spéciale à l'Opéra Royal (Tannhäuser).

Tuesday, September 11.

- 11—1 o'clock. 2^d Business meeting in the Reichstag Building: Industrial insurance and in particular the insurance of children — Methods of calculating and determining extra premiums for hazardous risks;
 1—21½ o'clock. P. M. Luncheon in the Reichstag Building;
 21½—5 o'clock. P. M. 3^d Business meeting in the Reichstag Building: — Extra premiums for hazardous risks;
 7½ o'clock. P. M. By Command of the Emperor gala performance (Tannhäuser) at the Royal Opera House.

Mittwoch, den 12. September.

- 9½—1 Uhr: IV. Arbeitssitzung im Reichstag: Sterblichkeitstafeln für Rentenversicherungen — Die Grenzen der Versicherungsmöglichkeit;
 1—21½ Uhr: Frühstück im Reichstag;
 7½ Uhr: Empfang der Kongreßmitglieder durch die städtischen Behörden Berlins im Rathause.

Mercredi, 12 septembre.

- 9½—1h. 4ième séance au Reichstag: Tables de mortalité pour les rentes viagères — Limites dans lesquelles l'assurance est possible;
 1—21½h. Déjeuner au Reichstag;
 7½h. Réception des membres du Congrès à l'Hôtel de Ville, par les autorités municipales.

Wednesday, September 12.

- 9½—1 o'clock. 4th Business meeting in the Reichstag Building: — Mortality tables for annuitants — Limits within which insurance is possible;

- 1—2½ o'cl. P. M. Luncheon in the Reichstag Building;
 7½ o'cl. P. M. Reception of the members of the Congress by
 the municipal authorities of Berlin at the Town Hall.

Donnerstag, den 13. September.

- 9½—1 Uhr: V. Arbeitssitzung im Reichstag: Die Versicherung
 von Abstinenten — Die Versicherung von Personen in den
 Alkoholgewerben — Die Versicherung von Frauen;
 1—2½ Uhr: Frühstück im Reichstag;
 2½—5 Uhr: VI. Arbeitssitzung im Reichstag: Die Versicherung
 von Abstinenten etc. — Die Versicherung von Frauen;
 8 Uhr: Sitzung der Gesellschaft für soziale Medizin. (Ev.
 Privateinladungen.)

Jeudi, 13 septembre.

- 9½—1h. 5ième séance au Reichstag: L'assurance des abstinents —
 L'assurance des personnes dont la profession se rattache
 aux boissons alcooliques — L'assurance des femmes;
 1—2½h. Déjeuner au Reichstag;
 2½—5h. 6ième séance au Reichstag: L'assurance des abstinents etc.
 — L'assurance des femmes;
 8h. Séance de la Société de Médecine Sociale. (Invitations
 particulières.)

Thursday, September 13.

- 9½—1 o'cl. 5th Business meeting in the Reichstag Building:
 — Methods of insuring abstainers and persons whose occu-
 pations connect them with alcoholic beverages — Insurance
 of women;
 1—2½ o'cl. P. M. Luncheon in the Reichstag Building;
 2½—5 o'cl. P. M. 6th Business meeting in the Reichstag Building:
 — Methods of insuring abstainers etc. — Insurance on the
 lives of women;
 8 o'cl. P. M. Meeting of the Social Medical Society. (Private
 invitations.)

Freitag, den 14. September.

- 9½—1 Uhr: VII. Arbeitssitzung im Reichstag: Die Besteuerung
 der Versicherung;
 1—2½ Uhr: Frühstück im Reichstag;
 2½—4 Uhr: VIII. Arbeitssitzung im Reichstag: Schluß des
 wissenschaftlichen Teiles des Kongresses;
 7½ Uhr: Festessen, veranstaltet vom „Deutschen Verein für
 Versicherungs-Wissenschaft“ in den Restaurationsräumen
 des Zoologischen Gartens.

Vendredi, 14 septembre.

- 9½—1h. 7ième séance au Reichstag: Des impôts qui frappent l'assurance;
 1—2½h. Déjeuner au Reichstag;
 2½—4h. 8ième séance au Reichstag: Clôture des travaux du Congrès;
 7½h. Banquet offert par le „Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft“, dans la salle des fêtes du Jardin Zoologique.

Friday, September 14.

- 9½—1 o'cl. 7th Business meeting in the Reichstag Building:
 — Question of taxes;
 1—2½ o'cl. P. M. Luncheon in the Reichstag Building;
 2½—4 o'cl. P. M. 8th Business meeting in the Reichstag Building:
 — the end of the scientific part of the Congress;
 7½ o'cl. P. M. Banquet arranged by the “Deutscher Verein für Versicherungs - Wissenschaft” in the Restaurant of the Zoological Garden.

Sonabend, den 15. September.

- Ausflug nach Potsdam, Wannsee usw. oder nach Wahl Besichtigung der Sanatorien von Beelitz;
 9½ Uhr: Abfahrt im Extrazug nach Potsdam, Wagenfahrt durch Potsdam, Besichtigung des Schlosses Sanssouci und des Mausoleums;
 1 Uhr: Fahrt im Extradampfer von Potsdam nach Wannsee;
 2½ Uhr: Mittagessen im Schwedischen Pavillon in Wannsee;
 4½ Uhr: Rückfahrt mittels Extrazuges nach Berlin;
 5 Uhr: Ankunft in Berlin.

Samedi, 15 septembre.

- Excursion à Potsdam, Wannsee etc. ou, au choix, visite aux sanatoria de Beelitz;
 9½h. Départ pour Potsdam, par train spécial; Promenade en voiture à travers Potsdam, Visite au Château de Sans-Souci et au Mausolée;
 1h. Trajet de Wannsee en bateau à vapeur spécial;
 2½h. Banquet au Pavillon Suédois de Wannsee;
 4½h. Retour à Berlin par train spécial;
 5h. Arrivée à Berlin.

Saturday, September 15.

- An Excursion to Potsdam, Wannsee etc., or viewing the Sanatoria in Beelitz;
 9½ o'cl. A. M. Special train to Potsdam (Departure), Carriage drive through Potsdam, Viewing Sanssouci and the Mausoleum;

- 1 o'clock P. M. Special Steamer to Wannsee;
- 2½ o'clock P. M. Dinner at the Swedish Pavillon in Wannsee;
- 4½ o'clock P. M. Return by Special train to Berlin;
- 5 o'clock P. M. Arrival in Berlin.

Für die Damen, welche auch zu allen oben erwähnten Festlichkeiten eingeladen werden, sind außerdem noch besondere Veranstaltungen vorgesehen.

Des mesures seront prises pour rendre aux dames leur séjour aussi agréable que possible. Elles sont en outre priées à toutes les fêtes sus-indiquées.

Special entertainments will be arranged for ladies, who are also invited to take part in the above-mentioned festivities.

Festessen

zu Ehren der Teilnehmer des

V. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft

und des

IV. Internationalen Kongresses für Versicherungs - Medizin

veranstaltet vom

Deutschen Verein für Versicherungs-Wissenschaft

Berlin, 14. September 1906.

Musik-Programm

1. *Kaisermarsch* *Wagner*
2. *Fantasie a. d. Op. »Carmen«* *Bizet*
3. *Solveygs Lied a. d. Musik zu Ibsens: »Peer Gynt«* *Grieg*
4. *Selection a. d. Opt. »The Mikado«* *Sullivan*
5. *Serenata aus Opus 15* *Moszkowski*
6. *Einzug der siegreichen Krieger und Triumphgesang des ägyptischen Volkes a. d. Op. »Aida«* *Verdi*
7. *Fantasie a. d. Ballet »Die Puppenfee«* *Bayer*
8. *Vorspiel zum 3. Akt a. d. Op. »Lohengrin«* *Wagner*
9. *Ungarische Tänze No. 5 und 6* *Brahms*
10. *Spanischer Tanz a. d. Op. »Feramors«* *Rubinstein*
11. *Polonaise a. d. Op. »Eugen Onégin«* *Tschaikowsky*
12. *Fantasie a. Wagners Musikdrama »Die Walküre«* *Stassny*
13. *Barcarole a. d. Opt. »Hoffmanns Erzählungen«* *Offenbach*
14. *Radetzky-Marsch* *Strauss*

Speisenfolge

Kalte Vorspeisen

Henkell Trocken

Hühner-Kraftbrühe

*Forellen blau
mit frischer Butter*

*1901 Bodenheimer
Crescenz: Großherzogl. Hess. Domäne*

*Hammelrücken
nach Godard*

1891 Château La Lagune

*Hummer
mit Kräutertunke*

*1900 Bocksteiner
Crescenz: Frau Anlinger, Trier*

*Gebratnes Rebhuhn
Kopfsalat*

*1897 Niersteiner Kranzberg Auslese
Crescenz: Frau Bürgermeister Balbach,
Nierstein*

Verschiedene frische Gemüse

Pommery & Greno

*Fruchteis
Backwerk*

Käsegebäck

*Liköre
Münchener und Pilsener Bier*

Früchte

Kaffee

Die Tischreden sind vergeben.

Menu

<i>Hors d'oeuvre</i>	<i>Henkell Sec</i>
<i>Consommé volaille</i>	
<i>Truite au bleu, beurre frais</i>	<i>1901 Bodenheimer</i>
<i>Selle de mouton, Godard</i>	<i>1891 Château La Lagune</i>
<i>Homard, Sauce Ravigote</i>	<i>1900 Bocksteiner</i>
<i>Perdreaux rôtis Salade coeur de laitue</i>	<i>1897 Niersteiner Kranzberg Austlese</i>
<i>Jardinière de légumes</i>	<i>Pommery & Greno</i>
<i>Bombe Mignon Pâtisserie</i>	
<i>Savories</i>	<i>Liqueur</i>
	<i>Bières de Munich et de Pilsen</i>
<i>Fruits</i>	
<i>Café</i>	

Les discours sont arrêtés.

4.

Reden bei den Kongreß-Festlichkeiten.

Ansprache beim Empfang im Reichstags- gebäude

am Montag, den 10. September 1906.

Prof. Dr. **Ehrenberg**, Göttingen:

Meine Damen und Herren!

Für den heutigen Abend verkündigt unser Kongreßprogramm Empfang durch den Deutschen Verein für Versicherungs-Wissenschaft und ich habe die erfreuliche und ehrenvolle Aufgabe übernommen, im Namen dieses Vereins 800 Gäste und darunter in erster Linie die Vertreter hoher Regierungen und 3 verbündeter Vereine zu begrüßen, welche aus über 20 verschiedenen Ländern unserer Einladung hierher gefolgt sind, um in ernsthafter Beratung aber auch, wie diesen Abend, in heiterem geselligen Zusammensein eine Interessengemeinschaft zu pflegen, welche den ganzen Erdkreis umspannt. Unser Verein nennt sich Verein für Versicherungs-Wissenschaft und unser Kongreß hat sich ebenso bezeichnet. Dagegen hat man gesagt, es gäbe überhaupt keine Versicherungs-Wissenschaft und man hat ganz recht, wenn man darunter ein selbständiges Gebiet menschlicher Forschung versteht. Aber es ist ein wohlberechtigtes Verfahren, alle diejenigen wissenschaftlichen Bestrebungen und wissenschaftlichen Errungenschaften, welche die Grundlage einer internationalen sozialen Institution bilden, eben mit Rücksicht auf diese Institution einer besonderen Betrachtung zu unterziehen. Das kommt nicht nur dieser Institution selber zugute, wie hier dem Versicherungswesen, sondern es fördert auch die einzelnen Wissenschaften in überraschender Weise. Es werden dadurch ungeahnte Zusammenhänge aufgedeckt und Anregungen zu weiteren Forschungen gewonnen, ja, rein wissenschaftliche Probleme erscheinen vielfach in völlig neuem Lichte. Für eine solche fruchtbringende Betrachtungsweise müßte der Verein für Versicherungs-Wissenschaft gleichsam den geistigen Brennpunkt bilden, indem alle derartigen Bestrebungen zusammentreffen, mögen sie ihren Ausgang nehmen von der Mathematik, der Nationalökonomie, der Statistik der Jurisprudenz oder auch von der Medizin, deren Vertreter sich hier zu einem besonderen Kongreß vereinigt haben, aber ohne sich deshalb der freundschaftlichen Annäherung an die übrigen Wissenschaften zu entziehen. In dem großen Zweckgedanken der Förderung einer der wichtigsten Gesellschaftsein-

richtungen finden sie sämtlich ihren harmonischen Zusammenschluß und alle ihre Vertreter heißen wir daher hier mit gleicher Herzlichkeit willkommen.

Unser Verein bezeichnet sich als *Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft*, aber nichts liegt ihm ferner, als sich damit in nationaler Einseitigkeit gegen andere Nationen abzuschließen. Man hat ja oft gesagt, es gäbe keine nationale Wissenschaft, die Wissenschaft sei ein und dieselbe bei allen Völkern und das ist gewiß richtig, soweit es sich um die zu lösenden Probleme handelt. Aber in der Art und Weise, wie die Lösung dieser Probleme angefaßt und durchgeführt wird, kurz in der wissenschaftlichen Methode kommt der Charakter, das Temperament, die geschichtliche Entwicklung einer jeden einzelnen Nation in ihrer vollen Eigenart zur Geltung und es wäre traurig, wenn dies anders wäre. Denn wie das geistige Leben des einzelnen Volkes jedes Reizes entbehren würde, wenn ihm nicht durch die Menge verschiedener Individualitäten, die es enthält, eine Fülle von Abwechslung und von farbenprächtigen Kontrasten geboten würde, so wäre auch das geistige Leben der Menschen arm, ohne den reichen Kontrast der Nationalität. Erst durch sie schwillt der Ton, den das einzelne Volk anzuschlagen weiß zu jener herrlichen Symphonie zusammen, welche in mächtigen Akkorden das hohe Lied von der Gemeinschaft aller menschlichen Gesittung erklären läßt. Und hierin liegt der Wert und die Bedeutung solcher Kongresse, wie es der unserige ist. Jede Nation zeigt sich hier in ihrer Eigenart, sucht die Eigenart der anderen zu verstehen, nimmt von ihnen an, was ihr homogen ist, und lernt jedenfalls begreifen, daß es auch auf dem Gebiete wissenschaftlichen Strebens viele Wege gibt, die zu dem einen großen Ziel hinführen und gerade auf dem Gebiete des Versicherungswesens. Da wollen wir Deutschen freimütig bekennen, wie unendlich viel wir anderen Nationen verdanken, Nationen, die in der Entwicklung ihrer Versicherungsanstalten und in der wissenschaftlichen Beherrschung des Versicherungswesens schon hervorragendes geleistet hatten, als wir noch mit den ersten Schwierigkeiten kämpften und eine Fülle von Anregung und Belehrung verdanken wir ihnen auch jetzt noch, ich möchte sagen täglich. Und so heißen wir die Vertreter dieser Nationen nicht nur als unsere Gäste willkommen, nein, wir begrüßen sie wie dankbare Schüler ihre ehemaligen Lehrer. Wenn über alle diese rein fachlichen Beziehungen hinaus sich auch persönliche Bande der Freundschaft knüpfen sollten, im heiteren geselligen Verkehr, den wir ihnen bieten und selbst in politischer Beziehung die große Friedensbürgschaft der gesitteten Nationen dadurch verstärkt werden sollte, um so besser für uns alle. Dann wird auch dieser Kongreß einen der vielen kleinen Bausteine in dem sich immer fester fügenden Gewölbe bilden, welches dereinst den stolzen Zukunftsbau der friedlich geeinten Menschheit trägt.

Ansprachen gehalten beim Festessen im Zoologischen Garten

am Freitag, den 14. September 1906.

Präsident Generaldirektor Dr. **Hahn**, Magdeburg:

Meine hochverehrten Damen und Herren!

Die Kongresse sind geschlossen, die Arbeiten sind beendet. Wenn wir nun nach den langen Reihen von arbeitsreichen Sitzungen uns noch zuletzt zu einer Sitzung vereinigt haben, verschönt durch den Reiz der holden Damen in unserer Mitte, zu einem Liebesmahl, welches bestimmt ist, die Verbrüderung der Nationen zu bestätigen und zu befestigen, dann darf ich daran erinnern, daß auch unsere Kongresse und somit die Teilnehmer derselben ein Zeichen von Sonnenstrahlen haben in der Gunst, mit welcher Seine Majestät der Kaiser und König unseren Kongreß beehrt haben und durch welche er sich als Förderer unserer Wissenschaft gezeigt hat. Von meinem Ziele, welches ich selbst gesteckt habe, und insbesondere von meiner Beteiligung an den vorangegangenen internationalen Kongressen für Versicherungs-Wissenschaft habe ich keine schönere Erinnerung mit heimgebracht, als die Wahrnehmung, wie unser von seinem Volk so sehr geliebter Kaiser im Auslande von unseren Freunden beurteilt wird, wie überall Respekt vor der gewaltigen Persönlichkeit, Verehrung, Anerkennung herrscht, und wenn, was ich annehmen darf, viele unserer ausländischen Freunde mit dieser Disposition hierher gekommen sind, dann werden sie dieselbe nur haben vertiefen und festigen können. Sie werden im Verkehr mit ihren deutschen Kollegen die feste Überzeugung gewonnen haben, daß im deutschen Volke ein tiefes Friedensbedürfnis lebt, daß das deutsche Volk in Frieden und Eintracht mit allen Nationen leben will, daß es mit denselben nur wetteifern will in allen Tugenden des Friedens, mit ihnen nur ankämpfen will in allen Werken des Friedens, und in dieser Gesinnung folgt das deutsche Volk nur seinem geliebten Kaiser, seinem Kaiser, der ein Friedensfürst ist, ein Friedensfürst von früher Jugend an und für immer! Meine hochverehrten Damen und Herren, ich bitte Sie einzustimmen in den Ruf: Seine Majestät der Deutsche Kaiser Wilhelm II., König von Preußen, er lebe hoch! hoch! hoch!

Mitglied des Vorstandes Regierungsdirektor **von Rasp**, München:

Hochansehnliche Festversammlung!

Vor wenigen Stunden haben sich die Türen der Arbeitskammern des V. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Wissenschaft und des IV. Internationalen Kongresses für Versicherungs-Medizin geschlossen.

Der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft hat sich die Ehre gegeben, Sie am Schlusse der Arbeitstätigkeit zu einem Festmahle hierher einzuladen und mir ist die mich hochehrende Aufgabe geworden, in diesen festlichen Räumen, umgeben von herrlichen Gartenanlagen, in denen Ihnen die Natur vielgestaltig entgegenlacht, namens des Vereins für Versicherungs-Wissenschaft Sie zu begrüßen, aufs herzlichste willkommen zu heißen.

Wenn am Schlusse der Kongresse, an deren Beginn die Wissenschaft und Sie als deren Träger in wärmster Weise von vielen Seiten begrüßt und gefeiert worden sind, noch einmal Worte der Begrüßung an Sie gerichtet werden, so deutet dies darauf hin, daß mit diesem Augenblick eine neue Ära in den Tagungen der beiden Kongresse beginnt, die Ära des ausschließlichen Nichtstuns, der Freude und der Fröhlichkeit, die Ära, wo warmfühlende Herzen und Gefühle der Freundschaft das Zusammensein beherrschen, eine Ära, die leider schon morgen wieder ihren offiziellen Abschluß finden soll.

Zum ersten Male haben sich die beiden Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft und für Versicherungs-Medizin zu gleichzeitiger Tagung zum Teil sogar zu gemeinsamer Beratung vereinigt. Den Gedanken einer Verbindung der beiden Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft und für Versicherungs-Medizin möchte ich als einen ganz außerordentlich glücklichen, hochehrfreulichen bezeichnen; ist doch die in viele einzelne Zweige zu gliedernde Versicherungs-Wissenschaft ein untrennbares Ganzes und ist gerade die Versicherungs-Medizin ein von der Versicherungs-Wissenschaft gar nicht los zu lösender Sonderteil, vielmehr ein ihr integrierender überaus wichtiger Bestandteil; ist doch die Versicherungs-Medizin in vielen Zweigen der Versicherungs-Wissenschaft und in der praktischen Durchführung des Versicherungsgeschäfts überhaupt geradezu unentbehrlich.

Ich habe nicht nötig, die einzelnen Versicherungszweige, denen die medizinische Wissenschaft in so reichem Maße dient, zu nennen; es genügt, daran zu erinnern, wie im praktischen Versicherungsleben tagtäglich die Ärzte und ihre Kunst und ihre Wissenschaft tausendfältig in Anspruch genommen werden.

Fast eine Woche war ernster Arbeit, war der Erforschung neuer wissenschaftlicher und technischer Probleme gewidmet. Wenn ich überschauere, was in diesen Tagen geleistet wurde, so ziemt es sich für mich an dieser Stelle nicht, wie dies dem kommandierenden General am Schlusse eines Manövers zukommt, Kritik zu üben.

Mag man übrigens über den Wert und die Bedeutung internationaler wissenschaftlicher Kongresse denken wie man will, es wird wohl kaum von jemandem bestritten werden wollen, daß solche Kongresse eine Fülle von bedeutungsvollen, wissenschaftlichen Anregungen zeitigen, die über kurz oder lang dann zu greifbaren Ergebnissen führen,

daß solche Kongresse die Vertreter verschiedener Nationen und damit diese selbst einander näher bringen, daß sie wertvolle Beziehungen begründen, und manchmal sogar dauernde Freundschaft im Gefolge haben.

Die beiden eben zum Abschlusse gebrachten Kongresse haben eine seltene Fülle von wissenschaftlich bedeutungsvollen Referaten geliefert, eine Menge von Druckschriften wird uns mit in die Heimat gegeben, in solchem Umfange, daß, wie ich höre, von der Eisenbahnverwaltung Besorgnis gehegt wird, ob der Wagenpark ausreiche, um alle diese Druckschriften beim Weggang der auswärtigen Kongreßteilnehmer zu verfrachten.

Doch nicht auf den Umfang und das Zentnergewicht der gedruckten Schriften kommt es an, wir können mit besonderer Befriedigung sagen, daß diese zahlreichen wissenschaftlichen Arbeiten eine ganz kolossale Fundgrube neuer wissenschaftlicher und technischer Anregungen bilden, welche durch ihre Besprechung in den Kongreßverhandlungen eine wertvolle Ergänzung fanden und so der Wissenschaft und der Praxis neue Quellen des Forschens und der praktischen Verwertung sein werden.

Mit innerer wahrer Herzensfreude blicken wir auf den glücklichen Verlauf der beiden Kongresse. Der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft aber als Veranstalter der Kongresse kann und darf mit deren Ergebnissen nicht nur zufrieden sein, er kann in berechtigter Weise geradezu stolz darauf sein. Deshalb haben wir auch ein Recht, uns heute der Freude voll hinzugeben: das Herz eines jeden von uns darf heute wärmer schlagen und um in diesem Festeskreise, der verherrlicht ist durch einen großen Kranz schöner Frauen, die Freude bis zur Begeisterung zu steigern, ist, wie Sie wohl schon bemerkt haben, ausnahmsweise auch bei uns der Versuch gemacht, durch warme Speisen Sie davor zu schützen, daß Ihre Herzen und Ihre Herzensfreude nicht wieder erkalten.

So sei also dieser Abend freudigem, fröhlichem, freundschaftlichem Verkehr gewidmet.

Und nun lassen Sie uns den Gefühlen, die uns in dieser herrlichen Festesstunde bewegen, dadurch Ausdruck geben, daß wir ein volles Glas den beiden in so glücklicher Weise zum Abschluß gebrachten Kongressen widmen.

Die Mitglieder des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft aber lade ich ein, freudebegeistert mit mir in den Ruf einzustimmen: „Unsere hochverehrten Gäste leben hoch!“

M. Delatour, Conseiller d'État, Directeur général, Paris:

Mesdames, Messieurs,

Les représentants des délégations étrangères m'ont fait le très grand honneur de me charger de prendre la parole en leur nom afin d'exprimer tous leurs remerciements pour l'accueil si empressé qui nous a été fait.

Le succès du Congrès a été préparé par le patronage considérable qu'ont bien voulu lui accorder les éminents représentants du Gouvernement Impérial, LL. Exc. MM. les Secrétaires d'État Comte de Posadowsky et Docteur de Studt.

Grâce à eux, le Palais du Reichstag a été mis à la disposition du Congrès pendant toute une semaine, et les délibérations ont pu se produire dans un cadre qui en rehaussait encore l'importance.

C'est un honneur qui n'était pas fait, bien entendu, à nos modestes personnes, mais à la science des assurances. Les membres du Congrès en ont senti tout le prix: ils l'ont prouvé en venant en très grand nombre assister effectivement au Congrès, et par la haute tenue de leurs discussions, et par l'assiduité avec laquelle ils les ont suivies.

Ils ont été, de plus, l'objet d'égards sans nombre, de fêtes superbes, et ils ont été particulièrement ravis par la magnifique représentation de gala à l'Opéra, qu'ils doivent à la gracieuse attention de S. M. l'Empereur.

Les dames ont été également conviées à toutes les fêtes: nous en sommes très reconnaissants, et pour elles, et, disons-le aussi, pour nous-mêmes, car elles ont été, par leur grâce, par leur charme, la parure vivante de nos réunions.

En ce banquet de clôture, nous tenons à en exprimer hautement tous nos remerciements. Nous eussions été heureux de les adresser ici à la personne même de LL. Exc. MM. les Secrétaires d'État Comte de Posadowsky et Dr. de Studt; mais les circonstances les ayant tenus l'un et l'autre éloignés aujourd'hui de Berlin, nous voulons tout au moins que l'écho leur en parvienne.

Qu'ils soient en même temps assurés que le fruit de ces réunions ne sera pas perdu. Les représentants de la science actuarielle ont conscience de la gravité de leur tâche et de la responsabilité qui leur incombe dans la préparation des bases scientifiques de l'assurance populaire. Ils ne se cantonnent point exclusivement dans les études relatives à l'assurance des classes aisées, ils partagent les préoccupations des pouvoirs publics de tous les pays à l'égard des classes laborieuses pour lesquelles il faut arriver à atténuer, dans une mesure aussi large que possible, les rigueurs du sort.

Mesdames et Messieurs, je vous demande de lever vos verres à la santé de LL. Exc. MM. les Secrétaires d'État Comte de Posadowsky et Dr. de Studt!

Wirklicher Geheimer Ober-Regierungsrat Gruner, Präsident des Kaiserlichen Aufsichtsamts für Privatversicherung in Berlin:

Meine hochverehrten Damen und Herren!

Gestatten Sie mir zunächst, daß ich namens der Herren Ehrenpräsidenten der beiden Kongresse, Seiner Exzellenz des Herrn Staatssekretärs des Innern Grafen von Posadowsky-Wehner und Seiner Exzellenz des Preussischen Herrn Kultusministers Dr. von Studt,

wärmsten Dank sage für die ihnen seitens der Festversammlung soeben zu Teil gewordene Ehrung. Bei dem tiefempfundenen Interesse, das die beiden Ehrenpräsidenten für die Versicherungs-Wissenschaften sowohl wie für die praktische Entfaltung des öffentlichen und des privaten Versicherungswesens hegen, würden sie, wenn nicht zwingende Gründe entgegengestanden hätten, gern den Kongreßarbeiten persönlich gefolgt sein und auch an der heutigen festlichen Versammlung mit Freude teilgenommen haben.

Meine Damen und Herren! Die Versicherungsidee, d. h. der Gedanke, durch Gemeinschaftsbildung die Unsicherheiten und Wechselfälle des menschlichen Lebens in ihren wirtschaftlich nachteiligen Folgen zu überwinden und die Widerstandskraft des Einzelnen dagegen zu stärken, berührt sich so nahe mit dem Staatsgedanken und den Staatsaufgaben, daß die Regierungen aller wirtschaftlich und kulturell entwickelten Länder dem Versicherungswesen ihre vollste Aufmerksamkeit und tatkräftige Unterstützung zuwenden, sei es, daß sie die Versicherung selbst organisieren, wie auf dem Gebiete der öffentlichen Versicherung, oder sie dem privaten Unternehmungsgeiste überlassend, durch Gesetzgebung und Verwaltungstätigkeit regeln und fördern.

Welche Bedeutung im Leben der Völker speziell die Lebensversicherung in der heutigen Zeit gewonnen hat, stellt sich freilich nicht sinn- und augenfällig unserer Anschauung dar. Die Leistungen der modernen Industrie und die Wunder der heutigen Technik umgeben uns allenthalben im Leben und kommen so tagtäglich jedem zum Bewußtsein. Die ungeheure Entwicklung der Lebensversicherung dagegen läßt sich nur errechnen und an Zahlen erfassen, die den Meisten tote Zahlen bleiben, dem Kundigen aber freilich, der sie zu deuten versteht, den untrüglichen Beweis dafür erbringen, daß die Lebensversicherung hinter dem gewaltigen industriellen und wirtschaftlichen Aufschwung unserer Zeit nicht zurückgeblieben ist, von diesem Aufschwung vielmehr einerseits getragen und gehoben worden ist, anderseits aber als Erhalterin und Mehrerin des Volksvermögens diesen Aufschwung selbst mächtig gefördert und zum Teil erst ermöglicht hat.

Meine Herrschaften! Welchem Aufwande von Geisteskraft und Willensstärke die glänzenden Erfolge der Lebensversicherung zu danken sind, darüber darf ich mir vielleicht ein Urteil erlauben, da mir vermöge meines Berufes mehr als manchem anderen ein Einblick in die Werkstätten vieler Versicherungsunternehmen, einheimischer wie ausländischer, gestattet ist. Organisatorisches Talent und Erfindungsgabe spielt auf diesem Gebiete eine große Rolle; indessen Triumphe feiert auch hier keine Genialität, die leichten Herzens über die Schwierigkeiten hinwegspringt, sondern stets nur diejenige Genialität, die mit grunddringender, ausdauernder Arbeit gepaart ist. Die führenden Männer, die die Lebensversicherung wirklich vorwärts bringen, setzen ihre ganze Persönlichkeit, ihre volle Lebenskraft ein für ihren Beruf; nicht in den Mußestunden und nicht in materiellen Gütern suchen sie ihr Lebensglück, sondern in der Entfaltung ihrer Kraft für ein großes Ziel, in der Arbeit selbst. Will man die treibenden Kräfte, die hier

walten, auf menschlichen Egoismus zurückführen, so ist es jedenfalls ein Egoismus so edler, so geläuterter Art, daß man ihn richtiger Idealismus nennt.

Daß dieser Idealismus, diese hohe Auffassung von dem Berufe derer, die sich in den Dienst des Versicherungsgedankens gestellt haben, aus den Kongreßarbeiten neue Nahrung und neue Kraft gezogen haben, das ist sicherlich eine der schönsten Früchte, die die beiden Kongresse gezeitigt haben, und zugleich der beste Lohn für alle Mühen, die der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft, seine Leitung und seine Geschäftsführung bereitwillig auf sich genommen haben.

Das wissenschaftliche Fazit der Kongresse zu ziehen, ist zur Zeit noch nicht möglich; das muß der Zukunft überlassen bleiben. Was sich aber jetzt schon feststellen läßt, das ist die Tatsache, daß eine Fülle neuer Gedanken und Anregungen gegeben worden ist, die wert sind, der weiteren wissenschaftlichen Ergründung und der praktischen Erprobung, — das ist die Überzeugung, daß sich für die Verwirklichung des Lebensversicherungsgedankens noch ein fast unermeßliches Feld darbietet, das noch zu bearbeiten, zu erobern ist.

Wenn die Kongreßmitglieder jetzt wieder in ihre Heimat zur Berufstätigkeit zurückkehren, so werden sie dies tun mit neuer Begeisterung und Berufsfreudigkeit, gestärkt und entschlossen zu neuer hingebungsvoller Arbeit im Dienste des Versicherungsgedankens, in dem Bewußtsein, daß ihnen hier neue Ziele winken, die des Schweißes der Edlen wert sind.

Der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft hat sich durch die Veranstaltung der beiden Kongresse, insbesondere auch durch ihre glückliche Vereinigung, ein hohes Verdienst um die Versicherungs-Wissenschaften, sowie um die praktische Förderung der Lebensversicherung erworben; er hat sich in der Geschichte des Versicherungswesens ein Ehrendenkmal gesetzt, wie es schöner nicht gedacht werden kann. Die Herzen aller Kongreßteilnehmer sind erfüllt von Dankbarkeit gegen den Verein, seinen Vorstand und seine Geschäftsführung.

Möge der Verein sich fernerhin glücklich und kräftig entwickeln, möge er auch in der Zukunft von Erfolg zu Erfolg schreitend ruhmvollen Anteil nehmen an der Pflege der Versicherungs-Wissenschaften und damit zugleich durch Förderung der Versicherungspraxis an den vornehmsten Aufgaben menschlicher Friedens- und Kulturarbeit, an der Sicherung und Mehrung des Wohlstandes und der Wohlfahrt der Völker!

Der Deutsche Verein für Versicherungs-Wissenschaft vivat, crescat, floreat! Er lebe hoch!

Dr. med. van Geuns, Amsterdam:

ging in seiner Ansprache davon aus, daß die ganze Versicherungs-Wissenschaft ihren Grund und Boden in Deutschland habe, und er wünschte, daß die Forschung gerade in Deutschland fortgesetzt werde, weil die ganze Welt Vorteil davon haben werde. In diesem Sinne brachte er der deutschen Versicherungs-Wissenschaft ein Hoch aus.

Geheimer Regierungsrat Direktor Dr. **Samwer**, Gotha:

Hochgeehrte Damen und Herren!

Undankbar würde es sein, nach gelungener Arbeit nicht der Einrichtung zu gedenken, die zum Gelingen soviel beigetragen hat: des ständigen Ausschusses der internationalen Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft.

Als wir vor 11 Jahren auf Anregung des unvergeßlichen Mahillon zum ersten Male in Brüssel tagten, begründeten wir das Comité permanent als einheitliches und dauerndes Bindeglied für die Versicherungsverständigen der ganzen Welt. Wenngleich es erst rund 300 Mitglieder aus 21 Ländern umfaßt — davon entfällt die Hälfte auf 3 Staaten: Großbritannien, Frankreich und Deutschland —, so hat es doch tüchtige Arbeit geleistet. Vor allem ist es in der langen Zeit zwischen den Kongressen der Träger aller der Bestrebungen, die uns vereinigen.

Die Hauptlast der Arbeit ruht auf den Schultern der Wenigen, die die Geschäfte führen. Auch der deutsche Organisationsausschuß hat sich ihrer Hilfe erfreuen dürfen und weiß zu rühmen, mit welcher Sachkunde und Bereitwilligkeit der Präsident des ständigen Ausschusses Herr Lepreux und der Generalsekretär Herr Bégault uns bei den ersten Schritten unterstützt und wie sie später durch kluge Vermittlung zum vollen Erfolge beigetragen haben.

Zu unserem lebhaften Bedauern ist Herr Lepreux verhindert, unter uns zu verweilen. Aber

„Abwesend ist kein Freund zu achten.

Der immer mit uns denkt und strebt!“

Mit den besten Wünschen für seine baldige Genesung verbinden wir den Ausdruck herzlichen Dankes, den wir ihm und Herrn Bégault schulden.

Herr Präsident Lepreux und Herr Generalsekretär Bégault leben hoch!

M. Bégault, Bruxelles:

Mesdames, Messieurs,

Au moment où vont se terminer les travaux et les fêtes qui nous ont réunis à Berlin, il m'est particulièrement agréable de pouvoir, en l'absence de notre Président Lepreux, au nom du Comité permanent, remercier le Comité d'organisation qui, après avoir depuis 3 ans travaillé sans relâche, vient de voir ses efforts couronnés d'un succès si complet.

Tout, dans le Congrès qui vient de finir, témoigne du soin avec lequel les moindres choses ont été prévues et étudiées dans tous leurs détails.

La composition du Comité est la première manifestation de ce désir du „Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft“ de voir tendre au même but les efforts de tous ceux dont le concours pouvait être utile à l'étude des questions se rapportant à l'assurance sociale aussi bien qu'à l'assurance privée. C'est ainsi qu'à côté des noms des per-

sommes éminentes qui par leurs fonctions ont la haute direction des institutions d'assurance gouvernementale, nous trouvons ceux des fonctionnaires de l'empire et du royaume de Prusse qui sont en rapports constants avec les compagnies d'assurances dont la loi leur a confié le contrôle.

Le large programme du „Deutscher Verein für Versicherungs-Wissenschaft“ a permis de grouper dans un même comité à côté d'actuels réputés les Directeurs d'importantes Compagnies, leurs conseils juridiques, leurs conseils médicaux; c'est à la réunion de ces divers éléments constituant à proprement parler toute l'assurance qu'est dû sans doute le succès du programme scientifique qui dès son apparition a suscité l'élaboration de nombreux rapports dans tous les pays.

Inaugurant un nouveau système qui, nous l'espérons, sera toujours suivi à l'avenir, le Comité a réussi à nous faire remettre les rapports imprimés bien avant la séance d'ouverture. C'est là un véritable tour de force dont tous ceux qui ont déjà dû s'occuper d'un Congrès apprécient la difficulté; il appartenait au Comité permanent de le proclamer ici et de renouveler au Comité d'organisation ses plus vives félicitations. Mais le rôle du Comité d'organisation ne s'est borné là. Grâce à son intervention de nombreuses fêtes ont été organisées non seulement pour les membres mais aussi pour les dames qui les ont accompagnés. Le temps nous manquera pour remercier personnellement tous ceux et toutes celles qui ont réussi à nous rendre notre séjour à Berlin si agréable; j'espère qu'ils voudront bien accepter nos excuses et nous demanderons encore au Comité d'organisation cette dernière faveur d'être notre interprète auprès de tous.

Les Congrès internationaux d'actuels sont pour la science des assurances les pierres précieuses d'un collier dont le Comité permanent constitue le lien de réunion. Le Comité d'organisation du 5^e Congrès peut à juste titre être fier du joyau qu'il a ajouté en 1906.

Hochgeehrte Damen und Herren! Wie die Regimenter eine Fahne als ihren Repräsentanten haben, so wird der Organisationsausschuß durch zwei Namen repräsentiert, die auf Ihrer aller Lippen schweben: Präsident Hahn und Generalsekretär Manes. Dem Organisationsausschuß sprechen wir unseren aufrichtigen Dank aus, indem wir rufen:

Herr Präsident Dr. Hahn und Herr Generalsekretär Prof. Dr. Manes leben hoch! hoch! hoch!

Mr. F. B. Wyatt, London:

Mr. President, Ladies and Gentlemen,

I thank you for the extremely hearty manner in which you have expressed, through Dr. Manes, your goodwill towards the foreign Actuarial Societies, and I can only assure you that those expressions of goodwill are thoroughly reciprocated, not only by the Institute of Actuaries, but by all the Actuarial Societies whose members are honoured by being present at this Congress. I regret that I have not the voice of a primo tenore, and therefore I am afraid I cannot make myself heard; but nevertheless, gentlemen, although I cannot be heard

I ask you to take the will for the deed, and to believe that the remarks which have been made have been received with heartfelt satisfaction by the foreign actuaries. If I may make one remark as to the business which has taken place, I would like to point to the marvellous increase in the practical part of the actuarial work of the Congress. Many years ago it was considered that actuarial work was of an entirely theoretical nature, but now it is understood by all those responsible for the administration of our great Companies that the actuary is essentially a practical man. I give you the health of Versicherungs-Wissenschaft and Versicherungs-Medizin. (Cheers.)

Generalsekretär Prof. Dr. Manes, Berlin:

widmete sein Hoch den auswärtigen Vereinen.

Direktor Dr. Bischoff, Leipzig:

Hochgeehrte Damen und Herren!

Wahrheit und Arbeit, das sind die beiden Triebkräfte, die, wie jedes andere Kulturwerk, so auch das Versicherungswesen in Bewegung setzen und im Fortschritt erhalten.

Zunächst die Wahrheit: Sie besteht hier in der klaren, immer mehr ins Einzelne dringenden Erkenntnis der wirklichen Aufgaben und der wirklichen Lebensbedingungen des Versicherungswesens. Sie ist nicht zu gewinnen — das haben wir erkannt — ohne die Heranziehung der Erfahrungen und der Forschung aller Länder; die praktische und theoretische Erkenntnis der verschiedenen Nationen muß uns dazu dienen, das Versicherungswesen zu einer möglichst vollkommenen Entwicklung zu bringen.

Diese Einsicht ist es, denen unsere internationalen Kongresse für Versicherungs-Wissenschaft und Versicherungs-Medizin ihre Entstehung verdanken. Auf diesen Kongressen werden Assekuranzwahrheiten ausgestellt und ausgetauscht; von hier nehmen wir neue Ideen mit heim an unsere Betriebsstätten der Praxis und der Theorie. Da werden dann in den drei Jahren, die uns vom nächsten Kongreß trennen, die Assekuranzwahrheiten vermählt mit jener anderen großen Triebkraft des Kulturgeschehens: mit der Arbeit. Manche vom Kongreß mitgebrachte Ansicht erweist sich in dieser Verbindung als unfruchtbar, als eine Pseudowahrheit; die meisten der aus den internationalen Erfahrungen geschöpften Ideen aber tragen in der Verbindung mit der Arbeit reiche Früchte und zeitigen neue Erfahrungen, die als wertvolle Betriebsmittel der Versicherungspraxis sich darstellen.

Das ist der rechte Gang des Fortschritts auf unserem Gebiete, des Fortschritts an Hand internationaler Forschung und nationaler Arbeit. In der Hoffnung auf eine kräftige Entwicklung dieses Fortschritts während der neuen Arbeitsperiode blicken wir den kommenden internationalen Kongressen für Versicherungs-Wissenschaft und Versicherungs-Medizin entgegen, die uns die alte Kaiserstadt

Wien im Jahre 1909 bereiten will. Möge bis dahin die Assekuranzwahrheit trefflich gedeihen, so daß beide Kongresse eine reiche Ernte neuer Erkenntnis uns zu bieten haben.

Zunächst ist es die eigentlich technische Wahrheit, der wir ein gesundes, kräftiges Wachstum wünschen, — jene Wahrheit, die es uns ermöglicht, den einzelnen Versicherungsbetrieb möglichst zweckmäßig einzurichten und durchzuführen. Aber noch andere Wahrheiten müssen in der Zwischenzeit weiter sich entwickeln zum wahren Heile des Versicherungswesens.

So tut auf unserem Gebiete neben der technischen die soziale Wahrheit not: Theorie und Praxis müssen mehr und mehr von der klaren Erkenntnis durchdrungen sein, daß alles, was wir an Erfolgen auf unserem Gebiete erstreben, in seinem Dasein und Werte bedingt ist durch das Vorhandensein eines gesunden Volkslebens, vernünftiger sozialer Zustände, naturgemäßer Kulturverhältnisse. Diesen Zusammenhang des Versicherungswesens mit dem großen Ganzen des Volkslebens und des Kulturproblems muß unsere Versicherungswissenschaft in jetziger Zeit immer mehr begreifen und klarstellen, damit wir nicht durch Einseitigkeit und Beschränktheit des Urteils von der rechten Rücksichtnahme auf die sozialen Lebensbedingungen des Versicherungswesens abgehalten werden. Unter anderem möge da unsere versicherungswissenschaftliche Forschung in den kommenden Jahren mit größtem Nachdruck die Erkenntnis fördern, wie sehr es auch für die gesunde Entfaltung des Versicherungswesens von entscheidender Bedeutung ist, daß uns genügende Freiheit der Intelligenz und Energie verstattet wird; auf dieses hochwichtige Lebenselement gesunder Kultur hat mit vollem Recht der Präsident des Eidgenössischen Versicherungsamtes, Herr Professor Dr. Moser, in seiner Begrüßungsrede bei Eröffnung unseres Kongresses hingewiesen. Möge die Einsicht in die sozialen Lebensbedingungen des Versicherungswesens bis zu den Wiener Kongressen in allen beteiligten Kreisen recht gründliche Fortschritte machen!

Neben der sozialen Erkenntnis, neben der Kulturforschung aber mag auf unserem Gebiete noch eine weitere bedeutsame Wahrheit einem kräftigen Wachstum entgegengehen: das Solidaritätsbewußtsein der Nationen. Je mehr dieses Bewußtsein sich entfaltet, je mehr die Erkenntnis sich durchringt, daß die gemeinsame friedliche internationale Arbeit für alle beteiligten Völker den höchsten Gewinn bedeutet, desto fester wird jenes Friedensfundament geraten, von dessen Vorhandensein auf die Dauer jeder wahre Erfolg unserer emsigen Arbeit abhängt. Mit Recht hat der Vertreter des Comité permanent, Herr Bégault, bei der Eröffnung unseres Kongresses hervorgehoben, daß wir zusammengekommen seien auch zu dem Zwecke, um für den Gedanken des Friedens und der Völkerfreundschaft zu kämpfen. Möge auch dieser für das Versicherungswesen hochwichtige Gedanke bis zu unserer Wiener Tagung überall Boden gewinnen und im Lichte der Erkenntnis kräftig gedeihen.

Das sind die Hoffnungen, mit denen wir auf die kommenden Wiener Tage blicken, an denen jene dreifache Saat der Wahrheit uns

ihre Früchte offenbaren soll. Mit diesen Wünschen lassen Sie uns die beiden Kongresse, die, Hand in Hand, von den Zinnen der Zukunft uns winken, begrüßen, indem wir einander zurufen: Auf Wiedersehen in Wien! *Au revoir à Vienne!* We shall meet again in Vienna!

Dr. James Klang, Wien:

Sehr geehrte Damen und Herren!

Gestatten Sie, daß ich das, was ich zu sagen habe, an die freundlichen Worte anknüpfe, in denen der verehrte Herr Doktor Bischoff seinen Wünschen für das Gelingen des nächsten Kongresses Ausdruck gegeben hat.

Wenn jene, welche die internationalen Versicherungskongresse ins Leben gerufen haben, wenn Sie alle, die Sie zu der achtungsgebietenden Entwicklung derselben werktätig beigetragen haben, in der Rückschau auf die Leistungen der Vergangenheit berechtigten Anlaß zu stolzer Zuversicht in die Zukunft erblicken dürfen, so hat das Wort „*Vivat sequens*“, in welchem unsere Gläser soeben zusammengeklungen haben, für die Mitglieder des Wiener Verbandes, in deren Namen ich zu sprechen die Ehre habe, eine um so frohere Bedeutung, als uns nach Ihrem heute gefaßten Beschlusse die Aufgabe zufällt, die Arbeiten und Verhandlungen des nächsten Kongresses vorzubereiten und uns die hohe Freude vergönnt sein soll, Sie bei uns in Wien zu begrüßen.

Wir empfinden tief die große Auszeichnung, welche Sie der jüngsten Vereinigung auf dem Gebiete der Versicherungs-Wissenschaft mit diesem Mandate erwiesen haben und ich erlaube mir, namens derselben, wie der ganzen österreichischen und ungarischen Assekuranz vor allem unseren lieben holländischen Kollegen dafür, daß sie durch ihr freundschaftliches Entgegenkommen sie allen erst ermöglicht, und dann Ihnen allen wärmstens dafür zu danken, daß Sie uns derselben wert gehalten haben. Wir versprechen Ihnen, daß wir unser Bestes daransetzen wollen, den nächsten Kongreß auf der Höhe seiner Vorgänger zu erhalten und Ihre Erwartungen zu rechtfertigen. Wie immer aber das Resultat unserer Bemühungen sich auch gestalten möchte, des einen können Sie gewiß sein, daß Sie in Wien nur offene Arme finden, daß Ihnen dort alle Herzen in warmer Freundschaft entgegenschlagen werden.

Und daß es Berlin, der Sitz des Deutschen Vereins für Versicherungs-Wissenschaft, ist, wo dieser Beschluß gefaßt worden ist, soll uns als ein weithin kennbares Wahrzeichen der freundschaftlichen und herzlichen Beziehungen gelten, in die unser Verband zu demselben getreten ist, und, was an uns gelegen, das Band noch inniger knüpfen, mit dem das Streben nach gleichen Zielen beide umschlingt.

Der Deutsche Verein mit seinem Bestande von mehr als tausend Mitgliedern, er zeigt im kleinen das Bild der gewaltigen Entwicklung, welche die schöne Stadt, in der wir uns zu unserer diesmaligen Tagung zusammengefunden haben, in überraschend kurzer Zeit genommen, und

die aus Berlin mit zauberhafter Raschheit das vielbewunderte Muster eines modernen großstädtischen Gemeinwesens gemacht hat.

Berlin! Welche Fülle der Gedanken regt diese Stadt in uns an, wie tiefe Empfindungen ruft dieser stolze Name in uns wach! Berlin, wo wir den Flügelschlag der Zeitgeschichte mächtiger rauschen hören, wo uns auf Schritt und Tritt Denkmäler einer großen Vergangenheit grüßen, wo wir unausgesetzt den Zeugnissen einer neidenswerten Gegenwart begegnen und dem zahllose neue Ansätze eine noch schönere, noch machtvollere Zukunft verheißen. Mit den Erzeugnissen seiner Industrie und seinem alle Erdteile umspannenden Handel ist es am Werke, sich den Weltmarkt dienstbar zu machen! Unzählig sind seine der Forschung und der Lehre geweihten Stätten, in denen jene unbegrenzten Gründlichkeiten, von denen ein geistvoller Redner in unserer Eröffnungssitzung gesprochen, ihr Heim aufgeschlagen haben. Seine kommunalen Einrichtungen sind das nirgends erreichte Vorbild für alle Großstädte der Welt geworden, seine Armenpflege und seine Fürsorgeinstitutionen suchen allenthalben ihresgleichen!

Und dieses Berlin, das uns so vieles lehrt, das uns mit tausend und tausend Zungen von seiner Größe spricht, es hat sich für uns mit einem besonderen, gestatten Sie meiner Wiener Gemütlichkeit zu sagen, mit einem hinreißend anheimelnden Reiz geschmückt, mit einer unvergleichlichen Gastfreundschaft und einer Liebenswürdigkeit des Empfanges, die unsere Herzen im Sturme erobert haben.

Darum bin ich gewiß, daß ich nun nicht mehr bloß meinen und meiner engern Kollegen aus Österreich und Ungarn Gefühlen, sondern dem, was Sie alle im Innersten bewegt, Ausdruck gebe, wenn ich dankerfüllt dem großen Dichter die Worte nachspreche:

„Was wir da gelebt, genossen,
Was uns all daher erschlossen,
Welche Freude, welche Kenntniss,
Wär' ein allzulang Geständnis!
Mög' es jeden so erfreuen,
Die Erfahrenen, wie die Neuen!“

Möge dieses mächtige, unvergleichliche Gemeinwesen unter der weisen Führung seiner selbstgesetzten Behörden wachsen, blühen und gedeihen immerdar! Berlin und seine städtischen Behörden, sie leben hoch! hoch! und dreimal hoch!

Dr. med. **Dippe**, Leipzig:

hielt zum Schluß den Damentoaſt.

5.

Änderungen und Druckfehler-Verzeichnis

zum ersten und zweiten Bande der Berichte, Denkschriften und Verhandlungen des V. Internationalen Kongresses für Versicherungswissenschaft.

Band I, Seite 87, **Quiquet**, L'assurance des enfants en France. In Artikel 8, 2. Absatz, ist zu lesen:

„Cette lettre fut lue à l'Académie de Médecine par M. le professeur **Pierre Budin**, qui l'accompagna de documents étendus. D'après les polices qu'il analysa, on peut ramener à quatre types toute une série de combinaisons, etc. —“

Band I, Seite 124, **Vaz Dias**, Volksversicherung, insbesondere von Kindern.

Die in der Tabelle angegebenen Kapitalien entsprechen einer Prämie von 3,50 M. jährlich und nicht, wie irrtümlich angegeben, einer solchen von 3 1/2 Pfennig wöchentlich. Für die letztgenannte Prämie würde sich die Tabelle wie folgt stellen:

Alter	Versichertes Kapital für eine wöchentliche Prämie von 3 1/2 Pf.
15	115 Mk.
16	112 „
17	109 „
18	107 „
19	104 „
20	102 „
21	100 „
22	97 „

Band I, Seite 131 u. ff., **Hoffman**, Principles and elements of industrial insurance.

Die Tabelle auf Seite 131 ist vom Verfasser in folgender Weise vervollständigt worden:

Countries	No. of Companies 1904	No. of Industrial Policies Dec. 31, 1904	Amount of Insurance 1904
United States	17	15,674,384	\$ 2,135,859,103
England	20	23,810,937	\$ 1,139,819,980
Germany	14	5,024,667	\$ 218,825,469
Australia ¹⁾	6	308,322	\$ 32,153,228
Canada	5	296,550	\$ 34,734,070
Austria ²⁾	—	225,886	\$ 12,079,515
Switzerland ¹⁾	7	20,969	\$ 2,823,520
Other Countries	—	100,000(Est)	\$ 5,000,000
Total		45,461,715	3,581,294,885

¹⁾ for 1903. — ²⁾ for 1904.

Die Tabelle auf Seite 132 bedarf einiger Abänderungen und soll demzufolge lauten:

Number of Industrial Policies in Force 1897—1905.

Years	Prudential of America	Metropolitan	Prudential of England	Victoria	Friedrich Wilhelm	Citizen's Mutual
1897	2,658,700	4,028,722	12,546,132	1,020,908	761,143	177,335
1898	2,924,526	4,317,274	12,949,679	1,277,083	865,130	176,984
1899	3,406,189	4,855,756	13,433,785	1,434,669	996,454	183,421
1900	3,908,622	5,327,067	13,891,667	1,628,551	1,128,159	189,868
1901	4,290,539	6,008,662	14,334,820	1,811,194	1,248,851	194,013
1902	4,692,182	6,698,261	14,770,865	2,042,373	1,373,103	196,837
1903	5,176,456	7,187,345	15,200,390	2,303,174	1,533,736	195,402
1904	5,642,335	7,614,729	15,577,161	2,548,306	1,709,378	194,599
1905	6,117,575	8,119,158	16,065,268	2,745,166	1,964,116	—

In der Tabelle auf Seite 136 muß unter dem Worte „Metropolitan“ die Jahreszahl 1904 (nicht 1905) stehen: in der gleichen Tabelle ist in der letzten Kolumne die Ziffer 7,9 in 7,0 abzuändern.

Die Tabelle auf Seite 138 wird vom Verfasser wie folgt verbessert:

Comparative Premium Charges -- per \$ 100 of Insurance.
Prudential Insurance Company of America (Participating).

Ages at Entry	Industrial	Ordinary	Industrial Premiums to every \$ 100 Ordinary
	Payable Weekly and Collected from the Houses of the Insured	Payable Quarterly and Required to be Sent to the Office of the Company	
	\$	\$	\$
20	2,99	2,02	148
25	3,42	2,26	151
30	3,88	2,56	152
35	4,41	2,95	149
40	5,20	3,46	150
45	6,19	4,15	149
50	7,43	5,09	146
55	9,29	6,37	146
60	11,82	8,15	145
65	15,29	10,65	144

Desgleichen die Tabelle auf Seite 170:

Comparative Mortality
Metropolitan Insurance Company and U. S. Census of 1900
Registration Area, Rate per 1,000.

Ages	Metropolitan	U. S. Census	Metropolitan Mortality to every 100 exp.
20—24	12.2	7,5	163
30—34	16,3	9,4	173
40—44	20,5	12,2	168
50—54	30,3	19,1	159
60—64	53,0	35,1	151
70—74	103,9	75,2	138
80—84	210,4	165,8	127
90—94	403,9	339,2	119

Anstatt der Tabelle auf Seite 142 wünscht der Verfasser die nachstehende, übersichtlicher gefaßte:

Percentage of Deaths from Certain Causes in the
Mortality from All Causes.

Prudential Industrial Experience 1897—02.

Consumption		Pneumonia	
	%		%
Grinders	57,6	Longshoremen	16,5
Polishers	40,7	Moulders	15,9
Stoneworkers	38,6	Puddlers	13,0
Printers	37,6	Miners	13,1
Brassworkers	37,2	Street Car Conductors	12,5
Plumbers	35,5	Liquor Dealers	12,1
Hatters	34,6	Iron & Steel Workers	11,7
Bookkeepers	33,9	Stoneworkers	11,3
Glassworkers	31,9	Leatherworkers	11,0
Upholsterers	31,8	Police men	9,7

Liver Diseases		Accidents	
	%		%
Hotel Keepers	10,3	R. R. Brakemen	68,0
Liquor Dealers	7,9	R. R. Firemen	56,6
Brewers	6,8	Electric Linemen . . .	46,2
Police men	6,0	R. R. Engineers	35,0
Butchers	5,4	Quarrymen	24,3
Waiters	4,3	Miners	21,9
Tailors	4,2	Sailors	20,4
Cigar Makers	3,9	Soldiers	18,7
Glassworkers	3,9	Boatmen	18,4
Barbers	3,7	Riggers	16,9

Die Tabelle auf Seite 147 ist in nachstehender Weise zu modifizieren:

Duration of Insurance of Lapsed Policies.
Prudential Experience.

Duration	Percentage of Lapses
	%
Less than 13 weeks	37
13— 26 „	17
26— 39 „	7
39— 52 „	5
52— 65 „	3
65— 78 „	3
78— 91 „	2
91—104 „	2
2— 3 years	6
more than 3 years	18
	100

Band I, Seite 559 u. ff., Teece, Female mortality.

Seite 560, Zeile 4, 2. Spalte: anstatt c_x zu lesen e_x .

Seite 565, Zeile 16: anstatt mortality zu lesen morality.

Band I, Seite 695, Sim, Taxes imposed upon insurance companies in the United Kingdom.

Der Verfasser liefert folgenden Nachtrag:

On page 695 of my Paper, in the paragraph dealing with Premium abatements, I say: "This concession does not extend to premiums paid to a foreign insurance company". Foreign members — I speak now as a British subject, and from standpoint as writer of the paper — will no doubt be pleased to hear that, since that sentence was penned, an enactment was placed upon the Statute book — only last month — called the Kerenne Act, 1906, which comes into operation on the 1st proximo, and which contains a section, No. 11, in Part III, reading as follows: "The provision of section nine of the Finance Act, 1904, shall apply in relation to life insurances or contracts for deferred annuities effected in or with any insurance company lawfully carrying on business in Great Britain or Ireland, and accordingly such section shall be read and construed as though the words 'or lawfully carrying on business in Great Britain or Ireland' were inserted after the words 'British possession'!"

Nachtrag zu Band I, S. 731 ff. Bericht VI. F. Herlitz, Die Besteuerung von Versicherungsgesellschaften in Schweden.

Es hat mir daran gelegen, meinen Bericht wie nur möglich kurz zu machen und nur die Hauptzüge darzustellen. In Vergleich mit den übrigen Berichten ist er vielleicht zu kurz geworden. Eine Unvoll-

ständigkeit, die gewissermaßen eine Unrichtigkeit ist, soll hier berichtigt werden. Ich habe nämlich versäumt zu erwähnen, daß bei Feststellung desjenigen Betrages, für welchen eine Aktiengesellschaft Einkommensteuer zu zahlen hat, die den Aktionären gezahlte Dividende bis höchstens 4% des eingezahlten Kapitals abgezogen werden darf.

Ferner sei erwähnt, daß laut eines im Juni 1906 erschienenen Gesetzes künftighin alle zu emittierenden Aktien stempelpflichtig sind.

Ich bin in der glücklichen Lage gewesen, im Bericht feststellen zu können, daß in Schweden die Versicherungsgesellschaften keiner Sonderbesteuerung unterworfen sind. Das ist richtig, selbst wenn man unter Besteuerung alle diejenigen öffentlichen Abgaben einbegreift, welche behufs Befriedigung der gemeinschaftlichen öffentlichen Bedürfnisse — des Staates oder der Gemeinde — erhoben werden. Indessen darf vielleicht erwähnt werden, daß seit 1904 die Versicherungsgesellschaften die Kosten der Staatsaufsicht zu bestreiten haben.

Grâce à mes efforts de rendre mon rapport sur les impôts en Suède aussi peu détaillé que possible, il est peut-être devenu trop maigre. En un point il est si incomplet qu'il faut le corriger. J'ai omis de faire mention du droit d'une compagnie par actions de déduire — au profit sujet à l'impôt sur le revenu — les bénéfices répartis aux actionnaires jusqu'à 4 pourcent du capital social versé.

En outre, il y a lieu de mentionner que toutes les actions émises après le 1 Juillet 1906 doivent être timbrées, et que les sociétés d'assurances sont tenues de payer les frais de la surveillance par l'état.

In rendering my report upon taxation in Sweden I have tried to give only the leading principles, excluding details. The briefness resulting therefrom in one case involves an incorrectness. I have omitted to state that joint stock companies in determining the amount subject to income tax are entitled to deduct the dividend paid to shareholders, yet not in excess of 4 per cent of paid-up capital.

I further have to state that henceforth — from 1st July 1906 — all shares to be issued must be stamped, and furthermore that the insurance offices have to pay the costs of the royal insurance department.

Band II, Seite 122, **Dickman**, Sterblichkeit normal versicherter Männer in Schweden.

Die Zeilen 4 bis 6 müssen lauten:

-----	20 . . . 39	erreichte Altersjahre.
-----	40 . . . 59	„ „
-----	20 . . . 79	„ „



Register.

Sachregister zu Band III.

Table des Matières, Tome III.

Index, Vol. III.

- Abschätzbarkeit des Risikos 251, 252, 253.
Abstinenzler 183 ff., 242.
Aktiengesellschaften 142, 151.
Alkoholberufe 183 ff.
Alkoholgenuß 151, 183 ff., 184.
Alkoholgewerbe 125.
Alkoholismus 216, 221, s. auch Säufer 227, 240.
Alterserhöhung 123, 124, 129, 131, 132, 133, 140, 144, 163, 191.
Altersrenten 165 ff., 277 ff.
Altersversicherung 69.
Anamnese 195.
Anormalitäten 121 ff.
Arbeiterversicherung 71, 98, 258, 259, 260, 262, 264, 272.
Arbeitsfähigkeit 69.
Arbeitslosenversicherung 251, 263.
Armenpflege 260.
Anfenthaltsveränderungen 151.
Aufsichtsamt 99, 174.
Aufsichtsratsversicherung 252, 253.
Auswahl, ärztliche 148, 201.
Automobilfahren 244.
Beleihung der Policen 85.
Berechnungsmethoden 83.
Berufsgenossenschaften 66.
Berufsorganisationen 97.
Berufsvereine 65, 93, 108.
Besteuerung der Versicherung 286.
Bevölkerungsstatistik, schwedische 201 ff.
Blutspeien 161.
Branntweingroßhändler 198.
Branntweinmonopol, schwedisches 202.
Brauer 195.
Briefversicherung 268.
Bruderkassen 70.
Columnarmethode 232.
Couponsystem 79, 111.
Dividenden 91, 138, 142.
Einbruchsdiebstahlversicherung 252.
Eintrittsgeld 245.
Erblichkeit 158, 195.
Erdbeben 267.
Forstwirtschaft 153.
Fortpflanzung 244.
Frauenkrankheiten 244.
Frauenversicherung 183, 186, 198, 227 ff., 278, 326.
Frühdiagnose 147, 148.
Gambling Act 256.
Gastwirte 195, 198.
Geburten 233, 238, 243, 244, 247.
Gefahrserhöhung 122, 123, 124.
Gegenseitigkeit 257, 258, 267, 268, 270.
Gegenseitigkeitsgesellschaften 142, 151.
Gegenseitigkeitsvereine 122.
Gesetz der großen Zahl 201.
Gewinnbeteiligung 61.
Gicht 161.
Grenzen der Versicherungsmöglichkeit 249 ff.
Haftpflichtversicherung 253.
Hagelversicherung 252.
Handwerkervereine 113.
Herzkrankheiten 148.
Hilfsvereine, gegenseitige 69, 70/77.
Hoffnung, mathematische 273, 274.
Hotelwirte 198.
Individualisierung 121 ff.
Infinitesimalrechnung 261, 264.
Inkasso 70, 79, 93, 97, 107, 109, 111, 318 ff.

- Innungsvereine 113.
 Invalidenversicherung 261.
 Invalidität 69, 108.
 Invaliditätsversicherung 69, 108.
 Kapitalsverminderung 162, 163, 164.
 Karenzzeit 62, 68, 86, 87, 98, 100, 102, 103, 116, 117, 236.
 Kassen, kleine 66, 97, 106, 107, 108, 113, 118.
 Kindbett s. Wochenbett.
 Kindbettfieber 243.
 Kinderversicherung 60 ff.
 Kirchengesetz von 1686, schwedisches 202.
 Körpergewicht 161.
 Komitee, internationales 145, 154, 161, 166.
 Konsumvereine 62.
 Kontinuität der Tarife 191.
 Kranke 154.
 Krankenversicherung 98.
 Krebs 148.
 Kreditversicherung 251, 253.
 Kriegervereine 113.
 Kriegsversicherung 150, 263.
 Kriterien der Versicherung 250 ff.
 Kurse, versicherungsärztliche 148.
 Landwirtschaft 153.
 Leben, minderwertige 121 ff.
 Lebensdauer, Verlängerung der 277.
 Lebensversicherung 65, 72, 73, 121 ff., 165 ff., 183 ff., 257, 279, 280, 281, 284.
 Lehrervereine 113.
 Leibrenten 165 ff., 268, 277 ff.
 Liems 162, 163, 164.
 Liga gegen die Kindersterblichkeit 77.
 Mäßigkeit 186, 187, 195, 199, 206, 212, 215, 220.
 Model-Office 178.
 Mutterschaftsversicherung 251.
 Mutuelles cavé 77.
 Negergeburten 244.
 Negerversicherung 80.
 Nervenkrankheiten 218.
 Nichtraucher 219.
 Nichtzahlung der Prämie 61.
 Peersstand, britischer 238.
 Pensionskassen 91, 114.
 Pensionsversicherung 65, 108.
 Police, prämienfreie 61, 175.
 Prämienerböschung s. Zuschlagsprämien.
 Prämienermäßigung 183 ff., 187, 192, 237, 243, 248.
 Prämienreserve 85.
 Prämienrückgewähr 78, 175.
 Radfahren 244.
 Reisen 151.
 Reizmittel 210, 216.
 Rentenversicherung 98, 268, 277 ff.
 Rentenversicherungen, Sterblichkeitstafeln für 165 ff., 277 ff.
 Respektfrist 61.
 Risiken, erhöhte 121 ff.
 Risiko, anormales 121 ff., 183 ff., 231, 278 ff.
 Risiko, normales 147 ff.
 Risikoprämien 86, 100, 102.
 Rückversicherung 66, 67, 107, 108, 323.
 Säufer 151, 184, 195, 212, 213.
 Schadenbegriff 257.
 Schadenversicherung 251.
 Schießsport 244.
 Schülerversicherung 77.
 Schwangerschaft 216, 235, 247, 328.
 Sparkasse 84, 85, 93, 94, 97, 109, 119, 167.
 Spekulationsversicherungen 64, 243.
 Staatspensionsfonds, niederländischer 178.
 Sterbekassen 62, 70, 87, 105, 106, 113, 114, 117, 118.
 Sterbenswahrscheinlichkeit 64.
 Sterbetafeln, künstliche 134, 136, 181.
 Sterblichkeit 63, 64, 77, 80, 82, 85, 86, 98, 102, 105, 111, 116, 117, 122, 123, 124, 125, 127, 129, 130, 131, 132, 134, 135, 137, 141, 142, 146, 147, 148, 152, 153, 154, 157, 158, 159, 161, 162, 167, 168, 170, 173, 174, 175, 177, 181, 191, 192, 196, 200, 201, 202, 203, 206, 207, 208, 220, 221, 228, 230, 231, 232, 233, 235, 236, 237, 238, 241, 242, 243, 247, 278, 280, 281, 283, 331.
 Sterblichkeitsgewinn 100, 102, 116, 152.
 Sterblichkeitstafeln s. Tabellen.
 Sterblichkeitswahrscheinlichkeit 152, 153, 175.
 Steuern 286.
 Storno 317.
 Syphilis 125, 131, 132, 138, 217, 223.
 Tabakmißbrauch 210.
 Tabellen 83, 85, 111, 117, 131, 132, 134, 135, 139, 141, 142, 147, 152, 154, 157, 158, 167, 168, 169, 170, 172, 173, 174, 175, 176, 178, 180, 181, 196, 207, 208, 228, 233, 243, 278, 279, 281, 282.
 Tabellwerk, schwedisches 202.
 Tafeln s. Tabellen.
 Temperenzler s. Mäßigkeit.
 Todesfallversicherung 69.
 Todesursachenstatistik 147.
 Tontinen 78, 170.
 Trunkenbolde 151, 184, 195, 212, 213.
 Trunkenheit 199.
 Tuberkulose 131, 148, 152, 158, 159, 161, 223.
 Umlageverfahren 87, 106, 117.
 Umwandlung, automatische 61.

- Unfallversicherung 66.
Unmöglichkeit der V., moralische 267.
Vegetarier 217.
Vereine, kleinere 65, 87, 93, 113, 322 f.
Verfall der Policen 61, 68, 72, 82, 84, 85,
92, 93, 94, 97, 101, 315 ff.
Vermögensbedarf 250 ff.
Verurteilung, Versicherung gegen straf-
rechtliche 267.
Versicherungen, gemischte 84, 129, 130,
135, 144.
Versicherungsbedürfnis 252.
Versicherungsbegriff 250 ff.
Versicherungsdauer 84, 98, 101, 123, 124,
130, 133, 140, 170, 174, 191, 201,
231, 281.
Versicherungsgenossenschaften 66.
Versicherungsmöglichkeit 249 ff.
Versicherungsvertrag 78, 265, 272.
Verwaltungskosten 80, 81, 92, 93, 94,
97, 108, 114, 117, 317.
Viehversicherung 66.
Volksversicherung 66 ff., 315.
Vorschußvereine 265.
Wassersnot 267.
Werkmeistervereine 113.
Wette 255, 256, 263.
Wirtschaftlichkeit der Versicherung 251.
Wochenbeiträge 79.
Wochenbett 233, 243.
Yachtfahren 244.
Zigarettenmißbrauch 210.
Zufall 251, 253, 256, 269.
Zuschlagsprämien 121 ff., 186, 188, 191,
196, 197, 227 ff., 327.
Zwangsversicherung 71, 72.
Zweckmäßigkeit der V. 270.

Berichterstatter- und Redner-Verzeichnis

zu Band I bis III.

Liste

des

Auteurs et des Rapporteurs.

Tome I au III.

Index

to the

Names of Authors and of Members taking part in the discussion.

Vol. I till III.

Achard, Max II. 307.
Altenburger, Julius III. 147.
Andrae, Albert I. 461, 491; III. 191, 225.
Aso, Giichiro I. 603.
Baker, H. J. I. 591.
Ballod, C. II. 7.
Bégault, A. III. 3, 5, 120, 166, 385.
Bein, Karl III. 141.
Bellom, Maurice I. 69; III. 67, 89.
Besso, Marco III. 52, 255, 256, 259 ff., 286.
Bielefeldt, Alwin II. 688.
Bischoff, D. I. 453, 483; II. 357; III. 185, 270, 387.
Blaschke, Ernst III. 104, 185, 191, 194, 196, 197, 200, 265.
Bleicher, Heinrich I. 59, 783; III. 65, 106.
Bortkiewicz, Ladislaus v. III. 82, 116.
Brendel, Martin II. 267, III. 218, 259, 261.
Broecker II. 639.
Brown, Hugh W. I. 807.
Burn, J. I. 205; III. 79, 110, 126, 156, 196.
Cérenville, Max de I. 737.
Chatham, James I. 533; III. 136, 198, 255, 278.
Cosmao-Dumanoir II. 493.
Cumming, S. F. M. I. 357; III. 177.
Czuber, Emanuel III. 291.
Dawson, M. M. II. 209.
Delatour III. 52, 381.
Dickman, Karl II. 119; III. 396.
Dizler, Carl II. 293, 557.
Dorsten, R. H. van I. 369; III. 178.
Duplax, H. I. 335; III. 280.

Eggenberger, J. I. 279.
Ehrenberg III. 377.
Ekholm, Nils I. 617; III. 95, 200, 224, 236, 273.
Elster III. 40.
Emisch, G. v. III. 56.
Emminghaus, A. I. 641, 767; III. 250, 255, 275.
Engelbrecht, Georg II. 541; III. 149.
Englund, Karl III. 139.
Faulks, J. E. I. 679.
Feilchenfeld, L. III. 217.
Fleury, Emile I. 199; III. 262.
Florschütz, G. I. 479, 505; III. 194.
Francois, L. I. 3.
Fredholm, J. II. 137.
Gerkrath, Albrecht III. 113.
v. Geuns III. 384.
Goldschmidt, L. I. 573; III. 230, 248, 267.
Gore, James H. II. 425; III. 289.
Graf, Julius II. 397.
Gram, J. P. I. 633.
Gruner III. 382.
Hahn, F. III. 5, 14, 40, 45, 49, 50, 52 ff., 60, 61, 82, 88 ff., 91, 92, 95, 96, 100, 101, 104, 106, 110, 112, 113, 115, 116, 118, 120, 144, 147, 149, 155, 160, 161, 163, 164, 165, 183, 184, 200, 205, 209, 211, 214, 215, 217, 218, 220, 224 ff., 227, 248, 249, 277, 280, 282, 285 ff., 288, 290 ff., 302, 379.
Hahn, Julius II. 481.
Hankar, Fl. III. 49.
Hann, Robert G. II. 227.
Hartmann, Konrad II. 682.
Hartung, Paul I. 307; III. 169.

- Hashimoto, S. III. 53, 337, 339.
 Herlitz, Karl I. 731; III. 397.
 Hewat, Archibald III. 51, 163, 230, 233,
 234, 236, 238, 240, 242, 246.
 Höckner, G. I. 179; III. 122.
 80, 112, 393.
 Hoffman, Frederick L. I. 131; III. 57,
 Hollitscher III. 211.
 Horowicz, Kasimir III. 274.
 Hostrup, Aage I. 17.
 Hunter, Arthur I. 431.
 Iversen, L. I. 289; III. 166.
 Jäderin, E. I. 393; III. 181.
 Kaan, Julius III. 54, 295.
 Klang, James I. 705; II. 81; III. 143,
 286, 389.
 Klein, G. A. II. 668.
 Kofod, Axel I. 567.
 Krebs, C. I. 171; III. 122.
 Kruis, J. G. I. 227.
 Labes, Philipp II. 581.
 Lass, Ludwig II. 665.
 Leo II. 737.
 Lexis, Wilhelm I. 21; III. 61, 101.
 Loewy, Alfred II. 267.
 Macaulay, T. B. III. 56, 161.
 McDonald, John I. 517.
 Mac Lauchlan, J. J. III. 238.
 Magaldi, Vinc. III. 60, 91.
 Maingie, Louis II. 351.
 Maluquer III. 343.
 Manes, Alfred III. 4, 46, 59, 184, 271,
 387.
 Marie, Léon III. 121, 122, 126, 128, 133,
 136, 139, 141, 143.
 Martius III. 209.
 Massé, L. I. 585; III. 233.
 May, John II. 511.
 Mayr, v. III. 240, 256, 260, 264.
 Mees, P. R. III. 294.
 Moldenhauer, Paul II. 467; III. 96.
 Moore, Roderick Mackenzie III. 206.
 Moser, Christian II. 521; III. 55.
 Nordenmark, N. V. E. I. 421; III. 277.
 Ogden, Sydney V. I. 751.
 Palme, Sven I. 235; III. 128, 160.
 Pannier, Georges I. 655.
 Pietsch, Georg II. 731.
 Poëls, E. III. 215.
 Pokotiloff, A. III. 299.
 Quinquet, Albert I. 85; III. 77, 393.
 Reichsversicherungsamt-Berlin II. 645.
 Reutlinger, L. v. III. 118.
 Riem, J. II. 179.
 Rohde, Fritz II. 17.
 Rose, Douglas H. III. 283.
 Rosmanith, Gustav I. 383; II. 317; III.
 180.
 Roth, Paul I. 741.
 Salomonsen, L. W. III. 246.
 Samwer, Karl I. 573; III. 63, 65, 67, 77,
 79, 385.
 Schaertlin, G. I. 625.
 Schetalow, Iwan III. 133.
 Schevichaven, R. J. van II. 609; III. 292.
 Schmerler, Bruno I. 323; III. 173.
 Schooling, Frederick I. 97.
 Sheppard, Herbert N. II. 219.
 Siefert, Hugo II. 703.
 Sim, W. A. I. 687; III. 396.
 Spitzer, Leo I. 389, 607.
 Steffensen, J. II. 247.
 Steinmaszler III. 317, 327.
 Stenhouse, G. C. III. 242.
 Stichling, Alexander II. 447.
 Svedelius, Frederik I. 549.
 Tarn, Arthur Wyndham II. 387.
 Teece, Richard I. 559; III. 49, 228, 396.
 Tesdorpf, J. II. 495.
 Tiseliuss, Hans I. 265.
 Ugglas, Graf af II. 143.
 Valentiner, H. I. 449; III. 184.
 Vaz Dias, Jac. M. I. 115; III. 393.
 Verhoogen, H. III. 216.
 Vermehren II. 531.
 Walther, Theodor II. 581.
 Watson, J. Douglas I. 797.
 Wendt, Julius I. 39; III. 63, 100.
 Wermuth III. 7.
 Westergaard, Harald II. 3, 355.
 Weymann III. 220, 227.
 Wörner, Gebh. III. 92.
 Wyatt, F. B. III. 50, 166, 169, 173, 177,
 178, 180, 181, 182, 300, 386.
 Yano, Tsuneta II. 565.
 Zahn, Friedrich II. 691.

Inhaltsverzeichnis für Band III.

Index pour Vol. III.

Index for Tome III.

	Seite
Kongreßpräsidium	V
Teilnehmer und Subskribenten	XIII
Protokoll	1
1. Sitzung, Montag, 10. September 1906 vormittags: Er- öffnungsreden	3
2. Sitzung, Montag, 10. September 1906 nachmittags: Volksversicherung	60
3. Sitzung, Dienstag, 11. September 1906 vormittags: Volksversicherung	91
4. Sitzung, Dienstag, 11. September 1906 nachmittags: Volksversicherung	116
Zuschlagsprämie	121
5. Sitzung, Mittwoch, 12. September 1906 vormittags: Zuschlagsprämie	144
Rentner-Sterblichkeitstafeln	165
6. Sitzung, Donnerstag, 13. September 1906 vormittags: Abstinentenversicherung	183
7. Sitzung, Donnerstag, 13. September 1906 nachmittags: Frauenversicherung	227
8. Sitzung, Freitag, 14. September 1906 vormittags: Grenzen der Versicherungsmöglichkeit	249
Rentner-Sterblichkeitstafeln	277
Besteuerung der Versicherung	286
9. Sitzung, Freitag, 14. September 1906 nachmittags: Schlußreden	288

Anhang	305
Verzeichnis der dem Kongreß gewidmeten Druckschriften	307
Nachtrag zu den Kongreßschriften	315
Über Storno und Verwaltungskosten der Volksversicherung von Alois Steinmaszler, Wien . .	317
Ein Beitrag zur Versicherung der Frauen in Österreich von Alois Steinmaszler, Wien	327
On the progress of insurance education in Japan by S. Hashimoto, Osaka	337
The mortality experience of the Nippon Life Assurance Company by S. Hashimoto, Osaka	339
Conclusions pour uniformiser la surveillance exercée par l'État par Maluquer y Salvador, Madrid	341
Kongreß-Rundschreiben des Organisations-Ausschusses .	343
Reden bei den Kongreßfestlichkeiten	375
Änderungen und Druckfehler-Verzeichnis	391
Register	399
Sachregister zu Band III	401
Berichterstatter- und Rednerverzeichnis zu Band I bis III . .	405
Inhaltsverzeichnis für Band III	407

17

16

STORAGE

HG International Congress of
8755 Actuaries
I6 Transactions
1906
v.3

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
